



❖ فهرست دستور جلد ثالث ❖

❖ ادارهٔ ملکیه ❖

	صفحه
اصلاحات عمومیه فرمان عالیسی	۱
مجلس اجراء آتک و وظائفه دائر قرار نامه	۹
بالجمله مأمورین دائمه و موقته به ویریله جک خر جراه و یومیه نیک درجاتنه و مآذونیتله مرکز مأموریتلرندن تباعد ایدنلرک اساس حرکاتنه دائر قرار نامه و ذیلاری	۱۰
خز جراهه منفرع مسافه جدولی	۱۹
مأمورینک کفالتنه ربطی حقننده نظامنامه	۲۳
ادارهٔ عمومیه ولایات حقننده تعلیمات	۲۴
ادارهٔ نواحی نظیمنامه سی	۲۵

❖ ادارهٔ امور عدلیه ❖

مجلهٔ احکام عدلیه بن کتابی تاسع حجر واکراه و شفعه حقننده	۳۸
کتاب عاشر شرکت حقننده	۵۳
کتاب حادی عشر وکاله حقننده	۱۲۶
کتاب ثانی عشر صلح و ابرا حقننده	۱۴۰
کتاب ثالث عشر اقرار حقننده	۳۹۹
کتاب رابع عشر دعوا حقننده	۴۱۰
محاکم نظامیه به محمول دعاویدن بروجه پشین ربع خرج التمسنه دائر امرنامهٔ سامی	۱۴۸
ارباب جنحه و جنایتدن ضبط و استرداد اولنه جق اموال و اشیانک صورت فروختنه دائر فقرهٔ نظامیه	۱۴۹
اصحاب دیونک اموال غیر مقوله سی حقننده اولنه جق معامله به دائر بیورلدی سامی و مضبطه	۱۵۰
دیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلینسک برنجی ماده سننه تذیل اولنان فقرهٔ نظامیه	۱۵۳
محاکم نظامیه به جلب اولنانلر دن کلیانلر حقننده حکم غیابی اجرا سننه دائر مذکرهٔ سامیه	۱۵۴
محاکمهٔ شرعیه نظامنامه سنک الی بدنجی ماده سی	۱۵۵

- ۱۵۵ مولى تصيينى حقننده نظامنامه
- ۱۵۷ اراضى مأمورلرنيك اراضى به متعلق دعاوى ايچون عز بمتلرنده
اله جقلى اجرته دائر امر نامه سامى
- ۱۵۸ جزا قانوننامه سنك تعديل اولنان يوز التمش دردنجى مادهسى
- ۱۵۸ قانوننامه مذكورك يوز تمش يدنجى ماده سنه ذيل
- ۱۵۸ قانوننامه مذكورك ۲۱۷ و ۲۱۸ و ۲۱۹ و ۲۲۲ ماده لرى مقامنه قائم
اولقى اوزره ققرات نظاميه
- ۱۶۰ سندنك مهر وامضالى حقننده محاكم نظاميه جه اجزا قلنده جق
تدقيقاته دائر عدليه نظارت جليله سى تحريراتى
- ۱۶۳ مسققات ومستغلات موقوفه ده مواضعة فراغ حقننده بيورلدى سامى
- ۱۶۵ دين ايچون املاك صرفه نك بجله احكامه توفيقاً فروختى حقننده
مذكرة ساميه
- ۱۶۵ اراضى به متعلق دعاوى نك مرجعى محاكم نظاميه اولديغنه دائر
مذكرة ساميه
- ۱۶۶ محاكم نظاميه دن ردى حاوى و بريله جك اعلاملك خرجنه دائر
مذكرة ساميه
- ۱۶۷ تجارت قانوننامه سنك يوز قرق التجبى ماده سنه ذيل
- ۱۶۷ ذيل قانون تجارتك يكرمى سكرنجى ماده سنه علاوه اولنان فقره
نظاميه
- ۱۶۸ تجارت بجر به قانوننامه سنك تصحيح اولنان ۳ و ۳۸ و ۴۰ ماده لرى
- ۱۶۹ قانوننامه مذكوره تذييل اولنان ماده
- ۱۶۹ اجرا جمعيتى نظامنامه سنه ذيل
- ۱۷۱ ولايتلرده جزاى نقدينك صورت استيفاسنه دائر اولان تعليماتك تعديل
اولنان التجبى مادهسى
- ۱۷۳ ديوان تمبير رؤسا و اعضالرينه و بريلان تعليمات
- ۱۷۴ انتخاب اعضاه دائر تعليمات عموميه
- ۱۷۶ مركز و موقع محكمه لرنيك قبول ايده بيله جكلرى دعوايه دائر شوراي
دولت مضبطه سى
- ۱۸۴ سكوسترو ماده سنك نظام متخدى

- ۱۸۳ در سعادت جمعیت صلحیه سنه دائر تعلیمات
- ۱۸۵ باب ضبطیه ده تشکیل اولنان تفریق جمعیتی تعلیماتی
- ۱۸۶ تبعه ابرائیه حقنده محاکم دولته اجرا اولنده جق معامله به دائر امر نامه ساهی
- ۱۸۹ سفارت ابرائیه ایله نظارت جلیله خارجه بیننده قرارلشد بریلان مقاوله نامه
- ۱۹۳ مذکور مقاوله نامه نك برنجی ویدنجی ماده لرینی مفسر امر نامه ساهی
- ۱۹۵ محاکم شرعیه و نظامیه دن و بریلان اعلاملرده محکوم به مبالغت جنس نك تصریحنه دائر مذکره سامیه
- ۱۹۶ مرافعه شرعیه دن منبعت ضرر وزیران دعواری محاکم شرعیه ده رؤیتنه دائر شورای دولت مذکره سی
- ۱۹۶ وکیلک تحلیفه مأذون اولدیغی وکالت سندنده صراحت ارانه جفته دائر مذکره سامیه
- ۱۹۷ تر جانلرک اثنای مذاکره ده مجالسده حضوری حقنده تذکره سامیه
- ۱۹۸ محاکم نظامیه دعوا وکیلاری حقنده نظامنامه واجرت تعرفه سی
- ۲۰۹ دیوان احکام عدلیه خدمه سی وظائفیه صورت ترتیبنه دائر تعلیمات
- ۲۱۶ مجالس خدمه سیله محاکم محضر لرینه دائر تعلیمات
- ۲۲۰ حبسخانه غاردیانلری حقنده تعلیمات

❁ اداره امور مالیه ❁

- ۲۲۳ اسهام عومیه دفتر کبیرینه یکرهی ایکی ملیونلق اسهامک قید و تسجیلنه دائر نظامنامه
- ۲۲۴ بودخی قرق درت ملیونلق لیرانک قید و تسجیلنه دائر نظامنامه
- ۲۲۵ بش سنه مدت ایچون مسقرضات قائلر نك نصفنه بدل ویریله جک اوتوز بش ملیونلق اسهامه دائر
- ۲۲۶ دولت علیه نك بودجه عومی نظامنامه سی
- ۲۳۱ دولت علیه ایله بانق عثمانی بیننده منعقد امتیاز نامه نك تعدیل اولنان ماده لری
- ۲۳۷ غزاة و اهزه کرامک اوقافی اعشارینه دائر مالیه نظارت نك تحریراتی



- ۲۳۸ ضایع اولان اسهام جدیدہ براتلری حقندہ اولہ جق معاملہ بہ
واخبار بہ بہ دائر قرار رسمی
- ۲۳۹ غیر از حریر ودخان وزیتون احالہ اولنان سائر واردات عشریہ
حقندہ نظامنامہ
- ۲۴۲ اموال التزامیہ نیک صورت احالہ ومزایدہ سنہ دائر نظامنامہ نیک
اون بدنجی مادہ سنہ ذیل
- ۲۴۳ واردات عشریہ نیک مزایدہ واحالہ وادارہ سی حقندہ تعلیمات وذیل
- ۲۶۸ بر بطن اولادہ انتقال ابدن اسهامک خرجنہ دائر تحریرات مالیه
- ۲۶۹ تحصیل اموال میریہ حقندہ تعلیمات
- ۲۷۱ دفتر دار و بالجلہ مال مأمور لری نیک وظائفنہ دائر تعلیمات
- ۲۷۷ منرخانہ لریک محفلرنجہ بالناقصہ قطعاً احالہ سی حقندہ تعلیمات
- ۲۸۱ اورمانلری تحت اداره وانضباطہ النیمان ولایاتہ مخصوص تعلیمات
- ۲۸۵ اہالی قرابہ بجاناً و برلسی لازم کلان کراستہ و حطب و کورک
صورت اطعامنہ دائر تعلیمات
- ۲۸۷ اودون و کوردن النہ جق رسومات حقندہ تعلیمات
- ۲۹۱ کراستہ و حطب و کوردن النہ جق رسوماتک و صرف ابدیلہ جک
تذاکر و پولرک صورت استعمالنہ دائر تعلیمات
- ۲۹۷ میری اورمانلرندن ساقز اخراجنہ دائر تعلیمات
- ۳۰۰ اورمانلرک ادطای تصرفندہ بولنان اشخاصک حامل اولدق لری سنداتک
تدقیق معاینہ سنہ دائر تعلیمات

✽ اداره رسومات ✽

- ۳۰۳ رسم تمغا نظامنامہ سی و ذیلی و تعرفہ
- ۳۱۴ اوراق صحیحہ و پول صاتا جق لریہ دائر تعلیمات و اعلان رسمی
- ۳۱۹ رسم تمغا نظامنامہ سنہ دائر رسومات امانتک تحریراتی
- ۳۲۳ قرہ کرک لری نیک لفوندن طولایی رسومات اداره لرنجہ اجرایی لازم
کلان معاملاتہ دائر نظامنامہ
- ۳۲۶ ممالک ایرانہ دن طوز و توتونک منع دخولیہ تنباکودن النہ جق رسم
حقندہ قرار نامہ
- ۳۲۹ دخان رسمی حقندہ نظامنامہ

- ٣٦٤ چاق دځاندن انه جق جزای نقدی و اخباریه به دآر نظامنامه
- ٣٦٦ اجنبی محصولی صارمه سیفاره واغز تونونی وانقیه نك پاكټ
وقابلینه وضع اولنه جق علامت مخصوصه به دآر
- ٣٦٩ یرلی و یابجی محصولی چاق طوزلرك اخباریه سنه دآر نظامنامه.
- ٣٧٠ حر بر مشری حقنده رسومات مدیرومأورلر نك صورت حر کتلینه
دآر تعلیارت.
- ٣٧٨ اوستریا و مجارستان دواتبله تجدد اولان كرك تعرفه سی
- ٣٩٨ اون بش سنه به قدر اوروپادن جلب اولنه جق ما كنه قاریقه.
آلاتنك ایلك دفعه ده رسم كركدن معافینه دآر اعلان رسمی
- ❁ اداره معارف و مطبوعات ❁
- ٤٢٦ آثار حقیقه نظامنامه سی و محافظه سی حقنده نسیه رسمی
- ٤٣١ كتاب طبعی حقنده نظامنامه به تذیل اولنان ققرات نظامیه
- ٤٣٢ مكاتب صیانیه نك اداره سی حقنده تعلیات
- ٤٣٩ مكاتب سلطانیه تشكیل اولنان حقوق مكاتبك نظامنامه سی
- ٤٤٣ مطبوعات نظامنامه سی ذیلی
- ٤٤٤ رخصت رسمیه ایله طبع اولنان كتبك كركلرده معاینه سندن صرف
نظر اولنسنه دآر امر نامه سامی
- ❁ اراضی و املاك اداره سی ❁
- ٤٤٥ محلولات او قافدن مسكن و منازل حقنده نظامنامه
- ٤٤٧ املاك صرفه ایچون دفتر خانه دن و یر یله جك سنداته دآر
- ٤٥٢ اراضی موقوفه سنداتك دفتر خانه دن و یرلسی حقنده تعلیات
- ٤٥٧ اراضی قانوننامه سنك ٤١ و ١٠٨ ماده لرینه ذیل
- ٤٥٧ قانوننامه مذکورده مجدداً ذیل
- ٤٥٨ اراضی حقنده ققرات نظامیه
- ٤٥٨ طابو نظامنامه سنك التیمی ماده سنه ذیل
- ٤٥٩ نظامنامه مذکورك یكرنجی ماده سی مقامنه قائم ماده نظامیه
- ٤٥٩ بالاجارتین تصرف اولنان املاك موقوفه نك توسیع انقالی حقنده
نظامنامه
- ٤٦٣ نظام مذکور مجبوری اولدیغنه دآر قرار اخیر

- ۴۶۳ مسقطات و مستغلات و قعیه سنداتك دفترخانه دن ویرلمی حقننده تعلیمات
 ۴۶۷ املاك دائره سنه و رود ایدن علم و خبرك صورت منتظمه ده تنظیمه دائر
 ۴۷۲ املاك و عقاراتك ویركوسی ایفا اولند قجه دوائر رسمیه ده معامله
 اجرا اولنماسنه دائر امر سامی

❀ اداره امور تجارت ❀

- ۴۷۳ مجلس تجارت و زراعتك وظائف اساسیه سنه دائر قرار نامه
 ۴۷۷ باروت و هر نوع اجزای ناریه منحصراً طو پخانه عامه ده اعمال
 اولنه جفندن فروختیله تفرعاتی حقننده نظامنامه
 ۴۸۴ در سعادت تحویلات بورس سنك نظامنامه سی
 ۵۷۰ اسرارك منع زرعی حقننده امر نامه سامی
 ۵۷۰ تجارت و زراعت چمیتلرینك تشكیلنه دائر امر نامه سامی

❀ اداره امور نافعہ ❀

- ۴۹۸ طرق و معابر نظامنامه سی ذیل
 ۴۹۸ مساعده امتیازیه و رخصت رسمیه به دائر نظامنامه

❀ اداره وقعیه ❀

- ۵۰۰ توجیهات جهات نظامنامه سی
 ۵۰۴ توجیه جهات و متفرعاتی حقننده تعلیمات
 ۵۰۹ اوقاف نظامنامه سنك فرق سکزنجی ماده سی مقامنه قائمقره نظامیه

❀ اداره بلدیہ ❀

- ۵۱۱ ایجار و عقار نظامنامه سی
 ۵۱۷ استانبول و بلاد نلشده یاپیله جق ابنه نك صورانشایه سنه دائر نظام
 ۵۲۰ طشره دوائر بلدیہ سی تعلیماتك تصحیح اولان اوندردنجی ماده سی
 ۵۲۰ دوائر بلدیہ چاوشلری وظائفنه دائر تعلیمات
 ۵۲۶ شهر امانتی چاوشلری حقننده نظامه
 ۵۲۸ شهر امانتنده مستخدم قومیسر و چاوشلرک وظائفنه دائر تعلیمات

❀ اداره طبیہ ❀

- ۵۳۱ اردوی همایونلرده استخدام اولنده جق جراحلره کشاد اولنده جق
 عملیات مکتبی نظامنامه سی
 ۵۳۳ فن بطری تحصیلچون مکتبه النده جق شاگردان حقننده نظامنامه

- ۵۳۹ ممالک شاهانه ده استخدام اولنه جق ملكيه بيطرلى حقنده نظامنامه
 ۵۴۲ حيدر پاشاده كشاد اولنه جق اجزاجى صنفنه مخصوص نظامنامه
 ۵۴۵ پيار خانه لره دائر نظامنامه

❖ منفرقات ❖

- ۵۵۱ اداره اموال ايتام ايچون تشكى ايدن مجلسك وظائفى حقنده نظامنامه
 ۵۵۲ انفاق محتاجين ايتام و ارامل عليه نظامنامه سى
 ۵۵۴ تلفراف و پوسته مأمورين عموميه سنك تقاعد نظامنامه سى
 ۵۶۲ قدس شريف روم بيطر بختانه سى نظامنامه سى
 ۵۶۷ محبوسينك خدمات ميريه و شخصيه ده استخدام لرنده اله جقلى اجرتلر
 حقنده امر نامه سامى
 ۵۶۸ بلا وارث فوت اولان راهبلك تركه سى حقنده بيورلدى سامى

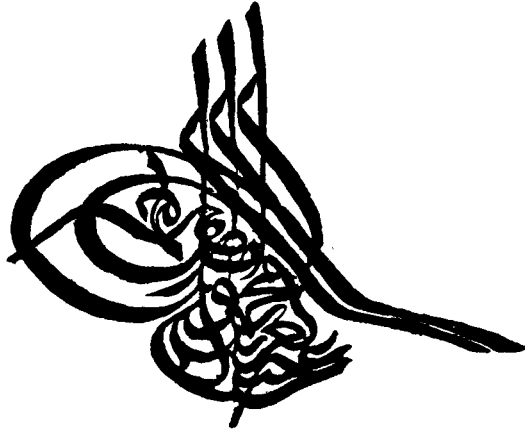


رِسْتِیُوں



﴿ جلد ثالث ﴾

مَحَلِّ الْمَسْبُوعِ وَنَاكِبِهَا



(اصلاحات داخلیه به دائر وکالت مطلقه به خطاباً شرفصادر)
(اولان فرمان عالینک صورت منیفه سیدر)

بعد الالتاب

هر دولت متمدنه نك اقدم اموری حقوق عامه نك تأمین قضایه سی اولوب
بواساسك محافظه وبقا سنه مدار اولان اسباب ووسائل مطلقاً كافه عباد
حقولنده بلا استثناء التزام عدالت واداره حكومتده انتظام حرکتله حاصل
اولور وهر شخصك هر درلو فوائد و منافعی وطن و مملكتك آسایش
و معهور یتله مأمون و محفوظ اوله یلوب امنیت و منفعت خصوصیه انجق
امنیت و منفعت عمومیه ایله وجوده کلور بناء علیه جلوس همایون شاهانه مزدن
بروتون عالمه نشر اولنان افکار و نیات خیر آیات ملوکاتم بعون الله تعالی
سلطنت سنیه مزك اعتلای شان و شوکتی و صنوف تبعه مزك دوام حضور
و راحتی ایله ممالک دولت علیه مزك ثروت و معهور نتیجه مستعد اولدیغی ترقیاتك
استکمالی ماده لرینه معطوف ایدو کندن شوآمال خیریه ملوکانه مک برقاندھا
توسیع دائره عدلت باهره سیله امنیت عمومی به تماماً کافل و تبعه شاهانه مک
هر صنفنه عائد و شامل اوله جق مساعدات و اصلاحاتك بوکره تیمنا تعیین
و اعلاناتی عند خلافت پیوند همایوننده قرین تصویب اوله رق خصوصات
آیه الذ کرالی ماشا الله تعالی دستور العمل طو تلیق اوزره اجرالینه اراده
عدالت افاده پادشاهانه شرفصادر اولمشدر شویله که تأمین حقوق
(و تبعده)

وتبعده اصل اولان شیلر قوه عدلیه به قوه اجرائیه نك مداخله ایتماسی واحکام قوانینک هر درلو سوء استعمالدن مصون بولنسی قضیه لری اوله رق محاکمک امنیت عمومی به مظهر بیلری ایسه یالکز تشکیلاتیه اوله دیوب ارکان واعضا سنک اهلیت صحیحه وصفات حسنه عفت واستقامتله مدوحیتلرینه وسلاک وحراکتلرینه حقانیت ومعدلته مقرونیتنه موقوفدر دیوان احکام عدلیه مزک تشکیلی ایشته شوتعریف وتوصیفه موافق بر مرجع عدالت تعیینی متصدینه مبتنی اولدیغندن هیئت ووظائف مأور بیلر نیک بواساسه تطبیقاً تنظیم ونسبقتی ومتفرعاتک مراتب مختلفه سنجه اصلاحات صحیحه اجرائی لازم کلوب چونکه محاکم حقیقه اصول بیلر فی بی محافظه ایتمک معاملات واقعدلر نیک وسایط اداره دن تفریقیه حاصل اوله جغی کبی ارباب محاکمک عموم نظرنده مظهر امنیت تامه اولملری بلا موجب عزل وتبدیل ایلسالملرینه منوط وبودخی کندولر نیک انتخاب وؤمن وعتبر اوزرینه تعیین قلمخلر یله مشروط اولدیغندن اعظام محاکم نظامیه اولان محکمه تمیز ریاستی وظیفه سی امور عدلیه مز نظری عهده سندن النذرق منقسم اولدیغی ایکی دأره به بر رئیس اول و بر رئیس ثانی نصبی وینه بوقیلدن اولوق اوزره تجارت دیوان استیفافک ومحاکمک امور عدلیه مز نظارتنه ربط والحاقیه بونلرک مربوط اولدققری تجارت نظارتک اسباب تجارت وصنایع وزراعتک ترقیمی وظیفه اصلیه سنه تخصیص قلمسی وشو حالده تجارت دیوان استیفافیه دیوان جنایت وظایفک دیوان احکام عدلیه مزه مربوط محکمه استیفافیه وظایفنه علاوه سیه مواد جزاییه وحقوق مادیه وخصوصات تجاریه به تخصیصاً اوج قسم اوله رق تنظیم واصلاح وبونلرک ومحکمه تمیزک رؤسا واعضامنک حقیقه اوصاف قانونیه ابله متصف اولوق اوزره مجدداً انتخاب اولنسی وبمدازین انتخاب صحیح وسالم تحتده منتصب اعضای محاکمک وضعبت اصلیه سنه توفیقاً بلا موجب عزل وتبدیل اولنجه جملرینی متضمن بیلرینه برات مالیشانم اعطاسیه برابر کندولرینه مخصوص برحق تقاعد نظامی یاللمسی جمله اوامر عدلیه شاهانه مز دندر دیوان احکام علیه مزک بوصورتله تنظیم احوالی مجرد سلسله محاکم نظامیه نك تسبیله امور حقوقیه نك تأمین حسن جریان دائمیسی مقصدینه

مبنی اولدیفنی جهته بواصلاحک ممالک مخروسه شاهانه مده احتساق حقوق عباد ونشر لوازم عدل وداده مأمور اولان محاکم نظامیه به تعمیمی دخی اشفاق عمیه شاهانه من اقتضاسندن اولغله بونلرک اصول تشکیلات وانتخاباتنی عمومک امنیت ووثوقنه مانع برحالده وحکومتک تحت تأثیر نفوذنده بولندیرماقی ایچون کرک اشبو محاکمه وکرک اداره مجلسلرینه مسلم وغیر مسلم تعیین قلنه جق اعضا ومیزر کندو طرفلرندن انتخاب اولنقی اوزره عموم تبعه ملوکانه مزه رخصت اعطا قلندیفندن بونلرک دخی همان اولوجهله اجرامی تشکیلات وانتخاباتنی حقنه هرطرفه تعلیمات واضحه کوندرلسی وولایات مرکززنده بولسان نأبئر دیوان تمیزلرک ریاستنده بولنقی اوزره مجالس تمیز ریاستلرینه اهل واربابنک انتخاب وتعیین اولنمی ولوا وقضار محاکم شرعیه سندن ویریلان اعلامانک تدقیقات شرعیه سی دخی اشبو مرکز نأبئرینه احاله ایدلسی وعلی الاطلاق محاکمک وجودندن مراد حقوق ناس ایچون مرکز امنیت تعیینندن عبارت اولدیفندن اهل اسلام ایله خرسنیا ن وسار تبعه غیر مسلمه ییننده ویاخود تبعه عیسویه وسار تبعه غیر مسلمدن مذاهب مختلفه به تابع اولنلرک یکدیگری اره سنده ظهوره کلان دجاوینک محاکم نظامیه به حواله قلمسی ومحاکمک محاکمانجه تنظیم حرکات ومعاملانیچون اراده شاهانه اقتضاسندن اولان قانون ونظامک مریمه ا کماله موقع اجرایه قولنمی وپرده محاکمجه لک زیاده دفته شایان اولان ماده احکام واقمده قانونک حسن استعمالیه اصحاب حقوقک تدبیرن وقابله سی کیفیتی اولوب علی الخصوص محاکمات جزائیه ده افعال مثبتنه نک احکام قانونیه ایله تطبیقاتنده التزام دقله هیچ کیسه نک بلا حکم محبسده قالماسی ومعامله جوریه واذایه نک اصلا وقوعنه میدان ویرلامسی فریضه دن بولنقله اومثلا افعال وحرکاتی وامور قانونیه ده سوء استعمالانی تحقق ابدنلرک شدیداً مجازاتی مقرر بولندیفنک اعلانیله عمومک تأمین وعدالت مطلوبه نک ازمنروتبیین اولنمی دخی اراده مؤکده شاهانه من مقتضاسندنر تأمین حقوق تبعه قضیه اساسیه سنک اقسام مهمه سندن بری دخی تکالیف مرتبه دولنک کرک نسبت اصلیه سنی وکرک امر تحصیل وامستیفاسنی عدالت وحفاظته توفیق ایلک ماده سیدر اگرچه خزینه دولت علیه مرکز

واردات عمومی و وظایف حکومت و تبوهبت لوازمندن اولان مصارف
ملکیه و عسکریه مقابلنده موضوع اولدیغی جهته مملکتتمزك منابع
ثروتندن استفاده اولندقبجه و مدنیت و معمور بیتی متراید اولدقبجه برطرفدن
وارداتتمزك اسباب ترقیسنی آرامق اقتضا ایدر ایسده واردات موجوده دن
اهالیزی ازجاج ایدن و خزینة دولتمزك فائدهسنی تأمین ایده میان شیلرک
شایان اعتبار اولماسی بجه مقاصد هما یونمزددنر ذکر اولنان
تکالیف موضوعه دن عموم تبعه شاهانه مزك ایفا ایتمکده اولدقوی و برکو
ایله رسومات داخلیه نك متعدد نوع وجهتدن حصوله کلیسی توزیهات
و تحصیلاتی بالطبع رابطه عدالتدن چیقارمقده اولدیغندن اهالی ممالک
محروسه شاهانه مزنی ازجاجاتدن قورناره حق و نسبت عمومیده التزام
اعتدال ایله خزینة دولتمزجه دخی مشروعا استفاده اولنه حق بولده
ایشک جهت وحدتی بولنه رق همان موقع اجراه کتورلمسی و برده
واردات عشریه به برارالق منضم اولان ربع تبعه مزنی عموماً محیط اولان
معدلت ملوکانه مز آثارندن اولق اوزره مؤخرأ بالکابه عفو و رفع اولمش
ایسده واردات عشریه نك ماترین واسطه سیله استیفاسنده تعدیات
و هم زراع حقارنده و همده خزینة جلیله بجه ایکی طرفلی خساراتک دخی
منع و دفعنه متعلق تدابیر مؤثره نك اجرا اولنسی و تبعه مزك طوغریدن
طوغری به ایفا ایلدکاری تکالیفک امر تحصیل بروظیفه مستقله ایکن بونک
طشره لر بجه قوه ضابطه به تودبعی بولمز اولدیغندن تحصیلدارلق ایشک
امور ضابطه دن تفریقله مسلم و غیرمسلم اهالیجه منتخب و موثوق و معتد
کساندن تحصیلدارلر تعیین اولنه رق یا یله حق تعلیمات مخصوصه سنه توفیقاً
اموال مرتبه نك بوسایط ایله تحصیل و تأمین ایتدیرلمسی نزد هما یونمزده قطعاً
مقرر و ملتزم بولنقله اشبو تصلیح معاملات مالیه و تحصیلیه ماده لر نك دخی
بلا تأخیر اجرالینه ایتدار قلمسنی امر و تأکید ایلم عموم تبعه شاهانه متعلق
امورک بری دخی اموال غیرمنقوله نك مدار تصرفاتی اولان سنداتک اصلاحی
ماده سیدرکه بونرک کرک در سعادتمده و کرک طشره لرده مختلف و متنوع صورته
اعطا و اکثر املاک سندسز تصرف اولنسی محاکمی اشغال و اهالی ازجاج
ایده جک مشکلات و منازقاتی و املا بکه تدنی اعتباراتی موجب اولدیغندن
بونک هو و ده بیجون دفترخاقانی نظارتک سندات عمومی اعطاسنه مرجع

مستقل اتخاذ بیه هر نوع اموال غیر منقولہ سند رینک اورادن و برد بیلہ رنک تبعہ
 سلطنت سنہ مزک تأمین مال رینی مؤبد بقاعدہ قوبہ ابراز اولشمی و تکرارہ
 حاجت اولدیغی اوزره کافہ تبعہ دولت علیہ مزک محظوظیت مال و جان و امنیت
 عرض و ناموسلری اقدم مقاصد پادشاهانہم اولوب بومطلوب مهمک وسایط
 حصولدن بری دخی عساکر ضبطیہ اولدیغندن بوسنفاک محللرنجه مؤتمن
 و اهل عرض آدمردن انتخاب و استخدا ملری و تعیین و وظایفری مادہ رینک همان
 موقع فعل و اجرا بے کتور بیلہ رنک امر ضابطہ و امنیت صنوف تبعہ نک بوجہ تله
 دخی تأیید ایلمسی مطلوب معالی مصحوب ملوکانه مزدر ممالک دولت
 علیہ مزک ترقیات معموریت و مدنیتی اعز آمال هما یونم اولوب فقط برملکت
 تزايد عمران و سامانی اھالیسنک سعادت حال بیلہ مشروط اولوق حکمت
 و حکومت مقتضاسندن بولمغله صنوف تبعہ مزک تنظیم طرق و معابر علیانده
 وسائر امور نافہدہ حیت و وطن پرور لکری ایجابجه کوستر دکری مساعی
 و غیرتی اساساً و کلیاً ممنوع اولان انقریه مادہ مضرہ سی کبی برطاقم
 تضییقات و ازاجات ایله سوء استعمالدن محافظہ ایتمک یعنی امر معموریتہ
 خدمتی تبعہ مزک مالاً و بدلاً خسار و مضار بنہ آلت ایتمامک امور مفروضہ دن
 اولمغله بویادہ اتخاذ قلمش اولان بقاعدہ غیر مرغوبہ نک همان تصلیح
 و تأمینیلہ مأمورین ملکیتہ تنبیہات قطعیه و اکیدہ اجراسنہ و بویولده
 رضای هما یونم مخالف حالانک منع وقوعنہ نظارت مقادبہ اجرا قلمشی
 و بوجہ ایله برابر ممالک شاهانہ مدہ زراعت و فلاحت و صنایع و تجارتک
 اصلاح و تکثیریلہ تبعہ مزک ازدیاد ثروت و قدرت لرینہ چالشمی الزم
 اولوب تجارت نظارتک وظیفہ اصلیه سی شو مقصد خیر مرصد
 پادشاهانہ مک فعلیانہ خدمت ایتمک ایچون از سرنو تحدید و تعیین
 اولندیغندن مواد مشروحہ نکده ار باب وقوف و معلومات ایله بالذاکرہ
 و الاستیذان قرار لرینک اجراسنہ اهتمام ایلمسی و چونکہ بالادہ بیان
 اولندیغی اوزره مستظل سایہ حایت ملوکانہم اولان هر صنف تبعہ
 دولت علیہم نظر رأفت اثر شاهانہ مدہ عدالت کاملہ ایله مساوی
 اولدیغندن تبعہ غیر مسلمہ پادشاهانہم چاعتلرینہ قائد معافیات
 و سر بستی اجرا ی آیین و مذہب لری حقدہ بیدریغ اولان مساعدات
 موضوعہ اقتضاسنجه بطریق لک و سائر رؤسای روحانیہ نک ججاجات
 (ملیہ لری)

ملیه لری امورنده حائز اولدقلری اقتدار ورخصته و مجالس مخصوصه لری نه
 مودوع اولان مأذونیت و صلاحیتیه توفیقاً احتیاجات و مصالح
 مخصوصه لری نه متعلق موادده علی الدوام مظهر صحابت و حایت اولملری
 و معابد و مکاتب و سایر ابدیه ملیه لری نیک احداث و انشایارنده تسهیلات کامله
 اجرایی مقرردر و بومساعات ملوکانه مله برابر صنوف تبعه شاهانه مک
 قابلیت و لیاقتلرینه کوره مراتب و خدمات دولت علیه مزه نائلیتلری
 ضمننده باب احسان مأب هماونم کندولرینه همیشه مفتوح اولدیغندن
 تبعه غیر مسلمه شاهانه مدن استقامتله موصوف و اقتدارلری مجرب
 و مشهود اولنلرک مستعد اولدقلری خدمانده دأره استخداملری نیک تأید
 ابدلسی و تبعه غیر مسلمه ملوکانه مدن آلتتمده اولان بدلات عسکریه تبعه
 مسلمه دولت علیه مک خدمت فعلیه عسکر به لری مقابلنده موضوع اولوب
 فقط حقوقجه اولان مساوات و وظایفجه اولان مساواتی دخی مستلزم
 اولدیغی حالده بونک نسبت عمومیه سننده مکلفینک اسنان و احوالجه
 اوقاعده به رعایت اولتماسی کبی جماعتلرنجه توزیع و تحصیل
 دخی اصول سالمه و عادلانه تختنده جریان ایتدیگی اکلشله دیغندن نیات
 عدلیه هماونمزک اثر فعلیسی اولبایده دخی اثبات اولنقی ایچون بعدازین
 بدل عسکر بنک تبعه غیر مسلمه شاهانه مدن یکریمی باشنه بالغ اولمانلر و قرق
 یاشنی تجاوزله سن پیری به واصل اولنلر و علبل و علممانده بولنانلر داخل
 اولماق اوزره توزیع قلممی و بونک نفوس مقداری حسابله ترتیب
 اصلیمی دأره سننده مقدار موضوعنه خلل کلامک و بلکه افراد مکلفه نیک
 موجودی اعتبار به ترقیسی حالنده واردات خزینه دولتیز تأمین اولنقی
 اوزره اسنان و قاعده مشروحه و جهله استیغاسی ماده سنک کندولرینه
 حواله اولتمی و شو حالده تبعه مسلمه شاهانه مک خدمت فعلیه عسکر به
 ایچون بدل نقدی و یرمک استیانتلرندن التتمده اولان بوز التونک قاعده
 مساواته رعایه اللی التونه تنزیل قلممی و بمالک دولت علیه مزک بعض
 محللرنده تبعه غیر مسلمه شاهانه مه اراضی و یرلیوبوده کندولرینک چفجه بیلکده
 استخداملری اصولنک جریانی خلاف شعار حکومت و منافی تبعه پروری
 و معدلت اولدیغندن بوندن بویله صنوف تبعه مزک کرک بالمزایده صایلان
 اراضی محلوله نیک تفوضنده و کرک افراد ناسدن اراضی و املاک تفرخنده

اصلاً فرقی طو تلبه رق اراضی قانوناً هما یونمز احکامندن مساوات کامله ایله استفاده ر بک تأمین و تأیید ایلمسی و طشره لرحه تبعه غیر مسلمه شاهانه م ترک لرنده ظهور ایدن وصیتنامه لر احکامی محافظه ایله و لیبسی اولان ایسام غیر مسلمه اموال موروثه سی اداره سنه مداخله اولنمیوب شو قدرکه ولی ووصی طرفندن بومقوله اموال ایتمک اتلافه تصدی اولندیغندن شکایت ای دیلور ایسه طرف حکومتدن تحت حایت و نظارته آلمسی دخی قطعاً مطلوب شاهانه مدر شوراسی تکرار و بیاندن مستغیدرکه بونبیها ت و مساعدات پادشاهانه مک اس اساسی و دیعه ید مؤید هما یونمز اولان اهالی و بر ایانک استکمال سعادتخالی قضایه سی بولمغله و هر دولتک باعث دوام و تزیاد شوکت و اسایشی واسطه اجرائیه اولان مأمورین طرفلندن مسلک و حرکتلرنده التزام عدالت و استقامت و قوانین موضوعه یه هرکس طرفندن مطاوعت اولنلق و کبار و صفار جله حق و وظیفه سی دائر سنی تجاوز ایتماکله رهین اطمینان اولمغله بو بولده حرکت ای دنلر طرف هما یونمندن مظهر مکافات اوله جقلمری مثلاً خلافنده بولنانلرک دخی مجازات کورلمری محققدر بناء علیه اشبو ارادات و نیات عدالت بینات شاهانه مه مخالف حالات و تعدیات وقوعه کلور ایسه در دولتمداره مستقیمانه عرض تحقیقات و مستدعیات مشروعه حقدنه برقاعده صحیحه و سائله اتخا ذینک مطالعه و استیذان قلممی و امور عدلیه نک حسن جریانی ایچون اتخا ذ اولنه جق تدابیر تأمینیه به علاوة و لایه و متصرفین ایله قائم مملوک و الحاصل ککافه مأمورین ملکبه نک و ظابنی شو اوامر جلیله هما یونمز و امور اداره نک مقتضیاتنه توفیقاً تعیین و ترتیب اولنه رق اکاکوره نظامات و تعلیمات لازمه نک تنظیم ایلمسی و شو قدرکه بالاده تعداد اولنان مساعدات رحیمانه ملوکانه م وظایف تابعیت و مصادقتی کاهی حتها ایفا ایدن تبعه دولت علیه م حقلرنده جاری اوله رق طریق مطاوعت و انقیاددن انحراف ای دنلر الطاف هما یونمندن بالطبع و بالکلیه مستغید اوله میه جفتک دخی اهلاقی مطلوب قطعیز اولمغله سزکه صدراعظم ستوده شیم مشار الیه سز اشبو فرمان جلیل العنوان ملوکانه می اصولی اوزره ککک در سعادتده و ککک بمالک محروسه شاهانه مک هر طرفنده نشر (و اعلان)

واعلان ايله خصوصات مېسـوطه نك اجراى اقتضالرينه وبوندن بوبله دائماً ومستقراً مرعى الاجرا طوتلمى اسـبابنك استكمالنه بذل جل همت ايليه سز تھريراً فى اليوم الثالث عشر من شهر ذى القعدة الشريفه لسنة اثنتى وتسعين ومأتين والف

❁ مجلس اجرا آنك وظائفنه دائر قرارنامه در ❁

اصلاحت عوميه به دائر بودفعه نشر واعلان اولنان فرمان عاليك احكام منيفه سنى هر يره پيدربى وتماماً اجرا ايتـديرمك ايچون باب عاليده دائمى اوله رقى بر مجلس اجرا آت تشكيل اولتمشدر

مجلس مذکور خدمت صدارتك تحت رياستنده اولقى اوزره وزرا ورجال دولندن لزومى قدر اعضاى دائمه و برباش كاتيدن مركب اولوب رأس مأمور يته بولنان وكلاى دولت ونظار كرام دخى اعضاى طبيعیه سندن اوله جقدر

فرمان عاليك اجرا آتته دائر نظارت وولايتلردن كله جك محررات مجلس مذكوره محمول اولديغندن انلرده سؤال واستيذان اولنان شيلرك جوابلريه اجرا آت حقتده وصايا وتنبيهات وايضاحاتى حاوى رأساً كوندرلمى الزم اولان مقام صدارتك اوامرى مجلس معرفتيله بلا تأخير يازديريلوب محلارينه ارسال اولونه جقدر

مجلس اجرا آنك اعضاى دائمه سى بهر كون اجتماع وايشرك صورت وسرعت وتماهى اجراينه دوام ايده جكلردر وايچايه كوره مذاكرات مهمه مجلسك اعضاى دائمه وطبيعیه سى اجتماعيله صدارتك تحت رياستنده اولتمشدر موقع فعل واجرايه قونيله جقدر

اشبو مجلسك اعضاى دائمه سى اجرا آنك ولايتلرجه بالذات تفتيشنه دخى مأموردرلر اشبو تفتيش مقتضيدن بشقه تحقيقات وتفتيشلره هتادياً لزوم صحيح اولديغندن بو خدمت تفتيشيه وتحقيقه على الدوام جارى اولقى ايچون اجرا آت مجلسنك معيتمه اهل وارباب ذواتدن عبارت بر تفتيش هيئتى دخى تعيين قلمشدر

تفتيشات وتحقیقاتده مجلس اجرا آنچه دوام اولنده جفى مثللو طشره لرجه

مخالف قاعده معدلت ومغایر امر وفرمان حضرت شهنشاه عدالت منقبت
 افعال وانارك وقوعنده اعضای منتخبه وموثوقه نك باب عالی به مراجعتلری
 دخی بمنوع اولیه جقدر
 مجلس اجرا آتک اشبو قرارنامه ده مندرج وظائفی تسریع فعلیات ایچون
 بالتجربه ایلروده توسیع قلنه جقدر
 اشبو مجلس بالاده بیان اولنان مواددن ماعدا اجراءت واصلاحات سائره نك
 مذاکره سیله عرضه دخی مأذوندر



❁ خرجراه حقنده ❁

ولایانده مستخدم بالجمله مأمورین معاشلرینك صورت تسویه سنه وعساکر
 نظامیه وبجریه وردیفه ایله ضبطیه خرجراهلری نظامات مخصوصه به
 توفیقاً تسویه اولنه جنجی جهتله انلردن ماعدا مأمورین دائمه وموقته به
 وبریله جك خرجراه ویومیه نك درجانه ومأذونیتله مرکز مأموریتلرندن
 تباعد ایدنلرك اساس حرکاته دائر قرارنامه در

❁ برنجی فصل ❁

(مأمورینك معاشه استحقاقلرینه دائر در)

برنجی ماده درسعادتن وولایتلرجه داخل ولایت اولان محلاره تعیین
 اولنان بالجمله مأمورینك معاشلری تاریخ نصبلرندن معتبر اولیوب مرکز
 مأموریتلرینه وصوللرندن اعتباراً تام اولهرق ایشلییه جکدر ومحل مأموریتنه
 عزیمت ویاخود مرکز مأموریتنه مواصلت ایتمکسزین وفاتی ویا انقصالی
 وقوعبولان ویاخود مأموریتی آخر محله تحویل قلنسان مأمورلرك معاش
 اخذینه حق وصلاحیتی اولیه جقدر

ایکنجی ماده مواد مخصوصه ضمننده معاش تخصیصیله بر محل تعیین
 اولنقسزین سیار صفتیله اعزام اولنان مأمورین موقته ودائمه نك معاشلری
 مأمور اولدقلری محلدن حرکتلری تاریخندن اعتباراً ایشلییه جکدر

اوچنجی ماده مواد مخصوصه ضمننده درسعادتن بر محله مقدار معین
 معاش ایله تعیین اولنان مأمورین موقته نك معاشلری مأمور اولدقلری محله

(وصوللرندن)

وصولرندن اعتباراً یوریدیله جکی کبی بومثلاً مأمورین موقتہ دن بری اثنای مأموریتندہ و یا خود مأموریت مخصوصہ سنک ختامندہ اول مأموریتک معاش مخصوصیلہ مأمور اولدیغی ولایت دائرہ سنده بر محله موقتاً تعیین اولنور ایسه معاشی بلا فاصله تام اوله رق یوریدیله جک واکر معاشک ضم و یا تنزیلیله ینه اول ولایت دائرہ سنده برایشه تعیین قلنور ایسه معاش جدیدینک تخصیصی کوننه قدر معاش عتیق و بعداً تخصیص معاش جدیدی تام اوله رق واکر کندوسی بشقه بر ولایت داخلنده دیکر برایشه مأمور ایدیلور ایسه خبر انصالنک وصولی کونی عتیق معاشی قطع اولنوب معاش جدیدی مأموریت جدیدہ سی مرکزینہ وصولی تاریخندن بالاعتبار کذلک تام اوله رق ایضا ایدیله جکدر

در دنجی ماده دولتجه بر امر مخصوصه و یا خود ینه دولتجه قبول اولنه جق بر معذرت مشروعه و صحیحہ به مستند اولدقجه بالجمله مأمورین تاریخ نصبندن اعتباراً یکرمی کون و محلنه کوره نهایت اوتوز کوندن زیاده توقف ایتمه رک محل مأموریتلرینہ عزیمتہ مجبور اوله جقدر و اشبو مأمورلردن بری محل مأموریتنه عزیمت و مرکز مأموریتنه مواصلت ایتمکسزین تحویل مأموریت ایدر ایسه بومثلاً اولرک محل مأموریتلرینہ عزیمتہ مجبور یترلیچون تعیین اولنان مدت ایکنجی مأموریتنه نصب و تعیینلری تاریخندن معتبر اوله جقدر بشنجی ماده دولتجه بر مصلحت مهمه ایچون جانب باب عالیدن و یا منسوب اولدیغی دائر طرفندن صورت رسمیده محل مأموریتنه عزیمتی تأخیر اولنان و ینده دولتجه توقیف اولندیغینی متضمن سند رسمی بولنان مأمورلرک تاریخ نصبلرندن اعتباراً اوتوز کوندن زیاده اولان مدت ایچون مأموریتلرینہ مخصوص اولان معاشک نصفنی آلفه استحقاقی اوله جقدر

النجی ماده دولتجه تحت محاکمه به آلمان مأمورلرک وظیفه مأموریتلرینی اجرادن منع اولندقلری تاریخندن اعتباراً معاشلری قطع اولنش حکمنده طویلوب نتیجه تحقیقات و محاکمه ده تمامیله برائت ذمتری تبین ایدرک ینه مأموریتلرینہ اعاده اولندقلری حالده معاشلری قطع اولندیغی تاریخندن اعتباراً تام اوله رق اعطا اولنه جقدر و بومثلاً برائت ذمتری تبین ایدن مأمورلردن بری آخر مأموریتنه نقل و تعیین اولنور و یا خود حسب الايجاب تبسیدیل قلنور ایسه بونلرک موقوف اولان معاشلری دخی یوم نقل

و تبدیلرینه قدر تام اوله رق و یر یله جکدر و برائت ذمتری تین ایتمکمزین
 عزل و تبدیل اولسانلره ایشدن منع اولدقلری تاریخیدن اعتباراً برشی
 و یر یله جکدر

یدنجی ماده انفصالی و قوعبولان بالجهله مأمور لر تاریخ انفصالی رندن
 خلفلرینک مرکز مأمورینه واصلتله رینه دکین منفصل اولدقلری مأمورینک
 وظیفه سنی ایفا ایدر لر ایسه اولوقته و خلفلرینک وصولرندن مقدم بولندقلری
 موقعدن حرکت ایدر لر ایسه بوم حرکتلرینه قدر کندو زمانلرنده اول
 مأمورینه مخصوص اولان معاشک نصفی آلوب خلفلرینک وصولرندن صکره
 معاش آلفه استحقاقلری اولیه جقدر

سکزنجی ماده بر مأمورک وقوع و فاندن و یا خود لاجل الهامکه جلب
 اولتسنندن و یا اصلحت ذاتیه سیچون رخصت رسمیه ایله بر یره کتسنندن
 و یا خود بعد الانفصال مأموریتنده بقسامی تجویز اولنه مامسنندن
 و یا انفصالی رندن صکره خلفی بکله مامسنندن طولای و کاتله اداره سی لازم
 کلان مأموریتی بیهه حال مأمورین موظفنه نک اهل و مستحق اولانلری
 معرفتیه اداره ابتدیلرک بو مثل اولره مدت و کاتلرنده مأموریت قدیمه لری
 معاشندن ماعدا و کات ایشدکاری مأموریته اسکیدن مخصوص اولان
 معاشک خسی دخی اعطا قلنه جقدر و شاید موقع و اصلحتک ایجابته و تعیین
 اولنه جق و کیلک حال و صفتنه کوره خسندن زیاده شی اعطاسی لازم
 کاور ایسه باب حالیدن بالاستیدان اصل معاشک ربع و ثات مقداری آنچه
 اعطاسی دخی جائز اوله یله جکدر

طغوزنجی ماده سکزنجی ماده ده بیان اولنان اسبابدن طولای خالی
 قلان مأموریتلرک و کات صورتیه اداره سننه مأمورین موظفنه نک اربابی
 بولنیوبده بالضروره خارجدن برینک تعیینی ایجاب ایلدی بی حالده بو مثل اولره
 ایسه مباشرتی کونندن اعتباراً اول مأموریتلره اسکیدن مخصوص اولان
 معاشک نصفی و یر یله جکدر

اونجی ماده دولجه بعض مواد مهمه نک تبلیغی ایچون درسه عاده
 و یا مرکز لوا و ولایته عزیمته لزوم کوسترن مأمور لر تبلیغات منصوره سنی
 اول امرده منسوب اولدیغی محله یازوب نحریراً رخصت رسمیه استحصالی
 ایلدکن صکره مرکز مأموریتندن حرکت ایده یله جکدر و بو مثل

(مأمورلرک)

مأمورلك مدت معينه مآذونيدتى ظرفنده معاشلى تام اوله رق
ايشليه جكدر و بونلك مدت غيبو بتلنده طرفلندن وكالت ايدنلره برشى
ويرليه جكدر

اون برنجى ماده بر مصلحت مهمه مذاكره سيمچون دولتجه موقتاً در سعادت
ويا خود مركز ولايت ولو ايه جلب اولنسان و يا خود وظائف مأموريتنى
ايضا ايجون دائره مأموريتنى طولاشان مأمورلك معاشلى تام اوله رق
ايشليه جكدر و بونلك مدت غيبو بتلنده طرفلندن وكالت ايدنلره برشى
ويرليه جكدر

اون ايكنجى ماده آمرندن رخصت رسميه استحصال ايتكميزين دائره
مأموريتدن انفكالك ايدنلك مركز مأموريتلندن تباعدلى تاريخندن اعتباراً
معاشلى قطع اولنه جقدر

اون اوچنجى ماده بر مأمور خسته لنوبده تداوى و تبديل هوايه احتياجى
اطبا طرفلندن ورقه رسميه ايله تصديق اولنور ايسه اول مأموره مدت
مناسبه ايله مآذونيت اعطا اولنوب مدت مآذونيتنده معاشلى تام اوله رق
ويريله جكدر

اون درنجى ماده ذاته عائد اولان مصالحنى تسويه ايلك ايجون
تجرباً رخصت رسميه استحصال ايلدكدن صكره بر مدت موقتو معينه ايله
مركز مأموريتندن تباعد ايدن و يا خود حقوق شخصيه دن طولايى موقتاً
بر محله جلب اولنسان مأمورلره يوم حركتلندن محل مأموريتلر نه عودت
و مواصلتلى نه قدر نصف معاشلى ويريله جكدر

اون بشنجى ماده بر مدت موقتو معينه ايله رخصت رسميه استحصال
ايدرك مركز مأموريتندن تباعد ايدن مأمورل اول مدت ظرفنده عودت
ايتز ايسه كندولر نه تعين اولنسان مدتلك انقضاسى تاريخندن اعتباراً
مركز مأموريتلر نه مواصلتلى نه قدر معاشلى قطع اولنه جتنى مثللو
مدت معينه ايجنده بالاستعفا ترك مأموريت و يا خود تحويل مأموريت
ايدنلك دخى استعفا و تحويل مأموريتلى تاريخلندن اعتباراً معاشلى
قطع اولنه جقدر

اون اتنجى ماده در سعادتجه و يا خود ولايتلرجه تعين قلنسان بالعموم
مأمورلره كیده جكلى محلك بعد و مسافه سنه كوره آنى الذكر قاعده يه

توفیقاً خرجراه اعطا قلنه جقدر شویله که معاشی بیک غروشه قدر اولانله اقصر طرق اعتباریه و بجزراً قطع ایدیله جک مسافه ده دخی درت میل بر ساعت حسابیه علی السویه ساعتده بشمر و معاشی بیک غروشدن زیاده اولانله مات بیننده اولان کسوراته اعتبار اولنماق اوزره ساعتده معاشنک یوزده یاری حسابیه خرجراه و بریله جقدر و طرف دولتدن واپوز مخصوصه ارکاباً بلانول کوندربلان مأمورلرک مسافه بخریه ایچون تعیین قلنان خرجراهنک نصفی اعطا اولنه جقدر اشبو خرجراهلرک صورت تسویه سی بالسهوله معلوم اولقی ایچون اقصر طرق اعتباریه درسعادتنن بالعموم ولایت والویه نک مراکزینه قدر اولان بعد و مسافه لری قاچر ساعت اعتبار ایدلک لازم کله جکی مربوط جدول [۱] مخصوصنده کوسترلشدر

❀ ایکنجی فصل ❀

(بالعموم مأمورینه و بریله جک خرجراه)

(و یومیه دآردر)

اون یدنجی ماده مقدار معین معاش تخصیصیه درسعادتنن مواد مخصوصه ضمیمه بر محل معینه موقتاً تعیین اولنان مأمورله جدول مخصوصنده کوسترلدیکی وجهله عزیزتلنده خرجراه و بریله جکی مثللو خودنلر ایچون دخی خرجراه اعطا قلنه جقدر

اون سکزنجی ماده معاش تخصیص اولنیه رق موقت و یا خود سیار صورتیه بر محل تعیین اولنان مأمورین مخصوصه به هر بر مصرفنه مقابل اولقی شرطیه رتبه و حیثیتلرینه و مأمور اولدق لری مصلحتنک درجه اهمیتنه کوره صورت مقطوعه ده خرجراه و بریله جقدر

اون طقوزنجی ماده دولته هاند اولان مصالح ایچون تعیین اولنان مأمورین موقت نک معاش و خرجراهی خزینه دن و اشخاصه هاند اولان مواد مخصوصه ایچون تعیین ایدیلان مأمورین موقت نک معاش و خرجراهی حقسنر چقان طرفدن نسویه اولنه جقدر

یکرمنجی ماده هر بر مصرفیه معاشنه مقابل یا لکز خرجراه مقطوعه

بر محله تعیین اولنان مأمورین موقته دن بری اثناى مأموریننده و یا خود ختام مأموریننده ینه اولکی بولندیغی مأموریت دائره سنده دیگر بر مأموریت موقته و یا دائمه ینه تعیین اولنور و ایکنجی مأموریتی ایچون کندوسنه مجدداً معاش تخصیص قننور ایسه بشقه جه خرچراه و برلیه جکدر و شاید معاش تخصیص اولنور ایسه علاوه ایدیلان مأموریتک درجه اهمیته کوره ینه مقطوع صورتیله و یا خود مناسب بر بومیه تخصیص و اعطا قلنه جقدر و بونلر بولندقنری محکک دائره سی خارچنده معاش مخصوص ایله دائمی و یا موقت معاشله بر مأموریتنه تعیین قننور ایسه بولندقنری موقته دن مأمور اولدقنری محله قدر اصولنه تطبیقاً کندولر ینه خرچراه اعطا ایدیه جکدر

یکرمی برنجی ماده درس مادتنن مقدار معین معاش تخصیصیله بر محل تعیین اولنور سیزین سیار صورتیله موقته و یا دائمی اوله رق تعیین اولنان مأمورله خرچراه و برلیه جکدر

یکرمی ایکنجی ماده بر محله تعیین اولنان مأموریندن بر ینک مأمور اولدیغی محله حرکاتندن مقدم و فاتی و یا حسب الایجاب انفصالی وقوع بولور و یا خود سیروسفری ایجاب ایتمه جک دیگر بر مأموریتنه تعیین قننور ایسه خرچراه استمه حق و صلاحیتی اولیوب شاید اولجه و برلش بولنور ایسه و بریلان خرچراه استرداد اولنیمه جقدر و محل مأموریننه قبل العزیمه استغفامی و یا خود کندو طرفندن سبیت و برلمسی اوزرینه انفصالی وقوع بولانر ایله حرکات سفریه بی ایجاب ایتدیرمه جک بر مأموریتنه تعیین اولنانلردن استرداد اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده بر محله تعیین اولنور خرچراهنی الدقدن صکره محل مأموریننه عزیمت ایتمک سیزین حسب الایجاب انفصالی وقوع بولانرک اوج ماه طرفنده دیگر بر مأموریتنه تعیین اولدیغی و یا خود قبل الانفصال تحویل مأموریت ایلدیگی تقدیرده اولکی مأموریتی ایچون الدیغی خرچراه اشبو مأموریتی ایچون و برلمسی لازم کلان خرچراه دن دون ایسه بالمحسوب اوست طرفی اعطا و اکمال قلنه جق و دون اولیوبده زیاده ایسه بشقه خرچراه و برلیوب اولکی و بریلان خرچراهله اکثفا اولنه جق کبی

کندوسندن برشی دخی استرداد اولئیه جقدر و اوج ماهدن صکره تعین اولنلنره مأموریت ثانیله ریچون بشفهجه خرچراه ویریه جقدر
یکرمی دردنجی ماده ولایة عظام ایله دائرة مأموریتلرینی حسب الایجاب طولاشتی وظائف اصلیه سندن معدود اولان متصرف وقائم مقام ومدیرلر مثللو مأمورلره حدود مأموریتلری داخلمنده طولاشدقلمدی مدتجه یومیه وخرچراه ونام آخرله برشی ویرلیه جک واعشار مزایده واداره سیچون طولاشان وکوندریلان مأمورلر حقنده تعلیمات مخصوصه سنه توفیقاً معامله اولنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده دولتجه ویاخود حقوق شخصیه ضمیمه لاجل المحاکمه درسعادتیه ویا مرکز ولایت ولویه جلب ایدیلان ومصالح ذاتیله ری ایچون ویاخود تداوی ایچون مأذوناً ویا بلارخصت مرکز مأموریتلرندن تباعد ایلیسان بالعموم مأمورین موظفه وغیر موظفه به خرچراه ویرلیه جقدر

یکرمی التنجی ماده یکرمی دردنجی ماده ده بیان اولنسان مأموریتندن ماهدا دفتردار ومکتوبچی ومرکز نائی وامور اجنبیه مدیری ومحاسبه چی مثللو بالعموم مأمورین وکتبه وسأزهدن ولایتلرجه مأموریت مخصوصه وموقفه ایله کندو ولایتلری دائرة سننده برحمله تعین واعزام اولنسان مأمورین موظفه به اون التنجی ماده حکمنه تطبیقاً یالکز خرچراه اعطا اولنه جقدر وموظف اولان مجالس ومحاکم اعضاسیله بالعموم غیر موظف مأمورلره ساعتده بشر غروش خرچراه اعطا اولنسیله برابر مصارف ضروریه لرینه مقابل اولوق اوزره حال وصفقلرینه ودرجه حیثیتلرینه کوره اون غروشندن الی غروشه قدر یومیه دخی اعطا قلنه جقدر وغیر موظف مأموریتندن بری ولایة عظام ومتصرف وقائم مقاملر ایله برابر دوره چیقار ایسه یومیه ویرلیوب یالکز خرچراه ویریه جقدر

یکرمی یدنجی ماده درسعادتین معاش ویاخود مقطوع خرچراه اعطاسیله برحمله معینه کوندریلان مأمورین موقفه نک قضا وناحیه لری طولاشتی وظائف مأموریتندن اولمدیغی حالده حسب الایجاب مأمور اولدیغی محاکم قضا وناحیه لرینی طولاشتی ورقدر رسمیه ایله کندوسننه امر اولنور

و یاخود مأمور اولدیغی ولایت دائره سنده حرکات سفریه بی ایجاب ایتدیره جک دیگر بر مأموریت مخصوصه علاوه ایدیلور ایسه بومثلو مأمورین موقته به اکیال مأموریته قدر معاشی بلافاصله ویربله جکی کبی طولاشه جغنی محله لک خرج راهی دخی قاعده سنه توفیقاً بالحساب اعطا قلنه جق واکر مأمور مومی الیه معاش و مصارفنه مقابل صورت مقطوعه ده خرج راه ویرلش ایسه قضا و نواحی بی طولاشمی ایچون یالکز خرج راه اعطا اولنه جقدر یکرهی سکزنجی ماده دائره مأموریننی طولاشوب کز مک وظائف مأموریندن اولقی اوزره معاش تخصیصیه و یاخود معاشی ایچنده اولدیغی حالده صورت مقطوعه ده خرج راه اعطاسیله مقیم و سیار صورتیله بر محل معینه مأمور اولانره تخصیص اولنان معاش و یاخود خرج راهدن ماعدا برشی ویرلیه جکدر

یکرهی طقوزنجی ماده مأمورینه ویربله جک یومیه و خرج راه اشبو قرارنامه احکامنه تطبیقاً حساب اولندقدن و مجلس اداره دن دخی تدقیق و تصدیق قلندقدن صکره باسند اعطا قلنه جقدر

فی ۹ جادی الاولی سنه ۱۲۹۰

(خرج راه قرارنامه سنه ذیل اولنان قهره در)

محل آخره نحو ذیل مأموریت ایدن بر مأمور مأموریت سابقه می موقفنده صورت رسمیه و مخصوصه ده خلفنک و رودینه انتظاراً قالدیغی و ایضای وظیفه ایلدیگی حالده خلفنک انفصالیله برینه آخری تعیین اولنور ایسه انفصال ایدن خلفنک تاریخ مأموریتیه انک برینه تعیین اولنان ذاتک تاریخ مأموریتنه قدر بوجه محرر بکلیان مأمورک تام معاشه استحقاقی اوله جق و بشنجی ماده موجبجه اوتوز کوندن زیاده رسماً عزیمتی تأخیر اولنان مأمور جدیدک مخلصده بولنان سلمی دیگر مأموریته نصب اولنوبده کندوسنه خلفنی بکلمسی امر اولنور ایسه اکاده انفصالندن اعتباراً اوتوز کونه قدر تام معاش و اندن صکره بدنجی ماده موجبجه ینه نصف معاش ویربله جکدر

فی ۱۵ شوال سنه ۱۲۹۱

(قرارنامهٔ جدیدہ ذیل اولنان ققراتدر)

محلرنجہ تعین اولنان بالجله مأمورینک تاریخ تعییننردن اعتباراً سلفقری معزول اوله جغندن خلفلرک مرکز مأموریتلرینه مواصلتلرینه دکین سلفقری ایفای مأموریت ایلدکلی حالده انلره نصف معاش و بربله جک و وکالت ایدنلرک معاشی وکالت ایدنلر معاشلری حقنده اولان بندلر احکامنه تطبیقاً تسویه ایدبله جک و مأمورین موحی الیهدن بوراجه اصالتی تصدیق اولنمبوب یرلرینه دیکرلری انتخاب و تعین اولنور ایسه انک اجرایی مأمورینتی متضمن تسطیر بیوربله جق امرنامهٔ ساسی و یاخود سائر دواوردن کذلک اجرایی مأمورینتی متضمن یازبله جق نحریرات تاریخندن اعتباراً بروجه محرر محلنجه اولنسانلر بالطبع انفصال ایتمش اوله جققری جهمتله انلره مرکز مأموریتلرینه مواصلتلری تاریخندن تاریخ امرنامه به و یا نحریراته قدرتام واندن خلفلرینک مواصلتنه دکین کذلک ایفای مأموریت ایلدکلی حالده نصف معاش اعطا اولنه جقدر



مجموع ساعات	ساعات	بهر قطع اوله جق مسافتك ميلر له بر درت ميل بر ساعت اعتبار له ساعتی		نه طریق ایله کیدیه جکی	اصالی مملکت
		میل	ساعات		
۴۴	۴۴	۰	۰	برای	ادرنه
۱۷	۰	۱۷	۷۰	بجرا	تکفور طاغی
۲۸	۰	۲۸	۱۱۰	بجرا	کلیبولی
۷۸	۷۸	۰	۰	برای	فلبه
۶۶	۶۶	۰	۰	برای	اسلیه
۳۷	۰	۳۷	۱۵۰	بجرا	وارنه
۷۵	۰	۷۵	۳۰۰	بجرا و نهرا	طولیچی
۷۳	۳۶	۳۷	۱۵۰	وارنه به قدر بجرا ایلروسی برای	رو-هجق
۱۳۴	۳۶	۹۸	۱۵۰	(وارنه به قدر بجرا و اورادن	ودین
			۲۴۳)	(رو-هجقه برای ودها ایلروسی نهرا	
۶۷	۳۰	۳۷	۱۵۰	وارنه به قدر بجرا ایلروسی برای	طرز نوی
۱۰۸	۱۰۸	۰	۰	برای	صوفیه
۲۱۷	۲۱۷	۰	۰	برای	سرای بوسنه
۲۴۱	۲۴۱	۰	۰	برای	هرسک
۲۴۷	۱۶۲	۸۵	۳۴۰	سلائیکه قدر بجرا ایلروسی برای	ازودنیق
۲۶۳	۱۷۸	۸۵	۳۴۰	کذک	پنالوقه
۲۹۰	۲۰۰	۸۵	۳۴۰	کذک	بیکه
۲۴۵	۱۶۰	۸۵	۳۴۰	کذک	تراونیک
۱۸۵	۱۰۰	۸۵	۳۴۰	کذک	یکی بازار
۸۵	۰	۸۵	۳۴۰	بجرا	سلائیک
۱۱۴	۲۹	۸۵	۳۴۰	سلائیکه قدر بجرا ایلروسی برای	مناستر
۸۰	۱۸	۶۲	۲۵۰	قواله به قدر بجرا ایلروسی برای	سپروز
۶۸	۰۶	۶۲	۲۵۰	کذک	درامه
۱۴۲	۵۷	۸۵	۳۴۰	سلائیکه قدر بجرا ایلروسی برای	کور میجه
۱۳۰	۴۸	۸۲	۳۳۰	غلوسه قدر بجرا ایلروسی برای	پایه
۹۴	۱۲	۸۲	۳۳۰	کذک	یکیشهر
۱۵۵	۷۳	۸۲	۳۳۰	غلوسه قدر بجرا ایلروسی برای	ارگری
۱۴۸	۶۶	۸۲	۳۳۰	کذک	پروزه
۱۷۲	۸۷	۸۵	۳۴۰	سلائیکه قدر بجرا ایلروسی برای	برات
۱۵۳	۱۵۳	۰	۰	برای	برزدین
۱۳۷	۱۳۷	۰	۰	برای	اسکوب
۱۳۶	۱۳۶	۰	۰	برای	نیش
۱۴۱	۵۶	۸۵	۳۴۰	سلائیکه قدر بجرا ایلروسی برای	دبره

تجمع ساعات	براقطع اوله جق بر مسافلك ساعات	بحر اقطع اوله جق مسافلك ميلر يله بحر درت ميل بر ساعت اعتبار يله ساعتی		نه طريق ايله كيديله جقي	اسامي مملكت
		ساعات	ميل		
۱۷۸	۹	۸۵	۳۴۰	كذلك	اشقودره
۳۴	۰	۳۳	۱۳۵	بحرا	قلعه سلطانيه
۵۵	۰	۵۵	۲۲۰	بحرا	مدللو
۶۱	۰	۶۱	۲۴۵	بحرا	ساقز
۱۰۵	۰	۱۰۵	۴۲۰	بحرا	ردوس
۸۶	۰	۸۶	۳۴۵	بحرا	استانكوي
۱۸۸	۰	۱۸۸	۷۵۵	بحرا	قبريس
۱۱۱	۰	۱۱۱	۴۴۵	بحرا	حانيه
۱۱۲	۰	۱۱۲	۴۵۰	بحرا	رسو
۱۲۵	۱۳	۱۱۲	۴۵۰	رسويه قدر بحرا ايلروسي برا	اسفلكيه
۱۱۰	۰	۱۱۰	۴۴۰	بحرا	قنديه
۱۱۵	۴	۱۱۱	۴۴۵	حانيه به قدر بحرا ايلروسي برا	سلطانيه
۱۱۸	۸	۱۱۰	۴۴۰	قنديه به قدر بحرا ايلروسي برا	لاشيد
۱۵	۰	۱۵	۶۰	بحرا	ازميد
۱۴	۳	۱۱	۴۵	مدانيه به قدر بحرا ايلروسي برا	بروسه
۲۹	۱۴	۱۵	۶۰	باندرمديه قدر بحرا ايلروسي برا	بالكسري
۵۹	۴۸	۱۱	۴۵	مدانيه به قدر بحرا ايلروسي برا	قره حصار صاحب
۴۱	۳۰	۱۱	۴۵	كذلك	كوتاهيه
۹۲	۲۴	۶۸	۲۷۵	ازميره قدر بحرا ايلروسي برا	آبدين
۶۸	۰	۶۸	۲۷۵	بحرا	ازمير
۱۱۶	۴۸	۶۸	۲۷۵	ازميره قدر بحرا ايلروسي برا	منتشا
۸۰	۱۲	۶۸	۲۷۵	كذلك	صاروخان
۸۴	۶۹	۱۵	۶۰	ازميره قدر بحرا ايلروسي برا	انقره
۱۲۸	۱۱۳	۱۵	۶۰	كذلك	يوزغاد
۱۵۰	۱۵۰	۰	۰	برا	قوصريه
۱۱۸	۱۱۸	۰	۰	برا	قبرشهری
۱۰۷	۹۶	۱۱	۴۵	مدانيه به قدر بحرا ايلروسي برا	قونيه
۱۲۷	۱۲۷	۰	۰	برا	تنگه
۱۱۱	۱۱۳	۰	۰	برا	حيد
۱۵۲	۱۵۲	۰	۰	برا	نيكده
۹۱	۱۱۹	۰	۰	برا	پوردور
۵۸	۱۸	۵۷	۲۳۰	اينه بولي به قدر بحرا ايلروسي برا	قسطوفی

اسامی مملکت		نه طریق الیه کیدیه جکی		بحر اقطع او نه جق مسافتک میلرلیله بحر درت میل بر ساعت اعتباریله ساعتی	
				میل	ساعات
بولی	ازمیده قدر بحرا ایلروسی برا	۰۶۰	۰۱۵	۰۶۰	۰۴۵
سینوب	بحرا	۳۰۰	۰۷۵	۰۷۵	۰۰۰
کنغری	اینه بولی به قدر بحرا ایلروسی برا	۲۳۰	۰۵۷	۰۵۷	۰۶۱
طر بزون	بحرا	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۰۰
باطوم	کذلک	۵۸۵	۱۴۶	۱۴۶	۰۰۰
کیشخانه	طر بزونه قدر بحرا ایلروسی برا	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۲۲
صامسون	بحرا	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۰۰۰
سیواس	صامسونه قدر بحرا ایلروسی برا	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۰۶۰
اماصیه	کذلک	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۰۲۰
قره - صا شرقی	کره صونه قدر بحرا ایلروسی برا	۴۵۰	۱۱۲	۱۱۲	۰۲۴
ارضروم	طر بزونه قدر بحرا ایلروسی برا	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۵۸
قارص	باطومه ندر بحرا ایلروسی برا	۵۸۵	۱۴۶	۱۴۶	۰۵۳
چاندر	کذلک	۵۸۵	۱۴۶	۱۴۶	۰۵۵
ارزنجان	طر بزونه قدر بحرا ایلروسی برا	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۴۸
بازید	کذلک	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۹۸
وان	کذلک	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۱۲۶
موش	کذلک	۵۰۰	۱۲۶	۱۲۶	۰۹۰
دیار بکر	صامسونه قدر بحرا ایلروسی برا	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۱۴۴
مه بورق العزیز	کذلک	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۱۲۴
ماردین	کذلک	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۱۶۲
ملاطیه	کذلک	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۱۱۰
سمرق	کذلک	۳۶۷	۰۹۱	۰۹۱	۱۷۴
اطنه	مدانیه به قدر بحرا ایلروسی برا	۰۴۵	۰۱۱	۰۴۵	۱۷۸
ایج ایل	انطالیه به قدر بحرا ایلروسی برا	۵۰۰	۱۲۵	۱۲۵	۰۱۸
قوزان	مرسینه قدر بحرا ایلروسی برا	۷۵۰	۱۸۸	۱۸۸	۰۵۰
پپاس	اسکندرونه قدر بحرا ایلروسی برا	۸۱۵	۲۰۳	۲۰۳	۰۰۸
شام	بیروته قدر بحرا ایلروسی برا	۸۵۰	۲۱۲	۲۱۲	۰۲۴
بیروت	بحرا	۸۵۰	۲۱۲	۲۱۲	۰۰۰
هکا	بحرا	۸۳۰	۲۰۷	۲۰۷	۰۰۰
حوران	بیروته قدر بحرا ایلروسی برا	۸۵۰	۲۱۲	۲۱۲	۰۵۰
طرابلس شام	بحرا	۸۱۵	۲۰۳	۲۰۳	۰۰۰
حما	لاز قیدیه قدر بحرا ایلروسی برا	۸۷۵	۲۱۸	۲۱۸	۰۲۴
قدس شریف	پله به قدر بحرا ایلروسی برا	۹۱۰	۲۲۷	۲۲۷	۰۱۲

مجموع ساعات
۱۱۱۱

اسم مملکت	نه طریق ایله کیدیله جکی		بحرافطع اولنه جن مسافانک میلار یله بر درت میل بر ساعت اعتبار یله ساعتی	
	میل	ساعت	میل	ساعت
حلب	۸۱۵	۲۰۳	۲۳۷	۰۳۴
مرعش	۸۱۵	۲۰۳	۲۷۹	۰۷۶
اورفه	۸۱۵	۲۰۳	۲۷۹	۰۷۶
دیر	۸۱۵	۲۰۳	۲۵۱	۰۴۸
زور	۸۱۵	۲۰۳	۲۴۳	۰۴۰
طرابلس غرب	۹۳۰	۲۳۲	۲۳۲	۰۰۰
بنغازی	۷۲۰	۱۸۰	۱۸۰	۰۰۰
جبل غریه	۹۳۰	۲۳۲	۲۶۵	۰۳۳
فزان	۹۳۰	۲۳۲	۴۶۷	۲۳۵
اورفه	۹۳۰	۲۳۲	۲۷۶	۰۴۴
خس	۹۳۰	۲۳۲	۲۵۶	۰۲۴
بغداد	۳۶۷	۰۹۱	۴۱۵	۳۲۴
بصره	۳۶۷	۰۹۱	۵۱۴	۴۲۳
موصل	۳۶۷	۰۹۱	۳۲۱	۲۳۰
شهرزور (کرکوک)	۳۶۷	۰۹۱	۳۴۸	۲۵۷
سلیمانیه	۳۶۷	۰۹۱	۳۷۲	۲۸۱
منقک	۳۶۷	۰۹۱	۴۷۵	۳۸۴
دیل	۳۶۷	۰۹۱	۴۵۱	۳۶۰
کر بلا	۳۶۷	۰۹۱	۴۳۳	۳۴۲
حله	۳۶۷	۰۹۱	۴۳۳	۳۴۲
عماره	۳۶۷	۰۹۱	۴۶۵	۳۷۴
جبل لبنان	۸۵۰	۲۱۲	۲۲۴	۰۱۲
حده	۱۶۳۰	۴۰۷	۴۰۷	۰۰۰
مکه مکرمه	۱۶۳۰	۴۰۷	۴۱۹	۰۱۲
مدینه منوره	۱۵۶۰	۳۹۰	۴۲۸	۰۳۸
حدیده	۲۰۶۰	۵۱۵	۵۱۵	۰۰۰
صنعا	۲۰۶۰	۵۱۵	۵۷۱	۰۵۶
صبرده میخانل	۱۸۲۰	۴۵۵	۴۸۵	۰۳۰
نعر	۲۲۵۰	۵۶۲	۵۸۶	۰۲۴

(مأمورینک کفالتہ ربطی حقنہ نظامنامہ در)

برنجی مادہ ولایۃ عظام حضراتندن ماعدا متصرف وقائمقام ودفتردار ومحاسبہ جی ومال مدیری وصندوق امینی مثللو اموال دولتک اخذ وصرفنہ مآذونیتی اولان بالجللہ مأمورین ملکیتہ ومالیہ کفالتہ ربط اولنہ جقدر

ایکنجی مادہ مکتوبیحلیقی واملاک ونفوس ونحریرات کتاتبی کبی خدمات تحریربہ دہ وخصوصات ساثرہ دہ استخدام اولنان وھیج برصورتلہ قبض وصرف اموالہ مآذونیتی اولیان مأموریندن کفیل طلب اولنمہ جقدر اوچنجی مادہ کفیل اعطاسنہ مجبور اولان مأموریندن متصرف ودفتردار ومحاسبہ جیلرک امر کفالتی منحصراً درسعادتہ خزینہ جلیلہ دہ اجرا اولنہ جقدر

دردنجی مادہ مأموریتلری ولایتلرجه اجرا اولنان قضا قائمقامی ومدیر وصندوق امینی کبی مأمورینک محللرنجه دخی کفیل ارأه اظلری جائز اولوب ققط کوستره جکلری کفیلرک صفت وکفالتلری ابتدا مقیم اولدقلری محللر مجالسنجه تصدیق اولندقدنصکره اول محلک تابع اولدیغی لوا مرکزولایت ایسه والی ودکل ایسه متصرفک بالذات تصدیقنی حآز اوله جقدر بشنجی مادہ ولایتلرجه مأموریتلری اجرا اولنوب درسعادتجه کفیل ارأه ایده جک اولنلرک خزینہ جه کفیل آنددیغی مالیہ نظارت جلیلہ سی جانبندن اشعار اولندقجه استخدای جائز اولیه جقدر

التنجی مادہ کفالتہ ربط اولنان مأموریندن بری کفیل اعطاسنہ مجبوریتی استلزام ایدن دیگر برمأموریتہ نقل اولنددیغی ویاخود اثنای مأموریتندہ کفیلنک وفاتی وقوعبولدیغی ویاخود کفیلنک برسدیلہ اعتبارینہ خلل کلدیکی ویاخود کفیل کفالتندن استغفایلدیکی حالده تجدید کفالتہ مجبور اوله جقدر وبویله کفیلنک کفالت وضمائی قالمیانلر اوتاریخدن اعتباراً ایکی ماه مدت ایچنده تجدید کفالت ایتمدکلری حالده معزول عد اولنہ جقدر

یدنجی مادہ مأمورینندن انفصال ایدنلر زمان مأموریتی حسابنی کوروب برأنت ذمتنی مشعر مضبطه آلدقجه واشبو مضبطه اوزرینہ کفیلنک کفالت سندی کندوسنہ رد واعاده اولندقجه بشقه مأموریتہ تعیین اولنمہ جقدر

سکرنجی مادہ امور مالیہ دہ ہرکیم بلا کفیل استخدام قلنور وانک
استخدامندن طولایی خزینہ بہ برکونہ مضرت ترتب ایده جک اولور ایسه
بوضرر اومقوله مأمورینی استخدام ایدنلردن تضمین ایندیریلہ جکدر

ارادہ سنہ تاریخی فی ۴ صفر سنہ ۱۲۹۰ [۱]
وفی ۲۱ مارت سنہ ۱۲۸۹

(اداره عمومیہ ولایات حقنہ تعلیماتدر)

﴿ فصل اول ﴾

(ولایاتک وظائف اصلیه سی بیانده در)

برنجی مادہ ممالک دولت علیہ ولایات نامیلہ متعدد اثرہ بہ منقسمدر وهر
ولایتک اداره سی بروالی بہ محولدر

ایکنجی مادہ ہر قننی صنفدن اولور ایسه اولسون تبعہ دولت علیہ نک
کافہ سی بلا استثنا نظر قانونہ حقوقہ و معاملاتجہ منساویدرلر و شکل دولت
و حکومت مطلقاً حقوق عامہ نک محافظہ سی ایچوندر بوجہ تہ والبرک
اعظم و اہم وظیفہ لری علی العموم و علی الانفراد صنف تبعہ نک حقوقنی
تأمین و حجابہ و ہرکسی ظلم و تعدیدن وقایہ ایتمکدر

اوجنجی مادہ والیر برطرفدن وظائف مأموریتلرینک اجرا آتندہ مأذون
و برطرفندہ امور مأمورہ لردن طولایی نزد دولتدہ طوغریدن طوغری بہ
مسؤلدرلر

درنجی مادہ والبرک وظائف مأموریتلری اشبو تعلیمات موجبہ
ایکی قسمہ تقسیم اولمشدر انکبری وظیفہ اصلاحیہ و دیگرکی وظیفہ
دائمہ دندر

بشجی مادہ وظیفہ اصلاحیہ شرفصادر اولان فرمان عدالتدہ مندرج
احکام منیفہ بہ توفیقاً موقع فعل و اجرایہ قونیلہ جق ایشرلری تماماً و کاملاً
اجرا ایتمکدر وظیفہ دائمیہ و وظیفہ اصلاحیہ نک اجرا سندن صکرہ حسن

جریان و محافظه سانه باقی و اداره عمومی ملکیده بی منافع دولت و مملکت
موافق و جهله اجرا ایتکدر

❖ فصل ثانی ❖

(وظائف اصلاحیه به دائر در)

التجیسی ماده وظیفه اصلاحیه لك انواع و درجاتی بوجه آتی بیان اول نور
برنجیسی محاکم و مجالسك تشكيلات و انتخابات جدیده سیدر
ایتکنجیسی ضبطیه لك و تحصیلداراق و محاکم و مجالس محضر و خدمه لكي
ایله غادیانلق صنغرنك انتخابری ماده سیدر
اوچنجیسی حبسخانه لك تنظیم احوال و اداره سیدر
در دنجیسی تصرف املاك سنداتك تنظیم و اعطاسی اصولك اصلاحیه
اراضی انتقالنده حقوق قانونیه به رعایت قلمسیدر
بشنجیسی بدلات عسکریه مرتباتك تصلیح و تأمین نسبت تحصیلیه سیدر
التجیسی اها اینك یولارجه و سائر ایشلرجه اصول استخدا ملرینك
معدلت صحیحیه به توفیق اولتسیدر
یدنجیسی زراعت و فلاحتك تكثیر یله بوكا متعلق اولان منافع صندوقری
سرمایه لرینك حسن استعمال و اصلاح محاسباتنه باقلسیدر
سکزنجیسی ویرکو و رسومات داخلیه نك اساس و تفرقاتك تنظیم
و تأمین ایدلسیدر
یدنجیسی ماده وظائف اصلاحیه دن تشکیل محاکم و مجالس ماده سنك الك
مهم جهتی اعضانك انتخابی ایچون صنوف تبعه به احسان پوریلان
رخصت سنیه ایچانجه عمومك حاز اولدیغی صلاحیت و مأذونیتنه هیچ
بر وجهله مداخله اولتماسیدر شویله كه والیلر اولا كركه كویلردن
طولینده جق انتخابیلر كركه انرك اعضالق ایچون انتخابه قویه جقلری
آدمرك مملکتلرنجه نه برحکومت مأمورینك ونه ده رؤسای اها لیدن برینك
نفوذی الننده انتخاب ایتدیرلما سنه اعتنا ایده جکلردر
ثانیاً انتخابیلر طرفلردن قبول اولنمش برآدمك اغراض شخصیه دن طولابی

انتخابه فونلسمنی منع ایچون آچیدن آچیغه ویاخود خفياً انتخابجیلمری
قورقتقی ورایلرینی چوروتتمک کبی بر فعل وحرکتی اکلاشیلان شخصی هرکیم
اولور ایسه اولسون درحال محاکمه التمه الدرره جعفر و قانوناً حکم ایدیه جک
جزاسنی اجرا ایدیه جکلردر

ثالثاً اهالی طرفلرندن تعلیماتی موجبجه عدد معینک ایکی مثلی اولهرق
انتخاب ایدیلان اعضانک ایچنسدن لزومی قدرینی تفریق ایتمک خصوصنده
وثوق واعتماد وامنیت عامه به الک زیاده مظهر اولنلرینی ارایه جکلردر واشبو
انتخاب ماده سننه دائر ذکر اولنان اصول وقاعدهیه والیر بالذات دقت
ایده جکلری مثللو متصرف وقائم مقاملرک دخی شسو ایشده حسن حرکتلرینه
نظارت ایدیه جکلردر

سکرنجی ماده بدتجی ماده ده ذکر وتعداد اولنان وظایف اصلاحیه دن
ضبطیه صنفی ایله تحصیلدار وغاردیان وخدمه صنفلرینک تشکیل و انتخابلری
ایشنده تعلیمات مخصوصه لرینه تطبیق حرکت قلنه جقدر شوقدرکه ذکر
اولنان صنفله عائد وظایفک اساسی بنه والیرلرک وظایفی داخلنده در
یعنی انلر مأمور اولدقلری ایشلرده آلات اجراییه اولوب قوه اجراییه
اساساً والیده اجتماع ایدر بوجهتله والیرلر شودرت صنفک هر برینه
تودیع اولنان وظیفه بی تعلیمات مخصوصه لری دائره سنده اجرا ایتدیرمکه
مجبور ومأموردرلر

طقوزنجی ماده کرک ضبطیه صنفنه وکرک دیگر اوج صنفه لازم کله جک
آدملرک انتخابلرنده دفته محتاج اولان شی خلقک عسندنه سوء اخلاق
ایله مذموم اولنلردن کیسه بی ایشه صوقامق و صنفون تبعه دن امنیتی
واهل عرض آدم بولقدر والیر امر انتخابده بورالرنه اعتنا اولنمسنی
لازم کلنله تأکید وتنبیه ایده جکلردر وبعدالانتخاب ذکر اولنان
صنفله داخل اولنلرک تعلیمات مخصوصه لرینه مغایر سوء حرکتلری وقوعنده
اجرای تحقیقات ایله فاعلرینی قانوناً تأدیب وتزیه ده تکامل وتسامخ ایدرلر
ایسه مسؤل اوله جکلردر

اونجی ماده حبسخانه لرک تنظیم احوال واداره سی خصوصنده ایکی
مقصد واردر انک بری تحت استنطاقده بولنلرک مجازات قانونیه ایله
محکوم اولنلرله برلکده حبس اولنلرک و دیگری حکم سنر وزومسنر آدم

(توقف)

توقیف ایدلامسی ماده سیدر و حبسخانه لرك نظارتی و لایترده و الیره ولو ارده متصرفه و قضایه قائم مقامه محولدر هر حبسخانه نك حكومت طرفندن منتخب برکانبی بولنوب محبوب سینك قیدلری و ژورنال لری انك معرفتیه یازیله جق و اشبو کاتب لرب حبسخانه لرك مدیری اوله جقدر

اون برنجی ماده و الیل اول بول مجلس لری شو توصیه اولنان صورتده بولدیدمق ایچون لازم کلان تدابیره تشبث ایدرک و حبسخانه مدیر لرینی و غار دیان صنف لرینی تعیین ایلیرک بعده ولایت مرکزنده ولوا مقر اداره رنده بر رئیس و مسلم و غیر مسلم ایکی اعضادن مرکب بر تفریق جمعیتی تشکیل ایده جکلدر

اون ایکنجی ماده بوجمهت لرك وظیفه لری ضبطیه لرك طوتوب حكومه كتوردکلری آدم لرك سبب اخذ و کرفت لرینی صورده رق حرکت واقعه لری قانوناً ترتیب مجازاته باعث اوله جق تین ایدن لری تحت توقیف و استنطاقه آلدیرمق و مجازات قانونیده نتیجه و یرمه جک برشی ایچون كتورلمش اولنر بولنور ایسه در حال ان لری کفیله ربط ایله صالیورمک و الحاصل بیهوده آدم حبس ایتدیرمک ماده لری اوله جقدر اشبو جمعیت لربهر کون ضابطه به كتوریلان آدم لردن کیم لرك توقیف اولندیغنی و قغیلر نك صالیورلدیکنی حاوی حكومه ژورنال و یره جکلدر

اون اوچنجی ماده کرك افراد بیننده فراغ و تفرغ اولنان و کرك محمولو جانب میری به عائد اولوب بالزایده صایتان و بلا صاحب اولان اراضینك فراغ و تقویضنده صنوف تبعه شاهانه نك فرقلی طوتلامسی مقرردر

اون دردنجی ماده املاک سنداتك صورت تنظیم و اعطاسنه و بدلات عسکر به نك اساس و معامله تحصیلیه سنه و بوللرك و سایر امور اعماریه نك اصول تسویه سنه و زراعتك ترقیسنه و منافع صندوق لربك اداره سنه و ویرکو و رسومات داخلیه نك اصلاح وضعیت اصلیه سنه دائر پایله جق تعلیمات مخصوصه لرك احکامی و الیلرک و ایشلرده و وظایفی اصلاحیه لرینی مفسر اوله جق و انلره متعلق اجرا آنده ذکر اولنان تعلیمات لره توفیق حرکت قلنه جقدر شوراسی معلوم اولمیدرک و الیلر تعلیمات مخصوصه به ربط اولنه جق ایشلرك تماماً اجرالینه مأذون و عدم اجرالردن و یا خود سوء استعمال لردن مسؤل طوتیله جقدر

❁ فصل ثالث ❁

(ولانك وظايف دائمه سى حقنده در)

اون بشجى ماده وظايف دائمه نك اسامى فصل اولده مندرج كظايف
اصلاحيه نك بعد الاجرا دوام و جرياننى تا مین ايتكدر
اون التجبى ماده والير اشبو فصلده ذكر اولنان وظايف دائمه ايله
مكف اولوب مصالح ولايتك هر نوع و قسمنده مستخدم مأمورلك وظيفه
مخصوصه لرینى اجرا ايدوب ايتكدرينه متمادياً نظارت ايدو جكدردر
اومأمورلردن طوغريدن طوغرى به كندو معيتلرند بولنانلك ايچنده
وظيفه لرینى ايفا ايتيان و يا خود قانون و قاعده به و تعليماتنه مخالف حركت
ايدنر اولور ايسه حقننده اجرا ايدو جكدرى تحقيقات و ايجاب حال و مصلحته
و نظام مخصوصنه كوره جريان ايليه جك محاكات اوزرينه استيدانه محتاج
طاقندن اوليانلرينك عزل و تبديل ليله اسباب موجبة عزل لرینى بعده انهما
ايتكه مأذون و عزل لرى استيدانه متوقف اولنلرينك موجب عزل اوله جق
احوالنى باب حالى به بيلديرمكه مأموردلر و طوغريدن طوغرى به ولايتك
معيتنده اوليوب بر نظارت و يا اداره به منسوب اولان مأمورينك سوء احوالى
كورللكده متعلق اولدقلى نظارت و اداره به تبليغ و اشعار ايليه جكدردر
والير شو تحقيق معاملات مأمورين خصوصنده مسامحه ايدرلر ايسه مسؤل
اولورلر و بوه مسؤليت طوغريدن طوغرى به واليرلك امرى التنده حركت
ايدن و كندولرندن تعليمات آلان مأمورلره دخی وظيفه لرینك درجه سنه
كوره شاملدر

اون يدنجى ماده والير امور ضابطه ده هر درلو تدابيرى اجرا به مأذوندرلر
قطع آسایش عمومى بى اخلال ايدو جك بعض فوق العاده احوال آتار
واماراتى ظهورنده و اسباب موجب سنك تحقننده تدابير ايجابيه محليه به
تشبثه برابر باب حالى نك رأينه مراجعت ايدو جكدرى كى متصرفلك دخی
اومقوله حالانده و ايدن طلب تعليمات و اقتضا ايدن تدابير مبادرت ايتكله
برابر ايجاب موقع و مصلحته كوره طوغريدن طوغرى به باب حالى به اشعار
كيفيت ايتلى ممنوع اوليه جقدر

(اين كنجه)

اون سکزنجی ماده والیرک ضبیطیه ضابطان ونفراتی هر نه درلو نام
وتأویل ایله اولور ایسه اولسون خدمت ذاتیه لرنده استخدام ایتملی
قطعاً ممنوعدر وبوموعیت متصرف واقئمقاملرله سائر مأمورینه دخی
شاملدر

اون طفوزنجی ماده ضبیطیه لر وتحصیلدار وخدمه طاقی کویلرده
اهالییدن مجاناً یم ویه جک آلورلر ایسه درحال حکومته افاده وشکایت
ایتملی ایچون اهالی به مآذونیت ویریه جکدر وپوکا والیر طرفلرندن
حتمادیا نظارت قلنهرق ممنوعیته مخالف حرکتک فاعلاری حققرنده مجازات
قانونیه اجرا ایلیه جکلردر

یکرمنجی ماده برمحادن دیکر محله نقل اولنان میری اشیاسنی ومهمات
هسکریه بی کورتورمک ایچون حیوان تدارکی خصوصنده هردرلو سوء
استعمالات وازاجانک وقوعی متمادیا منع اولنه جقدر

یکرمی برنجی ماده والیر حبسه خانه لری ومحبوسینک احوالی دائماً تفتیش
ایدرک حبسه کیرنرک کرک حفظ صحتلرینه وکرک بعضی امور ایله اشتغاللرینه
باقه جقدردر ومدتلی ختام بولانلری همان محبوسدن چیقاروب بلا حکم
طول مدت آدم حبس اولنماسنه وقت ایده جکلردر واولملار بلا حکم
تحت توقیفده بولنانلرک ایشلی محکمه مخصوصه سنده اوزامش ایسه
اخطار ایدرک لاحق اوله جق حکملرینی اجرا ایلیه جکلردر

یکرمی ایکنجی ماده حبسه خانه لر نظارتی ومحبوسینک تفتیش احوالی
ایشلرنده والیر مجلس تمیز رییسلرینی دخی استخدام ایلیه جکلردر
یکرمی اوچنجی ماده حبسه خانه مدبرلی طرفندن محبوسینک احوال
همومیه سی وحبسه خانه لرک اصلاحی حققرنده وقوعوبله جق افادات و اشاراتی
والیر نظر تدقیق ومطالعده یه اله جقدردر

هر ولاننک حبسه خانه لرینه داخل اولان وسبیلی تخلیه قلنان وتحت
توقیفده بولنان کسانک بیاننه دائر والیر هر اوج آیک ختامنده برعموی
جدول یابدیره رق هدلیه نظارتنه کوندره جکلردر واشبو وحبسه خانه لره
متعلق وصایا سنبه اقلرده متصرفلره وقضالرده قائمماملره دخی عائد
اوله جقدر

یکرمی دردنجی ماده والیر محاکمک انتصاب اعضاسنه ومذاکراتنه

مداخله ایجاب فقط محاکمه عائد حقوق و جزا ایشلرنده تأخرات کورر لر
ویا خود اصحاب دعاوی طرفلرندن شکایت وقوع بولور ایسه محکمه
رئیسلرینه تبلیغ و ایجابنه کوره عدلیه نظارته اشعار ایله دلاوینک رؤیتنی
تسریع ایندیبره جکار ولاحق اوله جق حکملری اجرا ایده جکار و هیچ
بر شخصک حقوقنه دائر محکوم اولان ایشی بلا موجب تأخیر اولنیمه جقدر
یکرمی بشیمی ماده محاکمه رؤیت دعوا اولنور ایکن والیرک جزئی
و کلی اعمال نفوذ اتمی و طرفیندن برینی تصاحب و جایه اثار برینی کوسترمسی
قانوناً و قطعاً ممنوعدر

یکرمی بشیمی ماده حقوق عادیه و محاکمات جزائییه دائر محاکم
نظامیه دن و بریله جک حکم مضبوطلری لسان عثمانی اوزره قلمه النوب
مواقعه کوره عرب و روم و بلغار و بوشناق و ارمنی لسانلرینه ترجمه لری
دخی ذیلرینه تحریر ایندیبره جقدر

یکرمی یدنجی ماده علی العموم ولایتلرده اموال دولتک تحصیلنک و حفظ
و ارسال و صرفنک نظارتی والیره محول و بوباید دفتردارلره مشترک
اولان مآذونیت و مسئولیتلرینک درجاتی نظامات و تعلیمات مخصوصه ایله
مهم اولدیغندن انلرک احکامنه توفیق حرکت دقت ایده جقدر

یکرمی سکزنجی ماده والیر اهالییه بلا امر و اراده یکیدن برورکو
طرح ایتمکه و یا خود تکالیف مرتبه دن برینی مساعده موضوعه سی
خارجنده تزییل ایتمکه مآذون دکدر لر کندولرینک اداره امور مالیه ده
اولان وظیفه لری بر طرفدن واردات مرتبه نک بولیله و وقت زمانیه
تحصیل و استیفای و دیگر طرفدن صرفه تصرف قاعده سنه رعایتله
مصارفات مننه و غیر مننه ده منافع خزینهنک محافظه سی و عموماً اموال
دولتک تلفدن وقایه سی خصوصلریدر تحصیلانده التزام حقانیت اولنغله
برابر مأمورینک تسامح لریله بقایا براغلام سنه دخی نظارت قلمق قطعاً
ملتمدر واردات مرتبه دن کورک وضع اصلینجه و کورک مقدارنجه
هد لته مغایر برشی کوراندکده تعدیل و اصلاحنی بالمطالع انهایه والیر
مآذون و دفتردارلرک تعلیماتنده محرر احکامه توفیق حرکت ایدوب ایندک برینی
دخی دائماً تحقیق و تحریریه مأموردلر

یکرمی طقوزنجی ماده طرق و معابر عملیاتی و سایر امور نافعیه قطعاً
(کاملاً)

و کاملاً ممنوع اولان انقربه اصولندن مصون اولق اساسيله مجدداً وضع اولنان تعليمات مخصوصه به تابع اوله جقدر

اوتوزنجى ماده خرسـتـيان ترکه لرنده ظهور ايدن وصيتلرک احکامى محافظه اولنهرق وولى ووصى تحتنده بولندان ايتام مسله اموالسه طوقليوب نظام وقاعده سنه توفيق حرکت ايديله جک ووصيلرک اضرار ايتامه تصديزلندن شکايت اولنور ايسه تحت حمايت وصحبايه النوب اسباب شکايت تميز و تحقيق اولنهر جقدر

اوتوز برنجى ماده والير امور ملكيه وماليه وضابطادن دائرة مأموريتلى ملحقانه متعلق مصالحى مأذونيتلى اوزره بلا تأخير اجرا ومتصرفلى وقائم مقاملره اولبايده طوغريدن طوغرى به اوامر لازمه اعطا ايمکه ودولجه قرار کير اولان موادى اجرا ايتدير مکه مأذوندر لر ومعيتلرنده کى مأمورين ملكيه کندولرينه مراجعت ايدهر جکلر در فقط امور حقوقيه بوقيددن مستننا طوتيله رق اندن طولايى لى الاقتضا متصرفلرک عدليه نظارته مراجعتلى وواقع اوله جق قرار و اشعارى اجرا ايتلى و اوصرده والى به دخى معلومات ويرملرى لازم کله جکلر اوتوز ايکنجى ماده والير دائرة ولايت داخلنده بالذات دخى اجراى تقديشات ايدرک ايشلرک على الدوام حسن جريانسه نظارتدن خالى اوليه جقدر

❁ فصل رابع ❁

(متصرف وقائم مقاملرک صورت حرکاتى بيانده در)

اوتوز اوچنجى ماده متصرف بولندقرلى سنجاقده والينسک وکيلى اولوب کندولرينک مفردات وظايفى اشبو تعليمات عموميه ده ولانه تخصيص ايديلان وظايفدن عبارتدر والينک نظارتى سنجاقلره شامل بولنديغى کى متصرفلرک نظارتى دخى تحت اداره لرنده کى سنجاغک قضالرينه شاملدر

اوتوز دردنجى ماده متصرف مأذون اولدقرلى موادک اجراآتنى قائم مقاملره تبليغ واحاله به وانک فوقنده کى امورى واليدن استيدان ايله موقع اجرايه قومغه مأموردر لر

اوتوز بشنجی ماده متصرفك ضابطه جه فوق العاده اولان ایشلرده والی ولایتدن تعلیمات المغله برابر ایجابنه کوره باب عالی په دخی بیان وقوعات ایتمکه و امور حقوقیه جه عدلیه نظارتی ایله مخابره و مکاتبه اتمکه مأذونیتلری واردر

اوتوز التجبی ماده قائم مقاملر بولندقلری قضاده لوا متصرفنک و کیلی اولوب بونلرک وظایفی دخی تعلیماتک احکام عمومیه سندن قضاار اداره لرینه راجع اولان شیرلی اجرا ایتمکدن و بولندقلری محملرک ضابطه سنه و امور مالیه و ملکیه و حقوقیه نک اجرا آتیه باقمندن عبارتدر

❖ فصل خامس ❖

(محاکم و مجالسک وظایفی بیاننده در)

اوتوز بدنجی ماده محاکم نظامیه اعضاسنک وظایفی قوانین موضوعه احکامنه رعایت و التزام عدالت و استقامت ایتمکدر محاکمک بیطرفلغی قاعده سنجه اعضای محاکم رأیلرنده مستقل و سربستدر و اعضای محاکم هیئت مجموعه لرله عدلیه نظارتنه مربوطدرلر

اوتوز سکزنجی ماده اداره مجلسلری ولایتده و الیرلک ولواده متصرفلرک و قضاده قائم مقاملرک ریاستی تختنده اولوب بونلر دولت و مملکتنه عاقد امور اداره په مأمورددرلر و وظیفه لرلی نظاما و اصولا کندولرینک مذاکره لرینه حواله اولنان ایشلره هیچ برطرفدن جکتمیه رک رأی و برمکدن عبارتدر

اوتوز طقوزنجی ماده اداره مجلسلرنده قرار و بریلان ایشلرک خلاف قرار اجرا آتندن اعضای مسؤل اوله مزملر فقط قانون و قاعده جه کندو و وظیفه لرینک سوء استعمالندن توقی و مجانبت ایده جکلردرر مجالس اداره قرارلرینک خلافی اجرادن و یا خود بلا موجب ترک و ابطال و تأخیرندن ترتب ایده جک مسؤلیت اجرا مأمورینه عاقد اولور

قرقنجی ماده مجالس اداره نک اعضای امور حکومتنده بولمزو او یغونسز اجراءت و یا خود تمذیات کوردکاری حالده حقسه مقرون تحقیقاتلرینی باب دولته قدر با مضبطه بیان و اشعار ایتمکه مأذوندرلر و تبعه دولت علیه دن اولان هر شخصک کرک حکومت مأمورلرندن و کرک افراد طرفلرندن ذاتنجه و مصلحتنجه برظلم و تعدی کوررایسه کذلک باب دولته شکایت و عرض حال اتمکه صلاحیتی واردر فقط بودرلو ادا و اشتکارده اغراض

(شخصیه دن)

شخصیه دن طولای افترا وقوعی تحقیق ایدر ایسه مفترینک قانوناً تأدیبی
دخی مقرردر

خاتمه

اشبو تعلیمات عمومیہ احکام مندرجه سنک صور اجرائیہ سی مجلس عالی
اجرا آت هیئت تفتیشیہ سی معرفتیه تحقیق و تفتیش ایدر یله جکندن خلاقی
حال و حرکت کورلدکده ترتب ایده جک مسؤلیت قانونیه اجرا اولنه جقدر
فی ۲۵ محرم سنه ۱۲۹۳



(اداره نواحی نظامنامه سیدر)

❁ برنجی فصل ❁

(دواژنواحینک صورت تشکیل و تقسیمی بیانده در)

برنجی ماده هر قضائک ملحقانندن اولان قریه و چفتلکدر وسائر متفرق
خانه لرقرب و جوار و مناسبترینه کوره ناحیه دائره سی نامیله متعدد دواژه
تقسیم اولنه جقدر
ایکنجیمی ماده دواژنواحی ایکی نوعدر برنجیمی منفرداً ایکنجیمی
مجتعاً تشکیل اولنور منفرداً تشکیل اولنان دائره نک ایکیوز و آندن زیاده
خانه بی جامع قریه لردن عبارت بولنمی مشروطدر مجتعماً تشکیل ایدیلان
دائره نک دخی ایکی بوز خانه به وارنجه به دکین بر قاج کوی و محلدن مرکب
اولسی لازم کلورالیدن زیاده خانه سی اولان قریه لرقوزنجیمی ماده ده تعیین
اولان مخصوصائک ایفاسنی تعهد ایتدکری حالده منفرداً دائره تشکیل
ایده میوب دیکر لریله برلشمکه مجبور اوله جقدردر
اوچنجیمی ماده ناحیه دائره سی تشکیل ایده جک قریدلرک مرکز انخاذا
اولنه جق محله نهایت اوج ساعت مسافه دن زیاده اوزاق اولماسی مقرردر

در دنجیمی ماده نمدار خانه و نفوسی جامع اولور ایسه اولسون برکویک
پارچه لهرق دیکر دائره به ر بطی جائز اوله مز و بر قضا اداره سنده بولنان

كويك اتصالنده اولان ديكر قضايه قريبتى اولسه بيله دائرهجه اورايه
ارتباطى مستلزم اولمز

بشجى ماده ناحيه دائرهسى بر كويدن عبارت ايسه اول كويك ناميله ياد
ايديلور و بر قاچ كوى و محلدن تركب ايتمش ايسه اك بوى مركز دائره انخاذا
اولنوب نامى دنخى مركز اولان كويه منسوب بولنور انجق دائره يه الحاق
ايديلان محلك تقيير اساميسى جايز اوله مز

التنجى ماده مفرداً و يا مجتمعاً انخاذا ايديله جك ناحيه دائره ليه رباط اولنان
هر كويك املاك و اراضيسى و اولتلاق و يايلاق و قشلاقلى و سائر بوى
اراضى مخصوصه سى حدود و سنورلر يه خلل كنور ليه رك و تفريق
ايدليه رك كندو اداره سنده قاله جقدر

﴿ ايكنجى فصل ﴾

(نواحى دائره لر ينك صورت اداره لرى بياننده در)

يدنجى ماده هر ناحيه دائره سنك برمدبرى و سكردن زياده اولماق اوزره
لا اقل درت نفر اعضاى منتخبه دن عبارت بر مجلسى بولنه جق و اعضا نك
برى مدير ك معاونى اوله جقدر و مجلسه بر كاتب دنخى تعيين قلنه جقدر
سكرنجى ماده هر دائره داخلنده بولنان كويلر ك كما كان برر مختارى
اوله جق و بر كوى متعدد محله دن و اهالييسى صنوف مختلفه دن مركب
ايسه هر صنفك و محله نك بشقه بشقه مختارى بولنه جقدر

طقوزنجى ماده ناحيه دائره لر ينك مدير و معاون لرى ايله مجالس نك اعضا سى
همشهر يلر يه متعلق و وظائف معينه بى ايفا ايديه جكارندن بلا معاش خدمت
ايله جكاردر فقط مصرف لر يه مقابل اولق اوزره مدر لره دائره اهالييسى
طرفندن سنوى مناسب مقدار شى تخصيص و اعطا قلنه جقدر و هيئت
مجلس طرفندن تعيين و استخدام اولنه جق كاتبه دنخى كذلك سنوى معتدل
بر مقدار شى و بريله جكدر و بوضورتله اعطاسى تسبب اولنه جق
تخصيصات سنويه نك مقدار و صورت توزيع و استحصالى مركز حكومتجه
مضبوط و مقيد اوله جقدر

﴿ اوچنجى فصل ﴾

(مدر لره اعضا نك و مختار لر ك صفات و صورت انتخاب لرى و متفرقاتى بياننده در)
اونجى ماده ناحيه دائره سى مدير لكنه و اعضا قلنه انتخاب اولنه جقدر
(دائره)

دائرة جه اصحاب علاقه دن و تبعه دولت عليه دن اولمى و او توز ياشندن اشاغى اولماسى و طوغرىدن طوغرى لاقول دولته سنوى يوز غروش و يركو و يرنلردن بولمى و برجناتيله محكوم بولنماش اولمى مشروطدر

اون برنجى ماده مدير دائره نك اولدقجه او قوبوب يازوق بيلسى لازمدر و بومديرلى اهالى تحت امنيتلرنده اوله رق انتخاب ايده جكلرندن بالطبع آنلر كفيل وضامندر و مديرل اهالى طرفلرندن انتخاب اولندقدن صكره هر دائره نك تابع اولدبغى قضا قائم مقامبغى واسطه سيبله ولو متصرفلنك اشعاريله والى ولايت طرفدن مأموريتلى با تحريرات تصديق واجرا قلندجقدر

اون ايكنجى ماده اهالى مسله اماملى و اهالى غير مسله پاپاسلى و مكتب معلملى ايله بالفعل مأموريت دولنده بولنانلر مديرلكه انتخاب اولنده منزل

اون اوچنجى ماده بر ناحيه دائره نك اهالىسى عوما بر صنف تبعه دن مركب ايسه مدير و اعضا و معاون منحصرأ كندو صنفلرندن انتخاب ايديلور مسلم و غير مسلم اهاليدن مركب ايسه مجلس اعضا نك نصفى مسلم و نصفى غير مسلم اهاليدن انتخاب اولندجق و اكثريت نفوس قنغى صنفده ايسه مدير آنلردن و معاون دخی ديكر صنفدن اوله جقدر

اون دردنجى ماده مدير و مجلس اعضاسى اونجى و اون برنجى ماده لرده محرر صفاتى حائز اولان دائره اهالىسى طرفلرندن انتخاب اولنور شوبله كه دائره يالكز بر قريه دن عبارت ايسه اهالىسى بر يوم معينده برلشوب مدير و اعضاى مجلسى انتخاب ايدرلر و بر قراج قريه دن عبارت ايسه هر كوى اهالى نك عوما و صحیحاً امين اوله جقدر آده لر مركز دائره ده برلشوب كذلك مدير و اعضا نك انتخابلىنى اجرا ايلرل

اون بشنجى ماده مدير و اعضا نك اجتماعلرنده ايجلرندن بريسنى اكثريت آرا ايله معاونلكه تقريق ايدرلر اشبو معاون مديرلكه خيابنده اجرى و كالت ايده جك و حضورى حالنده اعضا دن محدود اوله جقدر

اون التنجى ماده مديرلر ايكى سنه ده بر تبديل اولنده جقدر و اعضا نك بهر سنه نصفى دكشديريله جقدر مدير و اعضا نك تكرار انتخابلى جا زدر

اعضای مجلس مسلم و غیر مسلم ایسه مناصفۃ تبدیل قننور و برلینہ النہ جملہ
دخی کندو صنفزلدن النور

اون یدنجی ماده مدیر و اعضادن منحل و قوعنده انلک مدت
متباقیہ لرینی اکل ایتمک ایچون برلینہ اثنای انتخابہ ایکنجی درجہ ده
رأی قزائمش اولنلر تعیین ایدیلمور

اون سکنجی ماده قریہ مختارلری برلیدن و امنیتلی طاقندن انتخاب
اولنہ جق و بھر سنہ تبدیل قلنہ جقدر

اون طفوزنجی ماده ناحیہ دائرہ سنک ہیئت اداره سندن بریمی و یاخود
جمله سی حقنہ برشکایت و قوعبولور و شکایت واقعه بالمحا که موقع ثبوتہ
کلور ایسه تبدیل اولنورلر

﴿ در دنجی فصل ﴾

(مدیر و هیئت مجلسک و وظایفی بیانده در)

یکرمنجی ماده دائرہ مجلسلری هفتہ ده لاقول ایکی کون اجتماع ایدرلر
یکرمی برنجی ماده مدیر ناحیہ دائرہ اداره سنک مربوط اولدیغی قضا
مرکزندن و بریلہ جک امر و تنبہائی مجلسجه اجرا ایدر و لازم کلان
موادی و اوامری اھالیہ بیلدیرر و اھالی طرفندن وقوع بولہ جق
مستدعیانندن استیذانہ تعلق ایدنلری و جنجہ و جنایت ظھورنده تحقیقات
اولیئہ محللیہ بی بالاجرا حاصل اولہ جق معلومانئ مجلسک مضبطہ سیلہ
قائم مقام قضاہ انہا ایدر و مضبطیہ بولتیمان محلارده معاونت اھالی ایلہ ارباب
جنجہ و جنایتی طوتوب مرکز قضاہ اھزام ایلر

یکرمی ایکنجی ماده نواحی مجلسلری اھالینک یکدی بکرلہ حسن
معاشرت لرینی موجب اولان احوالک تأمیننہ باقرلر و دعاوی حقوقیہ
جزئیہ بی صلحاً تسویہ ایده بیلورلر و یکدی بکرلی آرہ سندنہ منازعہ ظھور
ایدر ایسہ بربریلہ بارشہ برلر و فقط مرافعہ و محاکمہ ایلہ فصل و حسمہ
موقوف اولان دھوارلرک رؤیتنہ و جنجہ و جنایت دعوارلنک مصالحہ ایلہ
تسویہ سنہ مداخلہ ایده مزلر و جوار دائرہ ده اشقیاء و سارق و قطاع طریق
ظھوری کبی وقوعات اولور و معاونت ضابطہ بہ احتیاج و لزوم کور بنور
ایسہ مدیر طرفندن الک بقین اولان محل حکومتنہ و یا یکرمی سکنجی مادہ ده

(صورت)

صورت تعیینی کوستریلان ضابطه مأمورینه مراجعت اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده ناحیه مجلسلرینک و ظائفندن بریده اموال دولتک مکافین اهاالیدن تحصیل و حکومتہ تسلیمی ماده سیدر بناء علیہ بونلر اموال میریہ بی تحصیل و مرکز قضایہ تسلیم ایتمک مأموردلر اکر کندیلری امر تحصیلده برکونه مشکلاته تصادف ایدرلر ایسه قضاارده بولنه جق تحصیل بوقله جیسنه مراجعت ایلیده جکلر اوودخی مقتدر اوله مز ایسه مرکز قضادن طلب معاونت ایده جکلدر

یکرمی دردنجی ماده هر مرکز ناحیه ده ویرکو و بدل عسکری واعشار و مرتبات میریہ سارثرئک قضادن کله جک دفتر موجججه قریه بقریه قیدی بولنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده ناحیه مجلسلری داخل دائره لری بولنان محملر مرتبات میریہ سنک بقا یا قالیده رق وقت و زمانیله استحصانله غیرت ایده جکلر وسنه نهایتنده بالجله تحصیلانک و قضا مال صندیغنه وقوع بولان تسلیاتک حسابلرینی دخی ویره جکلدر

یکرمی التنجی ماده هر ناحیه دائره سنک کاتبی دائره نک امور حسابیه سنی رؤیت ایتمک دخی مأموردر و تحصیلانه متعلق مواددن ماعد ایشلر ایچون اقتضا ایتمکجه امضانک مہر لریله تصدیقی تحتندہ علم و خبر ویرمکه مأذوندر اشبو کاتبلر کفالتہ ربط ایله استخدام اولنه جقدر اولنه جقدر

یکرمی یدنجی ماده ناحیه مجلسلرینک بر مہر مخصوصی بولنه جقدر

یکرمی سکزنجی ماده بعض قضالرک الک مهم نقطه سنده وقله ودر بند کبی محللرده حفظ اساس ایچون بولندریلان عساکر ضبطیه به قوماندنا ایتمک اوزره طرف دولندن مناسب مقدار معاش تخصیصیله بر ضابطه مأموری تعیین قلند جغندن بونلر نواحی دائره لرینک امور ضابطه سنه تقید واعتنا ایده جکلدر

فی ۱۱ ربیع الاول سنه ۲۹۳ و فی ۲۵ مارت سنه ۲۹۲



❁ مجله احکام عدلیه دن کتاب ناسع ❁

(حجر واکراه وشفعه بیاننده اولوب بر مقدمه ایله اوج بابی حاویدر)

(مقدمه)

(حجر واکراه وشفعه به متعلق اصطلاحات قهیه بیاننده در)

۹۴۱ ماده حجر بر شخص مخصوصی تصرف قولیسندن منعدرکه بعد الحجر اول شخصه محجور دینلور

۹۴۲ ماده اذن حجری فك ایتك وحق منعی اسقاط ایتكدرکه اذن وریلان شخصه مأذون دینلور

۹۴۳ ماده ضغیر غیر میز بیع وشرایی فهم ایتیمان یعنی ملکیتی بیعک سالب وشرانك جالب اولدیغنی بیلیان واونده بش الدائم کبی غبن فاحش اولدیغنی ظاهر اولان برغبنی غبن یسیردن تمیز و تفریق ایتیمان چوجوق اولوب بونلری تمیز ایدن چوجغه ضغیر میز دینلور

۹۴۴ ماده مجنون ایکی قسمدر

بری مجنون مطبقدرکه جنونی ججیع اوقاتی مستوعب اولان کسینه در دیگرى مجنون غیر مطبقدرکه گاه مجنون اولوب گاه افاقت بولان کیسه در

۹۴۵ ماده معتوه اول مخذل الشعور اولان کیسه در که فهمی قلیل وسوزی مشوش و تدبیری فاسد اولور

۹۴۶ ماده سفیه مالی بیهوده یره صرف ایله و مصارفنده تبذیر و امسراف ایله اضاعه و اتلاف ایدن کیسه در

ایله وساده دل اولوق حسدیلله کار و تمتع بولنی بیله میوبده اخذ و اعطاسنده الدانه کلان کیسه لر دخی سفیه عد اولنور

۹۴۷ ماده رشید مالی محافظه خصوصنده تعید ایدرک سفیه و تبذیردن توقی ایدن کیسه در

۹۴۸ ماده اکراه برکسینه بی اخافه ایله رضاسی اولتمسزین برایش ایشلك اوزره بغیر حق اجبار ایتكدرکه اول کسینه به رانك فخیله مکره واجبار ایدن کیسه به مجبر واول ایشه مکره علیه و خوفی موجب اولان شیئه مکره به دینلور

۹۴۹ ماده اکراه ایکی قسمدر
قسم اول اکراه ملجیدرکه اتلاف نفس یا قطع عضو یا خود بونلردن برینه
مؤدی اولور ضرب شدید ایله اولان اکراهدر
قسم ثانی اکراه غیر ملجیدرکه یالکزغم والی موجب اولور ضرب و حبس
کبی شیلرله اولان اکراهدر

۹۵۰ ماده شفعه بر ملک مشتری به مشتری به هر قاچه مال اولدیه اول
مقدار ایله تملك ایتمکدر

۹۵۱ ماده شفیع حق شفعه سی اولان کیسه در

۹۵۲ ماده مشفوع حق شفعه نك تعلق ایلدیکی عقاردر

۹۵۳ ماده مشفوع به شفیعك مابه الشفعه اولان ملکیدر

۹۵۴ ماده خلیط صو حصه سی و یول حصه سی کبی حقوق ملکه
مشارك دیمکدر

۹۵۵ ماده شرب خاص اشخاص معدوده به مخصوص اولان ماء جاریه کی
حق شربدر

اما عموک منتفع اولدیغی نهر لردن صوالمق شرب خاص قبیلندن ذکدر

۹۵۶ ماده طریق خاص چقیماز زقاق دیمکدر

❁ باب اول ❁

(حجره متعلق مسائل بیانده اولوب درت فصله منقسمدر)

❁ فصل اول ❁

(صنوف و احکام محجورین بیانده در)

۹۵۷ ماده صغیر و مجنون و معتوه ذاتاً محجور لردر

۹۵۸ ماده سفیه اولان کیسه حاکم طرفندن حجر اولنه ییلور

۹۵۹ ماده مدیون دخی غرمانک طلبیله حاکم طرفندن حجر اولنه ییلور

۹۶۰ ماده مواد آفنده ذکر اولنان محجورینک بیع و شرا کبی تصرفات

قولیه لری معتبر اولماز ایسه ده کندو فعللردن نشئت ایدن ضرر و زیانی

همان ضامن اولور لر

مثلا بر چو جق غیر میز اولسه بیله برینک مالنی اتلاف ایتدکده ضمان لازم

کلور

٩٦١ ماده سفید و مدیون حاکم طرفدن حجر اولندقده سببی ناسه بیان ایله اشهاد و اعلان اولنور

٩٦٢ ماده حاکم طرفدن حجری مراد اولنان کیمسه ننگ حضوری شرط اولیوب غیباً دخی حجری صحیح اولور
قطط خبر جگرک اول کیمسه به وصولی شرطدر

حجر اولندیغی خبری کندوسنه واصل اولدیجه منجبر اولیوب اولوقته قدر واقع اولان عقود و اقراری معتبر اولور
٩٦٣ ماده فاسق اولان کسنه مالی تبذیر و اسراف ایتمدیجه مجرد فسق سببیه حجر اولنه ماز

٩٦٤ ماده طیب جاهل کبی عموه مضرتی اولان بعض کسان دخی حجر اولنور

قطط بونده حجردن مراد اجرای عملدن منع دیکدر یوخسه تصرفات قولیه دن منع معناسنه دیکدر

٩٦٥ ماده بر کیمسه برچارشوده صنعت یا تجارت اجرا ایدوبده اول صنعت یا تجارت اربابی بزم کار و کسبزه خلل کایور دیواول کیمسه بی صنعت و یا تجارتی اجرادن حجر و منع ایتدیره مزله

❁ فصل ثانی ❁

(صغیر و مجنون و معتوهه متعلق مسائل بیاننده در)

٩٦٦ ماده صغیر غیر همیزک و لیبی اذن و یرسه بیله انک تصرفات قولیه سی اصلاً صحیح اولماز

٩٦٧ ماده صغیر همیزک قبول هبه و هدیه کبی حقننده نفع محض اولان تصرفی و لیبسنگ و اجازتی اولسه بیله معتبردر

و آخره برشی هبه ایتمک کبی حقننده ضرر محض اولان تصرفی و لیبسنگ اذن و اجازتی اولسه بیله معتبر اولماز

اماداناً نفع ایله ضرریننده دائر اولان عقودی و لیبسنگ اجازتنه موقوفاً منعقد اولور

ولیبی دخی اجازت و یروب و برمامکده مجبردر
شویله که صغیر حقننده فائده لوکوررسه مجیر اولور کورمز ایسه مجیر اولماز
مثلا بر صغیر همیز بلا اذن برمال صائسه ولوکه دکردن زیاده ثمن ایله
صائمش اولسه بیله بیعک نفاذی و لیبسنگ اجازتنه موقوفدر

زیرا عقد بیع ذاتاً نفع ایله ضرر بیننده متردد اولان عقوددندیر
 ٩٦٨ ماده صغیر میزنی تجربه ایچون مالنک بر مقدارینی ولیسی کندوسنه
 تسلیم ایله اخذ و اعطایه اذن ویره ییلور
 ورشدی تحقق ایدر ایسه باقی اموالی دخی کندوسنه دفع و تسلیم ایله
 ٩٦٩ ماده ربح قصد اولندیغنه دلالت ایدن عقد مکررلر اخذ و اعطایه
 اذندر

مثلا بر صغیره ولیسنک الیش ویرش ایت یاخود فلان جنس مالی آل صات
 دیمسی اخذ و اعطایه اذن دیمکدر
 اما وار چارشودن فلان شیئی آل یاخود فلان شیئی صاتیور دیمسی کبی
 یالکز بر عقدک اجراسنی امر ایتمسی اخذ و اعطایه اذن دیمک اولیوب بلکه
 عرف و عادت اوزره اول صغیری توکیلا استخدام قیبلندن عد اولنور
 ٩٧٠ ماده ولیسنک اذنی زمان و مکان و برنوع اخذ و اعطایه ایله تقید
 و تخصص ایتمز

مثلا بر کون یاخود بر آئی ایچون اذن ویرسه صغیر میز علی الاطلاق مأذون
 اولوب ولیسی آئی حجر ایتمکجه مؤبدأ مأذون قالور
 وکذا فلان چارشوده الیش ویرش ایت دیسه هر یرده اخذ و اعطایه
 مأذون اولور کذلک فلان جنس مالی آل صات دیسه هر جنس اموالی
 آلوب صاته ییلور

٩٧١ ماده اذن صراحة اولدیغی کبی دلالة دخی اولور
 مثلا بر صغیر میزنی ولیسی الیش ویرش ایدر کن کوردکده سکوت ایدوبده
 منع ایتمسه دلالة اذندر

٩٧٢ ماده بر صغیر ولیسی طرفندن اذن ویردلدکده تحت اذنده داخل
 اولان خصوصاتده بالغ منزله سنده اولور
 و بیع و اجاره کبی عقودی معتبر اولور

٩٧٣ ماده بر صغیره اذن ویرمش اولان ولیسی بعده انی حجر ایله اول
 اذنی ابطال ایده ییلور

حقط نوججهله اذن ویرمش ایسه بیه اولوجهله حجر ایتمسی شرطدر
 مثلا بر صغیره ولیسی اخذ و اعطایه ایچون اذن ویروبده چارشوسمی
 خلقنک معلومی اولدقدنصکره آئی حجر ایده جک اولدقده حجری دخی

اولوجهله عام اولوبده اول چارشو خلقتك اكثر بسنك معلومی اولمق شرطدر بوخسه كندو خانه سنده ایکی اوچ كشینك مخضرنده جراتیمی صحیح اولماز

۹۷۴ ماده صغیرك بوبابده ولیسی اولا باباسی ثانیاً باباسی فوت اولمش ایسه وصی مختاری یعنی باباسنك حال حیاتنده اختیار ونصب ایتمش اولدیغی وصی ثالثاً وصی مختار دخی وفات ایدرسه انك حال حیاتنده نصب ایلدیکی وصی رابعاً جد صحیحی یعنی صغیرك باباسنك باباسی یاخود باباسنك باباسی خامساً اشبو جدك حال حیاتنده اختیار ونصب ایلمش اولدیغی وصی سادساً اول وصینك نصب ایلدیکی وصی سابماً حاکم یاخود وصی منصوبی یعنی حاکمك نصب ایلدیکی وصی در اما قرنداش وموجه وسائر اقربانك وصی اولمق لری حالده اذن وبرملری جائز اولماز

۹۷۵ ماده حاکم برصغیر میرك تصرفنده منفعت کوردیکی حالده اذن مقدم اولان ولی اذندن امتناع ایتمسه حاکم بوخصوصده اول صغیره اذن وبره ییلور ودیگر ولیسی ارتق آنی حجر ایدهمز

۹۷۶ ماده برصغیری مأذون ایدن ولی فوت اولدوقده وبرمش اولدیغی اذن باطل اولور فقط حاکمك اذنی وفاتیه یاخود عزلیله باطل اولماز
۹۷۷ ماده برحاکمك مأذون ایلدیکی صغیری ینه اول حاکم یاخود دخلنی حجر ایده ییلور بوخسه باباسی یاخود دیگر ولیسی حاکمك وفاتی یاخود عزلی اوزرینه انی حجر ایدهمز

۹۷۸ ماده معنوه اولان کیسه صغیر میر حکمنده در
۹۷۹ ماده مجنون مطبق صغیر غیر میر حکمنده در
۹۸۰ ماده مجنون غیر مطبقك حال افاقنده اولان تصرفاتی عاقلك تصرفی کبدر

۹۸۱ ماده برچوجق بالغ اولدوقده مالنك کندوسنه اعطاسی خصوصنده استیمال اولنیوب تانی ایله تجربه اولنمیدر
رشید اولدیغی تحقق ایدر ایسه اولوقت اموالی کندوسنه وبریلور
۹۸۲ ماده برچوجق غیر رشید اوله رق بالغ اولور ایسه رشدی تحقق ایتمدیکه مالی کندوسنه وبریلوب کافی السابق تصرفدن منع اولنور

- ۹۸۳ ماده برصغیرك رشدی ثابت اولمدین اموالی وصیدی طرفندن کندوسنه وریلوبده اول صغیرك یدنده ضایع اولسه یاخود صغیراتلافه ایتمسه وصی ضامن اولور
- ۹۸۴ ماده برصغیرك بلوغی اوزرینه مالی کندوسنه وریلوبده بعده سفیه اولدیغی تحقق ایتمسه حاکم طرفندن حجر اولنور
- ۹۸۵ ماده حد بلوغ احتلام واحبال (یعنی کبه ایلك) وحیض وحبل (یعنی کبه اولوق) ایله ثابت اولور
- ۹۸۶ ماده سن بلوغك مبدائی ارککده تام اون ایچی وقیزده تام طغوز ومنتهای ایکیسنده دخی تام اون بش یاشدر وبرارکک اون ایچی ورفیز طغوز یاشنی تکمیل ایدوبده بالغ اولسه بالغ اولنجیه دک مراقق ومرتقه دینلور
- ۹۸۷ ماده منتهای سن بلوغه وارمیشیکن کندوسنده آثار ظاهر اولیان کیسه حکما بالغ عد اولنور
- ۹۸۸ ماده مبدأ سن بلوغه وارمیان برچوجق بالغ دیو دهوی ایلمسه قبول اولتماز
- ۹۸۹ ماده برمرحق یاخود مرتقه حضور حاکمه بالغ اولدیغنی اقرار ایتدکده جئه سنک بلوغه نحملی اولماق حسدیله ظاهر حال کندوسنی مکذب اولور ایسه بو اقراری تصدیق اولتماز واکر جئه سنک بلوغه نحملی اولوبده ظاهر حال کندوسنی تکذیب ایتمز ایسه تصدیق اولنور و عقود و اقراری نافذ و معتبر اولور
- و برمدت صکره بن اولوقت یعنی حین اقرارده بالغ دکل ایدم دیو بعدا اقرار واقع اولان تصرفات قولیه سنی فسخ ایتمک ایتمسه اکا التفات و اعتبار اولتماز

❁ فصل ثالث ❁

(سفیه محجور حقه در)

- ۹۹۰ ماده سفیه محجور معاملاتده صغیر میز کیدر فقط سفیهک ولیسی انجق حاکدر
- ایلك اوزرنده اب وجدینك ووصیلینك حق ولایتی یوقدر

۹۹۱ ماده سفیهك بعد الحجر . معاملاتجه تصرفات قولیه سی صحیح اولماز ایسه ده قبل الحجر تصرفاتی سائر نامك تصرفاتی کبیدر
 ۹۹۲ ماده سفیه محجورك كرك كندو و كرك نفقه سی اوزرینه لازم اولنلر کندوسنك مالندن انفاق اولنورلر
 ۹۹۳ ماده سفیه محجور برمالنی صائسه نافذ اولماز ایسه ده حاکم منفعت کورر ایسه اجازت و برر

۹۹۴ ماده سفیه محجورك آخره دین اقراری مطلقا صحیح اولماز یعنی كرك وقت حجرده موجودو كرك بعد الحجر حادث اولان اموالی حقنده اقرارینك تأثیری اولماز
 ۹۹۵ ماده سفیه محجور اوزرنده اولان حقوق ناس کندوسنك مالندن تأدیه اولنور

۹۹۶ ماده سفیه محجور اچقه استعراض ایدوبده کندو نفقه سنه صرف ایتدکده اگر قدر معروف اوله رق صرف ایتش ایسه حاکم اول اچقه بی انك مالندن تأدیه ایلر
 و اگر فضله صرف ایتش ایسه حاکم نفقه سی مقدارینی محسوب ایدوب فضله سی ابطال ایلر

۹۹۷ ماده سفیه محجور کسب صلاح ایتدکده حاکم طرفندن فك حجر اولنور

❁ فصل رابع ❁

(مدیون محجور حقنده در)

۹۹۸ ماده مدیونك قدرتی وار ایکن دینك اداسنده ماطله ایلدیگی نزد حاکمده ظاهر او اوپده دائیری دخی مالی صائیه له رق دینك تأدیه سی حاکمکن طلب ایتدکارنده حاکم آنی حجر ایدر
 و کندوسی مالنی صائوبده دینی ایفادن امتناع ایتدیگی تقدیرده حاکم انك مالنی صائوب دینی تأدیه ایلر

شویله که مدیون حقنده بیعی اهورن اولاندن بدأ ایله صکرده بوترتیب اوزره اهورنی تقدیم ایدرک ابتدا نقودندن باشلابوب وفا ایتمز ایسه عروضنی و عروضنی دخی وفا ایتمز ایسه عقارینی صائار

۹۹۹ ماده مدیون مفاس بهنی دیونی مالنه مساوی یا خود ازید اولوبده خرما سی تجارتله مالنه ضایع اولسندن و یا خود مالنی قاچر مسندن

(مباحك)

ويا آخرك اوزرينه بچورلمسندن خوف ايله حاكه مراجعت ايدرك مالنده
تصرفدن يا خود آخره بوج اقرارندن حجر اولمىنى طلب ايتكارنده
حاکم اول کيسه بي حجر ايدر

واموالنى صاتوب ائماننى بين الفرما تقسيم ايلر
حفظ کندوسنه بر يا ايکي قات البسه ترك اولنور

شوقدرکه اول مديونك قينلو البسه سي اولوبده مادونى ايله اکتفا
قابل اولور ايسه اول البسه دخى صايلوب ثمنندن کندوسنه برقات اوجوز
البسه النهرق باقىمى غرمایه ويريلور كذلك برقوناغى اولوبده مادونى
اكا كفايت ايدرسه اول قوناق صايلوب ثمنندن حالنه مناسب برمسکن
النور وباقىمى غرمایه اعطا اولنور

۱۰۰۰ ماده مديون مفلسك مدت محجور يفتنده كرك كندو و كرك اوزرينه
نفقه سي لازم اولان كسنه لر کندوسنك مالندن انفاق اولنور

۱۰۰۱ ماده دين ايجون حجر انجق مديونك وقت حجرده موجود اولان
مالنه تأثير ايدر اما بعد الحجر انه بكن ماله تأثيرى اولماز

۱۰۰۲ ماده هبه و صدقه و ثمن مثلندن نقصاننه مال صاتمق ككى
هرنه كه غرمانك حقتنى ابطاله مؤدى اوله حجر انده مؤثر اولور

بناء عليه مديون مفلسك حقوق غرمایه مضر اولان عقودى وسائر
تصرفات و تبرعاتى وقت حجرده موجود اولان اموالى حقتنده معتبر اولماز

اما بعد الحجر اکتساب ايلديكى اموالى حقتنده معتبر اولور
و بشقه سنه بوج اقرار ايتدكده وقت حجرده موجود اولان اموالى حقتنده

معتبر اولماز

اما بعد زوال الحجر معتبر اولور و اول وقت ادا ائلك اوزره مديون قالور
ورده بعد الحجر مال قازانور ايسه اندن ويرلك اوزره اقرارى نافذ اولور

(باب ثانى)

(اكراهه متعلق مسائل بيانده ذر)

۱۰۰۳ ماده مجبرك تهديدىنى ايقاعه مقتدر اولمى شرطدر
بناء عليه تهديدىنى ايقاع و اجرايه مقتدر اولميان كيسه نك اكراهى معتبر

اولماز

۱۰۰۴ ماده مكره بهك وقوعندن مكرهك قورقمى يعنى مكره عليه

ایشلیدیکی تقدیرده مجبرك مكره بی اجرا ایده جكنه كندو سنجه ظن غالب حاصل اولسی شرطدر

۱۰۰۵ ماده مكره اكر مكره علیهی مجبرك یا خود آدمك حضورنده ایشلر ایسه اكر اه معتبر اولور

اما مجبرك یا خود آدمك غیابنده ایشلر ایسه اكر اهك زوالندن صكره طوعا ایشلش اوله جنئی جهنله بوا اكر اه معتبر اولماز

مثلا بر کیمسه دیکره مالنی صائمق اوزره اكر اه ایدوبده مكره انك غیابنده طرفندن بر آدمی دخی اولمدیغی حالده واروب مالنی صائسه اكر اه معتبر اولیوب بیعی صحیح و معتبر اولور

۱۰۰۶ ماده اكر اه معتبر ایله وقوع بولان بیع وشرا و ایجار و هبه و فراغ و عن مال صلح و اقرار و ابراء و تأجیل دین و اسقاط شفعه معتبر اولماز كرك اكر اه لمجی اولسون و كرك اكر اه غیر لمجی اولسون

قط مكره بعد زوال الا كراه مجیز اولور سه اول حالده معتبر اولور ۱۰۰۷ ماده اكر اه لمجی بروجه بالا تصرفات قولیده معتبر اولدیغی

كبی تصرفات فعلیه ده دخی معتبر اولور اما اكر اه غیر لمجی یا لكز تصرفات قولیده معتبر اولوب تصرفات فعلیه ده

معتبر اولماز بناء علیه بر کیمسه دیکره فلانك مالنی اتلاف ایت بوخسه سنی قتل ایدرم یا خود بر عضوکی كسرم دیوبده مكره دخی اتلاف اینسه اكر اه معتبر اولوب ضمان انجق مجبره لازم كلور

اما فلانك مالنی اتلاف ایت بوخسه سنی ضرب یا حبس ایدرم دیوبده اودخی اتلاف اینسه اكر اه معتبر اولیوب ضمان انجق متلفه لازم كلور

(باب ثالث)

(شفعه بیاننده اولوب درت فصله منقسمدر)

﴿ فصل اول ﴾

(مراتب شفعه بیاننده در)

۱۰۰۸ ماده اسباب شفعه اوچدر

اولکیمی نفس بیعده مشارك اولقندر

نته کیم ایکی کیمسه نك بر عقارده شایعا اشتراک لری کبی

ایکنجیسی حق مبیعه خلیط اولمقدر

ته کیم حق شرب خاص وطریق خاصده اشتراک کبی
مثلا حق شرب خاصده اشتراکری اولان باغچه لردن بریسی صائلدقده
دیگر باغچه لر اصحابی هپ شفیع اولورلر کرک چار ملاصق اولسونلر وکرک
اولسونلر

کذلک قپوسی طریق خاصه اچیلان بر خانه صائلدقده اول طریق خاصه
قپوسی اولان دیگر خانه لر اصحابک کافه سی شفیع اولورلر کرک چار
ملاصق اولسونلر وکرک اولسونلر

اما عمومک منتفع اولدیغی بر نهردن صو آلان یاخود قپوسی طریق عامه
اچیلان خانه لردن بری صائلدقده اول نهردن صو آلان یاخود اول طریق
عامه قپوسی اولان دیگر خانه لر اصحابک حق شفعه سی یوقدر اوچنجیسی
مبیعه چار ملاصق اولمقدر

۱۰۰۹ ماده حق شفعه اولان نفس مبیعه مشارک اولان کیسه نك ثانیاً
حق مبیعه خلیط اولانک ثالثاً چار ملاصق کدر
و برنجی طالب ایکن دیگر لر نك وایکنجی طالب ایکن اوچنجینک حق
شفعه سی یوقدر

۱۰۱۰ ماده نفس مبیعه مشارک اولدیغی یاخود اولوبده حق
شفعه سندن واز یکدیگی حالده حق مبیعه خلیطی وار ایسه حق شفعه
انکدر

حق مبیعه خلیطی دخی بوغیسه یاخود اولوبده حقندن واز یکر ایسه
اول حالده چار ملاصق شفیع اولور
مثلا بر کیسه مستقلا ملکی اولان عقاربنی صائلدقده یاخود بر مشترک
عقارده کی حصه شایعه سی صا توبده مشارکی حق شفعه سندن واز یکدکده
اگر اول عقارک حق شرب خاصنده یاخود طریق خاصنده خلیطی وار
ایسه حق شفعه انکدر بوق ایسه یاخود اولوبده حقندن یکر سه اول حالده
حق شفعه چار ملاصق کدر

۱۰۱۱ ماده بر بنانک فوقانیسی یعنی اوست قاتی بر نك و نحتانیسی
یعنی الت قاتی دیگر نك ملکی اولدیغی صورتده یکدیگره چار ملاصق
هد اولنور

١٠١٢ ماده برخانهك ديوارنده مشارك اولان كيسه اول خانه ده مشارك حكمنده در اما ديوارده مشارك اولبو بده فقط كندو خانه سنك كيرشلمرى قوموشوسنك ديوارى اوزرينه تمت اولديغى صورتده جار ملاصق عد اولنور مجرد اول ديوار اوزرينه كيرشلمرىك اوجلىرىنى قويمق حقى اولمغله شريك وخليط عد اولنه ماز

١٠١٣ ماده متعدد شفيعلر اولديغى حالده عدد رؤسه اعتبار اولنور مقدار سهامه يعنى حصه لرىك مقدارينه اعتبار اولنماز

مثلا برخانهك نصف حصه سى بر كيسه نك وثلث ايله سادس حصه لرى ديكر ايكي كشينك اولديغى حالده نصف حصه صاحبي حصه سنى آخره صانده ده ديكر لرى شفعه ايله طالب اولسه لر بالمناصفه بينلرنده تقسيم اولنور يوخسه ثلث حصه صاحبي حصه سنه كوره زياده خصه اله ماز

١٠١٤ ماده ايكي صنف خليطلر اجتماع ايندكده اخصى اعماك اوزرينه تقديم اولنور

مثلا بر نهر صغيردن اچيلان خرقرده حق شربى اولان برى ملك بر باغچه حق شربيله بيله صانده لده اول خرقرده حق شربى اولنور حق شفعه يه مقدم و مرجهدر

اما اول نهرده حق شربى اولان برى ملك بر باغچه حق شربيله بيله صانده لده كرك اول نهرده كرك خرقرده حق شربى اولنور شفيع اولور

ته كيم بر چيقيماز زقاقده منشعب ديكر بر چيقيماز زقاقه قپوسى اچيلان بر ملك خانه صانده لده انجق بوشعبه يه قپوسى اولان خانه لر اصحابى شفيع اولور

اما اول چيقيماز زقاقده قپوسى اولان برخانه صانده لده كرك اول زقاقده و كرك شعبه سنده حق مرورى اولنور هپ شفيع اولور لر

١٠١٥ ماده حق شرب خاصى اولان بر باغچه صاحبي حق شربى صانتمبو بده يالكز اول باغچه يى صانسه حق شربنده خليط اولنور شفيع اوله ماز

طريق خاص دنجى بوكا قياس اولنه

١٠١٦ ماده حق شرب حق طريقه مقدمدر

بناء عليه بربانچه صاتیلوبده بر کیسه انک حق شرب خاصده ودیگر
بری طریق خاصده خلیط اولسه حق شرب صاحبی حق طریق صاحبی
اوزرینه ترجیح اولنور

❖ فصل ثانی ❖

(شرائط شفعه بیانده در)

۱۰۱۷ ماده مشفوعك ملك عقار اولسی شرطدر
بناء علیه سفینهده وسائر منقولانده ووقف عقارده وراضی امیرهده
شفعه جاری اولماز

۱۰۱۸ ماده مشفوع بهك دخی ملك اولسی شرطدر
بناء علیه بر ملك عقار صاتلدقده اتصالنده بولنان وقف عقارك متولیدی
یاخود متصرفی شفیع اوله ماز

۱۰۱۹ ماده وقف یر یاخود اراضی امیره اوزرنده کی ملك اشجار
وابنیه منقول حکمنده اوله رق بونلده شفعه جاری اولماز
۱۰۲۰ ماده بر ملك عرصه اوزرنده کی اشجار و ابنیه ایله برابر صاتلدقده

یره تبعاً اشجار و ابنیهده دخی شفعه جاری اولور
اما یالکز اشجار و ابنیه صاتلدیقی صورتده شفعه جاری اولماز
۱۰۲۱ ماده شفعه انجق عقد بیع ایله ثابت اولور

۱۰۲۲ ماده هبه بشرط العوض بیع حکمنده در
بناء علیه بر کیسه ملك خانه سنی بشرط العوض آخره هبه وتسلیم ایسه
حار ملاصقی شفیع اولور

۱۰۲۳ ماده بلاعوض هبه و میراث و وصیت کی بلا بدل آخره تملیک
ولنان عقارده شفعه جاری اولماز
۱۰۲۴ ماده شفیعك واقع اولان عقد بیعه صراحة یاخود دلالة

رضامی اولماقی شرطدر
مثلا عقد بیعی ایشتدکده پک اعلا دیسه حق شفعه سی ساقط اولوب
اندن صکره طلب شفعه ایده من

وکذا بیعك عقد اولندیغنی ایشتدکدن صکره عقار مشفوعی مشتریدن
اشترایاخود استیجار ایتمک ایسته سه حق شفعه سی ساقط اولور
کذالك بر کسه ننگ بایعه وکیل اولوبده صاتدیغنی عقارده حق شفعه سی

اوله‌ماز (۱۰۰) مادیه باق

۱۰۲۵ ماده بدلك معلوم المقدار اولسی شرطدر

بناء علیه مال اولمیان بدل ایله تمليك اولنان عقارده شفعه جاری اولماز
مثلا بر حجام استیجار ایله اجرت دیو وبریلان ملك خانه‌ده شفعه
جریان ایتز زیرا بونده خانه‌نك بدلی مال اولیوب منافع قبیلندن اولان
اجرتدر

كذلك بدل مهر اوله‌رق وبریلان ملك عقارده شفعه جاری اولماز

۱۰۱۶ ماده بابعك بیعدن ملکی زائل اولوق شرطدر

بناء علیه بیع فاسدده بابعك حق استردادی ساقط اولدقجه شفعه جاری
اولماز

وبیع بشرط الخیارده اگر مخیر یا لکزه‌شتری ایسه شفعه جاری اولور

واگر بابع مخیر ایسه حق خیاری ساقع اولدقجه شفعه جاری اولماز

اما خیار عیب ایله خیار رؤیت شفعه‌نك ثبوتنه مانع اولماز

۱۰۲۷ ماده تقسیم عقارده شفعه جاری اولماز

مثلا بر مشترک خانه مشارکری بیننده تقسیم اولندقده جار ملاصق شفعه
اوله‌ماز

❖ فصل ثالث ❖

(طلب شفعه بیاننده در)

۱۰۲۸ ماده شفعه‌ده اوج طلب لازمدرکه طلب مواثبه و طلب تقریر

واشهاد و طلب خصومت و تملکدر

۱۰۲۹ ماده شفیعك عقد بیعی طویدبعی مجلس‌ده در حال بن بیعت

شفیعی بم یاخود بالشفعه طلب ایدرم دیمك کبی طلب شفعه‌یه دلالت ابار

برسوز سوتلسی لازمدر

بوکا طلب مواثبه دینلور

۱۰۳۰ ماده طلب مواثبه‌دن صکره شفیعك طلب تقریر و اشهاد ایتمی

لازمدر

شویله‌که ایکی کثی حضورنده اوله‌رق بیبعك یا‌نده بو عقاری فلان

کیسه اشترا ایتش یاخود مشترینك یا‌نده سن فلان عقاری اشترا ایتمشین

ویاخود بیع هنوز بابع یدنده ایسه انك یا‌نده سن فلان عقارکی فلانه

(صاتمیشین)

صائم‌شین بن ایسه شو جهته انک شفیعیم وطاب شفعه ایتشیدم شمدی
دخی طلب ایدرم شاهد اولکز دیلیدر

واکر شفیع اوزاق محله بولنوبده بالذات بو وجهله طلب تقریر و اشهاد
ایدهسه برینی توکیل ایدر

وکیل بوله ماز ایسه مکتوب کوندر

۱۰۳۱ ماده طلب تقریر و اشهاد دنصکره شفیعک حضور حاکمه طلب
ودعوی ایتمی لازمدر

ایشته بوکا طلب خصومت و تملک دیلور

۱۰۳۲ ماده شفیع اکر طلب مواثبه بی تأخیر ایدر ایسه مثلا عقد بیعی
طویدیغی کبی اول مجلسده طلب شفعه ایتیبوده بشقه ایش ایله یا خود آخر
ضدده دأر بر بحث ایله مشغول اولق کبی اعراضه دلالت ایدر بر حالده
بولنور ایسه یا خود طلب شفعه ایتدین اول مجلسدن قالقار ایسه حق
شفعه سی ساقط اولور

۱۰۳۳ ماده شفیع اکر طلب تقریر و اشهادی ولوکه مکتوب ایله اولسون
اجرا ایده جک قدر وقت یکبویده تأخیر ایدر سه حق شفعه سی ساقط اولور
۱۰۳۴ ماده طلب تقریر و اشهاد دنصکره شفیع اکر آخر دیارده
بولنق کبی بر عذر شرعیسی بوق ایکن طلب خصومتی برآی تأخیر ایدر سه
حق شفعه سی ساقط اولور

۱۰۳۵ ماده محجوزینک حق شفعه سی وایسی طلب ایدر
و بر صغیرک حق شفعه سی وایسی طلب ایتر ایسه بعد البلوغ کندونک طلب
شفعه یه صلاحیتی قالمز

❀ فصل رابع ❀

(حکم شفعه بیاندهدر)

۱۰۳۶ ماده ششترینک بالتراضی تسلیمیه یا خود حاکم حکمیه شفیع
اولان کیسه مشفوعه مالک اولور

۱۰۳۷ ماده برملکی شفعه ایله آلق ابتداء اشترامنزله سندهدر
بناء علیه خیار رؤیت و خیار عیب ایله رد کبی ابتداء اشترایله ثابت اولان
حکمر شفعه ایله دخی ثابت اولور

۱۰۳۸ ماده طلب مواثبه و طلب تقریر دصکره مشتریك بالتراضی تسلیمی یاخود حاکم حکمی ایله شفیع هنوز مشفوعه مالک اولدن فوت اولسه حق شفعه ورثه سنه انتقال ایتمز

۱۰۳۹ ماده شفیع ایکی طلب دصکره هنوز بوجه مشروح مشفوعه مالک اولدن مشفوع بهی صائلسه حق شفعه سی ساقط اولور

۱۰۴۰ ماده شفیع بوجه مشروح هنوز مشفوعه مالک اولدن ملک مشفوعک اتصالنده دیگر بر ملک عقار صائلسه بوایکنجی عقاره شفیع اوله ماز

۱۰۴۱ ماده شفعه تجزی قبول ایتمز بناء علی ذلک عقار مشفوعک بر مقدار بنی ترک ایله دیگر بر مقدار بنی آلمغه شفیعک حق یوقدر

۱۰۴۲ ماده شفعان بمضییسی حصه سنی بمضییسه هبه ایده من

ایدرسه حق شفعه سنی اسقاط ایتمش اولور

۱۰۴۳ ماده شفیعلردن بریمی حاکم حکمندن مقدم حقی اسقاط ایلسه دیگر شفیع عقار مشفوعی تماماً اله ییلور

واکر حاکم حکمندنصکره شفیعلردن بریمی حقی اسقاط ایلسه شفیع دیگر انک حقی اله ماز

۱۰۴۴ ماده مشتری بناء مشفوعی بویاتمی کبی مالندن برشی زیاده ایلسه شفییی مخیردر دیلرسه ترک ایدر دیلرسه بنانک ثمنیه برابر اول زیاده نك دخی قیتمنی ووروب مشفوعی الور

ومشتری عقار مشفوع اوزرته ابنیه یا پیش یاخود اتاج غرس ایتمش ایسه شفیع مخیر اولوب دیلرسه ترک ایدر و دیلرسه عقار مشفوعک ثمنیه برابر ابنیه نك یاخود اشجارک قیتمنی ووروب مشفوعی الور بوخسه ابنیه یاخود اشجاری قلع ایتمک اوزره مشتری به جبر ایده من

فی ۲۵ ذی القعدة سنه ۱۲۸۹

وفی کانون اول سنه ۱۲۸۸



❁ فهرست کتاب عاشر ❁

صفحه	عدد
۵۵	(مقدمه) بعض اصطلاحات فقهیه بیانده در
۵۶	❁ باب اول ❁ شرکت ملك بیانده در
۵۶	(فصل اول) شرکت ملكك تعريف و تقسیمی بیانده در
۵۷	(فصل ثانی) اعیان مشترکه نك کیفیت تصرفی بیانده در
۶۲	(فصل ثالث) دیون مشترکه بیانده در
۶۶	❁ باب ثانی ❁ قسمت بیانده در
۶۶	(فصل اول) قسمتك تعريف و تقسیمی بیانده در
۶۷	(فصل ثانی) شرائط قسمت بیانده در
۶۹	(فصل ثالث) قسمت جمع بیانده در
۷۱	(فصل رابع) قسمت تفریق بیانده در
۷۳	(فصل خامس) کیفیت قسمت بیانده در
۷۳	(فصل سادس) خیارات بیانده در
۷۴	(فصل سابع) قسمتك فسخ و اقاله سی بیانده در
۷۵	(فصل ثامن) احکام قسمت بیانده در
۷۸	(فصل ناسع) مهائنه بیانده در
۸۱	❁ باب ثالث ❁ حیطان و جیرانه متعاق مسائل بیانده در
۸۱	(فصل اول) احکام املاکه دائر بعضی قواعد بیانده در
۸۲	(فصل ثانی) معاملات جواریه حقه در
۸۶	(فصل ثالث) طریققر حقه در
۸۷	(فصل رابع) حق مرور و مجری و مسبل بیانده در
۸۹	❁ باب رابع ❁ شرکت اباحه بیانده در
۸۹	(فصل اول) مباح اولوب اولیمان شیر بیانده در
۹۰	(فصل ثانی) مباح اولان شیر کیفیت احتملاکی
۹۱	(فصل ثالث) مباح اولان شیرك احکام ۴۰ میه سی
۹۲	(فصل رابع) حق شرب و شفه بیانده در

- ۹۴ (فصل خامس) احياء موات حقه در
 ۹۵ (فصل سادس) اذن سلطانی ایله حفر اولنان قویلرک و اجر اولنان
 صورلرک و غرس اولنان اناجلرک حریمی بیانده در
 ۹۷ (فصل سابع) احکام صیده دأر مسائل بیانده در
 ۹۹ ❁ باب خامس ❁ نفقات مشترکه بیانده در
 ۹۹ (فصل اول) اموال مشترکه نك تعمیراتی و بعض مصارفاتی
 بیانده در
 ۱۰۲ (فصل ثانی) نهر و مجرالرک کری و اصلاحی حقه در
 ۱۰۳ ❁ باب سادس ❁ شرکت عقد بیانده در
 ۱۰۳ (فصل اول) شرکت عقدك تعریف و تقسیمی بیانده در
 ۱۰۵ (فصل ثانی) شرکت عقدك شرائط عمومی می بیانده در
 ۱۰۵ (فصل ثالث) شرکت اموالک شرائط مخصوصه می بیانده در
 ۱۰۷ (فصل رابع) شرکت عقده متعلق بعض ضوابط حقه در
 ۳۰۹ (فصل خامس) شرکت معاوضه بیانده در
 ۱۱۱ (فصل سادس) شرکت عنان حقه در
 ۱۱۹ ❁ باب سابع ❁ مضاربه حقه در
 ۱۱۹ (فصل اول) مضاربه نك تعریف و تقسیمی بیانده در
 ۱۱۹ (فصل ثانی) مضاربه نك شروطی بیانده در
 ۱۲۰ (فصل ثالث) مضاربه نك احکامی بیانده در
 ۱۲۳ ❁ باب ثامن ❁ مزارعه و مساقات بیانده در
 ۱۲۳ (فصل اول) مزارعه بیانده در
 ۱۲۴ (فصل ثانی) مساقات بیانده در

- (مجله احکام عدلیه دن کتاب عاشر)
 (انواع شرکاته دائر اولوب بر مقدمه ایله سکرز بابی حاویدر)
 (مقدمه)
 (بعض اصطلاحات فقهیه بیانده در)

۱۰۴۵ ماده شرکت فی الاصل بردن زیاده کیسه لره بر شینک اختصاصی وانلرک اول شی ایله امتیازی در فقط اولیه بر اختصاصه سبب اولان عقد شرکت معناسنده دخی عرف و اصطلاح اوله رق مستعملدر بناء علیه مطلقا شرکت ایکی قسمه تقسیم اولنور بری شرکت ملکردر که اشترا و اتهاب کبی اسباب تملکدن بریله حاصل اولور دیگرری شرکت عقددر که شریکدر بیننده ایجاب و قبول ایله حاصل اولور ایکیسینک دخی تفصیلاتی باب مخصوصلرنده کلور بونلردن بشقه برده شرکت اباحه و اردر که مباح اولان یعنی سو کبی فی الاصل کسینک ملکی اولیمان شیلری اخذ و احراز ایله تملکه صلاحیته تامه نیک مشارک اولمیدر

۱۰۴۶ ماده قسمت تقسیم دیمکدر تعریف و تفصیلی باب مخصوصنده کلور
 ۱۰۴۷ ماده حائط دیوار و تخنه برده و چیت دیمکدر
 جعی حیطان کلور

۱۰۴۸ ماده ماره تامه وزننده طریق عامدن مرور و عبور ایدنلردر
 ۱۰۴۹ ماده قنات قافک فحیله برده صواجر ایده جک کونک و کاریزدر
 جعی قنوات کلور

۱۰۵۰ ماده مسنات میم مضمومه و سین مفتوحه و نون مشدده ایله سنور و صوبندی و صو خرقلرینک کنارلری دیمکدر
 جعی مسینات کلور

۱۰۵۱ ماده احیا اعمار دیمکدر که اراضی بی زراعته صالح قیلددر
 ۱۰۵۲ ماده تکجیر اراضی به بشقه کسینه وضع بد ایتامک ایچون اطرافنه طاش و ساثر نسنه وضع ایتیمکدر

- ۱۰۵۳ ماده اتفاق مالی خرج و صرف ایتمکدر
 ۱۰۵۴ ماده نفقه حواججه و تمیشه صرف اولسه جق اچمه وزاد
 و ذخیره مقوله سیدر
 ۱۰۵۵ ماده تقبل برایشی تعهد و التزام ایتمکدر
 ۱۰۵۶ ماده مفاوضین عقد شرکت مفاوضه ایندردر
 ۱۰۴۷ ماده رأس المال سرمایه دیمکدر
 ۱۰۴۸ ماده ربح فائده و کار دیمکدر
 ۱۰۵۹ ماده ایضاع بر کیمسه نك کاری تماماً کندوسنه مائد اولمق اوزره
 دیگر کسنه یه سرمایه و بر مسیدرکه سرمایه یه بضاعه و و برن کیمسه یه مبضع
 والان کسنه یه مستبضع دینلور

❀ باب اول ❀

(شرکت ملک بیاننده اولوب اوج فصلی شتملدر)

❀ فصل اول ❀

(شرکت ملک تعریف و تقسیمی بیاننده در)

۱۰۶۰ ماده شرکت ملک اسباب تمکدن اولان اشترا و اتهاب و قبول
 وصیت و توارث کبی بر سبيله یا خود خلط و اختلاط اموال ابله یعنی مالری
 یکدیگره قابل تمیز و تفریق اولیه جق صورتده قارشدرهق و یا خود مالر
 اول صورتده یکدیگره قارشمق ابله بر شینك بردن زیاده کیمسه لریننده مشترک
 یعنی اول شینك انلره مخصوص اولسیدر
 مثلا ایکی کیمسه بر مالی اشترا یا خود بری انلره هبه یا وصیت ایدوبده انلردخی
 قبول اینسه و یا خود بر مال ایکی کشی یه موروث اولسه اول مال انلرک
 ییننده مشترک اولور و انلر اول مالدده حصه دار و مشارک هر بری انده دیگرینه
 مشارک اولورلر

کذلک ایکی کسنه ذخیره لر بنی بر برینه قارشدرسه یا خود چواللری دلتمک کبی
 بروجهله ایکیسنگ ذخیره لر ی بر برینه قارشسه اشبو مخلوط یا مختلط ذخیره
 ایکیسیمی ییننده مال مشترک اولور

۱۰۶۱ ماده بر کیمسه نك بر التونی دیگرک اول جنسندن اولان ایکی
 التونیله قاریشویده تمیزی قابل اولدبغی حالده ایکیسیمی ضایع اولسه
 (قالان)

قالان برالتون ايكيمى يينده ثلث وثلثان نسبتيله مشترك اولوب ثلثانى ايكي التون صاحبك وثلثى برالتون صاحبك اولور

۱۰۶۲ ماده شركت ملك اختيارى وجرى قسملىنه تقسيم اولنور

۱۰۶۳ ماده شركت اختياريه مشاركر ك فعللى ايله حاصل اولان اشتراكدر

تهكيم بوجه بالا اشترا واتهاب وقبول وصيت ايله خلط اموال صورتلرنده حاصل اولان اشتراك كى

۱۰۶۴ ماده شركت جبريه مشاركر ك فعللى ايله اوليوب بشقه سبب ايله حاصل اولان اشتراكدر

تهكيم توارث واختلاط مالين صورتلرنده حاصل اولان اشتراك كى

۱۰۶۵ ماده متعدد وديعلرك وديعه بي حفظده اشتراكلى شركت اختياريه قىبلندندر اماروزكار اسوبده بركسهنك جامه سنى برمشترك

خانه ايسه اول خانه صاحبلىريك اول جامه بي حفظده اشتراكلى شركت جبريه قىبلندن اولور

۱۰۶۶ ماده شركت ملك شركت عين وشركت دين قسملىنه دخی تقسيم اولنور

۱۰۶۷ ماده شركت عين معين وموجود اولان مالدده اشتراكدر ايكي كشىنك برقوبنده ياخود برسورى قوبونده شايعاً اشتراكلى كى

۱۰۶۸ ماده شركت دين اله جفده اشتراكدر

ايكي كشىنك ذمتهنده اله جفلى اولان شوقدر غرو شده اشتراكلى كى

❀ فصل ثانى ❀

(اعيان مشتركه نك كيفيت تصرفي بيانده در)

۱۰۶۹ ماده برملكده مستقلاً صاحبي اولان كيسه نصل كه كيف مایشاء تصرف ايدرسه ملك مشتركه دخی صاحبلرى بالاتفاق اولوجهله تصرف

ايدرلر

۱۰۷۰ ماده برمشترك خانه ده صاحبلرى برلكده اوله رق ساكن اوله پيلورلر

قطق بريسى اول خانه به اجنبى آدم ادخال ايده جك اولورسه ديكرى مانع اوله پيلور

۱۰۷۱ ماده بر ملك مشتركه حصه دارلردن برى ديكر نيك اذنيه
مستقلاً تصرف ايده بيلور

فقط اول حصه داره مضر اوله جق وجهله تصرفى جائز اولماز
۱۰۷۲ ماده حصه دارلردن برى آخره حصه كى بكا صات وياخود بنم
حصه مى اشترا ايت دبو جبر ايده مز

فقط بيننرنده مشترك اولان ملك اكر قابل قسمت اولوبده مشاركى دخى غائب
دكل ايسه تقسيم و قابل قسمت دكل ايسه مهيايه ايتديره بيلور
ننه كيم تفصيلاتى باب ثابده كلور

۱۰۷۳ ماده شركت ملك ايله مشترك اولان اموالك حاصلاتى صاحبلى
بيننده حصه لرينه كوره تقسيم اولور

بناء عليه بر مشترك حيوانك سـودندن ياخود ياور بيلردن مشاركلرك برينه
حصه سندن فضله برشى شرط ايدلسه صحيح اولماز

۱۰۷۴ ماده ياور بيلر ملكيتده انالرينه تابعدر
مثلا بر نيك آتى ديكرلك قصر اغنى آشسه حاصل اولان ياور بيسى قصر اق
صاحبينكدر

كذلك بر نيك اركك وديكرلك ديشى كو كرجنلى اولسه بونلردن حاصل
اولان ياور بيلر ديشى كو كرجين صاحبلى نكدر

۱۰۷۵ ماده شركت ملكده مشاركلردن هر برى ديكرلك حصه سـنده
اجنيدر

بريسى ديكرلك وكيلى دكلدر

بناء عليه بر نيك اذنى اولمديقه ديكرى آنك حصه سـنده تصرف ايده مز
فقط مشترك خانه سـكننده ودخول وخروج كپى توابع سـكنندان اولان
احوالده صاحبلى نردن هر بر نيك على وجه الكمال ملك مخصوصى اولمق
اوزره اعتبار اولور

مثلا بر مشترك بار كبرى صاحبلى نردن برى ديكر نيك اذنى اولقمزين اعاره
ويا اجاره ايدوبده بار كبر مستعير ويا مستأجر بـنده تلف اولسه ديكرى اكا
حصه سنى تضمين ايتديره بيلور

كذلك بريسى بلا اذن مشترك بار كبره بنوب ياخود بوك بوكدوبده كيدر كن
بار كبر تلف اولسه ديكر نيك حصه سنى ضامن اولور

و کذا بر مدت استعمال ایله بارکیر زبون اولوبده قیتمه نقصان کلسه دیکرک
نقصان قیتمدن حصه سنی ضامن اولور

اما مشترک خانه ده صاحبیلرندن بری دیکرندن اذن المقصرین بر مدت ساکن
اولسه کندی ملکینده ساکن اولمش دیمک اولور

بوجهته مشارکنک حصه سی ایچون اجرت و برمی لازم اولماز
وقضار اخانه محترق اولسه ضمان دخی لازم کلز

۱۰۷۶ ماده مشترک اراضی بی صاحبیلرندن بری زراعت ایتمکله دیکرینک
عادت بلده اوزره حاصلاتدن ثلث یاربع کبی بر حصه آلفه صلاحیتی یوقدر
فقط زراعتیله ارضه نقصان کلش ایسه نقصان قیتمدن حصه سنی زراعت
ایدن مشارکنه تضمین ایدیره ییلور

۱۰۷۷ ماده مال مشترکی صاحبیلرندن بری آخره ایچار ایله اجرتی
اخذ ایدیکده دیکرینک حصه سنی اکارد واعطا ایدر

۱۰۷۸ ماده حصه دارلردن بری غائب اولدیغی صورته اکر مواد
آنیسه ده بیان اولدیغی وجهله دلالة رضاسی بولنور ایسه حاضر اولان
کندی حصه سی قدر ملک مشترکدن انفاع ایده ییلور

۱۰۷۹ ماده حاضرک غائبه مضر اولیه جق وجهله ملک مشترکدن
انفاعنه غائبک رضاسی وار عد اولنور

۱۰۸۰ ماده مستعملینک استعمالیه مختلف اولان ملک مشترکدن انفاعه
غائبک دلالة رضاسی بولنده ماز

بناءً علیه مشترک البسه بی صاحبیلرندن بری دیکرک غیابنده تلبس ایده من
و کذا بریمی دیکرینک غیابنده بیدلرنده مشترک اولان بارکیره بنه من

اما بوک طاشیق و چفت سورمک کبی مستعملینک اختلافیه مختلف اولیان
ایشلرده حصه سی قدر استعمال ایده ییلور

نته کیم متشاکلردن بری غائب اولدوقده دیکری بیدلرنده بالاشترک اجیر
اولان خدمتکاری کون آشوری استخدام ایده ییلور

۱۰۸۱ ماده خانه ده سکنی مستعملینک اختلافیه مختلف دکادر

بناءً علیه مناصفة مشترک اولان خانه صاحبیلرندن بری غائب اولسه دیکری
التي آی ساکن اولق والتي آی ترک ایتمک کبی بوجهله انفاع ایده ییلور

شوقدرکه دائره سی خلقی غلبه لک ایسه مستعملینک استعمالیه مختلف قیلمدن
اولور و بونده غائبک دلالة رضاسی بولماز

۱۰۸۲ ماده حاضر وغائبك خانه مشتركه حصه لری يكديكرندن مفرز ايسه حاضر اولان كيسه غائبك حصه سنده ساكن اوله ماز

لكن بوش طور مغله خراب اولسندن خوف اولنور ايسه حاكم اول حصه مفرزه بي ايجار ايله اجرتني غائب ايجون حفظ وتوقيف ايلر
۱۰۸۳ ماده مهياة انجق بعدالخصومه جاري ومعتبر اولور

بناء عليه بر مشترك خانه ده صاحب لرندن بريسي ديكري نك حصه سي ايجون اجرت وير مكسزين بر مدت مستقلاً ساكن اولدقده ديكري يا اول مدت ايجون بيم حصه مك اجرتني وير ويا خود بن دخي اولقدر مدت ساكن اولورم ديه ميبوب انجق ديلسه خانه قابل قسمت اولدبغى تقديده تقسيم وديلر سه اندن صكره معتبر اولوق اوزره مهياة ايتدير

قط مشترك خانه صاحب لرندن بري غائب اولوبده ديكري ماده آنفده بيان اولدبغى اوزره بر مدت انده ساكن اولسه غائب دخي كلدكده اولقدر مدت انده ساكن اوله بيلور

۱۰۸۴ ماده خانه مشتركى صاحب لرندن حاضر اولان كيسه ايجار واجرتندن كندى حصه سنى الوب غائبك حصه سنى حفظ وتوقيف ايتسه جائز اولور

وغائب كلدكده حصه سنى اندن الور

۱۰۸۵ ماده مشترك اراضى صاحب لرندن بري غائب اولدقده زراعتك نقصان ارضى موجب اوليوب ارضه نافع اوله جغى معلوم اولور ايسه حاضر اولان مشاركى اول اراضينك تمامنى زراعت ايد بيلور
ونقدر مدت زراعت ايدر سه غائب دخي كلدكده اول قدر اول اراضى بي زراعت ايلر

واكر زراعتك نقصان ارضى موجب وتركى نافع وارضك قوتلشمسنى مؤدى اوله جغى معلوم اولور سه اول اراضينك زراعتنه غائبك دلالة اذنى بولتماز بناء عليه حاضر اولان مشاركى اول اراضيدن يالكز كندى حصه سي مقدارينى مثلاً مناصفة مشترك ايسه نصفنى زراعت ايلر

وسنه آتبه ده تكرر زراعت ايده جك اولور سه ينه اول نصفنى زراعت ايدوب بوخسه بر سنه بر طرفنى وديكر سنه ديكر طرفنى زراعت ايده مز واكر اول اراضينك تمامنى زراعت ايدر سه غائب كلدكده اكا نقصان ارضدن حصه سنى تضمين ايتديره بيلور

تفصیلات سابقه حاضرک حاکم مراجعت ایتمدی تقدیرده در
 اما حاکم مراجعت ایتدکده هر حالده عشر یا خراج اراضی ضایع اولماق
 ایچسون اول اراضینک تمامی زراعت ایتمک اوزره حاکم اکا اذن و پرر
 و بوتقدیرجه غائب کلدکده نقصان ارض دعوامی ایده من
 ۱۰۸۶ ماده مشترک باغ صاحبیلندن بری غائب اولدوقده دیکری باغک
 اوزرنده قائم اولوب میوه حصوله کلدکده کندی حصه سنی اخذواستهلاک
 ایدر

غائبک حصه سنی دخی صاتوب ثمنی توقیف ایده بیلور
 فقط غائب کلدکده بخیردر دیلرسه اول بیعی مجیز اولور و موقوفه
 اولان ثمنی الور و دیلرسه مجیز اولیبوب حصه سنی اکا تضمین ایتردر
 ۱۰۸۷ ماده مشارکدرن برینک حصه سنی دیکرینک بدنده و دیعه
 حکمنده در

بناءً علیه بریسی خود بخود مال مشترکی آخره ابداع ایدوبده اول مال
 تلف اولسه مشارکنک حصه سنی ضامن اولور (۷۹۰) ماده یه باق
 ۱۰۸۸ ماده حصه دارلردن بری حصه سنی دیلرسه مشارکنه صاتار
 و دیلرسه مشارکندن اذن المفسزین آخر کسنه یه دخی صانه بیلور
 (۲۱۵) ماده یه باق

فقط فصل اولده بیان اولنان خلط و اختلاط اموال صورتلرنده بری
 مشارکنک اذنی اولدوقجه مخلوط یا مختلط اولان مال مشترکده کی حصه سنی
 بشقه کسنه یه صانه ماز

۱۰۸۹ ماده موروث اولان اراضیده ورته دن بعضیمی مشترک اولان
 تخمی دیکرلرینک یا خود صغیر ایسه لر و صیلرینک اذنیله اکسه حاصلاتی
 چله سنک بیننده مشترک اولور

واکر ایچیلرندن بریسی کندی تخمی اکسه حاصلاتی آنکدر
 فقط زراعتیله ترتب ایدن نقصان ارضدن سائر ورته نک حصه سنی ضامن
 اولور (۹۰۷) ماده یه باق

۱۰۹۰ ماده ورته دن بری دیکرلرینک اذنی اولمفسزین قبل القسمه
 ترکدن بر مقدار پاره اخذ و اعمال ایته ضرری کندوسنه ساند اولدیفی کی
 کار ایتمدی صورته دخی سائر ورته اندن حصه اله ماز

❁ فصل ثالث ❁

(دبون مشترکہ بیانندہ در)

۱۰۹۱ ماده ایکی یازایدہ کیسہ لڑک برکسنہ ذمتندہ اولان الاجقلمی سبب واحددن ناشی ایسہ ایکسی بینندہ شرکت ملک ایله مشترک بر دین اولور واکر سبب متحد اولماز ایسہ دین دخی مشترک اولماز تہ کیم مواد آتیدن متضح وستبان اولور

۱۰۹۲ ماده متوفانک اعیان متروکہ سی وارثلری بینندہ حصہ لرینہ کورہ مشترک اولدیغی کبی آخرک ذمتندہ اولان الهجعی دخی کذلک وارثلری بینندہ حصہ لرینہ کورہ مشترک اولور

۱۰۹۳ ماده مال مشترکی اتلاف ایدن کسنه نك ضماماً دینی اولان مبلغ اول مالک صاحب لری بینندہ مشترک اولور

۱۰۹۴ ماده ایکی کشی بینلرنده مشترک اولان شوقدر غروشی برکسنه یه اقراض اینسہ لر مستقرضک اشبو دینی اول ایکی کشی بینندہ مشترک اولور اما ایکی کشی برکسنه یه بشقه بشقه الحقه اقراض اینسہ لر هربری بشقه بشقه الهجقلو اولوب مستقرضک بودینلری ایکسی بینندہ مشترک اولماز

۱۰۹۵ ماده صفتہ واحده ایله بر مال مشترک صاتیلو بده صاحب لرندن هیچ برینک حصہ سی حین بیعده ذکر و تسمیه اولنسنه بوندن طولایی مشتری ذمتندہ اولان الاجقلمی دین مشترک اولور

واکر حین بیعده هر برینک ثمن میبعده اولان حصہ سنک مقداری یاخود نوعی تسمیه و تعیین قلنسه مثلا برینک حصہ سی شوقدر و دیگرینک حصہ سی بو قدر غروش یاخود برینک حصہ سی مسکوکات خالصه و دیگرینک حصہ سی مسکوکات مغشوشه دیو حصہ لری تقریق و تمیز اولنسنه بایعہ لر ثمن میبعده مشارک اولیوب هربری بشقه بشقه الاجقلمو اولور کذلک بریسی حصہ شایعه سنی برکسنه یه صاندقدن صکره دیگریدخی حصہ شایعه سنی آبروجه اوله رق یه اول کسنه یه صاتسه ثمن میبعده مشارک اولیوب هربری بشقه بشقه الاجقلمو اولور

۱۰۹۶ ماده ایکی کشی بر مالنی صفتہ واحده ایله برکسنه یه صاتسه لر مثلا برینک بر آتی و دیگرینک بر قصرانغی اولوبده ایکسی بر لکده اوله رق شوقدر غروشه بیع اینسہ لر مبلغ مزبور بایع لری بینندہ مشترک بر الهجق اولور

(واکر)

واگر هر بری کند و حیوانه شوقدر غروش دیوتسمیه ثمن ایلسه هر بری بشقه بشقه الاجقلو اولوب حیوانلرک بجموع اثمانی دین مشترک اولماز کذلک ایکی کشی برکسنه یه بشقه بشقه بر مال صائسه لر مبعولک اثمانی دین مشترک اولیوب هر بری بشقه بشقه الاجقلو اولور

۱۰۹۷ ماده ایکی کشی کفالتلری حسیبله برکسنه ننگ بورجینی تأدییه ایتدکارنده اکرینلرنده مشترک اولان مالدن ویرمشر ایسه مکفول عنیده اولان الاجقلری دین مشترک اولور

۱۰۹۸ ماده برکیمه شوقدر غروش دینی ادا ایتک اوزره ایکی کشی یه امر ایدوبده انلردخی تأدییه ایتدکارنده اکرینلرنده کی مال مشترکدن ویرمشر ایسه اول کیمه ده اولان الاجقلری برلر دین مشترک اولور

واکرووردکاری ایچیه یینلرنده مشترک اولیوبده هر برنک حصه سی حقیقه تمیز ایسه مجرد برلکده ادا ایتش اولملرله اول کیمه ده اولان الاجقلری دین مشترک اولماز

۱۰۹۹ ماده دین مشترک دکل ایسه دائلردن هر بری اله جفنی مدیوندن بشقه بشقه طلب واستیقا ایلر

وهر بریسی هر نه قبض ایدرسه کندی اله جفنه محسوب ایدر
دائن دیگر اندن حصه اله ماز

۱۱۰۰ ماده دین مشترک ایسه دائلردن هر بری کندی حصه سنی مدیون طلب ایده ییلور

وبرینک غیابنده دائن دیگر حاکمه مراجعت ایله حصه سنی مدیوندن طلب ایتدکده ویرمسی ایچون حاکم طرفندن امر اولنور

۱۱۰۱ ماده دین مشترکدن دائلرک بری هر نه قبض ایدرسه دیگر بله یینلرنده مشترک اولور و مشارکی اندن حصه سنی آلور

قابض آنی یالکز کندی حصه سنه محسوب ایده من

۱۱۰۲ ماده دائلردن بری دین مشترکدن حصه سنی الوبده صرف واستهلاک ایسه مشارکی اکا حصه سنی تضمین ایتدیره ییلور

مثلا ایکی کشی ییننده مناصفه مشترک اولان بیک غروش اله جفدن بریسی حصه سی اولان بشیوز غروشی مدیوندن اخذ و قبض ایله صرف واستهلاک ایلسه مشارکی اولان دائن دیگر اکا ایکوزالی غروشی تضمین ایتدیره ییلور

و بوحالده مديونك ذمنده قلان بشيوز غروش يته ايكي سي بيننده مشترك اولور

١١٠٣ ماده دائن مشاركردن برى دين مشتركدن برشى قبض ايتيوب فقط حصه سنه بدل مديوندين بر متاع اشتر ايلسه دائن ديكر اول متاعده مشارك اولماز

فقط متاعك ثمنندن كندى حصه سنى اكا نضمين ايتديره بيلور

واكر اشترك اوزره اتفاق ايدر لسه اول متاع بينلرنده مشترك اولور

١١٠٤ ماده دائن مشاركردن برى دين مشتركده كي حقه مثلاً شوقدر طوپ بز اوزر يته مديون ايله صلح اوله رق اوقدر طوپ بزى قبض ايتسه مخير اولور

ديلر سه اولديغى بز لردن مشاركك حصه سنه اصابت ايدن مقدارى اكاتسليم ايدر

و ديگر سه واز چكش اولديغى حقندن مشاركك حصه سنه اصابت ايدن مقدار مبلغى اكا و برر

١١٠٥ ماده دائلردن برى بروجه بالا كرك دين مشتركدن بر مقدار ينى يانمانى قبض ايتسون و كرك كندى حصه سنه بدل مال اشتر ايلسون و كرك اله جنى مقابلنده بر مال اوزر يته مديون ايله صلح اولسون دائن ديكر هر صورتده مخير اولور

ديلر سه مشاركك بو معاليله سنى مجيز اولور و مواد آنقه ده بيان اولنديغى اوزره حصه سنى ادين الور

و ديگر سه مجيز اوليوب حصه سنى مديوندين اشتر

واكر مديونده اله جنى باتار سه دائن قابضه رجوع ايدر

مقدما مجيز اولماسى مانع رجوع اولماز

١١٠٦ ماده دائلردن برى دين مشتركده اولان حصه سنى مديوندين الويده ينده قضا تلاف اولسه مشاركك بو مقبوضده اولان حصه سنى ضامن اولماز

فقط كندوسى حصه سنى استيفا ايتش اولور

مديونده قلان اله جنى دخى مشارككنه عائد اولور

١١٠٧ ماده دائلردن برى دين مشتركده كي حصه سنه بدل مديونى

(اجرت)

اجرت ایله استخداام ایلسه دیکری اجرندن کنندی حصه سنه اصابت ایدن
مقداری اکا تضمین ایتدیره بیلور

١١٠٨ ماده دائن مشارکلردن بری کنندی حصه سی ایچون مدیوندن
رهن الویده بدنده رهن تلف اولسه مشارکی اندن حصه سنه دوشن مقداری
تضمین ایتدیره بیلور

مثلا مناصفة مشترك اولان دینک مقداری بیک غروش اولویده دائلردن بری
کنندی حصه سی ایچون بشیوز غروشلق برهن السه و بدنده بورهن تلف
اولسه دین مشترکک نصفی ساقط اوله جغندن دائن دیکر کنندی حصه سنه ماند
اولان ایکیوز الی غروشی اکا تضمین ایتدیره بیلور

١١٠٩ ماده دائلردن بری دین مشترکده کی حصه سی ایچون مدیوندن
کفیل الدیغی و یا خود حصه سنی برکسنه اوزرینه حواله ایتدیردیکی صورتده
کفیلدن یا خود محال علیه دین اخذ و قبض ایلدیکی مبلغده دائن دیکرا کاشارک
اولور

١١١٠ ماده دائلردن بری دین مشترکده کی حصه سنی مدیونه هبه یا خود
مدیونک ذمتنی اندن ابرا ایلسه هبه سی یا ابراسی صحیح اولور
و بوندن طولایی مشارکنک حصه سنی ضامن اولماز

١١١١ ماده بردن مشترکده مشارک اولان دائلردن بری مدیونک مالنی
اتلاف ایدویده ضماناً انک الاجفته تقاص اولسه مشارکی اندن حصه سنی
اله بیلور

فقط دین مشترکک ثبوتدن مقدم اولان برسبيله دائلردن برینک مدیونه دینی
اولویده دین مشترکده کی حصه سبيله تقاص اولسه مشارکی اکا حصه سنی
تضمین ایتدیره مز

١١١٢ ماده دائلردن بری دیکرینک اذنی اولمغسزین دین مشترکی
تأجیل و تأخیر ایده مز

(لاحقته)

١١١٣ ماده برکیمسه ایکی کشتی به برمال صانسه هر برندن حصه سنی بشقه
بشقه مطالبه ایدر مشتریلر یکدیگره کفیل اولمداقچه برینک بورجی دیکرندن
مطالبه اولنه ماز

(قسمت بیانده اولوب طقوز فصلی مشتملدر)

❁ فصل اول ❁

(قسمتک تعریف و تقسیمی حقیقده در)

۱۱۱۴ ماده قسمت حصه شایعه بی تعیین ایتمکدر
یعنی کیل و وزن و ذراع کبی بر مقیاس ایله حصه لری یکدیگردن تمیز و افراز
ایلمکدر

۱۱۱۵ ماده قسمت ایکی وجهه اولور
شوبله که یا اعیان مشترکه یعنی متعدد و مشترک شیلر قسملره بولنرک هر فردنده
شایع اولان حصه لر بر قسمنده جمع ایلمش اولور
اوج کشتی بیننده مشترک اولان اوتوز قویونی اوز اوز اوچه تقسیم کبی بوکا
قسمت جمع ایدیلمور
یاخود بر عین مشترک تقسیم اولنوب هر جزئنده شایع اولان حصه لر بر قسمنده
تعیین ایدر

بر عرصه نك ایکی به تقسیمی کبی
بوکا قسمت تفریق و قسمت فرد دینلور

۱۱۱۶ ماده قسمت بر جهته افراز و بر جهته مبادله در
مثلا ایکی کیمسه بیننده مناصفة مشترک اولان بر کیله بقدایک هر حبه سننده
هر برینک نصف حصه سی اولدیغی حالده مجموعی قسمت جمع قبیلندن اوله رق ایکی
قسمه تقسیم ایله بر قسمی برینه و دیگر قسمی دیگرینه و برلده کده هر بری کندو سنک
نصف حصه سنی افراز و نصف دیگرینی آخرک نصف حصه سیله مبادله ایتمش اولور
کذلک ایکی کشتی بیننده مناصفة مشترک اولان بر عرصه نك هر جزئنده هر برینک
نصف حصه سی اولدیغی حالده قسمت تفریق ایله ایکی به تقسیم اولنر رق
هر برینک بر قسمی و برلده کده هر بری کندو نصف حصه سنی افراز و نصف
دیگرینی آخرک نصف حصه سیله مبادله ایتمش اولور

۱۱۱۷ ماده مثلباتده افراز جهتی راجحدر

بناء علیه مثلبات مشترکده مشارک اولنردن هر بری دیگرینک غیابنده وانک
اذنی اولق سزین کندی حصه سنی اخذ ایده یلور

(بناء علیه)

فقط غائبك حصه می کند و سنه تسلیم اولند قچه قسمت تمام اولماز
وقبل التسليم غائبك حصه می تلف اولسه مشاركنك قبض الثلث اولدیغی
حصه یینلرنده مشترك اولور

١١١٨ ماده قییماته مبادلہ جهتی راجحدر

مبادلہ ایسه تراضی یا خود حکم قاضی ایله اوله ییلور
بناء علیه مثلیاتدن اولمان اعیان مشترکده مشارک اولنلردن بریسی آخرک
غیابنده وانک اذنی اولقمزین کندی حصه سنی اخذ ایدمه
١١١٩ ماده مکيلات وموزونات ایله جوزویمورطه کبی عددیات متقاربه
هپ مثلیاتدر

فقط ال ایثی اولان اوانی کبی اختلاف صنعت حسيله مختلف ومتفاوت
اولان موزونات قییدر

برده اربه ایله قاریشق بغدادی کبی خلاف جنسیله یکدیکردن تمیز وتفریق
اولنه میه جق صورتده مخلوط اولان مثلی قییماتندر
ذرعیات دخی قییدر

فقط برجس چوقه وفابریقه معمولانی اولان بزرگی افرادی بیننده تفاوت
اولیوبده ذراعی شو قدر غروشه دیوصاتیلان ذرعیات مثلیدر
حیوانات ایله قاون وقارپوزکی افرادی بیننده قییمجه تفاوت بولنان عددیات
متفاوته قییماتندر

یازمه کتابلر قیمی و باصمه کتابلر مثلیدر

١١٢٠ ماده قیمت جمع ایله قسمت تفریقندن هربری ایکی نوعه تقسیم اولنور
نوع اول قسمت رضا ونوع ثانی قسمت قضادر

١١٢١ ماده قسمت رضا متقاسمینک یعنی ملک مشترك صاحبینک
رضالریله اجرا اولنسان قسمندرکه بالتراضی یینلرنده تقسیم ابدرلر یا خود
جمله سنک رضالریله حاکم تقسیم ایلر

١١٢٢ ماده قسمت قضاة مقسوم له اولنلردن یعنی ملک مشترك صاحبینک
بهضیسنک طلبی اوزرینه قاضینک جبراً وحکماً تقسیمدر

❁ فصل ثانی ❁

(شرائط قسمت بیاننده در)

١١٢٣ ماده مقسومک همین اولاسی شرطدر

بناء عليه دين مشترك قبل القبض تفسيي صحيح اولماز
مثلا متوفانك متعدد كسنة لزمته اله جني فلان وارثك اولمق اوزره تقسيم اولنسه
فلان وارثك وفلانده اولان اله جني فلان وارثك اولمق اوزره تقسيم اولنسه
صحيح اولماز

وبوصورته وارثلردن بري نه تحصيل ايدرايسه وارث ديكر اكا مشارك
اولور (باب اولك فصل ثالثه باق)

١١٢٤ ماده حصه لزمتميز وافراز اولنمد قجه قسمت صحيح اولماز
مثلا مشترك بريغين بغدای صاحب لردن بري ديكر بنه سن ييغنيك شو طرفي
آل بو طرفي بنم اولسون ديسه تقسيم اولنش اولماز

١١٢٥ ماده مقسوم حين قمتده مشارك ملكي اولمق شرطدر
بناء عليه بعد القسمة مقسومك مجموعنه بري مستحق چيقسه قسمت باطل اولور
وكذا مقسومك نصف وثلاث كبي برجزه شايغنه مستحق چيقسه قسمت باطل
اولوب مقسومك تكرار تفسيي لازم كلور

كذلك بر حصه نك مجموعنه مستحق چيقسه قسمت باطل اولوب حصه باقيه
حصه دارلر بيننده مشترك اولور

واكر يالكز بر حصه نك بر مقدار معينه يا خود برجزه شايغنه مستحق چيقسه
اول حصه صاحبي بخيردر

ديلرسه قسمتي فسح ايدر

وديلرسه فسح ايتيوب مقدار نقصانيله ديكر حصه داره رجوع ايدر
مثلا يوز اتمش ارشون بر عرصه مناصفة ايكي يه تقسيم اولندقدن صكره
بر حصه نك نصفنه بري مستحق چيقسه اول حصه صاحبي ديلرسه قسمتي
فسح ايدر

وديلرسه حصه سنك ربعيله مشاركنه رجوع ايدر يعني انك حصه سندن
يكرمي ارشون محلي الور وهر حصه نك بر مقدار معينه مستحق چيقديغي
تقديرده اكر مساوات اوزره ايسه قسمت فسح اولتماز

واكر برينكي آزور برينكي چوق ايسه انجق مقدار زياده يه اعتبار اولنور
ويا لكز برينك حصه سندن بر مقدار معينه مستحق چيقهش كبي اولور
وزياده كيمك حصه سنه اصابت اتمش ايسه بروجه بالاخير اولوب ديلرسه
قسمتي فسح ايدر

(وديلرسه)

ودیرسه مقدار نقصانله مشارکنه رجوع ایلر

۱۱۲۶ ماده قسمت فضولی قولاً یاخود فعلاً اجازه موقوف اولور

مثلا بری مال مشترکی خود بخود تقسیم اینسه جائز و نافذ اولماز

قط صاحببری پک اعلا دیو قولاً اجازهت ویرسه یاخود حصه مفرزه زنده

تصرف املاک ایله یعنی بیع و ایجار کبی تملکک لوازمندن اولان بروجله

تصرف اینسه هر قسمت صحیح و نافذ اولور

۱۱۲۷ ماده قسمتک عادلانه اولسی یعنی حصه هر استحقاقربینه کوره

تعديل اولنه رقی برینده نقصان فاحش اولماسی لازمه در

بناء علیه قسمته غبن فاحش دعواسی استماع اولنور

قط مقسوم له اولنور استیغای حق ایلدکارینی اقرار ایتدکن صکره غبن

فاحش دعواسی ایدرلرسه استماع اولنماز

۱۱۲۸ ماده قسمت رضاده متعاقمیندن هر برینک رضاسی شرطدر

بناء علنه بریسی فائب اولسه قسمت رضا صحیح اولماز

و ایجارنده صغیر وار ایسه ویسی یاخود وصیسی انک مقامنه قائم اولور

واکر ویسی یاخود وصیسی یوق ایسه حاکم امرینه موقوف اولور

و حاکم طرفندن بروسی نصب اولنه رقی انک معرفتیه تقسیم اولنور

۱۱۲۹ ماده قسمت قضاده طلب شرطدر

حصه دارلرک بریسی طرفندن اولسون طلب واقع اولدقجه حاکم طرفندن

جبراً قسمت صحیح اولماز

۱۱۳۰ ماده حصه دارلردن بعضیسی قسمت استیوبده بعضیسی امتناع

ایتدیکی تقدیرده فصل ثالث و رابعده بیان اولنه جفی وجهله مال مشترک

اکر قابل قسمت ایسه حاکم آنی جبراً تقسیم ایلر

دکل ایسه تقسیم ایلر

۱۱۳۱ ماده قابل قسمت تقسیمه صالح اولان مال مشترکدر

شویله که اول مالدن مقصود اولان منفعت قسمت ایله فوت اولیه

❁ فصل ثالث ❁

(قسمت جمع بیاننده در)

۱۱۳۲ ماده متحد الجنس اولان اعیان مشترکده قسمت قضا جاری اولور

یعنی مشارکدرن یا لکر بعضیسنک طلبی اوزرینه حاکم انتری حکماً تقسیم ایلر

كرك مثلياندين اولسون و كرك قيباندين اولسون
 ۱۱۳۳ ماده متحد الجنس اولان مثلياتك افرادى بيننده فرق و تفاوت
 اولديغندن قسمتى مشاركردن هيچ برينه مضر اولدقدن بشقه هر برى حقنى
 المش و هر برينك تماميت ملكى حصوله كلكش اولور

نه كيم ايكي كشتى بيننده مشترك اولان بر مقدار بغدادى حصه لرينه كوره
 تقسيم اولندقدن هر برى حقنى استيفا ايدرك حصه سنه اصابت ايدن بغدايه
 مستقلا مالك اولور

شو قدر درهم التون كلچيه و بو قدر قيه كاش يا باقر و ياتيور كلچيه و بر
 جنسدن اولان شو قدر پاستال چوقه و بو قدر طوپ بز و شو قدر عدد
 بمورطه دنجى بو قيبلدنر

۱۱۳۴ ماده متحد الجنس اولان قيباتك افرادى بيننده فرق و تفاوت
 وار ايسه ده پك جزئى اولق حسديه يوق حكمنده اولديغندن بونلر دنجى
 بوجه بالا قابل قسمت حد اولنمشدر

مثلا ايكي كشتى بيننده مشترك اولان بشيوز قويون حصه لرينه كوره ايكي به
 تقسيم اولندقدن هر برى حقنى عينيله المش كبي اولور
 شو قدر بوز دوه و بو قدر بوز اينك دنجى بو قيبلدنر

۱۱۳۵ ماده اجناس مختلفه ده يعنى مختلف الجنس اولان اعيان مشتركه ده
 قسمت قضا جارى اولماز

كرك مثلياندين اولسون و كرك قيباندين اولسون
 يعنى مشاركردن بالكز برينك طلبى اوزرينه حاكم انلرى جبراً قسمت جمع ايله
 تقسيم ايله منر

مثلا حصه دارلردن برينه شو قدر كيله بغدادى و اكا مقابل ديكرينه بو قدر
 كيله ارپه يا خود برينه شو قدر قويون و اكا مقابل ديكرينه بو قدر دوه
 يا اينك و برينه بر قليج و ديكرينه برا كرا طاقى و برينه بر قوناق و ديكرينه
 بردكان يا بر چفتلك اعطاسيله قسمت قضا جائز اولماز

اما كندولرى راضى اولدقلى حالده وجه مشروح اوزره قسمت رضا
 جائز اولور

۱۱۳۶ ماده اختلاف صنعت حسديه مختلف اولان اوانى و لو كه بر جنس
 معدندن مصنوع اولسه بيله مختلف الجنس حد اولنور

۱۱۳۷ ماده حلیات و بیوک انبوه و جواهر دخی مختلف الجنس اولان اعیاندر

اما افرادی بننده قیمتجه تفاوت اولیان اوفق اینجور و صابی طاشی دنیلان خرده الماسلر کی جواهر صغیره متحد الجنس عد اولنور

۱۱۳۸ ماده متعدد قوناقلر و دکانلر و چفتلکلر دخی مختلف الجنس اولوب قسمت جمع ایله تقسیم اولتماز

مثلا متعدد قوناقلردن بری مشارکلردن برینه و دیکری دیکرینه اعطا ایله قسمت قضا جائز اولیوب بونلرک هر بری وجه آتی قسمت تفریق ایله تقسیم اولنه ییلور

﴿ فصل رابع ﴾

(قسمت تفریق بیاننده در)

۱۱۳۹ ماده برعین مشترکک تفریق و تبعیضی صاحبزلدن هیچ برینه مضر دکل ایسه قسمندر

مثلا بر عرصه تقسیم اولندوقده هر قسمنده اینیه یایلور و اجاج دیکیلور و قوی قازیلور بوجهتله عرصه دن مقصود اولان منفعت باقی اولور

کذلک بر قوناغک سلاملق و حرم دائره لری بشقه بشقه بر منزل اولق اوزره تفریق و تقسیم اولندوقده قوناقدن مقصود اولان سکنی منفعتی فوت اولماز

و مشارکلردن هر بری مستقلاً بر منزل صاحبی اولور

بناء علیه کرک عرصه ده و کرک قوناقدن قسمت قضا جاری اولور

یعنی صاحبزلدن بری قسمت ایستیوبده دیکری امتناع ایلسه حاکم انلری جبراً تقسیم ایلر

۱۱۴۰ ماده برعین مشترکک تفریق و تبعیضی صاحبزلدن برینه نافع و دیکرینه مضر یعنی منفعت مقصوده سنی نفوت اولوبده نفعی اولان

کیسه قسمت ایستر ایسه کذلک حاکم آتی حکماً تقسیم ایلر

مثلا مشترکک بر خاننده مشارک اولنلردن برینک حصه سی آز اولوبده بعد التقسیم انده سکنی ایله انتفاع اولنمه حق اولدیغی حالده حصه سی چوق

اولان مشارکی قسمت ایستر ایسه حاکم آتی قضاء تقسیم ایلر

۱۱۴۱ ماده تفریق و تبعیضی صاحبزلدن هر برینه مضر اولان برعین مشترکده قسمت قضا جاری اولماز

مثلاً بر دکرمن تقسیم اولنسه ارتق دکرمن اولهرق استعمال اولندمن
بوجهتله منفعت مقصوده فوت اولور
بناء علیه مشارکندن یالکز برینک طلبی اوزرینه حاکم آنی تقسیم ایدمن
اما بالتراضی تقسیم اولنور
حام وقوی وقتات وچکوک اوطنه وایکی خانه اره سنده کی حائط دخی
بویله در

بر حیوان ابله بر عربه و بر اکر و بر جبه و بر بوزوک طاشی کی یازمغه
وقیرمغه محتاج اولان عروض دخی بوقبیلندنرکه هیچ برنده قسمت قضا
جاری اولماز

۱۱۴۲ ماده بر مشترک کتابک تقسیم اوراقی جائز اولدیفی کی متعدد
جلدله منقسم اولان بر کتابک جلد بجلد تقسیمی دخی جائز اولماز
۱۱۴۳ ماده ایکی یاخود زیاده کیسه لر بیننده مشترک اولوبده بشقه سنک
اصلاً دخوله حق اولیان طریق بری قسمتی ایستوبده دیکری امتناع
ایتدیکی تقدیرده نظر اولنور

اکر بعد القسمه هر برینه بر طریق قله حق اولور ایسه تقسیم اولنور
والا قسمته جبر اولتماز

مکرکه هر برینک بشقه بشقه طریق و منفذی اوله
اول حالده ینه تقسیم اولنور

۱۱۴۴ ماده مسیل مشترک دخی طریق مشترک کبیدرکه بری قسمت ایستوبده
دیکری امتناع ایتدیکی تقدیرده اکر بعد القسمه هر برینه صو آفیده حق
قدر بر قالورسه یاخود مسیل اتخاذ ایدمچک بشقه بری وار ایسه تقسیم
اولنور والا تقسیم اولتماز

۱۱۴۵ ماده بر کیسه حق مروری باقی اولق اوزره ملکی اولان طریق
صاته بیلدیکی کی ایکی کشی بیننده مشترک اولان بر عقارک تقسیمنده طریق
مشترک رقبه سی یعنی ملکیتی برنده قالمق و دیکرینک یالکز حق مروری
اولق اوزره قسمت دخی جائز اولور

۱۱۴۶ ماده بر خانه نک تقسیمنده ایکی حصه اره سنده کی حائط حصه دارلر
بیننده مشترک اولهرق براغلق جائز اولدیفی کی یالکز برینک ملکی اولق
اوزوه قسمت دخی جائز اولور

فصل خامس

(کیفیت قسمت بیانده در)

۱۱۴۷ ماده مال مشترک اگر مکیلاتن ایسه کیل ایله و موزوناتن ایسه وزن ایله و عددیاتن ایسه عدد ایله و ذریعاتن ایسه ذراع ایله تقسیم اولنور
۱۱۴۸ ماده عرصه و اراضی ذریعاتن اولدقزینه مینی ذراع ایله تقسیم اولنور

اما اوزرلرنده کی اشجار و ابنیه تقدیر قیمت ایله تقسیم قننورلر
۱۱۴۹ ماده بر قوناغک تقسیمده بر حصه نك ابنیه سی دیگر حصه نك ابنیه سنه نسبتله ده قیتلو اولدیغی تقدیرده ممکن ایسه دیگر حصه ده عرصه دن قیججه اكا معادل اوله جق قدر فضله بر و بریلور دکلی ایسه اكا مقابل نقود علاوه ایدیلور

۱۱۵۰ ماده ایکی کشتی بیننده مشترک بر خانه نك فوقانیسی برینه و تحتانیسی دیگرینه اعطا اولتیق اوزره قیمتی مراد اولدوقده کرک فوقانی و کرک تحتانی تقویم اولنور ق قیمت اعتبار ایله تقسیم اولنور

۱۱۵۱ ماده بر قوناق تقسیم اولنور جق اولدوقده قسام اولان کیسه ابتدا آتی کاغذ اوزرنده تصویر و عرصه سنی ذراع ایله مساحه و ابنیه سنی تقویم و صاحب لرینک حصه لرینه کوره نسویه و تعدیل و ممکن ایسه هر حصه بی یکدیگرینه تعلق قالماق اوزره حق طریق و شرب و مسبلی ایله افزاز و برنجی و ایکنجی و اوچنجی دو تلیق اتملی و بعده قرعه چکمیلدر
برنجی ابتدا اسمی چیقانک و ایکنجی ثانیاً اسمی چیقانک و اوچنجی ثالثاً اسمی چیقانک اولور

زیاده حصه وار ایسه ینه بو ترتیب اوزره بوزر
۱۱۵۲ ماده تکالیف امیریه اگر محافظه نفوس ایچون ایسه عدد رؤس اوزرینه تقسیم اولنوب نسوان و صبیان دفتر توزیعه ادخال اولنماز و اکبر محافظه املاک ایچون ایسه مقدار ملک اوزرینه تقسیم اولنور
زیرا (۸۷) ماده ده مذکور اولدیغی اوزره حرمت خنیمته کوره در

فصل سادس

(خیارات بیانده در)

۱۱۵۳ ماده بعده اولدیغی کبی اجناس مختلفه نك تقسیمده دخی خیبار

شرط وخیار رؤیت وخیار عیب وارد

مثلا حصه دارلردن بری شو قدر کیله بغدادی واکا مقابل دیکری بوقدر کیله ارپه یا خود بری شو قدر قویون واکا مقابل دیکری بوقدر اینک آلق اوزره مال مشترکی بالتراضی بینلرنده تقسیم ایندک لرنده اگر بریسی شو قدر کون مخیر اولوق اوزره شرط اینش اولسه اول مدت ظرفنده دیلرسه قسمتی قبول و دیلرسه فسخ ایدر واکر بریسی هنوز مال مقسومی کورماش ایسه کوردکده کذالك مخیر اولور واکر بریسنک حصه سی عیبلو چیقسه دیلرسه قبول و دیلرسه رد ایلر

۱۱۵۴ ماده متحد الجنس اولان قیباتک تقسیمنده دخی خیار شرط

ورؤیت وعیب وارد

مثلا مشترک اولان بوز قویون صاحبلی بیننده حصه لرنه کوره تقسیم اولدنده اگر بریسی شو قدر کون مخیر اولوق اوزره شرط اینش اولسه اول مدت ظرفنده قسمتی قبول ایدوب ایتماکه مخیر اولور واکر هنوز قویونلری کورماش ایسه کوردکده کذالك مخیر اولور واکر بریسنک حصه سنه اصابت ایدن قویونلرک عیب قدیمی ظهور ایتمه کذالك مخیر اولوب دیلرسه قبول و دیلرسه رد ایلر

۱۱۵۵ ماده متحد الجنس اولان مثلباتک تقسیمنده خیار شرط ورؤیت

اولیوب فقط خیار عیب وارد

مثلا ایکی کشتی بیننده مشترک اولان بریغین بغدادی تقسیم اولدنده شو قدر کون مخیر اولوق شرطی معتبر اولماز

وبری بغدادی کورماش ایسه کوردکده مخیر اولماز

اما برینه بیغینک اوست طرفندن و دیکرینه آلت طرفندن وریلو بده آلت طرفی چوروک چیقسه صاحبی مخیر اولوب دیلرسه قبول و دیلرسه رد ایدر

❁ فصل سابع ❁

(قسمتک فسخ و اقاله سی بیاننده در)

۱۱۵۶ ماده قرعه لر کاملا چکادکده قسمت تمام اولور

۱۱۵۷ ماده قسمت تمام اولدنده ارتق اندن رجوع اولنه ماز

۱۱۵۸ ماده اثنای قسمتده مثلا قرعه لرک چوغی چیقوبده بالکز بری

(قالش)

قالش اولديغى حالده حصه دارلردن برى رجوع ايده جك اولسه باقيلور
 اكر قسمت رضا ايسه رجوع ايده يلور
 و اكر قسمت قضا ايسه رجوع ايده من
 ١١٥٩ ماده بعد القسمه حصه دارلر كندى رضاليله قسمتى فسخ واقاله
 ايدرك مقسومى كما فى السابق بينلرنده مشترك ايده يلورلر
 ١١٦٠ ماده قسمته غبن فاحش اولديغى تين ايدر ايسه فسخ اولنهرق
 تكرار قسمت مادلله ايله تقسيم اولنور
 ١١٦١ ماده تركه نك تقسيمدن صكره ميتك دينى ظهور ايتسه قسمت
 فسخ اولنور
 مكره ورثه دينى ايفا ياخود دائلر الله جعفرلردن انلرى ابرا ايدرلر وياخود
 ميتك مقسومدن بشقه مالى اولوبده بورج انكله ايفا اولنور ايسه اول
 حالده قسمت فسخ اولنماز

﴿ فصل ثامن ﴾

(احكام قسمت بيانده در)

١١٦٢ ماده حصه دارلردن هر برى بعد القسمه كندى حصه سنه مستقلا
 مالك اولور برينك حصه سنه ارتق ديكرينك علاقه سى قالماز
 و باب ثالثه بيان اولنه جعنى وجهله هر برى سى كندى حصه سنه كيف
 مائشاه تصرف ايدر
 حتى ايكى كشى بيلنده مشترك برخانه تقسيم اولنوبده برينك حصه سنه ائيه
 وديكرينك حصه سنه عرصه خاليه اصابت ايتديكى صورته عرصه
 صاحبي اول عرصه ده قوبى قازار و كاريز يابار و ائيه انشا ايدوب
 ديلديكى قدر بوكسك چيقار ائيه صاحبنك هوا سنى ياخود كونشنى صد
 ايتسه بيله مانع اوله ماز
 ١١٦٣ ماده اراضى تقسيمده اشجار و چمنلك تقسيمده اشجار ايله ائيه
 من غير ذكر داخل اولور
 يعنى اشجار و ائيه كيمك حصه سنه بولنور ايسه انك اولور
 حين تقسيمه ذكر و تصرفه ياخود جعيع حقوقيله وياجيع مراقيله دينلك
 كى برتعبير عمومى ايله ادخاله حاجت يوقدر
 ١١٦٤ ماده كرك اراضى و كرك چمنلك تقسيمده اكين و ميوه ذكر

وتصريح اولند قجه داخل اوليوب انلر كلكان مشترك اوله رق قالور
 حين تقسيمده كرك جبيع حقوقيله كبي بر تعبير عمومي ابراد اولنسون و كرك
 اولنسون

۱۱۶۵ ماده مقسومك اراضى مجاورده اولان حق طريق ومسبلى
 هر حالده داخل قسمت اولور

يعنى كيمك حصه سنده واقع اولور سه انك حقوقندن اولور
 حين قسمته كرك جبيع حقوقيله دينلسون و كرك دينلسون

۱۱۶۶ ماده حين قسمته بر حصه نك ديكر حصه ده طريق يا خود مسبلى
 اولمى شرط ايديلور سه اول شرطه ر ثابت ايديلور

۱۱۶۷ ماده بر حصه نك ديكر حصه ده طريق اولوبده حين قسمته باقاسى
 شرط ابدلماش ايسه بشقه طرفه صرف و تحويلى قابل اولديغى تقديرده
 صرف و تحويل اولنور

حين قسمته كرك جبيع حقوقيله دينلسون و كرك دينلسون
 اما طريقك بشقه طرفه صرف و تحويلى قابل اولمديغى تقديرده باقيلور
 اكر حين قسمته جبيع حقوقيله دينماش ايسه طريق داخل قسمت اوله رق
 حالى اوزره ابقا اولنور

واكر جبيع حقوقيله كبي بر تعبير عمومي علاوه اولنماش ايسه قسمت فسخ اولنور
 بو خصوصده مسبل دخى عينيله طريق كيبدر

۱۱۶۸ ماده ايكي كشى بيننده مشترك بر خانه ده ديكر كسه نك طريق
 اولوبده خانه صاحبلرى اول خانه بى تقسيم ايده جك اولدقلرنده طريق
 صاحبي مانع اوله ماز

قطق انلر دخى خانه بى تقسيم ابتدا كلرنده طريق حالى اوزره ترك ايدرلر
 واوچى بالاتفاق خانه ايله برابر طريق دخى صائدقلى تقديرده اكر طريق
 اوچنك بيننده مشترك ايسه نمن اوچنك بيننده تقسيم اولنور
 واكر طريقك رقبه سى قوناق صاحبلرينك اولوبده اول كسه نك يالكز
 حق مرورى و ارايسه هر برى حقنى آلور

شوبله كه هر صه بر كره حق مرور ايله و بر كره حق مرور سز تقويم اولنوب
 ايكي قسمت بيننده كى فضله حق مرور صاحبنك اولور و باقىمى خانه
 صاحبلرينه تائد اولور مسبل دخى طريق كيبدر

(يعنى)

یعنی بر مشترک خانه ده دیگر کسنه نك حق مسیلی اولسه اول خانه صاحببری
خانه بی تقسیم ایدوب مسیلی حالی اوزره ترك ایدرلر

۱۱۶۹ ماده برقوناغك حویلینده دیگر کسنه نك منزلی اولوبده منزل
صاحبی اول حویلیدن مرور ایدر اولدیغی حالده قوناق صاحببری قوناغی
تقسیم ایده جك اولدقورنده منزل صاحبی مانع اوله ماز
قط انلر قوناغی تقسیم ایتدکلرنده منزلت قیوسی عرضنده اکابر یول ترك
ایدرلر

۱۱۷۰ ماده ایکی به تقسیم اولنان برقوناغك ایکی قسمی اره سنده برحائط
اولوبده بر قسمك دیگر حائطنك اوزررنده کی کیرشرك اوچلری اول حائط
مشترک اوزرنده بولندیغی صورتده اگر حین قسمته اول کیرشرك رفعی
شرط ایدلمش ایسه رفع اولنور
والارفع اولنماز

ایکی قسم اره سنده کی حائط بر حصه دارك و اوچلری اول حائط اوزرینه
بندیلمش اولان کیرشرك دیگر حصه دارك ملکی اولق اوزره تقسیم اولندیغی
صورتده دخی حکم ینه بووجهله در

۱۱۷۱ ماده بر قسمده واقع اولان اغاچلرك دالاری دیگر قسمك اوزرینه
صسارقمش اولدیغی صورتده دخی اگر حین قسمته قطعی شرط ایدلمش
ایسه اول داللر کمدیر یله من

۱۱۷۲ ماده بر طریق خاصده حق مروری اولان بر مشترک خانه تقسیم
اولندقدده حصه دارلردن هر بری اول طریق قیو و پنجره آچه بیلور
سائر اصحاب طریق اکا مانع اوله ماز

۱۱۷۳ ماده قایل قسمت اولان بر ملک مشترکده حصه دارلردن بری
کندوسیمچون دیگر حصه دارك اذنی اولتمزین برینسا یابدقدنصکره دیگر
حصه دار قسمت طلب ایتدکده تقسیم اولنوره
اول بنا بانیسنك حصه سنه اصابت ایدرسه فبها
واکر دیگر حصه دارك حصه سنه اصابت ایدرسه بو حصه دار اول
بنایی هدم و رفع ایتدیره بیلور

﴿ فصل ناسع ﴾

(مہایثہ بیانہ در)

۱۱۷۴ مادہ مہایثہ قسمت منافعدن عبارتر

۱۱۷۵ مادہ مثلینادہ مہایثہ جاری اولز

مہایثہ اول قیباتہ جاری اوور کہ عینلری باقی اولہرق انزلہ انتفاع
مکن اولہ

۱۱۷۶ مادہ مہایثہ ایکی نوعدر

نوع اول زماناً مہایثہ در

تہ کیم ایکی کشی بیندہ مشترک اراضی بی برس نہ بری ودیکر سنہ دیکری
زراعت ایتک وبر مشترک قوناق صاحبزلدن ہربری بلناوبہ اول قوناقدہ
بررسنہ اوتوروق اوزرہ مہایثہ لری کبی
نوع ثانی مکاناً مہایثہ در

تہ کیم ایکی کشی بیندہ مشترک اولان اراضینک یاریسنی بری ودیکر یاریسنی
دیکری زراعت ایتک و مشترک قوناغک بر طرفندہ بری ودیکر طرفندہ دیکری
یا خود اوست قاتندہ بری والت قاتندہ دیکری و مشترک ایکی خانہ نک بر بسندہ
بری ودیکرندہ دیکری اوتوروق اوزرہ مہایثہ لری کبی

۱۱۷۷ مادہ بر مشترک حیوانی صاحبزلری بلناوبہ قوللانق اوزرہ مہایثہ

جاژ اولدبغی کبی ایکی مشترک حیواندن برینی بری ودیکرینی دیکری
قوللانق اوزرہ مہایثہ دخی جاژ اولور

۱۱۷۸ مادہ زماناً مہایثہ برنوع مبادلہ در

شوبلہ کہ بر حصہ دارک کندو نویتندہ کی حصہ منفعتی دیکر حصہ دارک
نویتندہ حصہ منفعتیہ مبادلہ امداش اولور
بوجہتلہ زماناً مہایثہ اجارہ حکمندہ در

بناء علی ذلک زماناً مہایثہ دہ شو قدر کون یا خود شو قدر آی کبی بر مدت
ذکر وتعیین اولنق لازمدر

۱۱۷۹ مادہ مکاناً مہایثہ برنوع افزادر

شوبلہ کہ ایکی حصہ دارک مثلا بر مشترک قوناقدہ اولان منفعتلری شایع
یعنی اول قوناغک ہر جزئہ شامل ایکن مہایثہ ایلہ برینک منفعتی

اول قوناغك برقطعه سنده وديكرينك منفعتي ديكر قطعه سنده جمع ايدلمش اولور

بناء على ذلك مكاناً مهائمه ده ذكر و تعين مدت لازم دكلدر

۱۱۸۰ ماده زماناً مهائمه ده بدايت ايجون يعني حصه دارلردن قنغيسي اول انتفاع ايجون قرعه چكلديكي كبي مكاناً مهائمه ده دخي قرعه ايله تعين محل اولتمليدر

۱۱۸۱ ماده مشترك و متعدد شيلرك صاحبلردن بري مهائمه استيوبوده ديكرى امتناع ايتدكده اول عين مشترك منفق المنفعه ايسهلر مهائمه به جبر اولنور

واكر مختلف المنفعه ايسهلر جبر اولتماز

مثلا ايكي مشترك خانه دن برنده بري وديكرنده ديكرى ساكن اولوق وايكي مشترك حيواندن بريني بري وديكريني ديكرى قوللانق اوزره بري مهائمه استيوبوده ديكرى امتناع ايلسه مهائمه به جبر اولور

اما بري خانه ده ساكن اولوبوده ديكرى جامي ايجار ايتك يا خود بري خانه ده ساكن اولوبوده ديكرى اراضى بي زراعت ايتك اوزره بالتراضى مهائمه جايز ايسده بري امتناع ايلسه مهائمه به جبر اولتماز

۱۱۸۲ ماده قابل قسمت اولان مال مشترك صاحبلردن بري قسمت وديكرى مهائمه ايسته سه قسمت ادعاسى قبول قلمور

وهيج ريسى قسمت طلبنده اولديغى حالده بري مهائمه استيوبوده ديكرى امتناع ايلسه مهائمه به جبر اولنور

۱۱۸۳ ماده قابل قسمت اوليان برعين مشترك صاحبلردن بري مهائمه استيوبوده ديكرى امتناع ايلسه مهائمه به جبر اولنور

۱۱۸۴ ماده سفينه و دكرمن وقهوه خانه و خان و جام كبي عمومك اجرتله منتفع اولديغى عقارات مشتركه اهلنه ايجار ايله اجرتى حصه دارلر بيننده حصه لرينه كوره تقسيم اولنور

واكر حصه دارلردن بري حصه سنى ايجاردن امتناع ايدرسه مهائمه به جبر اولنور فقط برينك نوبنده غله سى يعنى كرامى زياده اولورسه اول زياده حصه دارلر بيننده تقسيم اولنور

۱۱۸۵ ماده حصه دارلردن هر بري زماناً مهائمه دن صكره كندو

نوبتده عقار مشترکی ومکاناً مهائیه دن صکره کندو حصه سنه اصابت ایدن
قطعه بی بالذات استعمال ایده بیلدیکی کبی آخره ایجار ایله کندوسی ایچون
اجرتنی اخذ ایده بیلور

۱۱۸۶ ماده ابتدا منافع اوزرینه مهائیه اولندقدن صکره حصه دارلر
کندو نوبترینی ایجار ایدوبده برینک نوبتده غله زیاده اولسه دیکر
حصه دار اول زیاده ده مشارک اولماز

اما ابتدا استغلال ایتمک اوزره مثلاً بر مشترک خانک کراسنی برآی بری وبرآی
دیگری آلقی اوزره مهائیه ایتمه لر فضله سی مشترک اولور
قطع ایکی خانه دن برینک غله سنی بری و دیگرینک غله سنی دیگری آلقی
اوزره مهائیه ایتمک لرنده بر خانه نک غله سی زیاده اولسه دیکر حصه دار
اکا مشارک اولماز

۱۱۸۷ ماده اعیان اوزرینه مهائیه جائز اولماز
مثلاً مشترک اشجارک میوه لری و مشترک حیوانلرک سودی و بوکی اعیان دن
اولقله اشجار مشترک دن بر مقدارینک میوه سنی مشارکلردن بری و دیگر
مقدارینک میوه سنی دیگری دوشرمک و مشترک قوبونلرک بر سوربسنک
سودینی و بوکنی بری و دیگر بر سوربسنک سودینی و بوکنی دیگری آلقی
اوزره مهائیه صحیح اولماز

۱۱۸۸ ماده حصه دارلر بالتراضی بیلنلرنده مهائیه ایتمک لرنده بعده یالکز
بریبی آتی فسخ ایده بیلور ایسه ده بری کندی نوبتتی آخره ایجار ایتمش ایسه
مدت اجاره منقضی اولدقجه دیگری مهائیه بی فسخ ایده مز

۱۱۸۹ ماده حکم حاکم ایله اجرا اولنان مهائیه بی حصه دارلردن یالکز
بری فسخ ایده مز ایسه ده هیبی بالتراضی فسخ ایده بیلور

۱۱۹۰ ماده حصه دارلردن بری حصه سنی صامتی یا خود تقسیم ایتمک
مراد ایتمکده مهائیه بی فسخ ایده بیلور

اما مجرد مال مشترکی اسکی حالته اعاده ایتمک اوزره بلا سبب مهائیه بی فسخ
ایده جک اولسه حاکم اکا مساعده ایتمز

۱۱۹۱ ماده حصه دارلردن برینک یا خود هپسنک وفاتیه مهائیه باطل اولماز

❖ باب ثالث ❖

(حیطان وجیرانه متعلق مسائل بیانده اولوب درت فصلی حاویدر)

❖ فصل اول ❖

(احکام املاکه دائر بعض قواعد بیانده در)

۱۱۹۲ ماده هرکس ملکنده کیف مایشاء تصرف ایدر
قط بشفه سنک حق تعلق ایدر سه مالکی ملکنده استقلال اوزره تصرفدن
منع ایدر

مثلا فوقانی برینک و تحتانی دیکرک ملک اولان اینیسه ده فوقانی
صاحبک تحتانیه حق قراری و تحتانی صاحبک فوقانیه حق سقنی یعنی
کونشدن و یاغوردن تستر و تحفظ حق اولغله بریسی دیکرینک اذنی اولدقیجه
اکا مضر اوله یله جق برشی یاه ماز و کندو بناسنی یقه ماز

۱۱۹۳ ماده فوقانی ایله تحتانینک زقاق قپوسی بر اولدیغی حالده ایکسینک
صاحببری اول قپویی مشترکا استعمال ایدر
احد هما آخری دخول و خروجدن منع ایده من

۱۱۹۴ ماده کیم که بریره مالک اولور سه مافوقنه و ماتحتنه دخی مالک
اولور یعنی ملک اولان عرصه ده ایستدیکی اینییه یا بق و دیلدیکی قدر
چقیمق وزمینی حفر ایله محزن یا بق و دیلدیکی قدر درین قویی قازمق کبی
تصرفانه مقتدر اولور

۱۱۹۵ ماده کسینه خانه سنده احداث ایلدیکی اوطه سنک سپاغنی
قوموشونک خانه سی اوزرینه اوزاده ماز اوزاد سه اول خانه اوزرینه
کلان مقداری قطع اولنور

۱۱۹۶ ماده بر کیمسه ننگ باغچه سنده کی اناجک دالاری قوموشونک
خانه سی یا خود باغچه سی اوزرینه اوزامش اولسه اول دالاری باغلابوده
کیرو چکدرمک یا خود کسدرمک ایله کندو هوا سنی تفریغ ایستدرمکه
قوموشونک صلاحیتی واردر

اما اناجک کولکه سی قوموشونک باغچه سنده کی مزروعه مضر در دیو
اناج کسپله من

۱۱۹۷ ماده هیچ کیمسه ملکنده تصرفدن منع اولنه ماز

مکر که آخره ضرر فاحشی اوله

اول حالده منع اولنه بیلور ننه کیم فصل ثانیده تفصیل اولنور

❁ فصل ثانی ❁

(معاملات جواریه حقنده در)

۱۱۹۸ ماده هرکس کندی ملکی اولان خانط اوزرینه دیلدیکی قدر چیقار و ایستدیکی شیئی یاپار ضرر فاحشی اولدیجه قومشوسی مانع اوله ماز

۱۱۹۹ ماده بنایه ضرر و یرن یعنی بنایه وهن کتورن وانهدامنه سبب اولان حوایج اصلیه بی یعنی سکنی کبی بنادن مقصود اولان منفعت اصلیه بی منع ایدن شیلر ضرر فاحشدر

۱۲۰۰ ماده ضرر فاحش بآی وجه کان دفع ایتدیریلور مثلا برخانه نك اتصانده تیمورجی دکانی یاخود دکرن یاپیلوبده تیمور ضرربندن یادکرم نك دوراندن اول خانه نك بناسنه وهن کلک یاخود فرون احداث ایله توتونک کترتدن ویا بزرخانه احداث ایله رایحه کریمه سندن اول خانه ده اوتوربله میه جق مرتبه صاحبی متأذی اولقی ضرر فاحش اولمغله بوضررلر بآی وجه کان دفع وازاله ایتدیریلور

و کذا برکیسه دیکرک خانه سنه متصل عرصه سنده خرق احداث ایدرک دکرم ننه صو اجرا ایتمکله خانه نك دیوارینه وهن کسه یاخود برکیسه قومشوس نك دیوارینک دیبانی مزبله انخاژ و سوپروندی الفا ایتمکله دیوار چوربسه دیوارک صاحبی ضررینی دفع ایتدیرر

کذلک برینک خانه سی قربنده دیکرک احداث ایلدیکی خرمنک توزی کلکله اول خانه ده طوربله میه جق مرتبه صاحبی متأذی اولسه ضرری دفع ایتدیریلور

ننه کیم برینک خرمن بری قربنده دیکری برمرتفع بنا احداث ایله خرمنک روزکارینی سد ایلسه ضرر فاحش اولمغله رفع ایتدیریلور

کذلک برکیسه بزازلر چارشوس سنده آشچی دکانی احداث ایدوبده توتونی قومشوس نك امتعه سنه اصابت ایله ضرر فاحشی اولسه دفع ایتدیریلور

و کذلک برکیسه نك خانه سنده کی کاربزیاریاوبده قومشوس نك خانه سنه جریان ایتمکله ضرر فاحش اولسه قومشوس نك دعواسی اوزرینه اول کاربزرک تعمیر و اصلاحی لازم کلور

۱۲۰۱ ماده برخانهك هوا سنی یا خود نظارتنی کسمک و یا خود کونشک دخوانی منع ایتمک کبی حواجج اصلیه دن اولمیان منافعه مانع اولوق ضرر فاحش دکلدز

قط ضیایی بالنکایه سد ایتمک ضرر فاحشدر

بناء علیه برکیسه بر بنا احداث ابله قومشوسنک بر پنجره لی اولان او طه سنک پنجره سنی سد ایلدوبده یازی او قونه میه جق مرتبه قراکاق اولسه ضرر فاحش اولقله دفع ایتدیریلور

قپوسندن ضیا آلسون دینله مز زرا او طه سنک قپوسی صوغوقدن واسباب سائره دن ناشی قیایمغه محتاج اولور

واکر او طه نك ایکی پنجره سی او اوبده بریسی بروجه بالا بنا احداثیله سد ایداش اولسه ضرر فاحش عد اولتماز

۱۲۰۲ ماده مطبخ وقوبی باشی و خانه نك حولیسی کبی مقر نسوان اولان محلك کورنمی ضرر فاحش عد اولنور

بناء علی ذلک بر کسنه نك خانه سنده احداث ایلدیکی پنجره سندن یا خود مجدداً انشا ایلدیکی بنانک پنجره سندن جار ملاصقنک یا خود زقاق آشوری خانه سی اولان برکیسه نك مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه بوضرک رفعیله امر اولنور

اول کسنه دخی نسوان کورنیه جک صورته دیوار یا خود نخته پرده یا بوب اول ضرری دفع ایتمک مجبور اولور

اما بر حال پنجره سنی سد ایتمک اوزره جبر اولنه ماز

ته کیم چیتدن معمول بر حاطک ارالفندن قومشونک مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه اول ارالقری سد ایتمک اوزره حاطک صاحبنه امر اولنور اما یقوبده دیوار یا بقی اوزره جبر اولنه ماز

(۲۲) ماده یه باق

۱۲۰۳ ماده برینک انسان بویندن یوکسمک برده پنجره سی اولوبده احتمالکه زردبان وضعیله قومشوسنک مقر نسوان اولان محلنه نظر ایلر دیو قومشوسی اول پنجره بی سد ایتدیره من

(۷۴) ماده یه باق

۱۲۰۴ ماده یاغچه مقر نسوان عد اولتماز بناء علیه برکیسه نك خانه سندن

قومشوسنك مقر نسوان اولان محلی کورنیموب فقط باغچه سی کورنمکله قومشوسی مجرد اراقده نسوان باغچه به چیقدهده خانه کدن کورنمکله باغچه مه اولان نظارتکی کس دیه من

۱۲۰۵ ماده بر کیسه باغچه سنده کی میوه اناجنه چیقدهده قومشوسنك مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه اول کسنه اناجک اوزرینه چیقده جق اولدده نسوان تستر ایتمک ایچون اخبار ایتمک لازمدر

اخبار ایتمدیکی تقدیره حاکم انی بلا اخبار اول اناجه چیقهدن منع ایدر ۱۲۰۶ ماده ایکی کشی بینلرنده مشترک اولان قوناغی تقسیم ایندکلرنده برینک حصه سنه اصابت ایدن محلدن دیکرینک مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه مشترکا بینلرنده بر ستره اتخاذا ایتمری ایچون امر اولنور

۱۲۰۷ ماده بر کیسه مشروع اوله رق ملکنده نصرف ایتمکده ایکن بشته سی انک یاننده بنا احداثیله کندوسی متضرر اولسه ضررینی انجق کندو دفع ایتمک لازم کلور

مثلا بر خانه نك قدیمی پنجره لردن دیکر کسنه نك محدث خانه سنك مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه محدث خانه صاحبی مضرتنی کندو دفع ایتمک لازم کلور عتیق خانه صاحبندن ادعایه صلاحیتی بو قدر تکیم بر کیسه تیورجی دکانه متصل عرصه سنده بر خانه احداث ایلسه تیور ضرریندن خانه مه ضرر فاحش ترتب ایدبور دیو دکانی تعطیل ایتدیره من وکذا اسکیدن خرمن بری اولان بر محلك قربنده بری خانه احداث ایتدکده خرمنک توزی خانهم اوزرینه کلپور دیو خرمن صاحبنه بوراده خرمن دوکده دیه من

۱۲۰۸ ماده بر منزل قدیمی یعنی عتیق پنجره لردن قومشوسنك عرصه خالیه سی کورینور کن منزل محترق اولدده اول قومشوسی اول عرصه ده خانه احداث ایتدکن صکره اول منزلی دخی صاحبی وضع قدیمی اوزره بنا ایدرک آچدیغی پنجره لردن اول محدث خانه نك مقر نسوان اولان محلی کورینور اولسه بومضرتنی خانه صاحبی کندو دفع ایتمک لازم کلور صاحب منزله نظارتکی کس دیو جبر ایده من

۱۲۰۹ ماده بر کیسه نك خانه سنده احداث ایلدیکی پنجره لریله قومشوسنك

مقرنسون اولان مواضعی بیننده قومشوسنک بریوکسک او طه سی اولمغه
مقرنسون اولان محلی اول پنجره لردن کورنمز ایکن قومشوسی اول او طه بی
هدم ایتمکله اول پنجره لردن قومشوسنک مقرنسون اولان محلی کورینور
اولسه قومشوسی مجرد پنجره لردن محدث ایدی انکیچون نظارتکی کس یاخود
پنجره لری سد ایت دیه میوب مضرتنی کندو دفع ایتک لازم کلور

۱۲۱۰ ماده حائط مشترکی صاحب لردن بری دیگرینک اذنی اولد قجه
ترفع ایده من

واوزرینه کوشک وسائرہ یابه ماز

کرک آخره مضر اولسون وکرک اولسون

قط بریسی عرصه سی اوزرینه او طه بنا ایتک اوزره کیرش وضع ایده جک
یعنی کیرش لک او جلرینی اول حائط اوزرینه بندیره جک اولسه مشارکی اکا
مانع اوله ماز

لکن اولقدر کیرش وضع ایده جک ایسه مشارکنک دخی اولقدر کیرش
وضعنه حتی اوله جغندن حائط نقدر کیرش وضعنه محمل ایسه انجوق
نصفی قدر کیرش وضع ایده یلوب زیاده به تجاوز ایده من

واکر اول حائط اوزرنده فی الاصل ایکسینک دخی مساوات اوزره کیرش لری
اولدینگی حالده بری کندی کیرش لری بنی تزیید ایده جک اولسه آخری منع
ایده یلور

۱۲۱۱ ماده حائط مشترک صاحب لردن بری اول حائط اوزرنده کی
کیرش لک محللرینی صافه صوله و اشاغیدن بو قارویه دکشدره من
اما کیرش لک او چلری یوکسکده ایکن ایندیرویده حائطک دها اشاغیضنه
وضع ایده یلور

۱۲۱۲ ماده برکیسه نک صوقویسی قربنده قومشوسی برکیف
یا کار بز یا بویده اول قوینک صوبینی افساد ایسه ضرری دفع ایندیریلور
وبروجهله دفع ضرری قابل اولماز ایسه اوکنیف یا کار بز قیادتیریلور
کذک صوبولنک یاننده برینک یا بدینگی کار بزک چرکابی صوبه واصل
اوله رق ضرر فاحشی اولوبده قسانمقدن غیری صورته دفع ضرری قابل
اولسه اول کار بز قیادتیریلور

(طریقہ حقندہ در)

۱۲۱۳ مادہ بر طریق ایک طرفندہ خانہ سی اولان کیسہ برندن دیگرینہ

کویری انشا ایدہ جک اولسہ منع اولنور

اما انشا ایتدکن صکرہ اگر مارہ یہ ضرری یوق ایسہ ہدم اولنماز

فقط بویلہ طریق عام اوزرہ یابلس اولان کوپریردہ وشہنشینلر دہ حق قرار

اولماز

بناء علی ذلک بروجہ بالا طریق عام اوزرہ انشا اولنان کویری منہدم اولدقن

صکرہ صاحبی بنا ایدہ جک اولسہ ینہ منع اولنہ ییلور

۱۲۱۴ مادہ طریق عام اوزرندہ الحقی چیقندیلر وشہنشینلر کبی مارہ یہ

ضرر فاحشی اولان شیلر قدیم اولسہ بیلہ رفع ایتدیریلور

(۷) مادہ یہ باق

۱۲۱۵ مادہ بر کیسہ خانہ سنی تعمیر ایدہ جک اولدقنہ مارہ یہ ضرر

ویرمامک شرطیلہ طریق بر طرفندہ سربعاً چامور یابوب بناسنہ صرف

ایدہ ییلور

۱۲۱۶ مادہ لدی الحاجہ امر سلطانی الیہ بر کمنہ نیک ملکی قیتیلہ انوب

طریقہ الحاق اولنہ ییلور

فقط تأدیہ ثمن اولندقچہ ملکی بدندن نہ نماز

(۲۵۱) و (۲۶۲) مادہ لہ باق

۱۲۱۷ مادہ مارہ یہ مضرتی اولدیغی حالده بر کسنہ طریق یک فضلہ

اولان یرینی ثمن مثیلہ جانب میردن البوب خانہ سنہ الحاق ایدہ ییلور

۱۲۱۸ مادہ طریق عامہ کیم اولورسہ اولسون مجدداً قیو آچہ ییلور

۱۲۱۹ مادہ طریق خاصده حق مروری اولمیان کسنہ مجدداً قیو آچہ ماز

۱۲۲۰ مادہ طریق خاص اندہ حق مروری اولنلرک ملک مشترکری کبیدر

بناء علیہ طریق خاص اصحابندن بریسی سائرینک اذنی اولدیغہ کرک مضر

اولسون و کرک اولسون اول طریقده برشی احداث ایدہ من

۱۲۲۱ مادہ طریق خاص اصحابندن بری سائر اصحاب طریق اذنی

اولدیغہ مجدداً بنا ایلدیگی خانہ سنک طاملہ سنی اول طریقہ ایدہ ماز

(۱۲۲۲)

۱۲۲۲ ماده برکیمسه طریق خاصده اولان قپوسنی سد اینمکه حق
مروری ساقط اولماز
بناء علیه صکره کندوسی خانه سنی صانسه مشتریمی تکرار قپوسنی آچه
پیلور

۱۲۲۳ ماده طریق عامدن مرور ایندئرک کثرت ازدحامدن ناشی
طریق خاصه دخول اینمکه حقری واردر
بناء علیه بر طریق خاص اصحابی بینلرنده بالاتفاق اول طریق خاصی
صانه مازلر
وینلرنده تقسیم ایده مزلر واغزینی سد ایلیه مزلر

❁ فصل رابع ❁

(حق مرور و مجری و مسیل بیاننده در)

۱۲۲۴ ماده حق مرورده و حق مجراده و حق مسیلده قدمه
اعتیار اولنور

یعنی بونلر قدیمدن اوله کلدیکی وجه اوزره ترك وابقا اولنورلر
زبرا (۶) ماده حکمنجه قدیم اولان شی حالی اوزره ابقا اولنور
وخلافنه دلیل اولدقجه تغیر اولتماز

اما شرعه مخالف اولان قدیمه اعتبار یوقدر
یعنی فی الاصل نامشروع اوله رق یا نبلش اولان شی قدیم اولسه ده اکا اعتبار
اولنیموب ضرر فاحش وارایسه ازاله اولنور

(۲۷) ماده یه باق

مثلا برخانهک چرکابی از قدیم طریق عامه جاری اوله کلسه وماره یه ضرری
اولسه قدمنه اعتبار اولنیموب ضرری دفع ایتدیریلور

۱۲۲۵ ماده برینک هر صه سندن دیکر کسنهک حق مروری اولدیغی
حالده هر صه صاحبی آنی مرور و عبوردن منع ایده من

۱۲۲۶ ماده میهک اباحه سندن رجوعه صلاحیتی واردر

و بر ضرر اذن و رضا ایله لازم اولماز

بناء علی ذلک برکسنه دیکرک هر صه سندن حق مروری اولدیغی حالده

بمجرد صاحبك اذنيه بمرمت مرور ايتدكدن صكره صاحبي ديلرسه
آنى مرور دن منع ابدہ بيلور

۱۲۲۷ ماده برينك عرصه سندن برمر معينده حق مرورى اولان
كسنه نك اذيله صاحب عرصه اول مر اوزرينه بنا احداث ايلسه اول
كسنه نك حق مرورى ساقط اولوب صاحب عرصه ايله ارتق مخصوصه به
حقى قائلار

(۵۱) ماده به باقى

۱۲۲۸ ماده برينك عرصه سندن ديكر كسنه نك خرقى يا خود صوبولى
بحق جارى اوله كلور كن عرصه صاحبي فيما بعد اجرا ايتديرم ديومنع
ابده منر

ويونلر اصلاح و تعميره محتاج اولدوقده ممكن ايسه صاحبي مجرايه دخول ايله
يونلر اصلاح و تعمير ايدر

اما اول عرصه به كيرمديكه تعميرلى ممكن اولديغى حالده صاحبي عرصه سنه
كيرمكه اذن و برمز ايسه حاكم طرفندن كندوسنه يا عرصه كه كيرمك اوزره
اذن و بر يا خود سن تعمير ايت ديوجبر اولنور

۱۲۲۹ ماده برخانه نك يا غمور صولرى از قديم قومشونك خانه سنه آتقده
اولديغى حالده قومشوسى بوندن صكره آتقم ديومنع ابدہ منر

۱۲۳۰ ماده بر طريقيه اولان خانه لوك طامله لرى از قديم اول طريقه
منصب و اورادن الت طرفنده واقع بر عرصه ايچنده جارى اوله كلور كن
عرصه صاحبي عرصه سنده كى مسيل قديمى سد ابدہ منر
سد ايدرسه حاكم طرفندن سدى رفع ايله وضع قديمه ارجاع اولنور

۱۲۳۱ ماده كسنه محدث او طه سنك طامله سنى آخرك خانه سنه آتقده ماز

۱۲۳۲ ماده برخانه ده حق مسبلى اولان كار يزى خانه صاحبي صاتار
ايسه مشتريسى كافي السابق اتقندن منع ابدہ منر

۱۲۳۳ ماده برخانه دن بحق جارى اولان كار بزلر طولوب يا خود ديار يلوب
خانه صاحبه ضرر فاحش اولسه كار بزلر صاحبي بوضرى دفعه مجبور
اولور

(باب رابع)

❖ باب رابع ❖

(شرکت اباحه بیاننده اولوب یدی فصلی حاویدر)

❖ فصل اول ❖

(مباح اولوب اولیان شیلر بیاننده در)

۱۲۳۴ ماده صوت و واتش مباحدر

ناس بواج شیده شرکادر

۱۲۳۵ ماده برالتنده جریان ایدن صولر کیمسه نك ملكی دکلددر

۱۲۳۶ ماده بر شخص مخصوصک سعی و عملی ایله استنباط اولنمش

اولیوبیده ناسک انتفاع ایده کلدیکی قوییلر بین الناس مشترک و مباح اولان

شیلردندر

۱۲۳۷ ماده دکزلر و بیوک کولرر مباحدر

۱۲۳۸ ماده مملوک اولیان انهار عامه که مقاسمه یعنی برجاعتک ملک

اولان جمراره داخل اولیان نهرلدر

بونلر دخی مباحدر

نیل و فرات و طونه و طونجه کی

۱۲۳۹ ماده انهار مملوکه یعنی بروجه مشروح مقاسمه داخل اولان

نهرل ایکی نوعدر

نوع اول اول نهرلدر که صوبی بین الشرکا متفرق و منقسم اولور

قط انلر اراضیسینده تماماً محو اولیوب بقیه سی عامه به مباح اولان مفازره

یعنی قیرره جریان ایلر

بو قبیلدن اولان نهرلر من وجه عام اولدیغندن بونلره دخی نهر عام دینلور

بونلرده دخی شفعه جاری اولماز

نوع ثانی نهر خاصدر که صوبی اشخاص معدوده نك اراضیسینه متفرق

و منقسم اولور

واراضیلرینک نهایتنه وارنجه محو اولوب بره مفازره بقیه سی اولماز

اشته شفعه انجق برنوعده جاری اولور

۱۲۴۰ ماده بر کیمسه نك اراضیسینه نهرک کتوردیکی چامور انک ملکیدر

دیگرکسنه اکا تعرض ایده من

۱۲۴۱ ماده صاحبسز برلده خدایی ثابت اولان اولتر مباح اولدیغی

کبی برکیسه نك ملکنده سبیتی اولقسزین خدایی نابت اولان اولتر دخی
مباحدر

اما بو خصوصده اول کیسه نك تسبی اولسه شویله که اراضیسنی سقی اینسه
یا خود اطرافنه خندق چورمک کبی بروجله نبات ایچون اعداد و تهیئه
ایلسه اول اراضیده حاصل اولان نباتات کندوسنک مالی اولور

آخر کسنه انلردن برشی الهماز

الوبده استهلاك ایدرسه ضامن اولور

۱۲۴۲ ماده اوت ساقی اولیان نباتات اولوب اشجاره شامل اولماز

منتار دخی اوت حکمندهدر

۱۲۴۳ ماده جبال مباحدهه یعنی کسنه نك یدتملکنه کچمامش اولان

طاغلرده کبی خدایی نابت اغاجلر مباحدر

۱۲۴۴ ماده برکیسه نك ملکنده خدایی نابت اولان اغاجلر کندوسنک

ملکیدر

انک اذنی اولدقجه بشقه سی انلری احتطاب ایده من

ایدرسه ضامن اولور

۱۲۴۵ ماده برکیسه بر اغاجی اشیله سه اشی قلمدن سورن فلیر کندوسنک

ملکی اولدیغی کبی میوه لری دخی آنک اولور

۱۲۴۶ ماده برکیسه نك نفسیچون اکدیکی نخمک هر درلو حاصلاتی

کندی مالیدر کسنه طرفندن تعرض اولنه ماز

۱۲۴۷ ماده آو مباحدر

❁ فصل ثانی ❁

(مباح اولان شیرک کیفیت استملکی بیاندهدر)

۱۲۴۸ ماده اسباب تملک اوچدر

برنجیسی بیع و هبه کبی ملکی بر مالکدن دیگر مالکه ناکلدر

ایکنجیسی ارث کبی برکسنه نك دیگره خلف اولمیدر

اوچنجیسی مالکی اولیان بر مباح شیئی اله کچور مکدر

بودخی یا حقیقیدر که اول شیئه حقیقه وضع ید ایلکدر یا خود حکمیدر که

یا غور صوبی برکدرمک ایچون برقاب قویق و آو ایچون طوزاق قورمق

کبی سبیتی تهیئه ایله اولور

۱۲۴۹ ماده هر کیم که مباح اولان شیئی احراز ایلرسه اکامستقلال مالک اولور
مثلا بر کیمسه نك دستی یا خود فوجی کبی بر قاب ایله بر نهر دن الدیغی صو
اول قاب ایچنده محرز و محفوظ اولمغله اول کیمسه نك مالی اولور
بشقه سنك اذن انتفاعه صلاحیتی یوقدر

و صاحبك اذنی اولقمسزین بشقه سی اخذ واستهلاک ایدرسه ضامن اولور
۱۲۵۰ ماده احرازك قصده مقرون اولسی لازمدر

بناء علیه بر کیمسه یا غمور صو بی الموق قصدیه بر محله بر قاب قویدقه اول قاب
ایچنده طوپلانان یا غمور صو بی اول کیمسه نك مالی اولور
کذلک صو بر کدر مک ایچون انشا اولنان حوض و صهر ییجده کی صو
صاحبك مالیدر

اما بر کیمسه نك بغیر قصد بر محله وضع ایتدیکی قاب دروننده بر یکن یا غمور
صو بی کند و سنك مالی اولماز

بشقه بر کسنه انی اخذ ایله استملاک ایده یلور (۲) ماده یه باق

۱۲۵۱ ماده صو بی احرازده ارقه سی منقطع اولموق شرطدر

بناء علیه ایچندن صو صیران قویدده کی صو محرز اولماز

صاحبی اباحه ایتمکسزین دیگر کسنه اوله بر قویدده صیروبده مجتمع اولان
صو بی اخذ واستهلاک ایلسه ضمان لازم کلز

و کذا صو بی متتابع الورود اولان یعنی بر طرفندن نقدر صو چیقارسه دیگر
طرفندن اوقدر صو کیرن حوضلده کی صو محرز دکلدر

۱۲۵۲ ماده خدایی نابت اولر طوپلامغله و بیچوب دمت ایتکله احراز
اولنش اولور

۱۲۵۳ ماده جبال مباحده حدایی نابت اولان انا جلری کیم اولورسه
اولسون احتطاب ایده یلور

و مجرد احتطاب ایله یعنی طوپلامغله انره مالک اولور
باغلامق شرط دکلدر

❁ فصل ثالث ❁

(مباح اولان شیلرک احکام عمومییه سی بیاننده در)

۱۲۵۴ ماده مباح ایله هر کس انتفاع ایده یلور

فقط سائره ضرر ویرمامک ایله مشروطدر

۱۲۵۵ ماده مباح اولان شیئی اخذ و احراز ایتمکده بر کیسه اخر کیسه بی منع ایده مز

۱۲۵۶ ماده صاحبسز لرده خندابی نابت اولان اونلری هرکس حیوانته یدیره بیلور وانلردن ایستدیکی قدر اخذ و احراز ایده بیلور

۱۲۵۷ ماده بر کیسه نك ملكنده کندوسنك تسبیی اولقمزین خدابی نابت اولان اونلر دخی مباح ایسه ده صاحبی کندی ملکته اخری دخولدن منع ایده بیلور

۱۲۵۸ ماده بر کیسه نك جبال مباحه دن طو پلا بوبده اوراده بر اقدیغی اودونلری بشقه سی اخذ ایلسه اول کیسه استرداد ایده بیلور

۱۲۵۹ ماده جبال مباحه ده و صاحبسز وادیلر ده و مره لرده کی صاحبسز اغاچلرک میوه لرینی کیم اولورسه اولسون دوشیره بیلور

۱۲۶۰ ماده بر کیسه برینی قیردن اودون طو پلامق یا خود آو طو تمق ایچون استیچار ایسه اول اجیرک طو پلا دیغی اودون و یا طو تدیغی آو مستأجرک اولور

۱۲۶۱ ماده بر کیسه کندی ملکته ایش یا قسه سائرینی ملکته دخول ایله انتفاعدن منع ایده بیلور

اما کسنه نك ملکهی اولیان صحرا ده بری ایش یا قسه سائر ناس انکله انتفاع ایده بیلور

شویله که انکله ایصینه بیلور

وضیا سنده برشی دیکه بیلور

واندن قندیلنی یا قه بیلور
فقط صاحبنک اذنی اولدقجه کسنه اول ایشدن بر قوراله ماز

❁ فصل رابع ❁

(حق شرب و شفه بیاننده در)

۱۲۶۲ ماده شرب اکین و حیوان صولامق ایچون صو ایله انتفاع ایتمک نو بتیدر

۱۲۶۳ ماده حق شفه صو ایچمک حق دیبمکدر

۱۲۶۴ ماده هرکس هوا وضیا ایله انتفاع ایلدیگی کبی دکزلر و پوک کولر ایله دخی انتفاع ایده بیلور

۱۲۶۵ ماده مملوك اوليان نهر لردن هر كس اراضيسنى سقى ايده ييلور
واراضيسنى سقى ايتك و دكرمن انشا ايتك اوزره جدول و خرق آچه ييلور
فقط سائر مضرى اولماق شرطدر

بناء عليه صوتى طاشيرو بده خلقه ضرر و يرسه ياخود نهرك صوتى بتون
بتون كلسه و ياخود قايقرك سيرينه مانع اولسه منع اولنور

۱۲۶۶ ماده بحرر اوليان صوده جله انسان و حيوانلرك حق شفهمسى واردر

۱۲۶۷ ماده انهار مملوكه نك يعنى مجارى مملوكه يه داخل اولان صورلك
حق شربى اصحابنكدر

سائر نك انلرده يالكر حق شفهمسى واردر

بناء على ذلك بر جاعتمه مخصوص اولان نهر دن ياخود بر نك خرقندن
ياقتانندن ياخود قويمسندن بلا اذن بشفهمسى اراضيسنى سقى ايده مز

فقط حق شفهمسى اولق حسيله صو ايچه ييلور

و حيوانلرك كترى حسيله نهرك يا خرقك و ياخود قناتك تخريبندن خوف
اولتماز ايسه حيوانلرىنى دخى كتوروب صولايه ييلور

ورده دستى و فوجى ايله صو الوب خانه سنه و باغچه سنه كوتوره ييلور
۱۲۶۸ ماده بر كيسه نك ملكى دروننده صوتى متابع الورد اولان

بر حوض ياخود بر قوبى و ياخود بر نهر اولديغى حالده صو ايچمك ايستيان
كسنه يى ملكنه دخولدن منع ايده ييلور

لكن قربنده بشقه ايچه جك مباح صو بولتماز ايسه ملك صاحبى يا اول
كيسه يه صو چيقارمغه و ياخود كيرو بده صو آلمسى ايچون رخصت و برمكه

مجبوردر و صو چيقارمديغى تقديرده اول كسنه نك كيرو بده صو آلمغه حتى
واردر فقط بشرط السلامه در

يعنى حوضك يا قوينك و ياخود نهرك كنار ينى بوزمق كې بر ضرر ايتامسى
شرطدر

۱۲۶۹ ماده بر نهر مشتركه حصه دار اولان كيسه ديكرلك اذنى
اولدجه اندن ديكر بر نهر يعنى جدول و يا خرق اچاما

وقديم نوبتى تبديل ايله مز

و كندى نوبتى اول نهر دن حق شربى اوليان ديكر اراضيسنه سوق
ايده مز

و بو شیره دیگر حصه داران رضا ویرسه لر بعده کندولری یا خود وارثلری رجوع ایده ییلورلر

﴿ فصل خامس ﴾

(احیاء موات حقه در)

۱۲۷۰ ماده اراضی موات اول یرلر در که کسه نك ملكی و بر قصبه و قریه نك مراسی یا محتطی یعنی بالطنه لغی اولدیغی حالده اقصای عمران دن بعید اوله

یعنی قصبه یا قریه نك الك کنارنده کی خانه لر دن جهیر الصوت اولان کیسه نك صداسی استماع اولنیه

۱۲۷۱ ماده عمران ه قریب اولان یرلر اهالی به مرعی و خرمن یری و محتطب اولوق اوزره ترك اولنور

و بو یرلره اراضی متروکه دینلور

۱۲۷۲ ماده بر کیسه اذن سلطانی ایله اراضی مواتن بر یری احیا و اعمار ایلسه اکا مالک اولور

واکر سلطان یا خود و کبلی بر کیسه به بر یردن مجرد انتفاع ایلدوبده تملك ایتمک اوزره احیاسنه اذن ویرسه اول کیسه مأذون اولدیغی وجهله اول یرده تصرف ایدر

اما اول یره مالک اولماز

۱۲۷۳ ماده بر کیسه بر قطعه اراضینک بر مقدارینی احیا ایلدوبده باقیسنی

ترك ایلسه احیا ایتمکی محلا ره مالک اولوب باقیسی انک اولماز

فقط احیا ایلمکی اراضینک اورته سنده بر مقدار محلی خالی قالسه اول محل دخی آنک اولور

۱۲۷۴ ماده بر کیسه اراضی مواتن بر یری احیا ایتمکدن صکره

دیگر کسنلر دخی کلوب درت طرفنده کی یرلری احیا ایتملر اول کیسه نك یولی الك صکره احیا ایتمک اراضیسنده تعیین ایدر

یعنی انک یولی اورادن اولور

۱۲۷۵ ماده تخم انک و فدان دیکمک ارضی احیا اولدیغی کبی نطاس

انک یاسقی ایتمک یا خود سقی ایچون خرق و جدول ایچق دخی احیادر

۱۲۷۶ ماده بر کیسه اراضی مواتن بر یرک اطرافنه دیوار چکسه

(یا خود)

یاخود سیل صویندن محافظه ایده جک قدر اطرافنی یوکسلدوبده مسنات
یاپسه اول بری احیا ایتمش اولور

۱۲۷۷ ماده طاش یاخود دیکن ویاقوری اغاج دالیری وضع ایدرک
اراضینک جوانب اربعه سنی احاطه ایتک یاخود اراضینک اوتلرینی
ایقلامق ویاخود ایچنیده کی دیکنلری یاقتق ویاخود قوبی قازمق اول
اراضی بی احیا دیمک اولیبوب انجق تحجیردر

۱۲۷۸ ماده برکیسه اراضی موانده اولان اوتلری یادیکنلری بیچوب
واراضینک اطرافنه وضع ایله اوزرلرینه طوپراق دخی وضع ایدوب انجق
سیل صوینده مانع اوله جق وجهله مسناتنی اتمام ایتسه اول اراضی بی احیا
ایتمش اولیبوب فقط تحجیر ایتمش اولور

۱۲۷۹ ماده برکیسه اراضی مواندن بر محلی تحجیر ایتسه اوچ سنه
مدت اول بره سائرندن احق اولور

اوچ سنه به قدر احیا ایتزه ایسه حقی قلنز

واحیا ایتک اوزره بشقه سنه ویربله بیلور

۱۲۸۰ ماده برکیسه نك اذن سلطانی ایله اراضی موانده قازدیغی
قوبی کندوسنک ملکیدر

❁ فصل سادس ❁

(اراضی موانده اذن سلطانی ایله حفر اولنان قویلرک و اجرا اولنان)
(صورلک و غرس اولنان اغاجلرک حریمی بیاننده در)

۱۲۸۱ ماده قوینک حریمی یعنی حولیسنک حقوقی هر طرفدن قرق
ارشوندر

۱۲۸۲ ماده کوزلرک یعنی بر یردن چیقاریلوبده صوبی یربوزنده جاری
اولان منبعلرک حریمی هر طرفدن بشر بوز ارشوندر

۱۲۸۳ ماده هر وقت ایقلامغه محتاج اولیان نهر کبیرک ایکی طرفدن
حریمی نهرک نصفی قدردرکه ایکی طرفده کی حریملرینک مقصداری نهرک
عرضنه مساوی اولور

۱۲۸۴ ماده هر وقت ایقلامغه محتاج اولان نهر صغیرک یعنی خرقرلک
وجدولرک و برده رالتنده کی قناتک حریملری ایقلامه جقلری وقت طاشلرینی
وچامورلرینی طرح والقا ایچون لزومی قدر یردر

- ۱۲۸۵ ماده صوتی بر یوزنده جاری اولان قناتک حریمی کوزلر کبی هر طرفدن بشر یوز ارشوندر
- ۱۲۸۶ ماده قویلرک حریمی صاحبلیرنک ملکیدر
 بشقه سی انده بروجهله تصرف ایده من
 وبر کیمسه دیکرینک حریمنده قوی قازسه قباتدیریلور
 منبعلرک ونهرلرک وقناتک حریملی دخی بووجه اوزره در
- ۱۲۸۷ ماده بر قویینک حریمی قربنده دیکری اذن سلطانی ایله بر قوی
 حفر اینسه سائر جهتلردن بو قویینک دخی قرق ارشون حریمی اولور
 اما اولکی قویینک جهتمنده انک حریمه تجاوز ایده من
- ۱۲۸۸ ماده بر قویینک حریمی خارچنده برکسنه قوی قازوبده اولکی
 قویینک صوتی بو قوی به کیتسه برشی لازم گلر
 نه کم برکسه دیکرک دکانی یاننده دکان اچوبده اولکی دکاتک اخذ
 واعطاسی کاسد اولسه ایکنجی دکان سد اولنه من
- ۱۲۸۹ ماده اراضی موآنده اذن سلطانی ایله غرس اولنان آغاجک
 حریمی هر طرفدن بشر ارشوندر
 بومسافه دروننده بشقه سی آغاج غرس ایده من
- ۱۲۹۰ ماده دیکرک عرصه سی ایچنده جریان ایدن خرقک ایکی طرفدن
 صوتی طوبه جق قدر کنارلری خرق صاحبکندر
 وایکی طرفدن کنارلری مرتفع ایسه بومرتفع برلر دخی کذاتک خرق
 صاحبکندر
 واکر کنارلری مرتفع اولوبوده اوزرلرنده کرک عرصه صاحبکنک وکرک
 خرق صاحبکنک مغروس آغاجلری اولق کبی برینک ذی الید اولدیغنه دائر
 بر دلیل دخی بولتمز ایسه اولخالده بو برلر عرصه صاحبکندر
 فقط خرق صاحبی دخی خرقنی ایقلایه جغنی وقت چامورینی ایکی طرفه
 طرح والقا ایتمکه حق واردر
- ۱۲۹۱ ماده بر کیمسه نک کندی ملکنده حفر ایلدیکی قویینک حریمی بو قدر
 قوموشوسی دخی انک یاننده وکندی ملکنده دیکر بر قوی حفر ایده ییلور
 واول کیمسه بنم قوییک صوتی جذب ایدر دیو قوموشوسنک قوی حفر
 ایتمسه مانع اوله من

❁ فصل سابع ❁

(احکام صیده دائره اولان مسائل بیانده در)

۱۲۹۲ ماده كرك مزرناق وتفنگ كبی الات جارحه ایله وكرك اغ
وطوزاق كبی شیلرله وكرك معلم كلب كبی ازیلی حیوانلر ومعلم طوغان
كبی یرتیچی قوشلر ایله آوطومتق جائزدر

۱۲۹۳ ماده صید یعنی آوانساندن متوحش اولان بیانی حیواندر

۱۲۹۴ ماده حیوانات اهلیه صید اولندیغی کبی انسان ایله مانوس
اولان بیانی حیوانلر دخی صید اولماز

بناء علی ذلک امثالی دلالتیه بیانی اولدیغی معلوم اولان کوکرجین یاخود
ایاغنده زیل اولان طوغان وبویینده طاسمه بولنان کیک طوتلسه لقطه
قبیلندن اولوب صاحبی ظهورنده و یرمک اوزره طوتان کیمسه نك انی
اعلان ایتمسی لازم کلور

۱۲۹۵ ماده صیدک انساندن ممنوع اولسی یعنی ایاقریله یاخود قنادریله
صاووشوب قورتیله بیله جک حالده بولنمسی لازمدر

قاچوب قورتیله میه جق حاله دوچار اولسه مثلا برکیک برقوی بیله دوشسه
حال صیدیتدن چیتمش اولور

۱۲۹۶ ماده کیم که برآوی حال صیدیتدن چیقاررسه آنی طوتمش اولور
۱۲۹۷ ماده آوطوتانکدر

مثلا برکیسه برآوه اتوبده آنی قاچوب قورتیله میه جق صورتده جرح
ایلسه اکامالک اولور

اما خفیضجه یعنی قاچوب قورتیله بیله جق صورتده جرح ایتمکله اکامالک
اولیوب دیگر کسنه انی اورمغله یاخود دیگر صورتله طوتسه اکامالک اولور
وکذا برکیسه برآوی اوروب دوشوردکن صکره اول آو قاقوبده چچارکن
دیگر کسنه انی اخذ ایله استملاک ایده ییلور

۱۲۹۸ ماده ایکی صیادک قورشلرنلری بودن برآوه اصابت ایلسه اول
آو ایکیمی بیننده مناصفة مشترک اولور

۱۲۹۹ ماده ایکی کیمسه کلب معملرک صالیور و بده ایکیمی برآوه
اصابت ایلسه اول آو صاحبلری بیننده کذلک مشترک اولور

واکر هربری برر آوطوتسه هر برینک طوتدیغی آو صاحبنک اولور

كذلك ايكي كيسه كلب معلمربني صالويروبوڊه بري آوي دوشورمش
وديكري اولدرمش اولديغي صورتده اكر اولكيسنك كلبي اني قاچوب
قورتيله به جق حاله كتورمش ايسه اول آو آنكدر

۱۳۰۰ ماده بر كيسه نك خرقنده ياجدولنده اولامسزین طوتيله ماز
اولان بالقري ديكر كسنه صيد ايله استملاك ايده ييلور

۱۳۰۱ ماده بر كيسه صوكنارنده صيد ماهي ايچون بربر تهيه ايدرك
اورايه برچوق بالي كلوبده صو ازاله رق اول بالقلي اولامغه محتاج
اولمسزین طوتيله ييلور اولسه اول بالقلي اول او كيسه نك اولور
اما اول محمله صويك كثر تدن ناشي بالقلي طوتلسي اولامغه محتاج اولسه
بو بالقلي اول كيسه نك اوليوب ديكر كسنه انلري صيد ايله استملاك
ايده ييلور

۱۳۰۲ ماده بر كيسه نك خانه سننه بر آو كيروبوڊه آني طوتلي ايچون
قيوسني سد ايلسه اكا مالك اولور

اما قپوسني سد ايله احراز ايتدن اكا مالك اوليوب ديكر بر كسنه اول آوي
طوتيورسه اكا مالك اولور

۱۳۰۳ ماده بر كيسه صيد ايچون بر محله آغ و طوزاق كبي برشي وضع
ايدوبده بر آو طوتلسه اول كيسه نك مالي اولور

فقط بر كيسه آغني قوريق ايچون بر محله سروبوڊه اكا بر آو طوتيليو برسسه
انك مالي اولماز

ته كيم بر كيسه نك ارضيسنده كي چتوره دوشن آوي ديكر كسنه اخذ ايله
استملاك ايده ييلور

اما اول ارضي صاحبي اول چقوري صيد ايچون حفر ايتش ايسه اول
آوه سارندن احق اولور (۱۲۵۰) ماده به باق

۱۳۰۴ ماده بر بياني حيوان بر كيسه نك باغچه سننده يووه ياغفله
ويور طلامغله انك مالي اولماز

ديكر بر كيسه انك بيوطه لرني يا خود ياور لرني اخذ ايدبورسه ياغچه
صاحبي استرداد ايده مز

فقط اول كيسه باغچه سني بياني حيوان كلوبده بيور طلامق و باوريله مق
ايچون تهيه ايتش ايسه كلوب بيور طلايان و ياور يلسان حيوان نك

(بيورطه)

بیورطه لری و یاور یلری کندوسنک اولور

۱۳۰۵ ماده بر کیسه نك باغچه سنده مكان انخاذا بدن آر یلك یابدیغی
بال اول باغچه نك منافعتدن معدود اوله رق اول کیسه نك مالیدر کسنه اكا
تعرض ایدمز

یا لکز بیت الماله عشرینی و برمی لازم کلور

۱۳۰۶ ماده بر کیسه نك قواننده مجتمع بولنان آر یل مال محرز حد اولنور
بولنك بالی دخی اول کیسه نك مالیدر

۱۳۰۷ ماده بر ینك قوانندن چیقان اوغل اریمی دیگر ك خانه سنه
قونوبده خانه صاحبی اخذ ایلسه قوان صاحبی انی استرداد ایدمه یلور

❖ باب خامس ❖

(نفقات مشترکه بیاننده اولوب ایکی فصلی حاویدر)

❖ فصل اول ❖

(اموال مشترکه نك تعمیراتی و دیگر بعض مصارفاتی بیاننده در)

۱۳۰۸ ماده بر ملك مشترك تعمیر و ترمیمه محتاج اولدوقده صاحبلری
حصه لرینه کوره بالاشترک تعمیر ایدرلر

۱۳۰۹ ماده حصه دارلردن بری دیگر ینك اذنیله کندی مالندن قدر
معروف پاره صرف ایدرک ملك مشترکی تعمیر ایتمه مشارکنه حصه سیله
رجوع ایدر

یعنی مصرفدن مشارکنك حصه سنه هر نه اصابت ایدر سه آنی اندن
الور

۱۳۱۰ ماده محتاج تعمیر اولان ملك مشترك صاحبلردن بری غائب
اولوبده دیگر آنی تعمیر ایتمک ایستدکده حا کدن اذن الور
و حا کک اذنی غائب اولان حصه دار اذن حا کله اول ملك مشترکی تعمیر ایتمدکده
غائب اولا مشارکنندن اذن المش حکمنده اوله رق مصرفدن حصه سیله
اکار رجوع ایدر

۱۳۱۱ ماده بر کیسه مشارکنندن و حا کدن استیذان ایتمک سزین ملك
مشترکی خود بخود تعمیر ایلسه متبرع اولور

یعنی مصرفدن مشارکنک حصه سنه اصابت ایدن مقداری اذن آله ماز
 اول ملك مشترك كرك قابل قسمت اولسون وكرك اولسون
 ۱۳۱۲ ماده برکیسه قابل قسمت اولان ملك مشتركی تعمیر ایتک
 ایستیوبده مشارکی امتناع ایتشیکن خود بخود تعمیر ایلسه متبرع اولور
 یعنی مشارکنه حصه سیله رجوع ایده من
 واکر اول کیسه مشارکنک بو وجهله امتناعی اوزرینه حاکمه مراجعت
 ایتسه (۲۵) ماده مبنی تعمیره جبر اولنه ماز
 ققط جبراً تقسیم اولنه ییلور

وبعدالقسمة اول کیسه کندی حصه سنده ایستدیکنی یاپار
 ۱۳۱۳ ماده دکرن وحام کبی قابل قسمت اولیان بر ملك مشترك تعمیره
 محتاج اولغله صاحب لرندن بری تعمیر ایتک ایستیوبده مشارکی امتناع
 ایتسه حاکم اذنبه کندی طرفندن قدر معروف پاره صرف ایدرک تعمیر
 ایلر

ومصارف تعمیر به دن مشارکنک حصه سنه اصابت ایدن مقدار پاره
 کندوسنک اذن اله جعی اولور

واول ملك مشتركی ایجار ایله اجرندن اشبو اله جعی استیفا ایده ییلور
 واکر حاکدن استیدان ایتکسزین تعمیر ایتش ایسه تقدر صرف ایتدیکنه
 باقلیوب انجق بنانک وقت تعمیرده کی قیتندن مشارکنک حصه سنه اصابت
 ایدن مقداری بوجه مشروح استیفا ایده ییلور

۱۳۱۴ ماده بویله دکرن وحام کبی قابل قسمت اولیان ملك مشترك
 بالکلیه منهدم اولوبده عرصه صرفه قالدیغی حالده صاحب لرندن بری بنا
 ایتک ایستیوبده دیکری امتناع ایلسه بنایه جبر اولتیوب عرصه سی تقسیم
 اولنور

۱۳۱۵ ماده فوقانیسی برینک و تحتانیسی دیکرینک ملکی اولان اذنبه
 منهدم یا محترق اولسه هر بری کافی السابق اذنبه سنی یاپار
 احدهما اخره مانع اوله ماز

وفوقانی صاحبی تحتانی صاحبنه سن اذنبه کی یاپکه اوزرینه بنده اذنبه می
 یاپه می دیوبده تحتانی صاحبی امتناع ایتکله فوقانی صاحبی حاکدن اذن
 الهرق تحتانی وفوقانی اذنبه بی انشا ایتدکده تحتانی صاحبی حصه
 (مصرفنی)

مصرفنی ورنجیه دك اتی تختایده تصرفدن منع ایدر
 ۱۳۱۶ ماده ایکی قومشو بیننده کی حائط مشترك اوزرنده طرفینك
 كوشك و كیرش اوجلری كبی حوله لری اولدیغی حالده حائط منهدم اولوبده
 برینك امتناعی اوزرینه دیکری بنا ایلسه مشارکی مصرفك نصفنی تأدییه
 ایدنجیه دك اتی اول حائط اوزرینه حوله وضعندن منع ایدر

۱۳۱۷ ماده ایکی خانه بیننده کی دیوار منهدم اولوبده برندن دیکرینك
 مقر نسوان اولان محلی کورینور اولدیغی جهتله برینك صاحبی مشتركاً
 دیواری بنا ایتك ایستدیکی حالده دیکرینك صاحبی امتناع ایلسه بنابه
 جبر اولماز

فقط تحتهدن یاخود سائر نسمنه دن بلاشتراك بینرنده برستره انخاذا تجلری
 ایچون حاکم طرفندن جبر اولنور

۱۳۱۸ ماده ایکی قومشو بیننده مشترك اولان دیواره وهن کلوبده
 سقوطندن خوف اولنمقله بری نقضنی ایستدیکی حالده دیکری امتناع ایلسه
 بلاشتراك نقض وهدم ایتك اوزره جبر اولنور

۱۳۱۹ ماده ایکی صغیر یاخود ایکی وقف بیننده مشترك اولان بر عقار
 تعمیره محتاج اولوبده حالی اوزره ابقاسی مضر اولدیغی حالده ایکی وصیدن
 یاخود ایکی متولیدن بری تعمیر ایتك ایستیوبده دیکری امتناع ایلسه تعمیره
 جبر اولنور

مثلا ایکی صغیرك خانه لری بیننده بر مشترك دیوار اولوبده سقوطندن خوف
 اولنهرق برینك وصیعی تعمیر ایتك ایستدیکی حالده دیکرینك وصیعی
 ابا ایلسه جانب حاکدن بر امین آدم ارسال ایله نظر اولنور

فی الواقع دیوارك حالی اوزره ترکی تقدیرده صغیرلر حقتده ضرر اوله جغنی
 معلوم اولورسه ابا ایدن وصی دیکر وصی ایله مشتركاً مال صغیردن اول
 دیواری تعمیر ایتك اوزره جبر اولنور

كذلك ایکی وقف بیننده مشترك اولان بر خانه تعمیره محتاج اولوبده متولیلردن
 بری تعمیر ایتك ایستدیکی حالده دیکری امتناع ایلسه مال وقعدن تعمیر ایتك
 اوزره حاکم طرفندن جبر اولنور

۱۳۲۰ ماده ایکی کشتی بیننده مشترك بر حیوان اولوبده بریسی آتی
 بسلمکدن ابا ایتكله دیکری حاکمه مراجعت ایلسه حاکم ابا ایدن حصه داره

یا حصه کی صات و یا خود مشترکاً حیوانی بسله دیو امر ایدر

❀ فصل ثانی ❀

(نهر و مجرا لک کری و اصلاحی حقنده در)

۱۳۲۱ ماده مملوک اولیان نهرک کری و اصلاحی یعنی ایقلامسی بیت المال اوزرینه در واکر بیت المالك وسعتی بوق ایسه انی ایقلامق اوزره ناسه جبر اولنور

۱۳۲۲ ماده مملوک اولان نهر مشترک ایقلامسی اصحابی یعنی حق شربی اولنر اوزرینه در

حق شفه اصحابی مؤنت کری و اصلاحده تشریک اولنه ماز

۱۳۲۳ ماده حق شرب اصحابندن بعضیلری نهر مشترکی تطهیر ایتمک ایستیوبده بعضیلری ابا ایندیکی صورتده نظر اولنور
اگر نهر عام ایسه ابا ایدن کیسه سائر لریله باشتراك ایقلامق اوزره جبر اولنور (۲۶) ماده یه باقی

واکر نهر خاص ایسه ایقلامق ایستیانلر حاکک اذنیله اول نهری ایقلا یوب امتناع ایدن کیسه مصرفدن حصه منه اصابت ایدن مقداری ایفا ایدنجه دك انی اول نهر ایله انتفاعدن منع ایدرلر

۱۳۲۴ ماده حق شرب اصحابنک کافه سی نهر مشترکی ایقلامق امتناع ایتمک لری صورتده کذلک نهر عام ایسه ایقلامق اوزره کندولرینه جبر اولنور . واکر نهر خاص ایسه جبر اولنماز

۱۳۲۵ ماده کرك مملوک اولیان و کرك مملوک اولان نهر عامک کنارنده برکیسه نك یری اولوبده صو ایچمک ونهری اصلاح ایتمک کبی احتیاجات ایچون بشقه یول اولدیغی حالده عامه اول یردن مرور ایده یلور صاحبی مانع اوله ماز

۱۳۲۶ ماده نهر مشترک مؤنت کری و اصلاحی بوقارودن باشلار وابتدا جله حصه دارلر بونده متشارك اولورلر

واک اوست طرفنده کی حصه دارک اراضیسندن یکجلدکده او خلاص اولور و هکذا اشاعیسنه قدر اینر

زیرا غرامت غنیمته کوره در (۸۷) ماده یه باقی

مثلا اون کشی ییننده مشترک اولان برنهر ایقلامه جتی اولدقده اک اوست (طرفنده کی)

طرفنده کی حصه دارك نهايت اراضيسنه قدر اولان قطعه سنك مصارفی
 جله سنك اوزرينه واندن صكره طقوزی اوزرينه وایكنجینك اراضیسی
 دخی بجلد كده سكری اوزرينه تقسیم ایدیلور
 صكره ده بوسیاق اوزره كیدیلور واك اشاغیده کی حصه دار جله سنك
 مصرفنده مشارك اوله رق اك صكره كندو حصه سنی یالكز یاپار بوجه تله
 اك یوقاروده کی حصه دارك مصرفی جله سندن از واك اشاغیده کی حصه دارك
 مصرفی جله سندن زیاده اولور

۱۳۲۷ ماده كاريز مشركی ایقلامق مؤنتی اشاغیدن باشلار
 شویله كه اك اشاغیده کی حصه دارك عرصه سنده کی حصه كاريزك مصرفنده
 جله سی حصه دار اولورل واندن یوقارو چیقلدقده اول حصه دار
 خلاص اولور وهكذا برر برر خلاص اوله رق اك یوقاروده کی حصه دار
 كندی حصه سنی یالكزجه یاپار بوجه تله اك اشاغیده کی حصه دارك
 مصرفی جله سندن از یوقاروده کی حصه دارك مصرفی جله سندن
 زیاده اولور

۱۳۲۸ ماده طریق خاصك تعمیری دخی كاريز كبی اشاغیدن باشلار
 واغز یعنی مدخلی اشاغی ومنتهاسی یوقارو عد واعتبار اولنور واغزنده
 بولنان حصه دار یالكز كندی حصه سنه ماندا اولان مصارف تعمیریه ده
 مشارك اولور ومنتهاسنده اولان حصه دار هر برینك حصه مصرفنده
 مشارك اولدقدن بشقه كندی حصه سنی یالكز كندی یاپار

❀ باب سادس ❀

(شركت عقد بیاننده اولوب التي فصلی حاویدر)

❀ فصل اول ❀

(شركت عقدك تعریف و تقسیمی بیاننده در)

۱۳۲۹ ماده شركت عقد ایکی یاز یاده کیسه لر بیننده سرمایه و فائده سی
 مشترك اولوق اوزره عقد شركتدن عبارتدر

۱۳۳۰ ماده شركت عقدك ركنی لفظاً یا خود معنی ایجاب و قبولدر
 مثلا بر کیسه دیگر کیسه یه شوقدر غروش سرمایه ایله اخذ و اعطا ایتمك
 اوزره سنكله شرك اولدم دیوبده دیگر کی دخی قبول ایتم دیسه لفظاً
 ایجاب و قبول ایله شركت منعقد اولور

واکر بریسی دیکرینه بیک غروش و پروب و بونک اوزرینه سنده بیک
غروش قوی و مال اشترا ایت دیوبده دیکری دخی انک دیدیکی کبی یاپسه
معنی قبول ایتمش اولمقله سرکت منعقد اولور

۱۳۳۱ ماده سرکت عقد ایکی قسمه تقسیم اولنور
شویله که شریکار اکر بینلرنده مساوات تامه اولمق شرطیله عقد شرکت
ایدرك سرمایه شرکت اوله بیله جک مالربینی شرکته ادخال ایتدکری
حالده مقدار سرمایه لری وربجدن حصه لک متساوی اولورسه شرکت
مفاوضه اولور

نته کیم برکیسه وفات ایدوبده اوغلری پدرلندن قالان بجموع اموالی
سرمایه انخاذا ایدرك هر درلو مال الوب صاتمق وربحی بینلرنده مساوات
اوزره تقسیم ایتک اوزره عقد شرکت مفاوضه ایده بیلورلر فقط بویله
مساوات تامه اوزره شرکتک وقوعی نادر اولور
واکر مساوات تامه شرط ایدلکسزین عقد شرکت ایدرلر ایسه شرکت
عنان اولور

۱۳۳۲ ماده شرکت کرک مفاوضه و کرک عنان اولسون یا شرکت
اموال و یا شرکت اعمال و یا خود شرکت و جوهدر
شویله که شریکار اکر اورتیه سرمایه اولمق اوزره برر مقدار مال قویوبده
برلکده یا خود ابرو ابرو و یا خود مطلقا اخذ و اعطا ایتک و حاصل اوله جق
ربحی بینلرنده تقسیم ایتک اوزره عقد شرکت ایدرلر ایسه شرکت اموال
اولور

واکر مالربینی سرمایه ایدوبده آخردن ایش تقبل یعنی تعهد و التزام ایدرك
حاصل اوله جق کسبی یعنی اجرتی بینلرنده تقسیم ایتک اوزره عقد شرکت
ایدرلر ایسه شرکت اعمال اولور بوکا شرکت ابدان و شرکت صنایع
و شرکت تقبل دخی دینلور

نته کیم ایکی درزینک یا خود بردرزی ایله بر بویاجینک شریک
اوللری کبی

واکر سرمایه لری اولمدیغی حالده کندی اعتبارلیله ویره سیه مال الوب
صاهرق حاصل اوله جق ربحی بینلرنده تقسیم ایتک اوزره عقد شرکت
ایدرلر ایسه شرکت و جوهدر اولور

❁ فصل ثانی ❁

(شرکت عقدك شرائط عمومیه سی بیانده در)

- ۱۳۳۳ ماده بر شرکت عقدك هر قسمی وکالتی متضمندر
شویله که شریکردن هر بری تصرفده یعنی آلوب صاتمقدمه و آخردن اجرتله
ایش تقبل ایتمکده دیکرینک وکیلیدر
بناء علی ذلك وکالتده عقل و تمیز شرط اولدیفی کبی علی العموم شرکتده دخی
شریکرک عاقل و میز اولمیری شرطدر
۱۳۳۴ ماده شرکت مفاوضه کفالتی دخی متضمندر
بناء علیه مفاوضلرک کفالته اهلیتیری دخی شرطدر
۱۳۳۵ ماده شرکت عنان یالکز وکالتی متضمن اولوب کفالتی متضمن
دکدر
بناء علیه حین عقدنده کفالت ذکر اولندیفی صورتده شریکریکدیگریک
کفیلی دکدر
بوجهتله صبیء مأذون دخی عقد شرکت عنان ایده ییلور
اما شرکت عنانک حین عقدنده کفالت ذکر اولندیفی تقدیرده شریکریک
یکدیگریک کفیلی اولور
۱۳۳۶ ماده شریکریکریک بیننده ربحک نه وجهله تقسیم اولنسه جفی بیان
اولنقی شرطدر
مبهم و مجهول قالورسه شرکت فاسد اولور
۱۳۳۷ ماده شریکریکریک بیننده تقسیم اولنسه جفی ربحک حصه لری نصف
وثلث وربع کبی جزء شایع اولق شرطدر
شریکردن برینه ربحدن مقطوعاً شوقدر غروش ویرلمک اوزره مقاوله
اولنسه شرکت باطل اولور

❁ فصل ثالث ❁

(شرکت اموالک شرائط مخصوصه سی بیانده در)

- ۱۳۳۸ ماده سرمایه نك نقود قبیلندن اولمی شرطدر
۱۳۳۹ ماده رائج اولان باقرسکه عرفاً نقوددن معدوددر
۱۳۴۰ ماده مسکوک اولیان التون وکومش ایله معامله بین الناس عرف
و عادت ایسه بونلر دخی نقود حکمنده اولورلر

دكل ايسه عروض حكمنده در

۱۳۴۱ ماده سرمايه نك عين اولسي شرطدر

دين يعنى ذم ناسنده اولان اله جق سرمايه شركت اوله مز
مثلا ايكي كيسه آخر كسنه ذم ننده اولان اله جق ريني سرمايه اتخاذا ايدوبده
انك اوزرينه عقد شركت ايدو مز لر
و بر نك سرمايه سي عين و ديكر نك سرمايه سي دين اولسه ينه شركت
صحح اولماز

۱۳۴۲ ماده عروض وعقار كبي نقوددن معدود اولميان اموال اوزرينه
عقد شركت صحح اولماز

يعنى بونلر سرمايه شركت اوله ماز

مكر كه ايكي كيسه بويه نقود قبيلندن اولميان ماللر يني سرمايه شركت
ايتك ايسه نك كرنده هر بر ي مالنك نصفني ديكر ينه صا تو بده اشتراك لري
حاصل اولدق دن صكره بومال مشتر كلري اوزر ينه عقد شركت
ايدو بيلور لر

نه كيم ايكي كيسه مثليات دن اولان بر نوع ماللر يني مثلا بر مقدار بغداد ايلر يني
يكد يكر ينه فارس ديرو بده يينلرنده شركت ملك حاصل اولدق دن صكره
اشبو مال مخلوطي سرمايه اتخاذا ايدر ك انك اوزر ينه عقد شركت
ايدو بيلور لر

۱۳۴۳ ماده بر نك بار كيري و ديكر نك ا كر طاقى اولوبده بونلري
ايچار ايله حاصل اولان اجرتي يينلرنده تقسيم ايتك اوزره شريك اولسه لر
شركت فاسد اولوب اجرت حاصله بار كير صاحبنه عائد اولور و ا كر
طاقى بار كيره دخيل و تابع اولغله صاحبي اجرت دن حصه دار اوله ييوب
انجق ا كرنك اجر مثلى الور

۱۳۴۴ ماده بر نك دابه سي اوزر ينه ديكر ي امتعه سني تحمیل ايله
كزدروب صا تمق و ربمحي يينلرنده مشترك اولق اوزره شريك اولسه لر
شركت فاسد اولوب حاصل اولان كار امتعه صاحبنك اولور دابه صاحبي
دخى دابه سنك اجر مثلى الور

دكان دخى دابه كيسدر كه بر ي ديكر ك دكاننده امتعه سني صا تو بده
ربمحي يينلرنده مشترك اولق اوزره شريك اولسه لر شركت فاسد

(اولوب)

اولوب امتعه نك ربحی صاحبه مائد اولور دكان صاحبي دخی دكانك
اجر مثلنی الور

❖ فصل رابع ❖

(شرکت عقده متعلق بعض ضوابط حقننده در)

۱۳۴۵ ماده عمل تقویم ایله متقوم اولور

یعنی ایش تعین قیمت ایله قیمتلور

و بر شخصك عملی دیگر شخصك عملنه نسبتله دهها قیمتلو اوله ییلور
مثلا شرکت عنان ایله شریك اولان ایکی کیمسه نك سرمایه لری منساوی
وایکس نك دخی عمل ایتمی مشروط اولدیغی حالده برینه برحدن فضلہ حصه
اعطاسی شرط قیلنسه جائز اولور

زیرا بریسی اخذ و اعطاده دهها ماهر و عملی ازید و انفع اوله ییلور

۱۳۴۶ ماده ضمان عملی برنوع عملدر

بنا علیه بر کیمسه دكانه ارباب صنایعدن برینی قوبوب و تقبیل و تعهد
ایلدیکی ایشلری اکا کورد پرونده حاصل اوله جق کسی یعنی اجرتی
ییلرنده مناصفة تقسیم ایتمک اوزره عقد شرکت صنایع ایتمسه لر جائز
اولور

و دكان صاحبنك نصف حصه به استحقاقی انجق عملی ضمان و تعهد
اولسایله در شوقدرکه بونك ضماننده دكانك منفعنده دخی نائل اولور

۱۳۳۷ ماده ربحه استحقاقی بمضامال یا عمل ایله اولدیغی کبی بمضادخی

(۸۵) ماده حکمنجه ضمان ایله اولور

شه کیم مضاربه ده ربحه رب المال مالیه و مضارب عملیه مستحق اولور
و ارباب صنایعدن بری یانه برشا کرد اولوب ده تقبل و تعهد ایلدیکی
ایشلری نصف اجرتله اکا کورد ریسه جائز اولور و کسبک یعنی ایش
صاحب لردن انان اجرتك نصفنه اول شاکرد عملیه مستحق اولدیغی کبی
استاد دخی عملی ضمان و تعهد اولسایله نصف دیگر بنده مستحق
اولور

۱۳۴۸ ماده سالف الذکر امور ثلثه دن یعنی مال و عمل و ضماندن بریسی

یولنماز ایسه ربحه استحقاقی بو قدر

مثلاً بر کیمسه دیگرینه سن مالکله تجارت ایتده ربھی یننژده مشترک اولسون
دبسه شرکتی ایجاب ایلر

و بوضورنده حاصل اولان ربحدن حصه الهاماز
۱۳۴۹ ماده ربجه استحقاق انجیق عقد شرکتده ایراد اولنان شرطه
کوره در

اجرا اولنان ایشه کوره دکدر
بناء علیه عمل ایتیمی مشروط اولان شریک عمل ایتیمسه بيله عمل ایتیش کبی
هد اولنور

مثلاً شرکت صحیحه ایله شریک اولان ایکی کیمسه نیک ایکیسی دخی عمل ایتیک
اوزره شرط ایدلمش اولدیغی حالده یالکز بریسی عمل ایدوبده دیگرکی
بعذر یاخود بغیر عذر عمل ایتیمسه بيله یکدیگرک و کیلی اولدیغندن شریکنک
عمل ایتیمسه بيله کندوسی دخی عمل ایتیش کبی عدا اولنهرق کار یینلرنده شرط
ایتدکری وجهله تقسیم اولنور

۱۳۵۰ ماده شریکری یکدیگرک امیندر
هر برینک یندنه مال شرکت ودیعه حکمنده در
یلا تعدولاقصیر برینسک یندنه مال شرکت تلف اولسه شریکنک حصه سنی
ضامن اولماز

۱۳۵۱ ماده شرکت اموالده سرمایه شریکری ییننده منساویا یاخود
متفاضلاً مشترک اولور

امارندن سرمایه ودیکردن عمل اولدیغی صورته اکر ربھی یینلرنده مشترک
اولقی اوزره مقوله اولنسه مضاربه اولور
نته کیم باب مخصوصنده کلور و اکر ربھی تماماً حاملنه هاند اوله جقی ایسه
قرض اولور

واکر ربجک تماماً سرمایه صاحبنه هاند اولمی شرط ایدیلورسه اول
سرمایه مالک یندنه بضاعه و حامل مستبضع اولور
مستبضع ایسه وکیل متبرع حکمنده اولدیغندن کار وزیران تماماً مال صاحبنه
هاند اولور

۱۳۵۲ ماده شریکاردن بری فوت یاخود جنون مطبقی ایله بمجنون اولسه
شرکت منفعخ اولور

قطط شریکر اوج یازیده اولدیغی صورتده شرکتک انفساخچی یالکز فوت
یا مجنون اولان حقنده اولوب دیگرلری بیننده شرکت باقی قالور
۱۳۵۳ ماده شریکردن برینک فسخیله شرکت منفسخ اولور
قطط انک فسخنی دیگرک بیلیمی شرطدر
برینک فسخ ایلدیکی دیگرینک معلومی اولدقجه شرکت منفسخ اولماز
۱۳۵۴ ماده شریکر فسخ شرکت ایدوبده نقود موجوده برینک
و ذمده اولان الهجق دیگرینک اولق اوزره اقسام اینسدر قیمت صحیح
اولماز

بوصورتده نقود موجوده دن بری نه قبض اینسه دیگرکی اکا مشارک اولور
ذمده کی الهجق دخی بینلرنده مشترک قالور
(۱۱۲۳) ماده یه باقی

۱۳۵۵ ماده شریکردن بری مال شرکتدن بر مقدارینی الوبده اعمال
ایدرکن مجهلا فوت اولسه ترکه سندن شریکنک حصه سی استیفا اولنور
(۸۰۱) ماده یه باقی

❁ فصل خامس ❁

(شرکت مفاوضه بیاننده در)

۱۳۵۶ ماده فصل نائیده بیان اولسدیغی اوزره مفاوضلر یکدیگرک
کفیلیدر بناء علیه برینک اقراری کندو حقنده نصل نافذ اولورسه
شریکی حقنده دخی اوبله جه نافذ اولور
وبری دین اقرار ایتدکده مقرله هر قنغیسندن ایسترایسه مطالبه ایدر و بیع
وشرا واجاره کبی شرکت جاری اولان معاملاتدن طولایی مفاوضلردن
برینه هر نه درلو بورج ترتب ایدر ایسه دیگرینه دخی لازم اولور و برینک
صانددیغی شی عیبله دیگرینه رد اولنه یلدیکی کبی برینک اشترا ایلدیکی
شیخی دیگرکی عیبله رد ایده ییلور

۱۳۵۷ ماده مفاوضلردن برینک کندویه و اهل و عیالنه الدیغی ما کولات
و البسه و سائر حوائج ضروریه کندو سنکدر
شریکنک انده حق بقودر
قطط بایع بونلرک نمنی دخی بحسب الکفاله شریکندن مطالبه ایده ییلور

۱۳۵۸ ماده شرکت اموالده مفاوضتک مقدار سرمايه لری وربجدن حصه لری متساوی اولوق شرط اولدیغی کبی برینک سرمايه شرکندن فضله سرمايه شرکت اوله بيله جک مالی یعنی نقودی یاخود نقود حکمنده اولان اموالی اولماق شرطدر

اما برینک سرمايه شرکندن فضله سرمايه شرکت اولمیه جق مالی یعنی عروض یا عقاری یاخود آخر کسنه ذمتده اله جغی مفاوضه به ضرر و برمز

۱۳۵۹ ماده شرکت اعمالده شریکرتک هربری نصل ایش اولورسه اولسون تقبل والتزام ایده بیلک وعلی السویه عملی ضامن و متعهد فائده و ضررده متساوی و برینه شرکت سیبیله نه ترتب ایدرسه دیکری اکا کفیل اولوق اوزره عقد شرکت ایدرلرسه مفاوضه اولور بو صورتده هر قنغیسندن اولورسه اولسون اجیر و دکان اجرتی مطالبه اولنه یلور وانلردن آخر برکسنه برمتاع دعوی ایدوبده بریمی اقرار ایتدکه دیکری انکار ایتسه بيله انک اقراری نافذ اولور

۱۳۶۰ ماده ایکی کیمسه و بره سی به مال الوب صاتمق و مال مشترا و ثمن و بریحی یینلرنده مناصفه مشترک و هربری دیکرینه کفیل اولوق اوزره عقد شرکت ایتسه لر شرکت وجوهک مفاوضه سی اولور

۱۳۶۱ ماده عقد مفاوضه ده مفاوضه لفظی سوبلتمک یاخود مفاوضه تک جبيع شرائطی تعداد اولتمق شرطدر

علی الاطلاق عقد شرکت اولورسه عنان اولور

۱۳۶۲ ماده بروجبه بالا بو فصلده مذکور اولان شرطلردن بریمی بولنسه مفاوضه عنانه منقلب اولور

مثلا شرکت اموالده مفاوضلردن برینک یدینه ارث ایله یا هبه طریقیله برمال یکدکه اکر نقود کبی سرمايه شرکت اوله بيله جک مال ایسه مفاوضه عنانه منقلب اولور

اما عروض و عقار کبی سرمايه شرکت اولمیان مال ایسه مفاوضه به ضرر و برمز

۱۳۶۳ ماده شرکت عنانک صحتی ایچون هر نه که شرط ایسه مفاوضه تک صحتی ایچون دخی شرطدر

۱۳۶۴ ماده شرکت عنان ایله شریک اولنر تصرفجه هر نه یابه ییلور
ایسه مفاوضلر دخی انی یابه ییلور

﴿ فصل سادس ﴾

(شرکت عنان حقنده اولوب اوج مجبخی حاویدر)

(مجت اول)

(شرکت امواله دائر اولان مسائل بیاننده در)

۱۳۶۵ ماده شرکت عنان ایله شریک اولنلرک سرمایه لری متساوی
اولق شرط دکلدلر برینک سرمایه سی دیگرینک سرمایه سندن ده
زیاده اوله ییلور

هر بریمی بالجه نقدلرینی سرمایه یه ادخال اینجه مجبور اولیوب ماللرینک
مجموعی یا خود بر مقدار ی اوزرینه عقد شرکت ایله ییلور بوجهته
سرمایه لرنندن فضله سرمایه شرکت اوله ییله جک ماللری مثلا نقدلری
اوله ییلور

۱۳۶۶ ماده عموم تجارت اوزرینه عقد شرکت جائر اولدیغی کبی
خاصه بر نوع تجارت اوزرینه مثلا ذخیره تجارتی اوزرینه دخی عقد شرکت
اولنه ییلور

۱۳۶۷ ماده شرکت صحیحده ربحک نه وجهله تقسیمی شرط ایلدیلور
ایسه هر حالده اول شرطه رعایت اولنور

۱۳۶۸ ماده شرکت فاسدهده ربح وفائده سرمایه لرک مقدارینه تقسیم
اولنور شریکلردن برینه فضله شرط ایلمش ایسه اکا اعتبار اولنمز

۱۳۶۹ ماده بلا تعدد ولا تقصیر وقوعه کلان ضرر و زیان هر حالده
سرمایه لرک مقدارینه کوره منقسم اولور

دیگر وجهله شرط ایلمسه اکا اعتبار اولنمز

۱۳۷۰ ماده سرمایه لرک متساوی و کرک متفاضل اولسون شریکلر
کاری بینلرنده سرمایه لرینک مقدارینده کوره تقسیم ایتمک اوزره شرط
ایتمسه لر صحیح اولور و کار بینلرنده شرط ایتمک لری وجهله سرمایه لرینک
مقدارینه کوره تقسیم اولنور کرک ایکسینک دخی عمل ایتمی شرط اولسون
و کرک یالکز برینک عمل ایتمی شرط قیلنسون

شوقدر وارکه یالکز برینک عمل ایتمی مشروط اولدیغی تقدیرده

انك يندنه ديكر ك سرمايه سى بضاعه حكمنده اولور

۱۳۷۱ ماده شريك ك سرمايه لرى متساوى اولديغى حالده برينه ربحدن فضله حصه مثلا ربحك ثلثانى شرط ايدلسه ايكي سنك دخی عمل ائتمى مشروط اولديغى تقديرده شركت صحیح و شرط معتبر اولور (۱۳۴۵ ماده به باق)

اما يالكز بريسنك عمل ائتمى مشروط اولديغى تقديرده نظر اولنور عمل اكر ربحدن حصه سى زياده اولان شريك اوزرينه شرط ايدلمش ايسه كذاك شركت صحیح و شرط معتبر اولور
 واول شريك ماليله سرمايه سنك ربحنه و عمليه فضله سنه مستحق اولور فقط انك يندنه شريك ك سرمايه سى مال مضاربه حكمنده اوله ورق مضاربه به شبيه برشركت اولور

وعلى اكر ربحدن حصه سى از اولان شريك اوزرينه شرط ايدلمش ايسه جاژ اوليوب ربح بينلرنده سرمايه لرى ينك مقدارينه كوره تقسيم اولنور

زيرا ربح اكر شرط ايندكلى وجهله تقسيم اولنسه حامل اولميان شريك اله جفى فضليه مال و عمل و ضماندن برشى مقابل اولماز ربحه استحقاق ايسه انجق بوامور ثلثه دن بريله در (۱۳۴۷) و (۱۳۴۸) ماده لره باق

۱۳۷۲ ماده شريك ك سرمايه لرى متفاضل مثلا برينك سرمايه سى يوز بيك و ديكرينك سرمايه سى يوز اللى بيك غروش اولديغى حالده ربحك بينلرنده مساوات اوزره تقسىمى شرط اولنسه سرمايه سى از اولان كيسه نك سرمايه سنه نسبتله ربحدن فضله حصه المسى شرط ايدلمش ديمك اوله جفندن شريك ك سرمايه لرى متساوى اولديغى حالده برينه ربحدن فضله شرط ايدلمش كى اولور

بناء عليه ايكي سنك يا خود ربحدن حصه سى زياده يعنى سرمايه سى از اولان شريك ك عمل ائتمى شرط ايدلمش ايسه شركت صحیح و شرط معتبر اولور

واكر يالكز ربحدن حصه سى از يعنى سرمايه سى چوق اولان شريك ك عمل ائتمى شرط ايدلمش ايسه جاژ اوليوب كار بينلرنده (سرمايه لرى)

سرمایه‌ری مقدارینه کوره تقسیم اولنور
 ۱۳۷۳ ماده شریک‌ک هربری مال شرکتی کرک پشین پاره ایله و کرک
 ویره‌سی‌یه اوله‌رق آز و چوق بها ایله صاته بیلور

۱۳۷۴ ماده شریک‌ردن قنغیسی اولور ایسه اولسون ی‌نده شرکتک
 سرمایه‌سی اولدیغی حالده پشین پاره ایله و ویره‌سی‌یه مال اشترا
 ایده بیلور

قط غبن فاحش ایله مال اشترا ایدر ایسه الدیغی مال کندوسنک اولوب
 شرکتک اولماز

۱۳۷۵ ماده شریک‌ردن بری ی‌نده شرکتک سرمایه‌سی اولدیغی حالده
 شرکت ایچون مال اشترا ایده‌مز

ایدرسه اول مال کندوسنک اولور

۱۳۷۶ ماده شریک‌ردن بری تجارت‌ری جنسندن اولیان برشیٹی کندو
 پاره‌سیله اشترا ایتدکده اول مال کندوسنک اولوب شریکی اندن حصه مند
 اولماز

اما برسنک ی‌نده شرکتک سرمایه‌سی وار ایکن تجارت‌ری جنسندن اولان
 برمالی کندی پاره‌سیله اشترا ایسه بیله شرکتک اولور

مشلا قوماشجیلیق ایتمک اوزره عقد شرکت ایدن ایکی کسنه‌دن بری
 کندو پاره سیله برآت السه کندوسنک اولوب شریکی اول آته حصه دار
 اولماز

اما برقوماش السه شرکتک اولور والور ایکن بن برقوماشی کندم ایچون
 الیورم شریکمک بونده حصه‌سی یوقدر دیو اشهاد ایسه بیله مفید اولیوب
 اول قوماش شریکیله بینلرنده مشترک اولور

۱۳۷۷ ماده حقوق عقد انجق عاقده مآئدر

بناء علیه شریک‌ردن برینک اشترا ایلدیگی مالی قبض ایله ثمننی تأدیه اتمک
 یالکز انک اوزرینه لازم اولور

بوجهته برینک اشترا ایلدیگی مالک ثمننی انجق اندن مطالبه اولنوب شریک‌ندن
 مطالبه اولنه ماز

وکذا شریک‌ردن برینک صاندیغی مالک ثمننی قبض اتمک انجق انک
 حقیدر بوجهته مشتری ثمننی دیکرینه ویرسه یالکز ثمننی قابض اولان

شریکت حصه سندن بری اولوب ماقدا اولان شریکت حصه سندن بری اولماز

وینه بوجهته ماقدا اولان شریکت صائدیقی مالک ثمننی قبضه اخر برکیسه بی توکیل اینسه شریکی اتی عزل ایده مز

امایع و شرا واجاره ایچون شریکردن برینک توکیل ایندیکنی دیگر شریکی عزل ایده ییلور

۱۳۷۸ ماده عیب ایله رد دخی حقوق عقددن اولقله شریکردن برینک اشترا ایلدیکی مالی دیگر عیب ایله رد ایده مز

و برینک صائدیقی مال عیب ایله دیگرینه رد اولسه ماز

۱۳۷۹ ماده شریکردن هر بری مال شرکتی ایداع و ابضاع ایده ییلور و مضار به یه و بره ییلور

و عقد اجاره ایده ییلوب مثلا مال شرکتی حفظ ایچون دکان واجیر استیجار ایده ییلور

اما شریکنک اذنی اولدقجه مال شرکتی کندو مالیه خلط و آخر کسنه ایله عقد شرکت ایده مز

ایدوبده مال شرکت ضایع اولسه شریکنک حصه سنی ضامن اولور

۱۳۸۰ ماده شریکردن بری دیگرینک اذنی اولدقجه مال شرکتدن اخر کسنه به اقراض ایده ماز اما شرکت ایچون استقراض

ایده ییلور

و بری هر نقدر اچقه استقراض ایدرایسه بالاشترک شریکنک دخی بورجی اولور

۱۳۸۱ ماده شریکردن بری امور شرکت ایچون آخر دیاره کتدکده مصرفنی مال شرکتدن الور

۱۳۸۲ ماده شریکردن هر بری دیگرینه رأیکله عمل ایت یاخود دیلدیکی باب دیه رک شرکت ایشنی یکدی بک رک رأینه تفویض اینسه هر بری

توابع تجارتدن اولان ایشلری یاپه ییلور

شویله که مال شرکتی رهن و شرکت ایچون ارتهان و مال شرکت ایله سفر و مال شرکتی کندی مالیه خلط و اخر کسنه ایله عقد شرکت

ایده ییلور

اما مالی اتلاف و بغير عوض تملك خصوصاً برینى شريكك اذن صریحی
اولدبجه یا به مز
مثلاً شريكك اذن صریحی اولدبجه مال شرکتدن کسنه به اقراض و به
ایده مز

۱۳۸۳ ماده شریکردن بری دیگرینی مال شرکتله آخر دیاره کیتسه
یا خود ویره سی به مال صاتمه دبوئی ایشیکن دیگرى دگلوبده آخر دیاره
کیتسه یا خود ویره سی به مال صاتمسه واقع اولان ضرردن شريكك
حصه سنی ضامن اولور

۱۳۸۴ ماده شرکت عنانك معامله لرنده شریکردن برینك بورج اقرار
ایتمی دیگرینه سرایت ایتمز

شوبله که اول دینك انجق کندو عقد و معامله سی ابله اولدیغنی اقرار ایتمش
ایسه تمامی کندوسنك ایفا اللمسی لازم کلور
واکر شریکیله برانکده اجرا ایلدیکی معامله دن طولایی بر بورج اولدیغنی
اقرار ایتمش ایسه نصفنی ادا اللمسی لازم کلور
واکر انجق شريكك اجرا ایلدیکی معامله دن طولایی بورج اولدیغنی
اقرار ایتمش ایسه برشی لازم کلز

❁ مبحث ثانی ❁

(شرکت اعماله دائر اولان مسائل بیانده در)

۱۳۸۵ ماده شرکت اعمال ایش تقبل ایتمك اوزره عقد شرکتدن
حیارتدر

شویله که اجیر مشترکار مستأجرین طرفندن طلب و تکلیف اولنان عملك
ایفاسنی تقبل یعنی تعهد و التزام ایتمك اوزره عقد شرکت ایدرلر
ضمان عملده کرک متساوی و کرک متفاضل اولسونلر
یعنی کرک علی علی التساوی متعهد و ضامن اولمق شرطیله عقد شرکت
ایلسونلر و کرک عملك مثلاً ثلثنی بریمی اوزرینه و ثلثانی دیگرى اوزرینه
شرط ایلسونلر

۱۳۸۶ ماده شریکردن هر بری ایش تقبل و تعهد ایده یلور
بری تقبل ایدوبده دیگرى عمل ایتمك دخی جائز اولور
و شرکت صنایع ابله شريك اولان ایکی درزینك بری متاعی قبول ابله

کسوب بیچمک و دیگری دیکمک دخی جائزدر
 ۱۳۸۷ ماده ایش تقبل ایتمکده شریکریکدیبرک وکیلیدر
 بوجهتک برینک تقبل ایلدیکی ایشک ایفاسی هم کندوسنه و همده شریکنه.
 لازم کلور

بناء علی ذلک ضمان عملده شرکت اعمالک عنانی مفاوضه حکمنده درکه
 شریکردن برینک تقبل ایلدیکی ایشک ایفاسنی مستأجر هرقتغیسندن ایستر
 ایسه مطالبه ایدر و شریکردن هر بریسی اول ایشی ایفایه مجبور اولور
 بریسی بوایشی شریکم تقبل ایتمش بن قارشیم دیه مز

۱۳۸۸ ماده اقتضای بدل خصوصنده دخی شرکت اعمالک عنانی
 مفاوضه حکمنده در یعنی شریکردن هر بری مستأجر دن تمام اجرتی
 مطالبه ایده بیلور مستأجر دخی هرقتغیسنه و برسه بری اولور
 ۱۳۸۹ ماده شریکردن بری تقبل ایلدیکی ایشی بالذات ایفایه مجبور
 دکدر

دیلسه کندوسی یابار و دیلسه شریکنه یاخود دیگر برینه یابدیر
 ققط مستأجر اگر بالذات انک عمل ایتمسنی شرط ایدرسه اول حالده کندوسنک
 یا بمسی لازم کلور (۵۷۱) ماده به باق

۱۳۹۰ ماده شریکر کسی شرط ایتمکری وجهله تقسیم ایدرلر
 یعنی متساویاً تقسیم ایتمک اوزره شرط ایتمش ایسه مساوات اوزره تقسیم
 ایدرلر و اگر متفاضلاً مثلاً ثلث و ثلثان و جهله تقسیم ایتمک اوزره شرط
 ایتمش ایسه ایکیلی برلی اوله رق تقسیم ایدرلر

۱۳۹۱ ماده عملده تساوی و کسبده تفاضل شرط ایلسه جائز اولور
 مقل شریکر متساویاً عمل ایتمک و کسی ایکیلی برلی اوله رق تقسیم ایتمک
 اوزره شرط ایتمش ل جائز اولور

زیرا بریسی صنعتده دها ماهر و عملی دها ایی اوله بیلور

۱۳۹۲ ماده شریکر ضمان عمل ایله اجرتیه مستحق اولورلر
 بناء علیه بری مریض اولوق یابر طرفه کیتمک و یاخود بوش طور مق کبی
 بروجهله ایشلوبنده یا لکز شریکی ایشلهسه حاصل اولان کسب و اجرت
 ینه شرط ایتمکری وجهله تقسیم اولنور

۱۳۹۳ ماده شریکردن برینک صنعیه مستأجر فیه تلف یا سقط اولسه

(دیگر)

دیگر شریکیله لاشترک ضامن اولورلر
 و مستأجر مالی قفیسنه ایسترایسه تضمین ایندیبر
 و بوزیان شریکلر بیننده مقدار ضمانه کوره تقسیم اولنور
 مثلاً ایشی مناصفة تقبل و تعهد ایتک شرطیله عقد شرکت ایتشلر ایسه
 زیان دخی یاری یاری به تقسیم اولنور
 و اگر ثلث و ثلثان وجهله عملی تقبل و تعهد ایتک اوزره عقد شرکت
 ایتشلرایسه زیان دخی ایکیلی برلی اوله رق تقسیم اولنور
 ۱۳۹۴ ماده تقبلده و عملده مشارک اولوق اوزره جالرک عقد شرکت
 ایتیمی صحیحدر

۱۳۹۵ ماده دکان برینک و آلات و ادوات دیکرینک اوله رق ایکی کشی
 قبل عمل ایتک اوزره عقد شرکت ایتسلر صحیح اولور
 ۱۳۹۶ ماده برندن دکان و دیکرندن عمل اولوق اوزره ایکی کشی عقد
 شرکت صنایع ایتسلر صحیح اولور (۱۳۴۶) ماده به باق
 ۱۳۹۷ ماده برینک بر استری و دیکرینک بر دوه سی اولوبده انزله
 حوله نقلنی متساویاً تقبل و تعهد ایتک اوزره عقد شرکت اعمال ایتسلر
 صحیح اولور

و حاصل اولان کسب و اجرت بینلرنده مناصفة تقسیم اولنور
 دوه یوکنک زیاده اولسنه باقماز زیرا شرکت اعمالده شریکلر ضمان
 عمل ایله بدله مستحق اولورلر

اما تقبل عمل اوزرینه عقد شرکت اولنمیوبده استرو دوه بی عیناً ایجار ایتک
 و حاصل اولان اجرتی بینلرنده تقسیم ایتک اوزره شریک اولسلر شرکت
 فاسد اولوب استرو دوه دن قفیسینی ایجار اولنور سه اجرتی صاحبنه
 طائد اولور فقط دیکری تحمیل و نقلده اکا امانه ایتش ایسه عملک
 اجر مثلنی الور

۱۳۹۸ ماده برکیسه کندوسنک هیالنده بولسان اوغلیله برلکده
 اوله رق اجرای صنعت ایلسه کسبک کافه سی اول کیسه نک اولور و اوغلی
 معین صابیلور

نه کم برکیسه افاج فرس ایدرکن هیالنده اولان اوغلی اکا امانه ایتسه
 افاج اول کیسه نک اولوب اوغلی اکا مشارک اولماز

(شرکت وجوهه دائر اولان مسائل بیانده در)

۱۳۹۹ ماده شریکرك مال مشتزاده علی التساوی حصه دار اولمزی
شرط دکلدرد

مثلا الدقزی مال بینلرنده نصفت اوزره اوله یلدیگی کبی ایکیلی برلی اولمق
دخی جائز اولور

۱۴۰۰ ماده شرکت وجوهده ربجه استحقاق انجق ضمان ایله در

۱۴۰۱ ماده مال مشتزانک ضمان ثمنی شریکرك مال مشتزاده کی
حصه لرینه کوره در

۱۴۰۲ ماده شریکردن هر برینک مال مشتزاده حصه سی نقدر ایسه
ربجدن حصه سی دخی اوقدر اولور

واکر برینه مال مشتزاده کی حصه سندن فضله شرط ایلسه شرط لغو

اولور وریج بینلرنده مال مشتزاده کی حصه لرینه کوره تقسیم اولنور
مثلا الدقزی اشیانک بینلرنده یاری یاری به اولسنی شرط ایدرلرسه ریج

دخی یاری یاری به اولور

واکر ایکیلی برلی اولمق اوزره شرط ایدرلرسه ریج دخی ایکیلی برلی اولور

اما الدقزی اشیانک نصفت اوزره اولسی مشروط اولدیغی حالده ربجک
ثلث وثلثان وجهله تقسیمی شرط ایسه لر بوشرطه اعتبار اولنوب ریج

بینلرنده مناصفة تقسیم اولنور

۱۴۰۳ ماده ضرر وزیان هر حالده شریکرك مال مشتزاده کی حصه لرینه
کوره تقسیم اولنور

عقد شرایه کرك برلکده مباشرت ایسولور وکرك یالکر برسی مباشرت
ایلسون

مثلا شرکت وجوهه ایله شریک اولان ایکی کیمسه اخذ واعطالرنده
متضرر اولدقزی صورتده اکر مال مشتزا بینلرنده نصفت اوزره اولمق

شرطیله عقد شرکت ایتملر ایسه ضرر وزیان دخی مساوات اوزره تقسیم
اولنور

اگر مال مشتزاده ثلث وثلثان وجهله حصه دار اولمق شرطیله عقد
شرکت ایتملر ایسه ضرر وزیان دخی ایکیلی بری اوله رق تقسیم اولنور

(ضرر)

ضرر ایندکری مالی کرک برلکده صاتون السونر وکرك يالکز بریسی
شرکت ایچون المش اولسون

❁ باب سابع ❁

(مضاربه حقنده اولوب اوج فصلی حاویدر)

❁ فصل اول ❁

(مضاربه نك تعريف و تقسیمی بیانده در)

۱۴۰۴ ماده مضاربه بر طرفدن سرمایه و دیگر طرفدن سعی و عمل اولوق
اوزره بر نوع شرکتدر

سرمایه صاحبنه رب المال و عامله مضارب دنیلور

۱۴۰۵ ماده مضاربه نك رکنی ایجاب و قبولدر

مثلا رب المال مضاربه شو سرمایه بی آل ربیحی بیتمزده یاری یاری به یاخود

ایکلی برلی تقسیم اولتوق اوزره مضاربه سعی و عمل ایت دیسه یاخود شو

پاره لرلی آل و سرمایه ایت ربیحی بیتمزده شو نسبت اوزره مشترک اولسون

دیمک کبی مضاربه معناسنی افاده ایدر بر سوز سویلسه و مضارب دخی

قبول ایلسه مضاربه منعقد اولور

۱۴۰۶ ماده مضاربه ایکی قسمدر

بری مضاربه مطلقه و دیگری مضاربه مقیده در

۱۴۰۷ ماده مضاربه مطلقه زمان و مکان و بر نوع تجارت ایله و بایع

و مشتری بی تعیینله مقید اولیان مضاربه در

و بونلردن بریله تقبید اولنورسه مضاربه مقیده اولور

مثلا فلان وقت و یا فلان برده یاخود فلان جنس مال آل صسات و یاخود

فلان کیسه لر ایله یا فلان بلده اها لیسبله آلیش و یرش ایت دیسه مضاربه

مقیده اولور

❁ فصل الثانی ❁

(مضاربه نك شروطی بیانده در)

۱۴۰۸ ماده رب المالک توککله و مضاربه نك و کالته اهلیتری

شرطدر

۱۴۰۹ ماده رأس المالك سرمایه شرکت اوله یله جک مال اولسی شرطدر

(باب شرکت عقدك فصل ثالثه باق)

بناءً على ذلك عروض وعقار ايله ذم ناسده اولان الهجق مضاربه ده
رأس المال اوله ماز

قطرب المال اكر عروضدن برشي ويرو بده بوني صات و ثمنيله مضاربه
عمل ايت ديسه ومضارب دخي قبول وقبض ايدرك اول مالي صاتوب
وبدلي اولان نقودي سرمايه ايدوبده آليش و يرش ايلسه مضاربه صحیح
اولور

كذلك فلانك ذمتنه الهجق اولان شوقدر غروشي قبض ايتده مضاربه
بولنده قوللانديسه واو دخي قبول ايتسه صحیح اولور

۱۴۱۰ ماده سرمايه نك مضاربه تسليم اولنمسي شرطدر
۱۴۱۱ ماده شركت عقد كبي مضاربه ده دخي رأس المالك معلوم اولمسي
وماقدينك ربجدن حصه لري نصف وثلث كبي بر جزء شايع اوله رق تعيين
ايدلمسي شرطدر

قطط على الاطلاق شركت تعبير اولنسه مثلا برجمي يئنزده مشترك اولسون
دينسه مساواته مصروف اولور ورب المال ايله مضارب بيننده ربح
ياري ياري به تقسيم اولنور

۱۴۱۲ ماده بالاده مذكور اولان شرطلردن بري بولنسه مثلا ماقدينك
حصه لري جزء شايع اوله رق معين اوليوبده برينه ربجدن شوقدر غروش
ويرلك اوزره قطع وتعيين اولنسه مضاربه فاسد اولور

❀ فصل ثالث ❀

(مضاربه نك احكامي بياننده در)

۱۴۱۳ ماده مضارب اميندر

انك يندنه سرمايه وديعه حكمنده در

وسرمايه ده تصرف ايتمسي جهته رب المالك وكيليدر

وكار ايدرسه انده شريك اولور

۱۴۱۴ ماده مضاربه مطلقه ده مضارب مجرد عقد مضاربه ايله مضاربه نك

لوازم وقره اتندن اولان ايشلري يايغه مأذون اولور

شويله كه اول صاتوب كار ايتك ايچون مال اشتر ايديه بيلور

قطط غبن فاحش ايله مال اشتر ايدرسه كندوسي ايچون المش اولور مضاربه

حسابنه داخل اولماز

(ثانيا)

ثانياً كرك پش-ين پاره ايله وكرك ويره سى به اوله رق آز وچوق بها ايله
مال صاته بيلور

قط بين التجار عرف وعادت اولديغى مرتبه مهلت ويره بيلور

يوحسه بين التجار معروف اوليان اوزون مدت ايله مال صاته بيلور

ثالثاً صاتمديغى مالك ثمننى حواله قبول ايده بيلور

رابعاً آخر كسنه بي بيع وشرابه توكيل ايده بيلور

خامساً مال مضاربه بي ابداع وايضاع ورهن وارتمان وايجار واستيجار

ايده بيلور

سادساً آليش وورش ايتك اوزره آخر بلده به كيده بيلور

۱۴۱۵ ماده مضاربه مطلقه ده مال مضاربه بي مضارب كندى ماليله

قارشدرمغه ومضاربه به ويرمكه مجرد عقد مضاربه ايله مأذون اولماز

قط مضاربلك مال مضاربه بي كندى ماللى ايله قارشدرملى عادت

اولان بلده ده ايسه مضاربه مطلقه ده مضارب اكا دخى مأذون اولور

۱۴۱۶ ماده اكر مضاربه مطلقه ده رب المال مضاربه رأيكله عمل

ايت ديهرك مضاربه امورىنى انك رايته تفويض ائمش ايسه مضارب

هر حالده مال مضاربه بي كندى ماليله قارشدرمغه ومضاربه به ويرمكه

مأذون اولور

اما مال مضارب به دن هبه واقراض ايتكه وسرمابه دن زياده بورج التنه

كيرمكه بو صورتده دخى مأذون اوليوب بونلك اجراسى رب المالك اذن

صريحنه موقوفدر

۱۴۱۷ ماده مضارب كندى ماليله مال مضاربه بي قارشدرديغى صورتده

حاصل اولان ربجى سرمابه لك مقدارينه كوره تقسيم ايدر

يعنى كندى سرمابه سنك فائده سنى كندوسى آكور ومال مضارب به نك فائده سى

رب المال ايله بينلرنده شرط ايتدكلى وجهله تقسيم اولور

۱۴۱۸ ماده رب المالك اذيله مضاربك سرمابه دن زياده اوله رق ويره سى به

آلديغى مال ايكي سى بيننده شركت وجوه ايله مشترك اولور

۱۴۱۹ ماده مضارب اكر مضاربه ايشيله بولنديغى بلده دن بشقه يره

كيدر سه قدر معروف مصرفنى مال مضارب به دن آكور

۱۴۲۰ ماده مضاربه مقيده ده رب المالك قيد وشرطى نه ايسه مضاربك

۱ کا رعایت ایتمی لازمدر

۱۴۲۱ ماده مضارب اگر مأذونیتک خارجنه چبقار و شرطه مخالفت ایدر ایسه غاصب اولور و بو حالده ایتدیگی آلیش و برشک کار و ضرری

کندوسنه هائو اولور و مال مضاربه تلف اولورسه ضامن او اور

۱۴۲۲ ماده رب المال اگر مال مضاربه ایله فلان محمله کیتمه یا خود

ویرهسییه مال صاتمہ دیو نیی ایتمشیکن مضارب اکا مخالفت ایدرک مال

مضاربه ایله اول محمله کیدوبده مال مضاربه تلف اولسه یا خود ویرهسییه

مال صاتوبده پارهسی باتسه مضارب ضامن اولور

۱۴۲۳ ماده رب المال مضاربه بی بروقت معین ایله توقیف ایتدکده اول

وقتک یکمسیله مضاربه منفسخ اولور

۱۴۲۴ ماده رب المال مضاربی عزل ایتدکده عزلی اکا یلسدیرمی

لازم کلور

مضارب کندوسنک عزلنه واقف اولنجیه دک واقع اولان نصرفاتی

معتبر اولور و عزلنه واقف اولدقدنصکره الذه کی نقودده تصرف ایده من

اما الذه نقوددن بشقه مال بولورسه آنی صاتوب نقده تبدیل

ایده یلور

۱۴۲۵ ماده مضارب انجق عملی مقابله سنده ربجه مستحق اولور

عمل ایسه انجق عقد ایله مقوم اولور

بناء علیه عقد مضاربه ده مضاربه نه مقدار شرط ایداش ایسه اکا کوره

ربجدن حصه آور

۱۴۲۶ ماده رب المالك ربجه استحقاقی مالی ایله در

بناء علیه مضاربه فاسده ده ربجک مجموعی اکا عائد اولور

و مضارب انک احیری منزله سنده اولوب اجر مثل آور

فقط حین عقده شرط ایتدکبری مقداری تجاوز ایده من

ورج بوق ایسه اجر مثله دخی مستحق اولماز

۱۴۲۷ ماده مال مضاربه دن بر مقداری تلف اولسه اول امرده ربجدن

محسوب اولنوب رأس الماله سرایت ایتدیرلر

واکر ربجک مقدارینی تجاوز ایدوبده رأس الماله سرایت ایدرسه مضارب

آنی ضامن اولماز

(مضاربه)

حضاربه كرك صحیح اولسون و كرك فاسد اولسون
 ۱۴۲۸ ماده ضرر و زیان هر حالده رب الماله عائد اولور
 و ضارب ایله بینلرنده مشترك اولسی شرط ایدیلورسه اول شرطه اعتبار
 اولتماز

۱۴۲۹ ماده رب المال یا مضارب فوت یا خود جنون مطبق ایله مجنون
 اولسه مضاربه منسوخ اولور
 ۱۴۳۰ ماده مضارب مجهلا فوت اولسه تركه سندن ضمان لازم كلور
 (۸۰۱) و (۱۳۵۵) ماده لرینه باق

❁ باب ثامن ❁

(مزارعه و مساقات بیاننده اولوب ایکی فصله منقسمدر)

❁ فصل اول ❁

(مزارعه بیاننده در)

۱۴۳۲ ماده مزارعه بر طرفدن اراضی و دیگر طرفدن عمل یعنی زراعت
 اوله رق حاصلات بینلرنده تقسیم اولتیق اوزره برشركتدر
 ۱۴۳۳ ماده مزارعه نك ركنی ایجاب و قبولدر

شویله كه اراضی صاحبی عامله یعنی چقنجی به بوری حاصلاتدن شوقدر
 حصه المق اوزره سكا مزارعه وجهله و یردم دیوبده چقنجی دخی قبول
 ایتدم یا اراضی اولدم دیسه یا خود رضاسنه دلالت ایدر برسوز سویلسه
 و یا خود چقنجی بر صاحبنه بن سنك یركده مزارعه وجهله عمل ایده یم
 دیوبده اودخنی راضی اولسه مزارع منعقد اولور

۱۴۳۳ ماده مزارعه ده عاقدینك قائل اولسی شرطدر
 بالغ اولسی شرط دكلدر

بناءً علیه صبی مأذون دخی عقد مزارعه ایده یلور

۱۴۳۴ ماده زرعه یعنی نه اکیله جكنك تعیینی یا خود چقنجی هر نه
 دیلرسه الك اوزره تعمیمی شرطدر

۱۴۳۵ ماده حین عقده چقنجینك حاصلاتدن اولیق اوزره حصه سی
 نصف و ثلث کبی جزء شایع اوله رق تعیین اولتیق شرطدر و اگر حصه سی
 تعیین اولتماز یا خود حاصلاتدن بشقه برشی و یرلك اوزره تعیین قیلنور
 و یا خود حاصلاتدن شوقدر کیله دیوقطع اولنور ایسه مزارعه صحیح اولماز

- ۱۴۳۶ ماده برکز زرعہ صالح اولسی و چفتجی بہ تسلیم ایلمسی شرطدر
 ۱۴۳۷ ماده بالادہ مذکور اولان شرطدرن بری بولتماز ایسہ مزارعہ
 قاسد اولور
 ۱۴۳۸ ماده مزارعہ صحیحہدہ قاعدین نصل شرط ایتدیلر ایسہ
 حاصلاتی بینرندہ اولوجہلہ تقسیم ایدرلر
 ۱۴۳۹ ماده مزارعہ قاسدہ حاصلات کاملاتخیم صاحبک اولور
 دیکری برصاحبی ایسہ برینک اجرتنی آلور
 واکر چفتجی ایسہ اجر مثل آلور
 ۱۴۴۰ ماده اکین یشیل ایکن برصاحبی فوت اولسہ اکین یشنجیہ
 قدر چفتجی ایشنہ دوام ایدر
 متوفانک وارثلری اکا مانع اولہماز
 واکر چفتجی فوت اولسہ کندوسنک وارثی انک مقامنہ قائم اولوب دیلرسہ
 اکین یشنجیہ دکن زراعت ایشنہ دوام ایلر
 برصاحبی اکا مانع اولہماز

❁ فصل ثانی ❁

(مساقات بیانندہدر)

- ۱۴۴۱ ماده مساقات برطرفدن اشجار و دیگر طرفدن تربیہ اولوق
 وحاصل اولان میوہ بینرندہ تقسیم اولتیق اوزرہ برنوع شرکتدر
 ۱۴۴۲ ماده مساقانک رکنی ایجاب و قبولدر
 شوپلہ کہ اشجار صاحبی میوہ سندن شوقدر حصہ آلتق اوزرہ مساقات
 وجہلہ شو اشجاری سکا و بردم دیوب حامل یعنی اول اشجاری تربیہ
 ایدہجک اولان کیسہ دخی قبول ایسہ مساقات منعقد اولور
 ۱۴۴۳ ماده عاقدینک عاقل اولسی شرطدر
 بالغ اولسی شرط دکلددر
 ۱۴۴۴ ماده مزارعہدہ اولدیغی کبی عقد مساقانده دخی عاقدینک
 حصہلری نصف وثلث کبی جزء شایع اولہرق تعیین اولتیق شرطدر
 ۱۴۴۵ ماده اشجارک کاملہ تسلیمی شرطدر
 ۱۴۴۶ ماده مساقات صحیحہدہ قاعدین بینرندہ شرط ایتدکری وجہلہ
 میوہی تقسیم ایدرلر

۱۴۴۷ ماده مسافات فاسده ده حاصل اولان ميوه تماماً اشجار صاحبنك
اولور

حامل دخی اجر مثل آلور

۱۴۴۸ ماده ميوه خام ايکن اشجار صاحبي فوت اولسه ميوه يتشجيه

قدر حامل ايشنه دوام ايدر

متوفانك وارثلى اكا مانع اوله ماز

واكر حامل فوت اولسه وارثى انك مقامنه قائم اولوب ديلرسه ايشنه

دوام ايدر

اشجار صاحبي اكا مانع اوله ماز

في ۱۳ جادی اول سنه ۱۲۹۱



(مجله احکام عدلیه دن کتاب حادی عشر)
 (وکالت حقنده اولوب بر مقدمه ایله اوج بابی مشتملدر)
 (مقدمه)

(بعض اصطلاحات قهیه بیاننده در)

۱۴۴۹ ماده وکالت بر کیسه ایشنی بشقه سنه تفویض ایتمک و اول ایشده
 انی کندو برینه اقامه ایتمکدر
 اول کیسه به موکل و برینه اقامه ایلدیکی کسنه به وکیل و اول ایشه موکل به
 دینلور

۱۴۵۰ ماده رسالت بر کیسه به تصرفده دخلی اولقسنزین بر کسنه نک
 سوزینی دیکره تبلیغ ایتمکدر
 اول کیسه به رسول و اول کسنه به مرسل و دیکرینه مرسل ایله دینلور

❁ باب اول ❁

(وکالتک رکن و تقسیمی بیاننده در)

۱۴۵۱ ماده توکیلک رکنی ایجاب و قبولدر
 شوبله که موکل شو خصوصه سنی وکیل ایتمد دیوبنده وکیل دخی قبول ایتمد
 دیسه یا خود قبولی مشعر بشقه برسوز سو یلسه وکالت منعقد اولور کذلک
 وکیل برشی سولیبونده اول خصوصک اجراسنه تشبث ایلسه دلالة وکالتی
 قبول ایتمش اولغله تصرفی صحیح اولور
 اما بعد الايجاب وکیل ردایسه ایجابک حکمی قالماز
 بناء علیه موکل بو خصوصه سنی وکیل ایتمد دیوبنده وکیل اوله جق کسنه
 قبول ایتمد دیو رد ایلدکدن صکره موکل بهک اجراسنه مباشرت ایلسه
 تصرفی صحیح اولماز

۱۴۵۲ ماده اذن و اجازات توکیلدر

۱۴۵۳ ماده اجازات لاحقه وکالت سابقه حکمنده در
 مثلا بر کیسه فضولی آخرک مالنی صاتمقدن صکره مال صاحبنه خبر و پروب
 اودخی مجیز اولسه اولجه انی وکیل ایتمش کبی اولور
 ۱۴۵۴ ماده رسالت وکالت قبیلندن دکادر

مثلاً بر کیمسه به صراف آنچه اقراض ایده جک اولوبده اودخی اچهبی
کتورمک اوزره خدمتکارینی کوندرسه خدمتکار اول کسسه نك رسولیدر
بوخسه استقراضه وکیلی دکادر

کذلک بر کیمسه نك بر آت اشترا ایتک اوزره جانبازه کوندردیکی شخص اول
جانبازه فلان کیمسه سندن فلان آتی صاتون المق استیور دیمسی اوزرینه
جانباز دخی شوقدر غروشه اولق اوزره بو آتی اکا صاندم وار اکا سویله
و آتی تسلیم ایله دیهرک اول شخصه وروب اودخی منوال مشروح اوزره
اول کیمسه به آتی تسلیم و اودخی همان قبول ایتدکده اول کیمسه ایله جانباز
بیننده بیع منعقد اوله رق اول شخص ارده مجرد بر رسول و واسطه اولور
بوخسه وکیل اولماز

و کذلک بر کیمسه قصابه بنم بازاره کیدوب کلان فلان خدمتکاریمه بنم ایچون
یومیه شوقدر قیه ات ویر دیوب اودخی بو وجهله ویرسه اول خدمتکار
افندیسنک رسولی اولور وکیلی دیمک اولماز

۱۴۵۵ ماده امر بعضاً وکالت و بعضاً رسالت قبیلندن اولور
مثلاً بر کیمسه نك امریله خدمتکاری بر تاجردن مال اشترا ایلدکده اول کیمسه نك
شرابه وکیلی اولور

اما اول کیمسه بر تاجر ایله بازارق ایدوبده مالی آلوب کتورمک اوزره
خدمتکارینی کوندرسه افندیسنک رسولی دیمک اولوب بوخسه وکیلی اولماز
۱۴۵۶ ماده رکن توکیل بعضاً مطلق اولور

یعنی بر شرطه معلق یا بروقته مضاف یا خود بر قید ایله مقید اولماز
وبعضاً شروطه معلق اولور مثلاً فلان تاجر بورایه کلور ایسه بنم شو آئمی
صامتق اوزره سنی وکیل ایتدم دیوبده اودخی قبول ایتسه وکالت اول
تاجرک کسسه معلق اوله رق منعقد اولور
واول تاجر کلور ایسه وکیل دخی اول مالی صاته بیلور والا صاته ماز
وبعضاً بروقته مضاف اولور

مثلاً نیسان آینده بنم حیوانلریمی صاتمغه سنی وکیل ایتدم دیوبده اودخی
قبول ایتسه شهر نیسان حلولنده وکیل اولوب همان اول وقت یا خود
اندنصره اول حیوانلری بالوکاله صاته بیلور اما نیساندن اول صاته ماز
وبعضاً بر قید ایله مقید اولور

مثلاً شوساعتمی بیک غروشه صاتمغه سنی وکیل ایتدم دیسه وکیل وکالتی
انی بیک غروشدن اشاغی به صاتمغله مقید اولور

❁ باب ثانی ❁

(شروط وکالت بیاننده در)

۱۴۵۷ ماده موکلت موکلبه اولان ایشی یامغه مقدر اولمی شرطدر
بناء علیه صبی غیر ممیز ایله مجنونک توکیلی صحیح اولماز
وصبی ممیز حقنده هبه و صدقه کبی ضرر محض اولان ایشلرده ولیسی اذن
ویرسه بیله آخری توکیل ایده مز

وقبول و هبه و صدقه کی حقنده نفع محض اولان ایشلرده ولیسنک اذنی
اولسه بیله آخری توکیل ایده ییلور

امایع و شرا کبی نفع ایله ضرر بیننده دائر و متردد اولان تصرفانده اگر
اخذ و اعطایه مأذون ایسه بشقه سنی دخی توکیل ایده ییلور
دکل ایسه توکیل ولیسنک اجازتنه موقوفاً منعقد اولور

۱۴۵۸ ماده وکیلک عاقل و ممیز اولمی شرطدر بالغ اولمی شرط دکلدر
بناء علیه صبی ممیز مأذون اولسه بیله وکیل اوله ییلور
فقط حقوق عقد اکا حائد اولیوب موکلتنه حائد اولور

۱۴۵۹ ماده برکیسه بالذات یاه بیله جکی خصوصلرده و معاملاتنه دائر
اولان هر حقک ایفا و استیغاسنده بشقه سنی توکیل ایده ییلور

مثلاً برکیسه بیع و شرا و ایجار و استیجار و رهن و ارتهان و ایداع و استبداع
و هبه و اتهاب و صلح و ابرا و اقرار و دعوی و طلب شفعه و قسمت و ایضا
و استیغای دیونه و قبض ماله دیگر برکیسه بی توکیل ایسه جاژ اولور فقط
موکلت بهک معلوم اولمی لازمدر

❁ باب ثالث ❁

(وکالتک احکامی بیاننده اولوب التی فصلی مشتدر)

❁ فصل اول ❁

(وکالتک احکام عمومی سی بیاننده در)

۱۴۶۰ ماده هبه و اعاره و رهن و ایداع و اقراض و شرکت و مضاربه ده
و عن انکار صلحده وکیلک عقدی موکلتنه مضاف قیلمی لازمدر
موکلتنه مضاف قیلماز ایسه صحیح اولماز

۱۴۶۱ ماده بیع و شرا و اجاره‌ده و عن اقرار صلحده و کبلك عقدی موکنه مضاف قلیبویده شرط دکلدن

موکنه مضاف قلیبویده نفسنه اضافت ایله اکتفا تیمی دخی صحیح اولور و ایکی صورتده دخی ملکیت انجق موکنه ثابت اولور فقط عقد اکر موکنه مضاف قلمناز ایسه حقوق عقد عاقده یعنی وکیله عائد اولور

واکر موکله مضاف قلمنور ایسه حقوق عقد دخی موکله عائد اولور و بوسورتده وکیل رسول کبی اولور

مثلا وکیل بالبیع عقدی موکنه مضاف قلیبویده نفسنه اضافت ایله اکتفا ایدرک موکنک برمانی صاندقده مبیعی مشتری به تسلیم ایتمکله مجبور اولور و ثمنی مشتریدن طلب و قبض ایده بیلور و مال مشتری به بر مستحق چیقوبده بعد الحکم ضبط اولنسه مشتری وکیل بالبیعه رجوع ایدر یعنی ویردیکی ثمنی اندن ایستر

و وکیل بالشرا عقدی بو وجهله موکنه مضاف قلیتمزین اشترایلدیکی مالی قبض ایدر و مال مشتری ثمنی موکلندن ایسه بیله کندی مالندن بایعه و برمک اوزره جبر اولنور

و مال مشتریده عیب قدیم ظهور ایسه رد ایچون وکیل مخصوصه به حتی اولور اما وکیل اکر عقدی موکنه مضاف قلیش ایسه مثلا فلانک طرفندن بالوکاله صاندق یا خود فلان ایچون الدم دهرک عقد بیع ایلمش اولسه اولخالده آنفا بیان اولنان حقوق عقد هب موکله عائددر و بوسورتده وکیل رسول حکمنده قالور

۱۴۶۲ ماده رسالته حقوق عقد مرسله عائد اولور رسوله اصلانعلق ایتمز

۱۴۶۳ ماده بیع و شرا و ایضا و استیقای دینه و قبض عینه وکیل اولان کیسه نك جهت و کالندن طولابی مقبوضی اولان مال کندی یدنده و دیعه حکمنده در بلائده و لاقصیر تلف اولسه ضمان لازم کلز

جهت رسالته نطولابی رسولک یدنده بی مال دخی کذلک و دیعه حکمنده در ۱۴۶۴ ماده مدیون بورجینی داشه کوندروبده قبل الوصول رسول یدنده تلف اولدیغی صورتده اکر مدیونک رسولی ایسه مدیونک مالندن

تلف اولور واکر داتک رسولی ایسه داتک مالندن تلف اولنوب مدیون
بورچندن بری اولور

۱۴۶۵ ماده برکیسه ایکی کشتی بی بردن توکیل ایسه وکیل اولدقلمری
خصوصده یالکز بریسی تصرف یعنی ایفای وکالت ایدهمز
قط خصوصته یاخود ردودیعیه به ویاخود قضاء دینه وکیل ایسه لر یالکز
بریسی ایفای وکالت ایده ییلور

اما برکیسه بی برخصوصه وکیل ابتدکندنصرکه دیکرینی دخی رآسا اوایشه
وکیل ایتدیکی صورتده هرقتغیسی ایفای وکالت ایسه جائز اولور
۱۴۶۶ ماده برکیسه وکیل اولدیغی خصوصده بشقه سنی توکیل ایدهمز
مکرکه موکل اکا اذن و برمش ویاخود رأیکله عمل ایت دیمش اوله اولخالده
وکیل بشقه سنی توکیل ایده ییلور

و بووجهله وکیلک توکیل ایتدیکی کیسه موکلک وکیلی اولور
بوخسه اول وکیلک وکیلی اولماز

حتی وکیل اولک عزلیله یاخود وقائیه وکیل ثانی منعزل اولماز
۱۴۶۷ ماده اکر وکالتده اجرت شرط ایدیلوبده وکیل دخی ایفای
وکالت ایلیسه اجرتیه مستحق اولور
واکر شرط ایدیلوبده وکیل دخی اجرت ایله خدمت ایدر مقوله دن دکل
ایسه متبرع اولوب اجرت ایستیهمز

❁ فصل ثانی ❁

(شرابه وکالت بیاننده در)

۱۴۶۸ ماده (۱۴۵۹) ماده نك ققره اخیره سی حکمنجه وکالتک
ایفاسی قابل اوله جق مرتبه موکل بهک معلوم اولسی لازمدر
شویله کم موکل اشتر ایتدیجکی شینک جنسنی بیان ایتملیدر و جنسک
تختنده اکر انواع متعابره واریسه یالکز جنسک بیانی کافی اولیوب نوعی
یاخود بهاسنی دخی بیان ایتمک لازم کلور

واکر انه جق شینک جنسی بیان اولتماز ایسه یاخود جنسی بیان اولنوب
انجق تختنده انواع متعابره اولدیغی حالده نوعی یا بهاسنی تعیین قلمناز ایسه
وکالت صحیح اولماز مکرکه وکالت عامه ایله توکیل ایتمش اوله
مثلا برکیسه بکا برآت آل دیو دیکرینی توکیل ایسه وکالت صحیح اولور

و بر کیمسه اثوابلق قوماش آلمق اوزره برینی توکیل ایده جک اولدقده جنسنی یعنی چتاریمی المق ایستر بوخسه بشقه جنس قوماشمی ایستر بوراسنی بیان ایله برابر شام یا هند قوماشی دیو نوعنی یا خود طوبی شو قدر غروشلق دیو بهاسنی بیان ایتمسی لازمدر

جنسنی بیان ایتمیوبده یالکز بکا بر دابه آل یا خود قوماش آل دیسه و یا خود مثلا چتاری آل دیوبده نوعنی یا بهاسنی بیان ایتمسنه و کالت صحیح اولماز فقط بکا بر قات رو بالق قوماش یا خود چتاری آل هر قنغی جنس و یا نوعدن اولورسه اولسون سنک رأیکه مفوضدر دیسه و کالت تامه اولوب وکیل قنغی جنس و نوعدن ایستر ایسه اله یلور

۱۴۶۹ ماده اصلک یا مقصدک و یا خود صنعتک اختلافه جنس دخی مختلف اولور مثلا بوق بزله کتان بزنی اصلرینک اختلافی سببیه مختلف الجنسدرلر و قویونک یوکی ایله دریمی اختلاف مقصد حسبیه مختلف الجنسدرلر

زیرا دریدن مقصد طلوم یا بقم اولوب یوک المقتدن مقصد ایسه ایپلک یا بوب کلیم طوقومق کبی اکا مغایر اولان خصوصلردر و شار کوی بجه سبیه عشاق بجه سی هپ یو کدن معمول اولدققری حالده اختلاف صنعت حسبیه مختلف الجنسدرلر

۱۴۷۰ ماده وکیل اگر جنسده مخالف ایدرسه یعنی موکل فلان جنسندن بر شی آل دیوبده وکیل بشقه بر جنسندن بر مال آلسه هر نقدر آلدیغی شی دها فائده لو اولسه بیله موکل حقنده نافذ اولماز یعنی وکیلک الدیغی مال کندو اوزره قالقوب موکل ایچون النمش اولماز

۱۴۷۱ ماده موکل قوج آل دیوبده وکیل دیشی قویون السه موکل حقنده نافذ اولیبوب النان قویون وکیلک اولور

۱۴۷۲ ماده موکل بکا فلان عرصه بی آل دیوبده اول عرصه اوزرینه ایفیه یایسه اندن صکره وکیل انی بالوکاله اله من اما فلان خانه بی آل دیوبده اول خانه صیوادلسه یا خود اکا بر دیوار علاوه ایلسه بو حالده وکیل انی بالوکاله اله یلور

۱۴۷۳ ماده موکل سود آل دیوبده نه سودی اولدیغنی تصریح ایتمسنه بلدهده معروف اولان سوده محمول اولور

۱۴۷۴ ماده موکل برنج آل دیسه وکیل اولان کیسه چارشوده صایتلان هر نوع برنجدن اله بیلور

۱۴۷۵ ماده بر کیسه بر خانه المی ایچون دیکرینی توکیل ایده جک اولدوقده محله سنی و بهاسنی بیان ایتملیدر بیان ایتمز ایسه وکالت صحیح اولماز

۱۴۷۶ ماده بر کیسه بر تک اینجو یا خود بر قیرمزی یا قوت طاشی المی اوزره برینی توکیل ایده جک اولدوقده بهاسی قاج غروشه قدر اوله جفنی بیان ایتمسی لازمدر ایتمز ایسه وکالت صحیح اولماز

۱۴۷۷ ماده مقدرانده موکل بهک مقدراری یا خود ثمنی بیان اولتمق لازمدر

مثلا بغدادی المی ایچون برینی توکیل ایتدکده قاج کیله اوله جفنی سوللمسی یا خود شو قدر غروشلق بغدادی دیو مقدار ثمنی بیان ایلمسی لازم کلور بیان ایتمز ایسه وکالت صحیح اولماز

۱۴۷۸ ماده موکل بهک وصفی بیان اولتمق لازم دکلدر

مثلا اعلا یا اوسط یا ادنا دیو وصفنک بیان اولتمق لازم کلز

شوقدر که موکل بهک وصفی موکلک حالنه موافق اولمق لازمدر

مثلا بر بارکیر کراجیبسی کندوسنه بر بارکیر المی اوزره برینی توکیل ایتدکده وکیل کیدوبده یکریمی بیک غروشلق بر عرب اتی اله مز الور ایسه شراسی موکل حقنده نافذ اولماز یعنی اول آت موکل ایچون النمش اولیبوب وکیلک اوزرنده قالور

۱۴۷۹ ماده وکالت بر قید ایله تفسید اولندوقده وکیل اکا مخالفت ایده مز ایدر ایسه شراسنی موکل حقنده نافذ اولیبوب الدینی مال کندو اوزرنده قالور فقط موکل حقنده دهها فائده لو بر صورتده مخالفت ایدر ایسه معنا مخالفت عد اولتمز

مثلا بر کیسه فلان خانه بی بنم ایچون اون بیک غروشه آل دیدکده وکیل دهها زیاده به اشترا ایسه موکل حقنده نافذ اولیبوب اول خانه کندوسنک اوزرنده قالور اما اونبیک غروشدن اشاغی ایسه موکل ایچون النمش اولور کذلک ویره سیمی به آل دیوبده وکیل پشین اقیچه ایله السه اول مال وکیلک اوزرنده قالور اما پشین اقیچه ایله آل دیوبده وکیل ویره سیمی به السه موکل ایچون النمش اولور

۱۴۸۰ ماده بر کیمسه اشتراسنه وکیل اولدیغی شینک نصفنی اشترا ایتدیکی صورتده اکر اول شینک تبعیضنده ضرر وار ایسه شراسی موکل حقنده نافذ اولماز بوق ایسه نافذ اولور

مثلا بر طوب قوماش آل دیوبده وکیل یارم طوب آلسه موکل حقنده نافذ اولیوب اول مال وکیلک اوزرنده قالور اماالتی کیله بغدادی آل دیوبده وکیل اوج کیله آلسه موکل ایچون التمش اوور

۱۴۸۱ ماده موکل بکا بر جبهه لک چوقه آل دیوبده وکیلک الیدیغی چوقه دن جبهه چیقمسه شراسی موکل حقنده نافذ اولیوب اول چوقه وکیلک اوزرنده قالور

۱۴۸۲ ماده بر شینک بهاسی بیان اولتمسزین اشتراسنه وکیل اولان کسنه اول شیئی قیمت مثلیه سیله آله یلدیکی کبی غبن بسیر ایله دخی آله ییلور ققطات واکک کبی سعرو قیمتی معین اولان شیرده غبن بسیر دخی معفو اولماز اما غبن فاحش ایله آورسه هر حالده شراسی موکل حقنده نافذ اولیوب اول مال کندوسنک اوزرنده قالور

۱۴۸۳ ماده علی الاطلاق اشترا نقود ایله اشترایه مصروف اولور بوصورتده بر شینک اشتراسنه وکیل اولان کیمسه انی بر مال ایله ترانیه ایسه موکل حقنده نافذ اولیوب اول شی وکیلک اوزرنده قالور

۱۴۸۴ ماده بر موسم معینده لزومی اولان شیئی المقی ایچون بر کیمسه دیکرینی توکیل ایسه اول موسم مصروف اولور

مثلا بر کیمسه بر بهار موسمنده شالی جبهه المقی ایچون برینی توکیل ایسه اویازین قوللانلق اوزره جبهه المسی ایچون توکیل ایتمش اولور موسم چکدکن صکره یاخود کله جک سنه ننگ بهارنده آلسه موکل حقنده نافذ اولیوب وکیلک الیدیغی جبهه کندی اوزرنده قالور

۱۴۸۵ ماده بر معین شینک اشتراسنه وکیل اولان کیمسه اول شیئی کندوسی ایچون اشترا ایدمهز و اشترا ایدرکن بن بونی کندم ایچون الدم دیسه ییله کندوسنک اولیوب موکلک اولور

مکرکه موکلک تعیین ایتدیگی بهادن زیاده به تعیین به ایتدیگی صورتده غبن فاحش ایله الورایسه اول وقت اول مال وکیلک اولور
وبرده موکل حاضر اولدیغی حالده وکیل بونی کندم ایچون الدم دیسه اول مال وکیلک اولور

۱۴۸۶ ماده برکيسه بکا فلانک آتني آل دبویده وکیل لاونم برشی
سویلکسزین کیدوب اول آتی اشترا ایتدیگی تقدیرده اکر آلورکن موکل
ایچون الدم دیرسه موکلک اولور

واکر کندم ایچون الدم دیرسه کندوسنک اولور
اما یالکز الدم دبویده کییک ایچون الدیغنی سوبلامش-یکن صکره دن موکل
ایچون الدم دیدیگی صورتده اکر آت تلف یاخود برعیب حادث اولدن
دیمش ایسه تصدیق اولنور
واکر آت تلف یاخود برعیب حادث اولدقدنصکره دیمش ایسه تصدیق
اولنماز

۱۴۸۷ ماده برشی المق اوزره برکيسه بی ایکی کشی بشقه بشقه توکیل
ایتدیگی صورتده وکیل اول مالی آلورکن قنغیمی ایچون قصد و مراد ایش
ایسه اول مال انک اولور

۱۴۸۸ ماده وکیل بالشرا کندی مالی موکل ایچون صاتسه صحیح اولماز
۱۴۸۹ ماده وکیل الدیغنی مالی هنوز موکله تسلیم ایتدن عیننه مطلع
اولسه انی کندولکندن اوله رق رد ایده یلور

اما موکله تسلیم ایتدکدنصکره آنک امر و توکیلی اولقسزین رد ایده من
۱۴۹۰ ماده وکیل اکر مالی مؤجل اوله رق اشترا ایسه موکل حفته
دخی مؤجل اولوب وکیل انک ثمننی پشین اوله رق طلب ایده من
اما وکیل پشین پاره ایله اشترا ایتدکدنصکره باع ثمنی تأجیل ایتسه وکیل ثمنی
موکلدن بوجه پشین طلب ایده یلور

۱۴۹۱ ماده وکیل بالشرا ثمنی کندی مالندن و یرویده مبیعی قبض ایتسه
موکله رجوع ایده یلور یعنی ویردیگی ثمنی اندن اله یلور
ومال مشترا نک ثمنی هنوز بايعه و برماش اولسه یله موکلندن ثمنی طلب
وموکل انی ادا ایدنجیه دک مالی حبس و توقیف ایده یلور

۱۴۹۲ ماده وکیل بالشرا ینده مال مشترا قضارا تلف یا ضایع اولسه
موکلک مالندن تلف اولور و ثمنندن برشی ساقط اولماز
فقط وکیل انی استیفای ثمن ایچون حبس ایدوبده اول حالده تلف یا ضایع
اولسه ثمننی وکیلک ویرمسی لازم کلور

۱۴۹۳ ماده وکیل بالشرا موکلک اذنی اولدقچه عقد بیعی اقاله ایده من

❖ فصل ثالث ❖

❖ بیعه وکالت حقنهدر ❖

۱۴۹۴ ماده علی الاطلاق بیعه وکیل اولان کیسه موکلنک مالنی ازه

چوغه یعنی مناسب کوردیکی بها ایله صاته یلور

۱۴۹۵ ماده موکل اگر تعیین ثمن ایتمش ایسه یعنی شوقدر غروشه صات

دبمش ایسه وکیل اندن نقصانه صاته ماز

صاتار ایسه بیعی موکلنک اجازتنه موقوفا منعقد اولور

وخود بخود نقصانه صاتوبده مالی مشتری به تسلیم ایتدکده موکل اکا

اول مالی تضمین ایتدیره یلور

۱۴۹۶ ماده وکیل بالبع موکل مالنی کندوسی ایچون آکسه صحیح اولماز

۱۴۹۷ ماده وکیل بالبع کندو لهنده شهادتلی جاژ اولمانره موکل

مالنی صاته من مکرکه دیکرندن زیاده به صاتار ایسه بیعی صحیح اولور

ورده موکل اگر دیلدیگت کیسه به صات دیو وکالت عامه ایله توکیل

ایتمش اول حالده وکیل انره دخی ثمن مثلبه صاتسی جاژ اولور

۱۴۹۸ ماده علی الاطلاق بیعه وکیل اولان کیسه موکل مالنی پشین

اچمه ایله یاخود اول مال حقنهدر بین التجار معروف اولان مدت ایله ویره سی به

صاته یلور

اما عرف وعادته مخالف بر مدت طویله ایله صاته من

ورده صراحة یاخود دلالة بوجه پشین صاتفه وکیل اولسه ویره سی به

صاته ماز

مثلا موکل بومالی بوجه پشین صات یاخود شو مالی صاتده بورچی

ور دیسه وکیل انی ویره سیه صاته من

۱۴۹۹ ماده بر مالک تبعضنده ضرر وار ایسه وکیل انک نصفنی صاته من

یوق ایسه صاته یلور

۱۵۰۰ ماده وکیل ویره سی به صاتفنی مالک ثمنی مقابلنده رهن یا کفیل

ایله یلور فقط رهن تلف یا کفیل مفلس اولسه وکیل ضامن اولماز

۱۵۰۱ ماده موکل رهن ایله یا کفیل ایله صات دیدکده وکیل بلا رهن

وبلا کفیل صاته من

۱۵۰۴ ماده وکیل بالبع صاتفنی مالک ثمنی مشتری دن آلدیغنی حالده

کندی مالندن موکله ادا ایتک اوزره جبر اولماز
 ۱۵۰۳ ماده ثمن مبیعی قبض ایتک وکیلک حتی اولسه دخی موکل قبض
 اید بوریسه صحیح اولور

۱۵۰۴ ماده وکیل اگر اجر تسیز ایسه صا تدیغی مالک ثمنی استیفا
 و تحصیله مجبور دکدر ققط کندو رضاسیله تحصیل ایتدیکی تقدیرده موکلنی
 قبض و تحصیل ثمنه توکیل ایتسی لازم کلور
 اما دلال و سمسار کی اجرت ایله یعه وکیل اولان کیسه مبیعک ثمنی استیفا
 و تحصیله مجبوردر

۱۵۰۵ ماده وکیل بالبع خود بخود بیعی اقاله ایده ییلور
 ققط بو اقاله موکل حقتده نافذ اولوب وکیلک موکله ثمنی و برسی لازم کلور

﴿ فصل رابع ﴾

(مأموره دائر اولان مسائل بیانده در)

۱۵۰۶ ماده بر کیسه بر شخصه یا خود میری به اولان دینی ادا ایتک
 اوزره دیگر کیسه به امر ایدوبده او دخی کندی مالندن ایفا ایتسه صکره
 آمره رجوع ایدر آمر کرک رجوعی شرط ایتسون و کرک شرط ایتسون یعنی
 کرک صکره بدن المی اوزره بورجی ویر یا خود سن ویرده صکره بن سکا
 ویرهیم دیمک کی بر تعیر ایله مأمورک کندوسنه رجوع ایتسی شرط ایتسون
 و کرک یا لکز بورجی ویر دیمش اولسون

۱۵۰۷ ماده کندی مالندن مسکوکات مغشوشه ایله ایفای دینه مأمور
 اولان کیسه داشته مسکوکات خالصه و برسه آمردن مسکوکات مغشوشه
 الور

و مسکوکات خالصه ایله ایفای دینه مأمور اولان کیسه مسکوکات مغشوشه
 ایله اداء دین ایتسه آمردن مسکوکات مغشوشه اولور
 اما بر دینک اداسنه مأمور اولان کیسه دانته کندی مالنی صا توبده آمرک
 دینه تقاص ایتسه دینک مقداری نه ایسه آمردن اتی الور
 و کندی مالنی دانته دکرندن زیاده به صا تمش اولسه بیله آمر مدیون اول
 زیاده بی دیندن تنزیل ایتدیره مز

۱۵۰۸ ماده بر کیسه کندوسی و یا خود اهل و عیالی ایچون مصرف
 ایتک اوزره آخر کسنه به امر ایتدکده صکره مصرفی بن ویرهیم دیو
 (رجه ع)

رجوعی شرط ایتمه بیه اول کسسنه قدر معروف مصرفنی آمدن الور
 كذلك خانه می یابدردیو امر ایدوبده مأموردخی یابدردینی صورتده رجوعی
 شرط ایتماش اولسه بیه صرف ابتدکی قدر معروف مبلغی آمدن اولور
 ۱۵۰۹ ماده برکیسه فلانه اودنج اچیه یاخود بخشش ویاخود صدقه
 و بر صکره بن سکا ویرهیم دیو آخر کسسنه یه امر ایدوبده اودخی ویرسه
 صکره آمره رجوع ایدر

اما صکره بن سکا ویرهیم یاخود صکره بدن ال دیمک کبی برسوز ابله رجوعی
 شرط ایتمکمزین یالکز ویردیکی صورتده مأمور اکا رجوع ایده مز
 شوقدر وارکه مأمور اکر آمرک عبالنده بولنقی یاخود شریکی اولقی کبی
 بروجهله بومثللو خصوص صکره آمره رجوعی عرف و عادت ایسه رجوعی
 شرط ایتماش اولدینی صورتده دخی رجوع ایلر (۳۶) ماده به باق
 ۱۵۱۰ ماده برکسسنه ک امری انجق کندی ملکی حفته جاری اولور
 مثلا برکیسه شو مالی دکره آت دیوبده مأمور دخی انی بشقه سنک مالی
 اولدینی بیه رک آتسه صاحبی اول مالی آتانه تضمین ایتدیرر مجبر اولدقجه
 آمره برشی لازم کلز

۱۵۱۱ ماده برکیسه بنم شو قدر غروش دینی سن کندی مالندن ادا
 ایت دیو آخر کسسنه یه امر ایدوب اودخی عهد ایتدکن صکره ادادن
 انتفاع اینسه مجرد عهد ایتمش اواسیله اول کسسه ادای دینه جبر اولنماز
 ۱۵۱۲ ماده آمرک مأمورده الاجنبی یاخود امانت اچیه سی اولوبده
 ائمن دینی ادا ایتمک اوزره امر ایلسه مأمور ادای دینه جبر اولنور
 اما آمر فلان مالی صاتده دینی ادا ایت دیدیکی صورتده مأمور اکر وکیل
 متبرع ایسه بیه جبر اولنمز

واکر وکیل بالاجره ایسه اول مالی بیع ایله آمرک دینی ادا ایتمک اوزره
 جبر اولنور

۱۵۱۳ ماده برکیسه فلان دائمه ویر دیو آخر کسسنه به بر مقدار اچیه
 ویردیکی صورتده آمرک بشقه دائنری اندن حصه المنه صلاحیتلری
 اولیبوب مأمور اول اچیه بی انجق آمرک امر ایتدیکی داشته ویرر

۱۵۱۴ ماده برکیسه بورجینی تأدیه ایتمک اوزره بشقه سنه بر مقدار اچیه
 ویروبده مأمور هنوز اول مبلغی دانه اعطا یارسال وایصال ایتمدن

آمرک فوت اولدیغی معلوم اولسه اول اقیچه آمرک ترکسنه رجعت ایدر
 و دانک ترکبه مراجعتی لازم کاور
 ۱۵۱۵ ماده برکیسه داننه ویرمک اوزره آخر کسنه به بر مقدار اقیچه
 و یروب انجیق داننده کی سندیجه ظهیره ایتدیجه و یا خود علم و خبر المدقیچه
 اقیچه بی تسلیم ائمه دیونهی ایشیکن مأمور ظهیره ایتدیرمکسزین و علم
 و خبر المقسزین اقیچه بی داننه و یروب بعده دانن انی انکار اینسه و قبضی
 اثبات اولنه میوبده تکرار اول پاره بی آمردن السه آمر آنی مأموره تضمین
 ایتدیبر

❁ فصل خامس ❁

(خصوصته یعنی مرافعه به وکالت حقنده در)

۱۵۱۶ ماده مدعی و مدعا علیه هر بری دیلدیکنی خصوصته توکیل
 ایده ییلور دیگر ینک رضاسی شرط دکادر
 ۱۵۱۷ ماده خصوصته وکیل اولان کیسه نک موکلی علیه اقراری اگر
 حضور حاکمه ایسه معتبر اولور حضور حاکمه دکل ایسه معتبر اولماز
 و کندوسی وکالتدن منعزل اولور
 ۱۵۱۸ ماده برکیسه آخری خصوصته توکیل ایوبده کندو علیه
 اقراری استثنا ایسه جائز اولور
 بوصولته موکلک علیه وکیلک اقراری صحیح اولماز
 (۱۴۵۶) ماده نک ققره اخیر سنه باق
 و بوبله اقراره مآذون دکل ایکن حضور حاکمه اقرار ایتدیکی صورتده
 وکالتدن منعزل اولور

۱۵۱۹ ماده خصوصته وکالت قبضه وکالتی مستلزم اولماز
 بناء علیه دعوی وکیلی قبضه دخی وکیل دکل ایسه محکوم به اولان مالک
 بالوکاله قبضه صلاحیتی اولماز

۱۵۲۰ ماده قبضه وکالت خصوصته وکالتی مستلزم اولماز

❁ فصل سادس ❁

(عزل وکیلده دائر اولان مسائل بیاننده در)

۱۵۲۱ ماده موکل وکیلنی وکالتدن عزل ایده ییلور

قطغیرک حقی تعلق ایش ایسه عزل ایده من

ته کیم برمدیون مالنی رهن ایدوبده حین عقد رهنده یاخود صکره دن دینک
 و عده سی حلولنده رهنی صاتمق اوزره برینی توکیل ایتدیکی صورتده
 مرتهنک رضاسی اولدقچه موکل راهن اووکیلی عزل ایدمز
 كذلك مدعینک طلبی اوزرینه مدعی علیه برینی خصوصته توکیل ایتدکده
 مدعینک غیابنده اتی عزل ایدمز

۱۵۲۲ ماده وکیل کندینی وکالتدن عزل ایده یلور
 فقط بوجه بالا غیرک حتی تعلق ایتش ایسه عزل ایده میوب ایفای وکالته
 مجبور اولور

۱۵۲۳ ماده موکل وکیلنی عزل ایتدکده وکیله خبر عزلی واصل
 اولنجهدک وکالتی اوزرنده قالور و اولوقته قدر تصرفی صحیح اولور
 ۱۵۲۴ ماده وکیل کندوسنی عزل ایتدکده عزلی موکله بیلدیرمسی
 لازم کلور

عزلی موکلم معلومی اولنجیه دک وکالت کندی عهده سنده قالور
 ۱۵۲۵ ماده مدیونک غیابنده قبض دینه وکیل اولان کیسه بی موکلی
 عزل ایده یلور اما داتن اتی مدیونک حضورنده توکیل ایتش ایسه
 مدیونک علی لاحق اولدقچه عزلی صحیح اولماز بوصولده مدیون انک
 عزلی اوکرنمدن اکا دیننی اعطا ایسه دیندن بری اولور
 ۱۵۲۶ ماده موکل بهک ختامیله وکالت نهایت بولور وکیل دخی
 بالطبع وکالتدن منعزل اولور

۱۵۲۷ ماده موکلم وقاتیله وکیل منعزل اولور
 فقط غیرک حتی تعلق ایتش ایسه منعزل اولماز (۷۶۰) ماده به باقی
 ۱۵۲۸ ماده موکلم وقاتیله وکیلک وکیل دخی منعزل اولور
 (۱۴۶۶) ماده به باقی

۱۵۲۹ ماده وکالت موروث اولماز
 یعنی وکیل فوت اولدقده وکالتک حکمی قالماز و بوجهته وکیلک وارثی
 انک مقامنه قائم اولماز
 ۱۵۳۰ ماده موکلم یاخود وکیلک تجنن ایتسه ایله وکالت باطل اولور

(مجله احکام عدلیه دن کتاب ثانی عشر)

(صلح و ابرا حقنده اولوب بر مقدمه ایله درت بابی مشتملدر)

(مقدمه)

(بعض اصطلاحات فقهیه بیاننده در)

۱۵۳۱ ماده صلح بالتراضی نزاعی رفع ایدن بر عقددرکه ایجاب و قبول ایله منعقد اولور

۱۵۳۲ ماده مصالح عقد صلح ایدن کسنه در

۱۵۳۳ ماده مصالح علیه بدل صلح دیمکدر

۱۵۳۴ ماده مصالح عنه مدعی به اولان شیدر

۱۵۳۵ ماده صلح اوج قسمدر

قسم اول عن اقرار صلحدرکه مدعی علیه اقراری اوزرینه واقع اولان صلحدر

قسم ثانی عن انکار صلحدرکه مدعی علیه انکاری اوزرینه واقع اولان صلحدر

قسم ثالث عن سکوت صلحدرکه مدعی علیه اقرار و انکار ایجاب سکوتی اوزرینه واقع اولان صلحدر

۱۵۳۶ ماده ابرا ایکی قسم اولوب بری ابرا اسقاط و دیکری ابرا استیغادر ابرا اسقاط بر کیسه دیکر کسنه ده اولان حقنک تمامی اسقاط

یا خود بر مقدارینی حط و تنزیل ایله اول کسنه بی بری قیلقدر

ایشته بو کتاب صلحه موضوع بحث اولان ابرا بودر

ابرا استیفا بر کیسه دیکر کسنه دن حقنی قبض و استیفا التلش اولدیفنی اعتراف اینمکدن عبارت اوله رق بر نوع اقراردر

۱۵۳۷ ماده ابرا خاص برخانه یا خود بر چفتلک و یا خود بر جهندن طولایی اله جق دعواسی کبی بر خصوصه متعلق دعوا دن بر کسنه بی ابرا

ایمکدر

۱۵۳۸ ماده ابرا عام کافه دعاویدن بر کسنه بی ابرا ایمکدر

(باب اول عقد صلح و ابرا ایدنلر حقنده در)

۱۵۳۹ ماده مصالح مائل اولمی شرطدر بالغ اولمی شرط دکلدر

(بناء)

بناء علیه مجنون و معنوه ایله صبی غیر میزک صلحی اصلا صحیح اولماز
 و صبی مآذونک صلحنده ضرر بین یوق ایسه صحیح اولور
 شویله که بر کیسه صبی مآذوندن بر شی دعوا ایدوبده اودخی اقرار
 ایتدیکی صورتده عن اقرار صلحی صحیح اولور

و صبی مآذون اله جفنی امهال و تأجیل ایتمک اوزره عقد صلح ایده بیلمور
 واله جفنیک بر مقداری اوزرینه صلح اولدوقده اگر یینه سی وار ایسه صلحی
 صحیح اولماز و اگر یینه سی اولیوبده خصمنک یین ایده جکی دخی معلوم
 اولور ایسه صلحی صحیح اولور
 و آخر کسنه دن بر مال دعوی ایدوبده مقدار قیبتی اوزرینه صلح اولسه
 صحیح اولور

قط اول مالک قیتمدن نقصان فاحش اوزرینه صلح اولسه صحیح اولماز
 ۱۵۴۰ ماده بر صینک دعوا سندن ولیسی صلح اولدوقده اگر صبی به
 ضرر بین یوق ایسه صحیح اولور و اگر ضرر بین وار ایسه صحیح اولماز
 بناء علیه بر کیسه بر صیدن شوقدر فروش دعوا ایدوبده صینک
 پاره سندن و یرمک اوزره پدیری صلح اولدوقده اگر مدعینک یینه سی
 وار ایسه صلح صحیح اولور و اگر مدعینک یینه سی یوق ایسه صلح صحیح اولماز
 و صینک آخر کسنه ذمتده اله جفنی اولوبده پدیری انک بر مقدارینی حط
 و تنزیل ایله صلح اولدوقده اگر یینه سی وار ایسه صحیح اولماز
 و اگر یینه سی اولیوبده خصمنک یین ایده جکی دخی معلوم اولور ایسه
 اولخالده صلح صحیح اولور و صینک له اجفنی قیتمده بر مال اوزرینه ولیسی
 صلح اولسه صحیح اولور

قط غبن فاحش بولنور ایسه صلحی صحیح اولماز
 ۱۵۴۱ ماده علی الاطلاق صبی ایله مجنون و معنوهک ابراسی صحیح اولماز
 ۱۴۵۳ ماده خصومه وکالت صلحه وکالتی مستزم اولماز
 بناء علیه بر کیسه آخر کسنه بی دعوا سنه وکیل ایدوبده اودخی بلا اذن
 اول دعوا دن صلح اولسه صحیح اولماز

۱۵۴۳ ماده بر کیسه کندی دعوا سندن صلح اولوق اوزره دیگرینی
 توکیل ایدوبده اودخی بالوکاله صلح اولدوقده مصالح علیه موکل اوزرینه
 لازم کلور وکیل انکله مؤاخذ و مطالب اولماز

مکرکه وکیل مصالح علیه ضامن اوله اول حالده وکیل کفالتی حسبیله
مؤاخذه اولنور

ورده وکیل عن اقرار بر مالدن مال اوزرینه صلح اولوبده صلحی نفسنه
مضاف قیلار ایسه اولوقت وکیل مؤاخذه اولنور یعنی بدل صلح ائدن
النور او دخی موکله رجوع ایلر

مثلا وکیل بالوکاله شو قدر غروش اوزرینه صلح اولدقده اول مبلغی
موکک ویرمی لازم کلور وکیل ائدن مسؤل اولماز

قط سن شو قدر غروش اوزرینه صلح اول بن کفیل دیمش اولسه اولخالده
بو اجه وکیلدن النور او دخی موکله رجوع ایلر و بر ده عن اقرار مالدن

مال اوزرینه صلح واقع اولوبده وکیل سن فلانک دهواسندن بماله
صلح اول دبهرك عقد صلح ایتش ایسه بیع حکمنده اولدیغی جهتله

بو صورته دخی بدل صلح وکیلدن النور او دخی موکله رجوع ایدر
ماده ۱۵۴۴ ایکی کشی بینده اولان دعواند آخر بر کسنه فضولی

اوله رق یعنی بلا امر صلح اولدقده اگر بدل صلحه ضامن اولور ایسه
یاخود بنم فلان مال اوزرینه دیو بدل صلحی کندی مالنه مضاف

قیلار ایسه ویاخود شو مبلغ یاخود شو ساعت اوزرینه دیو میدانه
اولان نقوده یا عرضه اشارت ایدر ایسه یاخود ضامن اولیوب

و کندی مالنه اضافه یا اشارت دخی ایتوبده علی الاطلاق شو قدر
غروش اوزرینه صلح اولدم در و اول مقدار مبلغی تسلیم ایدر ایسه

اشبورت صورته دخی صلح صحیح و اول کسنه متبرع اولور

واگر دردنجی صورته بدل صلحی تسلیم ایتز ایسه مدعی علیه
اجازته موقوف اولوب اگر مجیز اولور ایسه صلح صحیح و بدل صلح

مدعی علیه اوزرینه لازم اولور و اگر مجیز اولماز ایسه صلح باطل اولور
ودعوی حالی اوزره قالور

❁ باب ثانی ❁

(مصالح علیه ابه مصالح عنک بعض احوال وشروطی بیاننده در)

ماده ۱۵۴۵ مصالح علیه اگر عین ایسه مبیع حکمنده و اگر دین ایسه

نمن حکمنده اولور

بناء علیه ببعده مبيع ياخود ثمن اولغله صالح اولان شی صلحده بدل صلح اولغله دخی صالح اولور

۱۵۴۶ ماده مصالح علیه مصالحك مال وملكى اولوق شرطدر
بناء علیه مصالح بشقه كسسه نك مالنی بدل صلح اوله رق ویرسه صلحی صحیح اولماز

۱۵۴۷ ماده كرك مصالح علیه وكرك مصالح عنه قبض وتسلیمه محتاج ایسه معلوم اولسی لازمدر واکر قبض وتسلیمه محتاج دكل ایسه معلوم اولسی شرط دكلدر

مثلا بر کیسه دیگر كسسه نك یدنده بولنان بر خانه دن واول كسسه دخی انك یدنده بولنان باغچه دن بر حق دعوی ایدوبده ایکیسی دخی تعیین مدعا ایتمكسزین دعوازلندن واز پككمك اوزره صلح اولسهلر صحیح اولور كذلك بر کیسه دیگرك یدنده کی خانه ده بر حق دعوی ایدوبده تعیین مدعا ایتمكسزین مدعی علیه اكا بر بدل معلوم ویرمك و او دخی ترك دعوی ایتمك اوزره صلح اولسهلر صحیح اولور اما مدعی مدعی علیه بدل ویرمك و او دخی اكا حقنی تسلیم ایتمك اوزره صلح اولسهلر صحیح اولماز

❖ باب ثالث ❖

(مصالح عنه حقنده اولوب ایکی فصلی مشتملدر)

❖ فصل اول ❖

(صلح عن الاعیان حقنده در)

۱۵۴۸ ماده بر مال معین دعوا سندن عن اقرار صلح اكر مال اوزرینه واقع اولور ایسه بیع حکمندهدر

بونده خیار عیب وخیار رؤیت وخیار شرط جاری اولدبغی کبی كرك مصالح عنه وكرك مصالح علیه عقار اولدبغی تقدیرده شفعه دهواسی دخی جاری اولور

ومصالح عنك کلیسی یاخود بعضیسی بالاستحقاق ضبط اولنسه مدعی علیه ویرمش اولدبغی بدل صلحك اولقدارینی یعنی کلیسینی یاخود بعضیسنی کیرو الور

واكر بدل صلحك کلیسی یاخود بعضیسی بالاستحقاق ضبط اولنسه مدعی

مدعی علیه‌ن مصالح عنك اول مقدارینی یعنی کلیسی یاخود بعضیسنی ایستر

مثلا بر کیسه دیکرندن بر خانه دعوی ایدوب اودخی اول خانه انك اولدیغنی اقرار ایله برابر شوقدر غروش بدل ویرمك اوزره صلح اولسه لر مدعی اول خانه بی مدعی علیه صامش کبی اولور . وپونده بروجه بالا بیعك احکامی جاری اولور

۱۵۴۹ ماده مال دعواسندن عن اقرار صلح اگر منفعت اوزرینه واقع اولور ایسه اجاره حکمنده در بونده دخی اجاره احکامی جاری اولور مثلا بر کیسه بر باغچه دعواسندن شوقدر مدت مدعی علیه خانه سنده اوتورمق اوزره صلح اولسه باغچه مقابلنده اول خانه بی او قدر مدت ایله استیجار ایتمش اولور

۱۵۵۰ ماده عن انکار یاخود عن سکوت صلح اولمق مدعی حقیقه معاوضه و مدعی علیه حقیقه یمیندن خلاص ایله قطع منازعه در بناء علی ذلك مصالح علیه اولان عقارده شفعه جریان ایدر اما مصالح عنه اولان عقارده شفعه جریان ایتمز

و مصالح عنك کلیسی یاخود بعضیسی بالاستحقاق ضبط اولنسه مدعی بدل صلحك اول مقدارینی یعنی کلیسی یاخود بعضیسنی مدعی علیه رد ایدر و مستحق ایله خصومه باشلار

وبدل صلحك کلیسی یاخود بعضیسی بالاستحقاق ضبط اولنسه مدعی اولمقدارده دعوا سنه رجوع ایلر

۱۵۵۱ ماده بر کیسه بر مال معین مثلاً بر باغچه دعوی ایدوبده بر مقداری اوزرینه صلح اوله رق باقیسنك دعواسندن مدعی علیه ابرا ایسه حقتك بر مقدارینی المش و باقیسنك دعواسندن و از یکمیش یعنی باقیسنده کی دعوی حقی اسقاط ایتمش اولور

❁ فصل ثانی ❁

(دیندن یعنی اله جقندن و حقوق سائرهدن صلح اولمق بیاننده در)

۱۵۵۲ ماده بر کیسه آخر کسنه ذه تنده کی اله جفتك بر مقداری اوزرینه صلح اولسه اله جفتك بعضیسنی استیفا ایله باقیسنی اسقاط یعنی باقیسنندن اول کسنه بی ابرا اتمش اولور

۱۵۵۳ ماده برکيسه معجل اولان هر درلو اله جفنى تا جيل وامهال
ايتك اوزره صلح اولسه كندوسنك حق تعجيلنى اسقاط ايلش اولور
۱۵۵۴ ماده برکيسه مسكوكات خالصه اولان الاجفنى مسكوكات
مفشوشه اوله رق الموق اوزره صلح اولسه اله جفنىك سكه خالصه اولوق
حقنى اسقاط ايلش اولور

۱۵۵۵ ماده حق شرب وشفعه وحق مرور كى حقوق دعوا رند
يميندن قورتلق ايچون بدل وپرونده صلح اولوق دخی صحیحدير

❖ باب رابع ❖

(احكام صلح و ابرا بياننده اولوب ايكى فصلى مشتملدر)

❖ فصل اول ❖

(احكام صلحه دائر اولان مسائل بياننده در)

۱۵۵۶ ماده صلح تمام اولدوقده يالكز طرفيندن برى اندن دونه مزومدى
صلحله بدل صلحه مالك اولور وارتنق دعوا ده حق قالماز
ومدى عليه دخی بدل صلحى اندن استرداد ايدهمز

۱۵۵۷ ماده طرفيندن برى فوت اولسه وارثلىرى دخی انك صلحنى
فسخ ايدهمز

۱۵۵۸ ماده صلح اكر معاوضه حكمنده ايسه طرفينانى كندورضاريله
فسخ واقاله ايدم بيلور واكر معاوضه معناسنه اولوبونده بعض حقوقك
اسقاطنى متضمن ايسه اصلا نقض وفسخى صحيح اولماز
(۵۱) ماده به باق

۱۵۵۹ ماده يميندن خلاص ايچون بدل و يرمك اوزره عقد صلح
اولدوقده مدعى حق خصوصتنى اسقاط ايلش اولور
وارتنق مدعى عليه تحليف اولنه ماز

۱۵۶۰ ماده بدل صلح هنوز مدعى به تسليم اولمندن كليسى يا خود
بعضيسى تلف اولدوغى صورتده اكر تعيين ايله متعين اولان شيلردن ايسه
بالاستحقاق ضبط اولمش حكمنده اولور

يعنى عن اقرار واقع اولان صلحه مدعى مصالح عنك كليسى يا خود
بعضيسى مدعى عليه دن ايسترو عن انكار يا خود عن سكوت واقع اولان
صلحه مدعى دهواسنه رجوع ايلر

(۱۴۴۸) و (۱۵۰۰) ماده‌ره باق

واکر بدل صلح دین ایسه یعنی شو قدر غروش کبی تعیین ایله متعین اولمیان شیردن ایسه صلحه خلل کلیوب تلف اولان مقدارک مثلی مدعی علیه طرفندن مدعی به ویرملک لازم کلور

❖ فصل ثانی ❖

(احکام ابرایه دائر اولان مسائل بیاننده در)

۱۵۶۱ ماده برکیسه فلان ایله دعوی و نزاعم یوقدر وفلانده حقم یوقدر وفلان ایله اولان دعوا مدن فارغ اولدم یا خود و از یکدم وفلانده حقم قالدی وفلان دن تماماً حتمی الدم دیسه انی ابرا ایتمش اولور

۱۵۶۲ ماده برکیسه دیکرینی برحقندن ابرا ایتدکه اول حق ساقط اولور ارتق انی دعوی ایده من (۵۱) ماده به باق

۱۵۶۳ ماده ابرانک مابعدینه شمولی اولماز

یعنی برکیسه دیکر کسنه بی ابرا ایتدکه ابرادن مقدم اولان حقوقی ساقط اولور یوخسه ابرادن صکره حادث اولان حقی دعوی ایده ییلور

۱۵۶۴ ماده برکیسه دیکرینی برخصوصه متعلق دعوا دن ابرا ایتسه ابرامخاص اولوب بعده اول خصوصه متعلق دعواسی مسموع اولماز اما بشفه خصوصه متعلق حقی دعوی ایده ییلور

مثلاً برکیسه برخانه دعوا سندن خصمی ابر ایسه ارتق اول خانه به متعلق دعواسی مسموع اولماز

اما چفتلک وسائر نسنه به متعلق دعواسی استماع اولور

۱۵۶۵ ماده برکیسه فلانی کافه دعاویدن بری قیلدم یا خود انده اصلا حقم یوقدر دیسه ابراء عام اولوب ارتق ابرادن مقدم اولان هیچ برحق دعوی ایده من

حتی کفالتدن طولایی برحق دعوی ایتسه مسموع اولماز

شویله که اول ابرادن مقدم سن فلان کسنه به کفیل اولمشیدک دیو دعوی ایتسه استماع اولنمدیغی کبی آخر بر شخصدن سن بنم ابرا ایتمش اولدیم کیسه به قبل ابرا کفیل اولمشیدک دیو دعوی ایده من

(۶۶۲) ماده به باق

۱۵۶۶ ماده برکیسه مال صاتوب و ثمنی قبض ایو بده میعه متعلق

(کافه)

کافه دعاویدن مشتری بی ابرا ایندیکی کبی مشتری دخی انی ثمن مذ کوره متعلق کافه دعاویدن ابرا ایتمش و بو وجهله بینرنده سند تعاطی ایدلش ایکن مبع بالاستحقاق ضبط اولنسه ابرانک تأثیری اولیوب مشتری ویرمش اولدیغی ثمن بایعدن استرداد ایلر (۵۲) ماده به باق

۱۵۶۷ ماده ابرا اولنان کسنه لر معین و معلوم اولق لازمدر بناء علیه بر کیسه جله مدیونلری بی ابرا ایتم یاخود هیچ کیسه ده حکم بوق دیسه ابراسی صحیح اولماز

اما فلان محله اهالیسنی ابرا ایتم دیوب اول محله اهالیسی دخی معین و معدود کساندن عبارت ایسه لر ابرا صحیح اولور
۱۵۶۸ ماده ابرا قبوله توقف ایتمز

قط رد ایله مردود اولور
شویله که بر کسنه دیگر کسنه بی ابرا ایتمکده اول کسنه نک قبولی شرط دکادر

قط اول مجلسده ابرایی قبول ایتم دیو رد ایسه اول ابرا مردود اولور یعنی حکمی قلماز

لکن ابرایی قبول ایتمکدن صکره رد ایسه ابرا مردود اولماز و برده محال له محال علیهی یاخود اله جقلو کفیلی ابرا ایدوبده محال علیه یاخود کفیل انی رد ایسه ابرا مردود اولماز

۱۵۶۹ ماده وفات ایدن کسنه بی دینندن ابرا ایتمک صحیح اولور
۱۵۷۰ ماده بر کیسه مرض موتنده ورثه سندن برینی دینندن ابرا ایسه صحیح و نافذ اولماز

اما وارثی اولیان کسنه بی دینندن ابرا ایسه ثلث مالندن معتبر اولور
۱۵۷۱ ماده تر که سی مستغرق دیون اولان کسنه مرض موتنده کنندی مدیونلرندن برینی دینندن ابرا ایسه صحیح و نافذ اولماز

اراده سنیه تاریخی فی ۶ شوال سنه ۱۲۹۱



(محاکم نظامیه به محمول دعاویدن بوجه پشین ربع خرج)

(النسخه دأر امر نامه ساهی)

دوائر ومحاکم حقوقیه به محمول دعاوینک بر طاقی حکم اولنق درجه سنه کلور کلز اصحابی خارجاً خصمربله اویشوب بردها محکمه به کلامکده وبعضیری دخی ایشی محکمه به حواله ایتدیردکن صکره احضار قوتیله خصمنی اقناع ایدوب ترک دعوا ایتکده اولهرق بوايسه محکمه لوجه هم اوراق وقیودک معلق ومذیب قالمسنى وهمده تدنی حاصلاتی موجب اولمقده بولندیفندن بعدازین دیوان احکام عدلیه نك دوائر داخلیه سندن کرک تمیز حقوق دائرة سنه وکرک محکمه استینافیه به حواله اولنه جق استدعا نامه لر دیوان مذکور وزنه سنه ویریلوب اوراده خرج اعلام بالحساب قاج فروش ایدر ایسه ربعی استینفا ایه مستدعی بدینه قویچاندن مقطوع مقبوض سندی اعطا اولنان ربع خرجک مقداری ظهر عرضها له محتوماً اشارت واملأ اولندقدن صکره متعلق اولدیغی دائرة ومحکمه به اعطاسی ودعوی بالرؤیه خرجی استینفا اولنق ایچون اعلام وزنه به ویرلدکده دروننده نه مقدار خرج محرر ایسه مقداً النسخ اولان مقدارینک اجرای محسوبیله قصوری قاعده موضوعه سی وجهله استینفا اولنهرق مقداً ویرلش اولان علم وخبرک استزدادی وچونکه ابتدای امرده النسخ ربع خرج ادما اولنان مبلغک مقدارینه کوره بالحساب النسخ اولوب عندالمحاکه مبلغ مدانک تماماً ثابت اولماسی وبوجهله خرج اعلامک النان مقداردن دون اولسی محتمل بولندیفندن بعدالحکم ربع خرج نامیله النسخ اولان آنچه خرج اعلامدن فضله کورینور ایسه فضله سنک وزنه جه الحاله هذه جاری اولان قاعده دائرة سنده صاحبنه رد واما دهمی واشبو ربع خرجک مؤخرأ اجرای محسوبی خصوصنده بر کونه سوء استعمال خاطره سنه محل قالمق ایچون اعلامک ظهیرنه جانب وزنه دن اولنه جق اشارتده پشین اولهرق مقداً النان مقداربله مؤخرأ استینفا اولنان مقدارک ویاخود ردی لازم کله جک فضله نك ایکی قلم اولهرق کوسترلمی و دیوان مذکور مربوط محاکم ابتدایده دخی بوقاعده به رعایت واتباع اولنوب فقط محاکم مزبوربه حواله اولنان استدعا نامه لرک اعلام خرجی محلی وزنه زنده استینفا اولنمقده

(ولندیفندر)

بولنديغى وجهله بونلرك ربع خرجى ديوانجه التقى مشكلاتى مستلزم اوله جنى كى بعض استدانامه لر دخى طوغرىدن طوغرى به قبول اولتقمده بولنديغندن محاكم مزبوره به عايد استدانامه لرك ورودنده محكمه لرك وزنه لر بنه ويريلوب قاعده مشروحه به توفيقاً ربع خرجك اخذواستيفاسى وديوان مذكورك دوائر داخله سنه ودوائر ومحاكم مربوطه سنه حواله واعطا اولنوب محكمه به ورودى تاريخندن اعتباراً التى ماه مرورينه دكين اصحابى طرفندن ارائيليان استدانامه لرك دائره ويا محكمه نك مختصرجه قرارنامه سى موجبجه قيدى بالاسنه شرح ويريله رك بطال ايدلسى خصوصلر نك ديوان مذكورك بالجله دوائر ومحاكم كنده اصول وقاعده انخا ذيله اشبو اصول ومعاملاتك تماميله وعينيله طشره محاكم نظاميه سنده دخى جريان ايتدرلمسى ديوان مذكور نظارت جليله سندن وقوع بولان اشعار وشوراي دولته وبريلان قرار اوزرينه انجمن خاص وكلاده تسبب اولتمش وصوره حال تعمياً هر طرفه توصيه واشعار قلمش اولقله اعلان كيفيته ابتدار قلندى



(ارباب جنحه وجنايتدن ضبط واسترداد اولنه حق اموال واشيانك)

(صورت فروخته ومفروقاته)

(دائر ققرات نظاميه در)

وقوع جنايت وجنحه ايله حاصل اولان اموال ضبط اولندقدن صكره ايچنده حيوانات ومواشى وآزمانده محو وتلف اولغه مستعد اشيا بولنديغى ودرحال صاحبي ظهور ايتديكى حالده برهفته مدت حفظ واعلان اولندقدن صكره درسعادته ايسه بيت المسال قساملغى وطشره ايسه حكام شرع معرفتى ومجالس اداره نك نظارتى ايله صائيله حق وبونلردن ماعدا اموال جانينك اكامل محاكمه سنه دكين صائيلوب كرك عيناً موجود بولنانلرك وكرك منوال مشروح اوزره صائلمش اولانلرك جنس ومقدارى درسعادته ايسه السنه مشروعه نشر اولنان غزته لر وطشره ده غزته بولنان محله ايسه غزته لر بولنديغى تقديرده وسائط مناسب ايله اعلان اولنه جقدر

وائتای محاکمه‌ده ظهور ایدن اشیا صاحببری شرعاً اثبات مدعا ایتدیکی
حالده مالرندن موجود اولانلری عیناً وصاتلش بولنانلری بدلاً کندولرینه
تسلیم قنور جانینک اکیال محاکمه سنده اشیا موجوده کذلک درسعادتده
ایسه بیت المال قساملغی وطشرده ایسه حکام شرع معرفتی و مجالس
اداره‌نک نظارتی ایله بالزایده صاتیلوب جنس و قیمتی بشقه بشقه
کوستربلرک اثمانی جدولره ادخالاً جانب خزینه به ارسال قلنه جق و جانینک
محاکمه سی اکیال اولنوبده اشیا موجوده صانلدقندن صکره ادعای صحابت
ایدنلر چیقدیغی وادمارینی شرعاً مرکز ثبوته کتوردکلری تقدیرده
مضبوط و مقید اولان بدلی صاحببرینه ویریله جکدر

فی ۱۵ ربیع الآخر سنه ۲۹۱ و فی ۱۹ مایس سنه ۲۹۰



(اصحاب دیوندن محکوم به اولان دینلرینک دفعه و یا مقسطا تسویه سنه)
(موافت ایتیمانلرک اموال غیر منقوله سی حقنده اجرایی لازم کلان)
(معامله به دائر فی ۲ صفر سنه ۱۲۹۲ تاریخله دیوان احکام عدلیه)
(نظارت جلیله سنه مورود یوردی سامی صورتیدر)

اصحاب دیوندن محکوم به اولان دینلرینک دفعه و یا مقسطا تسویه سنه
موافت ایتیمانلرک اموال غیر منقوله سی حقنده لازم کلان معامله به دائر
دیوان احکام عدلیه‌نک اجرا جمعیتندن ویریلان مذکره اوزرینه شورای
دولتجه جریان ایدن مذاکراتی متضمن تنظیم و اعطا قنوب صورت
مخرجه سی ربط ایدیلان مضبوطه کوسترلدیکی وجهله دین ایچون اموال
غیر منقوله‌نک فروختی حقنده اولان نظامنامه‌نک تأسیسندن اول حقد اولنان
مدانیاتندن طولایی وقتا من الاوقات مدیونک اموال غیر منقوله سنه
مراجعت اولنه میه جغی دایمجه امور معلومه دن اولدیغی حالده مؤخرأ
وضع و تأسیس اولنان بر نظامک حکمندن استفاده غرضیله وقوعبولان
مستدعیات اوزرینه مدیونلرک ملکلرینی صائمفه اجبار ایتلری موافق
عدل و حقانیت اولیه جفتندن یالکز املاکنک ایچار و مناسفندن و سائر
واراتسندن مدیونک تعیش و اداره سی ایچون محکمه جانبدن تعیین
(اولنه جق)

اوله جق مقداردن فضله سنك دینه قارشولق طوتلمسی و اموال غیر منقوله نك فروختیله ائمانندن دینك تسویه سنه موافت کوستر دکدنصکره نکول ایدنلرک رضالربنی مشعر محاکمه یدلرندن سندات النهرق واشبو سنداته مؤخرأ تاویل ومخالفته محل برقیه جق قیود ترقیم ایتدیریلهرک کیفیترینک ویریله جک اعلاماته درج اولنوب بونک اوزرینه مدیونلر امتناع ایدرلر ایسه تقریرلرینه باقلیدهرق فراغ معامله سنك اجراسی صورتك اصول انخادی نسیب اولنمش اولمغین قاعده سی وجهله بالاعلان بعدما اصول مجعونه نك مرعی الاجرا طوتلمسنه همت بیوره لر دیو

(فی ۲۰ محرم سنه ۹۲ و فی ۱۵ شباط سنه ۹۰ تاریخیه)
 (شورای دولت تنظیمات دائره سندن تنظیم قلنان)
 (مضبطه صورتیدر)

دیوان احکام عدلیه اجرا جمعیتك شورای دولته حواله بیوریلوب تنظیمات دائره سنده قرائت اولنان مذکره سنك مالی محکوم به اولان دینلرینک دفعه ویامقسماً تسویه سنه موافت ائیمان مدیونلرک طقسان برکون حبسیله اكمال مدت ایتدکده اوتوز برکون ایچون نفسلرینه کفیل النهرق سیبللری تخلیه قلمتده اولوب انجق بونلردن بمضلرینک عهدهلرنده خانه ودکان ومغازه کبی املاک بولندیغندن بمشله دین ایچون اموال غیر منقوله نك فروختی حفسده اولان نظامنامه به توفیقاً رضاسنه باقلمسزین اشبو املاکک صائدیریلهرق ائمانندن ایفای دین ایتدیرلمسنه دائر داینلر طرفندن ویریلان استمدانامه لر محاکمه حواله اولتمتده ایسه ده نظامنامه مذکورک ذیلی حکمنجه ماقبلنه شمولی اوله میه جفندن بونک نسرندن مؤخر عقد ایدلش دیون ایچون املاکک صاتلمسنه حکم ایدیلهرک مقدم اولدیغی حالده املاکک صاتیله میه جغی جوابی ویرلمکده اولوب بر مدیونک طقسان برکونین زیاده حبسی وبعد اكمال المده تکرار توقیفی جائز اولدیغی کبی سائر صورته بساری تحقیقی دخی ممکن اوله مامسنه مینی بالاخره اصحاب مطلوبک حقوقی ضایع اولمتده ایدوکسندن و سالف الذکر نظامنامه نك ذیلنده ایسه اشبو نظامنامه نك تاریخ نسرندن مقدم عقد اولنان دیون مؤخرأ تجدید سند اولنمش اولسه یله حین مداینده جاری نظامات عتیقه به تابع اوله جغی

محرر بولندیغندن بعدازین نظامنامه‌نک نشرندن مقدم عقد اولمش اولان دیون ایچون صاندیرلمسی استدا اولسان املاکک فروختنه ذیلده کوسترلیدیکی وجهله نظامات عتیقه‌یه توفیقاً محاکدن حکم ویرلمسی ویاخود نظامنامه‌نک ایکنجی ماده‌سی موجبجه املاکک اوج سنه‌لک حاصلات صاقیه‌سی گذشته و محاکمه مصارفیه برابر دینی ایضابه کافی اولدیغنی حالدده اشبو حاصلاتک دابنه حواله ایتدیرلمسی و برده مدیونلردن بعضیلمری متصرف اولدقلمری اموال غیر منقوله‌نک حکومت معرفتیله صاندیرلهرق اثباتندن دینک تسویه‌سنی بیان ایتلمری اوزرینه جانب محکمه‌دن اموال غیر منقوله‌نک فروختنه ویریلان حکم مدیونک افاده‌سی وجهله رضاسنه بنا ایدلمکده اولسندن و اوشیئک مزایده‌سی اجرا اولندقدن صکره تقرر ایدن بدلیله طالبنه فراغ ایتدیرلهرجکی صروده مدیونک موافقت واقعه‌سندن نکول ایله تقرر ویرمکدن امتناع ائلسندن طولایی ضروری فراغی اجرا ایتدیریله‌مامکده بولندیغندن بعدازین اموال غیر منقوله‌سنگ حکومت معرفتیله صاندیرلمسنی ورضاریله تقرر ویره‌جکلرینی باسنده تعهد ایدنلرک مؤخرأ نکول ایدلکلمری تقدیرده رضا و تقرر لرینه باقمغزین طالبلمری عهدله‌رینه فراغ ایتدیرلمسنی یساندن عبارتدر

دین ایچون اموال غیر منقوله‌نک فروختنی حقنده اولان سالف البیان نظامنامه‌نک نشرندن مقدم عقد ایدلمش اولان دیون مؤخرأ تجدد سند ایدلمش اولسه بیله حین مداینده جاری نظامات عتیقه‌یه تابع اوله‌جغنی نظامنامه‌ مذکورک ذیلنده محرر بولندیغنه بناء نظامات عتیقه حکمکندن عبارت اولدیغنی دیوان همایون قلمندن بالسئول بو‌بابده بر نظامه دسترس اولنه‌مامسیله اول وقتلر بوکا دأر وقوعبولان مستدعیات اوزرینه متروک صرافان قوه‌سی‌یونجه جریان ایدن نظام و تعامل خزینه‌ خاصه و مالیه نظارت جلیله‌لرندن استفسار اولنهرق مالیه نظارت جلیله‌سندن کوندریلان علم و خبر صورتنده بیان اولسان اصول اموال میریه تحصیللی ایچون اراضی میریه‌نک فروختنی حقنده اولوب بونک دیون مادیه‌یه شمولی اولیه‌جغنی مثللو خزینه‌ خاصه نظارتک جوابنده دخی مذکور قوه‌سی‌یونجه واقع اولمش اولان معاملاتک بر اساس نظامه مستند

(اولیوب)

اولیوب ایجاب حال و مصلحتنه کوره جریان ایش اولدینک تحقیق قلندیغی
کوستلشدر

ایجاب مصلحت لیدی المذاکره مذکور نظامنامه نیک تأسیسندن اول عقد
اولنان مدایناتدن طولایی و قنایان الاوقات مدیونک اموال غیر منقوله سنه
مراجعت اولنه میه جغنی دایجه امور معلوم مدن اولدیغی حالده مؤخرأ
وضع و تأسیس اولنان بر نظامک حکمندن استغاده غرضیه و قوعبولان
مستدعیات اوزرینه مدیونک ملکربنی صائمغه اجبار ایدلمری موافق
عدل و حقانیت اولیوب یالکز املاک ایجار و منافعندن و سائر وارداتندن
مدیونک تعیش و اداره سی ایچون محکمه جانبدن تعیین اولنه جق مقداردن
فضله سنک دینه قارشواق طوتلمدی و اموال غیر منقوله سنک فروختبله
اثمانندن دینک تسویه سنه موافقت کوسه تردکدن صکره نکول ایدنله
کلیجه بوباده اجرا چیمینک سالف البیان مذکره سنده محرر مطالعات یولنده
اولدیغندن بو مقوله لک رضالربنی مشرر محاکمه یدرندن سندات الندرق
واشبو سنداتده مؤخرأ تأویل و مخالفتنه محل بر اقیه جق قیود ترقیم
ایتدیریلهرک کیفیتلرینک و بر بله جک اعلاماته درج اولنوب بونک اوزرینه
مدیونر امتناع ایدرلر ایسه تقریرلرینه باقیمه درق همراغ معامله سنک اجراسی
صورتک اصول اتخاذی خصوصه لرینک دیوان احکام عدلیه نظارت
جلیله سنه حواله سی تنسیب قلندی ایسه ده اولباده



(دیوان احکام عدلیه نظامنامه داخلینک فصل اولنده واقع برنجی)
(ماده سنک تذیل اولتیق اوزره قلمه النان قهره نظامیه در [*])

محاکم شرعیه مأمورلرندن برینک اتهامی و قوعنده بوکادار تحقیقات اولدیغی
حاوی اوراق ابتدا مقام والای فتواپناهی به کوندریلوب مجلس انتخاب
حکام الشرعه حواله ایله مأمور مشنکابک تحت محاکمه به النحسی اوراجه
قرارلشدرلدیغی حالده طرف والای مشیختپناهی دن واقع اوله جق اشارت
علیه اوزرینه مقام جلیل صدارت عظمادن دیوان احکام عدلیه نظارت

[*] مذکور ماده برنجی جلدک اوچبوز یکریمی طقوزنجی صحیفه سنده مندرجدر

جلیلہ سنہ حوالہ ایلم محاکم نظامیہ مأمورری مثلو محکمہ تمیزدہ محاکمہ سی
اجرا اولنہ جقدر فی ۱۱ محرم سنہ ۹۲

(محاکم نظامیہ بہ جلب اولنلردن کلیانلر حقندہ حکم غیابی اجراسنہ)
(دائر مقام صدر تعظمان عدلیہ نظارتہ)
(ورود ایدن مذکرہ)

محاکم حقوقیہ بہ لاجل المحاکم دعوت اولنوبدہ کلیانلر حقندہ بر مدتدنبرو
اجرا اولنان اصولک لغویہ اصول محاکمہ تجارت نظامنامہ سنک جلب
واحضارہ حکم غیابی بہ دائر اولان فضلرندہ مندرج احکامہ توفیق معاملہ
اولنمسی لزومنی متضمن دیوان احکام عدلیہ تمیز حقوق دائرہ سندن فی ۱۵
محرم سنہ ۱۲۹۲ تاریخیلہ مورخاً تنظیم اولنان مذکرہ انجمن مخصوص
مشورتنہ قرائت ومطالعہ اولندی مذکرہ مرقومہ دہ بوندن بویہ محکمہ بہ
جلبی اقتضا ایدنلر ودعوتہ اجابت ایتمیانلر حقنرندہ قیود وشروط لازمی
جامع اولق اوزرہ یالکز بر دفعہ دعوتنامہ ارسالیہ حکم نظام تبلیغ اولنہرق
بونلردن بوم معیندہ کلککہ مانعی ظہور ایلمیانلر ویاخود نظام مذکورہ
کوستریلان احوالدن طولابی امہال ایجاب ایدنلردن ماعداد محکمہ بہ کلامک
استیانلر حقندہ حکم غیابی ویرلمی تذکر قلمش اولدبغی کوسترلش وواقعا
اصول جاریہ تک تعدیلیلہ جلب واحضار بوصلہ سنک اصول مضبطہ
تختہ التمسی واحکام غیابہ دخی قاعدہ طبیعیہ سنک جریانی لازمدن
اولہرق بناہ علیہ مدعی ومدعی علیہ ایچون بر دفعہ بہ منحصرأ دعوتنامہ
ارسالی کافی کورنمش ایسده نظامنامہ مخصوصندہ مندرج بولنان عبارات
ایضاحات مطلوبہ بی جامع اولق حسیلہ سائر قیود وشروط علاوہ سنہ
حاجت اولدبغندن نصل نظامہ توفیق معاملہ اولنمسی متحدأ تصویب
اولنمش اولغلہ ایقای مقتضاسنہ وبقرارک هرکسک اکلاہ جغنی لسان ایلم
اوراق حوادثہ درج اولنہرق اعلان واشاعہ سنہ ہمت بیورلق ایچون
دیوان احکام عدلیہ بہ اشبو مذکرہ اعطا اولندی

فی ۸ صفر ۱۲۹۱ سنہ

(محاکمه شرعیہ نظامنامہ سنک الی بدنجی مادہ سی)

(مقامہ قائم اولہ حق مادہ نظامیہ در [*])

الی بدنجی مادہ حسب النظام اوج سندہ برکہ اموال ایتم محاسبہ سی رؤیت اولنہ روق کرک ملک ووقف عقارات اجاراتندن وکوک قچہ وقونسلیدہ وسائرہ فاضلی سندات نمازندن والحاصل هر درلو واردندن ایتمک حصہ لربہ نئمقدار فضلہ اصابت ابدرایسہ کافہ مصارفات بالکر اوفضلہ دن اخراج اولندفدن صکرہ انجق فضلہ مذکورہ نک بیکدہ یکرمی بش غروشی خرج محاسبہ نامیلہ اخذ اولنہ جقدر فقط لدی الايجاب برسنہ مرورندہ محاسبہ سی رؤیت اولندیغی حالده فضلہ مہوئہ دن ذکر اولنان بیکدہ یکرمی بش غروش خرج محاسبہ نک ثلثی وایکی سنہ کچو بدہ رؤیت قلندیغی تقدیرجہ ثلثانی و اوج سنہ یاخود دہا زیادہ مرورندہ رؤیت ایدیلور ایسہ ذکر سی سبت ایدن بیکدہ یکرمی بش غروش خرج محاسبہ اخذ اولنہ جقدر اگر بعد اخراج المصارف عند المحاسبہ فضلہ قالمزایسہ او مثلاً فضلہ سی قالیان محاسباتدن خرج محاسبہ الثیوب بروجه حسب رؤیت قلنہ جقدر و بروجه مشروح حسبجہ رؤیت ایدیلہ جک محاسباتدن اصل مال اون بیک غروش ایسہ اون غروش و اوتوز بیک غروش ایسہ یکرمی غروش یعنی یوز الی بیک غروشہ قدر بہر یکرمی بیکدہ اون غروش زیادہ قلنہ روق کتبہ شرعیہ ایچون اجرت قلبہ النہ جق و یوز الی بیکدن نئمقدار زیادہ اولور ایسہ اولسون نہایت یوز الی غروشدن بشقہ زہاز نسہ النیمہ جقدر

(مولی تعیینی حقندہ نظامنامہ در)

برنجی مادہ طشرہ لردہ املاک صرفہ و اراضی میریہ و موقوفہ و خصوصات سائرہ شرعیہ دن وقوعبولان دعوارک محلندہ فصل وحسی ایچون مولی تعیین وارسالی استدعا سنہ دائر کله جک عرضحال و اوابشہ متعلق اوراق مقام مشیخت علیادن مجلس انتخاب حکام شرعیہ بہ حوالہ اولنہ جقدر

[*] حکمی منفتح مادہ برنجی جلدک اوچوز اون ایکنجی صحیفہ سندہ مندر جدر

ایکنجی ماده مجلسه تدقیقات مقتضیه اجرا اولنه رق مولی ارسالنه لزوم کورلدیکی حالده تعیین اولنه جق مولی استانبول محاکمده مستخدمیندن ویاخود معزولین نوآبدن اهلیت ولیاقتی واحوالی مجرد اولنلردن انتخاب اولنوب ایشک اهمیت وجسامتنه و محلتک بعد وقر بنه کوزه مصارف سفریه سی مولایی استدما ایدن طرفدن ویرلک اوزره ینسه مجلسه قطع و تعیین اولنه جق ونه مقداری بشین ویریله جکی قرارلشدیر یله جقدر

اوجنجی ماده ایکنجی مادهده بیان اولندیغی اوزره مولی تعیینسه کوریلان لزومک اسباب موجبیه سی وانخاب اولنان ذاتک اسم وشهرتی وزرده مستخدم بولندیغی ومصارف سفریه سنک مقداری مقام جلیل مشیختپناهی به بامضبطه بیان ایدیله جقدر

دردنجی ماده اوجنجی مادهده بیان اولنان مضبطه مقام والای فتوا پناهیدن قبول وتصدیق اولندیغی حالده یازیله جک اشارت علیه اوزرینه امر عالیسی تصدیق ایتدیر یله جقدر

بشنجی ماده تعیین اولنان مولی حامل اولدیغی امر عالی موجبیه محلده حین مرافعهده محل نزاع قضا داخلنده ایسه اول قضاتک دعاوی مجلسی ولوا ویاخود ولایت مرکزی اولان قضاده ایسه مجلس تمیز و دیوان تمیز اعضاسی ودعوا اولنان خصوصی اراضی امیره دن ایسه صاحب ارض وموقوفه دن ایسه متولی ویا متولی قائم مقامی حضورنده اول دعوا بی شرع شریفه وعدل حقانیته توفیقاً رؤیت وحکم ایتدکدن و مترافعاندن هر قنغیسی سند شرعی اخذینه طالب اولور ایسه مولی موظف اولدیغی جهتله محاکم شرعیه نظامنامه سی موجبیه اقتضا ایدن خرجی مولی اخذایدوب ویره جکی سند شرعی بی همان تنظیم وتمهیر ایلدکدن صکره دعوانک مولی طرفندن ویریلان سند شرعیده محرر اولدیغی اوزره فصل وحسم ایدلدیکی بروجه محرر مرافعهده حاضر بولنان ذوات طرفندن بامضبطه تصدیق قلنه جق واشبو تصدیق مضبطه سی دیوان ومجلس تمیزلردن ویرلش ایسه طوغربدن طوغری به وقضا دعاوی مجالسندن اعطا قلنش ایسه قضاتک ملحق بولندیغی مرکز ولایت دیوان ویاخود سنجاق مجلس تمیزندن تصدیقاً ویریله جک مضبطه ایله برابر والی ولایت جانبدن پوسته ایله بلا تأخیر یا انها مقام جلیل مشیختپناهی به ارسال قلنه جقدر

التجی ماده سند شرعی و مضبوطه لک مقام جلیل مشیختپناهی به و رودنده فتواخانه جلیله به حواله اولنه رق اورادن قبول و تصدیق اولنور ایسه مقام والای فتواپناهی دن مولی به عودتی ایچون باتلغراف رخصت و برلدکن صکره عودت ایده جکدر و مذکور سند صاحبنه اعطای اولتیق ارزره کوندر ادیکی محله باتحریرات مخصوصه پوسته ایله اعاده اولنه جق و صاحبی استانبولده بولندیغی حالده کندوسنه و بریله جکدر

یدنجی ماده فتواخانه جه اجرا اولنه جق تدقیقانه سندک اصولنه موافق اولدیغی تحقق ایدرایسه عدل و اسبابی تفصیلاً و اعاده مرافعه به و شهوده محتاج ایسه ایضاً اصولی و جهله سندک ظهرینه اشارت و تمهیر اولنوب مقام والای فتواپناهی به تقدیم قلنه جق و اورادنده سندک لقیله تسطیر اولنه جق تحریراته توفیقاً مولی محلنده ایشی رؤیت و حکم ایده جک و بونده دخی بشنجی و التجی ماده زده محرر معامله تماماً جاری اوله جقدر سکنجی ماده اشبو نظامنامه تاریخ اعلانندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله جقدر

فی ۱۴ جادی الاولی سنه ۹۱ و فی ۱۶ حزیران سنه ۹۰



(اراضی مأمورلرینک اراضی به متعلق دعاوینک رؤیتی ضمننده)
(عزیزمئلنده اله جق قری اجرته دائر امرنامه سامی)

اراضی به متعلق دعوا لک رؤیتی ایچون محملرینسه کوندریلان مأمورین شرعیه نك المنقه اولد قلمری اجرت قدر طابو کاتبلرینه دخی اجرت الدیرلمسی دفتر خاقانی نظارت بهیله سنجه قرارلش دیرلمش ایسه ده محکمه شرعیه کتبه سنه او منللو دعاوی بی فصل و رؤیت مأموریتله کیده جک قری محملک بعدینه کوره برالتوندن اوج التونه قدر خرج خصوصی الدیرلمفته بولنش اولمسایله الی و یا یوز غرو شلق بر دعوا و قوعنده اول باول ذات ماده نك بش التی مثلنه مساوی خرج اعطاسنده اصحاب مصالح بحق امتناع ایله اقامه دعوا دن کبرو طور مقده اولدیغی استخبار اولنوب بوا یسه احقاق

حقوقه مانع کورنדיکنه وسایه عدالتوایه حضرت پادشاهیده ارباب
مصالحک مظهر تسهیلات اولمری مطلوب وملتزم بولندیغنه بناء بعدازین
اراضی مأمورلرینک اراضی دعاویسی ایچون برساعتدن زائد مسافهیه
عزیمترنده محکمه مأمورلرینک الدقلری خرجک ثلثی مقدار اجرت اخذ
المری حد اعتدالده اولمسيله اولوجهله اجرای اقتضای شوری دولت
قراربله تعمیماً ولایانه وصورت مخصوصده اداره اولنان متصرفلقلر ایله
نظارت مشار البیایه توصیه واشعار قلنش اولغین اوراجدهه صورت
مشروحه وجهله ایفای معاملهیه همت اولنسی لازمکه جکی بیایله شقه
فی ۲۷ محرم سنه ۹۳

(جزا قانوننامه همايونك بوزالتش)

(دردنجی مادهسی) [۱]

خارج شهر وقصبه وقراده انسانه مخصوص یاخود قابل سکنا واستعمال
اولیان بناره وسفینهلره وقوری واورمان وهنوز طپراق اوزرنده بولنان
محصولاته کندی مالی اولدیغی حالده عمدأ آتش قویوب احراق ایدن کیسه
مؤبدأ ویاخود اون بش سنه دن اقل اولماق اوزره موقتاً وکندی مالی اولوبده
کذالك عمدأ احراق ایتمسندن حریقک سرایتله آخره مضرتی طوقندیغی
حالده دخی موقتاً کورک جزاسنه مستحق اولور

فی غره رمضان سنه ۹۱

(قانوننامه مذکورک بوزیتش بدنجی ماده سنه)

(ذیل اولنان فقره در) [۲]

قتل قصدیه اولمقسزین ابقاع ایدیلان ضربدن متأثراً مضروب وفات ایدر
ایسه فاعلی بش سنه دن اقل اولماق اوزره موقتاً کورکه قونیهل جقدر
فی ۲۷ ربیع الاخر سنه ۱۲۹۲ وفی ۲۱ مایس سنه ۱۲۹۱

(قانوننامه مذکورک ایکی بوز اون بدنجی مادهسی) [۳]

زیرده محرر بش حالک جملهسی برابر اوله رق اجرا اولنان سرفتنک جزایسی

[۱] مذکور ماده برنجی جلدک بشیوز یتش اوچنجی صحیفه سنده مندرجدر

[۲] مذکور ماده برنجی جلدک بشیوز یتش بشنجی صحیفه سنده مندرجدر

[۳] مذکور ماده برنجی جلدک بشیوز سکسان دردنجی صحیفه سنده مندرجدر

مؤبدا ویاخود اون بش سنه دن اقل اولماق اوزره موقتاً کورکدر اشبو احوال خسه نك برنجیسی کیجه وقتی اولقدر ایکنجیسی ایکی یاخود دها زیاده اشخاص برلکده بولتقدر اوچنجیسی بونلرک ویاخود ایچلرندن ولو بریسی خفی ویاچلی مسلح اولقدر دردنجیسی برخانه ویاخود مشملاتنه ویا بر اوله سنه واصل ایچنده آدم اوتورر هر نوع محله دیوارینی بقیه رق ویا دیوارندن زردبان ایله آشه رق ویاخود قپوسنی قیره رق ویا بر آلت ایله کلیدی نی آچهرق ویا دولت مأموری ذی وقیافتنه کیره رک ویاخود ضابطان طرفندن ساخته امر کوستره رک کیرمکدر بشنجیسی معامله شدت و تشهریر سلاح ایله احافه الیکدر

(ایکوز اون سکرنجی ماده سی) [۴]

ماده سابقه ده بیان اولنان بش حالک برنجیسی وایکنجیسی ایله برابر معامله جبرو شدت اجراسیله خرسزلق ایدنلر موقتاً کورکه قونیلورلر واکر بویله خرسزلق اجراسنده وقوعبولان معامله شیده دن اثر جرح ظهور ایتمش ایسه بو حالده بویله خرسزلقه متجاسر اولنلر مؤبدا ویاخود اون بش سنه دن اقل اولماق اوزره موقتاً کورکه وضع اولنورلر

(ایکوز اون طقوزنجی ماده سی) [۵]

کیجه بر قاج کشی طریق عامده خرسزلق ایتدکاری حالده مؤبدا ویاخود بش سنه دن اقل اولماق اوزره موقتاً کورکه قونیلورلر

فی غره رمضان سنه ۱۲۹۱ و فی ۱۹ ایلول سنه ۱۲۹۰

(قانوننامه مذکورک ایکی یوز بیکری ایکنجی ماده سنک)

(تصحیح اولنان نسخه سیدر) [۶]

ایکی یوز بیکری ایکنجی ماده زبرده تعداد اولنان احوال دن بریله ارتکاب سرقت ایدن شخص الی آیدن اوج سنه به قدر حبس اولنور احوال مذکور نك برنجیسی کیجه وقتی اولمق وایکی ویاخود دها زیاده اشخاص برلکده بولتقی ویا بو ایکی کیفینک یالکز بریسی اولوب ققط آدم اوتورر بر محله

[۴] مذکور ماده برنجی جلدک بشیوز سکسان بشنجی صحیفه سنده مندر جدر

[۵] مذکور ماده برنجی جلدک بشیوز سکسان بشنجی صحیفه سنده مندر جدر

[۶] حکمی منفسح ماده برنجی جلدک بشیوز سکسان بشنجی صحیفه سنده مندر جدر

ویا معاقدده اولمقدر ایکنجیسی ماده سرفت کوندوز یا خود شخص واحد طرفندن
 وقوعبولسه ومحل سرفت آدم اوتوررمحل اولسه یله سارق اولان شخصک
 خفی یا جلی مسلح بولمیسدر اوچنجیسی بر شخص موظف خدمتکار اولوبده
 خدمت ابتدیی افندیك یا خود افندیسنگ خانه سنه ککش اولان کیسه نك
 وی خود افندیسه یله بارفاقه کیتش اولدیغی خانه صاحبنك مالنی سرفت
 ایلک وی خود خرسزلق ایدن کیسه عمله وی اصناف شاکردی اولوب
 اوسته سنك خانه ودکان ومفاسنده وی خود بر شخص مستراً چالشدیغی
 بر محله خرسزلق ایلکدر دردنجیسی خانجی ولوقانداجی وعربه جی وقایجی
 و اشالی اصناف وی خود بونلرک آدملی کندورینه تودیع اولنان اشیانک
 هپسینی وی بر مقدارینی سرفت ایتمکدر

فی ۱۴ ربیع الاخر سنه ۱۲۹۳ وفی ۲۶ نisan سنه ۱۲۹۲



(سنداتک مهر وامضاری حقنده محاکم نظامیه جه اجرا قلنه جق تدقیقاته)
 (دائر عدلیه نظارت جلیله سی تعلیمات کونه تحریراتی)

محاکم نظامیه حواله اولنان دعاوینک رؤیتی ائتاده اراز اولنان بر سندک
 مهری وی امضاسی مدعی علیه طرفندن انکار اولندیغی حالده اول سند
 کندوسنگ اولوب اولدیغنک بالاستنطاق ظاهره اخراجی خصوصی محاکم
 جزاییه ده رؤیت و تدقیقه محتاج اوله رق فی الحقیقه استنطاق ماده سی موجب
 جزا اولان افعالک فاعلنی و درجه فعلنی موقع ثبوته ایصال ایچون
 موضوع بر اصول اولفله مواد حقوقیه جه استنطاق اجراسی و محاکم
 جزاییه نك دخی دعاوی حقوقیه ایله اشغالی جاړ دکل ایسه ده محاکم
 حقوقیه جه جزئی بر اشتباه ایچون هر نوع سندک بلا تدقیق همان محاکم
 جزاییه حواله سی هم مصالحک بهوده تأخیرینی و همدا جزا محکم لرینک
 لزومسزیره اشغالی موجب اولدیغندن اومقوله سندات حقنده بوبله
 بر دعوا و یاظن و اشتباه وقوعنده اقتضا ایدن تحقیقات و تدقیقاتک محاکم
 حقوقیه جه ایفاسیله نتیجه سننده مدعی وی مدعی علیه برینک ادعاسی
 اوزرینه ساخته کارلق وقوعی قویاً اکلاشیلور ایسه اولوقت مصلحتک
 محاکم جزاییه حواله اولنسی لزومی مقدا تبلیغ و اشعار اولنمشیدی
 (اگرچه)

اگرچه بو صورت بر درجه به قدر اصلا وظیفه مطلوبه به خدمت الملکده ایسه ده محاکم حقوقیه جه بو باده اجرا اولنه جق تدقیقاتک اشکال و درجاتی معین و محدود اولماغله ینه ااره صره وسائل جزایه و خفیه ایله بعض دلوینک محاکم جزایه به کوندرملکده اولدیفنی یعنی محکمه جه تدقیقات واقعنک صورت مطرده جه جریان ایتدیگی اکلاشلدیغندن محاکم مرقومه به بعض ایضاحات و تعلیمات اعطاسنه لزوم کورنمشدر

شویله که بو مقوله دعوازلک محاکم حقوقیه دن محاکم جزایه به کوندریلیشی ایکی سیدن منبعث اوله رق انک بریسی خط و خاتمی انکار ایدنلر حقنده نوجهله معامله اولنه جغه دائر نظامات موجوده ده برکونه صراحت اولدیفنی مثللو اصول محاکمه قانون عمومی وضع اولننجیه قدر حقوق مادیه به محکمه رنده موقتاً دستورالعمل اولان اصول محاکمه تجارت نظامنامه سنک اوتوز یدنجی ماده سننده خط و خاتم تحقیق و تطبیق فصل مخصوصنک دخی هنوز تنظیم و اعلان اولنماسی و دیگری ابراز اولنان سنند مدعی علیه اراّه اولندقدّه بنم دکلدن مصمعدر و یا خود ساخته در بولنده اعطای جواب ایتسندن طولایی مواد جزایه به لباس بر دعوی فرعیه تحدث ایتسی قضیه لری اولوب انجق یوقاروده بیان اولدیفنی وجهله استنطاق ماده سی جزایی مستلزم اولان افعاله و محاکم جزایه نک وظائفی دخی بو افعالی بالرؤیه جزالینی تعیین و حکمه منحصر اوله رق مواد حقوقیه جه اثبات مدعی ایسه مدعی علیه هاند اولدیفندن ایشک ایچنده صحیحاً بر ساخته کارلق و یا جزایی مستلزم سائر برشی اولدیفنی اکلاشلدیجه محکمه جزایه به حواله سیله دعاوی حقوقیه اصحابنک مجرمین و متهمین مثللو استنطاق ایدلسی بالوجوه مغایر قانون و معدلت اولدقدن بشقه پک چوق کسان مجرد خصم لری بو نکلّه اوغراشدیروب اصل دعوایی سورنجمده براتیق اوزره همان مهر و امضالینی انکار ایده رک بو یوزدن دخی ابطال حقوقی مؤدی برطاقم سوء احوال و قوعی مجرب و مشهود اولدیفنه و حالبوکه بو مقوله منازعاتک فصل ورؤیتی محاکم حقوقیه نک جله وظاهندن اولدیفنی مارالبیان اوتوز یدنجی ماده نظامیه دن مستنبط اولدیفنی مثللو بر دعوانک رؤیتی ائشاده دیگر بر دعوی حادث اولدقدّه اول امرده اشبو حادث اولان دعوا رؤیت و حسم اولنه رق بعده اصل دعوانک رؤیت و فصلی بوجهتله

اصل و فرسنگ بر محکمه حلّی و حسمی ینہ سالف البیان اصول محاکمہ نظامنامہ سی احکامندن اولسنہ نظراً ذکر اولنان سندناک مهر و امضاری حقندہ کړک مدعی و کړک مدعی علیہ طرفندن بر ادعا و قوعنده اول محکمه حقوقیسه ده اول امرده تدقیق و حل اوله رق بعدہ اصل دعوا یه باقمسی هر حالده اصول موضوعه به موافق اوله جفته بناء بعدازین سندناک بمسوثه عنہادن طولایی اثنا ی محاکمده بر طرفک جزایی مستلزم بر فعل و حرکتی اولدیغی یقیناً اکلاشلد قجه و خصم جانی انک جزاسنک تعیننی ضمنده محکمه جزایه به حواله بی طلب و استدعا اتمد بکجه حواله اولنماسی و بو وجهله شرایط لازمه بی جامع اولسندن طولایی محکمه جزایه به حواله اولنان جهتک اوراده تدقیق و حسمنه قدر اصل دعوانک و یا خود بعض جهترینک رؤیت و حکمی اصول محاکمہ جه قابل کورندیکی حالده محکمه جزایه محول جهتک ختامنه دکن توقیف و تأخیر اولتیوب اتمام و اکمال ایدلسی

و سندناک مذکورہ حقندہ اجرا اولنه حق معامله بمشئه کلنجہ اگر چه بو باده لازم کله جک معاملات مجله قومیسوینده در دست تنظیم اولان کتاب المحاکماته بالاطراف درج اولنش ایسه ده بونک نشر و اعلانی بر از و قته دهها محتاج اوله رق شمذیلک بر قاعده موقته اتخاذینه احتیاج بدیغی بولندیغندن و کتاب مذکورہ بو باده درج اولنان مجتک زبده سی ایسه بر کیسه رسم و ماده موق اوله رق یازوب یا خود یازدیرو بده ممضا و یا مختوم اوله رق و یرمش اولدیغی دین سندی کندوسنک اولدیغی معرف ایکن حاوی اولدیغی بورجی انکار ایسه انکارینه اعتبار اولنماسی و سند کندوسنک اولدیغی انکار ایلدیکی تقدیرده اگر خط و خاتمی مشهور و متعارف ایسه انکارینه اعتبار اولتیوب اول سند ایله عمل اولنسی اگر خط و خاتمی مشهور و متعارف دکل ایسه استکتاب و اهل خبره یه ارئه اولنه رق اهل خبره یازوسنک ایکیسیده بر شخصک یازوسی اولدیغی بالاتفاق خبر و یررلر ایسه سند اول کسه نک اولدیغنه حکم ایدلسی و الحاصل سند شائبه تزویر و شبهه تصنیعدن بری اولدیغی حالده انکله عمل اولنوب اولندیغی صورتده مدعی علیہ اول سند کندوسندی اولدیغی انکار ایلدیکی کبی اصل دینی دخی منکر ایسه دینی اولیوب سند دخی کندوسنک اولدیغنه مدعینک طلبیله تخلیف قلمسی مسئله لرندن عبارت اوله رق کتاب مذکورک نشرینه قدر محاکم حقوقیه ده انکار اولنان سندناک مدعی علیہک (اولدیغی)

اولدیغی حاملری طرفندن قانوناً معتبر اولان صور ساثره ایله اثبات اولنه مدیغی تقدیرده مسائل مشروحه دائره سنده معامله اولنمی موافق مصلحت کورندیکی کبی استکتاب خصوصنده دخی یازولری تمیز و تعیین ایده جک اهل خبرنک ممکن اولور ایسه همیز تعیینی کبی طرفینه انتخاب ایتمیرلسی معاملات جاریه به دها مطابق دوشه جکندن بو بایده دخی اول وجهله حرکت اولنمی خصوصلرینک قاعده اتخاذای بالتنسب صورت حال محاکم و دواثر ساثره رؤساسنه یلدرلش اولغله اصول مشروحه نک مرعی الاجرا طوتلسی سیاقنده

فی ۲۱ شوال سنه ۱۲۹۲ فی ۸ تشرین ثانی سنه ۱۲۹۱

(مسققات و مستغلات موقوفه ده مواضعه فراغ)

(حقنده بیورلدی سامی)

مسققات و مستغلات اوقافی حقنده بین الناس جاری اولان مواضعه ماده سی ایچون دیوان احکام عدلیه دائره سنده منعقد جمعیت مخصوصه دن قله الشمس اولان مضبطه و نظان نامه لایحه سی شورای دولته حواله و عدلیه دائره سنجه مطالعه اولندقدن صکره هیئت عمومیه نک دخی مذاکره سنه قونیلهرق اولبایده تنظیم اولنان مضبطه موجبنجه اجراسنه اراده سنیه حضرت شهنشاهی متعلق و شرفصدور بیورلش اولان قرار بر وجه آتی بیان قلنور شویله که مواضعه دینیلان ماده نک بین الناس اختیارینی ایجاب ایدن اسبابک باشلیجه لری اجانبک بمالک محروسه شاهانه ده تصرف املک ایده مامسی و مسققات و مستغلات موقوفه ده محلول اصولنک مرعی اولسی قضیه لری ایکن مؤخرأ نشر و اعلان اولنان قانون اقتضاسنجه ممالک دولت علیه ده اجانبه حق استملاک و برلش و سلاطین عظام حضرتاتنک و منسوبات علیسانک اوقافی ایله اوقاف مضبوطه مسققات و مستغلاتنک حقوق تصرفه سنجه دیگر بر قانون ایله توسیع انتقاله مساعده بیورلش اولدیغنه نظراً مواضعه نک اسباب مجبره سی جمله سندن عد اولنان سالف الذکر ایکی ماده نک اصلاحاتی حاصل اولش یعنی اجانبک استملاکی مقرر اولدیغی حالده انرجه مواضعه به مراجعت تکلفنه حاجت قالماسق لازم کله جکی مثللو اتشقالی توسیع اولنان اوقافه متعلق

املاك تصرفده دخی مواضعیه احتیاج قالماش ایسهده اوقاف غیر مضبوطه نك عددی اوقاف مضبوطه دن اکثر و بونوره مربوط اولان مسقات و مستغلاک حقوق تصرفیه سنجه توسیع انتقال قاعده سی هنوز غیر مقرر اولق حسیبله مواضعه ماده سی بونوع اوقافك مسقات و مستغلاتنه ایوم جاری اولدیفندن اوقاف مذکوره مربوطاتنك تصرفی توسیع انتقال قانوندن حصه یاب مساعده اولدقجه نه معامله مچوئه نك بطلانی اعلان ایتك ونهده بوندن تحدت ایدن منازعات و دعاوتنك محاکمه استماعنه اساس اوله حق بر قاعده بی وضع و اجرا ایتماک قابل اوله ماسیبله برابر مواضعه ماده سنك جریان اوته دنیرو دولجه نامرضی اولدیغی و بوکا متعلق محاکمه اتخاذا ایجاب ایدن اصول اوقاف غیر مضبوطه نك توسیع انتقالی زمانه قدر بر معامله موقتہ حکمنده طوتیق لازم کلدیکی حالده اصول مذکوره نك نظام دائمی شکنده نشری مناسب اوله بیه جفندن اوقاف غیر مضبوطه مسقات و مستغلاتنك توسیع انتقالی چاره سنك استحصالنه دکن و صایای رسمیه موقتہ قبلندن اولق اوزره بعدازین مسقات و مستغلات اوقافندن باذن متولی عهده سنه عقار فراغ اولتان کسنه نك اول عقار عهده سنده مواضعه بولدیغی یعنی نانك مستعار اوله رق مقید اولدیغی کندو اقراری و یا طرفندن و برلش بر سندن ایله تحق ایتدیکی تقدیرده اول عقارک مستعارله عهده سنه بچورمکه نظام مساعده ایسه حکمک صدورینی متعاقباً مستعارله عهده سنه نقل ایتکه و نظام مساعده دکسه بدلی مستعارلهه عائد اولق اوزره آخرک عهده سنه فراغه مجبور اولسی و امتناع ایدر ایسه رضاسنه باقلیه رق طرف حکومتدن بوجه مشروح ایجابی اجرا قلمسی و نام مستعار صاحبی حق انتقاله نائل ورئه سنی ترک ایله وفات ایتش بولنور ایسه ورئه حقننه دخی اشبو معامله نك عینله جاری اولسی و نام مستعار صاحبی حق انتقاله نائل ورئه سی اولقمزین وفات ایلدیکی حالده اول عقار محلولاً و قفی جانبنه عائد اوله رق مستعار لهک هیچ بر طرفدن دعوایه صلاحیتی اولماسی صورتلرنك اساس معامله اتخاذه همت بیورله دیو

فی ۱۴ ذی الحجہ سنه ۱۲۸۶ و فی ۵ مارت سنه ۱۲۸۶

(دین)

(دین ایچون املاک صرفه نك مجله احكامه توفيقاً فروختی)

(حقنده تذكرة ساميه) [*]

دین ایچون اراضی میریه و وقفیه ایله مسقطات و مستغلاتک صورت فروختنه دائر مقدماً تأسیس اولنمش اولان نظامنامه نك ماقبلنه شامل اولماسی حقنده مؤخرأ اعلان اولنان ذیل نظامنامه ده علی العموم اموال غیر منقوله دینلوب و بوتھیر ایسه املاک صرفه به دخی شامل اولوب حال بوکه دین ایچون املاک صرفه نك صاتلمی مواد شرعیه دن اوله رقی بونز حقنده اول و آخر ایجاب شرعیسی و جهله معامله اولنمق لازم کله جکندن طولابی بعض محلردن استیضاح ماده ایله سهؤال رأی اولنمقده در مبحث عنه اولان نظامنامه یالکز اراضی امیریه و موقوفه ایله مسقطات و وقفیه به مخصوص اولوب املاک صرفه به شمولى اولدیغندن اکاذیل اولان قهره نظامیه ده کی اموال غیر منقوله تعبیر نك دخی بالطبع املاک صرفه به شامل اوله میه جعی درکار بولنمسه مبنی نظام مذکور کماکان مرعی الاجرا اولمق اوزره املاک صرفه حقنده مجله احکام عدلیه مقضاسیجه عمل و حرکت اولنمق لازم کله جنک بالجمله محاکمه تبلیغ اولنمسی وقوعه بولان افاده دولتمری اوزرینه بالتسبیب صورت حال دوائر و ولایات ایله مستقلاً اداره اولنان متصرفلقره دخی یلدرلمش اولمغه اقتضای حالک اجراسنه همت بیورلسی سیاقنده

فی ۱۹ ذی الحجه سنه ۹۲ و فی ۱۵ کانون ثانی سنه ۹۱

(اراضی به متعلق دماونک مرجعی محاکم نظامیه اولدیغنه دائر)

(عدلیه نظارت جلیله سنه مورود مذکره سامیه)

اراضینک وکالت و شهادت و فساد اوزرینه اجرای فراغ و انتقاله دائر وقوعه بولمق دعوارک ۲۵ صفر سنه ۹۲ تاریخنده یازیلان تحریرات موجبیه نظاماً و یا خود شرعاً رؤیت اولنمسی حقنده قونیه ولایت جلیله سندن استفسار رأی اولدیغندن خصوص مذکورک لزوم حلی

[*] مذکور نظامنامه برنجی جلدک ایکوز اونوز سکرنجی صحیفه سنده مندرجدر

افاده سنه دائر دیوان احکام عدلیه تمیز محکمہ سنک حقوق دائر سندن ویریل
 مذکره شورای دولته لدی الحواله اراضی به متعلق خصوصاتک مرجعی
 محاکم نظامیه اولدیغی جهتله اومثللو اراضینک وکالت وشهادت وفساد
 اوزرینه فراغ وانتقالندن متحد دعاوینک اراضی قیودینه وسندات
 صحیحه به مراجعتله دعاوی و تمیز مجلسلرنده رؤیتی مقتضی بولمش
 ایدوکنندن اولوجهله ایضای معامله ایدلمسی بامذکره افاده اولنهرق کیفیت
 ولایت مشار الیهابه بیلدیرلش اولغین معلومات اولقی اوزره دیوان احکام
 عدلیه به دخی اشبو مذکره ترقیم واعطا قلندی

فی ۲۵ رمضان سنه ۲۹۲



(محاکم نظامیه دن ردی حاوی ویریله جک اعلاملر خرجه دائر)

(دیوان احکام عدلیه به ورود ایدن مذکره سامیه)

محاکم تجارتده رد اولنان دعوالردن اقیجه نیک مقدارینه باقلیه رق متساویاً
 یوزغروش و محاکم شرعیده دخی رد اولنان دعوالر ایچون بیکرمی بیک
 غروشه قدر اولانلرندن یوزغروشده قرق پاره ویکرمی بیک غروشیدن
 هر نه مقدار زیاده اولور ایسه اولسون اول زیاده ایچون یوزغروشده بیکرمی
 پاره خرج اعلام التمه بولندیغی حالده محاکم ابتدایه ده مبلغ معین اوزرینه
 تکیون ایدوب تحت حکمه النان دعاویدن اخذ اولنان یوزده ایکی بچق
 غروش خرج اعلامک دعوانک عدم ثبوتندن طولایی ردی حاوی
 ویریله جک اعلاملردن دخی طلب اولنسنه وبوصورت دیوان احکام
 عدلیه ده استیفا اولنان خرج ورسومک مقدارینه دائر اولان تعرفده
 حکم ویاخود رد ایدیلان دعاوینک تقریق ایدلماستندن نشأت ایتمسنه
 بناء بعدما محاکم نظامیه دن دخی رد دعاوی بی متضمن ویریله جک اعلام
 ایچون مبالغ مدعی بهانک مقدارینه کوره بریکرمیلک مجیده دن بش
 بیکرمیلک مجیده به قدر خرج النسی شورای دولت و مجلس مخصوص
 مشورته تصویب اولمش وبالاستیدان اراده سنیه جناب پادشاهی دخی
 اولرکرده متعلق بیوریلوب کیفیت شورای دولت ریاست جلیله سبله
 (عوماً)

عموماً ولایاتہ و مستغلا ادارہ اولنان منصرفلقرہ بیلدیرلدیکی کبی غزتہ لہ
اعلان و اشاعہ سی دخی مطبوعات ادارہ سنہ تبلیغ اولنمش اولغلہ معلومات
اولقی اوزرہ دیوان احکام عدلیہ بہ دخی اشبو مذکرہ اعطا قلندی
فی ۹ جاذبی الاخر سنہ ۱۲۹۲

(تجارت قانونامہ ہمایونک یوز قرق التنجی مادہ سنہ ذیل اولنان)
[۶] (ققرہ قانونیہ در)
اشبو مادہ نک حکمی آچیق بونور حنندہ دخی تمامیلہ جاریدر
فی ۲۴ ربیع الاخر سنہ ۱۲۸۷

(ذیل قانون تجارتک بکرمی سکزنجی مادہ سنہ علاوہ اولنان ققرہ)
[۷] (نظامیہ در)

اسہام جدیدہ دولت علیہ نک و کرک بو مقولہ سائر اسہام اوراقنک
برطرفدن بدلی نقداً ایفا و دیگر طرفدن اوراق عیناً اعطا اولنقی اوزرہ
حادیا بیع و شراسی مجاز اولوب فقط میداندہ ایچہ و اوراق اولمدیغی حالده
یا لکز فیثاتک تزیاد و تناقصی اوزرینہ هوایی و امر اعتباری اولہرق
جریان ایدن معاملات و مقاولات نامشروع و بناءً علیہ بونلردن متولد بالجلہ
سندات و مقاولات محاکمہ دہ فاسد و غیر مقبول عد اولنہ جقدر
فی ۱۴ شعبان سنہ ۱۲۸۴

[۶] مذکور مادہ برنجی جلدک در تیوز برنجی صحیفہ سندہ مندر جدر
[۷] مادہ مذکور برنجی جلدک در تیوز الی برنجی صحیفہ سندہ مندر جدر

(تجارت بحریہ قانوننامہ سنک تصحیح اولنان موادی)

اوچنجی ماده بر سفینہ نك كرك سفرندن اول و كرك اثنای سفرندہ كاملا و یا حصہ بارضا فروختی خصوصی ممالك دولت علیہدہ وقوعی۔ ولور ایسہ محلی لیان رئیسى حضورندہ و ممالك اجنبیہدہ واقع اولور ایسہ دولت علیہ شہندرلى مواجہہ سندہ سند رسمی ایلہ اجرا اولنہ جقدر اکر بو یولده اولمز ایسہ بیع و فروختی کائن لم یکن حکمندہ طوتیلہ جقدر و بو فروخت کیفیتى ممالك محروسه شاهانہ دن لیان رئیسى اولیان محلدہ اولور ایسہ مملکت مجلسندہ اجرا اولنہ رق اول محله الك یقین بولنان لیان رئیسینہ اخبار اولنہ جقدر و ممالك اجنبیہ دن دولت علیہ شہندری بولنیان محلدہ وقوعی۔ ولور ایسہ کیفیتى بیلدرملک اوزرہ یقیندہ بولنہ جقی دولت علیہ شہندری نہ خبر و یرملک شرطیلہ اورا حکومتک مأمور مخصوصی معرفتیلہ اجرا اولنہ جقدر [۸]

اوتوز سکرنجی ماده سفینہ قبودانی محلی لیان رئیسینک و بولندبغی حالسدہ مجلس بلدہ نك بر مأموری طرفندن نومرو وضع و صح کشیدہ اولنش و ذیلی مارالذکر لیان رئیسى و مجلس بلدہ جانبندن تصدیق قلمش کی ژورنالی تعبیر اولنور بر یومیہ دفتری طومتغہ مجبور اولہ جقدر اشبو یومیہ دفترینہ اولا ہوا و روز کارلک احوال یومیہ سی ثاباً کینک بہر کون ایلر و کیتک ویا بچیکمک اوزرہ واقع اولان حرکتی ثالثاً کینک ہر کون بولندبغی درجہ طول و عرضی رابعاً کی بہ و جولہ سنہ وقوعی۔ ولان ضرر و زیان ایلہ بولنک سبیلری خامساً قضاء وقوعی۔ ولان تلفات ایلہ قطع ویا ترک اولنان شیلرک ممکن مرتبہ تفصیلی سادساً کینک طوتدبغی طریق ایلہ طوعاً ویا کرہاً اول طریقندن شاماسنک سبیلری سابعاً کی طائفہ سنک ضابطانی ورؤسامی ایلہ برابر قبودانی طرفندن لیانجہ اتخاذ اولنان تدابیر و قرارلر ثامنناً کی طائفہ سنک ضابطان و نقراتندن ہر قفغیسنہ اذن و یرلش ایسہ انلرک اسملری ایلہ اذن و یرلسنک سبیلری ناسعاً کینک و اموال مجولہ سنک ایراد و مصرفلری و الحاصل کی بہ ویا جولہ سنہ دائر اولوب بر محاسبہ

[۸] حکمی مفسوخ مادہ برنجی جلدک در تیزو الغش التبحی۔ محیفہ سندہ مندرجدر

ارائه سنی و یا بر کونه ادما و منازعه بی موجب اوله جق مواد و وقوعاتک کافه سی ذکر و بیان اولنه جقدر [۹]
 قرقبجی ماده سفینه نك سیر و سفرینه لازم اولان مهماتک حاضر اولوب اولدیغی و سیر و سفر ایله جک حالده بولنوب بولمدیغی بلمتک ایچون تحمیلندن اول قپودان لیان رئیسی و اولدیغی حالده مجلس بلده طرفندن مخصوصاً تعیین اولنه جق اهل خبره معرفتیه کیسنی کشف و معاینه ایتدر مکه مجبور اوله جقدر اشبو کشفک مضبطه سی لیان رئیسی نزدنده و یا خود مجلس بلده ده بالتوقیف مصدق بر نسخه سی قپودانک یدینه اعطا اولنه جقدر محملر سفینه نك کشف و معاینه سندن صرف نظر ایتسدر ایله قپودان مارالذکر کشف مضبطه سنی ابراز ایتدیجه مرور تذکره سنی استحصال ایله میه جکدر و حقوق تجارت بحریه به متعلق کشفیات ایچون اهل خبره تعیینی در سعادت تجارت بحریه محکمه سنده و طشره لرده تجارت محکمه سی اولیان برلرده تجارت بریه محاکنده اجرا قلنه جقدر [*]

(قانوننامه مذکور تذیل اولنان ماده)

قضاء و قوعه کلان مصادمات جزئیه مثللو وقوعاتدن مدعی و مدعی علیهک موافقتیه صلحاً تسویه سی قابل اولانلر در سعادتده لیان اداره سنده طشره لرده محملری لیان رئیسلری معرفتیه تسویه رؤیت اولنه جق و صورت صلحیه ده تسویه قبول ایتیمان مواد در سعادت تجارت بحریه محکمه سنده و طشره لرده تجارت بحریه محکمه سی اولیان برلرده تجارت بریه محاکنده فصل رؤیت ایله جکدر فی ۱۰ ذی الحجه سنه ۱۲۹۲ و فی ۲۶ کانون اول سنه ۱۲۹۱

(اجرا جمعیتی نظامنامه سنه ذیل)

برنجی ماده محاکم نظامیه دن ویریلان اعلاماتک اجرا جمعیتنه ورودی

[۹] حکمی منسخ ماده برنجی جلدک در تیوز بخش سکرنجی صحیفه سنده مندر جدر

[۱۰] حکمی منسخ ماده برنجی جلدک در تیوز بخش سکرنجی صحیفه سنده مندر جدر

اوزرینه محکوم لهک طلبیله محکوم علیه جلب واحضار اولندقدن وحفنده صادر اولان اعلام کندوسنه تبلیغ اولنوب اولندیغی سؤال وتحقیق اولنهرق تبلیغ اولندیغی اکلاشیلورسه برقطعه صورت مصدقه سی باعلم وخبر اعطا وتبلیغ قلندقدن صکره محکوم علیه حکم اعلامی قبول ایلدیکی حالده اجرایه مباشرت اولنهجق وقبول ایتیموده اعتراض علی الحکم ویاخود استیناف ویا تمیز ایده جکنی بیان ایلدیکی تقدیرده اگر اعلام مذکور اولجه کندوسنه تبلیغ اولنش ایسه طرفینک جمعینه ورودی کوندن واکر تبلیغ اولنماش ایسه جمعیتجه تبلیغی تاریخندن اعتباراً اون بش کون مهل ویریله جکدر

ایکنجی ماده ذکر اولنان اون بش کون مهلك انقضاسنده محکوم علیه اعتراض علی الحکم ویا استیناف ویاخود تمیز استدماستی اعطا ایلدیکنه. دأر حواله جمعیتنک ویاخود استدماآنک حواله اولندیغی محکمه نك بر علم وخبرینی ابراز وارائه ایدر ایسه حکم اعلامک اجرایی تأخیر اولنوب اوله بر علم وخبر ابراز ایتز ایسه اجرایه بدأ ومباشرت اولنه جقدر شو قدر که محکوم علیه اجرا جمعینه آتی الذکر تأمیناندن برینی ویره رک اصول محاکمه نظامنامه سنده استیناف وتمیز ایچون معین اولان مهلرک مرورینه دکین اجرایی تأخیر ایتک ایستر ایسه قبول قلنه جقدر تأمینات مذکوره محکوم بهک تادیه سنه مقتدر کفیل یاخود نقد یاخود بورسده تداول ایدن هرنوع اوراق معتبره ویاخود مجوهرات وآوانی سیم وزر کبی ذی قیمت اشیای منقوله ویاخود املاک صرفه دن عبارت اوله جق واجرا جمعیتی دخی ویریلان تأمیناته مقابل محکوم علیه یدینه برقطعه مقبوض علم وخبری ویره جکدر ویرده ویریلان تأمینات املاک صرفه دن ایسه بونلرک سنداتی تسلیم اولنه جق وکیفیت درسعادته تحریر اداره سنه وطشرده حکومت محلیه طرفندن اراضی مأمورلرینه بیلدیریله جکدر

اوچنجی ماده محکوم علیه برمنسوال محرر کفالت ویاخود تأمینات ویردکدن صکره استیناف وتمیز ایچون کفالت اعطاسنه مجبور دکدر فقط تأمینات برینه املاک ویا اموالنک سیکوستروسی قبول اولنش اولوبده دابنی کفالت ویا تأمینات جدیده طلب ایدر ایسه سیکوسترونک فکیله کفالت یا تأمینات التحق لازم کلور

دردنجی ماده محکوم علیک داینی یدنده رهنی وار ایسه کندوسندن
تأمینات طلب اولنهمیه جعی کبی دیننی ایضابه کافی اموال منقوله ویا غیر
منقوله سی سیکوسترو التمه ایسه کذلک تأمینات اعطاسنه مجبور
اولهمیه جقدر

بشجی ماده اعتراض علی الحکم ویا خود استیناف ویا تمیز مهلتک
انقضاسنده محکوم علیه بر منوال محرر استدعا ویردیکنه ویا خود ویردیکی
استدعاک محکمه ده دردست رؤیت بولندیغه دائر اجرا جمعیتنه بر علم و خبر
کتورمش بولندیغی حالده استدعا ی مذکور اوزرینه محکمه دن صادر
اوله جتی اعلام ثانی به انتظاراً تأمینات مأخوذه کماکان حفظ و توقیف
اولنوب کتورماش بولندیغی تقدیرده تأمیناتک فروختیله ائماندن دینک
تأدیبه وایفاسنه مباشرت قلنه جقدر

التبجی ماده اجرا جمعیتی بالجمله اعلاماتک احکامنی تنفیذ واجر ایلدیکی
صرده مدیون دیننی ادادن ترمرد و امتناع ایلدیکی تقدیرده مجله احکام
عدلیه نك طقوزنجی کتابک طقوز یوز طقسان سکنجی ماده سی احکامنه
توفیق حرکت و معامله ایدوب فقط اموال غیر منقوله نك فروختنه حاجت
مس ایلدیکی صورتده نظامنامه مخصوصنده محرر احکامی تمامیله ایفا
ایتدیره جقدر

یدنجی ماده اجرا جمعیتی نظامنامه سنک اشبو مواده مخالف اولان
احکامی مفسو حدر [۶]

فی ۲۰ ربیع الاول سنه ۱۲۹۳

(ولایتلرده جزای نقدینک صورت استیفاسنه دائر اولان)

(تعلیماتک تعدیل اولنان التبجی ماده سیدر) [۹]

جزای نقدی اخذی مطلقاً تمیز حقوق و جنایات و دعاوی مجلسلرینک
حکمنه موقوف ایسه ده ضابطه مأمورلرینک بولندقری ناحیه وقریه لرده
رؤیت محاکمه به مأذون مجلس و محکمه اولیوب حالبوکه او مقوله یرلرده

[۶] مذکور نظامنامه برنجی جلدک اوچبوز قرق طقوزنجی صحیفه سنده مندرجدر

[۹] مفسوخ ماده برنجی جلدک التیوز ایکنجی صحیفه سنده مندرجدر

بعض مواد جزئیہ و مادہ دین و قانون جزائک باب ثالثہ مندرج بعض احوال دین طولابی الہدج جزای نقدی ایچون اقتضا ایدنرک رأس قضا ویا لوابہ ارسالی ممکن اولہ میہ جفی کبی احکامک اجر امز قلمسی دخی جائز اولہ میہ جفندن او مقولہ قانوناً جزای نقدی لازم کلان احوال عادیہ و جزئیہ قائم مقام و ضبطیہ ضابطاتی و تفتیش مأمورری و سائر مأمورین موجودہ نیک ہیئت مجتمہہ سی ایچندہ بالتدقیق اخذ واستیفا اولدنیغی کبی ناحیہ رده دخی وقوع ظهورندہ ضابطہ مأموری و کاتبی و اورادہ بولنان ضبطیہ ضابطی و قریہ نیک اختیار مجلسی اعضا سندن مناسبیری موجود بولندیریلہرق انلردن ترکیب ایدہ جک ہیئت ایچندہ کیفیتی تدقیق ایلہ نظاماً لازم کلان جزای نقدی النوب بالکتر آخرک مزروع تارلاسندہ حیوان صالیورملک کبی احوال دین تحدث ایدن دلاوینک ناحیہ و قریہ رده صلحا حل و فصلی ممکن اولہ مدنیغی حالده رأس قضا ویا لوابہ ارسالیلہ محکمہ مخصوصہ سنجہ کیفیت بالتدقیق ثابت اولدندن صکرہ قانوناً معین اولان حکمہ توفیقاً زبانی بمعدالتضمین جزای نقدی التوب دفتر مخصوصہ قید اولنہ جق و مقداری نید بالغ اولور ایسہ مقسوب اولدنیغی قضائک اوج آیدہ بر کرہ تنظیم ایدہ جکی دفتر نیدہ ذیل و علاوہ اولنہرق حاصلاتیلہ برابر رأس لوابہ کوندیریلہ جکدر و خلاف نظام و قانون جزای نقدی حکم ایتمک و الملق مأمورین حقندہ مسؤلیت و تہمتی موجب اولدنیغی کبی بر تہمتدن جزای نقدی اخذی لازم کلور ایکن المامق اتی جزامز براقق دیمک اولہرق بویلہ حرکت ایدن بر مأمور دخی و ظیفہ مأموریتی ایضا ایتماش اولہ جفندن نہ کیسہ حقندہ قانوناً معین اولان درجہ دین زیادہ جزایی حکمہ ونہ متہم اولان کیسہ نیک معاملہ جزای دین استثناسندہ جواز ککوسترمامک اساس و ظیفہ ذمت و مأموریتدر

قی ۵ ذی الحجہ سنہ ۱۲۹۲ وفی ۲۱ کانون اول سنہ ۱۲۹۱

(دیوان تمیزلر رؤسا و اعضاءینه ویریلان تعلیقات سنیه در)

برنجی ماده بودفه شرفصادر اولان فرمان عدالت احکام منیفه سندن اولدیغی وجهله ولایاده بولسان دیوان تمیزلرک ریاستلرینه مجلس تمیز ریاستلرندن منفصل مرکز ولایات نابلری مأمور اوله جقدرر
ایکنجی ماده لو اوقضالر محاکم شرعیه سندن ویریلان اعلاماتک تدقیقات شرعیه سی دخی مرکز نابلرینک شرعشریفه عائد وظیفه لرینه علاقه و طرفه مشیختیناهیدن کندولرینه محول اوله جقدر

اوچنجی ماده دیوان تمیزلر حقوق عادیه و محاکات جزاییه به متعلق نظاماً رؤیت اولنان دعاوینک تدقیقنه مأمور اولوب بونلرک وظائفی نظامات موضوعه ایله معین اولدیغی کبی اهالی طرفلرندن منتخب و منصوب اعضاسی دخی بولندیغندن نابلر وظیفه شرعیه لرینی بشقه جه ایضا ایتمک اوزره اشبو دیوانلرده منحصرأ قانون و نظام حکمیله ریاست ایله جکلدر

دردنجی ماده دیوان تمیزلر لو اوقضالرده بولنان محاکم نظامیه ده رؤیت و حکم اولنان حقوق عادیه و محاکات جزاییه دن کندولرینه حواله اولنه جق و درجه ثانیه ده نظاماً رؤیتی استندعا قلنه جق دعاوی بی قانون و نظامه توفیفاً تدقیق ایله جکلرندن بومثلو دعاوینک تدقیقات و مذاکراتی دیوانلرک اعضاسی منتخبه سنک اکثریت و یا اتحاد آراسیله جریان ایله جکلدر

بشجی ماده محاکات جزاییه نک دیوان تمیزلره عائد اولان تدقیقاتنده و خصوصاً افسال مثبتنه نک احکام قانونیه ایله تطبیقساننده بغایت التزام استقامت و دقت قلنمسی اهم اولوب برآمدک بلا حکم محبسده قالسنی و یاخود قانوناً مستحق اوله جق درجه دن زیاده جزا کورسنی موجب بر حکم صدورنده دیوانلرک رؤسا و اعضاسی هیئتجه مسئولیت قانونیه الله التیق مقرردر لو مجلس تمیزلری عملیاتی بشقه جه تنظیم اولنه جقدر

فی ۲۸ ذی القعدة سنه ۲۹۲ و فی ۱۵ کانون اول سنه ۲۹۱

(انتخاب اعضايه دائر تعليمات عموميه در)

بودفده شرفصادر اولان فرمان عدالت حکمجه ولاياته بولنان محاکم و مجالس اعضايی حکومتک تحت تأثير نفوذنده بولنیه رفق طرفلرندن انتخاب اولتق اوزره صنوف تبعه ملوکانه يه رخصت سنیه احسان سيورلش اولديغندن اکا توفيقاً کرک ولايات ديوان تيميرلريله لوا مجلس تيميرلرينک و کرک قضاير دعاوی مجلسلريله مجالس اداره نک اعضاسنی انتخاب ايچون اهالی به مترتب اولان وظائفک درجائی بروجه آتی ذکر و بيان اولنور

پرنجی ماده انتخاب حقوقی قریه لرده ساکن هر صنف اهالی افرادندن لاقول يکرمی ياشنده بولنان و وبرکو ايله مکلف اولنلره عائد اوله جقدر و بوکويلور اعضايی مجالسی انتخاب ائلك اوزره قریه لردن معتمد انتخابچيلر انتخاب و تعيين ايليه جکلر در

ايکنجی ماده انتخابچيلرک صفاتی اولاسنی يکرمی بشدن اشاغی اولماق ثانياً برجنايتله محکوم اولمش بولنماق ثالثاً کيمسه حقننده برکونه تعدی به متصدی اولماسش بولتق رابعاً منسوبيت شخصيه ده بولنماق ماده لر يدر

اوچنجی ماده اعضالغه انتخاب ايديله جک اولنلرک دخی انتخابچيلر ايچون ماده سابقه ده بيان اولنان احوال دن بشقه اوقيوب يازمسی بولنان وسنی اوتوزدن اشاغی اوليان طاقدن بولنلری مشروطدر

دردنجی ماده هر قضائک داخلنده بولنان قریه و محلله لک قاچ عددی لاقول ايکيوز خانه بی جمع ايدر ايسه اوقدری برهيت انتخابيه اعتبار ايديله جکلر بوهيئتلك هر برندن و مرکز قضائک محلاتندن وقت انتخابده ايکيشر انتخابچی تعيين قلنهرق انلر مرکز قضاده بالاجتماع کندو قضايرينک مجلس دعاویسی ايله اداره مجلسی ايچون عدد معينک ايکی مثلی قدر اعضا انتخاب ايدله جکلر در و اشبو انتخاب اولنان آدملرک نصنی متصرف لوا معرفتيله بالقریب مجلس اداره و دعايرينک اعضا و ميمزلکنه تعيين اولنه جکلر در

يشنجی ماده قضائک امر انتخابی اتمام اولندقدده چونکه مجلس اداره و دعاوی قضا اعضايی اهالی طرفلرندن منتخب و کيلر ديمک (اوله)

اوله جعفرندن انلر مربوط اولدقلری لوانك مجلس تمییز و اداره سنی تشکیل ایتك ایچون رأس لوابه عزیمت ایده جكلردر وشاید جله سی کیتك ایستمرلر ایسه مؤتمن ومعتبرلرینی طرفلرندن بالتوکیل کوندرملری رأی واتحادلرینه محولدر فقط بونلردن رأس لوابه کیسه جك انتخابچیلر هر حالده بر ایکی کشی به منحصر اولیه جقدر بوصورته هر قضاادن کله جك انتخابچیلر کاملاً اجتماع ایتدکلرنده امر انتخابده متصرف لوانك نفوذ ومداخله سی منضم اولقسزین مجلس اداره وتمییز اعضالغنه عدد مقرریك ایکی مثلنی انتخاب ایده جكلردر وانلرك نصفی والی طرفسندن بالتفریق اعضالغنه تعیین قلنه جقدر

التجی ماده لوانك مجلسلرینه بالانتخاب تعیین قلنه جق اعضا دخی اهالی طرفلرندن بالطبع حازر اوله جقلری صفت وكالت مناسبتیه ولایت مرکزینه کیدرك والی ولایت وسائر مأموریندن هیچ برینك امر انتخابده نفوذ ومداخله لری منضم اولقسزین دیوان تمییز ایله مجلس اداره به عدد معینك ایکی مثلنی اعضا انتخاب ایده جكلردر وماده سابقه ده محرر اصوله تطبیقاً بونلرك نصفی كذلك والی طرفسندن اعضالغنه تفریق وتعیین وباب عالیدن مأموریتلری تصدیق قلنه جقدر

یدنجی ماده كرك لوانك ولایت مرکزلی ایچون انتخابه قویلانلر منحصرأ مرکزلك ارکان واهالیسندن بولتق مشروط اولیوب قضااردن لواره وسنجاقلردن ولایت مرکزلرینه اعضا انتخابی ممنوع اولیه جقدر واعضالغك صفات موضوعه ومطلوبه سنی حازر اولق شرطیه قرا انتخابچیلرندن دخی قضایه اعضا انتخاب وتعیین اولنه بیله جكلدر

سکزنجی ماده محاکم ومجالسك عدد اعضاسی مقدار تساویده ابقا اولنوب فقط قضا دماوی مجلسلرینه اوچر نفر اعضاسنه برر اعضا ده علاوه قلنه جق وبواعضالغك نصفی مسلم ونصفی غیر مسلم اولق اوزره ملل مختلفه بیننده تقسیم اولنه جقدر اهالیك صنوفی اوچدن زیاده اولور ایسه هر صنفدن بررسنه مناوبه صورتیه اعضا لنه جقدر

(مرکز و موقع محکمه لربنک قبول ایدہ بلہ جکری دعوا و تفرماتہ دائر)
(۴۴۶ نومرولی شورای دولت مضبطہ سی)

دیوان احکام عدلیہ نظارت جلیلہ سنک شورای دولتہ حوالہ بیوریلان بر قطعہ تقریری تنظیمات دائرہ سندہ لدی القرائہ مندرجاتی اولادرسعادت محاکم نظامیہ سنک وظائفنہ دائر اولان نظامنامہ دہ مرکز ہدایت محکمه لربنک بشییک غروشہ قدر دعواری قطعاً واندن یوقاریسی قابل استیناف اولوق شرطیلہ و موقع ہدایت محکمه لربنک دخی بیک غروشہ قدر دعواری قطعاً واندن بش بیک غروشہ قدر بولنا نلری قابل استیناف اولوق اوزرہ مشروطاً رؤیت و حکم ایلیہ جکی محرر اولوب بناء علیہ موقع محکمه لری بش بیک غروشلقدن یوقاری بردعوانک رؤیت و حکمنہ مأذون اولدقرندن بو محکمه لردہ شوحد و دک فوقندہ کوریلان بردعوانک حکمی موافق قانون بلہ اولسہ جرح و نقض ایلمک لازم کلوب حالبو کہ درسعادت مرکز محکمه لری ولا تیرجہ سنجاق باشلرندہ بولسان تمیز حقوق مجلسلربنک و موقع ہدایت محکمه لری قضالردہ کی دعاوی مجلسلربنک قوت و حکمندہ اولہرق اگرچہ درسعادنجہ مرکز محکمه لریچون تعیین اولنان وظائف تمیز حقوق مجلسلربنک بعض وظائفیلہ مناسب ایسہ دہ قضا دعاوی مجلسلربنک دخی بشییک غروشہ قدر دعواری قطعاً واندن زیادہ سنی قابل استیناف اولوق شرطیلہ رؤیت و حکم اتمکہ صلاحیتی اولدیغی حالہ درسعادنجہ موقع محکمه لربنہ قطعاً رؤیت و حکمہ مأذون اولدقرلری درجہ و حدود بیک غروشہ قدر قیمتلہ محدود اولوب اندن بشییک غروشہ قدر کورہ جکری دعوا استیناف شرطیلہ مشروط و بشییک غروشک فوقندہ کی دعوانک ہرنہ صورتلہ اولور ایسہ محاکم موقعیہ دہ رؤیت و استماعی ممنوع اولغلہ شو حالہ کورہ درسعادت موقع محکمه لربنک وظیفہ لری ولا تیردہ کی قضا دعاوی مجلسلربنک وظیفہ سنندن دہا اشاغی اولدیغندن ومع ہذا ولا تیردہ کی قضا مجلسلربنہ قیاساً بونلر اولدقجہ کافی و منتظم بدرجہ دہ بولندیغی کی بودفعہ ہیئت موجودہ لری برقات دہا تعدیل و اصلاح ایلدیکندن و بشییک غروشلق بردعوانک حضور شرع و قانوندہ حکمی و اہمیتی نہ ایسہ الی ہدی بیک غروشلق بردعوانک و بلکہ دہا بیک چوق زیادہ سنک اندن قطعاً فرقی اولیوب خصوصیلہ بمقولہ دعوار قابل (استیناف)

استیناف اولق شرطیه کورلدیکی حالدہ بشقہ ملاحظہ یہ دخی محل اولدیغندن هم ولایتلرک دعاوی مجلسلریله بعض مرتبه متناسب اولق وهمده خلتجه بوندن طولایی کوریلان مشکلات برطرف ایدلک اوزره موقع محکمدرنجہ بیک غروشه قدر دعوالرکا کان قطعياً رؤیت اوانتق اوزره انک فوقنده اولان دعوالرک هر قاج غروشه قدر اولور ایسه اولسون قابل استیناف اولق اوزره رؤیتنه مأذونیت و برلسی

ثانیاً موخرأ اتخاذ اولنان نظام حکمنجه مرکز وموقع محکمدری نہایت بیک غروشه قدر وقوعبولان دعاوی یہ متعلق عرضحالری بلاحوالہ قبول ایتکہ مأذون وانک فوقنده بولنان عرضحالر مطلقاً حوالہ جمعیتک تدقیقہ حوالہسنہ موقوف اولوب حالبوکہ محکمدرہ مربوط اولان دواؤردہ وخصوصیلہ قرتال وبکتوز وایوب کبی مسافہسی بعید اولان یرلرده بیک بشیوز وایکی بیک غروشلق بردعوا ایچون صاحب استدعائک باب عالی یہ کلمکہ مجبور اولسی وبونکلہ برابر حوالہ جمعیتک کثرت مصالحدن طولایی استدعا نامہ سنک صرہسی کلنجہ یہ دکین خیلی وقتلر ضایع ایتسی ارباب مصالح حقندہ صعوبات ومشکلاتی مستلزم اولدیغنه وحوالہ خصوصندہ شویله برشرطک اساساً وضعی محاکم ومصالحک نوعی جهتیلہ برایش ایچون بشقہ بشقہ محکمدرہ عرضحال ویریلوبده بونلردن یکدیگرینه ضد ومخالف حکم صدور ایتک احتمالک منعی ملاحظہ سنہ مستندایسہده محاکمک حقوق ووظائف وصلاحیتی برنظام مخصوص ایله معین ومحدود اولدیغی ومحکمہ کندو دائرہ صلاحیتی بیلدیکی حالدہ شوومحدورک دفعی ممکن اوله جنفی یعنی عرضحاللرک حوالہسی خصوصندہ حوالہ جمعیتی طرفندن نہ بولده اجرای تحقیقات اولنه بور ایسه او بولده تحقیقاتک اجرا سیله محکمدر وظیفہ لری خارچنده کوردیکی مادہ لری مرجع لرینه رد واطادہ ایتدیکی صورتده ملحوظ اولان قاریشلغہ محل قائمہ جنفی درکار بولندیغنه بناء محکمدرہ حوالہ اولنه جنق عرضحاللرک متضمن اولدیغی دعواؤره کوره شو درجه تأکیدات وتضییقاتہ لزوم اولدیغی کبی مرکز وموقع محکمدرلرندہ هر برینک حال ووظیفہ لرینه کوره حوالہ خصوص سنک بتون بتون توسیع محدودیلہ اوکی آچیق براغلق دخی مناسب اولیه جنفک بعد ازین موقع محکمدرینه بشینک غروشه ومركز محکمدرینه یگری بیک غروشه قدر

دعاوی ایچون بلاحواله طوغری بدن طوغری به ویریه جک عرضهارک قبولنه مأذونیت اعطاسیله برابر بوندن طولایی ملحوظ اولان قاربشقلغه میدان ویرلامک ایچون هرئصل دعوایه اولور ایسه اولسون بر محکمه به اولیه بر استعدا نامه نك ورودنده قبول وقید اولنزدن اول طرفین جلب اولنهرق دعوانك کیفیت اصلیه سی بالتحقیق محکمه نك وظیفه سی داخلنده اولدیغی و محاکم ساژردن برینه حواله اولنماش ایدویکی تحقق ایتدکدن صکره اصولی وجهله رؤیتنه تشبث اولنسی واکر محکمه نك وظیفه سی خارجنده اولدیغی ویاخود دیگر طرفك استعداسی اوزرینه محاکم ساژردن برینه حواله قلمش بولندیغی اکلشیلور ایسه استعدا نامه نك اوزرینه مختصرجه درکنار ایدیهلرک صاحبنه رد ایدلسی لازم کله جکندن محکمه لره ویریه جک مأذونیتله برابر بوبولده بروظیفه جدیده دخی تعیین قلمسی

ثالثاً مرکز و موقع محکمه لرینه کلان دعاوی نك ایچنده الیشر التشر غروشاق پك چوق اله جق دعوالری اولوب خصوصیه اتمکچی وبقال وقصاب کبی اصناف ییله شونده بونده اولان بشر اوزر غروش اله جق لری ایچون یایدق لری دفتر لری محکمه لره تقدیم ایتلریله بونلر ایسه محاکمی پک زیاده اشغال ایتکده بولنسیله محاکمک اصل وظیفه لری داخلنده بولنسان مصالح و امورک سکتبه وخالدن محافظه سی ضمنده بومقوله دعاوی خسیره وجزیه ایچون برقاعده اتخادی لازمه دن اوله رق چونکه محاکمه حواله اولنان ماده لرک رؤیت و حکمی ایتد بونلرک قید و ضبطی و طرفینک جلبی ومدت نظامیه سنک تعیینی واعلامنک تهریریه تکرار قیدی ومحکوم علیه تبلیغی مثللو برچوق معاملاتنه محتاج اولسیله بر دعوانك متضمن اولدیغی قیمت نه قدر جزئیاتدن اولسه الک بونک ومهم ماده حقنده مشروط ومعین اولان معاملاتک انده دخی تماماً اجراسی محاکمه تحت مجبوریته اولوب اوزر یکر میشر غروشاق ماده لرک آیری آیری بوقدر معاملاتنه تحمیلی اولدیغنه ومقدماً ولایتلرک تأسیسی اثناسنده محاکمک اعلامات ومضبظه خرج لرینه دائر یاپیلوب نشر اولنان تعلیمات حکمجه محاکمه به کلان دعوالر دن قرق غروشقه قدر اولان ماده لرک صلماً بتورلسی ممکن اوله مدیغی حالده غایت مختصر اوله رق حکماً رؤیتله قرارینی متضمن محکوم له یدینه علم وخبر قلقلو

(مهور)

مهور بر پوصله و برلسی و بو مقوله دعواردن خرج محکمه و رسم تحصیل
 الخامسی و بو جهته ضبط و قید کی معاملاتدن مستثنا طوتلسی مقرر اولوب
 بو قرار ایسه مجرد طشره لرحه محاکمک امور جزئیه و خسیسه ایله اشغال
 اولنماسی ملاحظه سنه مبنی اولدیغنه و بو قاعدهیه تطبیقاً درسمعات
 محکمه لری یچون دخی یوز غروشه قدر بر حد تعیین اولنوبده او حد
 دائره سنده بولنان دعاوینک بر صورت استثنائیه ده رؤیتنه مأذونیت
 و برلدیکی حالده محکمه لریک مشاغل واقعہ سنی تعدیل و تخفیفه مدار
 اوله جفته بناء بعد ازین یوز غروشلق و اندن نقصان اولان دعوارک صلحاً
 تسویه سی ممکن اوله میوبده نظاماً تدقیق و رؤیتی لازم کلدیکی حالده قید
 و ضبطی و صره نومرو سنه بچورلسی کی معاملات و تکلفات اختیار
 اولتمسزین اجرای مرافعه سیله حکم و قرارینک و برلمش اولان عرضحال
 اوزرینه مختصرجه تحریر و محکمه یه مخصوص مهر ایله تمهیر اولنده رق
 محکوم له بدینه و برلسی و بو مقوله محکوم اچده رق قنغی موقع اجرادن
 تحصیل اولنور ایسه محکمه نک و برمش اولدیغی پوصله و یا خود درکنار
 موجنبجه تحصیلی اورادن شرح و بریله رک و بطسال ایلیه رک مدیون بدینه
 تسلیم قلمسی و بو مقوله دعواردن هیچ برکونه خرج اعلام و سائره
 النسی

ورده بقال و قصاب کی اصنافک اله جعفرینه دائر محکمه یه و بر دکلری دفترلر
 شوراده بوراده متفرق الاجقرینک تحصیلی استدعا سیله تقدیم اولتمقده ایسه ده
 بو مقوله تحصیلات ایشی امور اجرائیه مأمورلرینه عائد اولوب محکمه لریک
 رؤیتنه مأمور اولدقاری ماده لر اساساً نزاعلی و مرافعه یه محتاج ایشلر
 اولدیغندن قبل المرافعه مدیونلر طرفندن اعتراف اولنان تدقیق و مرافعه یه
 محتاج اولیسان ایشلر حقنده و بریله جک استدعا نامه لر محکمه لرحه قبول
 اولنمیدرق اصحابنه اعاده و تسلیم ایله قائم مقام و متصرف کی امور اجرائیه
 مأمورلرینه کوندرلسی خصوصتک اصول اتخاذ ایدلسی

رابعاً دیوان احکام عدلیه نک نظامات موضوعه سی اقتضاسنجه محاکم
 حقوقی دن و بریلان اعلامات خرجلری حقسز چیقان طرفندن التقدیه
 اولدیغی کی رسوم تحصیلیه دخی مدیوندن الینور ایسه ده حقسز چیقان
 برمدیونک محاکم استدائیه دن ولدی المراجعه استیناف و تمیز حقوق

محکمه لرندن و بریلان اعلامات خرج لربنی و مصارف سائر بی تأدیہ
ایتدکن صکرہ بردہ کندوسنک اودیہ جکی بورجی ایچون بوزده ایکی بیق
غروش و برمکله مکلف اولسی پک آغر اولوب داین ایسه بر طاقم مخاطرات
و مشکلاته اوغرامش اولان مطلوباتی تکلفسز و مصرفسز استیصال ایتمسبله
بو حال و اصول حقیقه جالب نظر انصاف اوله جفته و در سعادتجه محاکم
شرعیه دن و بریلان اعلامات و وجبنجه تحصیل اولنان مبالغه رسوم
تحصیلیدسی دایندن استیغافلتمقده اولدیغی کبی طشره لرده دخی بو اصول
جریان ایتمکده اولدیغی حالده یالکز در سعادتک حقوق محکمه لرنده بشقه
بولده بر قاعده اتخاذینه بر مجبوریت اولدیغنه بناء بوندن بوله محاکم اعلاماتی
موجبجه تحصیل اولنه جق مبالغدن بوزده ایکی بیق حسابیله التهجق
رسوم تحصیلینک داینرندن استیغافلتمسی

ورده مرکز و موقع محکمه لرندن و بریلان اعلامات ایله محکوم اولان
مبالغه تحصیلچون اصحاب استیغاف عموماً اجرا جمعیتنه مراجعت ایتمکده
اولوب حالبوکه ولایتلرجه محکوم به اولان مبالغه تحصیلاتی اجرا
ما و ورلینه عائد اولدیغی مثللو در سعادتجه دخی متصرف و قائم مقاملر معرفتیه
تحصیلینه هیچ بر سبب مانع کوربله میهرک غایتی اشبور رسوم تحصیلنه محاکم
و دو آورده مستخدم اولان خدمه صنفنک مخصصاتی قارشولغی اولسبیله
بونک ایچون قائم مقاملق و متصرفلقلرده آریجه بر حساب طوتلسی و هر آی
نهایتده دفتریه جانب نظارته کوندرلسی دخی قابل اوله جفتدن محاکم
حقوقیه دن و خصوصیه در سعادتبه بعید المسافه اولان موقع محکمه لرندن
حکمی حاوی و بر بله جک اعلاملرک اصحابی استدکلی حالده محکوم به
اولان مطلوباتی محکمه نیک متعلق اولدیغی قائم مقام و یا متصرفلر معرفتیه
تحصیل اولتیق اوزره اعلامنک اورایه کوندرلسی و الحاصل حالجه
و مصلحتجه مجبوریت قویه کورلدیکجه اصحاب حقوقک مطلقاً اجرا جمعیتنه
مراجعتلرچون اجبار ایسلامسی صورتلرینک اصول و قاعده اتخاذی
استیذانندن عبارتدر

اشبو تفصیلاتک نتایج احکامی در سعادت موقع محکمه لرینک قطعاً رؤیتنه
مأذون اوله جق قری دعاوی کماکان یک غروشه دکن اولتیق اوزره استیغافاً
کوره جکلری دعاوی ایچون بشبیک غروش دائره سنده تعیین اولنان حدک
(رفعی)

رفعی و مرکز و موقع محکمہ لرننگ نہایت بیک غروشه قدر دعاوی بہ متعلق عرضحالری بلاحوالہ قبول ایدہ بیلری حقندہ مآذونینک توسبعلہ موقع محکمہ لرننگ بش بیک و مرکز محکمہ لرننگ بیکری بیک غروشه قدر دعاوی ایچسون بلاحوالہ طوغریدن طوغری بہ ویربلہ جک عرضحالرک قبولنہ مآذونیت ویرلسی و طشرہ لردہ اولدیغی کبی درسعادت محاکمندہ دخی یوز غرشلق واندن نقصان اولان دعاوینک صلحاً بتورلسی ممکن اوله میوبده نظاماً کورلسی کلدیکی حالده قید و ضبطی وصره نومروسنه کچورلسی کبی معاملات و تکلفات اختیار اولمق سزین حکم وقرارینک عرضحالی اوزرینہ مختصرجه تجریر و محکمہ بہ مخصوص مهر ایله تمهیر اولنهرق محکومله بدینه ویرلسی و بونلردن هیچ برکونه خرج التامسی و زاعلی و مرافعه به محتاج اولیان ایشره دأر محاکمه ویربلہ جک استدعا نامہ لرننگ اجرا مأمورلرنه حواله سی و رسم تحصیلک محاکم شرعیده و طشرہ لردہ اولدیغی مثللو درسعادت محاکم نظامیه سندہ دخی داینلردن استینفا قلمسی و مبالغ محکومہ ننگ تحصیلی خصوصندہ اصحاب استدعا ننگ عموماً اجرا جمعیتنه مراجعتی مجبورینک تعدیلبله مرکز و موقع محکمہ لرننگ ویربلہ جک اعلاماتک محکمہ ننگ متعلق اولدیغی قائم مقاملق و یا متصرفلق معرفتبله اجرا ایتدیرلسی خصوصندہ اصحاب ننگ مختار بولندیرلسی و متفرعاتی اولوب بونلردن قواعد اصلیه عدلیه بی اخلال ایدہ جک برجهت کوربله مدکن بشقه بوصورتلرنک اتخاذ و اجراسی درسعادت محاکمک طشره محاکمبله حصول تناسب و اطرادینی و تخفیف اشغال و معاملاتنی موجب اوله جغنی کبی ارباب مصالحه دخی سهولت و منافعی استازام ایدہ جکندن قبولی مناسب کورلمش و فقط موقع محکمہ لرننگ قابل استیناف اولق شرطبله کوره جکلری دعوالرک قغنی محکمہ ده استیناف اولنہ جغنه دأر تقریر مشروحده قید و صراحت اولدیغنه مبنی ایشک بوجهتی نظارت مشارالہا جانندن شفاهاً لدی الاستیضاح اومقوله دعوالرک بهدما عموماً محکمہ استینافده رؤیت اولنہ جغنی اکلشیلهرق بوصورت دخی موافق مصلحت بولنش اولغین رأی سائی جناب صدارتپناهیلرنه توافق ایلدیکی حالده مواد مشروحده ننگ اصول وقاعده اتخاذبله اجرای ایجاباتک نظارت مشارالہابه حواله سی و صور محرره به

توفقاً نظامات لازمه تمديد و تصحيح قلمتی اوزره شورا دولته معلومات اعطاسی باینده

فی ۱۹ رجب سنه ۹۱ و فی ۳۰ اغستوس سنه ۸۹

(سکوسترو ماده سنک نظام متخذہ سی صورتیدر)

برنجی ماده برمالک سکوستروسی یعنی ضبط و توقیف اولنمی خصوصی رسماً اولان بر استدعا اوزرینه محکمہ تجارتک رأی و قراری ایله اجرا اولنمی و بوبله اولیوبده آخر کونه اجرا اولدیفنی صورتده بالآخره ضرر و زیان ترتب ایدر ایسه کرک سکوسترو ایش و کرک ایتدیرمش اولان شخص و مأموره هاند اولمی

ایکنجی ماده استدعا سکوسترو اولنه جق مال و اشیا و ذم و سائر هر نه ایسه نوع و جنسک مختصرجه بیان و اشعار اولنمی اوچنجی ماده سکوسترونک اجرا سنه ایام تعطیل و مبارکه ده دخی رخصت و برلمی

دردنجی ماده سکوسترونک اجرا سندن سکز کون ظرفنده سکوسترو اولنان اشیا ناک صاحبه و یا خود صاحبی اولدیفنی ادعا سنده بولنان شخصه بولنده و بحق اولوب اولدیفنی بالحا که اثباتیچون رسماً خبر و بره رک مستدعینک استدعا به مجبور اولمی

بشنجی ماده کذلک استدعا ی مذکورک تاریخندن سکز کون ظرفنده سکوسترو بی ایتدیرن شخصک سعی و غیرتله مال یدنده بولنان شخص طرفنه دخی تبلیغ اولنمی

النجی ماده سکوسترونک بولنده اولوب اولدیفنک اثباتی ضمنده استدعا اولدیفنی حالده هیچ سکوسترو اولنماش کبی و مذکور استدعا مال یدنده بولنان شخصه تبلیغ اولدیفنی صورتده اولنجیه دکن طرفندن شاید و برلماش اولان مال بولنده و برلمش مثلوه عد اولنمی

یدنجی ماده استدعا ی مزبور اوزرینه طرفینک یعنی اشیا بی سکوسترو ایتدیرن شخص ایله اشیا ناک صاحبی اولان و یا صاحبی اولدیفنی ادعا سنده بولنان کسنه نک بریمی و یا خود ایکسیده تبعه دولت علیه دن ایسه محکمہ تجارتده و ایکسیدی دخی دول اجنیه تبعه سندن بولنور ایسه تابع اولدقلمری قجیلار به لرنده بالحا که سکوسترونک تصدیقنه و یا خود عدم (تصدیقنه)

تصدیقہ دائر لازم کلان اعلام وکړک ستسنسہ نک تنظیم قلمسی
سکرنجی مادہ ذکر اولنان اعلام ویاستسنسہ نک حکمی باب عالی معرفتہ
مال بندہ بولنان شخصہ رسماً تبلیغ اولنہ رق موجبہ اجرا اولنسی و تبلیغ
اولننجیہ قدر مال بندہ بولنان شخص مال مذکورى کندو زدندہ توقیف
ایله ہیج برکسنہ طرفہ وبرمامکہ قانوناً مجبور اولوب ویردیکی صورتہ
لازم کلان طرفہ تضمینی ضمنندہ مسئول طو تلمسی

فی ۲۵ ربیع الاول سنہ ۷۴



(در سعادت جمعیت صلحیہ سنہ دائر تعلیمات موقدہ)

برنجی مادہ جمعیت مذکورہ اولاصلاً قابل تسویہ اولوب مستدعینک
مواقبتیلہ طوغریدن طوغری بہ حوالہ اولنہ جق ہر نوع دعاوی بہ
صلماً بتورمکہ وثانیاً مدعی طرفندن ادعا اولنوب مدعی علیہک تحت
اقرار و اعترافندہ بولنان وکذلک حوالہ اولنان ہر درلو خصوصاتک
تسویہ سنہ وثالثاً بدایت واستیناف وتمیز محکمہ لریک رؤیت ایند کبری
دعاویہ اصول محاکمہ تجارت نظامنامہ سنک اوتوز سکرنجی مادہ سندہ
کوسرلیدی وجہلہ عند المحاکمہ صلماً تسویہ سی ایجاب ایدوبدہ قرار
اعدادی ایله حوالہ اولنان دعاوی بی محاکمہ سنہ کیر مکسزین یالکر صلماً
رؤیتہ ماملدر

ایکنجی مادہ صلماً تسویہ مصلحت اولنقی اوزرہ طوغریدن طوغری بہ
حوالہ اولنان مستدعیاتی همان بعد المطالعہ حوالہ جمعیتی نظامنامہ سنک
یدنجی و سکرنجی و طقوزنجی و اوننجی و اون برنجی مادہ لرنده محرر اصولہ
توفیقاً طرفینی و ایجابی حالندہ خصوص مدعاہ معلوماتی اولنتری جلب
واستجواب ایدرک مجرد صلح ایچون لزومی اولور ایسہ اقتضا ایدن دقتازہ
واوراق وسنداتہ دخی مراجعت ایلہرک ایشہ لایقیلہ کسب معلومات
ایتدکدن صکرہ طرفینی صلحہ دعوت ایدر

اوینجی مادہ کتاب الصلح احکامنہ تطبیقاً مصلحتک صلماً تسویہ سی
قرار لشدیر لدیفی حالہ مدعی و مدعی علیہک رضا و موافقتلرینی و بوجہلہ

صلحاً تسویه سنی قرار شد یریلان قغنی مصلحت ایسه انک تصریح بجهله احدهما آخرک ذمتنی ابراز ایتدیکنی مین طرفیندن مختوم و یا مضمی بررقطعه سند اخذ اولنه جقدر مهری و یازوسی اولیانلرک سندلری مجله سی امام و مختارلرینه و یا اصناف کنخدرلرینه و الحاصل صنفندن اولان اهل و ثوق و اعتباره تصدیق ایتدیر یله جکدر

در دنجی ماده بدل صلحک معجلا ایفاسنه قرار ویرلمش ایسه تأدیبه سنی متعاقب محکمه طرفندن مذکور سندلر زبیرینه بدل صلح تماماً ایفا ایتدیرلمشدر عباره سی تحریر و تختیم اولنه رق مدعینک سندی مدعی علیه و مدعی علیه ک سندی مدعی به اعطا قلنه جقدر

بشنجی ماده بدل صلحک مؤجلاً و مقسطاً تأدیبه سنه قرار ویریلوبده ایتسیچون نظامی دائره سنده اوله ره مدیون طرفندن فائض اعطاسی یا خود اشیا و یا املاک رهن و استغلال ایدلک و ایفای دینه و یا نفسنه کفیل ارائه الملک و یا خود اجرت معینه سی اولوبده بر مقدار یله تأدیبه دین ایدلک کبی تأمینات کوسترلمسی شرط قلنش ایسه طرفیندن اله جق سندلره درج اولنسی و کفیللره دخی کفالتلرینک درجه سی یاز یله رق امضا و یا تختیم ایتدیرلمسی اقتضا ایدر

التنجی ماده بشنجی ماده ده بیان اولنان سندلر الندقدن و استغلال و یارهن املاک مشروط ایسه بوجهتی دخی تائد اولدیغی محله ده اجرا ایتدیرلرکدن صکره بدل صلحک جنسی و مقصداری و بونک صورت تأدیبه سی و شرائط واقعه نک اجرا اولندیغی محکمه طرفندن مذکور سندلره ذیل و تختیم اولنه رق طرفینه اعطا و مدیون اجرت معینه اصحابندن اولوبده نمقدارینک داینه اعطاسی شرط قلنش ایسه مبدأ و انتها تاریخلری ک کوستریله رک مدیونک منسوب اولدیغی محله باورقه اخبار قلنه جقدر

یدنجی ماده انعقاد صلحک عدم امکانی حالنده عرضحال تائد اولدیغی محله حواله اولتیق اوزره حواله جمعیتنه اماده قلنور سکزنجی ماده مدعی علیه ک تحت اقرار و اعترافنده بولنان خصوصاتندن طولایی طرفین جلب و استیجواب ایله اقرار اولنان دینک تماماً و دفعه و ممکن اولدیغی صورتده صلحاً و بوده قابل اولزسه مقسطاً تسویه ایتدیرلمسینک چاره سنه باقلمسی لازم کلور

طغوزنجی ماده سکزنجی ماده محرر صور ثلثه دن مدیونك موافقتیه برنجیسنك اجراسی حالنده داینده سند ویاسا تراوراقی واریسه ردایتدیرلمسی واولدینغی صورتده داینندن بظالنامه اخذیه مدیونه ویرلمسی واکرچه رضای طرفین ایله ایکنجی ویا اوچنجیسینه قرار ویریلورایسه اولوقت ایجاب مصلحته کوره اوچنجی ودردنجی ویشنجی والتنجی ماده لرده محرر معاملاتك بونده دخی اجرا اولتمسی لازم کلور

اونجی ماده طرفینک ویا احد طرفینک عدم موافقتدن ناشی سکزنجی ماده ده بیان اولنان صور ثلثه دن بریسنه قرار ویریه مدیکی تقدبرده اوایشه دائر بولنان عرضحال مدیونك واقع اولان اقراریه تسویه مصلحته مانع اولان اسباب عرضحال اوزرینه تحریر اولنه رق مرجعنه حواله سی ضمنده حواله جمعیتنه اعاده قلنور

اون برنجی ماده صلحاً تسویه سیچون محاکدن حواله اولنان مصالح حقتده دخی بالاده محرر معامله نك اجراسیه برابر صلحك انعقادی حالنده اوایشی حواله ایدن محکمه به دخی برورقه مهموره ایله تحریراً معلومات ویریه جکدر

فی ۱۰ شوال سنه ۲۹۲

(باب ضبطیه ده تشکیل اولنان تفریق جمعیتی تعلیماتی)

شرفعلق بیوریلان اراده سنیه موجبنجه باب ضبطیه ده تشکیل قلنان تفریق جمعیتی ایچون طرف دولندن بررئیس وایکی اعضا تعیین قلنش اولدینندن بونر بهر کون بلاتعطیل دوام ایدرک منازعات وجنابات موافقتدن ضابطه مرکز رینه ایصال اولنان اشخاصک حبس و تخلیه سیبلرینه حکم اولنجه به قدر بلاسؤال ولاجواب طول مدت توفیقخانه لرده قالملمری ماده سنه دقت واعتنا ایده جکدر

ضبطیه لک طوغریدن طوغری به طوتوب کتوره جکگری ویاخود باژورنال مرکز لردن کله جک آدم لک سبب اخذ وکرتیه ژورنال لری جمعیتجه

اوقونوب وکندولری استجواب اولنوب سبب اخذ وکرفتلی اولان فعل وحرکت قانوناً توقیف و محاکمه لرینی مستلزم کورئمدجکه الیقونلیه رق ایجاب ودرجه سنه کوره کفالته ربطله درحال صالحیوریله جکدر

و یونوع اشخاصدن جمعیت مذ کوره به کلان و لزومسز اخذ اولنلمردن طولایب تخلیه قلنان و بدایت محکمه لریده محاکمه لری لازم کلانلرک بهر کون جمعیتده ژورناللری بایلوب ایتسی کونی ضبطیه نظارت جلیله سنه و باب عالی به کوندر یله جکدر

و بو بولده کلان اشخاصدن توقیفده طوتیلله جقئرک سبب توقیفلری دخی مختصراً بیلدیر یله جکدر

اشبو جمعیت اعضاسی صباحلین ارکنندن مأموریتلری باشنده بولنوب اخشامه قدر ایقای وظیفه ایدر و مناوبه صورتیه کیجه لری دخی ایچلرندن بریسی برکاتب ایله برابر دآروده بولنور الحاصل هیج برآن وزمان دآره مأمورسز قالمیه جقدر

اشبو جمعیتک تشکیلندن مراد عباد اللهک فضولی و بلاسبب بلیه توقیفدن محفوظیتی ایچوندر اشته بو حاللری اعضا بولنان ذات کوزلجه تدقیق ووقوعانندن صوچلی اولوب اولیانی تفریق ایدرک بغیرحق کیسه نک توقیفیه تعدیات ووقوعبولماسنه حصر نظر دقت ایلیه جک ووقوعندن مسئولیت عظیمه التذیه قاله جقئریده بی شکدر

فی ۲۴ ذی الحججه سنه ۲۹۲ و فی ۸ کانون ثانی ۲۹۱

(تبعه اراییه حقنده محاکم دولنده اجرا اولنده جق معامله حقنده)

(امرنامه سامی)

معلوم دولتلری بیورلدیفی وجهله دولت علیه تبعه سیله ایران دولتی تبعه سی بیننده متوالیاً و متنوعاً ظهوره کلکده اولان اختلافات و مشکلاتک برطرف ایدلمسی مقصد خیر مرصدینه مبنی جنایاته متعلق دعواز ایله حقوق شخصیه و عاده ده و سائر ایشلرده دولتینک یکدیگری ممالکنده بولنده جق تبعه سی حقننده کندو تبعه لری مثللو معامله اولنمسی خصوصی مقدا قرار کیر اوله رق بالجمله دوائر وولایاته بیلدیرلمش و معاملات واقعه جه موجب تسهیلات اولوق اوزره تشریح و تفسیر مقاصدی حاوی متعاقباً قلمه بالنان تعلیمات فی ۱۹ جادی الاخر سنه ۲۹۰ تاریخنده هر طرفه تبلیغ (اولندیفی)

اولدینگی کبی صوب دولتینه دخی بر قطعه تحریرات مفصله ایله کوندرلش ایدی اساس مقصده خلل کلامک اوزره مؤخرأ طرفینجه بر قرارنامه عقدی اقتضا ابلدیکندن خارجیه نظارت جلیله سیله ایران سفارتی بیننده مذاکرات لازمه بالاجرا قرارنامه مجھونک احکام مندرجه سی حقیقده اتفاق اولوب فقط بونک امضاسی دولت مشار ایله هنوز عقد اولنماش اولان تجارت عهدنامه سنک تنظیم وامضاسنه وایرانجه اولان بعض مصالح معلقه سلطنت سنیه نك حل وتسویه سی حقیقده امنیت واطمینان خصوصنه تملیق اولنش ایسه ده بونلر حاصل اولنجه ده دکن مصالح و معاملات تشویش وتأخیردن وقایه مقاوله نامه مذکور مواد مندرجه سنک موقتاً موقع اجرایه قوللمسی لازم کلمش وایرانیه لره جریان ایده جک معاملاتزده حکومتجه اس الحركات انخاز اولنجه جق مواد زبرده کوستریلانلردن عبارت بولنشد

ایران تبعه سی جنایت و جنحه وقباحتیه متعلق كافة خصوصاتیه تبعه دولت علیه مثللو طوغریدن طوغرییه قوانین و نظامات دولت علیه و بلا واسطه ضابطه و محاکم سلطنت سنیه به تابع بولنجه جق

تبعه مرقومه ایله دولت علیه تبعه سی بیننده تجارتیه و حقوق مادیه به متعلق تکون ایده جک بالجمله دعاوی و اختلافات محاکم و مجالس دولت علیه ده فصل ورؤیت اولنجه جق وقف بو مثللو حقوق و تجارت دعوارینک سین رؤیتده اوته طرفدن بر ترجان حاضر بولنسنه مساع کوستریله جک و حقوق و تجارتیه دائر ویریه جک اعلامات سفارت وشهبندرلر واسطه سنه مراجعت ایله اجرا اولنجه جق ایسه ده اعلامات مذکوره اجرا منده سفارت وشهبندرلر طرفدن امتناع و مخالفت و یا خود محاوله و بطاقت کوردلیکی حالده بلا واسطه مأمورین دولت علیه طرفدن اجرا قلنه جقدر

اصنافلق و حرفت و صناعات اجرا ایدن ایران تبعه سی اصنافنک مکلف اولدینگی كافة رسومی تأدیه به و اصنافنه متعلق نظام و قوانین و اصوله تبعیه مجبور و اصنافنه متعلق خصوصات و معاملاتده عینیه تبعه دولت علیه کبی طوغریدن طوغرییه محاکم و مأمورین دولت علیه به تابع اوله جقدر

ایران شهیندر و شهیندر و کبلاری و ترجان و قواصلری سائر دول متحابه
تونسوس و وکیل و ترجان و قواصلرینک نائل اولدقلمی امتیازاته مظهر
ایدیله جکدر

ممالک محروسه شاهانه ده وفات ایدن تبعه ایرانیه نك تركه لرینه متعلق
معاملات تحریریه و سائره کافی السابق ایران شهیندر لرینه عائد اوله جق
وتبعه دولت علیه جانندن بر ایرانلو تركه سی علیه اقامه اولنه جق دعاوی
سائر دعوا لر کبی عائد اولدبغی محاکم و مجالس محلیه ده نظامی وجهله رؤیت
قلنه جقدر

بر ایرانلو دولت علیه تابعینه کیرمک ایسترایسه تابعیت عثمانیه نظامنامه سنه
تطبیقاً اقتضاسی اجرا اولنه جقدر

وبشقه جه بر نظامنامه یایلنجیه قدر تبعه ایرانیه نك ممالک شاهانه ده املاک
تصرفنه صلاحیتتری اوله میه جقدر

ایران تبعه سنک تبعه دولت علیه دن اولان نسا ایله ازدواج لری قطعاً و قویاً
منع اولنش اولدیغندن بو ممنوعیتک دوامی ضمننده حکومت سنیه جه تدابیر
حکمله اتخاذ اولنه جق

وتبعه ایرانیه ایله دول اجنبیه سائره تبعه سی بیننده تجارت و سائره یه دائر
تکون ایده جک بالجمله دعاوی و منازعات بو آنه قدر مرعی الاجرا اولان
قاعده یه تطبیقاً رؤیت و تسویه ایدیه جکدر

اشبو تعداد اولنان خصوصاتدن ماعدا مواد و معاملاتده تبعه ایرانیه نك
سائر دول اجنبیه تبعه سنک مظهر اولدقلمی امتیازات و مساعداته
فائلیتری امور طبیعیه دن بولنوب خصوصات مشروحه ده اولوجهله عمل
و حرکت اولتسنه بالاستیدان اراده سنیه حضرت خلافت پناهی دخی
شرفصادر اولغله و کیفیت سائر طرفره دخی یسلدیرملکله طرف
دولت لرندن دخی اکا کوره ایفای معامله یه همت بیورلمسی توصیه سیله شغه



(فی ۲۱ ذی القعدة سنه ۲۹۲ وفی ۸ كانون اول سنه ۲۹۱)
(تاریخلو . مقاله نامه نك صورتی)

دولت علیه ایله ایران دولتی بیننده منعقد و موجود اولان معاهدات ایله مصدق و مرعی اجرا اولان مقاله نامه نك احکامی کماکان باقی اولمق اوزره مؤخرأ سفارت ایرانیه ایله نظارت جلیله خارجیه بیننده قرارلشدیریلان مقاله نامه در

اولاً ممالک دولت علیه ده بولنان تبعه ایرانیه جنایت و جنحه و قباحتیه متعلق کافه خصوصانده طوغریدن طوغری به قوانین و نظامات دولت علیه به بلا واسطه ضابطه و محاکم سلطنت سنیه به تابع اوله جق و ققط بندر ابعده ذکر اولندیغی وجهله بوماده دولت ایرانیه مأمورلرینک ایران تبعه سی اوزرنده اولان حق جایه لرینی اخلال ائیمه چکنندن صورت صریحه و علنیه ده وقوعه کلان جنایات فعللرینک تحقیقاتی و مجازاتی کماکان بلا واسطه ضابطه و محاکم دولت علیه جه اجرا اولمق اوزره بومقوله جنایات علنیه و مشهوده دن ماعدا جنایات و جنحه و قباحتیه متعلق افعالدن برینک اسناد ایله اخذ و توقیف اولنان ایرانلونک احوال صحیحیه سی اکلاشلیق ایچون حقنده اجرا قلنده جق تحقیقات اولیده نهستی رویا برانت ذمتی ظاهر اولنجیمه قدر کرک در سعادتده و کرک طشره لرده ایران شهیندر و شهیندر و کیلرینک بالذات یا بالواسطه حضور یله انضمام و قوف و معلوماتلری جائز اوله جقدر و بونلردن هر نه صورتله اولور ایسه اولسون جنحه و جنایت و قباحتلری ثابت اولنلر علیه لرنده لاحق اوله جق حکم اعلاملرینک بر صورت مصدقه سی مأمورین ایرانیه به اعطا قلنده جقدر تبعه ایرانیه ایله تبعه دولت علیه بیننده تجارت و حقوق عادیه به متعلق تکیون ایده بیله جک بالجمله دعاوی و اختلافات محاکم دولت علیه ده فصل ورؤیت اولنده جق و بومثللو دعا وینک حین رؤیتنده شهیندرلر طرفندن ترجان بولندیرلمق جائز اوله جقدر و تبعه ایرانیه علیه نه ویر یله جک حقوق و تجارت اعلاماتنک احکامی مأمورین دولت علیه طرفندن سفارت و شهیندرلر واسطه سنه مراجعتله اجرا اولنده جق ایسه ده اعلامات مذکوره نك اجرا سنه لازم کله جک منته نظرأ شاید سفارت و شهیندرلر طرفندن اجرا اولنیمه جقنی و یا خود

اولنمیه جغنی تعیین ایلدیکلی حالدہ بلاواسطہ مأمورین دولت علیہ طرفندن.
اجرا اولنہ جقدر

ثانیاً ممالک محروسه ده اقامت ایدن تبعه ابرانیه دولت علیہ تبعه سی مثللو
حرف و صنایع اجرا ایتک واصنافلق صنفنه کیرمک ایسترلرایسه علی العموم
اصناف حقنده مرعی الاجرا اولان کافه نظامات وقوانیندن مستفید
اوله جقدرندن اصنافلق و حرفت و صناعت اجرا ایتدیجه ذکر اولنان نظامات
وقوانین واصولہ تابع وبوجهتله تبعه دولت علیہ دن بولنان اصنافک مکلف
اولدقلمی رسوماتی تأدیبه به مجبور اوله جق واصنافلغه متعلق خصوصات
ومعاملانده طوغری بدن طوغری به محاکم ومأمورین دولت علیہ به تابع
اوله جقدردر

ثالثاً ممالک محروسه عثمانیه ده بولنوب صفت مأموریتلی بروات و اوامر
علیه ابله تصدیق اولنش و اولنہ جق اولان ایران دولتی شهیندرلی.
وشهیندر و کیلیری و ترچانلی سائر دول متحابه قونسلوس وقونسلوس.
وکیلیری و ترچانلیریک نائل اولدقلمی امتیازات ومعافیات ومساعداته نائل
اوله جقدردر

واصباً ذکر اولنان ایران شهیندر وشهیندر وکیلیری تبعه ابرانیه دن برآ
وبحرآ ممالک محروسه به آمدهد وممالک مذکورده ده اقامت ایدنلرک استحصال
اسباب امنیت ومنفعتلرینه وجایه لرینه مأمور اولدقلمدن بوکادائر شفاهاً
وتحریرآ تبلیغات لازمہ بی حکومات محلیه به اجرا ایده جکلر و تبعه ابرانیه
طرفندن دولت عثمانیه مأمورین وضابطانی علیهنه برکونه شکایت وقوعنده
دخی شهیندر وشهیندر وکیلیری طرفندن مادهنک بیانیله شفاهاً وتحریرآ
تبلیغات لازمہنک اجراسنه وشهیندر وشهیندر وکیلیریک ایران تبه سندن
مملکتلرینه اعاده سنی لزوم کوردکلری اشخاصی کنندی معرفتلیله وایستدکلری
حالدہ حکومت محلیه نک واسطه ومعاونتیه کوندرمکه صلاحیتلی
اوله جقدر ممالک محروسه ده وفات ایدن تبعه ابرانیه نک ترکه لرینه وضع
یدایله انزه متعلق معاملات تحریریه وسائرهنک اجراسی ایران شهیندر
وشهیندر وکیلیرینه مائد اوله جقدرن تبعه دولت علیہ جانبدن ترکه علیهنه
اقامه اولنہ جق دعاوی مائد اولدقلمی محاکم ومجالسده نظامی وجهله
رویت اولنہ جقدر

خامساً مأموریت رسمیده بولتمیوب ممالک محروسه به آمد شد و یاخود ممالک محروسه ده سیاحت ایلیان تبعه ایرانیه تک تبعه اجنبیه سائره حقنده مرعی الاجرا اولان پساپورط و مرور تذکره سنه و قرانته نظامانته تابع اولملریله بوندن طولایی اجنبیلک صفتلرینه برکونه خلل کلیه جکدر

سادساً ممالک محروسه ده اقامت ایدن تبعه ایرانیه اجنبی صنفنده بولند جقلرندن تبعه اجنبیه سائره مثلوا خدمات و بدلات عسکریه کبی تبعه دولت علیه به مخصوص و منحصر اولان خدمات و تکالیفدن مستثنا اوله جقلردر

سابعاً تبعه ایرانیه بیننده تکون ایده جک هر نوع دماوی و منازعات ایران شهنسدر و شهنسدر و کیللری معرفتیه تسویه اولنه جق یعنی تبعه ایرانیه بیننده کک حقوقه و کک قباحت و جنحه و جنایته متعلق تکون ایده جک هر نوع دماوی و منازعات ایران شهنسدر خانهلرینه عاند اولدیغندن فصل وحسی و ترتیب جزاری و معاملات سائرهلری اورایه براقیله جق ایسه ده افعال جزاییه تک حین صدورنده فاعللری ضابطه مملکت معرفتیه اخذ و توقیف اولندقده تبعیلری حقنده واقع اوله جق افاده لری اوزرینه در سعادتده ایران سفارتی طشره لرده شهنسدر خانهلریله بالمخابره تبعه صحیحه ایرانیه دن اولدقلری تحقق ایلدیکی حالده انلره تسلیم قلنه جقدر و بومثلوا خصوصاتده شهنسدر و شهنسدر و کیللرینک حکومات محلیه به مراجعتلرنده مظهر معاونت اوله جقلردر

ثامناً ایرانلورک کندی شهنسدرلرینه اولان منسوبیتنه مداخله اولتمیه جغی مثلوا تبعه مرقومه تک شهنسدرلرینه تأدییه سنه مجبور اولدقلری رسومات و تکالیفه حکومات محلیه طرفندن مداخله اولتمیه جقدر

تاسعاً تبعه ایرانیه دن بری دولت علیه تابعیتنه کیرمک ایسه تر ایسه بالجله تبعه اجنبیه حقنده جاری اولدیغی وجهله نظامنامه مخصوصه منه تطبیق اولندقدنصکره نظامنامه مذکورک ۲۴ ذ سنه ۸۵ تاریخلی یازیلوب عموم سفرایه تبلیغ اولسان ایضاحاتی احکامنک و حاصلی تابعیت اصلیه سنی ترک ایله تبعیت دولت علیه به دخالت ارزوسنده بولنان تبعه اجنبیه حققرنده مرعی الاجرا اولان اصول و معامله تک تبعه ایرانیه دن

تابعیت عثمانیہ دے دخول استمداسندہ بولناںر حققرندہ دخی تمامیلہ اجراسنہ
 رعایت واعتنا اولنہ جق و بواصولک خارجندہ اولہرق تبعہ مرقومہدن
 ہیج بری خلاف نظام دولت علیہ تابعیتنہ قبول اولنیمہ جقدر

شاسراً ممالک ایرانیدہ بولنان تبعہ سلطنت سنیہ حقندہ معاملہ متقابلہ
 اجراسی امور طبیعیہدن اولغلہ اشبو قرارنامہدہ تبعہ ایرانیدہ حققرندہ
 کوستریلان مساعداٹک ہرقغیسی ممالک ایرانیدہ بولنان تبعہ دولت علیہ
 حقندہ دریغ اولنہ جق اولور ایسہ اول مساعداٹک ممالک سلطنت سنیہدہ
 متمکن ایرانلور حقندہ دخی اجراسندن صرف نظر اولنہ جق و بوبایدہ
 ایکی طرفجہ دخی معاملہ متقابلہ رعایت قلنہ جقدر

حادی عشر تبعہ ایرانیدک تصرف املاک حقوقنہ مظهر اولمری دولت
 متبوعہ لری طرفندن مراد اولنور ایسہ بونک ایچون برمقاولہ مخصوصہ
 تنظیمہ موافت اولنہ جق و مقاولہ مذکورہ نک تنظیمہ قدر تصرف املاک
 خصوصی حال سابق اوزرہ دوام ایده جقدر

ثانی عشر تبعہ ایرانیدہ ایلہ دول متحابہ سائرہ تبعہ سی بیندہ تکون
 ایده جک معاملات ودعاوی و منازعاتہ دائر ایران سفارتیلہ سائر سفارتلر
 بیندہ برقرار و بریلنجیمہ قدر معاملات ودعاوی و منازعات مذکورہ جسہ
 کافی السابق مرعی الاجرا اولان قاعدہ بہ توفیقاً معاملہ اولنہ جقدر

ثالث عشر تبعہ ایرانیدک افلاس مادہ سنک منحصرأ سفارت و شہیندر
 خانہ لره برافلسی فقط بوندہ تبعہ دولت علیہدن بولنان داینردن برینک
 ایستلندیکی خالدہ ایکنجی سندیق تعیین اولنمی مقررر

رابع عشر بالادہ محرر مادہ لک شامل اولدیغی خصوصاتدن ماعدا
 معاملاتدہ ممالک محروسہدہ بولنان تبعہ ایرانیدہ و کرم ممالک ایرانیدہ بولنان
 تبعہ دولت علیہک زیادہ مظهر مساعدا اولان دول سائرہ اجنیدہ تبعہ سنک
 نائل اولدق لری امتیازات و مساعداٹہ نائل اولہ جغی و مواد مذکورہدہ
 کوستریلان خصوصاتک ہرقغیسی دولت ایرانیدہ طرفندن اجرا اولنمزسہ
 دولت علیہ طرفندن دخی موقع اجرا بہ ایصال اولنیمہ جغی مقررر



(مذکور مقاوله نامه نك برنجی ویدنجی ماده لك احكامنى مفسر)
(امرنامه ساهى)

دولت عليه تبعه سيله ايران دولتى تبعه سى بيننده متواليا و متنوعاً ظهوره
كلكده اولان اختلافات و مشكلاتك بر طرف ايدلسى مقصد خير مرصدينه
مبنى مقدا نظارت جليله خارجه ايله ايران سفارتى بيننده مذاكرات لازمه
بالاجرا ياييلان مقاوله نامه نك امضاسى خصوصنك دولتين بيننده هنوز
عقد اولتماش اولان تجارت عهدنامه سنك تنظيمه تعليقه فقط بونك حصوله
دكين مصالح و معاملات واقعه نك تشويش و تأخير دن وقايه سى ضمنده
مقاوله نامه مذکور احكام مندرجه سنك موقتاً موقع اجراه وضعى
لازمكلكه اولبايده حكومات سنيه جه اس الحركات اتخاذ اولنه جق
موادى حاوى ۱۲ محرم سنه ۹۱ تاريخنده هر طرفه يازلد يفي صره ده
مقام دولترينه دخى تحريرات تسظير قلمشيدى انجق جنابت و جنبه و قباخته
متعلق خصوصات دن طولابى ايران سفارتيه مؤخرأ بعض اختلافات ظهوره
كش و تجارت عهدنامه سنك تنظيمى حقنده دخى سفارت مشار اليهانك
دولتى طرفدن رخصت و مأذونيت كامله المش اولسندن ناشى اساس
مقصده خلل كلكمك اوزره خصوصات مذكوره حقنده بعض تعديلات
اجراسى قرار لشدير يله رق اولبايده اتفاق طرفين ايله تنظيم اولنان مقاوله نامه نك
اجزاي متمه سندن اولان طوز و توتون و تنباكو حقنده ياييلان قرار نامه ايله
حضور معالي و فور جناب جهانباني به لدى العرض بونلك اجراى معاملات
مقتضيه سنه اراده سنه حضرت پادشاهى متعلق و شرف صدور يوريلوب
موجب عالى سنجه نظارت و سفارت مشار اليهما طرفرندن امضا و تعطائيسى
بالاجرا قرار نامه مذکور ايجاب ايدنله بيلديرمك اوزره رسومات امانت
جليله سنه كوندرلش و يالكز مقاوله نامه مذكوره قطعاً صورت
مطبوعه سى لفاً صوب عالى رينه ارسال قلمشدر مطالعه سندن مستبان
اوله جفى و جهله بونك محتوى اولديغى اون درت ماده دن اون ايكي سى
اكر چه صورت موضعه ده ايسه ده برنجى و يدنجى ماده لك تفسير احكامنده
بركونه اختلافاته محل قلامق اوزره بوجه آتى بعض ايضاحاتك اعطاسنه
ابتدار اولنور
شوبله كه برنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله ممالك دولت عليه ده بولنان

تبعهٔ ایرانیه جنسایت و جنحه و قباحته متعلق كافةً خصوصاً طوغریدن
 طوغری به قوانین و نظامات دولت علیه به و بلا واسطه ضابطه و محاکم
 سلطنت سنیه به تابع اولقله برابر تبعهٔ مرقومه دن هر نه صورته اولور ایسه
 اولسون جنحه و جنایت و قباحتلی ثابت اولنلر علیهلزنده لاحق اوله جق
 حکم اعلاملرنیک برر صورت مصدقه سنک مأمورین ایرانیه به اعطا قلمسی
 واجرا قلنه جق تحقیقات اولیده بونلرک تمهی و یا برائت ذمتی ظاهر اولنجیه به
 قدر ایران شهیندر و شهیندر و کیلارنیک بالذات و یا بالواسطه حضوری مجاز
 اولسی لازم کلوب اشبو ماده نیک حکمی دولت علیه تبعه سیله دولت ایرانیه
 تبعه سی بیننده وقوعه جق او معوله افعاله شامل اولدیغندن و بو حالده
 مغدور و یا مظلوم اولان بر ایراینیک خصمی اولسی لازم کلان تبعهٔ دولت
 علیه حقسنده ترتیب ایده جک مجازاتک نتیجه سنی دخی ایران مأمورلرنیک
 استفساره حق و صلاحیتلری بولنه جفی جهته له بوندن طولای طلب
 اولنه جق معلوماتک اعطاسی و برده یدنجی ماده ده کوسرتلدیکی اوزره
 تبعهٔ ایرانیه بیننده یعنی ایکی ایرانی اده سنده تکون ایده جک کرک حقوق
 و کرک قباحت و جنحه و جنایتسه متعلق هر نوع دعاوی و منازعات ایران
 شهیندر و شهیندر و کیلاری معرفتیه تسویه اولنه جغندن بونلرک فصل و حسمی
 و معاملات سائر لری دخی انلره براغیله جق ایسه ده افعال جزایه نیک حین
 صدورنده فاعلاری ضابطهٔ محلیه معرفتیه اخذ و توقیف اولندقه تبعهٔ صحیحهٔ
 ایرایه دن اولدق لری تحقق ایلدیکی حالده انلره تسلیم قلملری اقتضا ایدوب
 فقط اشبو معاملهٔ توقیفیه افعال مذکوره صورت هلنیه ده وقوعی حالنده
 اجرا اولنهرق یوخسه بر ایراینیک اقامتکاهنده وقوعه جق اولور ایسه
 اون دردنجی ماده ده کوسرتلدیکی وجهله سائر تبعهٔ اجنبیه حقزلنده بونللو
 مواده مرعی اولان اصوله توفیقاً معامله اولنسی امور طبیعیه دن اولقله
 خصوصات مشروحه ده اولوجهله و مواد سائر نیک دخی احکام مندرجه سی
 دائره سنده ایضای معاملاته همت و اعتنا یورلسی و کیفیتک ولایات سائر به
 دخی بیلدرلدیکی سیاقنده شقه

فی ۸ ذی القعدة سنه ۲۹۲ و فی ۲۵ کانون اول سنه ۲۹۱



(محاکم شرعیہ و نظامیہ دن و یریلان اعلاملرده محکوم به مبالغک)
 (جنسنک تصریحنه دائر مذکره سامیه)

معلوم اولدیغی وجهله معاملات اخذ و اعط سادہ ثمن مسعی اولان اقیچه
 برجنسه منحصر اولیهرق مسکوکات اجنبیه دن بشقه دولت علیه نقودی
 یله مجیدیه التون و کومش و بشلک و باقر کبی اجناس عدیده اوزره
 بولندیغدن و بولردن هر جنس سکه نیک رایجی بورسہ معاملاتنه تابع اولوب
 وقت وقت ترابذ و تدنی ایلدیکندن محاکم شرعیہ و نظامیہ دن و یریلان
 اعلاماتده محکوم به اولان اقیچه نیک اثنای تحصیلنده اکثر یا نزاع و تردد
 و قوعبولقده اولدیغنه و اگر بعض اعلاملرده اقیچه نیک جنسنجه حین
 مرافعه ده اختلاف حاصل اولدیغی و یا جنس و عدد اولهرق ادما قلندیغی
 حالده مبلغ محکوم به نیک جنس و عددی تصریح ایله تحصیلی کوسترلمکده
 و اولوجهله ایجابی اجرا اولتمده ایسه ده اکثر اعلاماتده اقیچه نیک جنس
 و عددی کوسترلیوب غروش اوزرینه حکم اولتمضله تحصیلنه تشبث
 اولندقدنه بمضیبری و یرمش اولدیغی اقیچه نیک عثمانلی لیراسی یوز غروش
 حسابله اعطا اولندیغدن ینه او حساب ایله تحصیلنی ادعاده و مدیونلردخی
 حکم غروش اوزرینه اولدیغدن چارشو رایجی و باقر اقیچه حسابی اوزره
 و یرمک اصرارنده بولندقلرینه بناء بعدازین محاکم شرعیہ و نظامیہ دن
 و یربله نیک اعلاماتده ادما اولنان اقیچه جنس و عدد اوزرینه اولیوبده
 غروش بولندیغی تقدیرده بوکا برجنس تعیینیله یعنی باقر و یا متالک و یا خود
 التون و کومش و یا قرار و یربله نیک آخر جنس اقیچه هر نه ایسه انک ایچون
 تقدیر اولنده جق برقی رایجک دخی برابرجه تصریح ایله مثلا محکوم به
 شوقدر غروشک مجیدیه یوزلک یا خود فرانسز التونی و یا مجیدیه و قار بوندن
 هریری شوقی رایج ایله تحصیل قلمسنک بیان و ایضاح اولنمسی ضمننده
 حکام کرام ایله محاکم نظامیه رؤسائنه تنبیہات لازمه اجراسی خصوصنیک
 طرف عالی مشیختینهای ایله سائر ایجاب ایدلره اشعاری اجرا جمعیتندن
 افاده و کیفیت لازم کلنره اشعار قلمضله اولوجهله اقتضای حالک اجرا
 اولنمسی سیاقنده

(مرافعة شرعيه دن منبعث ضرر وزيان دعوازي محاكم شرعيه ده)
 (رؤيته دائر شوراي دولتك مذكره سي)

ديوان احكام عدليه تمير محكمه سي حقوق دائره سنك شوراي دولته حواله پوريلوب تنظيمات دائره سنده قرائت اولنان ايبي قطعه مذكره سيله ملفوفلرينك خلاصه مألاري مرافعة شرعيه ده حق قرائنش اولان اصحاب دعاويدن بعضيلري محكوم عليهمردن مصارف محاكه و ضرر وزيان ادما ايتكده اولوب اكرچه پروتستو واستدعا واعلام خرچلريني وسائر نظاماً مقبول اولان بالجله دعاوي مصارفني دعواسنده حقنسر چيقان طرفدن استحصال واسترداده حق تين ايدن طرفك صلاحيتي اوله جني ذيل قانونك يوز ايكنجى ماده سنده مصرح ايسه ده بوماده نك شرع شريف اعلاماتنه شمولى اولوب اولديغى يئنه مديكندن بومثلاو اعلامات شرعيه دن تكون ايده جك ضرر وزيان و مصارف محاكه ادعايرينك محاكم نظاميه ده استماعنه دائر برنظام بولنديغندن بختله اجراي ايجابي استفسارندن عبارت بولمشدر

اقتضاسي لى المطالعه ذيل قانون تجارت وامثالي قوانين ونظامات محاكم نظاميه ايجون يابلس شيلر اولديغندن احكام مندرجه سنك محاكم شرعيه ده كوريلان ايشلره شمولى اوله ميه جفته و فصل وحسم اولنان بر دعوا نك نتيجه سنده حقلي چيقان طرف ديكردن مصارف محاكه وسائر طلب ايتسندن طولايي ظهور ايدن دعوا دعاوي فرعيه دن اوله رقى بونلك ايسه دعاوي اصليه نك رؤيت اولنديغى محاكده و ياخود اونوعدن اولان ديكر محكمه لره كورلسي لازم كاه جكنه بناء شرعاً رؤيت اولنوب اعلام اولنان دعاوينك مصارفنه دائر اولان استدعانا مارك محاكم شرعيه ده حواله سي خصوصنك ديوان مذكوره تبليغ پورلسي تنسيب قلندي

في ۳ ذى الحجه سنه ۲۸۹ و في ۲۰ كانون ثاني سنه ۲۸۸

(وكيك مدعى عليهي تحليفه مأذون اولديغى وكالت سننده)

(صراحت ارانه جفته دائر مذكرة ساميه)

پاپالامبروپتري ايله كليني اوليه يئنده تحدث ايدن منازعه نك فصل وحسمي

(ايجون)

ایچون طرفینک محاکمه سیله دیوان استیناف تجارتدن وچ یلان اعلامک تقضنده اختلاف آرا واقع اولدیغندن محاکم نظامیه ده وکیلک تکلیفی اصیلک تکلیفی حکمنده اولوب اولیه جفنک و قبل التحلیف وکیل بوکاد ائرا اولان تکلیفندن نکول ابدرایسه اصیلک دعوادن سقوطی لازم کلوب کلیه جکنک لزوم تعیینی متضمن دیوان احکام عدلیه تمیز محکمه سنک حقوق دائره سندن تنظیم قلنان مذکره اوزرینه شورای دولت تنظیمات دائره سندن تنظیم وانجمن خاص وکلاده قرائت اولنان مذکره نک صورت مخرجه سی لفاً تسیر قلندی مألندن مسئبان اوله جفی وجهله تحلیف برمسئولیت معنویه اولوب بئین ایسه مدعی ادعائی اثباتدن عاجز قالدقندن صکره کندی طلبی اوزرینه مدعی علیه تکلیف اولتی اقتضا ایدرک وکیلک یئنده بولنان وکالتنامه ده بئین تکلیفنه مأذونیت صریحه اولدقجه انک اشبو تکلیفی اصیلک تکلیفی حکمنده اوله میه جفی مثلاً بویه مأذونیت خارجده وکیل طرفندن تکلیف اولان بئینک مدعی علیه طرفندن قبول اولنمسیله مدعی اصیلک دعوادن سقوطی لازم کلیه جکندن مرقوم اوولیه قادینک دعوا سیله امثالی دعاوینک رؤیت و تمیزنده بووجهله معامله اولنمی تسبب اولنش اولغین اقتضاسی اجرا اولتی اوزره دیوان احکام عدلیه یه اشبو مذکره اعطا اولندی

فی ۷ ربیع الاول سنه ۲۹۲

(ترجانلرک اثنای مذاکره حضوری حقنده موقه قرار)

(ویرلدیکنه دائر تذکره سامیه)

حقوق وجزا دائره لرنده وقوعبولان استنطاق و محاکمه دن صکره مذاکراتده ترجانلرک بولندیرلما سی حقنده شرفقسطیر بیوریلان مذکره سامیه نک صورت مطبوعه سی عموم صره سنده ۱۳ ذی القعدنه سنه ۹۱ تاریخنده ارسال قلمشیدی بوکره شرفوارد اولان مذکره سامیه ده کیفیت سفارتلره تبلیغ اولندقدنه متحد المأل جواباً کوندرمش اولدققری تقار برده قرار مذکورک عهد چاریه و مرعیه یه مغایر و مخالف بولندیغندن بحثله بعض

گونه اعتراضات و مطالعات در میان ایتمش اولدقردن و اعتراضات واقعه نك رفعيله ايشك بر نتیجه مرضیه افراغی ایسه خیلی وقته محتاج بولندیغدن اولوقته قدر برطاق اشخاصك دعاوی و مصالح واقعه لری تأخردن قورتلق اوزره موقتاً ترجانلرك مذاکراتده حاضر بولمیری امر و اشعار بیورلمش اولغله اولوجهله اجرای معامله اولسه رق مصالح واقعه نك حسن جریانی خصوصنه همت

فی ۲۲ ربیع الاول سنه ۲۹۲ و فی ۱۷ نیسان سنه ۲۹۱

(محاکم نظامیه دعوا و کیلیری حقنده نظامنامه در)

❖ فصل اول ❖

(دعوا و کالتی سلکنه دخول و قبولك شرائطی بیاننده در)

برنجی ماده بالذات اقامه دعوا ایتمك استیانتك متعلقات و اقرباسندن و کندولریله حقوقجه مشارك اولنلردن تعیین ایده بیله جک لری و کیلر مستثنا اولوق شرطیله اشبو نظامنامه موجبجه دیوان احکام عدلیه نظارت جلیله سنك رحصت رسمیه سنی استحصال ایتمانلرك محاکم نظامیه ده دعوا و کالتی ایتمیری ممنوعدر

ایکنجی ماده محاکم نظامیه ده دعوا و کالتی ایده جك اولنلرك اولامکتب حقوقه دوام و تحصیل فنون ایله بالامتحان رؤس آلمسی و یاخود خارجه تحصیل علم حقوق ایتمش اولوبده مکتب حقوق نزدنده اثبات معلومات ایله بدنده بولنه جق رؤس و یا شهادتنامه بی تصدیق ایتمیرمش اولمسی ثانیاً یکرمی بریاشنه بالغ اولمش بولمسی ثالثاً مأموریت دولنده بولنماسی رابعاً مجازات تریزلیبه و یاترهیبیه ایله محکوماً جزا کورماش اولمسی خامساً تجار و صراف سلکنده بولنمش اولوبده رسماً اظهار افلاس ایتماش و یاخود اظهار افلاس ایلدکدن صکره قانوناً اعاده اعتبار ایتمش اولمسی مشروطدر

اوچنجی ماده ماده سابقه ده محرر معلومات و صفاتی حاز اوله رق دعوا و کالتی سلکنه داخل اولوق استیانتلر دیوان احکام عدلیه نظارت (جلیله سی)

جليله سی دأرمسنده بولنان قومیسونه ترجه حالیرینی ومنشأ و مسلکیرینی حاوی بر لایحه اعطاسیله انخاذا اولنه جق جدوله اسمیرینی قید ایتدیرمکه وقاعده مخصوصه سی موجبنجه قوچانلی ونومرولی ونظارت طرفندن مهرلی رخصتنامه استحصال ایتکه مجبوردرلر

در دنجی ماده كرك مكتب حقوقدن نشأله و كرك مكتب اصول تدربسنه موافق اولق اوزره اثبات معلومات ایله دعوا وكالتی سلكنه داخل اوله جققره ویريله جك شهادتنامه لك بهرندن بر دفعه لك اوله رق قومیسون معرفتیه بش عدد یوزلك عثمانلی التونی خرج النوب اشبو دعوا وكالتی اموردن طولایی قومیسونك وقوعبوله جق مصارفنه قارشولق سرمایه اولق اوزره دیوان احكام عدلیه وزنه سنه تسلیم اولنه جققره

بشنجی ماده رخصتنامه لی دعوا وکیلیری بهر سنه مارتی حلولنده قومیسونه بالمراجعه فصل ثالثده بیان اولنان جمعیتك تحت تصدیقنده اولق اوزره قیدلیرینی تجدید ایتدیره جككر و بونك ایچون یالكز ورق بها اعطا ایده جككر درر

التنجی ماده اصحاب دعاوینك اقارب ومنسوبات وشركاسندن تعیین ایده جككری وکیلارك موكلیرینه جهت قرابت ومناسبلیرینی ودعواوه علاقه ویا مشارکتلیرینی مبین علم وخبر ویا سندات سائره ابرازیه ایشلرینك حواله اولندیغی محكمه زنده اجرای وكالته استحقاقلیرینی اثبات ایتلری لازمكور شوقرکه او مثلاو وکیلارك صاحب دعوایه نسبت وقرابتلری و اساس ماده ده عدخل و مشارکتلری مدعی علیه طرفندن محكمه حضورنده تصدیق اولندیغی ویا خود محكمه جه معلوم اولدیغی تقدیرده بونك ایچون علم وخبر وسندات طلبندن صرف نظر قلتور

﴿ فصل ثانی ﴾

(دعوا وکیلیرینك وظائفنه ومسئولیتلیرینك درجانه دأردر)
 یدنجی ماده رخصت نامه بی حائز اولان هر دعوا وکیلدی درعهده ایلدیگی دعوایه وكالتی خصوصی ایسه اول دعوانك حواله اولنه جغی محكمه یه قبل المحاكمه وكالتنامه سنی عیناً ابراز واعطایه واکر وكالتی عمومی ایسه وكالتنامه سنك صورت مصدقه سنی ویرمکه مجبوردرر

سکزیجی ماده بر دعوايه تعيين اولسان وکيلک عموی ویا خصوصی
 وکالتنامه می بولند یعنی ویاخود قبل الحاکمه موکلی محکمه حضورنده
 انی توکیل ایتمش اولدیغی حالده اندن اول بلا وکالت اجرا ایلدیکی کافه
 معاملات کائن لم یکن عد اولسه جعی کبی بوندن متضرر اولان طرفک
 استدعاسی اوزرینه تین ایدن ضرر و زیان و مصارف ساثره اول وکیله
 تضمین ایتدیرله جک و بو مثلولردن درجه معاملاتنه کوره بر عدددن اوج
 عدد عثمانلی التونه قدر جزای نقدی الندیجقدر واکر وکیل دعوا
 وکالت سلکنه داخل اولنلردن ایسه تضمینات و جزای نقدیدن بشقه
 اجرای وکالت استحقاقک سکز کوندن التی آیه قدر موقتاً رفعیله مجازات
 اولنده جقدر

طقوزنجی ماده وکیللرک مؤکلرندن اله جقیری وکالتنامه لر ۰ اسم
 و شهرت و محل اقامت لرینی و وکیل ایلدیغی دعوا ناک اصلنی و مرجع رؤیتی
 درج و تحریر واکر دیکرینی توکیله مآذون اولور ایسه انی دخی تصریح
 ایتدیرملری لازم کلور

اونجی ماده مجله احکام عدلیه ناک کتاب الوکاله سنده مندرج شروط
 و احکام عمومییه مقتضاسجه حدود وکالت دائره سنده اولان مواددن
 و اصلاً و فرعاً بر دعوايه متعلق اورا قک تصدیق و یمین تکلیفی و یاردی کبی
 معاملات طبیعه دن وکالتنامه سنک صراحة نهی ایلدیکی ماده بی اجراه
 وکیلک صلاحیتی بوقدر

اون برنجی ماده دعوا وکیللری وکالتنامه لرنده مآذونیت صریحه
 اولدیجه اعاده محاکمه و اعتراض علی الحکم و استیناق و تمیز کبی حقوق
 قانونیه دن حضور محکمه ده صرف نظر ایتکمه و موکلنه اضافله استیناف
 و تمیز دعوا و اعاده محاکمه و بر محکمه هیئتک مجموعی ویا ایچندن بری حفته
 اشتکا و اچقه قبض و اعطا ایتکمه و حکم تعییننه مقتدر اوله من

اون ایلکنجی ماده هر دعوا وکیللی متعهد اولدیغی دعوا دن طولایی
 موکلندن نقدر اچقه المش ایسه ختام وکالتده انک حسابنی و بر مکمه
 و موکلی طرفندن ویا انک نامنه آلمش اولدیغی نقود و اوراق و سنداتنی اعاده
 و تسلیم ایتکمه مجبوردر

اون اوچنجی ماده وکیلک اهمالی و تکاسلندن و وظیفه سنی تجاوزدن
 (ویا خود)

ویا خود اعاده به مجبور اولدینی نقود و سنداتک تأخیر و تأدیبه و اعطاسندن متضرر اولان موکک دعواسی اوزرینه ضرر و زیان و مصارف سائرهمسی و کیله تضمین ایندیریلور و یارم اتونندن اوج عدد عثمانلی بوزلک التوننه قدر جزای نقدی النور اگر محکوم اولان کیمه دعوا و کالتی سملکنه داخل اولنردن ایسه اجرای و کالت حتی موقتاً رفع اولنور اون دردنجی ماده بر کسنه نك اجرای و کالت ایتش اولدینی دعواده نظاماً شایان قبول اولان مصارفنی موکلندن مطالبه به حتی و بونک استحصانه قدر اون ایکنجی ماده موجبجه بدنده بولنه حق اچمه و سنداتی توقیفه صلاحیتی واردر

اون بشجی ماده بر دعوا و کیلنک حاز اولدینی حق و کالتک ختاسی کتاب الوکالده مندرج اسبابک وجودینه و اگر رخصتنامه لی و کیلاردن ایسه اون یدنجی مادهده محرر احوال دن طولایی محکمه جه عزلی و یاخود اوج آیدن زیاده مأذونیتنک محکمه قراريله رفعی ماده لردن برینک وقوعنه موقوفدر

اون التنجی ماده بلا سبب مشروع و کیلک استعفا سی ملبسه سیله وقوعبولان تأخرات رؤیت دعواجه حقوق قانونیهدن اولان بر مدتک انقضاسنی مستلزم اولور ایسه موکلنه نظاماً ترتب ایده جک ضرر و زیان و مصارفک بلا عذر استعفا ایتش اولان و کیلدن تحصیلنه حکم اولنور اون یدنجی ماده محکمه ده رؤیت دعوا اولنور ایکن کرک شفاهاً و کرک تحریراً محکمه نك قدر و ناموسنه و اداره دولته طوقونه جق اقوال و افعالده بولسان دعوا و کیلیری اصول محاکمه تجارنک اوچنجی فصلی احکامنه تطبیقاً مشول اوله جعفردر

اون سکزنجی ماده رخصت نامه لی دعوا و کیلی بدنده موجود اولان اوراق و سندات اصلیه نك لدی الاقتضا ممضی صورتلرینی اخراج و اعطا ایندک لری حالده اصللرینه مطابقتی ازم اولوب بو مقوله اوراقک اصللرینه هدم مطابقتلری فاعلری حقنده موجب مشولیتدر

اون طقوزنجی ماده دعوا و کالتی صنفنه داخل اولنرک و کاله درعهده ایندک لری دعاوی به دائر قلمه الدق لری محررات مسوده لری عینیه محفوظ

اوله جغنی کبی موکلریله اولان محاسبه رینه مخصوص اولوق و دعاوی قلمی و یا محکمه ریسی طرفسدن عدد صحیفه لری مصدق و ممضی بولمقی اوزره برقطعه دفتر طوملری دخی ایجاب ایده جکدر

﴿ فصل ثالث ﴾

(دعوا و کیلاری اجرترینک صورت تحدید و تحصیلنه دائردر)

یکرمجبی ماده رخصت نامه لی دعوا و کیلاری محاکم نظامیه ده اجرای وکالت ایچون مقاله مخصوصه به مستند اولیه رق موکلرندن اله جغلی اجرترلی اشبو نظامنامه به مربوط تعرفه به توفیقاً استحصال ایده جکدر در یکرمی برنجی ماده بر دعوانک صاحبی بعد المحاکمه اثبات مدعا ایلدکده اول دعوانک رؤیتی ایچون تعیین ایش اولدیغی وکیلک تعرفه موجبجه لازم کلان اجرتنی محکوم علیه دن طلبه حقیقی اولدیغی کبی اشبو اجرتی طوغریدن طوغری به محکوم علیه دن طلب و استحصاله وکیلک دخی صلاحیتی وارد

یکرمی ایکنجی ماده بر دعوا و کیلی حائر اولدیغی مأذونیت اوزرینه دعوا بی صلحاً تسویه ابتدیی و یا حکم صفتنه عائد معاملات ای اجرا ایلدییکی حالده اول دعوا بدایت محکمه سنه متعلق ایسه تعرفه ده کورستریلان بدایت اجرتنی و استیناف و یا تمیز محکمه سنه عائد ایسه اشبو محکمه لده کورریلان دعاوی ایچون کذلک تعرفه ده محرر اجرتی موکلندن مطالبه ایده جکی کبی نظاماً درجه اولیده حکم اولنمی لازم کلان بر دعوا طرفینک رضاسی اوزرینه بدایت محکمه سنده صورت قطعیه ده فصل وزوایت اولنش ایسه دعوا وکیلنک استیناف محکمه سی حضورنده وقوعه اولان معاملاته مخصوص اجرتی المغه حقی اوله جقدر

یکرمی اوچنجی ماده دعوا و کیلنی عزل ابدن و یا بدنده بولنسان اورا قی استرداد ایلیان موکل وکیلک واقع اولان اجرا آتسدن و یا تنظیم ایلدییکی محرراتدن طولایی اله جغنی اجرت مقننه بی وسائر نظاماً شایان قبول اوله جقی اسباب اوزرینه وقوعه بولمش اولان مصارفنی تأدیه ایتمکه مجبوردر وکیلک عزلی رؤیت دعوا ایچون طرفینک جلبنه محکمه جه قرار ویرلدکدن صکره قبل المحاکمه وقوعه بولور ایسه وکیلک بردفمه محاکمه

اجرا سپیون تعرفه موجبجه المسی لازم کلان اجرتک نصفنی مطالبه به حق
اولور

یکرمی دردنجی ماده دعوا وکیلرینک درعهده ایندکلی دعوا لردن
طولایی الهجقلمی اجرتلک مقداری تعرفه نک فاجیحی قسمنه متعلق ایسه
اول قسمی تنظیم ایده جکلری محرراته درج ایتملی لازم کله جکی مثللو یکرمی
التنجی ماده به تطبیقاً قله الهجقلمی مفردات دفترلرینک هر قلنده دخی بیان
واشارت قلنه جقدر

یکرمی بشجی ماده دعوا وکیلرینک اجورات مقننه سندن بشقه نظامی
دائرة سنده وقوعبولان مصارف مثبته لرینی موکلرندن استحصاله حقلمی
اولدینغی کبی اجرای وکالت ایندکلی دعوا لک نتیجه حکمی موکلرینک
علیهنده ظهور ایسه بیله تعرفه موجبجه لازم کلان اجرتی کذلک موکلرندن
طلب و تحصیله صلاحیتلی اوله جقدر

یکرمی التجی ماده اجرت مقننه سنی مطالبه ایده جک اولان دعوا وکلی
موکلنک امتاعی تقدیرنده دعوانک فصل اولندینغی محکمه به بر استدانامه
ایله بر قطعه مفردات دفتری و بونلری تأیید ایده جک اوراق اعطایدرک
طلب اولسان اجرت طرفین مواجهه سنده محکمه جه تدقیق و تصدیق
اولندقدن صکره فاج غروشه بالغ اولور ایسه یکونی استدانامه اوزرینه
رقم وعباره ایله یازیلهرق موجبجه تحصیلی اشارت و وضع تاریخ
اولندقدن صکره رئیس محکمه جانندن امضا و محکمه مهریله تختم
ایدیله جک و محکوم به اولان اجرت اجرا جمعیتی طرفندن تحصیل
قلنه جقدر

یکرمی بدنجی ماده دعوا وکیلرینک تنظیم ایده جکلری محررات ایله
وبره جکلری اوراق و سندات صورتلری ورقه صحیحه اوزرینه یازلامش
بولنور ایسه هیچ بر محکمه ده قبول اولنیده جقدر

یکرمی سکزنجی ماده تعرفه موجبجه استحصال اولنه جق اجرتلر سیم
مجیدیه یکرمی غروش اعتباریله حساب اولنه جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده دعوا وکیلرینک موکلرندن مقاوله مخصوصه
تختنده اجرت المری دخی جائز اولوب فقط بش یک غروشه قدر اولان
دعوالر ایچون مقاوله ایلدکلی اجرتلک تعرفه معین مقداری تجاوز

ایقامی و بشیك فروشدن زیاده اولان دعوا ایچون مقاوله تحتنه
الدقلى اجرتلك كبتى دخی مبلغ مدمالك نهایت یوزده یکره یسنی یکمامسنی
مشروطدر

❖ فصل رابع ❖

(دعوا وکیلاری جمعیتك صورت تشکیل ووظائفی بیاننده در)

اوتوزنجی ماده دعوا وکیلارینک امور وخصوصاتنه باقی و نظارت
احکام عدلیه طرفندن اجرا اولنه جق تبلیغات رسمیه واسطه اتخاذ قلمقی
اوزره بر جمعیت دائمه تأسیس اولنه جقدر

اوتوز برنجی ماده اشبو جمعیت بر رئیس اول و بر رئیس ثانی و درت
اعضادن عبارت اولوب بونلر در سعادتده مقیم و اجرای وکالتنه مأذون
بولتیق شرطیله دعوا وکیلاری طرفندن اکثریت آرا ایله انتخاب اولنه جقدر
اوتوز ایکنجی ماده رئیس وعضانک مدت مأموریتلری ایکی سنه اولوب
یهر سنه اعضانک نصفی تبدیل اولنه رق بر لرینه دیکرلری انتخاب اولتیق
اوزره ایلك سنه نك ختامنده چیقه جق ایکی اعضا ایچون قرعه کشیده
اولنه رق و دیکر سنه اسکیلری چکیلرک بر لرینه بشقهرلی انتخاب قلنه جق
و ایکنجی سنه ختامنده رئیسلرک دخی مدت مأموریتی منقضیه اولمش
بولنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده ماده سابقه ده بیان اولنان صورتله چیقه جق اعضا
لرهدن بر سنه مرور ایتمد بکه یکیدن انتخاب اولنه میوب قطع رئیسلرک
تکرار انتخاب جائز اوله جقدر و اول باول رئیسلرک وبعده اعضانک بر دفعه ده
انتخابی اجرا اولنه رق ختامنده جمعیتك رئیس اولی کندوسنک و رئیس
ثانی ایله اعضای سائر نك انتخابی باقریر احکام عدلیه نظارته اشعار
ایلیه جقدر

اوتوز در دنجی ماده رئیس و اعضا انتخابنده اساس اتخاذ اولتیق اوزره
دعوا وکیلارینه دائر احکام عدلیه ده محفوظ جدولک صورت مصدقه سی
جمعیته ویریله جکی کبی ایلروده اشبو جدوله قید و یاخود قیدلری ترفین
بولنان دعوا وکیلارینک اسملری دخی جمعیته تبلیغ قلنه جقدر

اوتوز بشنجی ماده هیئت جمعیتك افرادی انتخاب اولنه قدن صکره
(کندولری)

کندولری ایچلرندن بریسنی کاتب و صندوق امینی اولوق اوزره اکثریت آرا
ایله تعیین ایده جکلردر

اوتوز یدنجی ماده جمعیت دائمده رئیسدن ماعدا اوج اعضا بولندیقجه
مذاکره شروع اولنجه جق و تساوی آرا وقوعنده رئیسک بولندیقی
طرف اغلب عد اولنه جقدر

اوتوز یدنجی ماده جمعیتک وظائفی اولاد دیوان احکام عدلیه نظارت
جلیله سندن دعوی و کیلیرینک معاملاتی حقنده انخاذا اولنه جق قرارلرک
تبلیغی ثانیاً و کیلیر نامنه لازم کلان موادک نظارت مشار البیایه بامضبطه
افاده سی ثالثاً دعوی و کیلیرینه مخصوص نظامانک تمامی اجراسی رابعاً
دعوی و کیلیری بیننده صنف و صفتلرینه دائر تحدد ایدن منازعاتک صلحاً
تسویه سی و ممکن اوله مدیغی تقدیرده تسایجینک بیانی خاصاً دعوی
و کیلیرینک اجرت و مصارفی حقنده اولان تعرفه دن طولایی مشکلات
واختلافاتی ظهورنده ایضاحات اعطاسی سادساً قراردن اولان اصحاب
دعاوینک جمعیته مراجعتلرنده مجانباً تدقیق دعواربله لازم کلان معاملات
قانونیه نک تسهیل و اراائه سی و صورت اخری ایله معاونت لازمه نک اجراسی
سابعاً دعوی و کالتی سلکنه داخل اولوق ایستیانلرک بشنجی ماده ده
کوستلر دیک اوزره تجدید قیدلریچون بهر سنه دیوان احکام عدلیه نظارتنه
بر دفتر اعطاسی خصوصلرندن عبارتندر

اوتوز سکزنجی ماده دعاوی اصحابندن قییر الحال اولنلرک تسهیل و تدقیق
مصالحی جمعیت معرفتیه و کیلیرک مناسبلرندن مرکب بر هیئته حواله
اولنه جقدر

اوتوز طقوزنجی ماده خلاف نظام حرکت ایدن دعوا و کیلیری حقلرنده
جمعیتک انخاذا ایده جکی معاملات اولا اخطار وظیفه ایتمک ثانیاً تعذیر
و عتابه یالکز قراروریرلک ثالثاً مستحق تعذیر اولان وکیل جمعیتک حضورنده
دریس جمعیت معرفتیه تکدیر اولنوق رابعاً جمعیتک محل مخصوصنه قبولدن
محروم ایدلک خصوصلرندن عبارت بولنه جقدر

قرقنجی ماده بر دعوا و کیلی حقنده جمعیتجه وقوعولان شکایانک اهمیتی
اولوبده اجرای و کالت مأذونیتنک کندوسندن رفغنی مستوجب اوله جغنی
جمعیتجه مشاهده اولنور ایسه اسباب و کیفیاتی و رفع مأذونیتک مدتتی

حاوی بر مضبطه یا پهلر ق دېوان احكام عدلیه نظارت جلیله سنه رساله
اوله جقدر

(مواد موقته)

اشبو نظامنامه نك نشر و اعلا نندن مقدم دعوا و كالتی ایدنلر و حقوق
مكتبی طلبه سنك مدت تحصیلیه سی ختامندن اول دعوا و كالتنه سالك اولنلر
دېوان احكام عدلیه نظارتی دائره سنده بولنان قومیسونه بالمر اجمعه امتحان
اولنلر قجه رخصتنامه استحصانه كسب استحقاق ایده مزلر امتحان ایدیله جك
دعوا و كیللر نك مطلقا تركه او قویوب یازمفه و تركه كتابتی یوغیسه دیکر
برلسانده مرانی قلمه المفه مقتدر اولسی مشروط اولوب امتحان دخی قوانین
هدلیه دولت علیه دن و اصول محاكمه دن اجرا قلنه جقدر

امتحان ایچون قومیسونه مراجعت ایده جك اولنلر اشبو نظامنامه نك
اوچنجی و بشنجی ماده لر ی موجبنجه اسملرینی قیدور رخصت نامه الدقند نصكره
قیدلرینی هر سنه تجدید ایدر مکه و قبل الامتحان ایکنجی ماده ده تصریح
اولنان احوال دن بر ائتلیرینی مبین دولته معتبر بر شهادت نامه ابراز ایتمکه
مجبور اوله جقدر در

امتحانلری اجرا اولنانلر مراتب اهیتلرینه كوره اوچ نصف اعتبار اولنلر ق
صنف اوله قید اولنلر نك رخصت نامه لرندن بر دفعه لك اوله رق بشر
و صنف ثانی رخصتنامه لرندن در در و صنف ثالث رخصت نامه لرندن اوچر
عدد عثمانلی التونی رسم استحصال اولنلر حق و تجدید قید ایچون بشنجی
ماده موجبنجه یالكز ورقه بها الهه جقدر

برنجی صنف دعوا و كیللری بلا استثنا محاكم نظامیه نك هر درجه سنده یعنی
بدایت و استیناف محكمه لر یله تمیز حقوق محكمه سنده و ایکنجی و اوچنجی
صنف دعوا و كیللری بدایت و استیناف محكمه لر نده اجرای و كالت ایده جكلر در
قطق اوچنجی و یا ایکنجی صنفه داخل اولوبده اره دن بر سنه مرور ندن نصكره
ماقوقنده کی صنفه نقل مراننده بولنانلر قومیسونه بالمر اجمعه یکیدن امتحان
اوله جقدر در

چمیت دائمه نك رئیس لر یله ایکی اعضاسی برنجی و دیکر ایکی اعضاسی دخی
ایکنجی و اوچنجی صنف دعوا و كیللرندن الهه جقدر

بدایت محكمه لر نك برنده ریاست و استیناف محكمه لر نده اعضالق مأمورینه

(رسنه)

برسنه استخدام اولنوبده استعفا ویا انفصالی وقوعندن صکره دعوا وکالتنده بولنقی استیانلر امتحاندن معاف طوتيله رق برنجی صنفه قید اولنده جقدر در مکتب حقوقدن برنجی دفعه اوله رق بالامتحان رؤس ایله طلبه چیقیدینی تاریمخدن صکره قومیسبونده امتحان اجراسنی ترک ایله دعوا وکالتی سلکننه دخول مطلقا مکتب مذ کوره دوامه و یاخود مکتبک تدریساتنه موافق صورتله مکتب نزدنده بالامتحان اثبات معلوماته موقوف طوتيله جقدر

(خاتمه)

اشبو نظامنامه نك احكامی یالکیز درسعا دنده دیوان احکام عدلیه نظارت جلیله سنه مربوط محاکم نظامیده اجرای وکالت ایده جک اولنلره مخصوص صدر وفضل ثالثده کوسترینلان جمعیت دائمه نك اوقات و محل اجتماعيله مصارف مقتضیه نك نسویه سیچون دعوا وکالتی صنفه داخل اولنلرک ویره جکاری امانه و سائر بوکبی سرمایه نك صورت اداره سنی شامل جمعیت معرفتيله بزقرار نامه لایحه سی قله النهرق لاجل التذقیق دیوان احکام عدلیه نظارت جلیله سنه اعطا قلنده جقدر

(رخصت نامه لی دعوا وکیلرینک اصحاب دعاویدن اله جقیری)

(اجرترک تعرفه سیدر)

(بدایت محکمه لنده رؤیت اولنان دعاوی به متعلق اجرترک درجاتی)
برنجی قسم بر دعوا صاحبنک مدعای حقیقده وقوعبوله جق مراجعتی اوزرینه رخصت نامه لی وکیل طرفندن ویریه جک رأینامه ایچون الی غروش ایکنجهی قسم اصل دعوا بی حاوی بدایت محکمه سنه رأساً و جواباً ویریه جک استدعا نامه ایله حضور محکمه ده درمیان اولننه جق افادات و اعتراضاتی شامل تنظیم ایدیله جک لایحه لر ایچون بوز الی کله بی تجاوز ایتمدیکی حالده اوتوز غروش و بوز الی کله بی تجاوز ایلمدیکی تقدیرده فضله سیچون هر بوز کله ده بش غروش

اوچنجی قسم مذکور نوعدن اوله رق محکمه به و یاخود ژوز قومیسرکبی محکمه جانبندن تعیین اولنان مأمورلره ویریه جک استدعا نامه و پروتستو وجزنامه و وکالتنامه کبی اوراق و سندلرک تنظیمی ایچون یکریمی غروش دردنجی قسم اعلامات حقیقده اعتراض علی الحکم استدعا نامه سی

تحریری ایچون یکریمی بش غروش

بشنجی قسم صورت قطعده بدایه رؤیت اولنه جق دعاویدن طولایی
هر محاکمه ایچون اوتوز وقابل استیناف اولتی اوزره فصل اولنه جق دعاوینک
کذلک هر محاکمه سیچون الهی غروش اجرت اعطا قلنه جقدر

التنجی قسم ججز کبی دعاوی مستعجله ایله مذکره اوزرینه وقوعبولان
هر محاکمه و غیباً حکم اولنسان دعوالرده بشنجی قسمده تحدید ایدیلان
اجرتک نصنی ویریه جقدر

یدنجی قسم جلب و یا احضار بوصله سی ارسال ایتدیرمک ونظاماً
لازم کلان کفالتنامه بی و یا قبل المحاکمه ویرلمی اقتضا ایدن جزای
تقدی بی تسلیم ایتک مثلوه محکمه به کلان دعوا وکیلنه اون بش غروش
اعطا ایدیه جقدر

سکرنجی قسم کشفیات و تحقیقات اجراسی واستنطاق وشهود استماعی
واموال و اشیانک ثبت دفتر اولنسی و براعلامک اجرای حکمی کبی معاملاتده
بالذات حاضر اوله جق دعوا وکیلرینه هر ایکی ساعت ایچون بکرمی غروش
اجرت ویریه جقدر فقط محکمه حضورنده وقوعبوله جق محاکمه اجرتی
بشنجی قسم موجنبجه بشقه جه تسویه اولتی لازم کلور

طقوزنجی قسم دعوا وکیلرینک عند الایجاب ویره جکلری اوراق
وسندات صورتلری ایچون ایکنجی قسمده کوستریلان رسومک ثلثی
ویریه جقدر

(محاکم استینافیه ایله محکمه تمیزده رؤیت اولنسان دعاوی به)

(منفرع اجرتلک مقداری)

اوننجی قسم استیناف و تمیز و اعاده محاکمه استند طاریه امتیناف و تمیزه
دائر رأساً و جواباً تنظیم اولنه جق لایحه لر ایچون بوزاللی کله بی تجاوز
ایتدیکی حالده الی غروش ویریه رک بوزاللی کله بی تجاوز ایلدیکی تقدیرده
فضله سیچون هر بوز کلمده اون غروش علاوه اولنه جقدر

اون برنجی قسم استیناف و یا تمیز محکمه سنده وقوعبوله جق هر محاکمه
ایچون التمش غروش اعطا قلوب فقط ویریلان حکم ایسه اجرت
مذکورنه ک یا لکز ثلثانی ویریه جقدر

اون ایکنجی قسم استیناف محکمه لریه محکمه تمیزه متعلق دهواردن
طولایی اعتراض علی الحکم استدما نامه سنی تنظیم ایدن و جلب و احضار
(معاملاتک)

معاملاتی اجرا ابتدین وکیلاره بدایت محکمہ زندہ بومعاملاتی اجرا
ایچون بشبجی ویدبجی قمرلده تحدید اولنان مقدارہ کورہ اجرت اعطا
قلنہ جقدر

(قرءہ مخصوصہ)

اشبو تعرفہ نك حکمی موقت اولوب ایجابی حالده تعدیل ونبدیلی جائز
اولہ جقدر

فی ۱۶ ذی الحجہ سنہ ۲۹۲

(دیوان احکام عدلیہ نظارت جلیلہ سی دائرہ سندہ اجرا وحوالہ)
(جمعیتریلہ دوائر و محاکم ملحقہ مدہ مستخدم بولنان خدمہ نك)
(وظائفیلہ صورت ترتیب و توظیفنہ دائر تعلیماتدر)

دیوان احکام عدلیہ نظارتندہ استخدام اولنقی اوزرہ اوتہ دنبرو مباشرتک
خدمتندہ بولنانلردن بوکرہ ترتیب ایدیلان خدمہ برمدبرایلہ درت سرخدمہ
ودرت سرخدمہ معاوییلہ برنجی صنف یکرمی وایکنجی صنف فرق
واوچبجی صنف یوزاوتوز کشیدن وپردہ محافظ نسوان ایلہ برابر مجموعنک
ترتیب اصلیسسی مع ضابطان ایکی یوز نغردن عبارتدر

ترتیب ایدیلان خدمہ نك مقداری مع ضابطان ایکی یوز کشیدن عبارت
اولہ جق ایسده بونلک ضابطانی الیوم موجود و مستخدم اولان چاوشلر
امینی و قلاغوزلر ایلہ پوستہ باشیلردن و نقراتی دخی کذلک الان مباشرتک
خدمتندہ بولنانلردن ترتیب ایلدیکنه و ایچلردن استخدامہ الو یرشلی
بولنانلرک مقداری ایکی یوز سکسان یدی کشی بہ بالغ اولوب ترتیب اصلی
مذ کوردن فضلہ دیمک اولان سکسان یدی کشینک بتون بتون خارجدہ
براغلمسی مناسب اولہ میہ جفنہ بناء هر صنفک مقداری بالادہ کوستریلان
عدد معینی درجه سنہ تنزل ایدنجه یه دکن شمذیلک بالضروره مجموعی استخدام
اولنوب فقط فضلہ دن حل وقوعبولدقجه برلرینہ کیسه النہ میہ جفی و ترتیب
اصلی یه تنزل ایندکدن صکرہ برراچلدیفی تقدیرده خارجدن بری النہ جق
وبونک انتخاب و تعیینی زبرده کوستریلان قاعدہ یه توفیق ایلہ جقدر

اصحاب دماویدن نحاس آنچه حسابله التمهده اولان رسم تحصیل کندولرینه مائد بولندیفی جهتهله شمیدی به قدر طوغریدن طوغریه مباشرلر طرفندن التمهده ایسه بعدازین بواصولک لغوبله اصحاب مصالحدن التمسی لازم کلان رسم تحصیلک جمعیتده بوایش ایچون تعیین اولنان مأمور واسطه سیله واعلامآنده هر نه جنس آنچه محکوم ایسه اول جنس آنچه حسابیله الذوب جنس ومقدارینی مبین بوصله سیله یومیه وزنه به تسلیم ایله دیوان احکام عدلییه دوائر ومحاکمک کافه حاصلات واقعه سی فضله سیله برلشدیریلهرک و آنچه نحاسه تبدیل اولنهرق هرصنفاک زبرده مقداری تعیین اولنان حصه لری اعتبار یله ماه بماه مجموعی نحاس آنچه حسابیله وریلوبوب و بوندن حاصل اوله جق اسقونظه خدمه به مائد اولقی اوزره حصه لری اوزرینه طرح ایدیلوبوب جمعیتلر معرفتیه خدمه به توزیع اولنهرق بهر ماه مفرداتی مبین دفتری جمعیتلر طرفندن بالتهمیر وزنه به اعطا اولنهرق و بهر حصه اون غروش اعتبار یله خدمه مدیرینک یوز الی وسرخدمه لک التمش وسرخدمه معاونلرینک الی وخدمه نکرینجی صنفاک قرق وایکنجی صنفاک اوتوز و اوچنجی صنفاک یکریمی حصه سی اوله جق و دیوان داخلنده سی محاکمک فضله حاصلاتندن بهر ماه قرق بریک یدی یوز غروش بالتفریق برماه طرفنده حصوله کلان رسم تحصیل ایله برلشدیریلهرک خدمه ایله متقاعدینه توزیع واعطا اولنهرجینی مثللو رسم تحصیلک مجموعی مقدار موازنه بی تجاوز ایدر ایسه خدمه نکر عومنه دائماً مدار تشویق اولقی ایچون سالف الذکر اسقونظو مثللو مذکور فضله دخی عوم حصه لر اوزرینه طرح ایدیله رک بشقه جه خدمه به مائد طوتیله جق وشوقدرکه بوفضله خدمه مستخدمینک امکریله حصوله کله جکندن ذکر اولنان فضله نکر توزیعی یالکر مستخدمین حصه لریه مخصوص اولوب متعاعدین حصه لری کماکان اوزر غروش اعتبار یله وریله جکدر وشمیدی به قدر مباشرلرکده استخدام اولنهرق عللیل واختیار اولوب برکره تقاعده مستحق کورینان طقسان بش کشی به اوج صنف اعتبار یله بشقه جه تنظیم وتقدیم قلنان دفتر موجنبجه سکر یوز سکسان حصه افزاز وتخصیص ایدیله جکدر وتقاعدلر دن محلول وقوعنده اشبو خدمه لک خدمتده افتای عمر ایله اختیار وعملانده اولنره منحصر اولقی شرطیله ایچلرندن اک البقی (قنغیسی)

قنغیسی ایدوکنی مبین خدمه قومیسوئندن تنظیم ایدبله جک تقرر اجرا وحواله جمعیتلری ریاستلری طرفندن بالتصدیق نظارت جلیله به تقدیم اولنورق انک اوزرینه نظارت جلیله اشارتیه تقاعدلکی اجرا ایدبله جک و بو تقاعدلردن شاید بعدالتقاعد بر دأرهبه انتساب ابله خزینة جلیله مالیه دن معاش تخصیصیه توظیف اولنور ایسه اول حالده بو تقاعد معاشی محلول اولورق آخر مستحقنه قاعدهسی وجهله تخصیص واعطا قلنه جقدر

اجرا وحواله جمعیتلردن جلب پوصله سیله اصحاب دعاوی بی دعوته مأمور اولان خدمه ایچون موقعک مسافه سنه کوره واپور وقایق وبارکیر اجرته مقابل خدمه مصرفی نامیله وجمعیتلر معرفتیه تعرفه موضوعه مخصوصه سی وجهله مدیونک ویا مدعی علیهک جلبنی طلب ایدن داین ویاخود مدعیدن النهجق اچمه ترقیم ایدیلان جلب پوصله سیله برابر جلب ایده جک خدمه به بشقه جه وبریله جکدر و جلب پوصله لرینک زرده بیان اولنه جق قومیسوئون معرفتیه طوتیله جق دفتر وجهله صره سیله خدمه به اعطا اولنوب صره سی کلیانه ویرلسی جائز اولیه جقدر

خدمه بمدازین اصحاب دعاویدن اجرت قدیمه نامی ونام اخرله بر اچمه المیه جقدردر اگر اچمه الدیغی تین ایدر ایسه ضابطلری قومیسونک بو بایده تنظیم ایده جک لری تقرر اوزرینه اجرا وحواله جمعیتلری ریاستلرینک رأی و تنسیبی ابله جزا اولورق برنجی دفعه سنده حصه معینه سنک بر ثلثی وایکنجی دفعه سنده ثلثانی کلیاً قطع اولنوب اوچنجی دفعه سنده بردها خدمه لکه قبول اولنماق اوزره خدمتدن طرد اوله جق و برده ضابطنه عدم اطاعتده ویاخود جلیله مأمور اولدیغی کیمسه به عنف وشدتله معامله ده ویاخود طرفندن برینی التزام ابله دیگر طرفک مفدوربتنی موجب اوله جق حرکتلرده بولنور ویا کندوسنه تفویض اولنان اموری وقت وزمانیله ابفاده مسامحه ویاخود بلا عذر شرعی ایشنه دوام ایتمز و الحاصل مغایر مرضی وادب احوال وحرکاتی کوریلور ایسه کذلک قومیسوئونک تقریری و اجرا وحواله جمعیتلری ریاستلرینک رأی و تنسیبی ابله جزا اولورق برنجی دفعه سنده بر ماه طرفنده وقوعبولان حاصلاتدن حصه سنه اصابت ایده جک اچمه نک ثلثی وایکنجیسنده تکمیلی بالتوقیف

بو توفیق ایدیلان اچمه بریوا اوج آیده هر نه یه بالغ اولور ایسه عموم خدمه یه توزیع و تقسیم ایدیله جک و اوچجیمسینده کذلک خدمه لکدن طرد اولنوب بو اصول هیچ بر سبب و وسیله ایله تغیر ایدیله جکدر و بوباید قومیسیندن تنظیم اولنه جق سالف الذکر تقریر تدقیقات صحیحه و ثبوت ماده اوزرینه تنظیم اولنه جفندن اعتراض وقوعبولور ایسه قطعاً قبول و استماع اولنوب ایجابی اجرا اولنه جنی کبی بو صورتله طرد ایدیلان کیسه نك ادعا و اصراری و یا خود سائر کونه بر اخبار ایله قومیسینونک و برمش اولدیغی تقدیرده بر کونه غرض و فساد اماره لر ی اکلا شیلوبده ذکر اولنان ریاستلر معرقبله تحقیقات لازمه بالاجرا مرکز ثبوتله کله جک اولورسه اول حالده تقریرده مهری بولسانترک جله سی رجا و التماس و هیچ بوجه و سبب ایله بردخی استخدام اولتامق اوزره طرد اولنه جقدر و اصحاب دعاویدن و یا بر صورتله مستحب اولان خدمه دن اچمه المق تمهتی قومیسینونک داخلنده و خارجنده بولنان خدمه ضابطانی طرفندن ظهوره کله جک اولور ایسه انر دخی عینیه خدمه کبی قطع حصه جزاسنی کوره جکلدر و خدمه مدیرله سرخدمه و معاونلر اصحاب دعاوی بی خانه لرینه قبول ایدر ایسه ذکر اولنان قطع حاصلات جزاسیله مجازات اولنه جقدر بومثلاو حالری وقوعه کلانترک هر دفعه ده اسملری بالاسنه شرح و بریله رک حین مراجعتده سوابق احوالی اکلاشیه جقدر

ترتیب اولنان خدمه بر صنف مخصوصه اولدیغی جهتله البسه جه قاریشق و غیر منتظم بر حالده بولملری جائز اوله میه جفندن بعدازین بونلرک دخی دیوانده مستخدم بولنان یکرهی نفر موظف خدمه نك کیدکری البسه کبی البسه کیوب و فقط الرنده بولنسی طبیعی اولان حواله لی عرضحال و سند و بوکبی اوراقی حفظ اتمک ایچون بویئلرنده روغنی قایشدن آصمه و اوزرنده « خدمه دیوان احکام » عباره سی یازیلی برچانطه بولنه جقدر و یرتق و یامه لی البسه ایله کزملری دخی منوعدر

خدمه نك مقداری مع ضابطان ایکی یوزه تنزیل ایتدکنصکره محلول وقوعبولدجه هیچ کیسه خدمه لکه التیوب محلول وقوعبولدیغی و برینه برینک التمسنه لزوم کورندیکی تقدیرده او قویوب یازمه سی اولنلرک و حسن (اخلاقی)

اخلاقی خبر و بر نرک کفالتہ ربطیلہ قبول اولنمی شرطدر یازو و او قومہ سی
اولیان قطعاً قبول اولنمز

خدمہ نک اموری بر قاعدہ و دائرہ منتظمہ انتدہ یوریمک و دائمہ احوال
و حرکاتہ مد نظر دقتلہ سوء حال و حرکاتی حس اولنانرک احوالی
بالتحقیق باتقریر بیان ایتک اوزرہ خدمہ مدیری ایلہ سر خدمہ دن مرکب
بر قومیسبون عقد اولنہ جق و بو قومیسبونہ خدمہ مدیری ریاست ایدوب
سر خدمہ لر اعضا بولنہ جق و قومیسبوندن تنظیم اولنہ جق تقریر اجرا
و حوالہ جمعیتری ریاستلرینہ و انلر طرفدن دخی بالتصدیق مقام نظارتہ
تقدیم اولنہ جق و اقتضاسی نظارتدن ویریلہ جک امر اوزرینہ اجرا قلنہ جق
و بو تقریر لر بر دفتر مخصوصہ قید اولندقدن و خلاصہ سی دخی تقریر
کیک حقتدہ یابلیش ایسہ انک اسمی بالاسنہ اشارت ایدلد کدن صکرہ حفظ
اولنہ جقدر

طرفین و یا بر طرفک جمعیتلرہ کلمسی ایچسون ویریلان دعوت پوصلہ سنہ
خدمہ پوصلہ دہ کوستریلان کوندن اوج کون اول دعوت اولنان کیمسہ بی
خانہ سنندہ و یا خود دکانندہ و خانده و یا محل مأموریتندہ بولوب ارانہ ایلہ
یوم مذکورده کلرینی افادہ و کلہ جکلرینی مشعر پوصلہ نک ظہرینہ وضع
امضا ایتدیرمکہ و پوصلہ نک ایکی قطعہ دن عبارت اولان دیکر صحیفہ سنک
بر قطعہ سنی بالاسنندہ اولان اشارت موجبجہ مدعی بہ و دیکر قطعہ سنی
مدعی علیہ و بونلردن یالکز بری ایستلش ایسہ اول کیمسہ یه اعطا ایلکہ
واکر دعوت اولنان ایکی کیمسہ بی و یا برینی بولہ مز و یا خود بولوبدہ امضا
ایتدیرہ مز ایسہ کلوب بولہ مدیغنی و یا امضا ایتدکلرینی محلہ امانہ و یا مختار
ایلہ مخبرینہ و یا خود کتخداسنہ و خان اوطلہ باشینہ و یا ضابطہ یدندہ بولنان
دعوت پوصلہ سی ظہرینہ اشارت تختیم ایتدیروب در حال جلب مأمورینہ
کلوب خبر ویرمکہ مجبوردر

بو معاملہ بی ایفادہ یعنی دعوت پوصلہ سنی تعیین اولنان کوندن اول طرفینہ
کوتورب امضا ایتدیرمامک و بولہ مز ایسہ بولہ مدیغنی پوصلہ ظہرینہ
شرح ویر درمامک و کلوب معلومات ویرمامک و یا خود طرفینہ و یا یالکز
استیلان بر طرفہ دعوت پوصلہ سنی امضا ایتدیر مکسزین کندولرینہ
ویریلہ جک و رفد لری اعطا ایتک کی قصور ایدن خدمہ دن دعوتہ اجابت

ایماننرلن النان جزای نقدی کبی برنجی دفعه ده بر سیم پکرمیلک مجیدیه جزای نقدی الله جقدر و بو حال تکرار ایتدیگه جزای نقدینک دخی بر مثلی ضم اولنه جقدر

دعوت اولنان نسواندن ایسه خانه سنه کیدوب زوجی ویا اوغلی ویا تبعه سندن برینی و الحاصل ارککدن کیمنی بولور ایسه اکاوارکک بوغیسه محله تک امامی ویا مختارلرندن برینه ویا خود محله بکجیسنه افاده کیفیتله بوصله بی انرک واسطه سیله مهرلندیره جک و براغیله جق ورقه بی دخی اعطا ایده جک و بوله مدیغی تقدیرده بند سابقده کورسترلیدیکی وجهله بوصله ظهرینه شرح ویردیروب کلوب مأمورینه خبر ویره جقدر

خدمه مدیری حضور مرافعه سی کونلری اصول قدیمه وجهله لزومی مقدار خدمه ایله برابر باب حضرت فتواپناهیده وایام سائرده باب عالیده بولنهرق بر منوال سابق خدمه بی طاقم ایدرک هر طاقه بر ضابط تعیین ایتمک وهرکسه لیاقتنه و جوارینه مناسب ایش کوسترمک و الحاصل خدمه تک کافه احوالی تفتیش و تحقیق و برتق و بمعلی البسه ایله کزما لری ایچون تقیدات اجراسنه مجبوردر بونرک ایچنده ایشلرینه دوام ایمانلر و بولسز حال وهیئنده بولنانلر کوریلور و ایشیدیلور ایسه کندلوری حقتده ایجاب ایدن معامله تک اجرا اولنه جغنی کبی خدمه تک تدقیق احوالنه وهیئنتک انتظامنه عدم دقدنناشی مدیرلری دخی مسئول طوتیله جقدر

سر خدمه دن دائمی صورتده بریمی اجرا و بریمی حواله جمعیتنده و بری دخی جلب اولنانلری بوصله ده کوسترلیدیکی وجهله وقت معیننده صره سنه له ایچرو المق ایچون جلب بوصله لرینی معاینه ایتمک اوزره جمعیتلرک قیومی اوکنده طوره جق و بونرک مانع شرعیلری ظهور ایدوب ویا خسته لنوبده کله مدکلری ویا خود بر خدمتله آخر محله کوندردکلری حالده برلرینه معاونلر و انرک دخی کذاک بو صورتده برلرنده بولندقلری زمانلرده برلرینه صنف اولدن مناسب اولنلر قائم اوله جق و صنف اول خدمه سندن بری در سعادت و بک اوغلی و اسکدار مرکز بدایت محکمه لری حقوق دائره لرنده بولنوت خدمه دن ایکیمی دخی اصحاب معاشدن بولنان مدیونلرک مقسطاً نسوبه (دینلری)

دینری ایچون معاشرلندن توقیف ایندیریلان اچیه بی معاش چیقده
 دوآردن طوبلامق اوزره نحصیدارلدرلق خدمتنده بولندیریله جق
 و بوتحصیدارلق صفتی ایچون معتبر کفیله ربط ایدیله جکلردر و بونزه
 وقوعبوله جق مصارف زانده لینه مقابل اوچنجی صنف خدمه سی حصه سی
 مقداری بر حصه وریله جکلدر

خدمه دن صله طریقله مملکتلرینه کتمک ایستیانلره اوج ماه مدتله رخصت
 وریلوب بومدته حاصلاتدن حصه لرینه اصابت ایده جک اچیه
 او کیسه نك خدمتی دیکرلری ایفا ایده جکی جهته عوم خدمه به توزیع
 اولنه جق ومدت مأذونیتی تجاوز ایدوبده عودت ایلدیکی حالده قیدی
 بالتزقین نومرو صیره سیله سلسله یوریدیلهرک اوچنجی صنفه خارجدن
 بری انه جقدر ونهایت بر سنه به دکن صله سنه کیدن کیسه عودتله ینه
 خدمه صنفه داخل اولق ارزوسنده بولندیغی تقدیرده سبقت ایدن امکی
 ایچون خارجدن انه جقدر حقنده اتخاذا اولنان اصولدن مستثنا اولهرق
 اوچنجی صنفک ذیلنه قید ایدیله جک بر سنه بی تجاوز ایلدیکی تقدیرده
 خارجدن انه جقدر حقنده اولان اصوله تمامیله رعایت قلنه جق و ایضای
 فریضه حج ایچون مأذوناً جانب ججازه کیده جکلر بوقاعده دن مستثنا
 طوبیلوب یعنی سلسله یوریدیلوب عودتده ینه صنفنده استخدام ایدیله جک
 فقط مدت مباعدتنده حاصلاتدن حصه اله میوب حصه سی دیکر خدمه به
 توزیع اوله جقدر

خدمه وظائف و حرکاتی و مسئول اوله جغی شیرلی ییلوب اکا کوره حرکت
 ایتک اوزره خدمه نك جله سنه اشبو تعلیماتک برر نمنه سی اعطا قلنه جقدر
 فی ابتدای تموز سنه ۱۲۸۸

(اعلان)

دیوان احکام هدلیه به مربوط محاکم ودوائر و جمعیتلرده مستخدم خدمه نك
 تعرفه مخصوصه سی موجبجه مدعی و یا مدعی علیه دن اخذی لازم کلان
 جلب واحضار خرجندن ماعدا اجرت قدیمه نامی و نام آخرله آز و جق
 اچیه طلب ایلدکری حالده ویرلما سیله برابر بوقوله لر حققرنده مامله

نظامیه اجرا اولتیق اوزره درحال اجرا ویاحواله جمعیتلری ریاستلری مقامنه بیان حال ایدلسی رسماً اعلان اولتمش بولندیغی حالده بونلردن بعضیلرینک ارباب مصالحدن اجرت قدیمه نامیله آنچه طلب ایتمکده اولدقلری روایت اولنوب اگرچه شوروایتی مثبت اوله ییله جگ معلومات صحیحه هنوز لسه مامش ایسه ده سایه عد التوایه جناب جهانداریده خدمه مرقومه نك ترتیب وتوظیفی اصحاب دعاوینک مباشرلر طرفندن اصرار ایدلامسی مقصدینه مبتنی ایکن حققرنده بوکبی روایتلرک وقوعی ازمرونظر اشتباه وانتباهی داعی اوله رق بوبابده خفیباً وداثماً اجرای تحقیقات اولتیق ایچون بعضی مأمورلر دخی ترتیب ایدلیدیکنه بناء بعد ازیں مقرر اولان ومأمورلری معرفتیه اخذ اولنسان جلب واحضار خرچندن ماعدا خدمه مرقومه نك اصحاب دعاویدن اجرت قدیمه نامی ونام آخرله بر آنچه طلب ایتدکلی حالده ویرلما سیله برابر بومقوله لر حققرنده آنفاً بیان اولندیغی وجهله معامله نظامیه اجرا اولتیق اوزره درحال اجرا وحواله جمعیتلری ریاستلری مقامنه ویاخود خدمه نك بولندیغی دائر ومجلس رئیسارینه بیان حال ایدلسی ایچون تکرار اخطار واعلان کیفیته ابستار اولندی

(مجالس خدمه سیله محاکم محضزلرینه دائر تعلیماتدر)

❁ فصل اول ❁

(خدمه ایله محضزلرک حال وصفقلری بیاننده در)

بونجی ماده مجالس ومحاکمه آدم جلب واحضار ایتمک وبعضی تبلیغاتی اجرا ایتمک ایچون هر ولایتده پیاده وسواری اوله رق خدمه ومحضرنامیله مجدداً برصنّف تشکیل اولنه جقدر
ایکنجی ماده ولایت مرکزلی ایله متصرفلقلرده خدمه ومحضزلرک بررئیسلی بولنه جقدر
اوجنجی ماده سنلری یکریمی بشدن اللی به قدر اولتیق اوزره خدمه ومحضر صنفنه هرصنّف تبعه دن واهل عرض وامنیتملی اهالیدن آدم انتخاب اولنه جق وجهله سی محضزلری مجلس اداره لری معرفتیه کفالتنه ربط ایدنیله جکدر

(فصل)

(صورت انتخاب بیانده در)

در دنجی ماده ولایت و لواړ اداره مجلسرنده ایکیشر و قضاړ اداره مجلسرنده بر نقر پیاده خدمه و ولایت دیوان تمبیرلرنده ایکیشر و مرکز ولایت اولان سنجاغک و ملحق سنجاقلر له مجلس تمبیرلرنده اوچر و قضاړ دعاوی مجلسرنده ایکیشر و تجارت محکمهلرنده بر و ایجاب مصلحتنه کوره ایکیشر پیاده محضر بولنه جقدر شوقدر که بونلرک عمومک عددی مقدار محدودینی تجاوز ایتماسی و لزوم و احتیاج وقوعنده بر مجلس و یا محکمه خدمه و محضرینک دیگر مجلس و یا محکمده استخداچی جائز اولسی مقرردر

بشنجی ماده سواری محضرلر ایجابات واقعه کوره مرکز ولایت ایچون اوچ نفردن التی و سنجاقلر ایچون اوچدن بشه و قضاړ ایچون ایکی نفردن اوچ نفره قدر اولوق اوزره انتخاب قلنده جقدر

التنجی ماده سواری صنفی محتاج اولدقنری حیوانلری توانا اولوق و بها و مصرفلری طرفلرندن تسویه اولتقی اوزره کندولری مباحه و اولجه حکومت مأمورینه دخی ابراز و ارائه ایده جکلردر

یدنجی ماده انتخاب مادهسی ولایت و سنجاقلر و قضاړ اداره مجلسلری معرفتلیله اجرا اولنه جقدر

سکزنجی ماده امر انتخابده اهلیت و امنیته باقیلوب و سائط سائره به و نسبت و تعلقه اعتبار اولنجه جقدر

(قیافتلری بیانده در)

طقوزنجی ماده خدمه ایله محضرلرک پیادهسی سیاه رنکدن عباستری و پنطلون و سوارسی دخی عبا پوطور و چپکن کیه جکلردر بوالبسهک ایجاب محل و موقعه کوره چوقه دن و یا بیاض بزدن اعمالی جائزدر و علامت فارقه اولوق اوزره پیاده صنفی ستریلرینک یقه لرینه و قولرینک ال اوزرینه کلان محلنک درت پرمق مقداری برینه قهوه رنکی چوقه دیکیله جک و سر محضرلر دخی پیاده صنفنه مخصوص البسه دن کیوب فقط یقه لرینک ایکی طرفلی اوچلرینه اوفه رق برر بیاض یلدز علامتی وضع اولنه جقدر

اون تېجى مادە سواری صنفى ابفای وظیفه لری ائىئاده برچفت پش-توایله
 برده قلیج طاشیه جکلدر
 اون برنجى مادە خدمه ایله محضرلرک البسه واش-یا بهاری ککندو
 طرفلرندن تسویه ایدیله جکلدر

❁ فصل رابع ❁

(خدمه ایله محضرلرک وظیفه لری بیانده در)

اون ایکنجى مادە پیاده خدمه ایله محضرلرک وظ-ائى مجلس اداره لرله
 محاکم نظامیه قبولرندە بکلیوب مجالس ومحاکمک وظیفه لری مقتضاسندن
 اولقى اوزره کندولرینه افاده وارانیه اولنان مأموریت وخدمتی ابفایتمک
 ووریلان مهرلی احضار پوصله لری مرکز قضا داخلنده اوله رق جلب
 واحضار اولنه جق کیمسه لره تبلیغ ایلکدن عبارتدر

اون اوچنجى مادە سواری صنفنک مرکز داخلنده وظیفه لری پیاده نك
 هیئی اولوب فقط مرکزك خارجندن جلب واحضار اولنه جق آدمیره
 تبلیغی لازم کلان پوصله لری واوراق سائره بی بونلر ایصال ایده جکلدر
 اون دردنجى مادە قباحت وجنبه به وجنبه متعلق افعالندن طولایى
 توقیف اولنان اشخاص تعلیمات مخصوصه سنده بیان قلندیغی اوزره کماکان
 ضابطه نظارتی التنده کتورلمک اوزره محضرلرک بالکتر دعاوی حقوق
 عادیه دن وبوکى جزایه متعلق اولمیان مواددن طولایى تحت توقیفده
 بولنانلری محاکمه جلب ایده جکلدر

اون بشنجى مادە محاکم و مجالسه جلب واحضار اولنه جق اشخاص
 حقننده خدمه ومحضرلرک معامله بارده کوس-ترملری قویاً بمنوع اولوب
 اگرچه اون ایکنجى واون اوچنجى مادهلرله بیان اولنان وظائفک
 اجراسنده برکونه مانعه به تصادف ایدرلر ایسه درحال بولندقلری محکمه
 ویا مجلسک هیئتنه افاده کیفیت ایلیه جکلدر

اون التنجى مادە خدمه ومحضرلرک سواری و پیاده بی والی ومتصرف
 وقائم مقاملرله مأمورینک وهیج برکیمسه نك خدمت ذاتیه سنده استخدام
 اولنه مزملر وارکندن خدمتلى باشنده بولنوب وسواریلر دخی حیوانلریله
 برابر ارايه ایدیله جک موقع معینه طوروب وظیفه لرینه عائد امری اجرایه
 آماده اولورلر

(اون)

اون یدنجی ماده خدمه و محضرلر مکلف اولدقلمی وظائفی بلا سبب مشروع تأخیر ایدرلر ایسه بو یوزدن ترتب ایده جک مصارف وزیان کندولرینه تضمین ایتدیریلور و ایجابنه کوره اون بش کوندن التی آیه قدر خدمتلرندن موقتاً اخراج و تکرر ایدر ایسه طرد اولنورلر

اون سکزنجی ماده دعاوی حقوقیه دن طولایی قصبه خارچنده اوزاق و یقین برلره کیده جک محضرلرک سواری اولسون و کرک پیاده بولنسون کیده جکلری محل قاج ساعت اولدیغی اولجه تعیین اولنهرق قصبه خارچنده بر ساعتک بره قدر ابتدائی ساعت ایچون بش و ایکنجی و اوچنجی ودها زیاده ساعتک بهری ایچون برر غروش و عودتی ایچون کذلک انک بر مثلی اجرت تخصیص اولنهرق مدعی طرفندن پیشیناً اخذ و استحصال اولنهرق و بو حساب اوزره مثلاً بر چاریک و یارم ساعت و نهایت بر ساعتک بره محضر ارسالی لازم کلدکده کیتسنه بش و کلسنه بش غروشکه جمعاً اون غروش و ایکی ساعتک اولور ایسه برنجی ساعتی ایچون بش و ایکنجی ساعتی ایچون بر غروش حسابله التی و عودتی ایچون بر مثلی اولهرق ینه التی غروشکه جمعاً اون ایکی و اوج ساعتکدن اون درت غروش انهر قدر ودها زیاده سی بو حساب اوزره استیفا ایدله جکلر و محضرلر موظف اوله جغندن بو صورتله اصحاب دعاویدن انهرق اجرت محکمه و یا مجلسک و زنه سنه ایراد قید اولنهر قدر

اون طقوزنجی ماده پیاده و سواری محضرلر اهلیدن و اصحاب مصالحدن اون سکزنجی ماده محرر اجرت رسمیه دن بشقه هیچ برنام ایله انجه اله مزلر و سواریلر دخی کیده جکلری کویلرده کرک کندولری و کرک حیوانلری ایچون اهلیدن مجاناً یم و ییه جک طلب ایده مزلر و اهالی خانه لرنده جبراً و مجاناً یانه مزلر و شاید تذبیهات محرره خارچنده بر کونه تکلیف و اجبار وقوع بولور ایسه اهالی رد ایدرک در حال حکومته افاده و شکایت ایتکه مآذوندلر و بو مقوله حرکانه متجاسر اولان محضرلر حق لرنده اقتضا ایدن مجازات قانونیه اجرا اولنهرق ایجابنه کوره مأموریتلرندن دخی طرد اولنور

یکرنجی ماده اعلانات و احضار پوصله لرینک محضرلر واسطه سیله تبلیغی اصول محاکمه نظامنامه سنک اون اوچنجی و اون دردنجی و اون

بشنجی و اون التنجی و اون بدنجی و اون سکزنجی و اون طقوزنجی و یکرنجی و التمش التنجی ماده لری احکامنه تطبیقاً اجرا ایدیلور بونلرک غیرى اوله رق محضرل معرفتیه ایصال و تبلیغ اولنه جق سائر اوراق ایچون دخی هر محضرك یاننده بر اوفق دفتر بولنه رق اشبو دفترک محل مخصوصلرینه اوراقک نومروسیله قنغی تاریخده محضرله ویرلدیکی ونوعی وکیمه تبلیغ و تسلیم اولنه جغی خصوصلری اوراق ویرن محکمه ویا مجلسلر طرفلرندن بشقه بشقه اشارت اولنه جق و محضرل دخی اشبو اوراقی اقتضا ایدنلره تبلیغ و تسلیم ایلدکلرنده دفتر مذکورک آچیق اولان نهایت محلی حداسنه اوراقی آلان کیمسه به وضع امضا ویا تخنیم ایتدیره جکلردر

یکرمی برنجی ماده ماده سابقه ده محرر دفتر دن شاید کاغذ چیقاریلور ایسه اکلاشقی ایچون نهایت ورقه سنه قدر صحیفه لر بالاسنه رقم قونیه جق وقاچ ورق ایسه دفترک نهایتنه اشارت اولنه رق محضرك مستخدم اولدیغی هیئتک رئیسى طرفندن امضا و محکمه مهریله دخی تمهیر ایدیه جکلدر

(ماده مخصوصه)

خدمه و محضر صنفک اشبو تعلیمات دائره سنده ایفای خدمت ایتلرینه ووظیفه لرینی سوء استعمال ایتاملرینه والی و متصرف و قائم مقاملره محاکم و مجالس رؤسای طرفلرندن نظارت و دقت اولنه جق و مجرد قیدسزلق اثرى اوله رق مغایر نذیهات ظهوره کله جک فعل وحرکتلرندن مأمورین مشار و موعی الیم مسئول طوتیه جقدر

فی ۱۱ ربیع الاول سنه ۱۲۹۳ و فی ۲۵ مارت سنه ۱۲۹۲

(حبسخانه لر غاردیانلری ایچون تعلیماتدر)

❁ فصل اول ❁

(غاردیانلرک حال و صفتری بیاننده در)

برنجی ماده هر ولایتک مرکز اداره سی ایله لوا و قضاار حبسخانه لر یچن برغاردیان صنفی تشکیل اولنه جقدر

(ایکنجی)

اینکجی ماده غاردیانلغه سنلری بکرمی بشدن اللی به قدر اولق اوزره
هر صنف تبعه دن آدم انتخاب ایدیله جکدر
او چنهی ماده جنجه و جنایتله محکوماً جزا کورمش و برصفت غیر مقبوله
ایله شهرت المش آدملر انتخابه قونلیه جقدر

﴿ فصل ثانی ﴾

(صورت انتخابلری بیانده در)

دردنجی ماده غاردیان صنفی هر محلات حال وه موقعنه و حبسخانه لری نك
جسامتنه و محبوسینك اعدادینه کوره انتخاب و ترتیب قلنه جقدر
بشنجی ماده امر انتخابه اهلیت و امنیته باقیلوب و سائط سائره به ونسبت
و تعلقه اعتبار اولئیه جقدر
التنجی ماده امر انتخاب ولایت و سنجاق و قضار اداره مجالسی معرفتلیله
اجرا ایدیله جکدر

﴿ فصل ثالث ﴾

(قیافتلری بیانده در)

یدنجی ماده بولندقلری محل و موقعه کوره غاردیانلره عبادن ستری
و بنظلون و چوقه و یا بیاض البسه کیدبریله جک و علامت فارقه اولق
اوزره یقه لرینه و قوللری نك ال اوزرینه کلان محلنك درت پارمق مقداری
یرینه صاری چوقه دیکیله جکدر
سکرنجی ماده غاردیانلرک البسه بهاسی کندو طرفلرندن تسویه
ایدیله جکدر

﴿ فصل رابع ﴾

(وظیفه لری بیانده)

طقوزنجی ماده غاردیانلرک و ظائفی حبسخانه لرک نظافت و طهارتنه و محل
صحت حالاتک رفعنه دقت ایتمک و محبوسینك معین اولان آککلرینی اللرینه
اعطای ایلک و حبسخانه لری سوپوروب بیقامق و معتاد اولان کونلرده
محبوسینك البسه سنی تطهیر ایتدیرمک و صغوقدن محافظه لرینه باقق
و قنديللرینی باقق و صورلرینی موجود بولندیرمق و محبسده بولنان خسته لرک
خدمتلرینی کورمک و محبوسینك او یغونمز برحرکته تشبثلرینی حسن
ایتدکلرنده ضابطه به خبر و یرمک ماده لریدر

اونچی ماده تحت استطاقده حبس و توقیف اولنان ارباب جرم و جنایتک قاعده موضوعه سی و جهله یکدیگر بیه اختلاط ایده ماملرینه و محاکم قرار بیه اختلاطدن منع اولنانلرک خارجدن بو کیسه ایله کورشه ماملرینه و محکمه لر طرفدن کورلدنجه مکتوب آلوب و بیه ماملرینه غاردیانلر دقت ایده جکلردر و اختلاطدن ممنوع اولنلردن خفياً مکتوب و یرن اولور ایسه اله پکورلسیله برابر بولندقلری محکک ال بیوک ماملرینه ارأه ایلیه جکلردر اون برنجی ماده غاردیانلر حبسخانه لره دخوللرنده یانلرنده چاقی و بچاق کبی آلت جارحه و سلاح بولنمی و حبسلر حقنده معامله بارده کوسترملری ممنوعدر

❁ فصل خامس ❁

(مواد عمومیه بیانده در)

اون ایکنجی ماده دردنچی ماده ده کوسترلدیکی و جهله هر محل حبسخانه لریک حال و وسعت و محبوبوسینک اعدادینه کوره یکیدن انتخاب و تعیین اولنه جق غاردیانلرک معاشلری حداعتداله رایة طرف حکومتدن تحدید و تخصیص و بوسنک افرادینه محتاجین محبوبوسینک برنفرینه و برلدیکی مقدار بومی الک تعیینی اعطاقلنه جقدر

اون اوچنجی ماده مستخدم بولنان غاردیانلرک معاشلری هر آی غایتنده مقدارینی مبین علی الاسامی اعطا ایده جکلری استدعانا مه لر ولایتلرده دیوان تمیز و سنجاقلرده مجلس تمیزلر ایله قضاالرده دعاوی مجلسندن بعد التصدیق توزیع و اعطاقلنه جقدر

(ماده مخصوصه)

والی و متصرف و قائم مقاملره بالعموم مجالس رؤسا و اعضاسی هر وقت حبسخانه لرک تفتیش احوالنه و محبوبوسینک استراحتلرینه و غاردیان صنفک اشبو تعلیمات و وجبجه خدمتلرینی ایفا ابدوب ایتمک لرینه باقه جکلردر و محبوبوسین موجوده دن دخی سؤال حال ایده جکلردر غاردیانلردن کرک و ظیفه لرینی سوء استعمال ایدنلرک و کرک محبوبوسین حقنده برکونه حرکت غیر لایقده بولنانلر اولور ایسه خدمتلردن طرد ایله حقنلرنده قانوناً معامله جزایه اجراسی مقرردر

فی ۱۱ ربیع الاول سنه ۲۹۳ و فی ۲۵ مارت سنه ۲۹۲

(اسهام)

(اسهام عموميه دفتر كبيرينه يكرمى ايكى مليون ايكيوز اللى ايكى بيك)
 (درتيوز مجيده التونلق اسهامك قيد وتسجيليله صورت)
 (صرف واستعمالنه دائر نظامنامه در)

برنجى ماده اسهام عموميه دفتر كبيرينه يكرمى ايكى مليون ايكيوز اللى
 ايكى بيك درتيوز مجيده التونلق تحويلات قيد اولنه جق و بوتحوويلاتك
 صورت تشكيل وقيد وتسجيلى بيك ايكيوز سكسان بر سنهسى
 ذى القعدة الشريفة نك ايكنجى كونده واقع شهر مارتنك اون يديسى
 تاريخيله مورخ اولوب اسهام عموميه دفتر كبيرينى تأسيس ايدن نظامنامه ده
 محرر احكامه تطبيقاً اجرا قلنه جقدر °

ايكنجى ماده مارالبیان تحويلاتك قيدي ۱۸۷۳ سنه ميلاديهسى شهر
 تموزينك رومى برنجى والافرانغه اون اوچنجى كوندن اعتباراً اجرا
 اولنه جق وهر التى آيده تاديهسى لازم كلان فائضنك برنجى تقسيمي
 ۱۸۷۴ سنه ميلاديهسى شهر كانون تائيسنك رومى برنجى والافرانغه
 اون اوچنجى كوني تاديه ايديله جقدر

اوچنجى ماده اشبو نظامنامه نك برنجى مادهسى منظوقجه اسهام عموميه
 دفتر كبيرينه قيد وتسجيلى مقرر اولان يكرمى ايكى مليون ايكيوز اللى ايكى بيك
 درتيوز مجيده التونلق اسهام بكن ۱۸۷۲ سنه ميلاديهسنده اقسام ثلثه
 اوزرينه تنظيم و اخراج اولنوب صور و شرائط مقرر سه سنه توفيقاً اسهام
 عموميه به تبديلى حاملرينك اختيارينه محول اولان خزينه بو نولرينك مبادله
 طريقيله تاديه رأس المالنه مخصوص اوله جقدر

در دنجى ماده اشبو نظامنامه نك اجراى احكامنه ماليه نظارتى مأمور
 اولوب ۱۲۸۱ سنهسى ذى القعدة الشريفة سنك ايكنجى كونده واقع
 شهر مارتنك اون يديسى تاريخيله مورخ اولان نظامنامه نك ايكنجى مادهسى
 منظوقجه اعلانه ايتدار اولنه جقدر

بشنجى ماده اشبو نظامنامه نك احكامى تاريخ اعلانندن اعتباراً
 مرعى الاجرا اوله جقدر

اشبو نظامنامه نك بيك ايكيوز طقسان سنهسى رجب شريفنك اون ايكنجى
 كونده واقع سكسان طقوز سنهسى شهر اغستوس روهينك يكرمى اوچنجى
 كوني اعلان اولنشد

(اسهام عموميه دفتر كبيرنه قرق درت مليون مجيديه التونلق)

(اسهامك قيد و تسجيلنه دائر نظامنامه در)

برنجى ماده اسهام عموميه دفتر كبيرنه قرق درت مليون مجيديه التونلق تحويلات قيد اولنه جق و بوتحويلاتك صورت تشكيل و قيد و تسجيلي بيك ايكيوز سكران بر سنه سى ذى القعدة الشريفه سنك ايكنجى كونده واقع شهر مارتك اون يديسى تاريخيله مورخ اولوب اسهام عموميه دفتر كبيرنى تأسيس اين نظامنامه ده محرر احكامنه تطبيقاً اجرا قلنه جقدر

ايكنجى ماده مارالبان تحويلاتك قيدي بيك سكر يوز تيمش درت سنه ميلاديه سى شهر تموزيك رومى برنجى والافرانقه اون اوچنجى كوندن اعتباراً اجرا اولنه جق و هر التى آيده تأديه سى لازم كلان فائضك برنجى تقسيطى بيك سكر يوز تيمش بش سنه ميلاديه سى شهر كانون ثانيه سنك رومى برنجى والافرانقه اون اوچنجى كوني تأديه ايديله جقدر

اوچنجى ماده اشبو نظامنامهك برنجى ماده سى منظوقجه اسهام عموميه دفتر كبيرنه قيد و تسجيلي مقرر اولان قرق درت مليون مجيديه التونلق اسهامك اوتوز التى مليون اوچيوز بيك التونلقى خزينه جليلهك ديون متفرقه سى تسويه سنه تخصيص اولنوب قصور يدي مليون يديوز بيك التونلقى دخى بانق عثمانينك حساب جارى صورتيله خزينه جليله به كساد ايده جكي قره دى به مقابل رهن اولقى اوزره عيناً بانق مذكوره توديع و تسليم اولنه جقدر

دردنجى ماده اشبو نظامنامهك اجراى احكامنه ماليه نظارتى مأمور اولوب بيك ايكيوز سكران بر سنه سى ذى القعدة الشريفه سنك ايكنجى كونده واقع شهر مارتك اون يديسى تاريخيله مورخ اولان نظامنامهك ايكنجى ماده سى حكمنجه اعلانه ابتدار اولنه جقدر

بشنجى ماده اشبو نظامنامهك احكامى تاريخ اعلاندن اعتباراً مرعى الاجرا اوله جقدر

اشبو نظامنامه بيك ايكيوز طقسان بر سنه سى شعبانك سكرنجى كونده واقع طقسان سنه سى شهر ايلول رومينك يدينجى كوني اعلان اولنشد



(بش سنه مدت ایچون مستقرضات فائضلرینک نصفنه بدل اولهرق)
(ویریه جک ۳۵ ملیونلق اسهامه دائر)

بیک سکز یوز یتیش بش سنه سی تشرین اولنک اونجی کونی باراده سنیه جانب باب عالیدن اتخاد بیوریلان تدابیر مالیه موجنبجه سنوی یوزده بش فائضلو اوتوز بش ملیون لیرالقی تحویلاتک احداث و اخراجنه دائراولان نظامنامه در

برنجی ماده حاملنه عائد اولقی اوزره سنوی یوزده بش فائضلو اوتوز بش ملیون عثمانلی لیراسی قیمتده تحویلات چقاروب فائض مذکور بهرالتی آیده در سعادتده واسهام عمومیه نک تقاسیطی تسویه اولنان سائر شهرلرده التون اولهرق تأدیه قلنه جقدر

ایکنجی ماده بو صورتله اخراج اولنه جق تحویلات بیک سکز یوز سکسان یدی سنه سی کانون نانیسنک ابتدا سندن اعتباراً یوزده بر حسابله ویریه جک رأس المسال اقمجه سی واسطه سیله قیمت اصلیه سی اوزره التون اولهرق قرعه کشیده سیله تسویه قلنه جقدر

اوپنجی ماده تحویلات مذکوره مالیه ناظری طرفندن ممضی و رسمی مهر ایله مهور بوانه جفتندن ماعدا تداوله چیقاربله جفی صروده بو باده تعیین اولنه جق سند یقردن بری و یا خود بانق عثمانی طرفندن دخی تصدیق ایذبله جک و ترک و فرانسز و انکلیر لسانلری اوزره تنظیم اولنوب میری و یا خود دوائر عمومیه صندوقلنده یوزده بش فائضلو اسهام عمومیه و یا اولکی استقرضات تحویلاتی مثللو تأمینات و کفالت اقمجه سی مقامنده قبول اولنه جقدر

در دنجی ماده مار الذکر اوتوز بش ملیون لیره لقی تحویلات بهری یدی ملیون عثمانلی لیرا سندن عبارت اولقی اوزره بش ترتیبه منقسم اوله جق و چونکه دیون داخلیه و خارجیه فائض و رأس المال تقاسیطنک مؤخرأ اتخاد بیوریلان تدابیره توفیقاً تأدیه سی بش سنه ایچون مقرر اولدیغندن مار الذکر بش ترتیدن بهر سنه یالکز ترتیب چیقاربله جقدر

بناء علیه هر بر ترتیبک تحویلاتی هر سنه ابتدا سنده ماده سابقه ده بیان اولدیغنی وجهله بعد الامضا کرک قویونک و کرک دیون داخلیه و خارجیه نک قرعه سی چیقان تحویلات بدلنک نصفی مقابلنده اعطا قلنه جق و مار الذکر

بش ترتیبدن هر بری دخی ایکی قسمه منقسم اوله جعفرکه برینک فائضی
 کانون ثانی ودیکرینک دخی تموز ابتداسندن اعتباراً ایشلیه جکدر
 بشنجی ماده بیک سکر بوز سکسان بر سنه سی کانون ثانیسنک اتداسنده
 دیون داخلیه و خارجیه تقاسیطنک نقداً تسویه سی طلب اولنه جغندن
 اولوقت گذران ایدن بش سنه ظرفنده هر بر ترتیبدن اخراج اولنسان
 تحویلاتک مقداری صورت قطعیه ده تحقیق و تعیین ایدله جک و استعمال
 اولنمیان تحویلات قوچان دفترنده قالب تداوله چیقاریله میه جعفر
 التنجی ماده تحویلات مذکوره نک کرک صورت تحریر و تنظیمه قیمتی
 و کرک اخراج واعطاسی شرائطی مالیه نظارت جلیله سی طرفندن تعیین
 اولنه جعفر

یدنجی ماده اشبو نظامنامه موجبجه اخراج اولنه جق تحویلاتک
 فائضی دیون داخلیه و خارجیه نک نقداً تأدیله اولنه جق نصف تقسیطنه
 مخصوص واردات ایله تأمین اولنه جق و عینی تفتیش و نظارت التنده
 بولنه جعفر

فی سلح رمضان سنه ۱۲۹۲

وفی ۱۸ تشرین اول سنه ۱۲۹۲

(دولت علیه نک بودجه نظامنامه سیدر)

برنجی ماده دولت علیه نک واردات و مصارفات عمومیه سنی متضمن
 اولوق اوزره مواد آیه ایله تعیین اولنسان اصول و قواعد تطبیقاً بهر سنه
 بر موازنه دفتری تنظیم اولنوب اولا تشکیل اولنه جق بودجه قوه سیوننده
 ثانیاً مجلس وکلاده تدقیق و با مضبطه تصدیق اولندقدن صکره بالاسیدان
 متعلق بیوریه جق امر و اراده سنیه حضرت ملوکانه موجبجه اول
 سنه نک اداره عمومیه مالیه سننده بو دفتر اساس معامله اتخاذ اولنه جق
 و اول سنه ایچنده اشبو دفترک حاوی اولدیغی مصارفک بر اقیچه تزیدی
 و یا واردادن بر مقدارینک ترک و تنزیلی قطعاً جائز اولیه جعفر
 (ایکنجی)

ایکنجی ماده خزینہ جلیله نك واردات مرتبه سی اساساً ایکی قسمه منقسم اولوب بریسی طوغربدن طوغری به و دیگرى بالواسطه تحصیل اولنور قسم اول ویرکو و ایالات بمناسزه مال مقطوعه علمى و بدلات هسکریه وارداتندن و قسم ثانى دخى اعشار و معادن و اورمان و املاک میره وارداتی و کرك و دخان و طوز و اغنام و مسکرات و اوراق صحیحه رسومیله سائر رسومات متفرقه حاصلاتندن عبارتدر

اوجنجی ماده خزینہ جلیله نك مصارفاتی دخى كذلك اساساً ایکی قسم اولوب بریسی قطعاً تقیص و تأخیر قبول ایتیمان مصارف موقوفه و مقننه و دیگرى تقیص و تزیدی جائز و ممکن اوله بیلان مصارف مرتبه در قسم اول استقرضات خارجیه و اسهام عمومیه و اسهام عادیه تخصیصاتیله زعامت و تیارات و مقاطعات و اوقاف قرا بدلاتندن و قسم ثانى دخى خزینہ خاصه حضرت شاهانه و اوقاف همایون خزینه سی مرتباتیله امور شرعیه و دوائر داخلیه و نظامیه ایله معارف و مالیه و خارجیه و بحریه و طوپخانه و تجارت و نافعہ نظارتلری مخصوصاتندن عبارتدر

دردنجی ماده مالیه نظارتی بهر سنه جدیده مالیه نك مبدائی اولان مارتدن لااقل ایکی آى اول یعنی کانون اولک نهایتنده واردات متنوعه نك ایچنده بولنیلان سنه ابتدا سنده موازنه دفترینه داخل اولان مقدار یله سنه آتیله حاصلاتی نخمین ای دیلان مقدارینی و یکدیگریله نسبتله تراید و تناقصک اسباب و وجبه سنی متضمن اولق اوزره نمونه سنه تطبیقا موازنه لی بر قطعه واردات دفترى تنظیم و تهیته ایلیه جکدر

بشنجی ماده اوجنجی ماده ده بیان اولنان دوائر و نظارتلرک خزینہ خاصه حضرت شاهانه دن ماعدا هر برى هر سنه نك کانون اولی غایتک ایچنده بولنیلان سنه نك مصارفاتیله سنه آیه ایچون مختاج اوله جنجی مصارف عمومیه سنک دفترینی اتخاذ اولنان نمونه مخصوصه سنه تطبیقا بروجه مفردات تنظیم و سنه حالیه ایله سنه آیه مصارفی بیننده ظهور ایله بیله جک فضلله و یا نقصانک اسباب و وجبه سنی ایضاح و ترقیم ایله باب عالی به تقدیم ایله جکدر

اتنجی ماده ماده سابقه ده بیان اولنان دفترلر باب عالدن مالیه نظارتنه

کوندریلوب خزینة جلیله جه خلاصه ایدیلهرک و خزینه نك دخی طوغریدن
 طوغری به کرک قسم اول و کرک قسم نایدن اولان مصارفی بو خلاصه به علاوه
 اولنه رق جله سنی شامل اولق اوزره نمونه سی موجنبجه تنظیم اولنه جق
 خلاصه سی دردنجی ماده ده پسان اولسان واردات دفتزله و متفرقات
 سائر سبیله برابر نهایت کانون نایدنک نصف اولی ظرفنده باتقریر باب عالی به
 اعاده و تقدیم اولنه جق ایراد ایله مصرفک موازنه سنده مصرفک فضلہ سی
 کورندیکی حالده و بونرک یکدیگریله تقابلی حقنده خزینه جه اتخاذی تصور
 و مطالعه اولنان تدابیر تقریر مذکورده بیان قلنه جقدر

یدنجی ماده مالیه نظارتدن باتقریر باب عالی به ارسال اولنان واردات
 و مصارفات دفتزلی مجلس و کلاده مطالعه و بر درجه به قدر تدقیق مذاکره
 اولندقدن صکره کرک مأمورین دولندن و کرک خارجدن یعنی امور مالیه به
 وقوف و معلوماتی اولان ارباب و ثوق و اعتماددن مجلس و کلا معرفتیه
 انتخاب اولنه جق متعدد اعضا ایله برزیسدن مرکب اولق اوزره بودجه
 قومیسونی نامیه تشکیل قلنه جق هیئته حواله ایله اوراده اول و واردات
 عمومیہ دفتزده مندرج اولان واردات متنوعه نك و ثایا کرک بالذات
 خزینة جلیله نك و کرک دوائر سائر نك دفتزلنده مرقم اولان مصارفانک
 هر بر قلی یکان یکان مطالعه و تدقیق و ایجابی حالنده خزینة جلیله دن و هر
 دأره دن مأمورلری و لزوم کورینور ایسه دوائر رؤسای کرامی جلب
 و دعوت ایله استبضاح و تدقیق اولنه جقدر والحاصل اشبو قومیسون
 ایرادک صحت و حقیقتنی و مصرفک لزوم و مشروعیتنی تصدیق ایده بیلنک
 ایچون هر درلو تحریات و تحقیقاتک اجرائنه مأذون بولنه جقدر

سکزنجی ماده ماده سابقه موجنبجه واردات و مصارفات دفتزلی
 اوزرینسه تدقیقات و ایجابنه کوره تصحیحات مقتضیه اجرائیه تصدیق
 اولندقدن صکره قومیسونجه جریان ایدن معاملات تحقیقیه نك تفصیلاتنی
 و ایراد ایله مصرف یلینده تفاوت ظهور ایلدیکی حالده اسباب و کیفیاتی
 شامل بر مضبطه یا پیلهرق دفاتر و اوراق متفرعه سبیله برابر مجلس و کلا به
 تقدیم اولنه جق و اوراده دخی مطالعه و تدقیق اولندقدن و ایراد ایله
 مصرفک موازنه سنده تفاوت بولندیغی تقدیرده حصول موازنه اراییلوب
 بولندقدن صکره بالتصدیق نمونه سی وجهله دولت علیه نك موازنه عمومیة
 (سنویه سی)

سنویه سی، خلاصه دفتری تنظیم و با مضبطه حضور عالی جناب پادشاهی به عرض و تقدیم اولنوب متعلق بیوریله حق امر و اراده سنیة حضرت شاهانه موجبجه عینیه اعلان ابله برابر اجرای اقتضاسی ضمننده دفتر مذکورک زیری باب عالیدن مصدق اوله رق مالیه نظارتیه کوندربله جکدر

طقوزنجی ماده مالیه نظارتی نشر و اعلان اولنان موازنه عمومیہ دفترنده هر دآره ایچون تعیین و تخصیص قلنان مبالغک عائد اولدیغی اقسام و فصولی کوستربله رک مقدار اجالیسنی متضمن اولوق اوزره هر دآره به بشقه بشقه بالاسی دفتری بر رقطعه علم و خبر اعطا ایده جکدر

اوننجی ماده هر دآره مالیه نظارتدن ویریلان علم و خبرده مندرج اولان مخصصات مقررہ نک منقسم اولدیغی اقسام و فصول دآره سنده اداره مصلحتہ مأمور و مجبور او اوب مخصصات سنویه سنک خارچنده بر اچہ صرفنه مأذون اولیه جقدر

اون برنجی ماده ماده سابقه موجبجه هر دآره مخصصات مقررہ سنک خارچنده بر اچہ صرفنه مأذون اولدیغی مثللو داخل موازنه بولنان واردانک سنه ایچنده ظهور ایده یله جک فضلہ سیله قیدالمق ممکن اولسه یله برنجی ماده حکمجه موازنه عمومیہ خارچنده دخی کلی و جزئی هیچ بر صورت و سیله مصرف اختیاری قطعاً جائز اولیوب فقط فوق العاده برحاکک ظهورندن و یا آتیہ تأخیری مضرات کلیه بی استنزام ایده جک و یا خود دولت و مملکتجه منفعت عظیمه بی جالب و تأجیل و تأخیری اول منفعتک زوالتی موجب اسبابدن طولابی اختیارینه مجبوریت حاصل اولان مصارفک قبولی جائز اوله جقدر شویله که اسباب ثلثه مذکورده دن برینک تحقیقی حالنده خارج از موازنه اختیارینه مجبوریت حاصل اولان مصرفک طائد اولدیغی دآره طرفندن مقدار یله اسباب موجبجه سی باب عالی به باقریر عرض و اشعار اولنوب اولابودجه قومیسینونده و ثانیاً مجلس و کلاسه تدقیقات لازمه اجرا سیله اختیار اولنه جق مصرفک اسباب موجبجه سی قبول و تصدیق اولندقدن صکره فارشولغی بولمغه اهتمام ابله برابر ویریلان قرار با مضبطه عرض و استیذان اولنه رق متعلق بیوریله جق امر و اراده حضرت پادشاهی موجبجه اختیاری لازم کلان مصرفک

مقداری تصحیح و علاوه صورتیه اول سنه نك موازنه سنه درج ايله اعلان اولنه جقدر

اون ايكنجی ماده هر دائره سنوی مخصوصات مقررہ سنك صورت صرفیاتی مین محاسبه قطعیه سنی مفردات وجهله رؤیت و تنظیم ایدوب سنداتیله برابر مدت معینہ سی ظرفندہ همه حال مالیه خزینہ جلیله سنه اعطا ایدہ جقدر واشبو محاسبه قطعیه نك شکل و هیئتی سنه ابتدا سنده پایلان تخمین بودجه سنك شکل و هیئتنه موافق اوله جغنی مثللو برداره مخصوصاتك منقسم اولدیغی اقسام و فصوله عائد اولان مصارفدن شاید یکدیگری نه نقل ایدلس مصرف بولنور ایسه اسباب و کیفیاتی محاسبه قطعیه مذکورده ایضاح اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده ماده سابقه موجبجه دواؤردن تنظیم اولنان محاسبات قطعیه دفترلی مالیه خزینہ جلیله سنه کلدکجه دیوان محاسباته حواله اولنهرق و دائره مالیه مصارفك محاسبه قطعیه دفترلیله خزینه نك داخل موازنه اولان برسنه لک واردات عمومیه سنك مقدار یله اول سنه ظرفنده تحقق و تعیین ایدن مقدار صحیحی بالموازنه تزايد و تدنی ایدن مقدارك اسباب و کیفیاتی مین دفتری دخی بالنظیم دیوان مذکورہ اعطا قلنهرق بونلر اوراده طاقم طاقم تدقیق و مصارفك مفرداتی سنداتیله تطبیق اولنوب لزوم و ایجابی حالنده هر دائره نك محاسبه جیسی ايله واردات عمومیه محاسبه جیسنك و سائر لازم کنلرک جلیله هر درلو تحقیقات و تدقیقات مقتضیه اجرا قلندقدن صکره سنه ابتدا سنده تنظیم اولنان موازنه عمومیه شکل و هیئتنده و ایراد و مصرفك رؤیت اولنان محاسبه قطعیه سنده تبین ایدن تفاوتلرینی ارائه ایدر بولده بردفر پایلوب تفصیلات مقتضیه بی متضمن مضبطه سبله برابر باب عالی به تقدیم اولنه جقدر

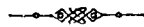
اون دردیجی ماده دیوان محاسباتدن تنظیم اولنان مضبطه ايله محاسبه قطعیه عمومیه دفتری ابتدا بودجه قومیسیوننده و بعده مجلس و کلاده تدقیق و تصدیق اولندقدن صکره بامضبطه عرض و استیذان اولنهرق متعلق بیوریله جق اراده سنیه جناب پادشاهی موجبجه سنه ابتدا سنده پایلان موازنه عمومیه مثللو اعلان اولنمغله برابر خزینه جده معاملات محسوبیه و قیودیه سی اجرا اولنلق اوزره مالیه نظارتنه حواله اولنه جقدر

اون بشجی ماده مالیه نظارتی خزینة جليلة نك واردات عمومیه سیله
 دائره مالیه مصارفنك اداره سندن ودواثر سائر محاسباتنك رؤیت وتدقیق
 خصوصنده كندوسنه ترتب ایدن وظائفك ایفاسندن مسؤل اولدیغی مثللو
 هر دائره دخی مصارف معینه سنك اشبو قانونه توفیقاً اداره سیله معاملات
 حسابیه سنك صورت منتظمه ده جریانندن مسؤلدر

اون التبجی ماده هر دائره نك كرك مخصوصات مقررهنك منقسم اولدیغی
 اقسام و فصول دائره سنده اداره حقنده اولان درجه مأذونیتی ومأمورلرینك
 مراتب مسؤلیتی وكرك شعباتیه جریان ایده جك معاملات مالیه ومناسبات
 حسابیه سی نظامات و تعلیمات مخصوصه ایله تعیین قلنه جقدر

اراده سنیه نك تاریخ صدوری فی ۴ جاذی الاخره سنه ۹۱

فی ۶ تموز سنه ۹۰



(دولت علیه ایله بانق عثمانی بیننده منعقد امتیاز نامه نك)

(تعدیل اولنان ماده لریدر) [*]

طرف دولت علیه دن بالوكاله دولتلو صادق پاشا حضرتلرینك استیذانه
 تعلیمقا بیک سکز یوز یتش درت سنه عیسویه سی شهر مایسنك اون سکزنجی
 کونی بانق عثمانینك پارس قومیتیه سی رئیس موسیو شارل ماله و اداره
 مجلسی اعضاسندن قونت آودین دوز رمینی ایله پارسده عقد و تنظیم
 ایتش اولدقلمی مقاوله نامه نك احکامنه بناء و مقاوله نامه مذکورك مواد
 اساسیه سی كرك جانب سلطنت سنیه دن و كرك بانق مذکور حصه دارانك
 فی ۱۲ و ۳۱ اغستوس سنه ۱۸۷۴ تاریخلرنده عقد اولنان جمعیت عمومیه لر
 جانبندن قبول و تصدیق اولتمش اولسنه نظر اشبو بیک ایکبوز طقسان ایکی
 سنه هجریه سی ماه محرمنك اون برنجی یعنی بیک ایکبوز طقسان سنه سی
 شباط رومینك بشجی کونی بر طرفدن سلطنت سنیه نام و حساب عالیسنه
 حرکت بیوران صدر اعظم و عسا کر شاهانه سرعسکری فخامتلو دولتلو
 حسین عونی پاشا حضرتلرله مالیه ناظری دولتلو یوسف پاشا حضرتلری
 ودیگر طرفدن بانق عثمانی نام و حسابنه حرکت ایلین بانق مذکور باش
 دیرکتوری موسیو فوسترو و دیرکتوری موسیو امیل دوو بیننده ذکر اولنان

[*] مذکور امتیاز نامه ایکنجی جلدك ۹۷۶ جی صحیفه سنده مندر جدر

بانق عثمانی امتیاز نامه سنک بروجه آتی تعدیلنه قرار ویرلمشدر
اوچنجی ماده حکومت سنیه اول باول مذکور بانقنه اداره مجلسی
وقومیته لرله بالاتفاق بر ناظر انتخاب و تعیین بیوره جق و انک واسطه سنیله
بانق اوزرینه اجرای نظارت ایلله جکدر

ناظر مشار الیهک بانقنه صورت اداره سی حقنه اخذ معلومات ایتکه
و امتیاز فرمان عالیسیله نظامنامه اساسیمی و بوکونکی تاریخله مورخ اوله رق
سلطنت سنیله ایله بانق عثمانی بیننده تنظیم اولسان نظامنامه مخصوصی
احکامنک تمامی اجرا سنه دقت و اعتنا ایتکه حق و صلاحیتی اوله جقدر
مشار الیه کرک جمعیت عمومیله رده و کرک در سعادت اداره مجلسی اجتماع لرنده
بحق حاضر بولنه جق و امتیاز فرمان عالیسیله نظامنامه اساسی و آنف البیان
نظامنامه مخصوص احکامنی محل و مناقص عسد ایلدیکی قرار له مخالفت
ایلله جکدر بوحالده مخالفت واقعنه ک حقه عدم مقارنتی قانوناً و نظماً
ویرلمش بر حکم ایله ثبوت پذیر اولدقجه قرار مذکور موقع اجرایه
قونیه میه جقدر ناظر مشار الیه تداوله چیقاریلله جق بانق قائم لرینی معاینه
و تفتیش ایلده جک و بوخصوصه متعلق اولان امتیاز فرمان عالیسیله نظامنامه
احکامنه تمامی رعایت اولنسنه دقت و اعتنا ایلله جکدر

ناظر مشار الیه مذکور بانق قائم لرینی هربری اوزرینه یا امضاسنی و یا خود
مهرینی وضع ایلله جک و بانقنه خزینة جلیله ایله جریان ایدن معاملات
و مناسبانجه اجرای نظارته مأمور اوله جقدر مشار الیه بانقنه امور
اداره سنه مداخله ایلده میه جکدر خزینة جلیله ایله بانق عثمانی بیننده جریان
ایدن معاملات مالیهنک تفتیش و نظارته مأمور اولمق اوزره طرف سلطنت
سنیه دن مخصوصاً بر محاسبه جی تعدین بیوریلله جقدر

در دنجی ماده بانقک سرمایه سی اون ملیون انکلیر لیراسنه ابلاغ
اولمشدر بناء علیه بهری یکر میشر انکلیر لیره سی قیتمده اولمق اوزره
مجدداً ایکوز طقسانیدی بیک بشیوز عدد حصه احداث ایدیلوب حصص
جدیده مذکورهنک هر برینک بدلنه محسوب اولن عدد استرلین لیره سی ایفا
اولنه جق و بو صورتله بدلندن یالکز اون استرلین لیره سی تأدیله قلمش
اشبو یکی حصه لر حصص عتیقه مثل و حاملنه قائم اوله جقدر
بشنجی ماده بانق عثمانینک مدت امتیاز به سی و مساعداتی یکر می سنه
دها تمید اولمشدر

التنجی ماده بانق مرکز اداره سی واقامتگاهی کماکان در سعادتده اوله جقدر

بانق عثمانی ممالک محروسه شاهانه ده واقع بالجمله ولایات مرکز لرنده شعبه لر تأسیسی ایچون حکومت سنیه ایله اتفاق ایلیه جک و بو باده اقتضا ایدن محملر طرف حکومت سنیه دن مجاناً بانقه به اعطا و تخصیص بیور یله جقدر کذلک بانق عثمانی اول امرده حکومت سنیه ایله بالاتفاق کندو احتیاجاتنک و یاخود خزینة جلیله منافعتنک ایجاباتنه کوره ممالک شاهانه نك دیگر شهر لرنده دخی اجنته خانه و مغازه لرله مخباره مرکزی تأسیس ایده بیله جک وینه کندو احتیاجاتنک و خزینة جلیله منافعتنک ایجاباتنه کوره پارسده و لوندرده وویانه ده و اوروپانک دیگر مواقع مهمه سنده شعبه و اجنته خانه و مغازه لر ایله مخباره مرکزی تأسیس ایده بیله جقدر

یدنجی ماده بانق عثمانینک در سعادتجه اولان امور و مصالحنک اداره سی خصوصی اوروپاده کی قومیته لر طرفندن منصوب درت دیرکتور ایله در سعادتده مقیم بانکر و تجار و سرمایه دارلردن منتخب اویچ اعضا که جمعاً یدی اعضادن مرکب بر اداره مجلسنه محمول اوله جق و ذکر اولنان اویچ اعضا مذکور قومیته لر طرفندن حکومت سنیه ایله بالاتفاق انتخاب و تعیین قلنه جقدر مرقوم دیرکتورلردن بری باش دیرکتور عنوانی حائز اوله رق اداره مجلسنه ریاست ایده جقدر

اوروپاده کی قومیته لر دخی بانق معاملاتنجه ارائه طریق ایتنک و تقشیش و نظارت ایلک خصوص لرنده اقتدار و مأذونیت کامله بی حائز اوله جقدر در سعادتده بولنان اداره مجلسنک حقوق ووظائف اولباده تنظیم اولنه جق بر نظامنامه داخلی احکامنه توفیقاً اوروپا قومیته لر طرفندن تحدید و تعیین اولنه جقدر

بانق مجلس اداره سی دیرکتور ویا اعضا لرندن بری بانق طرفندن بالوکاله بودجه قوه سیوننده بحق حاضر بولنه جقدر

اون اوچنجی ماده بانق عثمانی بو کونکی تاریخله مورخ اولان نظامنامه مخصوص احکامنه توفیقاً دولت علیه نك خزینه داری مقامنده اوله رق عموماً مصارفانک تأدیبه سی و تسویه سنه مأمور اوله جقدر

هر سنه مارت رومی ابتداسی یعنی الافرانغه اون اوچی تاریخندن لااقل

بر ماه اول سنه آيه موازنه عموميه دفترينك بر صورت مفصله سي بانق عثمانی به
تبليغ اولنه جقدر

حکومت سنیه کرک در سعادته و کرک و لاياته هر نه نام و صورته اولور
ایسه اولسون اخذ و تحصیل قلنان كافة وارداتی دیگر هیچ بر بانقه نك
مداخله سی اوله مامق اوزره سالف البیان نظامنامه مخصوصی احکامجه
بانق عثمانی صندیغنه اعطا و تسلیم بیوره جقدر

حکومت سنیه ممالک شاهانه مجموع وارداتنك سالف البیان نظامنامه
مخصوصی موجبه بانق عثمانی صندیغنه تسلیم اولنمی ضمنده اقتضا
ایدن بالجمله تدایرک اتحادینی تعهد بیورر

موازنه عمومیه دفترنده کوسریلان واردات ایله تخصیصات مخنده نك حدودی
داخلنده اوله رق کرک درون ممالک شاهانه ده و کرک دیار اجنبیه ده هر نه
نام و صورته اولور ایسه اولسون وقوع بوله حق مصارف عمومیه نك
ایفاسنه دیگر هیچ بر بانقه نك مداخله سی اوله مامق اوزره سالف البیان
نظامنامه منطوقجه بانق عثمانی مأمور اوله جقدر فقط مستقرضات متنوعه
مخصیصاتدن طولایی غیر برك حقوق مکتسبه سنه بو یوزدن قطعاً خلل
کله میوب شوقدرکه انزه ایفا اولنه جق مبالغه نه بانق عثمانی واسطه سیله
تأدیسه سی مشروط و مقرر بولنشدر

و صورتی بانق عثمانی به وریله جک اولان بودجه نظامنامه اساسیه سنه
معین و مصرح اولان احوال برمه و فوق العاده دن غیرى هیچ بر حال
وزمانده بودجه نك تخصیصات مخنده مندرجه سی تجاوز اولنه میه جقدر
بانق عثمانی دیون عمومیه نك تأدیة تقاسیطی ایچون اقتضا ایدن مبالغی
تخصیصات واقعه دن بالا فرات تقاسیط مذکور نك تأمین اجراسنه دقت
واعتنا ایلیه جکدر

اون دردنچی ماده واردات متأخریه تقابل ایتمک اوزره حکومت سنیه
طرفدن احداث و اخراج بیوریه بیله جک خزینه تحویلاتیله معاملات
خزینه به متعلق اوراق سائر نك حکومت سنیه حسابنه اوله رق کرک درون
ممالک شاهانه ده و کرک ممالک اجنبیه ده بیع و فروخته دیگر هیچ بر بانقه نك
مداخله سی اوله مامق اوزره بانق عثمانی مأمور اوله جقدر

بروجه مشروح احداث و اخراج اولنه بیله جک اولان خزینه تحویلاتیله
(معاملات)

معاملات خزینه به متعلق اوراق سائرہ نك مقداری بودجه ایله برلکده هر سنه نشر و اعلان اولنه جق اولان مالیه نظامنامه سنده تعیین ایذیله جکدر تحویلات و اوراق سائرہ مذکورہ نك تداوله اخراجی خصوصی مالیه ناظرینه عائد اوله جقدر

ماده سابقه ده بیان اولندیغی وجهله شاید بودجه ده کوستریلان مصارفانك خارجنده اوله رق بعض احتیاجات مبرمه و فوق العاده ظهور ایدر و یا خود حاصلانك عدم کفایتندن و یا یا کلس حساب اولنمسنندن ناشی برآچیق کورینه جک اولور ایسه احوالده بودجه به بعض تخصیصات فوق العاده نك علاوه و ادخالیه دفع ضرورت و یا خود اکل نقصان ایذیله جکدر

اشبو تخصیصات فوق العاده نك بودجه به ادخالنه بانق عثمانی طرفندن مخالفت ایذیله میده جک ایسه ده تخصیصات مذکورہ بودجه قومیسسیونی جانبندن تصدیق اولتیق و برطاقم واردات جدیده و مخصوصه قارشو و لغیله قیادلیق اقتضا ایده جکدر

بانق عثمانی طرفندن اعطا اولنه جق او انسلر اون نتیجی ماده ده تعیین قلنان مقدار نہایه بی اصلا تجاوز ایتمک ایچون مارالبیان تخصیصات فوق العاده به مقابل بانق عثمانی معرفتیله حکومت سنیه نك حسابنه اوله رق اولوباده تنظیم و اعلان اولنه جق بر نظامنامه مخصوص موجبنجه بشقه جه برطاقم خزینه تحویلاتی و یا خود معاملات خزینه به متعلق اوراق سائرہ اخراج و یا خود بونک ایچون کذلک بر نظامنامه مخصوص موجبنجه براستقراض عمومی عقد اولنه جقدر

بانق عثمانی حکومت سنیه حسابنه اوله رق کرک طوغریدن طوغری به و کرک مخبرلرک معرفتیله نقداً و سنداً اخذ ایده جکی بالجله مبالغ و اجرا ایده جکی کافه تأدیات و یا خود نقل نقود معاملات اوزرینه یوزده یارم قومیسسیون اخذ ایذیله جکدر

مذکور قومیسسیونک مقداری اشبو مقاله نامه نك تاریخ امضاسندن اعتباراً الهی سنه مدت اقتضا سنده اتفاق طرفین ایله تعدیل اولنه بیله جکدر بانق عثمانینک اک اول تأسیس ایتش اولدیغی و یا خود تأسیس ایده جکی اون شعبه نك هربری ایچون تضمینات اولتیق اوزره کندوسنه مقطوعاً سنوی

بشيك ايره تخصص بيورلشدر و اشبو شعبه لردن صكره تاسيس اولنه بيله جك شعبه لرك هيج برى ايچون بانق عثمانى به بر كونه تضمينات ايضا ايدليه جكدر

شايد آنف الذكر بوزده يارم قوميسيون بر سنه ظرفنده كرك مقبوضات و كرك مدفوعات اوله رق اللى مليون ليره يى تجاوز بر مبلغ اوزرينه استيفا اولنه جق اولور ايسه او حالده ايلك اون شعبه ايچون بر وجه محرر تخصص اولان تضمينات او سنه ايچون منقطع اوله جق و ارتق حكومت سنه بوبابده هيج بر اچه اعطا بيورميه جقدر كذلك بانق عثمانينك دولت عليه حسابنه اوله رق بيع و فروخت ايديه جكي خزينه تحويلاتيله معاملاتنه متفرع اوراق سائرتهك مجموعى اوزرينه كندوسنه بوزده بر قوميسيون تعيين و تخصص بيورلشدر

شوراسى مشروطدر كه بالاده محرر بوزده يارم قوميسيون ذكر اولنان خزينه تحويلاتيله معاملات خزينه به متعلق اوراق سائرته دن حاصل اولان مبالغه هاند و شامل اوليه جقدر

اون بشنجى ماده استقرضات عموميهك عقدى ايچون حكومت سنهك ديكر شركت و بانقده ره مراجعت ايتك حق عاليسنه قطعاً خلل كلامك اوزره بانق عثمانى حكومت سنهك داخلاً و خارجاً جارى اولان بالجهله معاملات ماليه سنك اجراسنه مأمور اوله جق شو قدر كه كرك اسقونظه طريقيله و كرك مقطوع صورتيله بيع و فروختى و يا خود تداوله اخراجى لازم كلان خزينه تحويلاتيله معاملات خزينه به متعلق اوراق سائرته حفته. ديكر شركت و بانقده ل طرفدن عرض اولنه جق شرائطه مساوى شرطل درميان و تكليف ايتك اوزره بانق عثمانينك حق رجحانى اوله جقدر

شوراسى مقرر در كه تحويلات و اوراق مذ كورهك حكومت سنه حسابنه اوله رق بيع و فروختى معاملاتى اون در دنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله منحصرأ بانق عثمانى واسطه سيله اجرا ايديله جكدر

بانق قائمدرينك كرك پاى تحت سلطنت سنه ده و كرك ولاياته تسهيل تداوى ضمننده حكومت سنه بشلك و امشالى مسكوكات مفشوشه يى اوج سنه به قدر كاملاً رفع و اعما ايله مسكوكات متداوله يى نسق واحده ارجاع الملكى تعهد بيورر

اون التنجی ماده خزینة جلیله تحصیلاته محسوباً بانق عثمانی فرانسه وانکلتره بانقهری اسقونظه فیئاتنک حد وسطی فوقنده یوزده سکر حسابله فائش یوردلمک اوزره حکومت سنیه به حساب جاری صورتیله ایکی ملیون یدی یوز بیک انکلیر لیراسنه قدر اچقه اراض ایده جکدر اشبو اراضانک رأس المال وفائضنک تأمین تأدیه سیچون حکومت سنیه بانق عثمانی به یدی ملیون لیره استرلین مقدار اعتباریلک یوده بش فائضلی اسهام عمومیه اعطا پیوره جقدر

شرائط مسرده خلافه حرکت اولندیغی و « لیکداسیون » یعنی قطع معاملات ایدلدیکی تقدیرده بانق عثمانی مطلوبات واقعه سنی قیامتق ایچون یرماه اول حکومت سنیه به قطعاً اخبار کیفیت ایلدکن صکره زنده مرهون بولنان قونسلیدلری فروخت ایده بیله جکدر مکرکه شو مدت ظرفنده حکومت سنیه بانقیه فارشو اولان تعهداتنی نقداً ایفا وتسویه ایتمکی ترجیح بیورمش اوله بانق عثمانی طرفندن وقوع بوله جق اراضات ایله فائضلی حقنده اشبو ماده ده تعیین اولنان مقدارلر بو مقاوله نامه نک امضاسی تاریخندن اعتباراً الی سنه مدت ختامنده بتکرار رؤیت وتعدیل اولنه بیله جکدر

بانق عثمانی نظامنامه اساسیسی تعدیلات مشروحه به توفیق وتطبیق ایتمک اوزره لازم کلان بالجمله تکیجاتی اجرابه شمیدن مأذوندر
فی ۴ شباط سنه ۱۸۶۳ تاریخی امتیاز نامه احکام مندرجه سندن اشبو سند منضم ایله صراحة فصیح ویا تعدیل اولنمیانلری کماکان تمامیه مرعی الاجرا اوله جقدر
اشبو مقاوله نامه ایکی نسخه اصلیه اوله رق درسه عادتده بالاده کوستریلان یوم وماه وسنده تنظیم اولنمشدر



(غزاة واعزه کرامک اوقافی اعشارینه دائر مالیه)

(نظارت جلیله سنک تحریراتی)

غزاة واعزه کرامه منسوب اولوب من القديم مستنسا طوتیلا اوقاف اعشارینک وضعیت قدیمه اداره لرینک ابقا ومداخله واقعه نک دفع

و احماسی خصوصه بالاستیذان اراده سنیة جناب پادشاهی متعلق
 بیورلہرق بو باندہ شرفوارد اولان بیورلسدی عالی موجینجه واردات
 عومیہ محاسبہ سنجہ معاملہ مقتضیہ سی اجرا و کیفیت نعمیاً اشعار و انبا
 قلنش اولقلہ اوراجہ دخی ایفای مقتضای خصوصہ ہمت بیورملری
 سیاقندہ فی ۵ ذی الحجہ سنہ ۹۲



(ضایع اولان اسہام جدیدہ براتلری حقندہ خزینہ جہ اولنہ حق)
 (معاملہ و اخباریہ بہ دائر قرار رسمی)

اسہام جدیدہ اصحابندن بعضیلری براتلرینی ضایع ایدرک یکیدن برات
 اعطاسی استمداسندہ اولوب اسہام جدیدہ براتی یانسہ و یاخود ضایع
 اولسہ صاحبک بیان حال ایدرک یکیدن برات الہ جغی اعلاننامہ مخصوصک
 سکرنجی مادہ سندہ مندرج و مصرح بولندبغی کبی اسہام مذکورہ
 براتلرینک حاوی اولدبغی اون سنہ لک قوپونلردن ہر برینک و قتلری حلولندہ
 صاحبیلری طرفندن مہرلندرک خزینہ جلیلہ بہ و یاخود ولایات مال صندوقلرینہ
 اعطاسیلہ تقسیطلری اخذ و استحصال ایدیلہ چکندن و خزینہ جلیلہ دن
 و یریلان فائضلر اول امردہ قیدیلہ بالتطبیق بعدہ اعطا قلمسندن طولابی
 اومقولہ ضایع اولان براتلرک بد آخرہ و یاخود صاحبک الہ بکچرک
 قوپونلرینک مکرراً ابرازندہ کیفینک بوراجہ دفعہ ظاہرہ چیقاریلہ جغی
 درکار ایسہ دہ بونلرک مال صندوقلرندہ قیدلری اولماق حسبیلہ طشرہ لرچہ
 تمیزنی ناقابل و فاعلنک بعدما الہ بکچورلمسی دخی امرہ مشکل اولہ جفندن اسہام
 مذکورہ اصحابندن براتلرینی غیب ایدنلر طرفلرندن استمداء و قوعی اندن اول
 باول براتک کیفیت ضیاعی قیدی بالاستنہ اشارتہ برابر اجرتی متصرفی
 طرفندن و یرلمک اوزرہ ضایع اولان براتک نومروسی ایلہ فائض سنویسنک
 مقداری و صاحبک اسمی السنہ متنوعہ دہ نشر اولنان استانبول عزتہ لریلہ
 اوچر دفعہ اعلان و اشاعہ اولندقدن و کیفیت محررات عومیہ ایلہ ولایاتہ
 اشعار اولنوب ولایت عزتہ لریلہ دخی کذلک اوچر دفعہ اعلان
 ایدلدکدن صکرہ تاریخ استمدادن اعتباراً نہایت برسنہ مرورینہ قدر توققلہ
 (بومدت)

بومدت ظرفنده ضایع اولان برات ظهور ایدرایسه قیدی تصحیح ایله صاحبی
 یدینه تسلیمی و ظهور ایتمدیکی صورتده قید عتیق ترقین ایله مجدداً برقطعه
 برات و برملکه برابر مترکم فائضنک دفعه تسویه سی خصوصنک اصول
 انخادی و برده اسهام مذکورہ متصرفلرندن بلا وارث و فانی و قوعبولانلر
 خبر و برلدیکی حالده اسهام عتیقه حقنده اجرا قلندیغی مثللو مخبرلره اللیشر
 غروش اخبار به اعطاسی خصوصلرینه شورای دولت قراری وجهله
 بالاستیذان اراده سنیه حضرت شهریارای متعلق و شرفصدور بیورلمش
 اولسیله اعلان کیفیته ابتدار قلندی

فی ۱۱ محرم سنه ۱۲۹۱



(غیراز حریر و دخان و زیتون الزاما احاله اولنان سائر واردات عشریه)
 (حقنده مرعی الاجرا نظامنامه در) [*]

برنجی ماده حبوبات و سائر محصولات ارضیه دن عیناً و یا خود رضای
 طرفین اولدیغی حالده محلی مجلسنک قرارینه توفیقاً رایج بلده اوزره بدلاً
 عشر نامیله اوندہ بری النور
 ایکنجی ماده بغدای و آرپه و بونلره مماثل محصولات اعشار حاصله سی
 رضای طرفین بولندیغی حالده اصولنه توفیقاً دمت حسابیله النوب کیله ایله
 اعطاسی استیانلرک عشرلری کیل ایله استحصال اولنه حقدر و کیل
 خصوصنده برکونه فساد قارشدرلماق اوزره وقت تعشیرده مأمورین
 محلیه طرفندن ملتزمک استعمال ایتدکری کیله لره دقت ایدیلوب طائفه
 زراع غدررن وقایه قلنه حقدر

اوچنجی ماده بموق عشری شعیر و حنطه کبی حین حصاده اولچیلوب
 النبق مشکل اوله جفندن مجرد تخمین اوزرینه النبق ایجاب ایدر بناء علیه
 ملتزم و یا خود ادعی حاضر اولدیغی حالده محلی مجلسی اعضاسندن ایکی
 ذات انتخاب اولنهرق لزوم کوریلور و ملتزم ایله اهالی بیننده او بوشلاز
 ایسه بری ملتزم و بریده اهالی طرفندن ایکی ذات دخی بالترفیق هرکسک

[*] عتیق نظامنامه سی ایکنجی جلدک الی بشجی صحیفه سنده مندرجدر

محصولی تخمین و عشری تقدیر ابله عیناً یا خود بدلاً استیفا اولنه جق و ملتزم
 بو صورتله اولان تخمینه راضی اولمز ایسه پموغک طو پلانديغی وقت
 طارتیلوب عشرینی المغه مجبور اوله جقدر

در دنجی ماده اوزم عشری دوئم اعتباربله یا خود اخر وجهله هر یرده
 الحاله هذه جاری اولان اصول و تعامل اوزره بدلاً استیفا قلنه جقدر

بشجی ماده میوه یاغچه لری باغیر حکمنده اوله رق محللرنجه جاری اولان
 اصوله توفیقاً اعشاری استیفا اولنور متفرق میوه اشجارینک عشری عیناً
 و یا خود رضای طرفین ابله بدلاً استیفا قلنور فقط ملتزم و قتیله کلیوبده
 محصول قالدقندن صکره کادیکی حالده میوه نك مقداری حقنده صاحبك
 افاده سنه اعتماد ایتمک مجبور اوله جق و شوقدر میوه وار ایدی دیو صاحبینی
 تضییقه صلاحیتی اوله میه جقدر

التجی ماده سبزه اطلاق اولنان محصولاندن طراوتی زائل اولدقندن
 صکره اکل و استعماله صالح اولمیان و سلاموره اولمیان و بوستان اطلاق
 قلنمیان پوراصه و اسپناق و لمجیه و ابه کوچی و سبز اوتی و صلاطه و مارول
 و سافز قباغی و اصمه قباغی و انکنار کبی محصولاندن عشر الثبوب
 ماعداسندن محلی مجلسنک قرارینه توفیقاً رایج بلده اوزره بدلاً و یا خود عیناً
 اونده بر عشر الله جقدر

یدنجی ماده بال عشری محلی مجلسلرنجه اعشارک مزایده سندن اول
 قوان باشنه تقدیر اولنه جق فیثات اعتباربله بدلاً الله جقدر
 سکرنجی ماده علی العموم بیچیلان ککیاهدن هر قضاده اوت هر به
 و بوکلر بیچون قیه اعتباربله بر مقدار تعیین واکا کوره رایج بلده به تطبیقاً
 مجلسجه هر سمت و ناحیه نك کیه محصولاته کوره بر فیثات تقدیر اولنه رق
 اوفیثات ابله بدلاً عشر الله جق و ملتزم بدلاً المقدن امتناع ایلر ایسه محلنده
 عیناً المقده مختار اوله جقدر و هر سمت و ناحیه نك کیه محصولاتیچون مقدار
 فیثات تقدیر اولنور ایسه ملتزم لری یدینه بر فیثات مضبطه سی و یریلوب
 کیفیت کویلو به دخی اعلان قلنه جقدر

طقوزنجی ماده صاحبی اولمیان کوللر ایچنده و کنارلرنده نابت اولان
 سازلر کاملاً جانب میری به عائد اوله رق بشقه جه اداره سنه باقیله جفندن
 ملتزم بو کامداخله ایده میه جک و صاحبی عهده سنده بولنان کوللرده حاصل
 (اولان)

اولان سازلرك عیناً ویا محلی رایجنه توفیقاً بدلاً اخذی لازم کلان عشری مذکور کوللرك اراضیمی داخلنده بولدیغی قصبه ویا قریه ملتزمنه عائد اوله جقدر

اوننجی ماده حطب وکوردن عشر التیمه جغی مثللو درون شهر وقراده کاش خانهلر حولیمی دنیلان برلر بر دوندن اشاغی اولور واطرافنی دیوار ویاخود چیت ایله محاط وخانهیه متصل و محفوظ اوله رق حقیقه حولی حکمنده بولنور ایسه محصولاتندن عشر طلب اولنه من فقط بو مثللو حولی دنیلان محلارک وسعتی بر دونم ویا زیاده اولدیغی حالده حولی حکمندن چیقاچقندن بو مقوله برلر محصولاتندن سائر اراضی قاعده سنه توفیقاً عشر استحصال اولنه جغی کبی اطرافنی اچیق وخانه دن اوزاجق اولنلر عادتاً ترلا حکمنده طوتیه رق بونلرك محصولاتندن دخی اولوجه له عشر الله جقدر

اون برنجی ماده ملتزم ویاخود ادملری کشت وکذار ایلدکلری برلرده اهالی و تبعه دن مجاناً ویاخود دون بها ایله یم ویه جک الهیه جقدردر وملتزم کویله وقت وزمانیه کیدرک تعشیر الیکه مجبورلدر بر کوی اهالیسی قریه جه موسم حصاده خرمنلرینی حاضر ایدرک ملتزمه خبر وبردکلرنده ملتزم خبر الدقلری ساعتدن اعتباراً بش کون ظرفنده کلوب ویا آدم کوندر ویده تعشیر الیکه مجبور اوله جقدردر بو باده ملتزم طرفندن اهمال و تکاسل وقوعبولدیغی حالده مجلس قضا معرفتیه خرمنلر کیل وتعشیر ایدر بله رک موافق اصول اولان مصارف تعشیر به سی ملتزمندن التیق اوزره محصولک قالدیرلسنه رخصت وریله جک و تغده ملتزم بوندن طولایی برکونه ادمایه صلاحیتی اوله میه جقدر

اون ایکنجی ماده [*] اعشار ذخایرینک نقلی ایچون قاسمه قدر مدت تعیین اولنه رق اول مدت ظرفنده اهالی قرا ذخایر عشریه بی محلی مجلس اداره سننده کمال حقانیتنه توفیقاً قطع ایدیه جک فیثات معتدله ایله جوارده بولنان محل واسکلره نقله مجبور اوله جقدر و امر زراعتلری تعطیل و تأخیر اولنماق ایچون اشبو نقل خصوصتک قاسمدن صکر به براغلسی اهالی قرا

[*] مذکور بند فی ۱۶ ربيع الاول سنه ۸۸ تاریخنده تعدیل اولمشدر

طرفندن شاید طلب واستدعا اولنور ايسه اوحالده ذخاير عشریه نك نهايت تشرین ثانی غایه سنه قدر نقلنه اهالی قرا مجبور اولوب تشرین ثانیدن صکره ذخاير عشریه نك نقلی ماده سی اهالی قرانك مطلقار ضاسنه معلق اوله جقدر وسبزه ومیوه کبی اوفق تفك شیلر عشری نقلیه به مقابل طوتلق اصولنك منعیله اجرت نقلیه نقداً اصحابی یدینه تسلیم اولنق لازم کله جکدر

اون اوچنجی ماده بو نظامانك خلافنده ادنا مرتبه بر معامله و حرکت وقوعه کلام سنه دقت و نظارت اتلك اوزره بالجمله ولایه عظام ایله متصرفین وقائمقاملر واعشار مأمورلری وقضا مدیرلری بانخاصه مأموردردر واعشار مأمورلری اولمیان برلرده یالکز مأمورین محلیه مسئولدر

اون دردنجی ماده اصول قدیمه خزینهدن اولدیغی اوزره کار و ضرر ملتزمه عائد بولندیعدنن هیچ بر وسیله ایله زیان و خسار اداسی مقبول اولمیه جقدر

اون بشنجی ماده اشبو نظامنامه نك احکامنه مغایر اولمیان سائر مواد قانونیه و نظامیه کاکان مرعی الاجرا اوله جقدر

فی ۱۰ شعبان سنه ۸۲ و فی ۱۶ کانون اول سنه ۸۱

(اموال التزامیه نك صورت احاله و مزایده سنه دائر اولان نظامنامه نك)
(اون یدنجی ماده سنه ذیل اولنان ققره نظامیه در) [*]

قطر مرکز ولایت والویه ملحقه اداره مجلسلری اعضاسی کاکان مستئنا اولق اوزره سائر طشره مجالسینده و املاک قومیسینولرنده موظف و غیر موظف اعضا بولنانلر ترك مأموریت ایتمکمزین هر نوع وارداتی درعهده و التزام ایده جکدر و ایچلرنده بدلاتی زمانیه تأدیه ایتمیانلر اولور ايسه سائر ماترملر مثلاً بلا افاغه وقت معامله نظامیه تمامیه اجرا قلندقدن بشقه بو مقوله ل مأموریتلرندن دخی اخراج قلنده جقدردر

فی ۵ رجب سنه ۱۲۸۴

[*] مذکور ماده اینکنجی جلدك قرق دردنجی صحیفه سنده مندرجدر

(بالعموم)

(بالعموم ولایتلر واردات عشریه سنک مزایده واحاله و اداره سی)

(حقهده تعلیمات جدیده در)

(اشبو تعلیمات ایکی فصلی مشتملدر)

(فصل اول واردات عشریه نك مزایده واحاله سی بیاننده در)

برنجی ماده اعشارك ابتدأرس قضاده كوی بکوی وبعده سنجاق باشنده قضا بقضا واك صكره مركزو لايتده قضا و سنجاقجه مزایده لرله احاله لری بیهوده امرار وقتي وبر طاقم مشكلاتی مؤدی اولدیغندن سسكان یدی سنه سندن اعتباراً هر قضا اعشاری مركز قضاده بالمزایده قریه بقریه صورت قطعیه ده طالبلرینه احاله اولنه جقدر

ایکنجی ماده مطبعه سی اولان ولایتلرده هر سنه مارت دخولنده دائره ولایتده بولنان قرانك اعدادینه كوره نمونه سی موجبجه لزومی مقدار مزاد پوصله لری طبع ایله سنجاقلره و سنجاقلردن دخی قضا لره ارسال اولنه جق و قضا لره دخی در حال کویلرک اسامی و بدلات سابقه سی طولدیریلهرق مهیا ایدیله جقدر و مطبعه سی اولیان ولایتلرده مذکور پوصله لره مارت ایچنده نمونه سنه تطبیقاً طوغریدن طوغری به رأس قضا ده تنظیم اولنه جقدر

اوپنجی ماده هر قضا نك وقت وزمانیله اعشار نك مزایده واحاله سنه دكین ادراك ایدن سبزه و میوه کبی اوفق تفك محصولانك عشری تلف و ضایع اولماق ایچون مجلس اداره دن مؤتمن و کفیلو و مناسب و معتدل اجر تلو مأمورلر تعیین اولنه رق بو مثللو محصولات تعشیر ایندیریلوب مؤخرأ اعشار ملترنجی تعیین ایندکده حاصلات واقعه دن مصارف تعشریه بعد الاخراج قصوری دفتر یله برابر ملترمه دور و تسلیم ایدیله جقدر

در دنجی ماده سنین سابقه اعشار و رسوماتی بدلاتندن و اموال سائره دن میری به دینی اولان ملترملر دینی ایفا ایندکجه و او مقوله دینی ایفا ایتمیانلرک کفیللری دخی کفالت ایتمک استدیکی شیلرک بدلی نسبتنده مال صندوقنه و اموال و املاک ترهین ایندکجه بی و کفالتلری طو تلیه جقدر

بشنجی ماده هر قضا نك باشلو و محصولاتندن قنغیسنك زمان ادراك و حصادی سائرلندن مقدم ایسه انك وقت ادراك و حصادینه برآی قاهر ق

اعشار مزایده سنه بدأ ایدیله جکدر و اکثر محلاک باشلو محصولاندن شهر محصولی محصولات سائر دن مقدم ادراک ایدلیکنه بناء هر قضانک اریه لری ادراک ایتکه بر ماه قالدیغی کبی تهیه ایدیلان مزاد پوصله لری موجبجه اول قضانک عموم واردات عشر به سنک قریه بقریه مجلس اداره قضادن علناً مزایده سنه بدأ اولنه جق و بدل سابق ایله طالب بولنر ایسه بولنان بدل ایله مزاده قپو اچیله جقدر

التنجی ماده باشلو محصولک موسم ادراکنه برآی قالدیغی یعنی قضارده مزایده به بدأ اولندیغی هنکامده هر سنجاق داخلنده بولنان قضار اعشارینک احاله سیچون ایام مخصوصه تعیین اولنهرق هر قضا اعشارینک ایام و اوقات مخصوصه و معینه سننده و قضا باشلرنده صورت قطعیده اولهرق کوی بکوی احاله اولنه جغنی ولایت غزته لریله و غزته اولیسان یرلده اوراق مخصوصه مطبوعه و یا عادیه ایله اعلان اولنه جق و بو باده تلغرافلره لوادن لوایه و قضادن قضایه دخی اخطارات مقتضیه اجرا قلنه جقدر و اشبو تعیین ایام خصوصنده محصولی ارکن یشان قضار تقدیم و کج یشان محلاک تأخیر ایدیله جکدر مثلاً بر قضانک قراسی مایسک یکرهی برندن یکرهی بشنه و دیگر قضانک قراسی یکرهی التیسندن یکرهی طقوزینه و دیگر بر قضانک قراسی اوتوزندن جزیرانک اوچنه قدر اولان ایام ایچنده قریه بقریه صورت قطعیده احاله قلنه جغنی و طالب اولنلرک وقت و زمانیه موقع مزایده ده حاضر بولنسی لازم کله جکی اعلان اولنه جقدر

یدنجی ماده ولایه عظام حضراتی طرفندن اعشارک صورت مزایده و احاله سنه سنجاق و قضا مأمورلرینک کفایتسزلیکی اکلانشیلور و یا خود بالذات اثنای مزایده ده بولنلرینه موقعا و مصلحه لزوم کورینور ایسه موسم مزایده و احاله ده مناسب کوردکری سنجاقره بالذات کندولری چیقارق و ایجابنه کوره دیگر سنجاقره دخی دفتر دارلرینی وارکان ولایتدن مناسبلرینی اعزام ایدیلرک مزایده و احاله به ازهر جهت نظارت و دقت ایدیله جکدر

سکزنجی ماده هر سنجاق متصرفی قضارک مزایده سیچون تعیین اولنان ایام مخصوصه سننده زیر اداره لرنده بولنان قضاره چیقوب هر قضانک قریه بقریه مزایده سننده بدل سابقنی یکن و حد لایقنی بولان کویلرک اون ایکنجی ماده ده کوستریلان اصول و قاعده به توفیقاً احاله قطعیده سی

(اجرا)

اجرا ایلیه جکدر وشاید متصرفك مرکز مأمور بتندن تباعدینه برمانع بولنور و یاخود عموم قضالك مزایده سنده بولتمغه زمان غیر مساعد اولور ایسه سنجاقك محاسبه جیسنی وایجابنه کوره مجلس اداره اعضا سنندن و مأمورین سائر دن اهلیت و امنیتی مجرب و مصدق اولان بر ذاتی کیده مدیکی ویتشه مدیکی قضاره چیقاروب امر مزایده و احاله نك حسن جریاننه اهتمام و دقت ایده جکدر

طقوزنجی ماده سنجاق متصرفی قضیا مجلس اداره سنی تشکیل ایدن قائم مقام و نائب و مال مدیری و اعضا حاضر اولدیغی حالده مزایده بی علناً اجرا ایده جکندن کرک مزایده و احاله نك اجرا سننده و کرک اونجی ماده ده بیان اولننه جغی و جهله ملتزم لردن اخذ اولنسی لازم کلان کفلا نك التمسندنه کند و سیله هیئت مجلس مشترکاً درجه درجه مسئول اوله جقدر و بر قضالك مزایده سننده متصرف بولنمیوبده طرفندن محاسبه جی کی بر مأمور بولندیغی حالده هیئت مجلس ایله برابر اول مأمور مسئول اوله جقدر

اونجی ماده برقریه و یا بر قصبه نك اعشارینه پی سورمه استیان ملتزم لردن اول امرده قدرت و کفایتی هیئت مجلس طرفندن قبول و تصدیق اولننه جق راده ده بر کفیل الله جقدر و ملتزم کفیل ارأه ایلیوب صورت موقوفه ده کند و سنندن ورقه ماده اوزرینه برسند اخذ اولننقدنه و یاخود هر پی اوریله جق قریه و یا قصبه نك مزاد پوصله سی تمهیر ایتدیرلر کدن صکره ملتزمك پی طویله جق و برقریه اهالیسی کفالت متسلسله ایله طویدن کند و کویلرینی درعه ده و التزام ایده جك اولورلر ایسه خارجدن کفیل استنلیه جکدر

اون برنجی ماده هیئت مجلس مواجهه سننده اجرا اولنن مزایده ده ابتدا بدل سابقنی یکمش و حد لایقنی بولش اولان کویلرک مزاد پوصله لری اله الله رق و سهو ایدلش ایسه تصحیح اولنمی ایچون یکونلرینه باقیله رق بعده نقدر پی اورهش آدملر وار ایسه برر برر جلب ایله ضم و یاخود کف ید الطلری تکلیف اولنوب ضم ایدنلر اولور ایسه مزایده به تکرار دوام اولننه رق پیلرینی قطع ایله ضمن استنکاف ایدنلره کف ید و امضا ایتدیریله جك و رغبانك انقطاعدن صکره مذکور پوصله ده کف ید

ایتمک هیچ برکیمسه براغلیه رق قرار داده سی چکیله جکی هرکسه اعلان اولنه جقدر واشبو اعلان اوزرینه بردها ضم ایدن بولنمز ایسه پوصله نك یکونی حداسنه بوکوی شوقدر غروش بدل ایله قبول ایلدم دیو بر عباره یازیلوت تاریخی قونیه رق طابنه وبنده کفالت ایلدم دیو کفیلنه تمهیر ویامضا ایتدیرلدکن صکره اثنای مزایده ده موجود اولان الک بیوک مأمور طرفندن درحال قرار داده سی چکیله جکدر و برکوبک عشرینه پی اوروبده مؤخرأ کرک قرار داده سی چکلدیکی زماننده وکرک اثنای احاله ده مزاد موقننده بولنه میان ملتزملر حقوقنی اسقاط ایتمش اوله جفندن اومقوله موقع مزایده ده حاضر بولنه میانلر ایچون اسملری حداسنه بولنه مدقلمی تحریر اولنه رق لاجل الاشهاد زیری مجلس اعضاسندن بریسنه تمهیر ایتدیریله جکدر

اون ایکنجی ماده بر کون ایچنده نقدر قرار داده سی چکلمش قریه وار ایسه اقشام اولدوقده کویلرک اسامیسیله بدل مزایده سی زنجیر ووجهله بر پوصله به یازیله رق حکومت قوناخی قیوسنک طیشاروسنه وهرکسک کوره ییله جکی بر محله یایشدیریله جقدر و قرار داده سی چکلمش اولان بر قریه اعشارینه فرداسی کونی اخشامه قدر ضم ایدن اولور ایسه بدل مزایده نك یوزده اوچنندن دون اولان ضمی قبول ایدلبوب یوزده اوج ودها زیاده ضم ایدن اولور ایسه قبول ایله تکرار اول قریه اعشاری مزایده ایدلبوب ضم ایدنلرک ییلری منقطع اولدوقدن صکره ضمدن استنکاف ایدن طرفه کف ید و قبول ایدن طرفه دخی قبول و تمهیر و کفیلنده تصدیق ایتدیرلدکن صکره بتکرار قرار داده سی چکیله جکدر وایلاک دفعه قرار داده سی چکیلان قریه لرك ارتسی کونی اخشامه قدر مدتی اولوب اشبو مدت طرفنده بر قاج دفعه قرار داده سی چکلمه ییله یوزده اوج ودها زیاده ضم ایدنلرک ضمی قبول اولنوب مدت مذ کوره نك مرورندن صکره تمقدار ضمایم وقوع بولور ایسه دخی قبول اولنلوب عهده لرنده تقرر ایدنلره احاله قطعیه سی اجرا قلنه جقدر

اون اوچنجی ماده قرار داده سی چکیلان قریه لرك فرداسی کونی اخشام اوستی او قریه لرك اسملریله بدل مزایده لری جله مواجهه سننده بر کره دها علناً قرائت اولدوقدن صکره بو قریه لرك اعشارینه شاید یوزده اوج ودها (زیاده)

زیاده ضم ایندن بولنور ایسه احاله لری ایرتسی کونه تأخیر اولنیمه رق اول
 اخشام در حال مزایده لری اجرا و اکیال اولنوب و ییلرک قطعیه مزایده به
 قطعیا ختنام و بریلوب متصرف و یا محاسبه جی و یا خود قائم مقام قضا
 طرفندن همان احاله اولندی اشارتی ترقیم ایله عهده لرنده تقرر ایندن
 ملتزمردن اصولی وجهله سند اخذ و ضبطنامه سی اعطا اولنقی ایچون
 مزاد پوصله سی قله و بریله جک و بومزاد پوصله سنه احاله اشارتی تحریر
 اولنان کویله مؤخرأ هر نفدر ضم ایندن اولور ایسه اولسون قبول
 اولنیمه جقدر

اون دردیجی ماده او متصرفی مزایده نك ایام معینه سنده بر قضا به
 کیده رك مزایده بی اجرا و حد لایقنی بولان کویلی طالبرینه احاله واعطا
 ایلدکن صکره دیگر قضا به کیتکه مجبور اولدیغی حالده بولندیغی قضا ده
 دها احاله اولنیمه رق براقج قریه فالش اولسه بیله وقت ضایع ایچوب همان
 دیگر قضا به کیده جک و کیرویه قلان کویلرک بدلی حد لایقنه ابلاغ
 اولنهرق احاله سی خصوصنك تلغرافله کندوسندن استفسار اولنمسی
 و یا خود بر مقدار معینه قدر احاله به مأذون اولدیغی قائم مقام قضا به توصیه
 ایلیه جکدر و کیرو قلان کویلر قائم مقام واسطه سیله احاله اولنمه مدیغی
 صورتده متصرف تکرار اول قضا به عزیمت ایدوب و یا محاسبه جی بی
 و یا خود مأمورین مجریه دن برینی کوندروب کیرویه قلان کویلرک دخی بدل
 لایقیله احاله سنه صرف مساعی ایلیه جکدر

اون بشنجی ماده بعض محللرده برکویک اراضیمی ملاصقی اولان
 دیگر برکوی اراضی سیله مخلوط اولمقدن و یا خود برکوی اهالی سنك
 زراعتی اوسنه ملاصقی اولان دیگر کوی اراضی سنده بولمقدن طولانی
 آبرو آبرو تعشیرنده صعوبت و مشکلات و قوعه کلدیگی معلوم اولسنه مینی
 اعشاری کوی بکوی مزایده و احاله اولنان برلده او مثللو اراضی سی
 و یا خود زراعتی مخلوط اولان کویلرک دفعأ للزاع ایکینی و یا اوچی
 برلشدیریلرک طوپدن مزاد و احاله اولنقی جائز اوله جغنی مثللو بر شخصك
 عهده سنه قرا و قصبات متعددده اعشاری دخی آبرو آبرو احاله و الزام
 اولنیه یله جک و احاله قطعیه سی اجرا قلنان قریه لرندن ماعدا اون دردیجی
 عاده ده بیان اولندیغی اوزره کیرویه قلان متعدد قریه لرک دخی آبرو و طابلی

بولنده مدبغی حالده طوپدن مزاد ایدله رك احواله سی جائز اوله جقدر
اون التنجی ماده بعض یرلده اصلا طالب بولنه ماق و یا خود بولنور
ایسه ده کندولرینه اعتماد و امنیت اولنه ماق سببیه اعشارك کوی بکوی
احاله سی قابل و ممکن اوله مز ایسه از مثللو یرلده اعشارك قضا بقضا
دخی مزایده و احواله سی جائز اوله جقدر و بوجهله قضا بقضا مزاد
واحواله اولنه جق محللر عشری بشنجی ماده ده محرر اولدبغی وجهله باشلو
محصولت موسم ادراکندن بر ماه مقدم رأس اواده مزاده قونیلوب
والتنجی ماده ده محرر اصوله توفیقاً احواله قطعیه ایچون هر بر قضایه یوم
مخصوص تعیین ابله لازم کلان محللره اولجه اعلان اولنوب اون برنجی
ماده نك احکامنه تطبیقاً ایام معینه سننده حد لایقنی بولان قضایه
قرار داده سی چکیله جك و قضایه قرار داده سنك حکمی بش کون اولغله
بودش کون ایچنده دیگر طالب ظهور ایدر ایسه یوزده یارم ضم ایتمدیکه
قرار داده بوزلیه جقدر و یوزده یارم ودها زیاده ضم ایدن اولور ایسه
اون ایکنجی ماده ده محرر قاعده به توفیقاً بالقبول خصمیله مواجه ایدیلوب
ویلر کسیلوب تکرار قرار داده چکلد کدن و تعیین اولنسان بش کون مدت
تمام اولدقدن صکره اون اوچنجی ماده ده محرر اصول موجنبجه صورت
قطعیه ده احواله سی اجرا اولنه جقدر و طوپدن بر سنجاغك و یا ولایاتك اعشاری
مزایده و احواله اولنه میه جقدر

اون یدنجی ماده کرک متولیلر اداره سننده اولوبده انتقالك توسیعندن
طولایی واردات عشریه سی مدت معلومه طرفنده جانب میریدن بالمزایده طالبنه
احاله ایدلمکده اولان و کرک من القدم مستقل و یا خود اراضی میریه ابله
مخلوطاً جانب میریدن مزایده و احواله قلنان قرا و مزارع موقوفه اعشاری
بالاده محرر قواعد توفیقاً بالمزایده طالبلرینه احواله و طالبلری بولنمیانلرک
بر موجب اصول امایه اداره سی لازم کله جك و متولی و زاویه دارلری
اداره سننده بولنان محللر بدلاتك خسی توسیع انتقالات مقابلی مال صدقلرینه
اخذ ابله قصوری طوغریدن طوغری به متولی و زاویه دارلرینه و بربله جکدر
وقرا و مزارع موقوفه حین مزایده ده متولی و زاویه دارلری عهدده لرنده
تقرر ایدر ایسه کندولرندن مال صدقلر ایچون ققط بدلت خسی ارا نیله جقدر
و بالمزایده احواله اولنان قرا و مزارع موقوفه نك بدلاتندن مصارف تعشیریه
(نامیله)

نامیهله برشی تنزیل اولنجیوب بوندن امانه ادارهسی حالنده مصارف
تعشیریه تنزیل اولنه رق قصور حاصلات متولی وزوایه دارلره
وبریله جکدر

اون سکرینجی ماده احواله قطعیه سی اجرا اولنان برکوی اعشارینک تاریخ
احاله سندن اعتباراً بش وقضا اعشارینک اون کون مرورینه قدر ملتزمی
طرفندن تعشیره بدأ اولتماز ایسه اعشار نظامنامه سنک اون برنجی ماده سی
حکمنجه اختیار مجلسلری معرفتیه هرکسک حاصلاتی علی الانفراد ثبت
دفتر ایدیلهرک محصولک قالدیرلمسینه رخصت وبریله جکی ومدت مذکورهنک
انقضاسندن صکره تعشیره مباشرت ایتمک استیان ملتزمک اختیار مجلسی
طرفندن ارئه واعطا اولنه جق دفتری قبول ایدرک بونک خارچنده زیاده
برشی ادعاسنه حق وصلاحتی اوله میه جعی مزاد پوصله لرینه درج ایله
اعلان اولنه جق وایکنجی ودها زیاده درجه ده اولان ملتزم لر ایچون
بشقه جه مدت وبریمه جکدر و تاریخ احواله بی بیلک استیان کویلولره قائم مقام
جانبدن برمه رلو پوصله اعطا قلنه جقدر

اون طقوزنجی ماده ملتزم لدن ضبطنامه خرچی نامیهله وحلاف اصول
اوله رق نام آخرله براقچه آلتیه جقدر

یکرنجی ماده بر قضانک حاوی اولدیغی قریه لرک عمومنک ویاخود
بعضیسنک بدلات عشریه سی خدلایقنی بوله مامق حسبیه احواله قطعیه لر
اجرا قلنه میهرق اول قضانک باشلو محصولی ادراک ایله وقت حصادی
وخرمن زمانی حلول ایلدیکی حالده بیهوده وقت ضایع ایدلیوب اومثلو
قریه لرک درحال امانه اداره سنه تشبث اولنه جق واداره یه تشبث اولنان
قریه لره تعشیر بدأ اولندیغی تاریخندن بش کون مرورینه قدر دیگر طالب
ظهور ایدر وبدلنی حد لایقنه ابلاغ ایله ایسه احواله سی جائز اولورسه ده
تعین اولنان بش کون کچدکن صکره طالبی چیقارسه دخی قبول
اولنیه جقدر بو مثلو مدت معینه مذکور ایچنده طالبی ظهور ایدوبده
احاله سی اجرا اولنان قریه لرک اومت ایچنده حکومت محلیه معرفتیه
تعشیر وثبت و تحریر ایدیله بیلان محصولک ملتزم طرفندن تکرار تحریر
و تعشیرینه قیام اولنجیوب دور اولنه جق دفتری موجبنجه قبول ایدیله جکی
اولجه ماترزه تفهیم ایدیله جکدر

یکرمی برنجی ماده برورربع اعشارك صورت استحصالنجه بعض برلرده بولسز و او یغونسز معامله جریان ایلدیکی مروی اولسنه و سکزده بدیسنی صاحبی و برینی ملترم آلور ایسه برورربع دیمك اوله جغنه بناء معاملات خلقی تسهیل ایچون سکسان یدی سنه سنده ملترمه و بریله جك عشر سکزده بر دیمك اوله جغنی و خرمننده کیلر سیله اولجیله جکی جـله به تفهیم ایله برابر مزاد پوصله لرینه دخی درج ایدیه جکدر

یکرمی ایکنجی ماده مزایده واحاله اعشار ایچون متصرفین و دفتر دارانك برابر محله عزیمتلی حالنده کیده جککری مسافه به کوره بر ذاتی و بدیشر معیتی ایچون ساعتده سکزر و محاسبه جی و یا خود اعضا دن بری کیتدیکی زمانده بر ذاتی و اوچر اعتبار ایچون دردر نفر اعتبار ایله اجرت منزل و بریله جك و بحرأ و نهرأ عزیمت ایدوبده بکلک سفاینه بندککری حالده نسبت مذ کوره و جهله ذاتلی ایچون بولجی و اپورینك برنجی قره سی و اعتبار لریچون کوکرته و شمند و فرله عزیمتلی زماننده دخی کذلك ذاتلی ایچون برنجی و اعتبار لریچون اوچنجی و اغون اجرتی اعطسا ایدیه جك و متصرفین و دفتر داران رفاقتلرنده محاسبه جی و یا ساثر مأمور و کتبه کتور لر ایسه انلر ایچون بشفه جه مصرف و بریله جکی مثللو بونلردن بری ولایه عظام معیتله عزیمت ایلدیکی حالده بونلره دخی بشفه جه مصرف و بریله جکدر یکرمی اوچنجی ماده باشلوجه محصولی ارکن ادرالك ایدرک مزاد و احاله سی و قتیه اجرا و اتمام اولنسان محللار ملترملری درعهده ایده جککری اعشار بدلاتنی تموزدن بدأ ایله کانون اول غایه سنه و کج ادرالك ایلیمان برلر ملترملری بدلات مذ کوره بی ایلولدن بدأ ایله شباط نهاینه قدر تقاسیط متساویه ایله ایفا ایده جککدر در تقاسیط مذ کوره نك درجیله بدلرندن ورقه صحیحه اوزرینه محرز سند النوب و اشبو سندلر کفیل و تمعه دلرینه دخی تمهیر ایدر یلوب قضا باشلرنده حفظ اولنه جق و کسندو کویلرینی التزام ایدن اها ایدن کفالت متسلسله ایله سندالنه جقدر و عهده لرینه اعشار حاله اولنان ملترمینه ورقه عادیه اوزرینه برر ضبطنامه و بریله جك و اشبو ضبطنامه لر متصرف و یا محاسبه جی و یا قائم مقاملر طرفلرندن تمهیر اولنه جقدر هر تقاسیطك وقت تأدییه سی منسوب اولدیغنی شهرك ایتدا سنده دخول ایدوب دفعه و یا خود نهاینه قدر جسته جسته ایفا اولنه جق و بر تقسیطی منسوب (اولدیغنی)

اولدیغی شهرک غایه سنه قدر تأدیہ ایده میانلره اون کون مهلت اعطا اولنوب
اون کونی تجاوز ایتدیرنلردن ذکر اولنان اون کون دخی داخل اولدیغی
حالده شهریه یوزده بر حسابیله گذشته استحصال اولنه جقدر و بهر
تقسیمک وقت تأدیہ سنی اوچ ماه مرور ایتدیرنلر گذشته اعطاسی
مساعده سندن محروم اوله رق بومقوله ملتزملرک ویا کندولرینک ویا خود
کفیلرینک اصول و نظامنه توفیقاً مجلس معرفتیه اموال و املاکی فروخت
ایتدیریلهرک کچمش تقسیملر استیفا ایدیله جقدر

یکرمی دردنجی ماده قضاقریه بقریه احالات اجرا و اتمام اولندقدن صکره
کوندیریلان نمونه سنه توفیقاً هر قضا قرا سنک علی المفردات بر قطعه حاله
دفتری تنظیم و ذیلی مجلس اداره دن تصدیق ایله رأس لوایه کوندیریله جک
رأس لوادن دخی بالعموم سنجاغک قضا لری و هر قضا ناک قریه بقریه
مفرداتی حاوی بر دفتر عمومی تنظیم و ذیلی مجلسدن تصدیق ایله ولایت
ارسال ایدیله جقدر و هر قضا ناک مزاد پوصله لری دفتریه معاً قضا دن
لوایه و لوادن دخی مرکز ولایت ارسال قلنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده ماده سابقه ده محرر دفتر لره مزاد پوصله لری مرکز
ولایت واصل اولدوقده اولا بونلرده محرر بدلات سابقه اساس قیود موافق
وبعده مزاد پوصله لرنده مرقم مبالغ دفتره مطابق اولوب اولدیغی محاسبه
ولایت واسطه سیله تدقیق اولندقدن ویکونلر دخی سرایا یوقلانیلوب
سهو و سقامتدن بری اولدیغی اکلاشلندقدن صکره هر سنجاغک دفتری
محاسبه ده بولنان سبجل مخصوصنه عینیه قید و بجموعنه بر خلاصه تنظیم ایله
لوادن کلان دفتر لره معاً جانب خزینه یه ارسال قلنه جق و مزاد پوصله لری
صره سیله مرکز ولایتده حفظ و توقیف اولنه جقدر

(فصل ثانی اعشارک امانه اداره سی بیانده در)

یکرمی النجی ماده بر قضا ناک اعشاری قریه بقریه ویا خود طو بدن حاله
اولنه میوبده اول قضا ناک حاوی اولدیغی قریه لرک جله سی ویا خود
بعضیسی امانته قالدیغی حالده بونلرک تعشیری ایچون قریه لرک جسامتنه
و موقع و مصلحتک ایجابنه کوره مجلس اداره ناک رای و تصدیق یله دردر
بشر قریه بر قول اعتبار اولنه رق هر قول ایچون مناسب مقدار معاش
ویا یومیسه ایله بر معشر و رفاقتلرینه ایجابنه کوره محرر و قوجیلرک و بونلرک

چله سه نه نظارت ايتك اوزره قضا مأموری ناميله بر مأمور ومعيتيه برويايكي
 كاتب تعيين اولنه جقدر وبرقضانك امانته فلان قريه لری درت بش قريه دن
 عبارت اولديغي حالده قضا مأموری تعيينندن صرف قلنه جقدر وشايد
 برسبحاجك طوپدن وياخود ايكي اوج قضا سنك اعشاری امانته قالور ايسه
 قضا لر مأمور لینه نظارت ايتك اوزره لوا اعشار مدیری ناميله بر مدیر
 ورفاقتنه ايجانبه كوره ايكي اوج كاتب تعيين ايديله جقدر

يكرمی يدنجی ماده قريه لره استخدام اولنه جق قول معشر لرينك اصحاب
 تهمتدن ومأمورين محليه نك خدمه وتوابعندن اوليوب امين ومجرب اولمی
 وقضا مأمور لرينك دخي اوقويوب يازمق بيلسی وركوب نزوله مقتدر
 ارباب استقامت وجيتدن بولنسی وبونر ايله كاتبلرينك بولند قری قضا
 قائم مقام ونايبك وياخود اوقضانك تابع اولديغي لوانك متصرف ونايب
 ومحاسبه جي وتجريرات مدیری كبی مأمورين متخيره سندن برينك وياخود
 اول لوا اعشار مدیرينك اقباسندن اولمی خصوص لرينه دقت واعتنا
 واشبو مأمور لردن برينك سرعت وار تكاب كبی سؤ حال وحرکتی ظهورنده
 در حال استنطاق ومحاکمه می اجرا قلنه جقدر

يكرمی سكرنجی ماده ماده سابقه حكمنجه تعيين اولنه جق مأمور لك
 چله سندن كال عفت واستقامتله خدمت وابقاء وظیفه مأموريت ايديه جكارینی
 واموال دولندن ذم لرينه بر اقچه كچور میه جكارینی وشايد كچوره جك
 اولور لر ايسه دفعه تضمين وتأديه ايلیه جكارینی متضمن اول امرده
 مجلسجه سند وهر برندن معتبر كفل آلنه جقدر وبلا كفیل استخدام اولنان
 مأمور لك مسئولیتی تماميله استخدام ایدن مأمور لره ماند اوله جق وكفیل لرينك
 حال واقتداری تغير ایدن مأمور لك دخي كفالتی تجديد قلنه جقدر واشبو
 مأمور لردن برينك تبدیلنه لزوم كورنديكي حالده همان حسابی
 رؤیت اولنوب ذمتی ظهور ايدر ايسه در حال كندوس سندن وياخود
 كفیلندن تحصيل اولنه رق برینه كفالت معتبره ايله ديكری تعيين
 ايديله جقدر

تحصيلاتدن ومخبرات وسائر خصوصات تعشيريه ده استخدام ايدلك
 شرطيله معشر وقضا مأمور ولوا مدیر لری معتبر لینه حكومات محليه دن

ثروم کوردنجه سواری و پیاده ضبطیه و بریله جقدر
 اوتوزنجی ماده نیشیری شی سنه نك غایه سنه قدر امتداد ایلیه چکنندن
 قول معشرلرینه خرنلرک آردی نندچیه رخصت و برلک لازم کله جکی
 مثللو قضا ولوا مأمور و مدیرلرینه دخی ایشلرک آردی نندچیه پیدرپی
 رخصت و بریلهرک بهوده بره فضله مصرف و قوعوبلامسنه کمالیه دقت
 و اعتنا ایلیه جک و تمشیر ایشنده صداقت و اهلیتی کوریلانلر سنه آتیده
 دخی لزومی اولدیغی حالده دیکرلره تقدیم ایله استخدام اولتیق ایچون
 یوایشلرده استخدام اولنه جق مأمورلر قید اولتیق اوزره لوا و قضاده سهیل
 مأمورین نامیله بردفتر طویله رق کندولرینک شهرت و سن و هیئت و اولوقته
 قدر قنغی ایشلرده قوللانیدیغی قید اولنه جقدر

اوتوزنجی ماده باغ و باغچه لده حاصل اولوب ارکن یشان اربک
 و کراز و فوا که سائر ایه صوغان و طراوتی زائل اولدقدن صکره اگله
 صالح اولان سبزه و قنبله تخمین و تحریر ایله محصول الده ایکن عشری
 استحصال اولنه جقدر

اوتوز ایکنجی ماده بعض برلده بر قضا داخلنده بولنان عموم کویلرک
 محصولی بر زمانده یشیمبوب اووه اولان محللرده اولجه و بوکسک بولنان
 برلده بر قاج کون صکره ادراک ایلدیکندن اول قضانک معشرلری عموماً
 قر به لره دفعه چیتارلمق لازم کلبوب قنغی جهته بولنان قر به لره ار به
 و چودار و بقده ای کبی باشلی محصولی یشمش و یچلمش ایسه اوراره
 معشرلر تمین و ارسال اولنه رق قصور قر به لره محصولی یشوب بچلدیکه
 معشرلر تعیین قلنه جقدر و بعض کویلرک باشلو محصولی یشوب بچلدیکی
 حالده اهالیسی مرجک و فصولیه کبی اوفق تفک شیلرک ادراکنه انتظار
 ایدرک محصوللرینی میدانن قالدیرمدقلمی تقدیرده بومقوله باشلی محصولی
 بچوب حاضرلش اولنلره دمتلرینک ترلاردن قالدیرلمی ایچون جانب
 حکومتدن تنبیهات مقتضیه اجرا قلنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده قر به لره مأمور اولان قول معشرلرینک طوته جغی
 دفتلر ایله رأس قضا و لواده طوتلمی لازم کلان دفتلرک
 نمونه لری مطبوع اوله رق جانب خزینه دن کوندلش و اشبو دفتلرک
 صورت استعمالی نمونه لره ظهر بنه یازلمش اولمسایله معاملات قیودیه

وتحریریه مذکور نمونه‌اره تطبیقاً اجرا قلند جقدر

اوتوز دردنجی ماده علی العموم قول معشرلرینک طوته جقدری دفتر ایله قضاارده طوتیله جق اساس دفترلی مطبوع اوله رق ویربله جکندن بوندن ماعدا لزومی اولان مهمات قرطاسیه مصارفنک مقصداری ولایجه تعیین اولنوب بومقداردن زیاده برشی صرف اولنده میه جقدر و قول معشرلی طوته جقدری دفترلی ثابت مرکب یعنی بویا نوعدندن اولوب سیلینکله چقیمیان مرکب ایله تحریر ایلیه جک و رأس قضادان ویریلان دفترلردن ماعدا هیچ برورقه اوزرینه دفتر معامله سی اجرا ایتمیه جقدر و بود دفترلرک حین تحریرنده حک ایلمسی ویا سیلینسی ویا خود بتون بتون قاره لئسی اصلا جائز اولوب سهو ایلدیکی حالده ابتدا یازیلان یری نه اوقونه جق درجه ده چیریلوب صحیحی یازیله جقدر

اوتوز بشنجی ماده جبوباتک تعشیری هربرده نسق واحد اوزره اولوب بعض محالرده ترلاده بولنان دمت صایلیوب عیناً دمت المق وبعض برلرده دمت صایلدقندنصره بر قاج دمتدن نمونه طوتیلوب تمقدار دانه حاصل اولور ایسه اونسبت اوزرینه اخذ اولنق وبعض محالرده دخی خرمن برلرنده دانه دن عیناً عشر استحصال ایلمک متعامل اولدیغندن وهربرک تعامل قدیمی وجهله معامله اولنق لازم کلدیکندن قریه ره تعیین اولسان معشرلر هربرک تعاملنه وآئیده کوستریلان اصوله توفیقاً تعشیره مباشرت ایلیه جقدر

اوتوزالتنجی ماده اعشاری عیناً دمت اوله رق النان محالرده قریه ره تعیین اولنان قول معشرلی دائرة مأموریتلی داخلنده بولنان قریه ره چیقوب قریه اختیار مجلسلی اعضاسندن یانلرینه بر قاج آدم ایله ترلا صاحبلیزینی الهرق واول قریه لک امام وپاسلرینه دخی دفتر طوتدیره رق ترلا ترلا طولاشوب وپوایشی کویلولره ویا خود قوخلیره بر اقیوب کندولری دخی برلکده اوله رق من التقدیم جریان ایلدیکی اوزره هر کسک دمتلرینی بالعداد تحریر ایله جک و اخشام اولدیغی کبی دفترلرینی قریه لک دفترلرینه قارشولشدیره جقدر

اوتوزیدنجی ماده قول معشرلی طرفندن دمتلر صایلیوب تحریر اولندقجه عشری بالتفریق صاحبنک عربه سنه تحمیلا بر طرفندن کویک میری (ایچون)

ایچون تخصیص اولنان بکک خرمنی محلنه کوندربله جک و بونلرک حین ارسالنده قاچ دمت کوندردیکنی مبین خرمنده کی قوچی به ویرلمک اوزره برر پوصله ویربله جکدر ودمترک بکک خرمنه وصولنده قوچی دخی اول پوصله ایله تطبیق ایدرک قبول و پوصله بی یاننده حفظ ایله دمتلری دخی کوزله استف ایتدیره جکدر وهرکونک اخشامنده تخریره چیقان معشرلر عودت ایلدیکی کبی دفتربنی خرمنده کی قوچینک یاننده اولان پوصله لرله تطبیق ایدرک نقصان برشی کوردیکی یعنی هنوز خرمنه کتورلماش دمت اولدیغنی اکلادیغی حالده همان صاحبنی بولوب عشر دمتربنی و پوصله بی کندومسندن سؤال ایله دمتلری میدانه چیقاره جق و الحاصل تعداد و تخریر اولنان دمتلرک یوقله سنی هرکونک اخشامنده اجرا ایلیه جکدر و ویریلان پوصله لر تلیوب و ضایع ایلدیوب بر ایلیکه دیزله رک کوپک تعشیری ختام بولنجبه قدر حفظ اولندقدنصکره طوبره سیله قضا قائمقامنه اعطا قلنه جقدر

اوتوز سکرنجی ماده برقریه نك محصولاتندن عیناً النان دمتلر بکک خرمنه نقل ایله کوزله استف اولندقدنصکره اهالی برقاچ کون ظرفنده کندو دمتلربنی خرم برلرینه نقل ایله مشغول اوله جفندن اومدنده کندولره بشقه برایش تکلیف اولنجیوب دمتلرینک نقلی ختام بولدیغی کبی بکک خرمنی دوکدرلمک ایچون اول کوبه قول معشرلری طرفندن آدملر ارسال قلنه جقدر

و برموجب دفتر میری به عائد اولان دمتلردن هرکون دوکولمک ایچون بکک خرمنلرینه صباحلین قاچر دمت قونیلور ایسه جنس و عددی اختیار مجلسنک حضورنده برال دفتربنه قید ایله دوکولدکدن و صاوریلوب صمانی آرلدقدن و او خرمندن نقدر ذخیره چیقار ایسه مقداری قول معشری دفتربنه قید اولندقدنصکره کوپک عربه انبارینه نقل و تسلیم ایتدیربله جکدر ققط دوکولان ذخیره اصلاق اولدیغی و یاخود اوزرنده نم اثری کورلدیکی حالده او حال ایله انباره قونیلوب و یا نقل اولنجیوب و رطوبت آلاماق ایچون طوپراق اوزرنده دخی بر اغلیوب بیوک عربه چوالار بله خرمن عربه لرینه قونیه رق فرداسی کونی کونشلمندیروب بعده انباره وضع و یاخود نقل ایلماسنه و الحاصل یاشلی و تلمی ذخیره نك انبارله

قونلامسنة زياده سيله اعتنا ودقت ايديله جكدرد بو مثللو بلكل خرمننده دو كولان محصولك صماني اجرت مقابلي اوله رق اهالي به ترك اولنقى عادت حكمنه كيرمش اولديغنه ميني اومثللو بلكل خرمنلرينك كوزل صاورلمسنة يعنى ايچنده دانه براقدرللامسنة كاليله دقت اولنه جق وبروجه محرر خرمنى كوزل صاورميان كويلور ايله بوكا دقت ايتيان خرمن قولجىلىرى مسؤلومعانتب اوله جقدر

اوتوز طقوزنجى ماده مصر محصولى بعض برلرده اولك ودونم اوزرينه تخمين اولنقى ويا نمونه طوتلقى وبعض برلرده دخی محصول ادراك ايتديكى كبي قوچانلر ترلارده قيرله رق خرمن ايدلك ايله تعشير اولنه كلكش اولسيله هر برده تعامل نوجهله جريان ايتمش ايسه بعدما دخی خزينه نك واهالينك اضرايينى استلزام ايتيه جك بر صورت عادلله ايله تعشير اولنه جقدر

قرقجى ماده افيون محصولى اكثر محللرده ترلارك دونمى اعتباريله تعشير اولنقده اولسيله بو مثللو برلرده افيون محصولى يتشوب هر درلو تهلكه دن وارسته اولديغى يعنى غنچه وچچيك زمانى كچوب چيرمه موسمى تقرب ايلديكى هنكامده خشخاش زراعتنه وقوفى وقواعد تعشير به به معلومانى بولنان كسنه لردن مجالس محليه معرفتيله امين ومعمد تخن ومحررلر ترتيب اولنه رق چيرمه زمانى كچورلكسزبن خشخاش مزروع اولان ترلاره چيقاريلوب اختيار مجلسى اعضاسندن براق آدمه اصحاب محصول برابر اولديغى حالده خشخاش زرع ايدمش اولان ترلاردن هر برترلانك فاج دونمندن عبارت اولديغى وارضينك قوه انباتيه سنه كوره اعلا و اوسط وادنى نوعنك قنغيسندن بولنديغى تخمين وتحرير وهر كسك يدينه مطبوع ومهور برر پوصله اعطا اولنه جقدر واكثر محللده ارضينك قوه انباتيه سنه كوره اعلا اعتبار اولنان بردونم ترلادن بديوز الهى درهمدن يك بشبوز درهمه قدر و اوسط اعتبار اولنان بردونم ترلادن التى بوز درهمدن يك درهمه قدر وادنى ترلانك بردونمندن درتيوز درهمدن بشبوز درهمه قدر افيون حاصل اولديغى و اعلا ترلانك بردونمندن درتدن بش كيل استانبولى به قدر و اوسط ترلانك بردونمندن ايكيدين درت كيل استانبولى به قدر وادنى ترلانك بردونمندن بريچقدن ايكي بچق كيل استانبولى به قدر خشخاش (حصوله)

حصوله کلدیکی معلوم و مجرب اولدیغنه و بونکله برابر اراضینک اعلا و اوسط و ادنی اعتباری و قوه انباتیه سنک درجاتی موافق اختلافیه مختلف بولندیغنه بناء هر قضا اراضینک قوه انباتیه سنه کوره اعلا و اوسط و ادنی اعتباریه بهر دو نمندن نقدر افیون و خشخاش النسی لازم کلور ایسه مقداری بامضبطه تحدید اولندقدن صکره محصول ترلاردن قالدیرلدیغی کبی هر یرک قابلیت ارضیه و قوه انباتیه سنه نظراً بوجه مشروح تخمین و محلی مجلسی معرفتیه مقداری تعیین اولنان افیون عشری بشقه و خشخاش عشری بشقه اوله رق تخمیناً تحصیل و اصحابی یدنده بولنان پوصله به مقدار تسلیات ظهریه ایدیه جک و بووجهله تحصیل اولنان افیون عشرینک هر کسک کندو ترلاسی محصولندن اولسنه و ایچنه برشی قارشیدرلش اولماسنه دقت ایدیه جکدر و افیون محصولنک اعشاری ممکن اولدیغی مرتبه اعشار سائریه قارشیدرلیه رق بشقه جه مزایده و احاله و یا خود امانه اداره اولتیق لازم کله چکندن افیون محصولی کرک احاله اولنسون و کرک امانه اداره به قالسون معامله تعشیره سی بالاده محرر قاعده به تطبیقاً اجرا اولنه چقدر

قرق برنجی ماده کوک بویانک صور تعشیره سی هر یرده نسق واحد اوزره جریان ایتدیکندن بونک بوجه آتی تعیین اولنای قاعده به توفیقاً تعشیری اخطار اولنور شوبله که هر سنه یکی بویا قازیلوب چیقارلمغه باشلنزدن مقدم یعنی مارت ایچنده سنه سابقه محصولندن بقیه الدهه نمدار بویا موجود ایسه جله سی وزن و تحریر ایله بردفته قید اولنه جق و بونک ایچنده عشری و برلماش بویا بولنور و یا خود سنه سابقه مالندن بر مقدار بویا اثناسی تحریریه خبر و برلیه رک مؤخرأ اجرا قلننان تحقیقات اوزرینه و یا بوقله اثناسنده اله کچوریلور ایسه بونلرک ابروجه عشری استیفا اولنه چقدر و اشبو تحریر ختام بولدقدن صکره یکی بویا قازمق استیبا نلر بویایی قازمغه باشلامزدن مقدم مأمورینه کیدوب قازمق استدیکی بویا ترلاسنک محل و موقعی و علی التخمین نقدر شی چیقاره یله چکنی اخبار ایدرک همه حال مطبوع بررخصت تذکره سی اله جق و اکا کوره بویا اخراجنه بدأ و مباشرت ایده جکدر و رخصت تذکره سی ایله اخراج اولنان بویا قوریدلدقدن صکره مأمورینه خبر و بریلوب محصول وزن ایله عشری

تفریق و عشر انبارینه نقل و تسلیم اولنه جقدر و بومثللو انباره تسلیم اولنان عشرک مقداری ابتدا و بریلان رخصت تذکره سی ظهربه قید و زیری تمهیر قلنه جقدر

قرق ایکنجی ماده اوتوز التنجی و اوتوز بدنجی ماده لرده بیان اولندیغی وجهله محصولانک اعشاری عیناً دمت اوله رق التیوبده نمونه اصولنه توفیقاً انان محللرده قول معشرلی طرفندن هرکسک ترالارنده موجود دمتلری بقاعده تعداد وثبت دفتر اولندقدن صکره اول قریه محصولنک اعلا و اوسط و ادنا اعتبارله اوج نوعدن اوچر طقور جون [*] انوب ججه سندن برخرمن یایله رق قول معشری و اختیار مجلسی اعضالی و کویاودن استک ایدنلر حاضر اولدیغی حالدده دوکدیر یلهرک دانه سی کوزجه ایرلدقدن صکره هرکسک کوزی اوکنده وزن ایدیلوب و یا خود اولجیلوب هر قاج قیه و یا اولچک چیقار ایسه فلان کوی محصولیچون طوتیلان نمونه سی ایچا بنجه طقوز طقور چوندن بهر طقور چونه شو قدر اوقه و درهم و یا اولچک اصابت ابتد و بوتعشیر دفترینه قید ایله زیری تصدیق ایدیله جک و بعده هرکسک ترالارندن دمتلرک نقلنه رخصت و بریله جقدر

قرق اوچنجی ماده ماده سابقه ده بیان اولندیغی اوزره هرکسک تحریر اولنان دمتلرک مقدارینه کوره نقدر عشر التیق لازم کاور ایسه بالحساب نوع و مقدارینی مبین اصحاب محصوله مطبوع برر علم خبر و بریله جک و اشبو علم و خبره و چنجه هرکس کندو محصولنک عشرینی انبارله تسلیم ایلله جقدر و اشبو نمونه حسابله اله جق ذخیره صمان ایله مخلوط و یا اشانی جنسندن اولماسنه زیاده سیله دقت و اعتنا اولنه جقدر

قرق دردیجی ماده قرق ایکنجی و قرق اوچنجی ماده لرده بیان اولندیغی وجهله حاصلات عشریه سی دمت و یا خود نمونه اصولنه تطبیقاً استحصال اولتیوبده دانه اوله رق استیفا اولنان قریه لرده هرکس خرمنلرینی دوکوب صاو بردیغی کبی معشره خبر و برمکه مجبور اولدیغندن معشر درحال محرر و کیله جی ایله برابر خرمن محلنه کیدوب محصول

[*] بر قاج دمت بریره کتوردیغی حالدده اکا طقور جون تعیر اولنور

تکبیل و عشر بنی عیناً اخذ و تحصیل ایله دفترینه قید و تحریر ایلد کدنصکره
عشرک جنس و مقدار بنی مبین خرمن صاحبی بدینسه مطبوع بر علم و خبر
اعطا ایده جگ و اشبو علم و خبرده محرر عشر ذخیره سنی خرمن صاحبی
عشر انبارینه در حال نقل و تسلیم ایلیه جگدر

قرق بشنجی ماده قول معشرلری بر کونده قاچ خرمنندن نمقدار عشر
الورلر ایسه جنس و مقدار بنی و اصحابک اسامیسنی مبین بر قطعه پوصله سنی
اول کون اخشام اوزری انبار مأمورینه کوندروب معلومات ویره جگدر
و هفته ده بر کره قول معشرلر بله انبار مأمورلری دفتر بنی قارشولشدیروب
اول هفته ظرفنده تعشیر اولنان عشر ذخائرندن انباره کتورلماش اولنلری
وار ایسه بونگ تحصیل و انبارلره ارسالی ایچون اقتضا ایدنلره قولجی
کوندر بله جگدر

قرق التنجی ماده قول معشرلری خرمنده موجود اولان دانه دن تخمین
ایله و یا خود صاحبی ایله او بو شمه صورتیله عشر اخذ ایتیبوب بهمه حال
خرمنده بولنان محصولی بلا تأخیر کمال دقتله سیله اوله رق تکبیل و اکاکوره
عشر بنی تحصیل ایده جگدر

قرق یدنجی ماده هرکیم معشره خبر و بر میهرک ترلادن دمتنک و خرمن
یرندن ذخیره سنک بر مقدار بنی و یا خود کافه سنی قالدیرر ایسه قالدیردیغی
محصولک ایکی قات عشری استحصال قلنه جنغی مثللو مجرد عشر بنی
و بر مابک ایچون محصولک بر مقدار بنی و یا خود جله سنی کتم و اخفا ایدن
اولور ایسه اصولا وقاعده محلی مجلسنده تین ایدن مقدار مکتومک دخی
ایکی قات عشری الیه جقدر

قرق سکزنجی ماده کویلرده و معشرلر یدنده مستعمل اولان کیله لر ایله
انبارلرده استعمال اولنان کیله لر یکدیگره مطابق اوله ماسندن طولانی
اکثر یا انبارلره قویلان ذخائر حین فروختنده بر محلدن دیگر محله نقلنده
نقصان و زیاده چیقوب بوندن بر چوق سوء استعمالات و قوعه کلدیکنه
بناء اوزان و اکیال جدیده معاملاتک هر طرفده تقریرینه دکین میری
انبارلرنده قوالانیله جق کیله لرک جله سی قضا اداره مجلسلری طرفندن
عیار ایدیله رک تمغالسنه و کویلرده مستعمل اولان کیله لر دن قابل استعمال
اولنلر دخی بالتفریق میری کیله سیله عیار ایدیله رک تمغالندن صکره کویلره

ورلسنه وکوی انبارلرینه قونیلان بالعموم ذخایرک قبض و نقلنده یالکز اشبوعیار و تمغالو کیله لر استعمال اولمسنه دقت اولنه جقدر قرق طقوزنجی ماده مخصوصاً عشر انباری بولنان قریه لک حاصلات عشریه سی اول قریه لک اعشار انبارلرینه موقتاً وضع اولنه جق انبارلرک محافظه سی معشرلر ایله کوی اختیار مجلسنک تحت مسؤلیتنده بولنه جقدر و مخصوصاً عشر انباری اولمیان و یا خود عشر انباری انخاذه الو یرشلی محلی بولنمیان قریه لک حاصلات عشریه سی چون دخی مواقع مناسبه ده انبار انخاذه الو یرشلی محلل تدارک اولنه رق و اشبو انبارلرک محافظه سی چون مأمورلر تعیین قلنه رق حاصلات مذکوره کوزلجه حفظ اولنه جق و بونک برجه سی بيله ضایع و تلف اولماسی اسبابنک استکمالنه همت و اهتنا قلنه جقدر

النجیمی ماده نمونه ودانه اصولنه تطبیقاً اخذ اولنان حاصلات عشریه بی اهالی قرا انبارلره نقل و تسلیم ایلدیجه بدلنده بولنان مطبوع علم و خبرلره انبار مأمورلری طرفندن ظهریه ایتدیره جقدر

اللی برنجی ماده حاصلات عشریه نک ترلاردن خرمن یرینه و خرمن محللرندن دخی قریه لک عشر انبارلرینه مجاناً نقل و تسلیمینه اهالی مجبور اولدیغی مثللو برقریه نک انباری اولدیغی حالده اول قریه نک حاصلات عشریه سی دخی خرمن محللندن اعتباراً نهایت بر ساعت مسافه ده بولنان عشر انبارینه مجاناً نقل و تسلیم اولنه جقدر و شاید خرمن محللندن اعتباراً بر ساعت مسافه ده دخی عشر انباری بولنمیزایسه بر ساعتدن زیاده مسافه ده انخاذا اولنان انباره محلی مجلسنک قطع ایده چکی اجرت ایله نقل ایدیله جقدر

اللی ایکنجی ماده انبار مأمورلری ذخیره تک قبضنده قرق سکرنجی ماده ده بیسان اولندیغی اوزره خرمن برنده معشرلرک اولچدیکی وجهله سیله اوله رق اولچوب اله جق و ذخیره نک بعده فروخت و یا نقلنده دخی بوضورتله اولچیلوب نقصانی انبار مأمورلرندن ارانیله جقدر و انبارلرده ذخیره نک جنسلمری یکدیگره قارشماق و توزو طوپراق و یغور و رطوبت کبی ذخیره بی بوزه جق شیلردن محافظه ایلك انبار مأمورلری وظائفندندر

اللی اوچنجی ماده هر قریه نک عشر انبارلرینه نقل اولنان حاصلات عشریه سی نهایت روز قاسمه قدر اول قریه اهالیسی طرفندن جواد (بولنان)

بولنان قصبه و یا اسکله و یا خود بازار برلر بنه اجرت معتدله ایله نقل اولنه جقدر واشبو اجرت محلی مجلسی طرفندن بهر کیل استانبولی ایچون ساعت باشنه قاج پاره و برلک مناسب ایسه باه ضبطه قطع و تعیین اولنهرق حاصلات عشریه نقل اولند قجه مضبطه مذکورده محرر فیثاته تطبیقاً اجرت نقلیه نك بلا تأخیر اصحابی بدلر بنه باسندات تأدیه و ایضا اولنمسی لازم کله جکدر و اهالی قریه دن خرمن ایله مشغول اولنره حاصلات عشریه نقلی خصوصی وقتاً تکلیف اولنمیه جغی کبی زراعتلرینک تعطیلندن وقایه سیچون ذخائر عشریه نقلی خصوصنک قاسمدن صکره به براغلمسی اهالی قرا طرفندن شاید طلب و استعدا اولنور ایسه اولخالده ذخائر عشریه نك نهایت تشرین ثانی غایه سنه قدر نقلنه اهالی قرا مجبور اولوب تشرین ثانی دن صکره ذخائر عشریه نك نقلی اهالی قرا نك مطلقاً رضاسنه معلق اوله جقدر و مصر محصولی کبی کج بشتمک سیبیله من القدیم موسم بهارده نقلی متعامل اولان محصولک دخی اوقات معلومه و معینه سنده نقلنه مبادرت قلنه جقدر

الهی دردنجی ماده حاصلات عشریه نك حسب الایجاب کوی انبارلرندن مرکز انبارلر بنه و یا خود اسکله و یا واقع سارویه نقلنده برفساد قارشیدر لمامق ایچون نقل اولنسان حاصلات تکبیل و یا خود وزن ایله ناکلنه تسلیم ایدلک و لزوم و ایجابی حالنده حاصلاتی نقل ایدنلرک یانلر بنه ضبطیه و قوچی ترفیق اولنق و نقل اولنسان شی ذخیره ایسه اصلاق و یا خود مخلوط ذخیره ایله دك کشدیر لمامک ایچون نمونه سی برشیشه به وضع و تمهیر ایله برابر کوندرلک کبی تدابیر مقتضیه اتخاذ اولنه جقدر

الهی بشنجی ماده ارپه و بغدادی کبی باشلوجه محصولرک مقداری ثبت دفتر اولنه جغی مثللو اوت و بلا موت و جهری و تتره و مرجسک و نخود و بقله و کتن تخمی و بوستان یعنی قاون و قاربوز و انواع فواکه و باغ و آری قوانی و الحاصل اعشار نظامنامه سی موجبجه عشری الله کلان کافئه محصولک مقداری دخی ثبت دفتر اولنهرق بونلردن من القدیم عشری بدلاً اخذ و تحصیل اولن انلردن بدلاً و عیناً النانلردن عیناً اخذ و تحصیل ایدیله جسک و عشری عیناً التیق لازم کلان محصولک رضای طرفین ایله

و مجلس اداره قضانك تسييله بدله تحويلى دخى جائز اوله جقدر و حرير و پاموق و دخان و زيتون اعشارى حقدده دخى قاعده جار به سنه و اصول و نظامات موضوعه سنه تطبيقاً معامله ابديله جقدر

اللى اشجى ماده اللى بشجى ماده ده بيان اولنديغى اوزره عشرينك بدلاً اخذ و تحصيلى مقرر اولان محصول ايچون هر قضانك مجلس اداره سندن بر فيسات مضبطه سى تنظيم اولنه رق بدله تحويل ايدلان شيلرك اثماني ذكر اولنان مضبطه ده محرر فيأته تطبيقاً حساب ابديله جقدر و تعين فيأت خصوصنده خزينه جليله ايله اهالينك حقوقى محافظه ايدلك لازم كله جكندن قضا مجلس اداره سنده تعين اولنه جق فيأت ايكي طرفك دخى خسار و مضرتنى استلزام ايمه جك صورتده كمال عدل و حقايتيه توفيقاً وضع و تقدير ابديله جقدر

اللى يدنجى ماده من القديم عيناً الله كلان و يا خود رضاي طرفين حاصل اوله ماق جهتيه عيناً اخذ و استيفاسى اقتضا ايدن محصولان دن مرجك و فضوليه و فى و بوكرجه و نخود و صوغان و صارمساق و بورچاق و بويانخى كبي محصول عشرينك بلا تاخير ذكر فيأت ايله صاتيلوب الدن چيقارلسى لازم كله جكندن بومثلو اوفق تفك محصولانك اعشار عينه سى منفعت مير به كوزه دله رك قضا باشلنده و يا قضا درون و جوارنده اچيلان پناير و بازارلرده پشين پاره ايله صاتيلوب اثمان حاصله سى مال صندوقرينه تسليم اولنه جقدر

اللى سكرنجى ماده شمير و حنطه كبي باشلو محصولانك اعشار عينه سى انبارلره ادخار اولندقدن صكره بوندن ايچابنه كوره عساكر شاهانه به و برلك و در سعاده و يا خود مواقع سائر به نقل ايدلك لازم كلان مقدارى خزينه ايله بالخير به تفريق اولنه رق قصور قلان ذخيره نك اچمه سى پشينا و يرلك و يا خود كفالت قويه و معتبره ايله و پك از مدت ايله مقسطاً ناديه ايدلك شرطيله جنس و لبره [*] و نمونه سى كوستر بله رك پارچه پارچه و ايچابنه كوره طوپدن مزايده علنيه سى اجرا و هر طرفه اعلان اولنه رق نهايت درجه ده بولنان فيأت اوزرينه محلى مجلس اداره سنده پيى كسلد كدن و مركز ولايتدن استيدان ايدلك كدن صكره ذخائر موجوده طالبلرينه

[*] لبره بر نوع مير اندر كه حبوباتك نقلت و نفاستى انكله طار تلد قده معلوم اولور

صاتیلوب اثمائی مزایده شروطی موجبجه تحصیل اولنه جق و بالمزایده صاتیلان ذخائرک هر دفعه سنده فیثات مقرره سنی مبین محلی مجلس اداره سی طرفندن بره مضبطه تنظیم قلنه جقدر

اللی طقوزنجی ماده بالعموم مأمورین تعشیره نك معاش و مصارف لری و انبارلر کراسیله ذخیره نقلیه سی کبی تعشیره عائد اولان کافه مصارفات اعشار حاصلاتندن محسوب و تنزیل اولتیق اوزره تعویضاً محللری مال صندقرندن تسویه ایدیهلر جقدر و بونك ایچون صندقردن نمدار افچه و برلش ایسه اعشار تحصیلاته بدأ اولندیغی کبی اشبو تحصیلاتندن محسوب و تنزیل اولنه رق و بعده هر آیک معاش و مصرفی اول آیک اعشار تحصیلاتندن تسویه قلنه رق ماه بماه تنظیم اولنه جق اعشار اچالنه مصرف قید و ترقیم اولنه جقدر

التشنجی ماده اداره اعشار ایچون تعیین اولنه جق مأمورلرک چله سنه تاریخ استخدا ملرندن اعتباراً معاش و یا خود یومیه اعطا اولنه جقدر .

التمش برنجی ماده عزل و تبدیلنه لزوم کوریشان و یا خود استعفا ایلان لوا اعشار مدیرله قضا اعشار مأمورلرک برلرینه تعیین قلنا نره محللرینه وصول ایله ایشه مباشرت لری کونندن بالا اعتبار تام معاش و برله جک و خلفنك وصولنه قدر سلفی ایفای مأموریت ایلدیکی صورتده اولدخی خلفنك وصولنه قدر تام معاشنی اخذ ایدیه یله جقدر

التمش ایکنجی ماده قضا و لوا مأمور و مدیر و کاتب لرندن بری بالاستعفا ترک مأموریت ایلدیکی و یا خود حسب الايجاب عزل و تبدیلی لازم کلدیکی حالده ذمائی حسابنی رؤیت و دفتر لرینی اصول و قاعده سنه توفیقاً اتمام و اکمال ایدرکجه و زردنده بولنان اوراق و سنداتی خلفنه دور و تسلیم ایلدیکه برره کیدیه جک یعنی مدت اداره سی حسب ابلرینی مجاناً اکمال ایلدیسه جک و قضا مأمور لری کوبلره و لوا مدیر لری قضا لره چیقدیغی و بونلر دن بعضی لری مصالح ذاتیه لرندن طولایینی مأذوناً و موقتاً بر محله عزیمت ایلدیکی زمانده برلرینه برنجی کاتب لرینی وکیل براقه جقدر

التمش اوچنجی ماده حسب الايجاب بعض موادك شفاهاً تبلیغ و افاده سیچون قضا اعشار مأمور لری لویه و لوا اعشار مدیر لری مرکز و لایته و یا در سعاده عزیمت ایتك استدلک لری و یا خود ذات لرینه متعلق بر ایش ایچون

مدت موقته ایله بر محله کیتکه مجبور اولدقلری حالده منسوب اولدقلری
محلدن رخصت و مأذونیت المدفجه مرکز مأموریتلرندن تباعد
ایده میه جک و ذاته تأید ایش ایچون بر محله کیدن اعشار مدیر و مأموری
و کتبه سی مرکز مأموریتلرندن مدت غیبوتلرنده هیچ بر آنچه معاش
اله میه جقدر

التش دردنجی ماده قول معشرلی مأمور اولدقلری قریه لری و قضا
اعشار مأمورلی دخی مأموری بولندقلری قضاری کشت و گذار ایده جکارندن
و بونله دائرة مأموریتلری طولاشلرندن طولابی اجرت منزل و یومیه کی
بشقه جه بول مصرفی و یرلیوب فقط لزوم و ایجاب حقیقی سنه مینی متصرفک
ویا لوا اعشار مدیرنک امریله قضانک اعشار مأموری لمصلحه دیگر
بر قضایه کیده جک اولور و یا خود بر مصلحت ضمنده مرکز لوایه
عزیمتی لازم کلور ایسه مأموری اولدیغی قضانک حدودندن اعتباراً
کیده جکی محلاک بعد مسافه سنه کوره برأ عزیمتی حالنده بر ذاتی و ایکی
اعتباری ایچون بهر ساعتده اوچر یچق غروشدن اون یچق غروش اجرت
و بحراً و نهراً کندیکی صورتده ذاتی ایچون بولجی واپورینک ایکنجی
قره سی و اعتباریچون کوکرته و شمندوفرله عزیمت ایلدیکی حالده ذاتی
ایچون ایکنجی و اعتباریچون اوچنجی عربه نولی اعطا قلنه جق و بروجه
محرر امر مخصوص ایله قضا کاتبی مأموری اولدیغی قضانک خارجه
کوندریله جک اولور ایسه قاعده مشروحه به توفیقاً بر ذاتی و برده
اعتباریچون بول مصرفی و یرله جقدر

التش بشنجی ماده لوا اعشار مدیری دائرة اداره سننده بولنان قضا
مأمورلرنک احوال و حرکاتی تفتیش و تحقیقه مأمور اولدیغی جهته
ایشک صورت جریاننی و احوال عمومیة اداره نک کیفیات و قوطاتی کوروب
اوکرنک ایچون اکثریا قضاری طولاشمی لازم کله جکندن طولاشدیغی
یرلک بعد مسافه سنه کوره برأ عزیمتی حالنده بر ذاتی و اوج اعتباریچون
ساعتده اون درت غروش اجرت و نهراً و بحراً کندیکی صورتده ذاتی
ایچون بولجی واپورینک برنجی قره سی و اعتباریچون کوکرته و شمندوفرله
عزیمت ایلدیکی حالده ینه ذاتی ایچون برنجی و اعتباریچون اوچنجی
عربه حسابیله نول و یرله جک و رفاقتده کاتب کوتورر ایسه بونک ایچون
(بشقه جه)

بشقه جه بول مصرفی اله میه جقدر ققط کندوسی کتیمه رکه مستغلاً و منفرداً تحقیق ایچون معیتی برنجی کاتبنی کونددر ایسه اوخالده کاتب مومی البه بر ذاتی و بر اعتبار ایچون قاعده مشروحه به توفیقاً بول مصرفی و بر بله جکدر و قضا اعشار مأمور لریله لوا اعشار مدبری و کاتب لری بر منوال محرر بر محله عزیمت و دعوت لرنده اله جق لری بول مصرف لری سندینک ظهیرنه کندولرینک اول محله کیدوب کادک لرینی اداره مجلس لرینه بلاتاً خیر تصدیق ایتدیرمه که مجبور اوله جق و بونلر تشییع و یا استقبال و یا امور ذاتیه لری ایچون بریره کیدرلر ایسه اصلاً بول مصرفی اله میه جقدر

التمش التنجی ماده بالعموم مأمورین تعشیریه کزدک لری یرلرده هجج برنام و وسیله ایله مجاناً اهاالیدن و خرمن صاحب لرندن یم و ییه جک اله میه ججی کبی محصولات عشریه دن دخی کرک بدلیله و کرک مجاناً ذات لرینه و حیوان لرینه یم و ییه جک اله میه جقدر و بونلر تحصیلات نقدییه به قطعا ال سورمه یوب معاش و مصرف لرینی طوغریدن طوغری به مال صندوق لرندن اخذ ایده جکدر

التمش ینجی ماده امانه اداره به فلان بر قضا اعشارینک تحصیلاتی و مأمورین معاش و مصارفاتی قید اولنق اوزره اعشار مأموریه قضا صندوق امینی طرفندن نمونه سننه تطبیقاً بشقه بشقه بر مطبوع یومیسه دفتری طوتیله رق یکونلری بهر کون مقابله و ذیل لری ایکی طرفدن تصدیق و تمهیر اولنده جقدر و قضا اعشار مأموری یومیسه دفتری موجب نه بر آری طرفنده نقدر تحصیلات و مصارفات وقوع بولش ایسه نمونه سی وجهله بر اجمال تنظیم ایدوب زیرینی معیتی کاتب لریله برابر تمهیر و قضا قائم مقام لینه اعطا ایلیه جکدر و امانته فلان قریه لر بر قضا نك مجموع قراسی اولمیو بده یدی سکز قریه دن عبارت اولور ایسه انلرک معاملات حسابیه سی قضا مال قلنده رؤیت ایدیله جکدر

التمش سکرنجی ماده قضا لرک اعشار مأمور لری طرفندن ماده سابقه حکمجه قائم مقام لره اعطا اولنان اچال لر قضا لر مجلس اداره سی طرفندن بعد التصدیق برر نسخه سی سنجاق متصرف لینه کوندریله جکدر و قضا لر دن کلان اشبو اچال لر دخی لوا اعشار مدیریله مجلس اداره لوانک تدقیق و تصدیقندن کچورلر دکدن سکره جله سنی جامع اولنق اوزره بر خلاصه

تنظیم اولنوب مرکز ولایتہ ارسال اولنہ جقدر
 التمش طغوزنجی مادہ تمشیر ایشی ختام بولدقده قول معشرلری دفترلری
 قضا قائمقامنه اعطا ایدر اشبو دفترلر قضا اعشار مأموری حاضر
 اولدیغی حالده درحال تدقیق ایدیلهرک مفردات و یکنولرنده سهو
 کورلمدیگی حالده مذکور دفترلرک مندرجاتی نمونه سی وجهله رأس
 قضاده طوتیلان اسامی دفترینه قید ایدیله جقدر وبعده نمونه سنه تطبیقاً
 هر کوئیک مقدار حاصلاتی مبین بردفتر تنظیم ویکون حاصلاتدن مصارف
 واقعه تنزیل اولندقدن وسنه سابقه ایله سنه حالیه وارداتک موازنه سی
 کورستردکدن وینه نمونه سنه توفیقاً یالکر اعشار ایچون وقوعبولان
 مصارفاتک مفرداتی مبین دیگر بر مفردات دفتری تنظیم ایله صرفیاب
 واقعه نك قاعده سی اوزره آله جق مضابط و سنداتی دفتر مذکورہ ربط ایله
 ایکیسنک دخی زرلری قضا مجلس اداره سی طرفندن تمهیر ایدلدکدن
 صکره قول معشرلرندن کلان مفرداتلی دفترلر ایله برابر لوا متصرفنه
 کوندریله جقدر

یتمشنجی مادہ ماده سابقه ده بیان اولندیغی وجهله قضا لردن لوا
 متصرفلغنه کوندریلان دفترلر اعشار مدیری حاضر اولدیغی حالده کوزلجه
 تدقیق اقتضا ایدرسه کوی دفترینه دخی مراجعت اولنوب سهو وسقامتدن
 عاری اولدیغی ا کلاشلدقدن صکره حاصلات و صرفیات دفتری لوا سچلنه
 قید اولنہ جقدر وبعده هر قضاده نقدر حاصلات عشریه وجوده کلش
 و بونک نقدری عیناً و نقدری بدلاً تحصیل ایدلمش و بونلر ایچون نقدر
 مصارفات وقوعبولمش و غیراز صرفیات قصور حاصلات عینیه زهره
 ادخار اولمش وسنه سابقه واردات و بدلاتیله سنه حالیه حاصلات
 و مصارفاتک نقدر فضله و نقصانی ظهور ایش ایسه نمونه سنه تطبیقاً
 مفرداتلو بر دفتر تنظیم و ذیلی مجلس اداره لواندن تصدیق اولنهرق مرکز
 ولایتہ ارسال اولنہ جق و قول معشرلرینک دفتری دخی قضا بقضا
 بالنجلید محاسبه مرکزیه ده حفظ اولنق اوزره برابر کوندریله جقدر
 و سنجاقلردن کلان ذیلی مضبطه لو دفترلر ولایت محاسبه سنده عینیه دفتر
 مخصوصنه قید اولندقدن صکره خزینة جلیله یه ارسال قلنه جقدر و قول
 معشرلرینک دفتری محاسبه ولایتده کوزلجه حفظ ایدیله جقدر

یتیمش برنجی ماده معشرلر طرفندن وریلان دفترلر رأس قضاده نهایت کانون اولک اون بشنه قدر تدقیق واکال اولنهرق لوا متصرفلغنه و رأس لوايه کوندریلان دفترلر دخی اوراق متفرعه سیله نهایت کانون ثانی غایتنه قدر تدقیق واکال قلنهرق مرکز ولایت کوندرلمدیکی حالده بو ایشله مأمور اولنلرک معاشلرندن ایکیشر کونلکی قطع ایدیله جکدر و شاید ذکر اولنان مدنلر دن بر ماه ده مرور ایدوب دفترلرک معاملاتنی اکیال و اتمام اولتماز ایسه بونلرک معاشلرندن دردر کون قطع اولنه جقدر و ایکی ماه پکده کدنصرکه حسابلری و دفترلری اکیال ایتمانلر مأموریتلرندن اخراج اولنهرق حقلرنده التمش ایکنجی ماده ده بیان اولنان معامله اجرا قلننه جقدر

(خاتمه)

یتیمش ایکنجی ماده اشبو تعلیمات احکامی تمامیه اجرا اولنهرق امر مزایده به بر کونه فساد قارشیدرلماسنه و مصلمتک نظامی دأره سنده و منافع خزینه به موافق بولده جریان ایتمنه و ملتزملر طرفلرندن شروط حاله و ونظامات مؤسسه نك خلاقی اولهرق اصحاب محصول حقنده نعدیات وقوعه کتورلماسنه و امانت اداره مأمورلرینک دخی احکام تعلیماته توفیقاً حرکت ایلمنه و النان محصولک دکریله و وقتیه صاتیله رق بدلنک تمامی استیفاسنه و اعشارلرک تلفندن و قابه سی و امر تعشیرده سوء استعمالات وقوعبولمامسی اسبابنک استکمالنه ولایه عظام و متصرفین کرام و دفترداران و محاسبه جیلرله قائمه قاملر و مال مدیرلری طرفندن هر برینک درجه مسئولیتنه کوره لایقیله دقت و اهتمام اولنه جق و اعشاری حاله اولنان محللر ملتزملری امانت اداره اولنان اعشارلرک صورتحصیلیه سی حقنده منخدا اولان قواعد اساسیه به توفیق معامله ایدرک بونلر طرفندن ازجاج و اضرار اهالی وقوعه کتورلیه جکدر و ملتزمین اداره سنده بولنان محللرده محصولی کتم ایدنلر حقنده فرق بدنجی ماده نك حکمی بعینه اجرا اولنه جق ایسه ده الننه جق ایکی قات عشرک بری اغنام رسمنده جاری اولدیغنی اوزره جانب میری به عائد اوله جق و اشبو تعلیماتک احکامنه مقایر حرکتده بولنانلر حقنده دخی مجازات قانونیه اجرا قلننه جقدر

فی ۱۶ ربیع الاول سنه ۲۸۸ و فی ۲۴ مایس سنه ۲۸۷

فی ۲۳ مارت سنه ۸۹ تاریخنده طبع ونشر اولنان ذیلدر
اعشار و اموال سائرہ مکتوماتنی اخبار و ظاہرہ اخراج ایدنلرہ اعطاسی
نظامی اقتضاسندن بولنان خمس اخباریہ نیک دائمی تحری و تجسس اموال
مکتومہ ایلہ مکلف اولان مأمورین مستثنا اولہرق یالکر ذخائر مکتومہ
مخبرلرینہ و برلسی و فقطاشبو خسک قرق یدنجی مادہدہ محرر جزاء استحصال
قلنہ جق برعشردن ایفاسی لازم کاور



(بر بطن اولادہ انتقال ایدن اسہامک انتقالندہ فائض سنویسنک ربیعہ)
(معادل خرج التمسہ دائر تحریرات مالیہ)

بر بطن اولادہ انتقالی مشروط اولان اسہامک حین کشادندہ قصرید و انتقال
ایچون التہ جق رسم تعیین ایدلماش اولسیلہ بر مدت عادی اسہام کبی معاملہ
اولدیغی حالده مؤخرأ اونوع اسہامک قصریدندن فائض سنویسنک ایکی
یلغی التمی قرارلشدیریلوب فقط انتقالندہ ینہ اصول عتیقہ یہ تعبیلہ سہم
منحل متوفانک بر اوغلنہ و یا قزینہ منتقل اولور ایسہ بہر بیک غروش فائض
سنویسی ایچون بشیوز بیکری طقوز و متعدد اولادینہ قالدیغی حالده
دیگرلرندن اشبو فائضک بیکدہ بیکلامی غروش مقداری خرج التقدہ بوصورت
ولایانجہ استیفای رسومده مشکلاتی مستلزم اولمقدہ بولدیغنہ و حل وقوعندہ
نصفی خزینہ یہ و نصف دیگرکی اولادہ هاند اسہامک انتقالندہ فائض سنویسنک
ربعی التقدہ اولہرق مبحوث عنہا اولان اسہامدن دخی او قدر خرج استحصال
معتدل اولہ جفغنہ بناء بوصورتک نظام مخصوصنہ بالتذیل ایفای معاملات
مقتضیہ سی خصوصنہ شورای دولت قراریلہ بالاستیدان اردہ سنیہ جناب
پادشاهی متعلق بیوریلہرق اولبابدہ شرفوارد اولان بیورلدی عالی موجبنجہ
مصارفات عمومیہ محاسبہ سنجہ اقتضاسی اجرا و کیفیت تعمیماً اشعار و انبا
قلنمش اولقلہ اوراجہ دخی ایفای مقتضاسنہ ہمت

فی ۵ ذی الحجہ سنہ ۲۹۲



(تحصیلات اموال میرہیہ دائر)

تحصیل اموال ایشلری امور ضابطہ دن النہرق تعلیماتندہ دخی کوسترلدیکی اوزرہ نواحی دائرہ لری مجلسلری وساطتیلہ وکافی السابق والی ودفتردار ومنتصرف و محاسبہ جی وقائم مقام ومال مأمور لری معرفت لریلہ رؤیت قلنہ جفندن بونلرہ آلت تدقیقات واطخارات اولق وتأخراندن طولایب ترتب ایدن مسئولیت کافی السابق مأمورین مشاروموی الیہمہ عائد بولنلق اوزرہ استخدام اولنہ جق تحصیلات بوقلمہ جیلری حقندہ تعلیمات مخصوصہ در

برنجی مادہ مرتبات میرہیہ نك دائما حساب لرینی تفتیش وتأدیہ سی تأخر ایدن تقاسیطك ایفاسنی تعجیل ایتمك اوزرہ تحصیلات بوقلمہ جیسی نامیلہ هر قضادہ لزومنہ كورہ سواری اولہرق بر رویا ایکیشم ووالی ومنتصرفلق وقائم مقام لری اولان شہر وقصبہ لردہ دخی پیادہ اولق اوزرہ بشقہ جہ بر نفر موظف مأمور استخدام اولنہ جقدر

ایکنجی مادہ بوقلمہ جیلر هر صنف تبعہ دولت علیہ دن وموثوق ومعمد کساندن وواقور و بازار وحساب یلور طاقدن اولق اوزرہ مجلس ادارہ ل معرفتیلہ تعیین اولنہرق هر برندن کفیل النہ جقدر

اوجنجی مادہ بوقلمہ جیلرک قیافت مخصوصہ لری اولہ جقدر ومأموریت لرینی حاوی یدارندہ حکومت محلہ طرفندن مہور تذکرہ بولنہ جقدر

دردنجی مادہ بوقلمہ جیلرک قضالردہ مال مدیرینک ولوالردہ محاسبہ جیلرک وولایت لردہ دفتر دارلرک معینی مأمور لرنندن محدود اولہ جقدر بونلرک وظائفنہ دائر حرکت لرنندن مأمورین موی الیہم درجہ درجہ مسئول طوتیلہ جقدر بنا برین اشبو بوقلمہ جیلرک سیر وحرکت وامور امورہ لرینہ مواظبت لری مأمورین موی الیہم طرف لرنندن تحت دقت ونظارتہ النہرق مأموریننہ دوام ایتمیان وخلاف قاعدہ ونظام حال وحرکتندہ اولنلرک تبدیلرینی بامذکرہ مخصوصہ مجالس ادارہ لہ بیان ایلہ تین ایدہ جک حالہ کورہ تبدیل اولنہ جقدر

بشنجی مادہ تحصیلات بوقلمہ جیلرینہ ہر سنہ مالہ ابتداسندہ منسوب اولدیغی قضا مال قلندن هر کوبک ویرکو وبدلات عسکریہ ومرتبات میریہ سائرہ سنی مبین نمونہ سی وجہلہ مال مأمور لری طرف لرنندن مہور برقطہ دفتر ویریلہ جقدر

التنجی ماده یوقلیه جیلر کرک مال قلمی قیدلردن و کرک اثنای تفتیشده کوره جکری علم و خبرلردن مطلوبات میریه تحصیلات و تسلیاتنی تاریخلریله دفترینه قید و اشارت ایده جکندن تحصیلاتی کیرو قلان محللر زهرلی ایسه درحال اول کویه عزیزتله مختارک حسابنی تدقیق ورؤیت ایلیه جکدر

یدنجی ماده ابتدای تدقیقه اموال مطلوبه کیملر اوزرنده اولدیغی مختاردن سؤال و تحقیق اولنه رق و اصلی ایله تسلیات بالموازنه قصور مطلوبانک مقدار صحیحی اکلایشله رق بعده مدبونک یرلرنده بولنمسی لازم کلان و یرکو سرکیلرینی معاینه و تدقیق ایله حقیقه بورجنی و برماش و تکالیف سائره سندنده حصه مصیبه سنی ایفا ایتماش بولنانلر کوریلور ایسه دینی تأدییه و ایفا ایتمسی حقنده کندوسنه نذیبات مقتضیه اجرا ایده جک و اشبو تدقیقه مختار یندنه موجود پاره اولدیغی کوریلور ایسه ینه مختار یدیله مال صندوقنه ارسال ایتدیریله جکدر

سکزنجی ماده اثنای تدقیقه مرتبات میریه دن ذمنه پاره پکورن مختارلره تصادف اولنور ایسه ناحیه دائره سی مجلسنه اخبار کیفیت ایدیله جک و ایجابی حالنده مرکز قضایه دخی خبر و یریله جکدر و اهالیدن وقتیله بورجنی تأدییه ایتمانلره تصادفله یدنجی ماده ده کوسترلیدیکی وجهله اجرا ایدیلان نذیبات و اخطاراتنک فائده سی کوریله مدیکی و ناحیه سی دائره سی مجلسنک امانه سندن دخی برئمره حاصل اوله مبه جغنی اکلایشلدیغی حالده مرکز قضایه یلدییره جکدر در شو قدرکه صنوف اهالیدن استحصال اولنه جق اموال میریه نک نظام مخصوص موجبجه تقاسیم معینه ایله جسته جسته استیفاسی مقرر اولدیغندن تحصیلات یوقلمه جیلرنک ناحیه دائره سی مجلسلرینه و یا خود مرکز قضایه اراؤه و شکایت ایده جکری آدملر بوتقسیم طلردن وقت و زماننده بورجنی اوده ماش اولان کویلولردن اولوق لازم کله جکدر

طقوزنجی ماده اشبو یوقلمه جیلر پاره یه ال سورمه جکدر و امانت و تعویض و معاش و الحاصل هر نه نام ایله اولور ایسه اولسون کویلودن و مختارلردن هیچ برپاره قبض ایتمه جکدر

اونجی ماده بوقله جیلر التنجی ماده ده کوسـتریلدیکی وجهله ایجاب ولزومنه وکرك حكومتدن اله جقلى امر اوزرینه حسابلى بوقلامق اوزره قنغی کوی و محله یه کیدر وکتدیکی محله ده نقدر زمان توقف و آرام ایلر ایسه یلدرنده بوانه جق دفترک زیرنده مناسب بر محله اول محله کتدیکی تاریخیه بوقله بی اجرا ایتدیکی تحریر اولندقدن صکره مختاره تصدیق و تمهیر ایتدیر بله جک و بوقله جیلرک انفصالی وقوعنده الرنده بولنان دفترل معرفت حکومته باسند خلفنه دور وتسليم ایديله جکدر

اون برنجی ماده بوقله جیلر طولاشه جقلى کویلرده کرك کتسدورلی وکرك حیوانلری ایچون اهلیدن مجاناً ایم ویه جک المیه جقلى واهالی حقنده بر کونه معامله جور و آزار کوسـتریمه جکلر و بوحالرک وقوعی تحققی ایدر ایسه او مقوله لر حقنده مجازات قانونیه اجرا اولنه جقدر

فی ۲۵ ربیع الاول سنه ۹۲



(بوکره حکومت سنیه جانندن دفتردار و محاسبه جی و بالجمله مال)
(مأمورلرینک وظائفنه دائر قلمه النان تعلیماتدر)

اولا ولایت تعلیماتنک امور مالیه به دائر اولان نظامنامه سنک اوتوز برنجی ماده سنده بهر شهرك غایبنده مال مدبری طرفندن ویرلمش اولان ایراد و مصرف بوصولری صندوق امیننک روزنامه سهیله مجلس اداره ده تطبیق و مصارف مقننه موازنه اصولنه موافق اولدیغی و مصارف غیر مقننه دخی قاعده سنه مطابق ایدوکی تدقیق قلندقدن و رأس لوايه وقوعبولان ارسالات ایله حوالاته وقوعبولان تسلیمات تعیین اولندقدن صکره بر طرفده ایلک تحصیلاتی و دیگر طرفده مصارفات و ارسالات و حوالات و تسلیماتی ترقیم وزیرى میزان ایدیلرک اصولی اوزره اوج دفتر یایلوب وزیرنه شرح یازیلوب اداره مجلسی اعضامی طرفندن تمهیر ایله بر نسخه سی صندوقده بولسان سندات ایله رأس لوايه کوندریله جکی و دیگری مجلس اداره ده حفظ ایله اوچنجیمسی صندوقدن النان سندانک برینه قائم اولمق اوزره صندوق امینه ویریه جکی و اشـبو شهریه خلاصه دفتریه مضبوطه سنک

نمونه سی وجهله هر حالده ایلک ابتدای کونی یعنی مارت دفتری نیسانک ایلک کونی تنظیم و اتمام اولنه رق رأس لوایه کوندرملک اوزره بوله چیقاریله جغی اوتوز اوچنجی ماده سنده دخی بهر سنه ننگ غایتنده هر قضاده شهریه خلاصه دفترلی برلشدیربله رک برسال عموم محاسبه دفتری تنظیم اولنه جق و بوندن بر سنه ایچنده انواع اموال دولندن نقدر شی تحصیل اولندیغی و شاید بقایا قاله جق اولور ایسه نمقدار ایدوکی و تحصیلات واقعه دن نه بوله صرفیات و تسلیات و مدفوعات و قوعبولدیغی و مصارف مقننه دن ایضا اولتماش نمقدار شی قالدیغی بیان اولنوب شهریه دفترلنده اولدیغی کبی مجلس اداره طرفندن زیر بنه مضبطه یازیله رق بالتمیر رأس لوادن بهر آی اعطا اولنه جق شهریه دفتری علم و خبر لریله معاً تقدیم قلنه جغی و بو دفترک دخی مربوط نمونه سی وجهله نهایت النهایه مارنک اون بشنده اکیال اولنه رق رأس لوایه کوندرملک اوزره بوله چیقاریله جغی و بو دفترل و کرک اوتوز برنجی ماده ده محرر شهریه خلاصه لری اوقات معینه سنده چیقاریله مدیغی تقدیرده مال مدیری عزل و تبدیل ایدیله جکی کبی ذکر اولنان دفتر و خلاصه لرک تأخر تنظیم وارسالنه قائم مقام و یا خودصندق امینی سبب اولمش ایسه انردخی قانوننامه همايونک بوزایکنجی بندی احکامنه توفیقاً مجازات کوره جکی محرر و مندرج بولنش ایسه ده تحقیقات واقعه به و ذکر اولنان دفترلک بره و جب تعلیمات محلنجه تطبیق و تدقیق اولنمی اصول و قاعده سی ایجابندن بولنسنه کوره مذکور شهریه دفترنک آرزو اولندیغی کبی تدقیقات مقتضیه ننگ اجرا و اکمالیله برابر هر ایلک ابتدا سنده یئشدرلمسی قابل اوله مدیغی مثللو سال عمومی محاسبه دفترلنک دخی بر منوال محرر مارنک اون بشنده اکیال اولنه رق رأس لوایه کوندرملک اوزره بوله چیقارلمسی ممکن اوله مدیغی اکلاشلدیغندن قضا لده بومیه دفترلی بهر ماه غایتنده قیادیلوب شهریه خلاصه دفترلنک نمونه سی وجهله نهایت شهر اتینک یکرمنجی کونی یعنی مارت جدولی نیسانک یکرمنجی کونی و سال محاسبه سی دخی بعض اسبابدن طولایی مارت غایتنده یئشدریله مز ایسه نیسان اواسطنه قدر تنظیم و مرکز لوایه ایصال اولنه جغی کبی تاریخ وصولی دخی در حال متصرف لوا و یا خود و کیلی جانندن محلنه اشعار و انها اولنه جقدر اشبو قضا شهریه و سال محاسبه دفترلی مدت مذکوره ظرفنده لوا مرکزینه (کوندرملدیگی)

کوندرا لیدیکی حالده برنجی دفعه قائم مقام قضا ایله مال مدیرلرینک ایکیشر کونلک و ایکنجی دفعه سنده نصف معاشلری قطع ایله ایراد قید اولنه جق و اوچنجی دفعه تکررنده درحال ایکسی دخی عزل ایله جکدر شوقدر که مذکور دفترلر مدت محرره ظرفنده کوندریلو بوده مرکز لواجه اصولی وجهله اجرا اولنه جق تدقیقاده شایان قبول برکونه سهو وسقامت ظهوربله اعاده سنه لزوم کورینور ایسه قائم مقام و مال مدیرلری بوجزادن مستثنا اوله یله جکدر

ثانیاً نظامنامه مذکورک قرق طقوزنجی ماده سنده رأس لواده محاسبه جی طرفندن بهر کون و برلمش اولان ایراد و مصرف پوصله لری مال قلمی صندوق امینک روزنامه سیله هر آی غایبده مجلس اداره ده تطبیق و مصارف مقننه موازنه اصولنه موافق و مصارف غیر مقننه دخی فاعده سنه مطابق ایدوکی بردها تدقیق قلندقدن و ارسالات و تسلیمات تعیین اولندقدن صکره بر طرفده ایک تحصیلاتی و دیگر طرفده مصارفات و ارسالات و تسلیمات ترقیم و میزان ایله لریک اصولی اوزره سال حال تحصیلات و مدفوعاتی ایچون بشقه و سنین سابقه و عتبه ایچون بشقه اوله رق ایکی قطعه دفترک دردر نسخده سی یاپیلوب وزیر بنه شرح و بریلوب قائم مقام و مال مدیری و اداره مجلس اعضایی و صندوق امینی طرفندن تمهیر ایله بر نسخده سی دخی صندوقندن انه جق سندتاک یرینه قائم اولق اوزره صندوق امیننه و بریله جکی و دیگر ایکیشر نسخده سی مرکز ولایته کافه سندتایله معاً کوندریله جکی و اسکی اصولده اولدیغی مثلوه سندتادن هیچ بری محالنده توقیف اولتیه جغی و التنجی ماده سنده دخی بهر سنه آخرنده لوا صندیغنک شهریه یاپیلوب مرکز ولایته کوندر مش اولدیغی دفترلرده کوستر بلان محاسبه موقته ننگ قطعیمی اولق و بری سال حال و دیگری سنین سابقه و عتبه اموالندن وقوع و لال تحصیلات و مدفوعاتی مبین بولتمق و بقایا دیونی دخی کوستر لک اوزره اوچر قطعه دن التي قطعه حساب عمومی دفتری یاپیلوب انلرده سنه ایچنده ایراد و مصرفجه قطع اولنش اولان حسابلری کوستره رک هر برندن ایکیشر قطعه سی یعنی درت قطعه مرکز ولایته ارسال اولنه جغی و دیگر بر قطعه سی دخی محالنده توقیف ایله جکی و شو دفترلر اوقات معینه سنده مرکز ولایته کوندرا لیدیکی تقدیرده محاسبه جی عزل و تبدیل

ایلیله جکی کبی بونلرک تأخر وتنظیم وارسالنه شاید متصرف ایله صندوق امینی طرفلردن سبیت وریلور ایسه انلر حقنده مجازات قانونیه اجرا قلنه جعی کوستراش ایسه ده ذکر اولنان دفترلرک مرکز لواجه دخی تدقیقاتی اجرا قلنه جعی جهتله بونلرکده اکل تدقیقاتیله برابر وقت وزمانیله تنظیم وارسال اولنه مامقده بولندیغنه و بونلرده یکیدن بر مدت تعیینی لازم کلدیکنه بناء ذکر اولنان قضا شهریه جدوللری مدت مذکورهده بالورود مرکز اوا محاسبه سنده معاملات قیودیه سی تطبیق و مجلس اداره جه تدقیق اولندقدن صکره مذکور سحاق شهریه جدوللری دخی تنظیم ونهایت بر آی صکره جه یعنی مارت جدولی نیسانک اوتوزنجی کوننده مرکز ولایتیه ارسال اولنه جعی کبی سال محاسبه دفتری دخی مایس نهایته قدر تنظیم ونسیار اولنه جق وشو دفترلر مدت مذکورهده مرکز ولایتیه کوندرلدیکی بعض اسباب صحیحه مشروعه دن ایجاب ایتش اولدیغی تین ونتحقی ایدر ایسه معذور طوتیلوب بویله اولدیغی و صرف تهاون وتکاملدن نشأت ایلدیکی اکلاشلدیغی تقدبرده بر منوال محرر برنجی دفعهده محاسبه جی افندیلرک دخی ایکیشر کونلک وایکنجی دفعه سنده نصف معاشرلی قطع ایله کذلک ابرادقیدی اجرا وجدوللری ملاحظات خانه سنده بیان وانب اولنوب اوچنجی دفعه تکررنده همه حال عزل وتبدیل قلنه جق وقط شایان قبول سهو ظهوریله اعاده اولنان جدوللردن طولابی مجازات بهخوئه بونلرک حقنده دخی جاری اوله میده جقدر

ثالثاً سالف الذکر نظامنامه نك التمش دردنجی ماده سنده ولایت محاسبه سی هر آی ایچون بهر لوانک وارداتی برجهته واموالک اجالتی ذیلنه ومصارفنی دیگر جهته یازهرق واموالک انواعنی ومصارفک جنس ومقدارینی کوسترک بر دفتر وهر جنس مصرف ایچون آرو آرو برر قطع خلاصه یاپوب مجاس ولایتده تدقیق اولتق اوزره ولایت دفتردارینه اعطا ایلیه جکی وولایت مجلسنده دخی تدقیقات مقتضیه نك اکالیله زیری تصدیق وتمهر قلنه رق الویه دن کله جک سندات ودفاتر ومضابطک ربطیله خزینه جلیله به ارسال اولنه جعی واورادن دخی بالقبول ولایت محاسبه سنه علم وخبری کوندریله جکی والتمش بدنجی ماده سنده دخی سال محاسبه دفترلی مسوده لری والی به اعطا اولندقدنه مجلس ادارهده باقیلوب اوراچه دخی (هر کونه)

هرگونه تدقیقاتی بعدالاجرا تبیض اولنہرق زبری مضبطہ لو برر صورتی
مالیہ خزینہ جلیلہ سنہ تقدیم اولنہ جفی واورادن دخی تدقیقات لازمہ سی
بالاجرا قبول اولنہ قدہ ولایت محاسبہ سنہ برقطعه علم و خبری کوندریلہ جکی
محرر بولنش ایسہدہ ذکر اولنسان دفتر و خلاصہ لر دخی تأخر ایتمکدہ
و بوبادہ خزینہ جہ دخی انواع مشکلات چکلہ مکدہ بولنش ایدو کندن بوندن
بویلہ اوقات معینہ سندہ سنجاق لردن کلہ جک شہریہ دفتر لری اوزرینہ محاسبہ
و مجلس ادارہ و لایجہ کافی السابق اصول وقاعدہ سنہ توفیقاً تدقیقات
مقتضیہ اجراسیلہ برابر نہایت یکرمی کون ظرفندہ ولایتک شہریہ جدوللری
دخی تنظیم و خزینہ جلیلہ بہ ارسال اولنہ جفی کبی سال محاسبہ لری دخی
تموز نہایتہ قدر مطلقاً تسیمار اولنوب بو حسابجہ ولایتدن مارت جدوللری
اوسنہ مایسنک یکرمجی کونی خزینہ جلیلہ بہ کوندرملک اوزرہ بولہ
چیقارلمش اولہ جفندن مرکز و لایجہ کوستریلان مدتلر مرورایلہ جدوللر
وسال محاسبہ لری کوندرلمدیکی حالہ تأخرات واقعہ بہ کورہ ولایات
جدوللری ایچون برمنوال مشروح دفتر دار افندیلرک دخی برنجی دفعہدہ
ایکیشر کونلک و ایکنجیسنندہ نصف معاشلری قطع ایلہ ایراد قیدی اجرا
و جدوللرک ملاحظات خانہ سندہ بیان و املا اولنہرق اوچنجی دفعہ تکررندہ
بہمہ حال عزل و تبدیل قلنہ جق و ققط شایان قبول سہو ظهور یلہ اعادہ
اولنان جدوللردن طولایی مجازات مجبوئہ موئی الیہم حق لرنندہ دخی جاری
اولہ میہ جقدر

رابعاً قضا لردن سنجاق لره و سنجاق لردن ولایتہ کوندر یلہ جک جدوللری
تأخر ورودی و یا خود سہو ظهور یلہ محلنہ اعادہ سی سنجاقجہ و ولایات
جدوللرینک تنظیم و ارسالہ اسباب مانعہ دن عد اولنہ میوب دیگر قضا
و سنجاق لردن کلان جدوللر اوزرینہ سنجاق و یا ولایت جدولی یا یلہرق
مدت معینہ سندہ کوندر یلہ جک و تأخر ایدن و یا اعادہ ایدیلان قضا و سنجاق
جدوللرینک تحصیلات و صرفیاتی شہر آتی جدولنہ ادخال قلنہ جق ایسہدہ
خزینہ جلیلہ قیودینک تشویش و اخلالنی موجب اولیہ جق صورتہ
وقوعات شہریہ بربرینہ فارشدیرلماق اوزرہ جداول مذکورہ ایضاحک
لازمہ بی حاوی بولنہ جقدر

خامساً مرکز لروا و ولایتہدہ شمعی بہ قدر جاری اولدیغی و جہلہ شباط

بومیه سی اوسنه نك بقیه مصارفاتی كاملا ادخال اولتیق اوزره طول مدت توقیف ایلمیوب شهور سابقه بومیه رینك قع ودور اولندیغی زمانلر کبی قیادیلهرق موجود صندوق ایله هنوز تأدیله اولنمیان مصارفات سنه جدیده مارتنه دور ایذبله جك واشبو مصارفانك مقدار دور ینی مبین برقطعه دیون دفتری بالتنظیم بررئسخه سی شباط جدولیلله برابر قضالردن لوارزه ولوالردن ولایته وولایتلردن خزینه یه کوندریلله جکدر

سادساً سال محاسبه لری قضالردن بعض سببله مارت غایتنده یتشدیریلله من ایسه نهایت نیسان اواسطنه قدر همه حال مرکز لوایه کوندریلله جکی کبی لوالردن دخی مایس نهایتنه قدر تدقیقاتی بالاجرا تنظیم اولنده جق سنجاق سال محاسبه لری مطلقاً مرکز ولایته واوراده ده تموز ختامنه دکین ایغای معاملاتیلله یاییله جق ولایت سال محاسبه سی خزینه جلیله یه کوندریلوب بوخالده برولایت سال محاسبه سی بش ماه منتهه یاییله رق ارسال قلنش اوله جغندن اشبو اوقات معینه تجاوز ایذوبده ینه کوندرلمدیکی تقدیرده برنجی وایکنجی ماده رده کوستریلان مجازات سببیت ویرنلر حقنده درجه درجه اجرا ایله جکدر

سابعاً طقسان ایکی سنه سی مارتنك دخولنده قضا ولوا وولایتلرده تداخله قالمش جدول یاسال محاسبه سی بولنور و تبدیل دخی وقوع بولور ایسه بیله کرک مارت جدولنك و کرک سال محاسبه سنك تنظیم وارسالی تداخله قلانلرک ارقه سی التسنه تعلیق اولنمیوب مارتدن اعتباراً سنه جدیده جداول و محاسباتی مواد سابقه ده کوستریلان مدتلرده صره سیله کوندریلوب قطعا تأخیر اولنمیه جنی کبی تداخله قلان جدوللردن بهر ماه بررطاقم کوندریلله جکدر

فی ۱۳ صفر سنه ۹۳ وفی ۲۶ شباط سنه ۹۱



(منرخانه لرك محللر نجه بالناقصه قطعياً احواله لرى حقننه تعلیماتدر)

برنجی ماده هر سنه كانون ثانى اواسط نده هر بر منرخانه نك منسوب اولدیغى قضا مجلس اداره ننده علناً مناقصه سنه بدأ اولنوب نهایت شباطك يكره سنه قدر مناقصه نك اكماليله آتیده كو ستر بله چكى وجهله احواله قطعیه لرى اجرا قلنه جقدر

ایکنجی ماده منرخانه لرك مناقصات واحالاتى بوجه محرر بولندیغى قضا رده اجرا قلنه جق ایسه ده صورت مناقصه واحاله نك بوليله ومنافع خزینة جللیله بی موجب اوله جق صورته اجراسى اسپانك استحصالی الویه متصرف ومحاسبه جیلرینه مائد اولدیغندن لوارداخلنده بولنان منرخانه لرك محللر نجه امر مناقصه واحاله لرى نك زرده محرر قاعده به توفیقاً اجراسیچون وقیله متصرف لر جانبدن منرخانه لرك منسوب اولدیغى قضا لر قائمه قاملرینه تبلیغات مقتضیه ایفا اولنه جقدر و صورت مناقصه واحاله ده برکونه بولسزلق وقوعى مظنون اولدیغى حالده او مقوله محله جوار برلرده موجود اولان تلغراف مفتش ومعاونى و پوسته مدیر لردن و یا خود مأمورین لواند مناسب لرى کوندر یلوب مناقصه ده واحاله به از هر جهت نظارت و دقت قلنه جق و موسم مناقصه ده مرکز ولایت لوارده متفرقا منرخانه در عهده سنه اظهار طلب رغبت ایدنلر بولنور سه مدت معینه مذکوره ایچنده تلغرافله قارشولقلى مناقصه ایدیله جقدر

اوشینجی ماده هر سنه مناقصه موسمندن اولجه هر بر لوا داخلنده موجود اولان منرخانه لرك عددینه کوره رأس لوانه مناقصه بوصوله لرى تنظیم و شرائط سابقه لرى اوزرینه بعض شى علاوه سى و یا خود شمندوفر یا بلسندن واسباب سائر مدن طولایى تعدیله و تبدیله و تحقیقى لازم کاور ایسه مجلس اداره لواجه تلغراف مفتش ومعاون و پوسته مدیر لرى نك دخى جللیله بالذاکره قرار لشد بر یلوب و شرائط سابقه به امانه نك تزیدینى موجب اوله جق صورته یکیدن بعض شرط علاوه سى لازم کلدیكى حالده اسباب موجب سیه بولرفدن استیذان اولنوب هر بر منرخانه نك اسملرى ومقدار اطانه سابقه لرى ومدت معینه ایچنده شمندوفر یا بلى و یا خود طریق تحویل ایلمکدن طولایى بر منرخانه نك لغوی ایجاب ایدرسه متعهدین مدت اكمالنه

قدر اعانه طلب ایتمیوب بالکز اداره سی مدتنه عائد اولان اعانه بی استیه بیلک شرطی و شرائط سائرہ عمومیہ سی مناقصہ پوصلہ لرنہ درج و تزییر قلندرق مذکور پوصلہ لرنہ منزخانہ بولنان قضارہ کوندربلہ جک و سنہ سابقہ ده امانت اداره اولنمسندن طولایی اعانه سابقہ سی اولمیان منزخانہ لره امانت اداره سنده وقوع بولان مصارفک مجموعی اوزرنہ مناقصہ لرنہ قپو آچیلہ جقدر و مناقصہ یه باشلانلزدن اول و اثنای مناقصہ ده محلجہ اربہ و صمانک رایج محلی اوزره فیثاتی تحقیق اولندرق و هر منزخانہ ده بولندربلہ جق حیوانانک رؤسی حساب ایدیلہ رک بولنہ جق اعانه نمکن مرتبہ موازنہ سنہ و اعانه مقررہ سنک نصابندہ اولسنہ دقت و اعتنا اولنہ جقدر

در دنجی ماده هر قضا داخلندہ بولنان منزخانہ لک مناقصہ لری اوقضا مجلس اداره سنی تشکیل ایدن قائم مقام و نائب و مال مدیری و اعضا حاضر اولدیغی خالدہ علناً بالاجرا ک نہایت تقرر ایدن بدل ایله قائم مقام قضا طرفندن احالہ قطعیه سی اجرا قلندہ جقدر و مناقصہ احالہ نک اجرا سنده و کرک بشنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره ملتزم لردن اخذ اولنمسی لازم کلان کفلاک قائم مقام التمسندہ قائم مقام قضا ایله حضار مجلس عموماً درجه درجه مسئول اولہ جقدر

بشنجی ماده بر محاکمہ منزخانہ سنہ حین مناقصہ ده طالب اولان آمدن اول امرده او منزخانہ نک شرائطیلہ حسن اداره سنہ قدرت و کفایتی ہیئت مجلس طرفندن قبول و تصدیق اولنہ جق رادہ ده بر کفیل النہ جق و ارانہ اولنان کفیلہ مناقصہ پوصلہ سی تمہیر ایدر لکدن صکرہ طالبک پیدی معتبر طوتیلہ جقدر

التجی ماده هیئت مجلس مواجہہ سنده اجرا اولنان مناقصہ ده انقطاع رغبات حاصل اولان منزخانہ لک مناقصہ پوصلہ لرنہ باقلیوب رقلر تزیلاتندہ سہو ایدلمش ایسہ بالصحیح تقدر طالب اولمش آدم وار ایسہ برر بر جلب ایله یا اعانه مقررہ دن دها نقصانیلہ تعهد و یا خود کف یه ایلری تکلیف اولنوب تقیص ایدنلر اولور ایسہ مناقصہ یه دوام اولندرق استنکاف ایدنلرہ کف یدلرنی مبین امضا و تمہیر ایدربلہ جک و رغباتک انقطاعندن صکرہ مذکور پوصلہ ده کف یدا تمک ہج بر کیمسہ براغلیہ رق شباطک اون یدنچی کونی قرار دادہ سی چکیلہ جکی هر کسہ اعلان (اولنہ جقدر)

اولنه جقدر واشبو اعلان اوزرینه بدلدن تنقیص ایدن بولمز ایسه بوم مذکور اخشامی پوصله نك یكونی خذاسنه بومنزخانه بی شوقدر غروش بدل وشرائط مقررہ ابله قبول ایلدم دیو بر عبارہ یازیلوب تاریخی قونیلہ رق ملتزمہ وبنده کفالت ایلدم دیو کفیلنه تمہیر وامننا ایتدیریلہ رک شہر مزبورک اون بدیسندہ اخشام اوزری کافہ سنک قرار دادہ سی چکیلہ جکدر وبر منزخانہ یہ طالب اولوبدہ مؤخرأ قرار دادہ سی چکلدیکی زماندہ وکرک انسانی احوالہ دہ مناقصہ موقعندہ کندوسی ویاخود وکیلی بولنہ میانلر حقوقی اسقاط ایش اولہ جفندن اومقوله موقع مناقصہ دہ حاضر بولنہ میانلر ایچون اسملری خذاسنہ بولنہ مدقلمی تحریر اولنہ رق لاجل الاشہادزیری مجلس اعضاسنہ تمہیر ایتدیریلہ جکدر

یدنجی مادہ حلول مدتہ قرار دادہ سی چکیلان منزخانہ لک اسامیمیلہ بدل مناقصہ لری قرار دادہ چکلدیکی کونک اخشامیدی بر پوصلہ یہ یازیلہ رق حکومت قوناغی قپوسنک طیشاروسنہ وهرکسک کورہ بیلہ جکی بر محلہ یاپشدیریلہ جقدر وقرار دادہ چکلہش اولان بر منزخانہ بدل مناقصہ سندن اوچنجی کونی اقسامہ قدر تنقیص ایدن اولور ایسہ بدل مناقصہ نك یوزدہ اوچندن دون اولان تنزیلات قبول ایلدیوب یوزدہ اوج ودها زیادہ تنقیص ایدن اولور ایسہ بالقبول اول منزخانہ نك تکرار مناقصہ سیلہ طالبلر کف ید وقبولی بولندہ التنجی مادہ دہ کوستر یلان معاملات ینہ تمامیلہ اجرا وانقطاع رغباتدہ بتکرار قرار دادہ سی کشیدہ اولنہ جق وایلک دفعہ قرار دادہ سی چکیلان منزخانہ لک اوچنجی کونی اقسامہ قدر مدتی اولوب اشبو مدت ظرفندہ بر قاج دفعہ قرار دادہ سی چکسہ بیلہ یوزدہ اوج ودها زیادہ تنقیص ایدن لک تمہیدی قبول اولنہ رق مدت مذکورہ نك مرورندن صکرہ نمدار تنزیلات وقوع بولور ایسہ بولنسون قبول اولنہ یوب عہدہ لرندہ تقرر ایدن زہ قطعاً احوالہ قلنہ جقدر

سکرنجی مادہ قرار دادہ سی چکیلان منزخانہ لک اوچنجی کونی اخشام اوستی اومنزخانہ لک اسملریہ بدل مناقصہ لری جلہ مواجہہ سندنہ بر کرہ دہا علنا قرائت اولندقدن صکرہ بومنزخانہ لک بدلرندن شاید یوزدہ اوج ویادہا زیادہ تنقیص ایدن بولنور ایسہ احوالہ لری ایرتسی کونہ تأخیر اولنہ یوق اول اخشام درحال مناقصہ لری اجرا واکمال اولنوب وپلرک

قطعيله مناقصه يه قطعياً ختام و بريلوب قائم مقام قضا طرفندن همان
احاله اولدى اشارتى ترقيم ايله عهده لرنده تقرر ايدن ملتزم و كفيلا لرندن
اصولى و جهله سنداخذ و احاله امرى اعطا اولتىق ايچون مناقصه پوصله سى
قله و بريله جك و بو مناقصه پوصله سنه احاله اشارتى تحرير اولنان
منزلخانلر بدلندن مؤخرأ هر نقدر تقيص ايدن اولور ايسه اولسون قبول
اولتیه جقدر

طوقونجى ماده بر قضا داخلىنده بولنان منزلخانلرك اوچى بشى برلكده
وياخود آرو آرو اوله رق محملارنجيه مناقصه و احاله سى جائز اولوب فقط
برقاچ قضا و ياخود عموم بر لوا داخلىنده بولنان منزلخانلرك طوپدن احاله سى
على الانفراد احاله سندن خيرلو كورينور و ياخود بعض اسباب مانعه دن
طولايى متفرقأ احاله سى قابل اوله مز ايسه او مثللو منزلخانلر رأس لواده
طوپدن مناقصه يه قونيلوب و لازم كلان محملارده اولجه اعلان اولنور
بونلرك دخى شباطك اون يدنجى كونى قرار داده سى چكيله جك و لواجه
مناقصه اولنه جق منزلخانلر امانه سى قرار داده سنك حكيمى بش كون
اولغله بومدت ايچنده ديكر طالب ظهور ايدر ايسد بدل مناقصه دن بوزده
يارم تقيص ايتدكجه قرار بوزليه جقدر و بوزده يارم ودها زياده تنزىل
ايدن اولور ايسه بالقبول يدنجى ماده ده كوسترلديكى و جهله معاملات
مقتضيه سى ايفسا و تكرار قرار داده كشيده ايدلدكدن و تعيين اولنان بش
كون مدت تمام اولدقن صكره صورت قطعيه ده احاله سى اجرا اولنه جقدر
و بر ولايتك عموم منزلخانلرى طوپدن مناقصه و احاله اولنه ميه جقدر

اونجى ماده منزلخانلرك هر سنه مناقصه اصولى اجرا اولتمه مزبن
امانه سابقه سيله ملتزم سابقه احاله سى قطعياً جائز اولوب بهر سنه
منزلخانلره طالب بوانسون بولنسون اصولنه توفيقأ مناقصه لرى اجرا
اولنه جقدر

وقضارجه متفرقأ مناقصه و احاله قلنه جق منزلخانلرك مناقصه پوصله لرنده
امانه سابقه لرى آرو آرو كوستريله جكى مثللو لوارجه طوپدن مناقصه
و احاله لرى لازم كلان منزلخانلرك مناقصه پوصله لرنده دخى امانه
سابقه لرى مفردات و جهله كوستريله رك مناقصه نك مفردات يكونى
(اوزرينه)

اوزرینه اجراسیمه تنزیل ویاخود ضمن هر برینه اصابت ایده جک مقدارک مفردات اوزرینه تقسیمی و ذاتاً متفرق اولیوبده بهرینک بدل اعانه سی مجهول بولنانلرک دخی علی التحقیق تقریبی بالاجرا همه حال هر بر کراخانه نك اعانه بدلی بشقه بشقه کوستریله جک و مضبطه لری دخی بو یولده تنظیم و تحریر قلنه جقدر و قضا رجه مناقصه و احاله لری اجرا قلنان منزخانه لرک مناقصه پوصله لریه احاله مضبطه لری مرکز لویه و اورادن دخی مرکز لواجه مناقصه و احاله قلنانلرک مناقصه پوصله لری و احاله مضبطه لریه معاً بالتدقیق جانب ولایتیه کوندریله جک و ولایتلرده مناقصه پوصله لری بالتوقیف یالکز مضبطه لری انهای رسمی ایله خزینه جلیله یه ارسال اولنه جق و اشبو مضبطه لرک کافه سنده بدلات سابقه و لاحقه نك مقدار لری و ملایم و کفیلرک اسملریه شرائط و مقاولات واقعه تمامیه درج و تصریح ایدیه جکدر

اون برنجی ماده منزخانه لرک اجرا قلنان مناقصه سنده در عهده سنده طالب ظهور ایتمان ویاخود طالب چیقوبده عند المناقصه تقرر ایدن بدل شعیر و صمانک رایج محلی اوزره فیثاتی موازنه سیله فاحش و احاله سندن امانت اداره سی خزینه جه خیر لو کورینانلرک مصارف زائده و بر کونه تلفات وقوع بولمسزین امانت حسن اداره لرینه تشبث اولنه جقدر

فی ۱۸ محرم سنه ۱۲۹۲ و فی ۱۳ شباط سنه ۹۰



(اورمانلری تحت اداره و انضباطه النیمان)
(ولایاته مخصوص تعلیماتدر)

برنجی ماده اورمان نظامنامه سنک بشنجی ماده سی احکامجه اهالی قرا ساکن اولدق لری خانه لریه انبار و اغیل مثللو محتاج اولدق لری بناری تعمیر ویا مجدداً انشا اتمک و عربه و چفت ادواتی اتمک و خانه لرنجه محتاج اولدق لری قدر اودون کسمک و کور یا قق ایچون میری اورمانلرندن پارهنز کراسته و اغاج کسه جکلردر انجق اودون و کور یا قق ایچون یا اوجه کسیلوب کراسته چیقاریله رق اورمان ایچنده حالبله قلمش اغاج

پارچه لرندن و یا خود کندی کندینه یره دورلمش و قوجایوب طور دینی یرده قوریمش و یا خود چوریمکه یوز طوتمش اولان اغاجلری کسه جکلردر شاید بو مثللو پارچه لر و یادورلمش و چوریمش و یا خود چوریمکه یوز طوتمش اولان اغاجلر بولمز ایسه او حالدده اودون و کور یاغنه الورشلو اولان ساثر اغاجلر کسیلوب قوللایله جقدر

ایکنجی ماده اورمان نظامنامه سنک یدنجی ماده سی حکمنجه قیش کونلری و یاپراقلرینی دوکن میشه و کورکن وقاین و قره اغاج و ساثر بو مقوله اغاجلرک یالکز تشرین اولک اون بشندن نیسانک اون بشنه قدر یعنی اغاجلرک صولری چکلدیکی وقتده کسلسی لازم کلور فقط بره لی و خسته اغاجلر کراسته و تخنه و تراورس یابلق و اورمانلر تیرلنک اوزره ساثر وقتلرده کسینه بیلور وینه ماده مذکورده محرر اولدینی وجهله قیش موسمنده یپراغنی دوکیان چام و کورکنار و ساثر بو مثللو رچنه لی یعنی چام ساقزلی اغاجلردن تخملق ایچون کفایت ایده جک قدر اشجار تفریق و حفظ اولمق شرطیله قوجامش واک زیاده چوریمکه یوز طوتمش اولان و یا خود صمقلدن فیض بولسی قابل اولیان اغاجلرک دخی هر موسمه کسلسی جاز اولور

اوچنجی ماده اورمان نظامنامه سنک سکزنجی ماده سی موجبجه کور یاپیلور ایکن آتشنک بر طرفه سرایت ایدوبده اورمان و ساثرجه یاغنین وقوعنه سبب اولماق ایچون کورک اطرافی اچیق و حالی اولان یرلرده یا قلمسینه اعتنا و دقت اولنه جقدر

دردنجی ماده اورمان نظامنامه سنک طقوز و اون و اون برنجی ماده لری پارچه پارچه محللرده بولنان اغاجلرک کسلسنه دائر بولندیغی جهته بو مثللو محللرده بولنان اغاجلرک قائماً یعنی طور دینی یرده حالیه صائلسی ایجاب ایلدیکی حالدده حکومت محلیه جانبدن اورمان اداره سیله بالمخاره طالبلریله بر مقوله نامه یاپیله رق انک اوزرینه کسینه جکندن بویه مقوله نامه ایله صایتلان اغاجلرک بهرینه و یا خود او اغاجلردن یاپیله جق شیرک جنسنه کوره و یریه جک فیثات ایله بدلنک نه صورتله تأدیه اولنه جغنی و تفرعات ساثره سی ماده مذکورده مندرج شرائطه توفیقاً یاپیله جق مقوله نامه لرده ذکر و تصریح ایلدسی وایشلمش اغاجلر محللرینه نقل ایله صائلدقدن (واستیفا)

واستيفما ايدلدكدن صكره ويريله جك بدلانك كوستريه جك حكومت مال
صنديغنه تسليم قلمسى وبونلك بدلانى تماماً اللديغنى مبن صندوق مذكور
طرفندن مهمور علم وخبر آلتوب كوسترلديكه بر طرفه نقله رخصت ويرلامسى
وملتزملك مزايده فيئاتندن يوزده بش ياخود اوننى تأمين اقبهسى ناميله
پشينا ويرمكه وكفيل كوستر مكه مجبور بولتمى اقتضا ايدر
بشنجى ماده شاحدن سوره جك اورمانره كلنجه بونلك دنجى نصورتله
كسيه جكى اورمان نظامنامه سنك يدنجى ماده سنده محرر ومصرح ايسه ده
بوقوله اورمانلردن اون بش ياشندن اشاغى بولنان اغاجلرك كسلامسى
واون بش ياشنى پكش اولان اغاجلر كسيلور ايسه اورمان ايچنده اوتده
بروده وارارى بربرينه اولدقجه مساوى مسافده بولتق وتخمينا تريعا
بهر دونمه سكر ونهايت اون قدر احتياط اوله رق غايت صاغلم و دوزكون
ميشه اغاجلرى قالمق اوزره قصور اغاجلر كسيه جكدر

التنجى ماده اورمان نظامنامه سنك اون اوج واون دردنجى ماده لرى
حيوانات سوريلينك ميرى اورمانلر نده نصورتله اولاديله جفته دائر
بولنديغندن قيش موسمنده يپراغنى دوكن اغاجلى اورمانلر نده حيوانات
اولادلمسى هر نقدر جائز ايسه ده اشبو اورمانلرك اغاجلرى اون بش ياشنى
پكمش بولتمى وبوندى اشاغى ياشده بولنان كنج تازه نشان اورمانلر نده
حيوانات اولادلمسنة رخصت ويرلامسى ايجات ايدر

يدنجى ماده اورمان نظامنامه سنك اون التنجى ماده سى حكمنجه
خارجندن كلان تجارمالى اولان حيوانات سوريلينك صاحبلرى حيوانلر ينى
برميرى اورماننده طوردير وبده اولتلاق استرلر ايسه اولجه رخصت المسى
اقتضا ايدى جكى كبي بونلردن اولتلاقيه اوله رق قاعده مرعية مجليه سنده
توفيقاً مناسب مقدار بر رسم التمسى واورمان نظامنامه سنك يكرمى يدنجى
ماده سى احكامنجه ميرى اورمانلر نده خلاف نظام وقوعبولان حركت
ومعامله لرك بداية واستيفافاً محكهمسى محللرى مجلسلر نده رويت اولتمسى
واورمان نظامنامه سنك يكرمى سكر و يكرمى طقوزنجى ماده لرى حكمنجه
قباحتلرى ظاهره چيقاريلانلرك كيفيلرى محللرى مجالمسى طرفندن درحال
بامضبطه رأس لوايه يلدلر لمسى واشبو مضبطه ده منهلرك اسم وشهرتلك
وصنعت ومسكنلرينك واحوال سائرهنك كوستر لمسى واورمان نظامنامه سنك

اوتوز اوچنجی مادهسی مجازاته دائر اولوب ایجابی حالنده احکامنک تمامیه
مرعی الاجرا طوتلسی اقتضا ایدر

سکرنجی ماده اورمان نظامنامه سنک اوتوز دردنجی مادهسی حکمنجه
اجاج قبوقلرینی صویانلر ویاخود دیکر صورتله سسقطیلیانلره بونلری
کوکندن کسمش کبی مجازات اولنور ایسه ده اجاجلردن چیره چیقارمق
ورچنه یعنی چام ساقزی التمی ایچون اجاجلری یارملق و قطران یابلسی ایچون
اوزلی اجاجلری دورمک وورچنه لی یعنی چام ساقزلی اشجارک طهر جقزینی
قویارمق تحت ممنوعیته النهرق متجاسرلری حقنه اورمان نظامنامهسی
موجنبجه هر حالده مجازات اولنه جقدر

طقوزنجی ماده اشجار قائمه یعنی حالبله طوران اجاجلر هر نه جنس
اولور ایسه اولسون قبوقلرینک چیقارلمسیچون رخصت ویرلماسی و ققط
بو مقوله قبوقلرک النه جق رخصت اوزرینه کنندی کندینه یره دوریلرک
اورمانده حالبله قالمش ویر پارچه محملده رخصتله کسملش اجاجلر قبوقلرندن
دوشرلسی واورمان نظامنامه سنک اوتوزالتی و اوتوز طقوز و قرق و قرق بر
وقرق ایکی و قرق اوچنجی ماده لری احکام مندرجه سنک تمامیه اجرا اولتمسی
اقتضا ایده جکی کبی قرق یدنجی واللی ایکنجی ماده لری حکملری دخی
جاری اوله جقدر

اونجی ماده میری اورمانلردن کسیلان اجاجلر و سائر دن النه جق
رسنه کلنجه اهالی قرائک اصولی اوزره سربستجه کسه رک صاتمق ایچون
شهر و قصبه و بازار لرلرینه نقل و تنزیل ایده جکلری کوچک کراسنه لردن
هشر التمی ایجاب ایده جکی کبی اهالی مرقومه نک بو یولده کسه جکلری
کوچک کراسنه لرنجارت یوانده محل آخره نقل اولتیق اوزره صاتلمغه
مخصوص ایسه بو مقوله لرک اول امر ده مقاوله نامه یه ربطیله بعده قطع و نقلنه
مساعده اولتمسه زیاده سیله اعتنا و دقت ایلمسی اقتضا ایدر

فی ۱۷ شوال سنه ۲۹ و ۴ تشرین ثانی سنه ۹۱

(اورمان نظامنامہ سنک بشنجی مادہ سی حکمنجہ اہالی قراہ)

(مجاناً ویرلسی لازمکلان کراستہ وخطب وکورك)

(صورت اعطاسی حقندہ تعلیمات)

❖ فصل اول ❖

برنجی مادہ بالظہنی اولیان قریہر اختیار مجلسری ہرسنہ مارتدن اول قریہ اہالیسنک احتیاجات ضرورہرچون میری اورمانلرندن مجاناً طلب ایده جکاری کراستہ وخطب وکورك مقدار وکیتنی مطبوع علم وخریدہ اولان جدولہ بالخریر زیرندہ کی استندا نامہ بی تمہیر ایلد کد نکرہ تابع اولدقیری قضا اورمان مأمورینہ اعطا ایده جکدر

ایکنجی مادہ اورمان مأموری اول امرده استندای مذکورک صحیحاً اختیار مجلسی طرفندن تمہیر ایلمش اولدیغنی ومطلوب اولان خطب وکور وکراستہ نك مقداری اہالی نك احتیاجات حقیقلرندن فضلہ اولدیغنی بعدالتحقیق ذکر اولنان استندا نامہ نك ذیلندہ کی شرحی تمہیر ایلیہ جکدر

اوچنجی مادہ برنوال محرر تحقیقات لازمہ بالاجرا اصول وقاعدہ موضوعہ وفتیہ و اورمانلرک محافظہ سی حقندہ اولان قیود وشروطہ توفیقاً اہالی قرانک قطع ایده جکی کراستہ نك اشجار اورمان مأموری طرفندن ضرب تمغا ایلدکندن اورمان کسیلہ جک مواقع ایلہ کور حرق اولندہ جق محللر ارأہ اولندقدن صکرہ پیادہ قور بیجینک تحت نظارتندہ اولہرق قطع ونقلندہ رخصت وبریہ جکدر

درنجی مادہ اورمان مأموری طرفندن قطع اشجارہ رخصت ویرلدیکہ اہالی قرا عملیاتہ مباشرت ایده میہ جکی کی تعیین اولندہ جق مدت ظرفندہ اشجارک قطع ونقلندہ مجبور اولوب اشبومدنک ایسہ ممہا ممکن اہالی قرانک مساعد وفتلرینہ تصادف ایتدیرلسی خصوصنہ اعتنا ودقت اولندہ جقدر

بشنجی مادہ قطع اشجارہ دائرواقع اولہ جق ہر در لواجرا آت ومعاملاتدن قریہ نك اختیار مجلسی طرفندن تعیین واستندا نامہ دہ اسملری تصریح اولندہ جق وکیللر مسئول طوتیلوب قریہ بہ مخصوص اولان اشجارک قطع وتسلیم اولدیغنی مبین استندا نامہ نك زیرندہ محرر مقبوض سندی وکیللر طرفندن تمہیر اولندہ جقدر

التنجی ماده معاملات مشروحہ بعدالاجرا مذکور علم و خبر و سواری قوریجیسی طرفسندن مفتش ثانی یہ اعطا اولنوب مفتش ثانی دخی دفتر مخصوصنہ قید ایله سنہ ختامندہ اداره مرکزہ یہ معلومات ویرلمک اوزرہ صورت اجالترینی ولایت سر مفتشنہ ارسال ایده جقدر

یدنجی ماده خدانکرده حریق و حرکت ارض و صو طغیانی کبی آفات ظہوریلہ کراستہ و حطب تدارکنہ احتیاج مبرم نحقق ابتدکی حالده بالادہ تعیین اولنان مدتله باقلیہرق و فقط اشبو تعلیماتده مندرج اصول دائرہ سنده اولہرق اورمان مأموری طرفسندن سرعت ممکنہ ایله کراستہ و حطب تدارکنہ ابتدار اولنہ جقدر

سکزنجی ماده قر اہالیسی اورمان نظامناسی احکامنہ امتثال ایله برابر احتیاجات ضروریہ لری مرتبہ سندنہ کراستہ و حطب و کور قطع و اعمال و نقلی حقنہ تعیین اولنہ جق قیود و شرائط مخصوصہ یہ رعایت ایده جکلردر و خلافندہ حرکت استدکاری حالده دخی نظامنامہ مدہ معین اولان جزا ایله مجازات اولنہ جقدر

❁ فصل ثانی ❁

طقوزنجی ماده میری بہ عائد اورمانلر داخلندہ و یا خود بونلرہ بر ایکی ساعت مسافہ محللردہ واقع اولوب کندولرینہ مخصوص قوزی و بالطہ لغی اولمیان ومن القدم یالکز حطب و کور قطع و اعمال و نقل و فروختیلہ تعیش ایده کلان قریہ اہالیسی سالف الذکر میری اورمانلرنده قوریجیلرک قاعدہ فنیہ یہ تطبیقاً تعیین وارانہ ایده جکلری محللردن صرفیات محلیہ ایچون حطب و کور قطع و اعمال ایله کندو عربہ و حیوانلریلہ قریہ لرینک منسوب اولدیغی بازار یرینہ نقل و فروختی مجاز اولہ جقدر

اوننجی ماده طقوزنجی مادہ مدہ بیان اولدیغی وجہلہ قوری و بالطہ لغری اولیوب اورمان نظامنامہ سی موجبہ اہالی قرا حقنہ کوس تریلان مساعدات سنہ دن استفادہ ایتمک آرزو سندنہ بولنان قرا اہالیسی تجارت مخصوصہ داخلیلریچون اشجار قطع و فروخت ایتمک استدکاری حالده هر سنہ مارتدن اول قریہ نک مقدار نفوسنی و بر سندنہ قطع اولنہ جق اشجارک جنس و مقدارینی و بونلرک نقلندہ استخدما ایده جکلری حیوان و عربہ لرینک عددینی و نقل ایده جکلری بازار یرینک اسمنی مبین متصرفلغہ

برقطعه استدعاناامه تقدیم ایده جکر در بواسطه اورمان مفتشی دخی حاضر اولدیغی حالدده لوا مجلسنده تدقیق و تذکر اولنوب کیفیت بامضبطه والی و ولایتسه عرض اولنهرق ولایت سرمفتشنگ دخی رأی ومعلوماتی منضم اولهرق قبول ورد اولنه جقدر

اون برنجی ماده اهلینک بوصورنله واقع اولان استدعاری اسعاف اولندیغی تقدیرده اشجار مطلوبه نك تعیین وتغایتدیرلسی وقطع ونقلی خصوصلرینه محلنه بولنان اورمان مأمورلری طرفندن نظارت اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده قطع اولنان اشجارک جنس ومقدارینی مبین اورمان مأمورلری طرفندن بردفترطوتیلوب سنه اخرنده اچالری ولایت سرمفتشنه واندن دخی اداره مرکزیه به ارسال اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده شواصول وقاعده قریه اهلینک حوایج ضروریه لرینک دفعی ایچون کراسته وخطب وکوریایق اوزره میری اورمانلرندن قطع ایده جکرلی اشجار حقنده اولوب شهر واسکله لرده تجاره فروخت ایتمک اوزره نقل ایتدیریلان وپنجی وحزار خانه لرده کراسته اعمال اولنمق اوزره قطع ایتدیریلان اشجاره شمولی اولدیغیسندن بومثلاو اشجارک اورمان نظامنامه سی موجنبجه یا بالمزایده فروخت واثمانی اخذ واستیفاولنسی ومزایده ممکن اوله مدیغی تقدیرده اشجارک جنس وجسامتنه ونقل اولنه جق محللرک بعد ومسافه سنه وراج فیئانه کوره برقیمت تقدیربله حکومت محلیه واداره مرکزیه نك انضمام رأیلرله ومکن اوله بیلدیگی قدر قونطور اتوبه ربط ایله طالبنه فروخت ایدلسی واثمان مقرره سی اخذ اولنمقجه اصلا مساعده اولنماسی لازمکاور

(فی ۲۷ صفر سنه ۸۸ وفی ۵ مایس سنه ۸۷)

(اودون وکوردن استیفا اولنه جق رسومات حقنده ایکی فصل)

(واون اوچ بندی حاوی تعلیماتدر)

❁ فصل اول ❁

(رسمک مقداریله صورت استیفایشنی مینندر)

برنجی ماده کرک میری ووقف اورمانلرندن وکرک کویلوپه ترک اولنان

واصحابی عہدہ سندہ بولنان قوری واورمانلر دن قطع وحرقلہ درسعادتہ
وبلاد سائرہ بہ نقل اولئق اوزرہ بحر ونہر اسکلہ لربلہ تیمور یول موقفلرینہ
تزیل وفروخت اولنان اودون وکورک بابعندن ایکنجی مادہدہ محرر
اولدینغی اوزرہ رسم معین استیفا اولنہ جقدر

ایکنجی مادہ ایکبوز قیہ کلور برعربہ حطبندن برغروش ایکبوز قیہ
کلور برعربہ کوردن ایکی غروش وبوز قیہ کلور بر بارکیر یوکی حطبندن
یکرمی پارہ وکذا بوز قیہ کلور بر بارکیر یوکی کوردن برغروش والی قیہ
تخمین اولنور بر مرکب یوکی حطبندن اون پارہ وکذا اولقمدار تخمین اولنور
بر مرکب یوکی کوردن یکرمی پارہ رسم استیفا اولنہ جقدر

اوچنجی مادہ بروجه محرر مخرجلرہ اودون وکور نقلندہ مستعمل اولان
عربہ و حیواناتک نقل ایلدکاری اودون وکور ثقلتک حد متوسطی مجلس
مملکت معرفتہ وکال دقتلہ بالتحقیق مضبطہ تحتہ النہرق ورسومات
ایجابہ سی ایکنجی مادہدہ مسطور رسم نسبتندہ تحدید ایلدیلرک استیفا
ایذیلہ جقدر مثلا بر مخرجدہ مانده عربہ لرینہ تحمیل اولنان اودونک حد
متوسط اعتباریلہ ثقلتی درتیوز واکوز عربہ سی حولہ سنک ثقلتی اوچبوز
اولوبدہ دیگر مخرجدہ مانده عربہ سی حولہ سنک ثقلتی اوچبوز واکوز
عربہ سنک ایکبوز الی قیہ عد واعتبار اولنور ایسہ اولکی مخرجک مانده
عربہ سی یوکنندن ایکی غروش واکوز عربہ سی یوکنندن التمش پارہ
وایکنجی مخرجک مانده عربہ سی یوکنندن التمش پارہ واکوز عربہ سی
یوکنندن الی پارہ النہ جقدر والی اوقہ بہ قدر اودون حولہ سندن ہر نقدر
اوورسہ اولسون اون والی اوقہ دن بوز اوقہ بہ قدر کذا ہر نقدر اولورسہ
اولسون یکرمی پارہ وکوردن دخی الی اوقہ بہ قدر بر مرکب یوکنندن
یکرمی وبوز اوقہ بہ قدر بر بارکیر یوکنندن قرق پارہ النوب الی ایلہ بوز
اراسندہ اولان کسورات دائما الی اعتبار ایلدیلہ جقدر

در دنجی مادہ مجلس محلی قراریلہ ہر مخرجدہ مانده واکوز عربہ سیلہ
دوہ و حیوان و مرکب یوکی اودون وکورک تحدید اولنہ جق مقصداری
اوزرینہ رسمی استیفا اولند قجہ النان رسم مقابلی عربہ ایسہ حیوانلرک
بیوندورغی اورتہ سنہ وبارکیر ودوہ و مرکب یوکی ایسہ سمر قاشنہ پول
یاشدیریلہ جقدر

بشجی ماده استیفا اولنه جق رسم مقابلی بری اون و دیگر یکر می پاره لك ایکی نوع پول استهمال اولنه جقدر بالفرض مجلس محلی قرار ی موجنبه بر عربه اودوندن برغروش رسم التمی لازم کلور ایسه عربه لره ایکی بکر میلك پول و التمش پاره التمی مقرر ایسه اوج بکر میلك پول یا بشدیر لمسیله برابر اوزر لینه بویه لی بر کوچك فرجه ایله ابطاله اشارت اولمی ایچون بر خط چکیله جك و سائر لینه دخی بوقیاس اوزره معامله اولنه جقدر

التنجی ماده اشبو نظامناه حکمنك اجر اسنه بدأ اولنه جنجی کونده اسكله و موققلره تنزیل ایله حاضر التمش اولان اودون و كورك اول باول ارباب و قوف و مجلس محلی معرفتیه ثقلتی تحمین ایله مقصداری مضبطه التمه النوب ایکنجی ماده ده محرر مقداره كوره رسم معینی دفعة استحصال ایدیله جقدر

یدنجی ماده اشبور سمك اخذ و استیفا اولنه جنجی مخر جلدده كرك دوائر بلدییه طرفندن و كرك رسومات سائره مأمور لری طرفندن شاید ازو چوق حطب و كور رسمی اخذ التمه ایسه اشبو رسم جدیدك احداثی كوندن اعتباراً رسم عتیق كاملاً لغو اولنه رقی و لغو اولنان رسمك بدل سنویسی ایله قنغی طرفندن استیفا اولندیغی توضیح ایدیله رك کیفیت مالییه نظارت جلیله سنه تبلیغ اولنه جقدر

✽ فصل ثانی ✽

(رسومات مرقومه نك استیفا سنده قوللائیه جق)

(مأمور لك و وظائفنی میندر)

سكزنجی ماده رسومات مرقومه نك استیفا سیچون ایجاد اولنان پولرك بر كاغدی بش پولی و یا پاكتی بوز كاغدی حاوی اوله جفندن یکر می پاره لك پولك بر پاكتی ایکی بوز اللی و اون پاره لك پولك بر پاكتی بوز یکر می بش غروش قیتمنده در بنا برین اشبو پولار مخرج اولان اسكله موققلرك تابع اولدیغی محلك متصرفیه محاسبه جیسنه مشتركاً ذمت قید ایله اورمان و معادن اداره عمومیه سی طرفندن عادتاً ورقه صحیحه کی كوندریله جكندن محلی مأمور لری دخی لاجل الصرف تحصیل مأمور لینه نقد مقامنده باسند تسلیم ایله صرفیاتك بدلنی انلردن او حساب اوزرینه استیفا ایده جكلردر

طقوزنجی ماده اشبو پولرك اورته لری صرف اولنه جنجی محلك

محاسبه جیسی و یا مال مدیری طرفندن تمهیر ایله قوجیلیره تسلیم اولنده جنجی و محاسبه نك رؤیتی بعینه ورقه صحیحجه کبی محاسبه قلمرینه عائد اوله جنجی صرفیاتنك تفتیش و تحقیق دخی اورمان مفتش لرینك وظیفه لرندن بولنه جنج و حاصلات واقعه ماه بماه مال صندوقرینه تسلیم قلنه جنقدر

اونجی ماده رسومات مرقومه اورمان و کراسته مأموری اولان محللرده انر و ساطتیه استیفا ایدیله جنک و اورمان و کراسته مأموری بولنمیان محللرده مستقل قوجلی استخدامندن ایسه کرک مبصرلری و امنیت و اعتمادی جائز اوله یلان کفیللو رسومات عادیه متفرقه قوجیلری معرفتیه دخی تحصیل اولتیق جائز اوله جنقدر

اون برنجی ماده اورمان و کراسته مأموری بولنمیان برلده اجرت مقطوعه و حاصلاتی غایت از اولان محللرده دخی اونده لقی اعطاسیله مأمور استخدامی لازم کله جنک و الخاصل مصارفاتی حاصلاتنك عشری نسبتینی یکجور لسانمکه اهتمام اولنه جنقدر و استخدام اولنه جنج مأمور اجرت و اونده قلمری مجاس مملکت معرفتیه تحدید اولنه رقی مقداری بامضبطه لویه و اورادن دخی مرکز ولایته یلدریله جنک و بونلرک اجر تلمری باسند حاصلاتندن تسویه ایدیله جنقدر

اون ایکنجی ماده اورمان مفتش و مأموری بولنمیان محللرده کرک اودون و کورک مقدار حوله سنی تعیین ایله رسوماتینی تقدیر و کرک بوبابده استخدام اولنه جنج مأمورلر اجر تلمرینی تحدید وقتنده مفتش و یا مأمور موعی البهک مجاس مملکتنده حاضر بولنه رقی یا ییله جنج مضبطه ده مهر و امضاسی بولتیق لازم کله جنقدر

اون اوچنجی ماده اشبو تعلیماتنك خارجنده بر مشکلاته تصادف اولندیفی حالده اقتضاسی در حال مالیه نظارت جلیله سندن استیضاح اولتیق لازم کله جنقدر

فی ۱۵ ربیع الاول سنه ۲۹۱ و فی ۲۰ نیسان سنه ۲۹۰

(علی العموم اورمانلردن چیقاریلان کراسته و حطب و کورلردن اخذ و استیفا قلنه جق رسومات ایله مقابلنده صرف ایله جک نذاکر و پولرک انواعه و رسوماتک استحصال و نذاکرک استعمالنه و تدقیق قونطورولرینه دائر تعلیماتدر)

(رسومات و نذاکرک انواعی بیاننده در)

برنجی ماده اورمانلردن چیقاریلان کراسته و حطب و کورلردن استیفا اولنه کلان رسم باشلیجه ایکی قسم اولوب بر قسمی میری و یاخود تخصیصات قبیلندن اولان اوقاف اورمانلردن چیقاریلان کراسته و حطب و کورلردن النان اورمان حتی و دیگر قسمی دخی اشخاص قوریلریله قرا بالطه لقلرلندن قطع و اخراج ایدیلان هر نوع کراسته دن اخذ ایدیلان عشر و حطب و کورلردن استیفا قلنان پول رسمیدر

ایکنجی ماده میری و یاخود تخصیصات قبیلندن اولان اوقاف اورمانلردن چیقاریلان کراسته و حطب و کورلردن النان اورمان حتی ایکی نوع اولوب بر نوعی اورمان نظامنامه سنک التجبی و اون ایکنجی ماده لرنده مندرج اولدیغی اوزره قائمه ضرب تمغا و یاخود قطعه معینه به تقریقیله بالزایده صاتیلان اشجاردن نه جق بدلدر و دیگر نوعی اورمانلره مجاور بولسان قرا اهاالیسنه بند آتیده ایضاح و بیان قلندیغی وجهله اورمان حتی و پول رسمی اخذی جائز اوله بیله جک بولده لاجل التجاره قطعنه رخصت و بریلان اشجاردن اعمال ایدیلان و طولی سکز ذراع و عرض و عمق سکز پارمقندن اقل اولان هر نوع کراسته ایله از غیر پول رسمی حطب و کورلرک موردلرده کی قیمت نقدیه سی اوزرینه تعرفه مخصوصه سنه توفیقاً اخذ و استیفا قلنه جق اورمان حقیدر

اوچنجی ماده اورمانلره مجاور بولنان قرا اهاالیسنک کندو سکنالریله انبار و اغیل مثللو محتاج اولدقلری اینه لرله حوایج ضروریه و بیتهرلرینک دفعیچون کرک میری اورمانلردن و کرک تخصیصات قبیلندن بولنان اوقاف قوریلرندن قطع و حرق ایده جکلری کراسته و حطب و کورلرک ایکنجی ماده موجبجه النسی مقرر اولان رسم و بدلدن مستثنا اولدیغی کبی شهر و قصبات سکنه سنک احتیاجات بیتیه و حوایج ضروریه لرچیون کذلک اهایه عرفومه نک مذکور اورمانلردن قطع ایله کندو عربه و حیوانلریله نقل

ایدرک اوتنده بروده وخصوصیه بازار یرلنده طوغریدن طوغری به اهالی مسکونه به فروخت ایندکری بالجه زراعت ادواتی ایله حطب وکوردن برکونه رسم النیموب انجق داخل شهر وقصبانده کلیت اوزره صرفاتی اولان فابریقه وطاش اوجاغی وسائر بوکا معادل زیاده تجارت ویرن شیر اصحابنه و محال سائر به مخرج اوله ییله جک بجر ونهر اسکله لریله شمندوفر موقعلنده فروخت ایده جکلری کراسته و حطب وکوردن اورمان حقی و پول رسمی اخذ واستیفا ایدیله جکدر

درنجی ماده اشخاص قوریلندن و قرا بالظه لقرندن و قطع و اخراج ایدیلان کراسته و حطب وکوردن انسان رسم دخی ایکی نوعدر بریمی علی العموم هر جنس کراسته نك قیمت نقدیه سندن عشر نامیله یوزده اون و پول رسمی نامیله حطبك یوز قیه سندن یکرمی وکورك قرق پاره اوله رق اخذ واستیفا اولنان رسمدر

بشنجی ماده مواد سابقه ده کوستریلان رسومك تحصیلنده ایکی نوع تذکره ایله اون ویکرمی و قرق پاره لك و بو مثل او فوق پول یابشدر بریمی غیر قابل اولان صال و سفینه و شمندوفر و اغونلریله و بونلره نمائل بولنان شیلرده استعمال اولنق ایچون اون واللی و یوز و بشیوز و بیک غرو شلق قیمتلنده پولر صرف و استعمال اولنور

التنجی ماده بشنجی ماده ده بیان اولنان ایکی نوع تذکره نك بریمی مروره نامیله میری و تخصیصات قبیلندن اولان اورمانلردن چیقاریلان کراسته لر ایله یدنجی ماده ده بیان اولنه جعی اوزره پول رسمندن ماعدا اورمان حقی النسی لازم کلان حطب وکورلره و دیکری عشر تذکره سی نامیله اشخاص قوریلندن و بالظه لقرندن قطع و اخراج ایدیلان کراسته لر و پولر دخی کذلک میری و اشخاص قوریلریله و بالظه لقرندن چیقاریلان حطب وکورلره مخصوصدر

(رسومانك صورت استحصا ل و تذاكره استعمالنه دا ئر در)

یدنجی ماده ایکنجی ماده ده بیان اولنان نوع اول معمولاتك یعنی میری و تخصیصات قبیلندن اولان اوقاف اورمانلردن چیقاریلان کراسته و حطب وکورلرک اعمال اولندیغی اشجاری بالمزایده قائمه صاتلش و ائمانی تقسیطه و کفالته ربط ایلمش اوله جفندن متعهد بو مقوله صاتون الدیغی (اشجاردن)

اشجاردن چیتا-اردجنی هر نوع معمولات و محروقاتی مقطعدن شهر و قصبه و نهر و بحر اسکله لرله شمدوفر موققرندن هر قنغی محله نقل ایده جک ایسه مقطعمک منسوب اولدیغی قضا اورمان مأمورینه اخبار و بندنه کی احاله و ضبط نامه سیله رخصت قطعیه علم و خبرینی ارئه ایلدکن صکره معمولات و محروقات مذکوره بی ضرب تمغا اولنان یا خود تقریق ایدیلان حدود داخلنده کی صاتون الدیغی اشجاردن اعمال ایلدیکنی مصدق مأمور موخی الیهدن بر قطعه مهور علم و خبر استحصال ایده جکندن مورده کی تذکره مأمورلری مذکور علم و خبری بعدالتدقیق ظهرینه بطل کشیده و نقد مقاننده اخذ و کسه جکی قوچانک ظهرینه ربط ایدوب مقابلنده مروریه تذکره سنی قوچانندن قطع ایله املا و معمولات ناقلمه مجاناً اعطا ایده جک و نوع ثانی معمولاتی یعنی اورمانلره مجاور بولنان قرا اها ایسنه اوچنجی ماده ده مندرج قیود استثناییه خارچنده لاجل التجاره قطعنه رخصت و بریلان اشجاردن اعمال ایدیلان هر نوع کراسته و حطب و کورلر منوال مشروح اوزره مقطعدن صرف و اخراج اولنه جنی محله نقل اولندقه فابریقه و بوکا معادل صرفیات داخلیه به استعمال اولنه جق ایسه ایکنجی ماده ده بیان اولنان تعرفه به توفیقاً رسوم معینه سی قیمت نقدیه سی اوزرندن اورمان حقی نامیله اخذ و استیفا قلوب مقابلنده ناقلمه مروریه تذکره سی و بریله جک و بوبله اولیوبده خارجه لاجل الارسال بحر و نهر اسکله لرله شمدوفر موققرینه تنزیل ایلدکاری حالده تعلیمات مخصوصه سی موجب بشقه جه پول رسمی دخی استیفا قلمه جفندن مقابلنده وسائط نقلیه پول استعمالنه الورشلی اولدیغی حالده سکرنجی ماده ده تعریف اولنه جق پول رسمه مقابل بشقه جه تذکره اعطاسی معامله سی اجرا قلمه جقدر

سکرنجی ماده اشخاص قوریلریله قرا بالطه لقرندن بالاخراج شهر و قصبه و بحر و نهر اسکله لرله شمدوفر موققرینه نقل ایدیلان هر نوع کراسته قیمت نقدیه سندن دردیجی ماده ده کوستریلان عشر النوب مقابلنده عشر تذکره سی کسبیلرک ناقلمه اعطا قلمه جق و حطب و کورلر کلنجه کذلک ماده مذکوره معین اولان پول رسمی اخذ اولنوب مقابلنده وسائط نقلیه حیوان و عربه ایسه پول یا بشدیریلوب وصال و سفینه و شمدوفر

عربہ سی کبی پول استعمالہ الورشلی اولیان وسائطدن ایسہ مروریہ
قوچانلرندن تذکرہ سی قطع واملا اولنوب پول مقامندہ ناقیلی یدینہ
وریلہ جکدر

(تذاکرک تدقیق وتفتیشنه دائردر)

طقوزنجی مادہ اورمان رسومی اخذ واستیفاقلنش اولان کراستہ وحطب
وکورلرک تذکرہ لری موردلرہ اورمان مأمورلری واورمان مأمورلری
بولندیغی حالده رسومات ورسومات مأمورلری دخی بولنیز ایسہ محلی
حکومات وضابطہ سی طرفندن تدقیق ومعاینہ اولندقدن صکرہ جنس
ومقداری تذکرہ ده محرر جنس ومقدارہ توافق ایلدیکی تقدیرده ظہرینہ
بطلال کشیدہ ومهر ذاتیلہ تمہیر واخذ وحفظ اولنوب مقابلندہ بر قطعہ
مہور عادی علم وخبر اعطا ودرون علم وخبرہ تذکرہ نک نومرو وتاریخ
وعباراتی درج واملا اولنہ جکدر

اوننجی مادہ تذکرہ سز اولان ویاخود جنس ومقداری تذکرہ سنہ
توافق ایللیان کراستہ وحطب وکورلری مأمورین موھی الہم توقیفہ
مأذون اولوب انجق کیفیتی درحال منسوب اولدیغی لوا متصرفلیغیلہ
اورمان مفتشہ اعلام ایدہ جکدر وبو مقولہ کراستہ وحطب وکورلر
قچاق نظرلہ باقبلوب فضلہ سندن رسم معین ایکی قات اولہرق اخذ
اولنہ جکدر

اون برنجی مادہ بجزاً بر اسکله دن دیگر اسکله یہ ویاخود درسعادتہ
ورود ایدن هر نوع کراستہ وحطب وکورلرک اورمان حق ویاخود
پول رسمی اخذ واستیفا قلندیغنه دائر اصحابی یدندہ یدنجی مادہ ده بیان
اولنان معاینہ علم وخبرلری ویاخود اصل تذکرہ سی بولنسی لازم کله جکندن
بو مقولہ معاینہ علم وخبری ویانذکرہ سی اولیان کراستہ وحطب وکورلر
رسم معینی ایکی قات استیفا قلنقی اوزرہ ورود ایتدیکی اسکله لردہ کی
اورمان ویاکرک ویا حکومت مأمورلری طرفلرندن بالتوقیف طشرہ لردہ
ایسہ اورمان مفتش وحکومتہ ودرسعادت اسکله لرنده ایسہ طوغریجه
اورمان اداره عمومیہ سنہ ییلدیریلہ جکدر

اون ایکنجی مادہ مأمورین موھی الہمدن بشقہ خارجدن هرکیم اولور
ایسہ اولسون بو مقولہ قچاق کراستہ وحطب وکور اخبار ایدن اولور ایسہ
(اخذ)

اخذ واستيفاء قلنه جق ایکی قات رسمک خسی مخبرینه وریله جقدر

اون اوچنجی ماده مواد سابقه ده بیان اولندیغی اوزره ظهرینه بطل
چکیلرک اخذ و حفظ اولنه جق تذاکر هر اوج آیده برکره حکومت
وضابطه طرفندن مرکز ولایت و رسومات مأمورلی جانندن منسوب
اولدقیری رسومات نظارتینه و اورمان مأمورلی طرفندن اورمان
مفتشربنه ارسال قلنه جقدر

اون دردنجی ماده ولایت سرففتشی معیتنده بولسان مفتش و مأموردن
صرفیاتی تکمیل اولمش قوچانلر ایله طویلانمش بطل تذاکرلی جلب
ایدوب برقطعه واردات دفتریه برابر هر سنه مارتدن اول جانب اداره
عمومیه یه کوندره جقدر

اون بشنجی ماده مرکز ولایت ایله رسومات نظارتلرنده تراکم ایدن
بطل تذکره لدخی کذالک هر سنه مارتدن اول جانب خزینة جلبیه یه ارسال
قلنه جقدر

اون التنجی ماده محکومتذاکر قبول اولنه میه جفتندن تذکره لک حین
تحریرلرنده سهو قلم اولان محل چیزیلرک طوغریسی الت طرفنه
یازیلر جقدر

(اورمان حق تعریفه سی ظهر صحیفه ده محرردر)

مزایده طریقہ اولیوب پر اکنده صورتله میری اورمانلرندن لاجل التجاره بالاخراج طولی سکز ذراع وعرض وعقی سکز پارمقدن اقل اولان هر نوع کراسته ایله ازغیرپول رسمی حطب وکورك قطع ایله مورد بیننده کی بعد ومسافه به نسبة یوزده حسابیله موردده کی قیمت تقدیه سندن اخذ واستیفا قلنه حق اورمان حق نظامنامه نك بشجی ماده سنده مندرج احکام نظامیه به توفیقاً بوکره مجدداً تقدیر وتعیین اولندیغندن مقدارینه دائر تنظیم اولنان اورمان حق تعرفه سیدر

ملاحظات	بش یوز غیروشنی حطب وکورد	بش یوز کراسته	نهر و بحر و شمدوفر مسافه لری داخل اولیه رقی بعد ومسافه	
اشبو جدولده کوستریلان بعد ومسافه کراچی ساعتی	۱۲	۲۵	بش ساعته قدر	بر ساعتدن
حسابیله تخمیناً ۳ بچق کیلو مترو بر ساعت	۸	۲۰	اون ساعته قدر	بش ساعتدن
اعتبار اولنشدر بالای تعرفه	۶	۱۵	اون بش ساعته قدر	اون ساعتدن
موردنهر و بحر و شمدوفرک مخرج اسکله لریله شهر	۴	۱۲	یکرمی ساعته قدر	اون بش ساعتدن
وقصدلردن عبارتدر	۲	۱۰	بو قارویه	یکرمیدن

فی ۷ نیسان سنه ۱۲۹۲

(میری اورمانلرنده چام اناجلرندن ساقز اخراجنه دائر اورمان)
(مأمورلرینه اعطا اولنان تعلیماتدر)

❖ فصل اول ❖

(فروخت اولنان اشجاردن چام ساقزی اراجی حقنده در)

برنجی ماده میری اورمانلرندن قطع ایتک اوزره اشجار مبیایه ایدنلر
یعه داخل اولان چام اناجلرندن ایستدکری کبی ساقز استحصالننه مأذون
اولوب انجق بو صلاحیته استناد ایدوبده منعقد اولان قونطـورتولرنجه
هیج بر کونه تعدیلات طلب ایتکه حقتری اوله میه جقدر

❖ فصل ثانی ❖

(اناجی یعه داخل اولمان چاملردن ساقز اراجنه دائردر)

ایکنجی ماده اناجی اتلاف ایده جـک رادهده چام ساقزی اخراج
واستحصالی یالکز چورک و یارق اناجلر حقنده تجویز اولنوب بو مقوله
اشجار میری چکیجه یله بشقه بشقه ایکی برندن نشانلنه جقدر اورمانده
ایقاسی لازم کلان دیگر اناجلره کلنجه زهیندن بر مترو ارتفاعندن اولچلدییکی
حالده دورسی لاقل بر مترو یکریمی سانتیمترویه بالغ اولنلردن چام ساقزی
اخراج اناجک تلفدن وقایه سی شرطیله جائز اوله جق و بونلرده کذلک
میری چکیجه یله یالکز بر نشان ضرب اولنه جقدر

اوپنجهی ماده اتلاف ایده جـک رادهده چام ساقزی اراجنه مأذون
اولدیغی اناجلرندن ملتزم دلخواهی اوزره ساقز استحصالننه مقتدر ایسهده
بو اناجلری کـراسته اعمالی ایچون فروختنده قیمت حقیقیه لرینی ضایع
ابتدیره جک درجدهده هیئت اصلیه سندن چیقارمسی جائز اولمه جقدر
هر دنجی ماده اورمانده ایقاسی لازم کلان اشجاردن چام ساقزی

اخراجی اول امرده یالکز بر جریحه [*] کشادیه اجرا اولنوب اشبو
جریحه نهایت درت متروبی تجاوز ایتمک اوزره سنهده سکساز سانتیمترو
حسابیه سنه بسنه ترفیع اولنه جقدر

بشنجی ماده آچیله جق جریحه لک عرضی قیوغی داخل اولیه لک
خشبدن اعتباراً اون سانتیمتروبی تجاوز ایتمه جک وقبوق ابه خشبک
برلشدیکی محلدن بدأ ایله جریحه ننگ بر طرفندن دیگر طرفنه ایپ کر یله لک
اولچیلیمک شرطیه عمق دنجی نهایت بر سانتیمترودن زیاده اولیه جقدر

التنجی ماده جریحه لردن چام ساقزی استحصالنه هر سنه ننگ شهر نیسانی
ابتداسندن اول بدأ اولنه میه جفی کبی تشرین اولک برنده عملیاته ختام
ویرلک لازم کله جکنندن فقط اناجلرک وقتنده حاضر و آماده اولمیرچون
شباطک اون بشندن اعتباراً قبوقلرینی تراش ایتمک ملتزم ملر مأذون
اوله جقدر

یدنجی ماده بالاده محرر اولان قواعدک خلافتنه اوله رق بر اناجه
اجرای عملیات اولندیغی حالده اکا سقطلمش نظریله باقیله جفی
واو جهتله ملتزم اورمان نظامنامه سنک اوتوز دردنجی و اوتوز التجی
ماده لرنده تعیین اولنان جزاره مظهر اوله جفی قونطورا تویه درج
اولنه جقدر

سکزنجی ماده فروخت اولنان چام ساقزی حاصلاتنک جنس و کیفیتیه
حصوله کله جک مقدار کیتی تعهد و تأمیندن عاری اولق اوزره هر حالده
بدل الترام اناج باشنه قطع و تعیین اولنه جقدر تمغالمش اولان اشجارک

(*) جریحه دیو ساقزک جریاننی استحصال ایچون اناجک دیدن ایچیلان بر یار قدر که
ابتدا اوج درت سانتیمترو طولنده اولوب بعده سکر اون کوننده بر کره تازه لنه لک
اک نهایت شرطنامهده ویا قونطورا توده معین اولان ارتفاع اعظمه قدر چیماریلوب
انجق اشبو معامله تدریجیه ننگ صورت اجراسی ملتزم لر رأی و احتیارینه بر اغلیدر
جریحه ننگ ارتفاعی بوججهله درت مترویه واصل اولوبده مدت احاله بش سنه دن زیاده
ایسه جریحه مذکوره بانندن دیگر بردانه ده اچلسی و بو نکهده اولکبسی کبی
تدریجاً ترفیع ایلمسی جائز اولوب انجق او حالده اشبو جریحه ننگ اراسنده لاقول اون
سانتیمترو عرضنده بر فاصله بولندرمق لازمکلور

مقدارینی معاینه ایدوب نقصانی وار ایسه اگالنی طلب ایتمک اوزره قونطور اتو تاریخندن و شاید اغاجلرک تمغالیمی قونطور اتودن صکره واقع اولمش ایسه اشجارک تمغالندیغنی مبین و یریلان علم و خبر تاریخندن اعتباراً بر آیدن ایکی آیه قدر ملتزمه مهلت و یریه جک و ذکر اولنان مهلت منقضیه اولدقدن صکره ملتزمک بو باده و قوعوبوله جق طلبنه حواله سمع و اعتبار اولنیه جغنی قونطور اتوبه درج ایدیه جکدر

❁ فصل ثالث ❁

(اتلاف اولنه جق درجدهده ساقز اخراج ایدیه جک چاملرک)
 (کراسته سنک دخی برلکده ازام واحاله سی حالنده)
 (اولنه جق معاملات بیاننده در)

طقوزنجی ماده تجار طرفندن و قوعوبوله جق طلب اوزرینه چام اغاجلرینک ساقزیه کراسته سنک معاً احاله سی قابل اولدیغنی حالده اشبو تعلیماتک فصل نانیسنده محرر اولان قواعدک جمله سی مرعی اوله جق و ذکر آتی تعدیلات دخی اجرا اولنه جقدر اولاً حادی کراسته قطعنده کسلسی جائز اوله جق اغاجلرک کافه سی اجاجی اتلاف ایده جک درجدهده چام ساقزی اخراج اولنقی اوزره میری چکیمیه نشان اولنه جقدر ثانیاً اجاجی اتلاف ایده جک درجدهده چام ساقزی اخراج اولنه ییه جک اولان اشجاردن ملتزم هر نه صورتله مراد ایدر ایسه بلاقید و شرط ساقز استحصانه مختار اوله جقدر ثالثاً اشجار مذکورده دن النه جق کراسته سنک جنس و مقداری حقدیه برکونه تعهد و تأمین تحتنده اولماق اوزره ائمانی ممکن اولدیغنی مرتبه اجاج باشنه قطع و تعیین اولنوب انجق تجار طرفندن طلب اولندیغنی حالده مکعب مترو اعتبارله تعیین فیثات ایدلمی جائز اوله جقدر فی ۲۶ شباط ۸۹



(اورمانلرک ادماى تصرفنده بولسان اشخاصک حامل اولدقئر)
 (سنداقى معاينه وتدقيق ايتک اوزره بعض ولايات والويه دن)
 (بو دفعه تشکل ايتمش اولان قوميسونلرک معاملات)
 (لازمه سى حفته قلمه النان تعليماتدر)

برنجى ماده ولايات مرکز ليله الويه ده والى ومتصرفلرک نظارت واورمان مفتش لرک رياستلرى التنده اوله رق اوقاف محاسبه جيلرى ودفتر خاقانى مأمورلرى ايله ارباب وقوفدن متشکل قوميسونلر تصرفى ادما ايديلان نقدر اورمان وار ايسه سنداقى نظامات موجوديه توفيقاً قلمه النان اشبو تعليمات مخصوصه احكامنه تمامى رعايته جلب ومعاينه ايدم جکدر

ايکنجى ماده جلب وتدقيق اولنه حق سندات ميانده توارينجى اورمان نظامنامه سنک تاريخ انتشارى اولان فى ۱۱ شوال سنه ۲۸۶ تاريخندن مقدم اولق اوزره اورمان وقورى نامنه ویرلش دونم وحدودلرى درون سندده کوستريلان مقدار وحدوده موافق بولنش اولان سندات معتبره مستثنا اوله رق دونم وحدودلرى مابين کوستريلان سنداتده محرر اورمانلر اورمان مفتش لرى طرفلرندن تفريق وتحديد اولنقى اوزره موقتاً محافظه التنه النهجى کي اورمانلر ايچون يکيدن سند ویرليوت يالکز اسکيدن يايلا وقشلاق وچاير وتزلا نامنه ویرلش سنداتک حدودک داخلنده کي اورمانلر اشجبارى بوق فرض اولنه رق تزل اولديغى حاله نمقدار مزروعات حصوله کله جکى وحاصلات مزروعه دن نقدر عشر النه ييله جکى برنسبت ممکنه ايله کشف وتقديريله ذکر اولنان قورى واورمانلرک مقدار دونمه کوره سنوى مناسب مقدار اورمان رسمى تخصيص ومقابلنده مجدداً سند اعطاسى قرار حالى اخير اقتضاسندن بولنغله محللرندن ورود ايدم جک اشعاره کوره رسم مذکورک تخصيصنه دکين بومقوله اورمانلر اشجبارى يايلا وقشلاق وچاير متصرفلرینه دخى قلع وقع ايتديرليوب اورمان نظامنامه سى احكامنه توفيقاً تحت محافظه واداره به النه جکدر

اوچنجى ماده سالف الذکر فى ۱۱ شوال سنه ۲۸۶ تاريخندن صکره اورمان وقورى نامنه ویرلش دونم وحدودلرى موافق بولنش اولان سندات قوميسونجه قبل التصديق حدود ودونغريله توارينجى واصحابک (اساميله)

اسامیسیله قنغی مأمور طرفندن ویرلمش و مجدداً ویا انتقالاً ویا خود
تبدیلاً می اعطای قلمش اولدیغنک بالاطراف تفصیلیله صورت موضعهده
اقتضا ایدن دفتری تنظیم قلوب اورمان اداره عمومیه سنه کوندربله جکدر

در دنجی ماده فصل نزاعی متضمن اوامر علیه و حجج و اعلیامات شرعیه
و غیر معروف سپاهی و ملتزم و مسلم سنداتی اورمان تصرفیچون نظاماً
سندات معتبره دن عد اوله میه جفتدن بو مقوله احتیاجه غیر صالح سندات
ایله اورمانره ادعای تصرف ایدنره قومیس یونجه قطعاً جواب اعطاسی
اقتضا ایده جکدر

بشنجی ماده بالطه لقلر اورمان نظامنامه سنک یکر می برنجی ماده سی
موجبه قدیمدن برقریه ویا خود قصبه یه ترک و تخصیص ایدلمش قوری
ویا اورمانر اولوب منسوب اولدیغی قرا و قصبات اهاالیسنک احتیاجات
یتیمه و ادوات زراعیه و آلات ساا ره لازمه سیچون اختطاب و انتفاعه کافی
مقداردن عبارت اولق لازم کلوب یوخسه برقریه ویا خود قصبه اهاالیسنک
یکدی بکریله اولان حدودن منازعه لرندن طولانی محلی حکومتلرندن استحصال
ایلد کوری حجج و اعلیامات شرعیه و موجبلر نجه صادر اولان اوامر علیهده
محرر حدودلره تبعیله اهالی مرقومه نک احتیاجاتنک بر قاج مثلی جسم
و واسع بر طاقم جبال مباحیه بالطه لقی نامی ویربلرک و قوعبولان ادتار
مسموع اوله میه جفتدن و نظامنامه مذکورک اون برنجی ماده سیله یکر می
اوجنجی ماده سی دخی بو اسامه بناء وضع ایلدیکندن بروجه مشروح
هرقریه و قصبه اهاالیسنک احتطاب و انتفاعندن فضله اولان و کسنه نک
سندات معتبره ایله عهد سننده بولتیمان اورمان و بالطه لقلر دخی نظاماً جبال
مباحدن معدود اوله جغی جهتله بالتفریق در حال تحت اداره و انضباطه
النه جقدر

التنجی ماده اشبو تعلیمات خارجنده برکونه مشکلاته تصادف ایدیلور ایسه
تفصیلاً وایضاحاً اداره عمومیه سنه بیلدیر بله جکدر

برنجی مادہ بالجملہ اقراض ویا استقراضات معاملاتہ وشرکت و سائر مقاولات و تہداتہ راثر تنظیم اولنان ہر نوع سندلر و پولیچہ و امرہ یا خود حاملنہ محول ہونولر و مقبوض و ابراسندلری و امانت سندلری یعنی سرتیفیکا دودہو و شرکت و سائر حصہ سندلری و تحویللری و چک و تجارتجہ الذوب و بریلان و سائر افراد بینسدہ یا پیلان کافہ سندات و مال صندوقرینہ و اقلام و سائر مال و حکومت مأمورلرینہ و بریلان تعہد و مقبوض سندلری و مصالح ذاتیہ ایچون مقامات رسمییہ یازیلان تذکرہ و تقریر و عرضحاللر و محاکم شرعیہ دن اعطا اولنان ہر نوع حجج و اعلانات و قسام دفتلری و سائر سندات شرعیہ و اذنامہ و مراسلہ لر و قیدیہ و سائرہ علم و خبرلری و معاش و اسہام و وظائف سائرہ مقبوض سندلری و حقوق و تجارت محکمہ لریلہ بمجالس سائرہ دن حکمی حاوی و بریلان مضابط و اعلانات و دواثر حکومتدن افرادہ اعطا اولنان اوراق و سندات و قید صورتلری و حکومتلہ افرادہ بینسدہ مقاولہ بی حاوی تعاطی اولنان سندات و ہر نوع اعلنامہ و مروریہ علم و خبرلری و بالجملہ حولہ سندلری و سیغورطہ پولیچہ و سندات و الحاصل محاکم و مجالس دولت علیہ دہ لاجل الاختیاج ابراز اولنہ بیلہ چک کافہ سندات ایلہ غزتلر تمغا رسمنہ تابع اولہ جقدر

ایکجی مادہ دواثر و خزایندن و مال صندوقلریندن بر برینہ و مقبوض سندلری التہرق افرادہ و بریلان علم و خبر و سرکی و صورت و سائر سندلر و محتاجین و قراہیہ و مکتبلرہ و عبادت محللرینہ و تأسیسات خیریہ یہ مخصوص اولوق اوزرہ و بریلان اعانہ علم و خبری و بر شخصک ققر حالنی مبین اعطا اولنان علم و خبرلر و جنحہ و جنایت مضبطہ و اعلاملری و معارفہ منحصرا اولان مطبوعات موقوتہ مستثنا اولہرق تمغارسمندن معارف طوتیلہ جقدر

اوچنجی مادہ تمغا رسمیی ایکی قسمدر بری رسم مقطوع اولوب اشبو نظامنامہ بہ مربوط رسوم مقطوعہ تعرفہ سندہ انواعی بیان اولنان اوراقہ

[*] اشبو نظامنامہ عتیق ورقہ صحیحہ نظامنامہ برینہ قائدر

وسیغورطه پولیچه لری و محاکم شرعیه دن و بریلان ادا نه و بیع و شراحت لری ایله قسام دفتر لری و الحاصل رسوم مقطوعه تعرفه سننده کوستریلان اوراق غیر ی اوله رق معین قیمت و یا مبلغ اوزرینه یا بلش اولان بالجه سندات رسم نسبی به تابعه در فقط متعدد نسخه لری اولان پولیچه لر ایله سائر سندات تجاریه نك یالکز برر نسخه لری رسم تمغایه تابع اولوب دیگر نسخه لری استعمال اولندجه رسم تمغا و برمیجه کدر

و حصص معینه اوزرینه تنظیم اولنان مقاوله نامه و سندات سائر نك متعدد نسخه لر دن هر بر ی حاوی اولدیغی حصه نك مقدارینه کوره رسم نسبی و بره جکدر

در دنجی ماده بر سنده بیان اولنان بر معامله به متفرع مبالغ متعدده درج اولندیغی حالده اصل سندك تنظیمی مؤدی اولان مبالغه نسبتله تمغار سمنه تابع اوله جقدر

بشچی ماده بر سنده مندرج اولان معامله بر قاچ جهتی شامل اولدیغی تقدیرده اوسندك تنظیمدن اکر مقصد اول جهتلك یالکز بری ایسه رسم تمغا اول جهتنه اعتباراً النهجق و اکر مقصد اول جهتلك کافه سنی و یا خود بر قاچنی شامل ایسه الك زیاده رسم ایفاسنی مستلزم اولان جهتنه اعتبار اولنه رق سند مذکور بوقاعده به توفیقاً رسم تمغایه تابع اوله جقدر

التنجی ماده رسم تمغانك ایفا و استیفاسی اوج و جهله در برنجیسی تمغالی کاغذ یعنی ورقه صحیحجه استعمالیله در ایکنجیسی رسم موضوعی و بریله رك کاغذك تمغانمسی ایله در اوجنجیسی کاغذك اوزرینه تمغا پولی یا پشدر بریله در

❁ فصل ثانی ❁

(ورقه صحیحجه بیاننده در)

یذنجی ماده کرك رسم مقطوعه و کرك رسم نسبی به تابع اولان معاملات نوع و جنس لرینه کوره تعرفه مربوطه ده بهاری کوستریلان اوراق صحیحجه به یازیله جقدر فقط شرکت حصه سند لری و تحویل لری ایله چک لری کی شکل و رسمی جهتیله مرتب اولان اوراق صحیحجه به یاز لری او به میان اوراق و سندات ایله غرت لر فصل ثالثه بیان اولندجغی و جهله (تمغا)

تمغالتقى لازم كله جكى كې بولمىچە وسائر اوراق تجاريه انواعنه فصل رابعده بيان اولنه جغى وجهله پول ياپشديريله جقدر
 سكرنجى ماده مطلوب اولان قيمته بر ورقه بولنه من ايسه او قىتى
 اكال ايده جك يعنى تحريرى لازم كلان سندك اشبو نظامنامه به مربوط
 تعرفه موجبجه يازيله جغى ورقه نك قيمت مخصوصه سنى طولدير جق عدد
 ونسبتنده اوراق النوب بريك اوزرينه تحرير اولنه رق زرينه اشبو
 سند شو قدر عدد ورقه صحبته علاوه سيله يازلدى ديو اصل سنده
 شرح ويريله رك امضا و تمهير ايديله جك و علاوه اولنانر دخى اكا
 ربط ابه تمغارينك زرينه « فلان ماده به دائر فلان تاريخلو سند
 مربوطدر » عبارته سى يازيلوب سندنى تمهير ويا امضا ايدنر طرفندن
 زيرى امضا ويا خود تمهير ايديله جقدر

❁ فصل ثالث ❁

(تمغالتقى لازم كلان اوراقه دائردر)

طغوزنجى ماده حصه لى اوله رق بافرمان على تشكيل اولنش واولنه جق
 هر نوع شركتلك كرك موقت و كرك قطعى حصه سندتايه تحويلاتلك
 مقدارى و اعتبارى اوزرينه بر دفعه لى اوله رق بوزده بر حسابيله رسم تمغا
 النهرق تمغا ايتديريله جقدر
 در سعادت بورس سنده تداول ايده جك اجنبى شركت و استقراض سندات
 و تحويلاتلك كذلك مقدار اعتبارى اوزرينه بوزده بر حسابيله رسم تمغا
 النهرق تمغا ايتديريله جقدر
 اوننجى ماده شركت حصه لرينك رسمى و يرلش اولان سندات
 موقته سى مقابلنده چيقان سندات قطعيه به مجاناً تمغا وضع اولنه جقدر
 اون برنجى ماده چك و اعلانامه ل و حوله سندرلى تعرفه سنده مندرج
 اولان رسم مقطوعى و يريله رك تمغا ايتديريله جك و يا خود اول به سده پول
 وضعيله اون بشنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله ابطال اولنه جقدر
 غزته ره دخى تعرفه مخصوصه سنده مندرج اولان رسم مقطوعى النهرق
 انلره مخصوص تمغا اوريله جقدر

(تمغا پولربنه دائر)

اون ايكنجى ماده اوراق صحیحه نسیبیه یازلمیان پولیچه هر درلو
بونو و امر تحویلری و امانت سندلری و سائر اوراق تجاریه اوزربنه
اوراق صحیحه نسبتده رسمی حاوی تمغا پولی یاپشدریله جقدر

اون اوچنجى ماده ممالک اجنبیهده و ممالک دولت علیه ایالاتندن اشبو
نظامنامه حکمنجه رسم تمغا اصولی جاری اولمیان محللرده تنظیم اولنان و یاخود
تداوله چیقاریلان هر نوع اوراق و سندات و تحویلات اشبو نظامنامه نك
اجرا اولدیغی بر محله ورودنده تمغالتمدیقه و یاخود اوزربنه پول
یاپشدریلدیقه تداول ایده میه جك هیچ بر معامله سی اجرا اولتمیه جقدر

اون دردیجى ماده تمغا پولری تعرفه سنده کوسترلیدیکی وجهله درجات
متفاوته و اشکال مخصوصده اوله رق اعمال اولنه جقدر و بر سندك حاوی
اولدیغی مبلغك جسامتی اقتضاسنجه مرتب اولان پولرك منفرداً استعمالی
اویه مدیغی تقدیرده تعرفه مربوطده محرر ورقه صحیحه نسیبیه قیینه
موافق اولمق شرطیله لزومی قدر متعدد پول علاوه سیله اكمال اولنه جقدر
اون بشجی ماده پولر سنداتك حین تمهیر و امضاسنده یاپشدریلق لازم
کلور و بر پون ایکی دفعه استعمال اولنماق و بر سندك پولی حین تمهیر
و امضاسنده یاپشدریلش اولدیغی معلوم اولمق ایچون مهر و یا امضانك
بر قسمی پولرك یازیلرینی کلیاً بوزمیسه جق صورتده اوزربنه تصادف
ایتدیرلك لازمدر و پولر متعدد اولدیغی صورتده دخی كذلك هر پولك
بر مقدار محلنه مهر و یا امضانك بر قسمی تصادف ایتدیرلك لازم کلور
شوقدرکه پولر چوق اولوبده بر امضا یا مهرك هر ربنه تصادف ایتدیرلمسی
قابل اولمز ایسه مهر یا امضانك تکراری اقتضا ایدر و منوال مشروح
اوزره مهر یا امضانك بر اوجی اوزربنه یوریدیله رك پولری بووجهله ابطال
اولنمیان سند نظاماً تمغاسز اعتبار اولنور

اون التنجی ماده ممالک دولت علیهده تأدیبه اولنق اوزره اون اوچنجى
مادهده تعیین اولنان محللرده تنظیم اولنان بونو و پولیچه و امر و یا حواله
سندلری ابتدا کیمک یدینه کچر ایسه قبول و یا حواله و یاخود بدلی تأدیبه
(اولتمسزین)

اولتقسزین والحاصل هیچ بر معامله جریان ایتمسزین اوزرلرینه پول
یاپشدریغه و یاپشدردیغی پولرک اوزرینه اون بشجی ماده موجبجه مهر
یاامضا یوریدیلرک ابطالنه مجبور اوله جقدر

اون یدنجی ماده ممالک دولت علیه نك داخلنده و یا مالک اجنبیه ده تأدییه
اولتق اوزره ممالک دولت علیه دن بر بولیجه و سائر بو مثللو اوراق تجاریه نك
کشیده اولندیغی وقت و محلده اوزرینه اون بشجی ماده ده بیان اولنسان
منوال اوزره پول یاپشدریله جقدر

اون سکزنجی ماده یوز غروشلقدن اشاعی معامله لر ایچون بهری اوزر
پاره لک پولر استعمال اولنه جقدر

❁ فصل خامس ❁

(مجازات حقنده در)

اون طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً تمغالی کاغده یازلاماش
وتمغالتماش و پول یاپشدریلاماش بولنان سندات و سائره دعوا ضمننده محاکم
و مجالس و معامله ضمننده دوا رومواقعرسمیه به ورودایتدکده دعوانک استماعنه
ویا خود معامله نك اجراسنه مباشرتدن مقدم صاحبی طرفندن رسم نظامیسنه
معادل پول وضع ایتدیرلدکدن بشقه اول سند رسمی نسبی به تابع ایسه حاوی
اولدیغی مبلغک یوزده اوچی مقداری و رسم مقطوعه تابع اولان نوعدن
ایسه دروننده محرر اولان خصوصک جسامت و اهمیتنه کوره یارم عثمانلی
التونندن اوج عثمانلی التوننه قدر جزای نقدی النسه جق و جزای نقدینک
مقداری یاپشدریلان پولرک اوزرینه اشارت و تاریخ وضع اولنهرق زری
اول محکمه و یا مجلسک و یا خود موقع و دائره نك مهریله تمهیر قلنه جقدر
دعوا و یا خود اجرای معامله ضمننده اولیبوده دیگر بر تقریبه محاکم و مجالسه
یا خود دوا رومواقعرسمیه به تمغاسز یا خود درجه سندن دون ورقه به یازلمش
سند اراز اولندقدده کذلاک توقیف اولنهرق منوال مشروح اوزره رسم
و جزای نقدیسی اخذ اولنه جقدر

یکرنجی ماده ماده سابقه ده بیان اولندیغی اوزره نظاماً التمسی لازم
کلان رسم ایله جزای نقدینک تأدییه سندن سند کیمک یدنده ایسه او مسئول
اوله جقدر

بوزسه ده رسم تمغایه تابع اولهرق تداولنه مساخ اولان سندات و تحویلاتندن

تمغا رسمی و برلکسزین تداوله چیقارلمش اولنلرینک ایجاب ایدنلردن رسم و جزای نقدیلری التذوقدن بشقه تداولنه واسطه اولان مبايعه جی و سمسارلردن دخی بر مثلی جزای نقدی الته جقدر

یکرمی برنجی ماده بروجه بالا رسم و جزای نقدی و رسمی لازم کلان کیسه اتی تأدیهدن امتناع ایدر ایسه حامل اولدیغی سندی ترک ایتمه ییله رسم و جزای نقدی حکومت معرفتیه تحصیل اولنه جقدر

یکرمی ایکنجی ماده محاکم و مجالسک رئیس و اعضا لردن و سائر حکومت مأمورلردن هرکیم اولور ایسه اولسون اشبو نظامنامه حکمجه التمسی لازم کلان رسم و جزای نقدی بی طلب و استیفا امرنده وظیفه سنی ایفا ایتمه ایسه نظاماً التمسی لازم کلان جزای نقدینک اوج مثلی کند و سندن استیفا اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده مصالح ذاتیه ایچون مقامات رسمیه ره رأساً یا زیلان تذکره و تقریر و عرضحاللر عادی کاغذ اوزرینه یازلمش اولدیغی صورته مأمورین طرفندن قبول اولنمبوب رد و اعاده اولنه جقدر

واکر قبول یدوبده بر محله حواله اولنور و اوزرینه دیکر معامله اجرا قلنور ایسه حواله ایدن و معامله بی اجرا ایلیان مأمورلرک هر برندن یارمشر عثمانلی التونی جزای نقدی الته جقدر

یکرمی دردنجی ماده تمغا رسمی و پریمه رک حصه سنداتی و تحویلی نشر ایدن شرکتلردن تمغاسز اوله رق نشر ایتدکلی سندن و تحویلرک رسمندن ماهدا مقدار اعتباریسی اوزرینه یوزده التی حسابیله جزای نقدی الته جقدر

یکرمی بشجی ماده نظاماً اقتضا ایدن تمغالی اوراقه یازلامش و یا پوللری یاپشدر یلامش اولان پولیجه و متداول اولان اوراق تجاریه و سائره تجارت قانوننامه همايوننک تيمش التنجی و تيمش سکرنجی ماده لرنده مندرج اولان کفالتات متسلسله مزینتی کسب ایده مز شویله که اتی جیرو ایدنلر کفالتدن قورتیلوب اول پولیجه مرسل الیه طرفندن قبول اولنمدیغی صورته حاملی انک بدلنی یالکز اتی کشیده ایدندن طلب ودعوی ایده ییلور و قبول اولنمدیغی صورته حاملی انک بدلنی یالکز کشیده ایدن ایله قبول ایلیساندن طلب ودعوی ایلیه ییلور و صورت ثانیه ده اتی کشیده (ایدن)

ایدن کیسه بدانی قبول ایدن کیسه به کوندرمش اولدیغنی اثبات ایدر ایسه اودخی بوصولته دفع دعوی ایتمش اولوب بوتقدیرجه حاملی انک بدانی یالکز قبول ایدنن دعوی ایده ییلور

یکرمی التنجیمی ماده هیچ برکیسه نک یاخود بر شرکت و یا بانقه ایله دواثر رسمیه نک تمغالی اوراقه یازلمش و پول وضع اولتماش اولان پولیجه و تجار و افراد بیننده متداول اولان سائر سنداتی ککشیده و یاقبول وجیرو و تأدیه و کندو و یا اخری حسابنه تحصیل ایتمی ممنوعدر

بومنوعیتک خلافتده حرکت ایدنلر کرک مأموریندن اولسون و کرک افراد ناسدن اولسون سندک حاوی اولدیغنی مبلغک رسم نظامه یسندن بشقه یوزده اوچی حسابیله جزای نقدی دخی ویره جقدر

یکرمی بدنجیمی ماده اشبو نظامیه موجبجه تمغالی اصولی جاری اولان یرده تمغاسز و پولسز کاغذ اوزرنده یازیلان والوب صائلغه قابلیت اولان پولیجه و بونو و امر و حواله سندنی و تجار بیننده متداول اولان سائر اوراقک و عده لری حلول ایتمکسزین و جبرو اولقسزین اوزرینه پول یابشدیرملق جائز اولوب فقط بوصولته نظاماً یابشدیرلمسی لازم کلان پولک اوج قات دکرنده اولان پول وضع اولنده جقدر

واکر و عده سی حلول ایتمش و یاخود جیرو اولتمش ایسه اون طقوزنجی ماده حکمجه حاوی اولدیغنی مبلغ اوزرنندن رسمیه یوزده اوچی مقداری جزای نقدی الیه جقدر

یکرمی سکرنجیمی ماده درجه نظامیه سندن دون ورقه به یازلمش و یاخود درجه نظامیه سندن اکسک پول یابشدیرلمش اولان سندتک نقصانی تمقدار ایسه اکیال ایتدیرلدکدن صکره جزای نقدیسی یالکز نقصانی اوزرینه الیه جقدر

یکرمی طقوزنجیمی ماده ساخنه اوراق صحیحه و تمغا و پول یاپانلر و بیله رک صانانلر و سورمکه سعی ایدنلر حقنده جزا قانوننامه همایونک یوز قرق طقوزنجیمی ماده سنک ققره اولیسی حکمجه اون سنه دن زیاده اولماق اوزره موقت کورک یاخود قلعنه بندلک جزاسی اجرا اولنور و بیله رک مستعمل پول قوللانلر ماده مذکورده نک ققره اخیره سی حکمجه اوج سنه

(حاتمہ)

اوتوزنجی مادہ رسم تمغا اداره مخصوصہ سی رسومات امانت جلیلہ سنک تحت نظارتندہ اولوب تمغالی اوراق و تمغا ایله پوللرک درسعادتده وکړک طشرہلرده زہلرده بولنہ جغی اداره مخصوصہ سی طرفندن غزتلر واسطہ سبیلہ اعلان اولنہ جق و بواسولک ہنوز اجرا اولندیغی محللرده تنظیم اولنان اوراق وسندات حقندہ اون اوچنجی مادہ موجبہ معاملہ اولنہ جقدر

اوتوز برنجی مادہ اشبو نظامنامہ بیک ایکی یوز طفسان سنہ مالیه سی شہر مارتی ابتدا سندن اعتباراً ورقہ صحیحہ نظامنامہ سنک مقامنہ قائم اولہ جقدر

فی ۱۱ شوال سنہ ۲۹۰ و فی ۳۰ تشرین ثانی سنہ ۲۸۹

(ذیل)

درسعادت و طشرہلرده بلارخصت اوراق صحیحہ فروخت ایدنلر ایله رخصتلی اولوبدہ فی مقرر میر بسندن زیادہ یہ صائمہ جرأت ایلینلردن اوچر عدد یوزلک عثمانلی التونی و تکرری حالندہ ایکی مثلی جزای نقدی تحصیل قلمنہ جقدر

فی ۱۶ جاذی الاول سنہ ۱۲۹۲ و فی ۸ حزیران سنہ ۱۲۹۱

(تمغاریسی تعرفه سی)

رسوم نسبیہ

رسوم

ورقه صحیحہ

پارہ غروش	غروش	غروش	غروش
۰ ۲۰	۱۰۰۰	غروشیدن	۱۰۰
۱	۲۰۰۰	غروشیدن بوقاری	۱۰۰۰
۲	۴۰۰۰		۲۰۰۰
۳	۶۰۰۰		۴۰۰۰
۴	۸۰۰۰		۶۰۰۰
۵	۱۰۰۰۰		۸۰۰۰
۷ ۲۰	۱۵۰۰۰		۱۰۰۰۰
۱۰	۲۰۰۰۰		۱۵۰۰۰
۱۵	۳۰۰۰۰		۲۰۰۰۰
۲۰	۴۰۰۰۰		۳۰۰۰۰
۲۵	۵۰۰۰۰		۴۰۰۰۰
۳۷ ۲۰	۷۵۰۰۰		۵۰۰۰۰
۵۰	۱۰۰۰۰۰		۷۵۰۰۰
۷۵	۱۵۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰
۱۰۰	۲۰۰۰۰۰		۱۵۰۰۰۰
۱۵۰	۳۰۰۰۰۰		۲۰۰۰۰۰
۲۰۰	۴۰۰۰۰۰		۳۰۰۰۰۰
۲۵۰	۵۰۰۰۰۰		۴۰۰۰۰۰
۳۷۵	۷۵۰۰۰۰		۵۰۰۰۰۰
۵۰۰	۱۰۰۰۰۰۰		۷۵۰۰۰۰
۷۵۰	۱۵۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰
۱۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰		۱۵۰۰۰۰۰
۱۵۰۰	۳۰۰۰۰۰۰		۲۰۰۰۰۰۰
۲۰۰۰	۴۰۰۰۰۰۰		۳۰۰۰۰۰۰
۲۵۰۰	۵۰۰۰۰۰۰		۴۰۰۰۰۰۰

(تمغارسمی تعرفه سی)

رسوم نسبيه

رسوم		پول	
پاره	غروش	غروش	غروش
۰ ۲۰	غروشه قدر	۱۰۰۰	غروشیدن ۱۰۰
۱		۲۰۰۰	غروشیدن بوقاری ۱۰۰۰
۲		۴۰۰۰	۲۰۰۰
۳		۶۰۰۰	۴۰۰۰
۴		۸۰۰۰	۶۰۰۰
۵		۱۰۰۰۰	۸۰۰۰
۷ ۲۰		۱۵۰۰۰	۱۰۰۰۰
۱۰		۲۰۰۰۰	۱۵۰۰۰
۱۵		۳۰۰۰۰	۲۰۰۰۰
۲۰		۴۰۰۰۰	۳۰۰۰۰
۲۵		۵۰۰۰۰	۴۰۰۰۰
۳۷ ۲۰		۷۵۰۰۰	۵۰۰۰۰
۵۰		۱۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰
۷۵		۱۵۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰
۱۰۰		۲۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰
۱۵۰		۳۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰
۲۰۰		۴۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰
۲۵۰		۵۰۰۰۰۰	۴۰۰۰۰۰
۳۷۵		۷۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰
۵۰۰		۱۰۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰۰
۷۵۰		۱۵۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰
۱۰۰۰		۲۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰

(رسوم مقطوعه)

جنس اوراق	رسوم	پاره
محاكم و مجالس دن بر معین مبلغی شامل اولیه رق اعطای اولنان اعلام و حکم مضبطه لریله اداره مجلس نندن در علیه و سائر محله خطاباً اصحاب مصالح بدلینه و یریلان مضبطه لرك هر نوعی	۱۰	
مبلغ معین اوزرینه اولیان تعهد و کفالت و مقاوله و ابرا سند لری	۱۰	
ادانه و بیع و شرا مجلس نندن ماعددا مبلغ معینی حاوی اولیان هر نوع حجج شرعیه	۱۰	
مصالح ذاتیه دائر رسماً یازله جق تذکره و تقریر	۰۳	
اشخاص طرفندن یا پیلان اعلان نامه لرك هر ورقی	۰۱	
قید صورتی	۰۳	
حواله سندی	۰۰	۱۰
رکاب همایون شاهانه به تقدیم اولنان عرضحال	۰۲	
مادی عرضحال	۰۱	
قیدیه و مروریه و سائر علم و خبر لری	۰۱	
اسلحه تذکره سی	۰۱	
اذنامه	۱۰	
مراسله	۰۰	۲۰
غزته	۰۰	۰۲
چک	۰۰	۱۰

(افراد اہالیین اوراق صحیحہ و تمغاپولی صانہ جق اولنرک اولباده)
 (اولان مجبور یتلر بلہ رسومات مأمورلرینک اجرا ایده جکلری)
 (معاملاتہ دائر تعلیماتدر)

(برنجی فصل)

(اوراق صحیحہ و پول بیع ایده جک اولنر حقندہ در)

برنجی مادہ کک تجارت سائرہ ایچون اچلش بولنان دکان و مغازہ لردہ اجرت بیعیہ ایلہ اوراق صحیحہ و پول صانہ جق اولان و کک بالخاصہ بولنری صاتمق اوزرہ دکان و مغازہ اچغہ طالب بولنانلر درسعادتدہ اوراق صحیحہ ادارہ سنہ و طشرہ لردہ رسومات نظارت و مدیر یتلرینہ بالمراجعہ بر قطعہ رخصت تد کرہ سی المغہ و دکان و مغازہ لرینک اوزرینہ (ورقہ صحیحہ و پول) عبارہ سیلہ بر لوحہ تعلیق ایتمکہ مجبور دکلر

ایکنجی مادہ احتیاجات موقعیہ بہ کورہ اقتضا ایدن جنسندن لزومی قدر اوراق و پولک ورقہ صحیحہ دکلنرنده موجود بولنسی لازم کلور ایسہ دہ ہیج بر بایع اوراق صحیحہ و پولک بالجللہ اجناسندن المغہ و دکاندہ بولنر مغہ مجبور دکلر

اوجنجی مادہ بایلر بہر دفعہ دہ یوز غروشلقدن اقل اولماق اوزرہ استدلکری مقدار اوراق و پولی درسعادتدہ اوراق صحیحہ ادارہ سنہ و طشرہ لردہ رسومات نظارت و مدیریت و مأمور یتلرینہ مراجعتلہ اثمانندن اجرت بیعیہ سی بالتسزیل قصورینی پشیناً و یرہ ک الہ جقلر و ادارہ نک معلوماتی اولقمسزین ید آخردن کلی و جزئی اوراق و پول الہ میہ جقلر

ذکر اولنان اجرت بیعیہ درسعادتدہ و درسعادت ملحقات نظارتہ مربوط محالردہ بوزدہ بش و طشرہ لردہ بوزدہ یدی غروش اولہ جقلر دردنجی مادہ بایلرک اللرنده بولنان اوراق صحیحہ و پول ادارہ مأمورلری طرفندن ہرنہ زمان یوقلانق استیلور ایسہ درحال ارائہ ایتمکہ مجبور اولہ جقلر در

(ایکنجی فصل)

(اوراق صحیحہ و پول صانہ جق اولنر حقندہ رسومات مأمورلرینک اجرا)
 (ایده جکی معاملاتہ دائر در)

بشنجی مادہ ہر برسومات ادارہ سی داخلندہ ک زیادہ محرر اولان و معاملات (اخذ)

اخذوا عطا اجرا اولتقمده بولنان مواقع نرہ لری ایسہ اورالزده برر برر اوراق صحیحہ دکانی بولندیر یلہرق بو بوزدن هر کسہ ارانئہ تسہیلات ایلمسی ملتزم اولمغله رسومات ناظر ومدیر ومأمورلری اول امرده داخل دائرئہ مأموریتلرنده حالاً وموقعاً اوراق صحیحہ دکانی بولندیرمغہ الوری شلی محالری تعیین وتحدید ایلہ کیفیت تجار واصنافہ اعلاان اولنہرق شرائط مذکورہ ایلہ مواقع معینہ نک بریسندہ اوراق صحیحہ وپول صائمق استیان اولدیغی حالده تبعئہ دولت علیہ دن اولوب اولدیغی بالتحقیق تبعہ دن اولدیغی صورتده دکان ویامغازه نک سمت ویازوقاق نومروسیلہ درونندہ اوراق صحیحہ وپول بیع ایده جک اولان شخصک اسم وشہرتی شامل اولق اوزرہ مجاناً برقطعه رخصت تذکرہ سی ویریلہ جکدر

التنجی مادہ تعیین اولنان مواقعدن بریسندن اوراق صحیحہ وپول صائمغہ ایکی ویادہا زیادہ طالب ظهور ایسہ بولردن ال زیادہ کاغد المغی ودکانندہ سائرلرندن زیادہ بولندیرمغی قنغیسی تہمد ایدر واولبابدہ سند ویرر ایسہ اکارخصت ویریلور وبوموقعده رخصت تذکرہ سنی حاز اولان بایع ایکنجی مادہده محرر شرائطک ایفاسندہ قصور ایتمدیکہ ویاخود اقتضای مصلحتہ کورہ جانب اماندن بالاستیدان رخصت مخصوصہ استحصال اولندیکہ دیگرینہ رخصت اعطاسی جائز اولیہ جنی مثلہو رخصت تذکرہ سی المش اولنردن بشقہ سنہ اجرت بیعیہ تزیلیلہ اوراق صحیحہ وپول صائمغہ جقدر

یدنجی مادہ درسعادت وطشرہ لردہ بلارخصت اوراق صحیحہ فروخت ایدنلر ایلہ رخصتلی اولوبدہ فی مقرر میریسندن زیادہ صائمغہ جرأت ایلیانردن رسم تمغا نظامنامہ سنہ با ارادہ سنہ ذیل اولنان فی ۱۶ جادی الاول سنہ ۹۲ وفی ۸ حزیران سنہ ۹۱ تاریخلی فقرہ نظامیہ موجنبجہ اوچر عدد یوزلک عثمانلی التونی وتکرری حالندہ ایکی مثلی جزای نقدی تحصیل قلندہ جق والنان اچہ نک نصفی اصول عمومیہ سی وجہلہ مخبرینہ بالاعطا نصف دیگرری اچالہ ایراد قید واملا اولنہ جقدر

سکرنجی مادہ باہلرک صائمق لری اوراق وپولده صاخٹہ ویامستعمل ظهور ایدر ایسہ حق لرنده رسم تمغا نظامنامہ سنک یکر می طنوزنجی مادہ سی موجنبجہ مجازات اولنہ جقدر

طقوزنجی ماده اشبو جزای نقدینک استیغاسی ماده سندن طولایی تکون ایده جک منازعات و دعاوی طوز و توتون جزای نقدیلری حقه ده با اراده سینه جاری اولان قاعده یه توفیقاً در سعادتده رسومات مجلسنده و طشره لرده جانب رسوماتدن مدعی صفتنده بر مأور حاضر اولدیغی حالده بحال مس اداره ده رؤیت و تسویه اولنه جقدر

اوننجی ماده اشبو تعلیمات احکامی خلافنده حرکت ایدن یا بعلر حقه ده همین اولان جزالردن بشقه ایجابنه کوره تنبیهات اجرا سنه و یا خود با بملکندن اخراجنه اداره ننگ حقی اوله جقدر

اون برنجی ماده بو تعلیمات و وجبجه رخصت تذکره سیله دکان کشادی رسومات ادارہ سی بولنان و رسومات ادارہ سی اولیوبده اداره جانبندن رخصت تذکره سیله ورقه صحیحه دکانی اچماش اولان واقعه مخصوص و منحصر اوله جقدر

(ماده موقته)

اشبو تعلیماتک هر طرفده نشر و اعلانی تاریخندن اعتباراً ایکی ماه مهل تعیین قلمش اولدیغیندن رخصت سز اوله رق بدلرنده بیع ایچون اوراق صحیحه بولنان در سعادتده اوراق صحیحه اداره سنه و طشره لرده رسومات نظارت و مدیریت و مأوریتلرینه مهل مزبور ایچنده مراجعتله دکان و مغازه سنک صحت و زوقاق و نومرو سنی و بدلرنده بولنان اوراق صحیحه ننگ جنس و مقدارینی با یوصله بیان ایدرک دکان و مغازه سی اتنجی ماده ده بیان اولدیغی وجهله اداره ننگ تعیین ایلدیکی موقعدن برنده ایسه شرائط نظامیه ایله رخصت تذکره سی اله جقدر در دکان و مغازه لری واقع معینه ننگ غیریده ایسه بدلرنده کی اوراق در سعادتده اوراق صحیحه ادارہ سی و طشره لرده رسومات مدیریت و مأوریتلری معرفت و نظارتلریله تسلیم قلمتی و ایمانندن اجرت بیعه سی بعد التزیل اوست طرفی طرفلردن تأدیبه اولمقی اوزره دیگر دکان اچه جقی اولنلره مال ایدیله جقدر بو بوهلاک اقتضاسندن صکره هر کیمک دکان و مغازه سنده رخصت تذکره سی اولیه رق اوراق صحیحه و پول بولنور ایسه حقلرنده سکرنجی ماده حکمنه توفیقاً معامله اولنه جقدر

فی ۲۹ جاذی الاخره سنه ۲۹۲ و فی ۲۰ تموز سنه ۹۱

(اعلان)

❁ اعلان رسمی ❁

رسم تمغا نظامنامه سی بیک ایکبیوز طقسان برسنه مالیه سی مارتی ابتداسندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله جقدر

مذکور نظامنامه موجبجه بوکره نشر و اخراج اولنان اوراق صحیحه جدیده اورته سی طغرای غرای حضرت پادشاهی ایله موشع و اطرافی بیاض زمین اوزرینه درجه و بهاسنی کوستر یازولرله مرقم بر عدد سیاه تمغا ایله تمغای دولت علیه عباره سیله مزین بر عدد صغوق تمغا ایله مطبوع اوله جنی کبی طبع و تمثیل اولنان پولر دخی ینه طغرای غرای حضرت شهر یاری ایله موشع اوله جقدر

عتیق اوراق صحیحه مقطوعه ایله یکریمی پاره لکنندن اون غروشلفه قدر اولان اوراق نسبه نیک بها و درجائی یکی تعرفه به تمامیه موافق اولدیغندن بونلر اوراق جدیده مثلاً مارتدن صکره دخی استعمال اولنه جق ایسه ده اون غروشلفدن یوقارو اولان عتیق اوراق نسبه درجانتک مذکور تعرفه به عدم توافقی جهتیه تاریخ مذکور دن صکره بونلرک استعمالی جائز اولیه جنی کبی اداره لره دخی صرف و فروخت اولتیه ب تجار و اهالی و بایعلر بدلرنده بولنه جق اولنلر نیک در سعادتده تمغا اداره سنده و طشره لده بالجمله رسومات اداره لرنده اوراق جدیده ایله بجاناً مبادله اولنلق اوزره سنه مرقومه حزرانی ابتداسنه قدر اوج آی مدت تخصیص اولنمشدر اشبو اوج آی ظرفنده دخی اوراق مذکور نیک استعمالی جائز اولیه جقدر

در سعادت و ممالک محروسه شاهانه ده طبع و اخراج اولنان غزته لره بهر نسخه سنه ایکیشر پاره قیمتنده و بونلره مخصوص برشکلده پول یاشدیر یله جقدر کرک غزته لره و کرک اعلاننامه لره یاشدیر یله جق پولر حروفک طبعندن اول ورقه نیک ایلك صحیفه سنک یوقاری طرفنه یاشدیر یلق لازم کلور و بر پول ایکی دفعه استعمال اولنماق و غزته و یا اعلاننامه نیک طبعندن اول یاشدیر یلمش اولدیغی معلوم اولق ایچون طبع اولنه جق حروفک بر مقصداری پولرک یازولرینی کلیاً بوزمیه جق صورتده اوزر لرنه تصادف ایتدیر لک ایجاب ایدر و منوال مشروح اوزره بوللری ابطال اولنمسان غزته و اعلاننامه لره نظاماً تمغاسز نظریله باقیله جقدر

حصه لو اوله رق بافرمان عالی تشکیل اولنمش و اولنه جق هر نوع شرکتلرک

كرك موقت وكرك قطعی حصه سنداتیله تحویلاتدن بر دفعه لاق اوله رق یوزده بر حسابیله الهه جق رسم تمغا شرکت اداره لری طرفندن ایفله وتأدیله اولنه جقدر وطقسان بر سنه سی مارتندن صکره تشکیل اولنه جق اونملو شرکتلرک كرك موقت وكرك قطعی حصه سنداتیله تحویلاتی قوچانلو اوله جغندن اور یله جق تمغا هم قوچانی وهمده یپراغی اوزرینه ضرب اولنه جق ایسه ده تاریخ مذکوره قدر چیقارلمش بولنان سندات وتحویلاتدن الهه جق رسم بونلرک مقداری قوچانلرینک ابراز یله ویا صورت سائر ایله اثبات وتعیین اولندقدن صکره برمنوال محرر شرکت طرفندن تأدیله وایفا اولنوب رسومات امانتی جانبندن اشبو رسمک ایفا قلندیغی در سعادت غزته لری واسطه سیله اعلان اولندیغی حالده سندات تحویلات مذکوره یه تمغالشم نظریله باقیله جق واندن صکره بونلردن تمغالشمق اوزره تمغا اداره سنه کتور یله جک اولنره مجاناً تمغا اور یله جقدر اشبو یوزده بر رسمک ایفا سی ایچون شرکتلره مذکور مارت ابتدا سندن اعتباراً نهایت الی ماه مهل اعطسا اولنوب بومدت ظرفنده رسم مذکور تأدیله اولندیغی حالده تمغا نظامنامه سنک یکر می در دنجی ماده سی موجنبه جزای نقدی الهه جقدر

اوراق صحیحه وپوللر در سعادتده تمغا اداره سی طرفندن تعیین اولنان مواقع متعدده مخصوصه ده بایعلر معرفتیله فروخت اولنه جق واشبو بایعلرک بولندیغی دکانلر اوزرنده ورقه صحیحه وپول عبارده سیله بر لوحه تعلیق قلنه جقدر وطشره لده مذکور اوراق وپوللر رسومات اداره لرنده وبونلرک تدارک وتعیین ایلدیکی بابج دکانلرنده صاتیله جقدر اوراق عادیله اوزرینه ضرب تمغا معاملات یالکز در سعادتده تمغا اداره سنده اجرا اولنه جقدر

فی ۱۱ محرم سنه ۲۹۲ و فی ۶ شباط سنه ۲۹۰



(رسومات امانت جليله سندن طشره رسومات نظارتلرینه)

(ارسال بيوريلان تخريرات)

طقسان برسنه سي مارتی ابتدا سندن اعتباراً موقع اجرايه قونلش اولان تمغا رسمي نظامنامه سنك برنجی ماده سنك صوك فقره سنده بالجمله حوله سندلرله محاكم و مجالس دولت عليه ده لاجل الاحتجاج ابراز اولنه بيله جك كافه سنديك تمغا رسمنه تابع اوله جغی و اون اوچنجی ماده سنده ممالك اجنبيه ده و ممالك دولت عليه ایالاتندن اشبو نظامنامه حكمنجه رسم تمغا اصولی جاری اولمیان محلرده تنظيم اولنان و یاخود تداوله چیقاریلان هر نوع اوراق و سندات و تحویلات اشبو نظامنامه نك اجرا اولنديغی بر محله ورودنده تمغا لمدنجه و یاخود اوزرینه پول یا بشدیردلقدجه تداول ایده میه جکی و هیچ بر معامله سی اجرا اولنه میه جغی و مذکور نظامنامه یه مربوط تعرفه ده حوله سنداتك اون پاره وقید صورتلرینك اوج غروش رسم ایضا ایده جکی محرر و مسطور اولدیغنه و نظامنامه مذکور احكامی طقسان برسنه سي مارتی ابتدا سندن اعتباراً مرعی الاجرا بولنديغنه نظراً بو بایده یعنی علی العموم حوله سنداتيله مانيفستور حقدنه اولنه جق معامله جه بركونا یا ككشلق وقوعه كتورلماك اوزره بروجه آنی ایضاحات لازمه اعطاسنه ابدار اولمشدر شویله كه اوله حوله سندن مقصد بردك و یا اشیانك سفینه یه تحمیل و تسلیم اولنديغی مبین اولوب السنه اجنبيه ده قونشمتو و یاخود پولچه دیقاریقو و یاسائر اسمله معروف اولان سندلرله كذلك بر اشیانك بر محلدن دیگر بر محله نقلیچون تیمور بوللری اداره لريله هر نوع عربه و مكاریجی و امانجی و سائر ناقلره تسلیم اولنديغی مشعر بونلر طرفندن و یریلان بیلت و سندلر اولدیغی جهتله اشبو سندلر استر بر اشیانك ممالك محروسه نك محلدن دیگر محلنه و یاخود ممالك محروسه نك بر طرفندن ممالك اجنبيه ده نقلی ایچون و یرلمش اولسون و استر ممالك محروسه یه نقل اولنق اوزره ممالك اجنبيه نك و یاخود ممالك دولت عليه ایالاتندن اشبو نظامنامه حكمنجه رسم تمغا اصولی جاری اولمیان محلرده تنظيم اولنمش بولنسون بونلر ك جله سنه اون پاره لك پول یا بشدیردیلوب نظامنامه نك اون بشنجی ماده سی موجبجه ابطال اولنه جقدر شوقدر كه ممالك اجنبيه ده و یاخود ایالات متمازده یا بنس اولان بو مثللو سندات مذکور نظامنامه

موجب‌بنجه یا پشدیرلمسی اقتضا ایدن بولی حامل اولمق سزین کلمسی طبیعی ایدو کندن بونلرک بو طرفه ورودنده صاحب و یا حاملاری معرفتیه اوزرینه کذلک اون پاره‌لک پول یا پشدیریلوب مهر و یا امضالریک بر قسمی یوریدیلهرک ابطال اولمق قجه هیچ بر معامله سی اجرا اولمیه جقدر

ثانیاً کمرکره تسلیم ایتش اولدق قری دنک و اشیا تک اصحابنه اعطاسی چون سفینه قومپایه و قپودانلری ایله سائر ناقلر طرفندن اکثر محللرده کمرکره ویرلمکده بولنان و قونشمتنو و بیلت مقامنه قائم اولان وردینوله دخی اون پاره‌لک پول یا پشدیریلوب تمغا نظامنامه سنک اون بشنجی ماده سی موجب‌بنجه ابطال ایدیلهر جقدر

ثالثاً بر سفینه و قطار و یاسائر و سائط نقلیه تک حوله سنی مبین اولان مانیفستو ولیسته و نام آخرله معروف دفترلر و صورتلریک بهر نسخه سنده اصحابی یعنی بونلری تنظیم ایدن اجنته و یاسائر ناقلر طرفندن اوج غروشلق پول یا پشدیریلوب ذکر اولنان اون بشنجی ماده موجب‌بنجه ابطال و اگرچه بونلر ممالک اجنیه‌ده و یا خود ایالات متمازده تنظیم اولمش ایسه بو طرفه ورودنده برنجی فقره‌ده کوسترلدیکی وجهله صاحب و یا حاملاری معرفتیه اوزرینه رسم نظامینه معادل اوج غروشلق پول یا پشدیریلوب اصولی اوزره کذلک ابطال اولمق قجه هیچ بر معامله سی اجرا اولمیه جقدر

رابعاً مانیفستو و یا لیسته سی بر کرکه ویریلان حوله جسته جسته معونه لره کرکه چیقارلق ایچون بهر معونه‌ده بولنان دنلرک عدد و ماهیتنی مبین سفینه قپودانلری طرفندن مذکور مانیفستو ولیسته له محسوباً ویریلان یوصله لره دخی اصولی اوزره اون پاره‌لک پول یا پشدیرلمش اوله جقدر خامساً ذکر اولنان قونشمتنو و بیلت و مانیفستو و سائر سندات متعدد نسخه اوزرینه تنظیم اولنلدیغی تقدیرده دخی استعمال اولنه جق نسخه لر مقبول اولق ایچون بهری اوزرینه اصولی وجهله پول یا پشدیرلمسی ایجاب ایده جقدر

سادسا هر نوع حوله سنداتیله اوردینولر ایچون رسم تمغانک ایفامی یوقاروده بیان اولندیغی اوزره پول یا پشدیرلمغه اولور ایسه‌ده اشبوسندات (در سعادتده)

در سعادته قبل الامضا تمغا اداره سنه ابراز اولند قدده رسم مقطوع
اون پاره عباره لو بر عدد صغوق تمغا ضرب ایتدیر مکله دخی ایضا
اولنه بیله جکدر

سابعاً کرک واپور اجنته لری و کرک تیمور یولی اداره لری و سائر ناقلر
طرفندن رسومات اداره لریله سائر مواقع رسمیه به تحریراً و قوعبوله جق
تبلیغاتک قر قر پاره لک عرض حال و استنک ایدن لک اوج غروشلق مذکره
و تقریر لک کاغد اوزرینه یازلمسی و یا خود اشبو تبلیغاتی حاوی اولان
اوراقه اول قیمت و نسبتده اصولی اوزرینه پول یاپشدیرلمسی لازم کله جکدر
تامناً تمغا نظامنامه سی احکامنه توفیقاً پول یاپشدیرلماش اوله رقی کرکره
ابراز اولنه جق مایفستو و قونشمتو و اوردنو و سندات سائر مذکوره
رسم مقطوعه تابع اولان نوعدن بولند قری جهته له صاحبه رسم
نظامی سنه معادل پول وضع ایتدیرلکدن بشقه یارم عثمانلو التونندن
اوج عثمانلی التوننه قدر جزای نقدی التمی نظامنامه مذکورک اون
طقوزنجی ماده سنده محرر ایسه ده اشبو جزای نقدی مقدارینک تعیین
و استیفاسنده بیهوده مباحثات و مناقشه به و تأخیر مصلحته محل براغلامق
ایچون بالجله رسومات اداره لردن ایکی پاره تمغا رسمه تابع اولان اوراقک
بهر نسخه سندن یارم عثمانلو التونی و رسم تمغاسی اون پاره اولاندن سکه
خالصه اوله رقی یتمش بش غروش و بکرمی پاره اولاندن بر التون و بر غروش
اولاندن بر یچق التون و اوج غروش اولاندن ایکی التون و الحاصل
اون غروش رسم تمغا ایفامی لازم کلان اوراقدن اوج التون جزای نقدی
طلت و اخذ اوله رقی اوراق صحیحجه اجالنه ایراد قید و املاسی اصول
اتخاذ قلنه جکدر

تاسعاً اشبو تحریرات عمومیة مخلصی موجنبجه اخدی لازم کلان تمغا
رسم لری ایله معامله جزای سنه لک اجراسی ضمیمه قره دکر سواحل یچون
شهر نیسانک ابتدا سنه و افریقاسواحل یچون شهر مذکورک اون بشنه
و بحر اجر و بصره کور فزی سواحل یچون شهر مایسک ابتدا سنه قدر
مهل تعیین اولنوب طقسان بر سنه سی مارتی ابتدا سندن ذکر اولنان
مهلر انقصاسنه دکن ارده بولنسان ایامده سواحل مذکورده بولنسان

اجنته لر طرفدن تنظيم اولنان سالف الذکر قوشمتو ومايفستو وليسته
 و اوردينه لک صاحب و حاملرينه يالکز رسم نظاميسنه معادل پول
 ياپشديريله رق اداره مهريله بالتمهير ابطال اولنمى و امهال مذکورہ نك
 انقضاسندن صکره ياپش و امضالنش اوراق محرره نظامى و جهله پول
 ياپشديرلماش اوله رق ابراز اولنديغى حالده جزاى نقدى دخى استيفا
 اولنديجه برکونه معامله اجرا اولنماسى لازم کله جکدر

اشبو تفصيلاتدن و اول و آخر اجرا قلنان و صايا و اخطاراتدن مستبان
 اوله جنى و فى ۲۰ ذى الحجه سنه ۹۱ تاريخلى تحريرات عموميه مزله
 ييلديرلديكى اوزره نظامنامه مذکورک تمامی احکامى بيوک و کوچک بالجمله
 مأمورين رسوميه نك و وظائفدن عكسى تقديرده مسؤليت شديدده تحتنده
 قالنه جنى امور و واضحده دن اولمسيله خلاف نظام و اشعار معامله وقوعه
 کله مامسى اسبابنك استحصاليه اعتنا و دقت و هر طرفده لزومى مقدار
 اوراق متنوعه و پوللر بولنديريله رق رسمى اوراق عاديه استعمالنه
 و برکونه سزلى و شکايتيه سببيت و يرلسامسى و سائلنك استکمالنه نصب
 نفس اهتمام و غيرت اولنمى خصوصنك تعمياً تبليغى لزومى تمغا اداره سندن
 اولنان اخطار اوزرينه بالحواله مجلس رسوماتدن افاده قلنش و اولوجهله
 کيفيت بالجمله رسومات نظارتلرينه بيان و اشعار و ملحقاتکرك عددينه نسبتله
 اشبو تحريرات مجبينك . قطعه نسخ مطبوعه سى دخى لفاً طرف و الارينه
 تسيار اولنش اولغله برر و وجبله ملحقاتکزه بالاسرا وجه مشروح اوزره
 اجراى معامله به همت و اعتنا يورملرى سياقده

فى ۲۲ محرم سنه ۲۹۱



(اشوبيك ايكيوز طقسان سنه ماليه سى مارتى ابتداسندن اعتباراً ممالك)
 (محروسه شاهانه قره كركارى باراده سنه القا بيورلدبغندن)
 (اولبابده رسومات اداره لرجه اجراسى لازم كلان)
 (معاملاتى مابين نظامنامه در)

بدنجى ماده هر نوع توتون وانقيه ومسكرات وطوز مستثنا اوله رق ممالك محروسه شاهانه محصولات ارضيه وصناعيه سنك درون ممالكده قرمدن بر طرفدن ديكر طرفه نقلنده شمدي به قدر اخذ اولندوقده اولان يوزده سكر صرفيات داخله رسمى تاريخ مذكور دن اعتباراً لغو اولنديكى كجى ممالك محروسه ده بالاعمال هيئت اصليه سى تحول وتغير ايدن اشيا نك اجراسى استر ممالك محروسه محصولاتدن اولسون استر ادخالات رسمى النمش اجنبى امتعه سندن بولنسون درجات تحولنه كوره يوزده التى ودرت وايكى حسابيله انه كلان متحوله رسومى دخى معمولات مذكوره نك كذلك داخلنده برأ نقلنده اخذ واستيفا قلميه جقدر فقط بوايكي نوع رسم بحرأ ممالك شاهانه نك ديكر طرفه كتمك اوزره ساحله ايندير بله رك تحمىل سفينه اولنه جق اولان اشيا دن كا كان اسكاه كر كنده استيفا اولنه جقدر وبونكه برابر سواحلده وحدود خاقانى اوزرنده بولنان وايلات ممتازه ايله قره طاغى ممالك دولت عليه نك سائر قطعه لرندن تفريق ايدن خطوط بوينده اولان كركارك معاملات قديمه سى اصلا تغير ايتيوب يالكز بوكركارك بولندقرلى شهر وقصبه وقره لرده من القديم صرفيات داخله ومتحوله رسوم نك اخذى ايچون قره كريكى وار ايسه اشبو قره كر كنده يالكز بالاده مستثنا طوتيلان اشيا دن بشقه هيج برشيدن رسم طلب واخذ اولنيمه جقدر ايكنجى ماده برنجى ماده ده بيان اولنديكى اوزره صرفيات داخله ومتحوله رسوملر دن معاف اوله جق اولان اشيا دن مخرج وموردنده نذ كره ومقبوض سندی وعلم وخبر ارائليوب فقط توتون وانقيه ومسكرات رسوملى هر براداره نظامنامه لر وجهله استيفا وطوزلرك معامله تطبيقيه وقيديه وسائر سى دخى كا كان اجرا اولنه جنجى جهتله رسومات مدير ومأمورى بولنان شهر وقصبه وقره لرده ادخال اولنه جق امتعه واشيا اوره سنده هر نوع توتون وانقيه ومسكرات وطوز واشياى ممنوعه دن اولان

باروت واسلحه حریه واسرار مثلو شیر اولوب اولدیغنه مأمورین
رسومیه جانلرندن دائمادقت اولنه جق ایجابی حالنده اشیای موروده نك
دنك وقاب وظروفی آچیلوب معاینه دخی قلنه جقدر

اوچنجی ماده كرك دیار اجنیه دن ومملکتیندن وكرك بحراً ممالک محروسه
شاهانه نك بر دیگر محلندن كلوب رسم کرمی استیفا اولنش خنطه دن
شمدی به قدر واپور دکرمانلرنده طحن اولنان دقیقك بحراً دیگر محله نقلی
وامرارنده بتکرار التمهده اولان یوزده سکز كرك رسمی تاریخ مذکوردن
اعتباراً النیوب بویه رسم التمش خنطه دن مطحون دقیقتر رسومات
اداره لردن حسبی تذکره اعطاسیله امرار قلنه جق ایسه ده اوقوله واپور
وسائر بالجمله دکرمانلرده ایچرولردن كلوب رسم کرمی التمهده جق اولان
خنطه دخی طحن ایدیله جکی وبونوع خنطه مطحونندن بحراً امرار اولنق
اوزره سفینه به تجمیل قلناتلردن اقتضا ایدن یوزده سکز صرفیات داخله
رسنك اخذ قلنه جفی جهته بوندن بویه كافه دکرمانلرده بالطنحن بحراً
محال سائر به امرار بدبله جك دقیقلرك برأ کلان خنطه دن مطحون اولیوب
رسم کرمی ویرلمش اولان بغداد ایدن طحن اولندیغی اداره به امنیت کله جك
صورته اثبات ایلدلکجه كرك رسمی اخذ واستیفا قلنه جقدر

درنجی ماده طونه نهریله قره دکره منصب اولان شعبه لری وتیموق
ودرینا نهرلینك صربستان کنارندن جریان ایدن قسملری وصوه نهری
واونه نهرینك اوستریا ممالکنه طوقنان قسمی دکر کبی اعتبار اولنه جق
یعنی بونلرك اوزرنده بر محلدن دیگر محله نقل اولنه جق اشیا حقنده سواحل
دریانك بر طرفنندن دیگر طرفنه امرار اولنان اشیا ایچون جاری اولان
معامله نك عینی اجرا قلنه جقدر دجله نهرینك بصره کورفرزندن بغداد
شهرینه قدر اولان محلنده آمده ایدن سفاین و اشیا حقنده ایلروده
بر نظامنامه ایله تعیین وتحدید معامله اولنمی متصور ایسه ده اولوقته قدر
بوراسی دخی دکر کبی اعتبار اولنوب شهر مذکور ایله بصره کورفرزی
اراسنده کی نهر بوینده موجود اولان رسومات اداره لرنده دخی سواحل
دریا کرکرنده اولان معامله نك عینی اجرا قلنه جقدر بصره کورفرزندن
دجله به ادخال اولنان امتعه و اشیا نك رسم کرمی الیوم جاری اولدیغی
(وجهله)

وجهله بغداده وارنجیه قدر نهر اوزرنده بولنان رسومات اداره لرنده استیفا و معامله سائره سی اجرا اولتمدقجه بغداددن فرات نهرینه ادخال اولتیق اوزره ورود ایدن اشیار رسمی و معامله سی دخی شمدی به قدر بصره ده استیفا و اجرا اولتمدقه اولدیغی جهتله بوندن بوبله دخی اشیای مذکوره رسم و معامله سائره سی اوراده اخذ و اجرا اولتمدقجه فرات نهرینک دجله ایله برلشدیکی محلده بولنان قورنه رسومات اداره سندن یوقارویه صالحیورلیه جکدر شوخالده دجله ده بغدادک و فراتده قورنه نک یوقارو طرف لرنده طوز و توتون و انقبیه و مسکراتک رسومات مقررده و معاملات لازمه سی کماکان اخذ و اجرا اولنه رق سائر هیج بر اشیادن صرفیات و متحوله رسمی الیموب نهر اوزرنده آمد شدلری سربست بر اقبیله جقدر

بشنجی ماده دردنجی ماده محرر نهرلرن ماعدا بالجمله چای و صولر اوزرندن نقل اولنان اشیادن اخذی لازم کلان اخراجات و ادخالات و صرفیات رسمی اشبو چای و صولرک دکزه و یامذکور نهرلرک دکزکبی اعتبار اولنه جق محلا رینه منصب اولدقلمری برلرک الک یقیننده اولوب شمدی به قدر رسم کرک النمی معتاد اولان رسومات اداره لرنده استیفا ایدیله جکدر

التنجی ماده هر جهتی مالک محروسه شاهانه ایله محاط اولان وان وامثالی کولر دروننده سفینه و قایق لره بر طرفدن دیگر طرفه نقل اولنان محصولات ارضیه و صنایعیدن حین تحمیل و اخراجنده هیج بر رسم النیه جقدر



(ممالک ایرانیه دن طوز و توتونک ممالک شاهانه به منع دخول به تنبا کودن)
 (النہ جق یوزده یتیش بش رسم کرک حقنہ تنظیم و امضا)
 (اولنان قرار نامہ نك صورتیدر)

برنجی ماده ممالک ایرانیه محصولانندن اولان طوز و توتونک ہرنہ شکل و صورتہ اولور ایسہ اولسون ممالک عثمانیہ به ادخالی ممنوعدر اشبو ممنوعیت دول سائرہ دن برینک محصولات مماثلہ سی حقنہ الفسا و یا خود تعدیل اولمدیغی مدتجه ممتد اولہ جقدر

دولت علیہ ایرانیه دخی ممالک عثمانیہ محصولی اولان طوز و توتونک ممالک ایرانیه به دخولنی منع ایده بیلک صلاحیتنی محافظہ ایدر

ایکنجی ماده ممالک ایرانیه محصولانندن اولوب برأ و بحرأ ممالک عثمانیہ به ادخال اولنہ جق تنبا کونک مقدار صافیسی قیمتی اوزرنندن یوزده یتیش بش رسم کرک النہ جق و بورسی بر کرہ تأدیہ ایتیش اولان تنبا کویده آخرہ یکمیش اولسہ بیله ممالک دولت علیہ نك هیچ بر طرفندہ نہ رسم مذکور ی ونہدہ سائر بر کونہ رسم تکرارأ تأدیہ ایتیمہ جقدر

اوچنجی ماده تنبا کودن النہ جق یوزده یتیش بش رسم کرک طرفینک اتفاقیلہ تنظیم اولنہ جق تعرفہ موججہ استیغافقنہ جق و اشبو بیک ایکویز طقسان بر سنہ رومیہ سی نیسانی ابتداسندن اعتبارأ اوج آی طرفندہ ارضروم و بغداد و جدہ کر کلرینہ وارد اولان اجناس تنبا کونک نقدأ رسمی انسان قیمتی و محال مذکورہ نك ہر برینہ مدت مذکورہ اثناسندہ ورود ایتیش اولان اجناس تنبا کونک کیتی حساب ایدیله رک بو وجہ لہ حاصل اولہ جق حد وسط ایلاک یا پیلہ جق تعرفہ به اساس اتخاڈ اولنہ جقدر و ذکر اولنان اوج آی طرفندہ تنبا کونک کلامش بولنان اجناسنک ذکر اولنان مدتدن اول بر سنہ طرفندہ معتدل و اہون ژومانلرندہ قیمتیری نہ ایسہ اکاکورہ حساب و معاملہ اولنہ جقدر

تقرر ایده جک تعرفہ یا بلدیغی تاریخدن اعتبارأ اون سنہ مرعی الحکم اولہ جق و انقضای وعدہ دن اوج ماہ اول دولتین معاهدتینندن بری تبدیلی آرزو ایلہ کیفیتنی دیکرینہ تبلیغ ایلدیکی حالده تجدید اولنہ جق و اوایلہ بر تکلیف و قوعبولز ایسہ اون سنہ دہا جاری اولوب ہر اون سنہ نك انقضاسندن اوج آی اول طرفیندن بری تبدیلی تکلیف ایتدیجہ یدی سنہ دہا حکمی (معتبر)

معتبر اولوق قاعده اتخاذ اولنه جقدر ذکر اولنان اساس اوزرینه تعرفه نك تنظيميله طره وحق رطوبت کبی تقیصات معموله و مرعیه سنی قرارلشدیرمق ایچون اشبو مقاوله نك عقیدینی متعاقب طرفیدن بر قومیسون تشکیل اولنه جق و بو قومیسون حکم مقاوله نك مبدأ اجراسی حلول ایتمزدن اول ایحال مأموریتیه صرف مساعی ایده جقدر

دردنجی ماده بالاده ذکر اولنان یوزده یتیش بش رسم کرک تنباکونک ممالک عثمانیه دن ایلك کرکه وصولنده استیفا قلنه جقدر شو قدرکه تجاره سهولت اولوق اوزره تنباکونک رسم کرکنی محل استهلاکنده تأدییه ایتمک استیانلر حقننده معامله آیه نك اجرامی مقرردر شویله که ایران تجاری اسکله ویاخود حدوده کتوردیکی تنباکوبی طوغریجه رسومات اداره سنه تسلیم ایدوب اوراده وزن اولنه رق وطره سی چبقاریله رق مقدار صافیسی اکلشلدق دن صکره اکر اول تنباکوبی محل مذکورده صاته جق ایسه یوزده یتیش بش رسمی درحال تأدییه ایدرک تذکره سنی اله جق و اول محله صاتمیبوده بشقه بریره نقل ایده جک اولور ایسه رسومات اداره سنه مراجعتله اله جقی نقلیه تذکره سنی تنباکوبی کتوره جکی محل رسومات اداره سندن اورانک بعد مسافه سنه کوره تعیین اولنه جق برمناسب مدت ظرفنده وصولنی مبین ظهریه ایتدیروب اماده ایده جکنی وایتمز ایسه یوزده یتیش بش رسمی تماماً تأدییه ایده جکنی مشعر بر سهند برده تجاردن معتبر کفیل ویردکن صکره اصولی وجهله بر چکی قائمه سی تنظیم اولنه رق نقلیه تذکره سیله برابر تنباکونک امرارینه مساعده اولنوب واصل اولدیغی محله دخی رسمی درحال اعطا ایله تذکره سنی المغه ویاخود رسم مزبوری همان ورمیوبده مشتری بولنجیه قدر تأخیر ایتمک استدیکي حالده تنباکوبی برسی کندوسنده و دیگری رسومات اداره سنده بولنه جق ایکی مفتاحلی کندویه مخصوص بر مغازه یه قومغه صاحبی مجبور اوله جقدر و بو معامله ایلك موردده صاتیله جق تنباکولر حقننده دخی تجارک طلبی اوزرینه جاری اوله جقدر بانذکره بر محلدن دیگر محله نقل اولنه جق تنباکولرک انهای راهده حاصل ایده جکی رطوبندن طولایی یوزده ایکی قبه قدر ظهور ایدن فضله دن رسم کرک التیه جقدر

بشنجی ماده ممالک دولت علیه عثمانیه دن ممالک اجنیه یه ترانسیت

صورتیله امرار اولنه جق تنباکو حقنده سائر دولترك امتعه تجاریه سی
حقنده جاری اولان ترانسیت اصولی مرعی طویله جقدر

التنجی ماده افلاق و بغداد ایله صربستان و مصره کتیک اوزره ممالک
محروسه عثمانیه تک سائر طرفلرندن مرور ایدن تنباکونک رسم کرکی محال
مزبوره تک ایلیک کرکارینه حیر و وصولنده و کذالک ممالک شاهانه تک سائر
طرفلرینه کتیک اوزره محال مذکوره دن مرور ایدن تنباکونک رسم کرکی
دولت علیه عثمانیه طرفندن طوغریدن طوغری به اداره اولنان ایلیک کرکه
و وصولنده تأدییه اولنه جقدر تنباکونک رسم کرکی ویرلش بولنوبده عدم
استهلا کندن طولابی التی آیی طرفنده محال مذکوره به کوندریله جک اولور
ایسه یوزده بری بالتزیل رسم کرکی رد اولنه جقدر

یدنجی ماده توتون و تنباکو و طوز خصوصلرندن طولابی حرمین
شریقین و عتبات عالیاته کله جک حجاج و زوار ایرانیه حقنده معاهداب
سابقه تک ویرش اولدیغی امتیازات باقیدر خصوصات مذکوره دن طولابی
سائر مسافرین ایرانیه حقنده دخی مسافرین اجنیه حقنده اولان معامله
اجرا قلنه جقدر

سکزنجی ماده اشبو قرارنامه کله جک بیک ایکبوز طقسان ایکی سنه سی
مارتی ابتدا سندن اعتباراً موقع اجرایه قونیه جقدر شوراسی دخی
مقرردرکه اشبو مدت ظرفنده ایکنجی ماده محرر تعرفه تقرر ایتماش
بولنور ایسه اولخالده تعرفه تقرر ایدنجیه قدر تنباکونک ایلیک وارد
اوله جغی محل پیاسه سنده کلیت اوزره بیع و شرا سنده جاری اولان قیمت
نقدیه سندن یوزده اون تنزیلیله قصورندن یوزده یمش بش رسم کرک استیفا
قلنه جقدر فی ۲۱ ذی القعدة سنه ۲۹۲ و فی ۸ کلنون اول سنه ۹۱



(دخان رسمی حقنده نظامنامه در)

❀ فصل اول ❀

(توتون زرعه دائر در)

برنجی ماده یک ایکوز طقسان سنه مالیه سندن اعتباراً هر توتون زرعه ایتمه استیان کسنه توتون زراعت ایده چکی محل یارم دونمدن نقصان اولماق وزرع ایلمدیکی توتونک کرک ترلاده و کرک صریق وهونکده تخمینیه تعیین مقدرای ویتشدریدیکی محصولک آخره فروختی امرنده اشبو نظامنامه ده مندرج اولان اصول و شروطه تابع اولق شرطیه هیچ بر محلدن اذن ورخصت طلب ایتمکسزین کماکان توتون زرعی خصوصنده سر بست اوله جقدر

❀ فصل ثانی ❀

(توتون محصولک تخمین و تحریری حقنده در)

ایکنجی ماده هر قضا رسومات مأموری توتون محصولک موسم ادراکنده قضا قائمه قائمه تحریراً مراجعتله توتونلر کالنی بولوب دهها پیراقلری قوبارلغه باشلانمزدن یعنی ترلادن قالدیریله بیله جک حاله کلزدن اول اول قضا داخلنده مزروع بولنسان توتونک کثرتنه کوره بروایجابی حالنده متعدد تحریر قوللری ترتیب وهر قول ایچون قضانک مجلس اداره سی معرفتیه ورسومات مأموری حاضر اولدیغی حالده رسومات طرفندن اولق اوزره ایکیش نفر اهل وارباب مخمن انتخاب اولنهرق ورسومات اداره سی طرفندن مخصوصاً تعیین اولنهرق مأمور وکاتبک رفاقتنه وریله رک تحریره چیقاریله جق و بونلر توتوننی تحریر ایده جکلری محله وصوللرنده اوراسی قریه ویاخود ناحیه ایسه اختیار مجلسی وقائمقاملق ایله متصرفلق و مرکز ولایت اولان شهر وقصبه اولدیغی تقدیرده اداره مجلسلری معرفتلیله رسومات مأموری حاضر بولندیغی حالده اورانک توتون زراعندن ایلو وکولرلی جلب ایله انلر طرفندن زراع ایچون دیگر ایکی نفردها مخمن انتخابیه فرقه تحریریه به ترفیق اولندقدن و تعیین اولنهرق کونده محصولی باشنده بولنسی زراعه کوزلجه اعلان و اخبار ایلدکدن صکره جمله سی برلکده وبالذات هر توتون

مزرع اولان اراضی اوزرینه تعیین اولنان کونلرده کیدیلهرک ایداترلانتک مقدر محصولی کوریلوب کمال دقت و حقانیت اوزره تخمین اولنهرق محصولک مقدر تخمینی و مزرعه نیک سم و موقعیله قاچ دوئم اولدیغنی وزراعنیک اسم و شهرتی مبین اولق اوزره قوچانلی برجلددن سرکی پوصله سی قطع واعطا و سرکینک متنه یازیلان مواد عینیله قوچانته دخی درج و املا قلنه جق و تحریر و اداره نمخنلرندن بریسه یله زراع نمخنلرندن بریسی طرفلرندن اشبو سرکینک محل مخصوصی بالتمهیر عینیله دفتره دخی یازیلوب دیکر ترلایه کچیله جکدر

اوجنجی ماده اشبو توتون محصولنک تحریری موسمی جانب حکومته تحریراً اخطار ایله فرقه لک ترتیبی طلب ایتمک رسومات مأمورینیک و بوفرقه لک نهایت برهفته ایچنده ترتیب و تعیینیله ایشه باشلاندرق محلی حکومتی مأمورلرینک وظیفه لری اولوب بوتک تأخرندن و یا خود فرقه لک لزومندن دون تعیین اولنمسنندن ناشی وقت کچوریلوب بده زراعک محصولی فدانده قورویوب برکونه ضرر ترتب ایدرایسه مسئولیتی بوتأخره سبب اولان رسومات و یا حکومت مأمورلرینه مآذدر

درنجی ماده هر فرقه تحریریه مأمور اولدیغی محللرک توتونلرینی بووجهله برربر تحریر ایله ارقه سی الندقه دفترک یکونی بفلنوب و نمونه سی وجهله زیرینه برشرح یازیلوب ایکی نسخه اوله رق مأمور و کاتب و نمخلر طرفندن تمهیر و امضا ایدیلهرک بر نسخه سی زراع نمخلرینی انتخاب و تعیین ایدن اختیار و یا اداره مجلسنه اعطا اولنهرق و دیکری رسومات مأموری یندنه قاله جقدر

بشنجی ماده بووجهله ترلاده ایکن توتونلر تحریر اولنهدقندن صکره بونلرک مقدر انجه هم اداره یه همده زراعه امنیت و قناعت کلمک ایچون هر فرقه تحریریه مقدمکی تحریر ایلدیکی ترلارک محصولرینی دیزی و صریقده یعنی هونکده اولدیغی حالده بونلرک هر نوعندن یعنی دیب و بوبک و اورته و کوجک انا و اوج توتونلرندن برر صریق انتخاب اولنوب نمونه اتخا ذیله وزن اولنهرق دیکر صریقده بولنسان توتونلر دخی اول نسبت اوزرینه بالحساب جمع ایدیلهرک یکوننده اولکی تخمین ایله برکونه فرق و تفاوت بولنور ایسه سبیلرینی تحقیق و تصریح ایدرک زراع یندنه

(بولنان)

بولسان سرکی پوصله لنده ومقدمکی تحریر دفتر لنده اولان قیدلرینی بوزمیسه رق اندن تنزیل ویا ضم صورتیله تصحیح ایله تکرار یکون ایدرک زیرینی تمهیر ایلدکن صکره بر نسخه سنی قضاده ایسه قضا قائمه قلمغنه ومركز لوا ویا ولایت اولان یرلده ایسه متصرفلق ویا ولایت اعطا ایده جک وتحریر فرقه لرینک دفتری برلش دیر یله رک اورانک مجلس اداره سنده بعدالتدقیق قبوله شایان ایسه بامضبطله تصدیق اولدقدن صکره برر نسخه سی اوراده آلیقونیلوب دیکری زیری مضبطه لو اوله رق محلی رسومات اداره سنه ویر یله جکدر

التنجی ماده بووجهله النده جق مضبطه لو دفتر لو ارسومات مدیر لکنه جمع ایله جله سی مجلس اداره لوایه اعطا و اوراجه دخی تدقیق وتصدیق اولدقدن صکره لواجه یایله جق دفترک بر نسخه مصدقه سی لو ارسومات مدیری معرفت یله رسومات نظارتنه کوندر یله جک وبونلر نظارتده حفظ ایله برر نسخه سی جانب امانته ارسال اولنه جقدر

یدنجی ماده تحریر مأمور لرینک کوره میه جکلری محله ره توتون زرع ایله ویا خود محصولک ترلاردن قالدیر یلوب صریق وهونکده تخمین اجرا اولنه جغی صره ده مأمورین موخی الیه من کتم واخفا اولندیغی بالتحقیق ثابت اولور ایسه زراعی حقنده سکسانجی ماده موجنبجه نظاما لازمکلان جزا اجرا اولنور

سکزنجی ماده بر محصولک تخمین مقدارنده ویا خودوزن وعیار اولنه جق صریقک انتخابنده نمخلر پیننده اختلاف وقوع بوله جق اولور ایسه نمخلرک اکثریت آراسنه مراجعت اولنه جق ورأیلرده مساوات وقوعنده دخی اشبو درت نمخن طرفلرندن بر دیکر نمخن انتخاب اولنه رق انک قراری قبول قلنه جقدر

طقوزنجی ماده بووجهله تحریر اولنان توتون محصولی طویلنزدن اول ترلاسنده ویا خود طویلندقدن صکره زراع یدلنده بولندیغی حالده زراعک ید اختیارنده اولیان آفات سماویه وسیل وحریق کبی اسبابدن ناشی کلیاً ویابعضاً تلف اولور ایسه اصحابی درحال کیفیتی بونی تحریر ایدن اداره یه اخبار ایتمکه مجبوردر اداره دن دخی قائم مقام قضایه تحریراً بیان حال اولنه رق مجلس اداره قضا ورسومات مأموری معرفت یله تحقیقات وکشفیات

لازمه اجراسیله زراعك بوبادنه اخبارلری بامضبطه لوارسومات اداره سنه بیلدیریلوب مجلس اداره لواجه دخی تدقیق و تصدیق اولنه رق قیدی و سرکیسی تصحیح ایله نظارته و اورادن دخی رسومات امانته معلومات ویریه جکدر

اونجی ماده برکیسه نك زرع ایتدیکی توتون قبل التحریر کاملاً ضایع و تلف اوور و یاخود زرعت ایلدکدن صکره بر سببیه فداتر چیقاریلوب صرف نظر اولنور ایسه حین تحریرده محصولی قالدیریلوب تحریردن قاجر مش ظنیه صاحبی بیهوده رنجیده اولتماسی ایچون زراعی طرفندن اداره یه در حال اخبار ایله محلی مجلسی کیفیتی بعدالتدقیق وقوع حالی بامضبطه تصدیق ایده جك و اداره بومضبطه بی عندالخواجه مراجعت اولنق اوزره قید و حفظ ایلیه جکدر و شایدکه ترلاده توتونلک ادراك ایله کماله کیش پیراقلرک قوپارلسی لازمکلوبده هنوز مأمورلر معاینه یه ینشسه مز ایسه ترلا صاحبی ادراك ایدن پیراقلری قوپاروب مأمورلرک ورودنده اول پیراقلری عیناً صریقده یا هونکده کوستره جکدر

اون برنجی ماده ینشدردیکی توتون ایچون زراعدن عشرک غیری حبه واحده رسم و هیچ برکونه ویرکو التیمه جقدر و بوتوتونی زراع استدیکی کبی فروخت ایده بیله جکدر شو قدرکه توتونی مشتری یه تسلیم ایتزدن اول یدنده بولسان سرکی پوصله سنی مشتریسیله برابر اول توتونی تحریر ایدن اداره موقعنه کوتوروب صانه جغنی توتونک مقدارینی و کیمه صانه جمعنی افاده ایدرک بو افاده اوزرینه صایتلان مقدارک سرکیدن تنزیل و محسوبنی اجرا و معامله سائره نظامیه سنی ایفا ایتدیرمکه و مشتری بوله میوبده بالذات کندوسی محسولانی تحریر ایدن اداره نك بولندیغنی محلك غیری یره نقل ایتک استدیکی حالده محصولی تحریر ایدن اداره یه مراجعتله توتونی کوتوره جکی محل رسومات اداره سنندن وصولنی مین علم و خبر کتوره جکنی مشعر سنند و کفیل و یرمک و کفیل و یره مز ایسه توتونک رسم مرورسیله اک یوکسک فیأت اوزرندن اقتضا ایدن صرفیات رسمی دپوزیتو ایتک صورتلرندن بریسنک اجراسنه مجبور اوله جقدر معامله مشروحه نك ایفاسی ضمننده زراع رسومات اداره لرینه سننده پرقاج کره مراجعتنه مجبور اوله جقدری جهته حقلرنده بدرجه دها (سهولت)

سهولت اولق ایچون رسومات امانتجه لزوم و احتیاج صحیح کورینان موافقه یکیدن رسومات اداره لری تشکیلی دخی مقرر در
اون ایکنجی ماده اون بشنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره زراعدن محصولرینی مشتری به تسلیم ایدنلر و یا خود نقلیه تذکره سیله آخر محالره نقل ایلیانلرک سرکیلری بالاستزداد علم و خبر لری اعطا ایله برابر ذمت قیدلری در حال قباد ایله جفتدن سنه آتیه توتون محصولنک تحریری موسمندن برماه مقدم محصولرینک قیدی هنوز قبا تمامش اولان زراعت قریه و محله واسامیسنی مین اداره جه بردفتری یایله رق و مخصوص تعیین اولنه جق یوقله مأمور لرینه ویر یله رک ایجابی وجهله طرف طرف کوندر یلوب محصوللری زراعدن سؤال و موجود اولنلری بالذات معاینه و وزن ایله قیدیه تطبیق اولنلر ق یتش اوچنجی ماده ده بیان اولنان جدولده محرر فیره لرک مقدار لرینی متجاوز نقصان اولدیغی حالده زراع یدنده بولنان سرکی بوصله سنه محصولک مقدار موجودی و یوقلمشدر اشارتی و اولکونک تاریخی یاز یله رق مأمور و کاتب طرفلرندن بعد التهمیر زراع یدنده ابقا و قیدینه دخی ار لوجهله اشارت اولنه جقدر و موجود محصولک نقصانی جدول مذ کورده کوستر یلان مقدار لری متجاوز اولور ایسه حقدده ذکر اولنان یتش اوچنجی ماده موجبجه معامله نظامیه اجرا اولنه رق بعده سرکی بوصله سی یوقلمشدر اشارتندن ماعدا اجرا اولنان معامله نک فذلکده سی دخی یاز یله رق تمهیر ایله کذلک زراعه اعاده و قیدی دخی اکا کوره تسویه قلنه جقدر

❁ فصل ثالث ❁

(زراعتک محصولرینک صورت فروختیله مروریه رسمنه دآردر)
اون اوچنجی ماده بالجمله دخانک مبیعه سنه یعنی بازار لغنی ایدوب فیاتنی قطع ایتمک هر نه وقت استر لر ایسه تجار و زراع مأذون و مخیر اولوب فقط اون برنجی ماده ده کوستر لیدی و جهله توتونک مشتری به تسلیمندن اول زراع یدنده کی سرکی بی مشتری سیله برابر رسومات اداره سنه کورتور و ب صاندیغی مقدارک سرکیدن تنزیل و محسوبنی اجرا و سائر معامله نظامیه سنی ایفا ایدیره جکدر و مشتری الدیغی توتونی اخراجات ایچون اولدیغنی بیان ایله یکر می سکر ننجی ماده ده ذکر اولندیغی وجهله سنند

ویرمدیگه اول توتونی قبض و نسلی حینده بهر قیه سنده سکه خالصه اوله رق علی السویه اوچر غروش مروریه رسمی پشیناً پروب نذکره سنی اله جقدر

اون دردنچی ماده بغداد و موصل طرفلنده حصوله کلوب شاغور توتونی تعبیر اولنان توتون قیبلغه محتاج اولق سزین استعمال اولندیغندن بوتوتونلرک مروریه و صرفیات رسملرینه مقابل بهر قیه سنده بردفعه لاق اوله رق علی السویه سکرر غروش رسمی مشتربسندن پشیناً تحصیل اوله رق صورت مخصوصه ده تذکره ویریه جک واندنصکره دیگر رسم النیه جقدر

اون بشنجی ماده بوصورتله مشتری به تسلیم اولنان توتونک زراع یدنده بولنان سرکی پوصله سیله تطبیقی بعد الاجراموافق ایسه سرکیسنده کی خانه مخصوصنه مقداری و تاریخ تسلیمی وکیه تسلیم اولندیغنی تحریر اوله رق آتیده بیان اوله جق علم و خبر مقابلنده سرکیسی بالاسترداد حفظ اوله جق واکر سرکی پوصله سنده محرر توتونک مجموعی بردفعه ده تسلیم اولنمبوده برمقداری زراع یدنده قالور ایسه یالکز تسلیم اولنان مقدار یله کذلت تاریخ و مشتری اسملری سرکی به یازله رق زراعه اعاده ایدیلوب قصور مقداری دخی تسلیم ایدلدکده معامله قیدیه سی یوقاروده بیان اولندیغنی وجهله بعد الاجرا استرداد اوله جقدر و زراع محصولنی هر قاچ دفعه ده فروخت و تسلیم ایدرایسه ایتسون محصولک ختامنه قدر بومعامله هر دفعه سنده اجرا اولتیق لازم کله جقدر و استرداد اوله جق سرکی مقابلنده زراعه مطبوع بر ادا علم و خبری ویریه جقدر

اون النجی ماده مشتریدن النه جق مروریه رسمی مقابلنده ویریه جک تذکره توتونک زراعی اسمیله سرکی پوصله سی تاریخ و نومرولرینی و توتونک قیه سیله رسمتک مقدار لرینی و مشتری نک اسمنی و بوتوتونک حقنده مشتری نک و ظائفیه مجبور یلرینی مین اوله جقدر

اون یدنجی ماده مشتری بو وجهله رسمی پروب مغازه سنه ادخار ایده جکی توتونلرک مقداری اداره ده طویله جق مخصوص ذمت دفترینه قید ایله کندوسنه دخی امضا ایتدیرلدکدنصکره بوتوتونلرک صورت صرفندن مسئول اولق شرطیله بونلری پیراق اولدیغنی حالده ایشلدوب باغلتیق ویاخود ایشلتک سزین قالد پروب داخل ممالکده دیگر محله نقل (ایلک)

ایلك خصوصاً صلرنده محیردر فقط مالنك بر مقدارینی و یا جله سنی بمالك محروسه داخلنده آخر بر محله ارسال ایده جك اولدیغی حالده اول امرده اداره یه مراجعتله یئنده بولنسان مروریه تذکره سنی ابراز ایله توتونك کیسده جکی محلک رسومات اداره سننه وصولنی مصدق ظهریه ایتدیروب تعیین اولنه جق مدت مناسبه ظرفنده کتورمك اوزره مجاناً نقلیه تذکره سی المغه و بونی ظهریه لو اوله رق کتوردکده دخی اداره یه بالا ابراز شامل اولدیغی توتونی ذمتدن تنزیل ایتدیرمکه مجبوردر و بو صورتله نقلیه تذکره سی اله جق کیسه اول محمله مقیم و معروف و یا خود برلی اولوبده اداره یی تأمین ایدر درجه معتبر دکل ایسه اولخالده اله جعی نقلیه تذکره سنی یوقاروده یسان اولدیغی وجهله ظهریه لو اوله رق کتورمدیکی حالده قرق بشنجی ماده ده بیان اولنان صرفیات رسمك الك یوکسك فیئاتی حساسیله رسمی تأدییه ایلك تعهدیله برلی و یا خود اول محمله مقیم و اداره جه معروف و معتبر اجنبی بر کفیل و یا خود اول حساب ایله دپوزیتو اعطاسیله اداره یی تأمین ایده جکدر

اون سکرئنجی ماده بو وجهله نقلیه تذکره سیله بر محله ورود ایده جك توتون طوغریجه رسومات اداره سی محله نه کتوریلوب تذکره سیله بعدالتطبق موافق اولدیغی حالده مذکور توتونی مغازه سننه اله جق تاجر جه ذمت قید و املا و کندوسنه دخی اون ینجی ماده موجبجه دفتر مخصوصی امضا ایتدیردکدنصکره مغازه سننه ادخالنه رخصت و بریله جکدر اون طغوزنجی ماده مغازه سننه توتون ادخار ایدن کسننه بونی آئیده بیان اولنه جق صورتیه توفیقاً صائغه مجبوردر شوبله که بر تاجر مغازه سنندن صائغه جعی توتونی بیراق یعنی قیلامش و چیغار و چیغارت و انقیه صوجعی واغز توتونی یا قیلامش اولدیغی حالده صائغه جق و هر دفعه بیع ایلبدیکی توتون سکسان قیه دن نقصان اولیه جقدر مغازه سننه توتون ادخار ایدن هر تاجر جه جانب اداره دن مطبوع بر تذکره قوچانی و بریله چکنندن مغازه سننده کی توتونی بولندیغی محمله صرف ایچون جسته جسته و یا طویدن صائدقچه صائدیغی مقدارینی و اشترا ایده نك اسم و شهرتی و تاریخ تسلیمی مبین مذکور قوچان اوراقی اوزرینه نومرو صره سیله بر رخصتیله تذکره سی املا و تاجر کندی طرفندن تمهیر و یا امضا ایله مشتریسنه اعطاسیله ایده جك

ورخصتیه تذکره سی اولیه رق مغازه سندن خارجه توتون چیقارمیه جقدر
یکرمنجی ماده بر تاجر مغازه سنده بولنان توتوندن بر مقدارینی مغازه سنک
بولندیغی شهر ویا قصبه وقریه نیک خارچسنده بر محله کوندرمک ویا صابتمق
استرایسه اولخالده جانب اداره یه مراجعتله اون یدنجی ماده ده بیان
اولندیغی اوزره موردی رسومات اداره سندن وصولنی مبین ظهریه لو
اوله رق کتوروب شامل اولدیغی توتونی ذمنندن تنزیل ایتدیرمک شرطیله
مجاناً نقلیه تذکره اله جق و تاجر برلو ویا خود معتبر دکل ایسه کنذک
ماده مذکورده محرر اولدیغی وجهله برلی ویا اجنبی برکفیل ویا دپوزیتو
وبره جقدر

یکرمی برنجی ماده مغازه سنده بولنان توتونک مجموعنی ویا بر مقدارینی
دیار اجنبیه کوندرمک مراد ایدن اولور ایسه اقدمجه ویرمش بولنه جغنی
رسم مروری بی استرداد حق اولوب فقط اولخالده دیار آخره کوندره جکی
توتونک مروریه رسمی ویرلمش اولدیغنی صاغلم تذکره ابرازیه اثبات ایتک
و ابراز اولنه جق تذکره نیک تاریخی برسنه دن زیاده اسکمی اولماق و اول
توتون ابراز اولنان تذکره نیک مالی اولق و کوندره جکی توتون قیلامش
و چیغارت و چیغار و انقیه و اغز توتونی یا ئلامش بولتیق لازمکه جکدر و اندن
صکره دخی اخراجات توتونلری حقسنده موضوع اولان اصول و احکامی
کاملاً اجرا و جلب ایلیه جکی مقبول به شهادتنامه بی اداره یه تسلیم و اعطا
ایلدکن صکره رسم مروری کندوسنه رد و اعاده قلنه جقدر

یکرمی ایکنجی ماده مغازه سنه توتون ادخار ایدن هر تاجر کندوسنه
اعطا اولنان تذکره قوچاننک اوراقنی نومرو صره سیله استعمال ایتکه
ویازه جغنی تذکره بی و کرک قوچاننده قاله جق ورقه بی سهودن عاری اوله رق
کمال دقت اوزره تحریر و مطبوعسنده آچیق اولان برلرینی تمامیه املا ایله
نقصان بر اقامغه و شاید تحریرده سهو ایدر ایسه سهواً یازدیغی کلمه بی
حک ایتوب و سیلیوب یا لکز اوزرینی ینه اوقونه جق صورتده چیزه رک
الت طرفنه طوغریسنی یازمغه اهتمام ایدوب اشبو قوچانی دخی جلدنده بی
مهر بوزلیه رق کوزلجه حفظ ایده جکدر و بوتذکره و قوچاننک هر درلو
سهو و خطا سندن و قوچاننک عدم حفظسندن ترتب ایده جق ضرر و زیان
و کافه مسئولیت اول تاجر ره راجعدر

(یکرمی اوچنجی)

یکرمی اوچنجی ماده هر تاجر مغازه سنه ادخال و مغازه سندن اخراج ایده جکی توتونی یازمق ایچون قوللانه جنی دفتری اداره دن اراثة اولنسان نمونه سی وجهله تدارک ایدوب بونک اوراقنه اداره جانبدن نومرو وضع و تحریر و جلدندن برشریت کچوریلوب درونندن کاغذ چیقارلمیه جق صورتده تمهیر ایتدیرمکه و هر دفعه مغازه دن چیقان توتونک مقدارینی و مشتریسنک اسمنی و بونک ایچسون و بردیکی تذکره نومرو ولیله تاریخنی علی وجه الايضاح بو دفتره قید ایتکه مجبور اوله جقدر

یکرمی دردنجی ماده بر تاجر مغازه سندن اداره نك رخصتیه اچلمش بر فابریقه جی به توتون صاتیغنی حالده بونی قبض ایلدیکنی مصدق دفترده اولان ستون مخصوصنه اول فابریقه جی امضا ایتدیرمکه و توتونی اشترا ایده جک اولان شخص فابریقه جی ذکل ایسه بو مقوله لره صاتیغنی توتونی مشتریسنه ذمت قید اولنق ایچسون اداره یه خبر ویره رک کندو ذمتندن تنزیل ایتدیرمکه مجبور اولوب بونک خلافنده اوله رق مغازه سندن اخراج ایده جکی توتون اول تاجرک ذمتندن تنزیل اولتمیه جقدر

یکرمی بشنجی ماده رسومات مأموری سنه ده ایکی دفعه دن اقل اولماق اوزره هر نه وقت لزوم و مناسب کورر ایسه مغازه سنده توتون بولنسان تاجرک توتون دفترله یئنده بولنسان تذکره قوچاننی تفتیش و معاینه و موجود توتونلرینی قیودیه موازنه ایلکه مقتدر اولوب تاجر دخی بوکا موافقت ایتکه مجبوردر شاید رسومات مأمورینک بو وجهله تفتیش و معاینه و توتونی موازنه ایتسنه مخالفت ایدن اولو ایسه رسومات مأموری درحال حکومتیه بالمراجعه معرفت حکومتله معاینه و تفتیش ایتدیره جک و مغازه سنده بولنسان توتونلرده حبله و فساد و حقوق میریه جه ضایعات کورلدیکی تقدیرده او مقوله لره مغازه لری درونلرنده بشقه مالی بولنسه یله بلا تأخیر جانب حکومتدن و اداره طرفندن مشترکاً تمهیر اولنوب متعاقباً مجلس اداره ایه رسومات اداره سی طرفندن تعیین اولنه جق مشترک قومیسسیون معرفتیه امر تفتیش و معاینه اجرا و بعدالحاکم حکم نظام ایضا قلنه جق و بویله برحال وقوعنده برمنوال بالادروننده سائر اشیا بولنسان مغازه لر دخی تحت تمهیره الله جنی جهنله یرلی و اجنبی تاجرک توتون وضع ایتدیکی مغازه ده سائر اشیا بولندیر مامسی لازم کله جکدر

يکرمی التجبی ماده بومثلو بر تاجر اجنبی تبعه سندن بولنسه بيله بونلر عهدا داخل ممالکده توتون اخذ واعطاسی ایدن دولت علیه تبعه سندن الڭ زیاده مظهر مساعده اولنلرک مکلف اولدقلری تکالیف ونظاماته تابع اولغله مقید اولدقلرندن انلرک حقنلندن دخی بو خصوصده بعینه دولت علیه تبعه سی کبی معامله اولنوب شوقدرکه تبعه اجنبیه دن برینک توتون موضوع اولان مغازه سنی رسومات مأمورینه تفتیش ایتدیرمکه عدم موافقتدن ویاخود حیلله و فسادی کورلسندن طولابی مغازه سی تحت تمهیره النهجق اولور ایسه اثنای اجرا آنده برلکده بولنلق اوزره معرفت حکومتله قونسولاتوسندن مأمور استیلوب بوبابده جانب حکومتدن تحریر اولنسه جق ووصولی مبین یوم و ساعت درجیله قونسولوسلردن ممضی بوصله سی النهجق اولان دعوتنامه نڭ قونسولوسخانیه ووصولندن نهایت یکرمی درت ساعت ظرفنده هر نه سببه مبنی اولور ایسه اولسون مأمور ورود ایتدیکی حالده مغازه نڭ تمهیری ماده سی مأمور ورودینه انتظار اولتقمزین حکومت ورسومات مأمورلری معرفتیله اجرا اولننه جق بوبوندن صکره دخی مذکور قویسیونده بولنلق اوزره قونسولاتودن کذلک بادعوتنامه بردها مأمور استیلوب ودعوتنامه نڭ قونسولاتویه ووصولندن اعتباراً یکرمی درت ساعت توقف اولنوب ینه ورود ایتدیکی حالده قویسیون مذکور اجرای تفتیش وتدقیقه مباشرت ایلیه جڭ و نتیجه تحقیقاتی مبین مضبطه سنک تنظیمی اکثریت آرایه تابع اوله جقدر

یکرمی یدنجی ماده یکرمی بشنجی ماده موجنبجه رسومات مأمورینک تجار مغازهلرینی بوقلامسی موجود توتون ایله قیودینی تفتیش ایتک مرادینه مبنی اوله رق بونک ایچون وقت تعیین اولننه میوب فقط بو سببک خارچنده اوله رق بر مغازه ده تذکره سز توتون بولنلق ویالول مغازه دن تذکره سز توتون قاچرلق ویاخود داخل مغازه ده هر نه صورته اولور ایسه اولسون توتون قیبلق وچیغار وچیفارت وانقبیه وآغز توتونی یا بلیق کبی حاللرک استخبار اولنسی دخی بوقلمه بی اقتضا ایتدیروب بونلردن ماعدا ادنا ماده لر ایچون وقتلی وقتسز مغازه تفتیشی جائز اوله ماز و بر مغازه نڭ بوجهله فوق العاده بوقلمسی لازم کلدکده دخی بومغازه بی تحرییه سبب اولان ماده نه ایسه کوزلجه صاحبنه بیان اولنوب ویره جکی ایضاحات اداره بی تأمین ایترایسه اولحالده مغازه تحری ودفترلی تفتیش اولننه جقدر

(اخراجات توتونری حقننده در)

یکرمی سکزنجی ماده زراعدن توتون اشترا ایدہ جک بر تاجر بونی دیار اجنبیہ کوندرمک ایچون الدیغنی بیان ایدہ جک اولور ایسه حسب العہد بوندن مروریہ رسمی النیوب ققط بو توتونی التی ای ظرفندہ دیار اجنبیہ کوندرہ جکنی و اول مدت حلولندہ کوندرمدیکی حالده ارتق مغازہ سنندہ توقیف ایدہ میہ جکی جهتله مذکور التی ماہک ختام بولسایله برابر دیار اجنبیہ کوندرمک اوزرہ یادرحال سفینہ یہ نقل ایدہ جکنی و یادرون بمالک محروسہ صدف واستہلاک قلمق اوزرہ چبقارمدقچہ ارضیہ رسمنی تأدیہ ایتمامک شرطیلہ کرک انبارینہ وضع ایلیہ جکنی و یاخود کرک کندو مہریلہ دخی تمہیر ایتمک اقتداربئی محافظہ ایلہ برابر بریسی کندوسندہ و دیکری کرکدہ بولنہ جق ایکی مفتاحلی کندویہ مخصوص مغازہ یہ قویہ جغنی و صور ثلثہ مذکورہ دن برینی اجرا ایدہ مدیکی حالده توتونلرینہ داخلدہ صرف اولنمش نظریلہ باقیلہ رق رسم مروریسیلہ الک بوکسک فیئات اوزرندن صرفیات رسمنی تاریخ قبضندن اعتباراً اقتضا ایدن آیدہ یوزدہ بر کدشتمہ سیلہ برابر بلا تأخیر تأدیہ ایدہ جکنی مشعر بر سنند و کندوسی معتبر دکل ایسہ کرک برلی و کرک اجنبی معتبر بردہ کفیل و یادپوزتو اعطا ایتدکدن صکرہ توتونلری مغازہ سنہ الہ بیلہ جکدر و بومقوله توتونلر الدن الہ کچسہ بیلہ ینہ بو مدت برنجی تاجرک توتونی تاریخ قبضندن اعتبار اولنہ جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده بو مقوله دیار اجنبیہ کوندرمک اوزرہ مبیاعہ و ادخار اولنان توتونلر سفینہ یہ تحمیل اولنہ جغنی اسکلہ یہ وقرہ دن کوندریلہ جک اولانلرک حدودہ نقل وارسالندہ دخی اسکلہ یہ ویاخود حدودہ وصولیلہ سفینہ یہ تحمیل اولنہ دیغنی ویا حدودی مرور ایلدیکنی ویاخود اسکلہ و حدودہ واصل اولہ رق ادارہ نک نظارتی التہ الندیغنی مبین الک اوزاق اسکلہ ویا حدود ایچون نہایت التمش برکون مدت ایچندہ اسکلہ ویا حدود ادارہ مأمورلری طرفندن ظہریہ ایتدیروب امادہ او انق اوزرہ مجاناً نقلیہ تذکرہ سی المغدہ و بویلہ ظہریہ لی تذکرہ سنی مدت معینہ ظرفندہ کتورہ میانلر توتونک مروریہ رسمنی زراعدن قبضی کوندن والک بوکسک فیئات حسابیلہ صرفیات رسمنی دخی توتونی اسکلہ ویا حدودہ ارسال ایچون ویریلان نقلیہ تذکرہ سی

تاریخندن اعتباراً شهریه یوزده بر حسابیله مع گذشته دفعه ایفایه مجبور
اوله جقدر

اوتوزنجی ماده اشبو اخراجات توتولرینک دیار اجنبیهده موردلرینه
وصولرینی مبین شهادتنامه کتورمکه دخی تجار بورجلی اولوب فقط بونک
ایچون النهجق تعهد سندینی یاسکله وحدود رسومات ادارهسنده ویاخود
توتونی مبیعه ایلدیکی محل رسومات ادارهسنده تنظیم واعطا ایتک تجارک
اختیارینه معلقدر واشبو تعهد سندینی توتونک محل مبیعه سنده اعطایی
ترجیح ایدن تاجر ماده سابقهده بیان اولندیغی اوزره توتولرک اسکله ویا
حدوده وصولنی مبین ظهریه ایتدیروب کتورمک تعهدیله بشقهجه برسند
دخی وبروب نقلیه تذکره سی اله جقدر

اوتوزنجی ماده شهادتنامه کتورمک تعهدیله النهجق سندهر زرده
النور ایسه النسون دیار آخره کوندریله جک توتونک مقدار قیده سنی و دنک
ویا بوغچلرینک عددلریله مارقه ونومرولرینی و بونک دیار اجنبیهدن زهیه
کوندریله جکنی مبین اولدقدن بشقه موردینه وصولیله برابر رسم صرفیاتی
النیدیغی و صرفیات رسمی التیق قاعدهدن اولمان محللرده اول مملکت
دروننده صرف اولتیق اوزره فابریقه ویا اصنافه تسلیم اولندیغی ویا برا
ترانسیت صورتیله زهیه کوندردلیکنی ویاخود آئیده ذکر اولندیغی وجهله
بحرا دیگر بر اجنبی مملکتنه ترانسیت قلندیغی شامل اولهرق اورانک
کرکندن و مکرك بوق ایسه دولت علیه شهنسدری و بوده اولدیغی حالده محلی
دولتجه مصدق انبار ادارهسی طرفلرندن برسنه ظرفنده مربوط نمونه سی
وجهله شهادتنامه جلب و ابراز ایتک تعهدینی دخی متضمن اوله جق
و کتوریله جک شهادتنامه سنده مندرج کافه ایضاحاتی جامع اولیق لازمکه جکدر
مع مافیله توتونک ایلک واصل اولدیغی اجنبی اسکله سنده سالف الذکر
بر سنه ظرفنده رسم صرفیاتی ویرلدیکنی ویا منوال بالا فابریقه ویا
اصنافه تسلیم قلندیغی ویاخود اورادن برآ ویا بحراً ترانسیت اولندیغی
مشعر بر شهادتنامه اخذ و ابراز ائیده میه جکنی مرسلی حس ایدرک تمدید مدت
اولتیق آرزوسنده بولندیغی حالده توتون بالیه لرینک هنوز کرکدن چیقیبوب
انبارده بولندیغی ذکرینی حاوی سالف الذکر برسنه نک خانامندن اول بر
شهادتنامه جلب و بر عرضحاله ربطا ادارهیه اعطا ایتک شرطیله طلب
(واستدما)

واستدماسنه مساعده اولنه جق و تمديد اولنه جق مدت تاريخ عرضحالدين اعتباراً نهايت برسنيي متجاوز اوليه جقدر اشبو تمديد اولنان برسني مدت ظرفنده دخي مرسلي توتوني اورادن ينه ممالك اجنييه دن برسنيه برأ ترانسيت صورتيله نقل ويا صرفيات رسني تأديه ايتديكني ويا فابريقه واصنافه تسليم قلنديغني ويا خود بحراً ترانسيت ايلديكني مشعر وبالاده محرر ايضاحاتي شامل برشهادتنامه كتوروب تسليم ايتمهكه مجبور اوله جق و بوضورتله كرك برسني سنه ظرفنده و كرك تمديد اولنان مدت ايچنده كتوريلان شهادتنامه لر توتونك برأ ترانسيت اولنديغني ويا صرفيات رسني و يرلديكني ويا فابريقه واصنافه تسليم قلنديغني حاوي اصولنه موافق ايسه قبول ايله حين اخراجنده النان تأمينات رد و فسخ ايديله جك و اما مذكور شهادتنامه لر بويله اوليو بده توتونك بحراً ترانسيت اولنديغني مشعر ايسه چونكه بونكه توتون مرسلي تيريئه ذمت ايده ميه جكندن شهادتنامه مذكور تاريخندن اعتباراً يسه برسنيه ايچنده توتونك مذكور ايكنجي موردندن دخي اوراده رسم صرفياتي و يرلديكني ويا برأ ترانسيت اولنه يغني ويا فابريقه واصنافه تسليم قلنديغني ميين ديكر برشهادتنامه دهها جلب و ابراز الملكه بورجلو اوله جقدر توتون مرسلي ايكنجي مورددن بوضورتله شهادتنامه جلب و ابراز ايله تيريئه ذمت ايتيويده بوراده دخي تمديد مدت ارزو ايلديكي تقديرده برسني موردده اولديغني كبي مدتي ختامنده اول توتونك انبارده بولنديغني ذكربني حاوي برشهادتنامه جلب و ابراز ايدرك اولسا بده ي عرضحالي تاريخندن اعتباراً برسنيي متجاوز اولماق اوزره كندوسنه برمهله دهها و يريله جقدر

بوايكنجي مورد ايچون تعيين اولنان مدت ويا مهله ظرفنده دخي توتون مرسلي توتونني بحراً ترانسيت صورتيله وهرقالديغني محلدن بالاده محرر شهادتنامه بي جلب و ارائه ايتك شرطيله هرزه به استرايسه نقل ايده بيلوب قسط مدت مذكوره و اكر تمديد مدت اولنش ايسه و يريلان مهله ختامندن اولجه توتونلرك صرفيات رسني و يرلديكني ويا برأ ترانسيت اولنديغني ويا فابريقه واصنافه تسليم قلنديغني مشعر شهادتنامه سني جلب و ابرازه قطعياً مجبور بولنه جقدر بالاده محرر شهادتنامه لك لاجل التدقيق اداره به تسليمده معطيسي يدينه مربوط نمونه سي وجهله برقطعه مقبوض علمو خبري

ویریه‌چکندن حین حاجتده بویه برعلم وخبر ابراز ایده میانلرک شهادتنامه‌ی
 اداره‌یه تسلیم ایتدیکی ادعا‌سنده بولنغه حقی اولیه‌چقدر
 دول معاهده‌دن برینک رژیسنه مقتضی اوله‌رق مباحه اولنان توتونلرایچون
 کتوریه‌چک شهادتنامه‌ده یالکز دخان مذکورک دولت مشار الیها رژیسنه
 تسلیم اولتیق اوزره وصول بولش اولدیغی مندرج بولنه‌چقدر واول
 دولتک رژیسی طرفدن توتونک اخذ وسوقنه مأمور اولان تاجر رسومات
 اداره‌سینجه معروف برآدم اولدیغی وکفیل دخی بوله‌مدیغی تقدیرده اشبو
 کفالت ماده‌سی برینه شومقدار توتونک اشتراسنه دولت متبوعه‌سی رژیسنک
 مذکور تاجری مأمور ایتش اولدیغنی ومذکور توتونک وصولنی مشعر
 اوله‌رق مورد کمرکی اداره‌سی جانبنندن ویریه‌چک شهادتنامه مهل معین
 ایچنده کمرکه تسلیم اولنه‌جغنی مبین دولت مشار الیها قونسلوسوی جانبنندن
 برسند رسمی ویریه‌چکدر

اوتوز ایکنجی ماده اولوجهله قطعی ویاخود برآرانسیت اولندیغنی
 مشعر شهادتنامه کتوره میانلردن رسم مروری توتونک زراعنندن قبضی
 کونندن واک بوکسک فیثات حسایله صرفیات رسمی دخی اخراجات
 ایچون‌النان سند تاریخندن اعتباراً شهریه یوزده برکذشته لریه برابر تحصیل
 اولنه‌جق وقط شهادتنامه‌لرده وصولی تصدیق اولنان توتونک مقداری
 تعهد سندنده‌کی مقداردن نقصان کورندیکی حالده بونقصانک یوزده اوج
 قیده قدری فیره اعتباریه قبول اولنه‌رق اندن زیاده‌سنک ایجاب ایدن
 مروری واک بوکسک فیثات اوزرندن صرفیات رسملری برمنوال محرر
 کذشته لریه برابر الله‌چقدر

اوتوز اوچنجی ماده یکریمی سکرزنجی ماده‌ده ذکر اولندیغنی وجهله
 باسند مغازه‌سنه الیدیغی توتونی الی آیی ظرفنده دیار اجنبیه‌یه کوندرمیان
 ویاتوتونی اداره‌نک نظارتی التنه تسلیم ایتمیان اولور ایسه بومقوله‌ره
 جانب اداره‌دن درحال برمکتوب تحریریه اوج کون ظرفنده تعهدی ایفا
 ایتمسی اخطار اولنه‌جق واصفا ایتدیکی حالده سندنده مندرج بولنان
 توتونک مروریه واک بوکسک فیثات حسایله صرفیات رسملری وتوتونی
 قبض ایلدیکی تاریخندن اعتباراً شهریه یوزده بردن کذشته لری بالحساب
 بالغ اولدیغی اچده‌نک تصریح مقداریه بونی برهفته‌یه قدر تأدیه ایتمسی
 (زومی)

لرومی تکرار کند و سونه تحریراً تبلیغ اولنوب برهفته مرورنده اچیه بی ویرمن ویا توتونی ادارهیه تسلیم ایتزایسه کفیلنه و کفیلی اولدیغی حالده نظامات موجوده و اصول مرعیه سنه تطبیقاً لازم کلان محکمه معرفتیه اموال و املاک موجوده سنک حجزی ضمننده جانب حکومته مراجعت اولنه جقدر

❁ فصل خامس ❁

(توتونک اعمالنه مخصوص فابریقه لرله صرفیات)
(رسمتک صورت استیفاسنه دائردر)

اوتوز دردنچی ماده بیک ایکیوز طقسان سنه سی مارتی ایتداسندن اعتباراً بامعرفت حکومت رسومات اداره سی طرفندن تخصیص اولنان محلاردن غیره یرلرده آز وچوق وهرنه صورتله اولورایسه اولسون توتون قیبلق وچیفار وچیفارت وانفیسه واغز توتونی یاہلق و توتون قیبه جق وچیفار وچیفارت وانفیسه واغز توتونی یاہ جق هر نوع آلات و ادوات بولنق کلیاً ممنوعدر

اوتوز بشنجی ماده توتون قیقی ایچون باشلوجه فابریقه کشاد ایتک استیانلره شرائط آتیه ایله رخصت ویریلور

اولا توتون اعمالنه مخصوص فابریقه احداث وکشاد ایتک مراد ایدنلر فابریقه بی آچه جغی محلاک رسومات اداره سنه برعرضحال ویروب دروننده فابریقه اتخاذ ایده جکی محلی و بونده نمقوله واک زیاده نقدر آلات استعمال ایده جکنی تعیین ایده جقدر

ثانیاً عرضحالنده تعیین ایلدیکی محل حکومت محلیه و اداره معرفتیه بالمعاینه بومحلاک فابریقه اتخاذنده ضابطه وبلدییه جه برکونه محذوری ویردن زیاده قپوسی وقوموشوسنه آچیلور پنجره سی ویاخود الحیق دیوار و تخته پرده وزیر زمیندن طریق کبی خارجهلہ مخابره و تعاطیء اشیا ممکن اولور جهتی اولدیغی تحق ایده جک وسوقاق اوزرینه اولان پنجره رینه تیورتلدن معمول برلی و غایت اینجه قفس قویمغه صاحبی مجبور اوله جقدر

ثالثاً فابریقه اوله جق محلاک ایچنده فابریقه جیدن و فابریقه نك دیرکتور وکاتبه عمله دن ماعدا هیچ برکسنه نك و بونلرک فاملیا و تعلقاتلر نك اقامت وینوتلری جائز اولیه جقدر

رابعاً فابريقه به تعيين اولنه جق رسومات مأمور لر ينك اقامت وبيتوتلرينه مخصوص ونظارت وتفتيش معاملات الويرشلى اوله رق داخل بناده بر محل ارانه وتخصيص ايديله جكدر

خامساً فابريقه جي فابريقه سنده اداره نك تمغاسى بولنميان هاوان و بچاق وسائر توتون قيمه وانقيه واغز توتونى ياقمغه مخصوص آلات وادوات بولنديريمه جقدر

سادساً هيج بر فابريقه جي يابولنديغى رسومات اداره سى وياخود فابريقه نك بولنديغى شهر وقصبه داخلنده مقيم توتون تجارى طرفلرندن ويراش صاعلم رخصتیه تذکره سى برابر اولدقجه ولو بر پيراق اولسون فابريقه سنه توتون قبول وادخال ايتيه جكدر

اوصاف وشرائط محرره بي جامع اولان محلك فابريقه اتخاذاى جائز اولوب اولخالده دخى اشبونظامنامه نك وتوتون رسوميله بوقابر يقه لر حقنده اتخاذا اولنه ييله جك سائر اصول ونظامات آيه نك تعيين ايلديكى وايدى جكى وظائف ومجبور يتلك كافه سنى بلانقصان اجرا ايدى جكنه دائر مستدعيلر طرفندن برعهه سندی وایجاب ايدر ايسه يرلى وياخود اول محمله مقيم واداره جه معروف ومعتبر اجنبى ركفيل الندقدنصكره مطبوع رخصتنامه سى ويريله جك وقابريقه دخى رخصتنامه ده تعيين اولنان نار يخذن اعتبار اكشاد اولنه جقدر

اوتوز التجبى ماده اشبو فابريقه لر طوغريدن طوغرى به رسومات اداره سنك نظارت وتفتيش التنده بولنوب دائمى صورتله اوراده بولنه جق رسومات مأمور ينك بوميه تفتيشندن ماعدا اداره هر نوقت استرايسه فابريقه بي معايه وتفتيش ايدى جكدر وبونلر تبعه اجنبيه يدنده بولنسه دخى حسب العهدينه حكم بويله اوله جقدر

اوتوز يدنجى ماده هر فابريقه جي فابريقه سنه ادخال واورادن اخراج اولنان توتونلرى قيد ايدى جكى دفترى يكرمى اوچنجى ماده ده محرر اولديغى اوزره جانب اداره دن ويريله جك نمونه وجهله تدارك واداره طرفندن اوراقنه نومرو وضعيله جلدندن شريت كچوريله رك تمهير ايتيردكدن صكره استعمال ايتيسى لازم كله جكدر

اوتوز سكرنجى ماده اشبو فابريقه لر دن در سعادت وازير وشام شريف (وبيروت)

و بیروت و بغداد و حلب و بروسه و طربزون و ارضروم و صامسون و سرای بوسنه و روسجق و ادرنه و سلانیک شهر لریله قواله و یکجه قره صو قضالزنده کشاد اولنانلرک بهری سنوی لاقول بوز یگرهی بسک غروش و بولردن ماعدا مرکز ولایت ولوا اولان شهرلرده اچیله جملرک کذلک بهری سنوی سکسان بیک غروش و قصور شهر و قصبات و نواحیده احداث اولنه جملرک دخی هر بری سنوی اللی بیک غروش و ائدن زیاده صرفیات رسمی الندیله جک قدر توتون اعمال ایده جک وسعت و اقتدارده اوله جقدر

اوتوز طقوزنجی ماده بر فابریقه ماده سابقه موجنبجه کندوسی ایچون سنوی تعیین اولنان رسم صرفیاتک الی آی طرفنده نصفی قدر قیمتلی جانب اداره دن قرق بشنجی مادهده محرر باندرول اشترا ایتمدیکی حالده درحال سد و بند ایله تعطیل ایدیله جکدر بعدالتعطیل ینه فابریقه سنی کشاد ایتمک استیان اولور ایسه اولخالده بر سنه لک معین اولان رسم قیمتده باندرولی دفعه اشترا ایتمدیکه رخصت و برلیه جکدر

قرقنجی ماده بر فابریقه سی فابریقه سنی ینه بولندیغی شهر و قصبه داخلنده دیگر بر محله نقل ایتمک و یا فابریقه سننده بولنان آلات و ادواتی بشقه فابریقه به و سائر یره کوتورمک استدکده اول امرده اداره دن رخصت المعنه مجبور اوله جقدر

قرق برنجی ماده بر فابریقه نک اعمالات محلنده جسامتنه کوره نهایت بر ماه طرفنده ایشلیه یله جکی مقدار دن زیاده پیراق توتون بولنه میوب فابریقه جینک کندوسنک زیاده پیراق توتونی اولوبده فابریقه دروننده بر و یا متعدد مغازه به وضع ایتمک استرایسه جائز اولوب ققط اولخالده بومغازه لر بشقه بشقه ایکیشر انختارلی اوله رق بریسی رسومات مأمورنده و دیگر فابریقه جیده بولنق و فابریقه سی بولردن هر نوقت توتون چیقارمق استرایسه مأمورک حضورنده وزن ایله سائر نچار مغازه لرندن کتوریلور کبی فابریقه سی دخی بوبابده نچار صفتیله مغازه سنه مخصوص قوچاندن قطع ایله رخصتیه تذکره سی یازوب و یگرهی اوچنجی مادهده محرر دفتر مخصوصه قید ایدوب بعده اعمالات محلنه نقل و ادخال ایتمک لازم کله جکدر

قرق ایکنجی ماده فابریقه کتوریلان توتون تذکره سیله برابر ابتدا اوراده بولنان رسومات مأمورینه ارائه وانک معرفتیه وزن و تذکره سنه تطبیق اولندقدن و فابریقه جی طرفندن اوتوز بدنجی ماده ده محرر دفتر مخصوصه یازدیرلقدن صکره قبول اولنه جق و معمول اوله رق فابریقه دن چیقاریله جق توتونلر دخی فابریقه جی طرفندن کذلاک دفتر مذکورہ قیسد ایدیلرک و باندروللری یاپشیدیریلوب یاپشیدیرلدیغی مأمور طرفندن معاینه قلنه رق اخراج اولنه جقدر

قرق اوچنجی ماده فابریقه جینک جانب اداره دن اشترا ایده جکی قرق بشنجی ماده ده محرر باندروللر فابریقه یه کلدیکی آده بونلرک اوزرلرینه فابریقه یه مخصوص تمغا طبع ایدلکدن صکره اوتوز بدنجی ماده ده محرر اولدیغی اوزره جانب اداره دن مهوراً اتخاذا اولنه جق مخصوص دفتره ایراد یازدیریلوب بونلرک یاپشیدیرلدیغی توتون قابری فابریقه دن چیققدنجه دفتر مذکورہ مصرف قید اولنه جق و فابریقه دن پاکت و قوطیلره یاپشیدیرلر سزین خارجه چیقاریله میه جقدر

قرق دردیجی ماده فابریقه جی توتونی استدیکی کبی قیغه سربست و ققط قیش توتونی اچیق اوله رق فابریقه سنندن چیقارمق ممنوع اولوب بهمه حال پاکت و قابله موضوع اوله رق اخراج ایده جک و بو پاکت و قابلرک بهری دخی بر ویارم قیله ک و یوز والی و یکریمی و اون دره ملک اوله جقدر و قرق بشنجی ماده ده بیان اولنددیغی و جهله بونلرک جهله سنک اوزرینه باندرول یاپشیدیرمغه مجبور اوله جقدر

قرق بشنجی ماده بالجه توتون دکری اعتباریله درت نوعه حصر ایدیلوب اک اعلاسی اولان برنجی نوعنک بهرقیه سنده سکه خالصه اوله رق اوتوز و ایکنجی نوعنک قیه سنده یکریمی و اوچنجی نوعنک بهرقیه سنده اون بش و دردیجی سنک اوقه سنده اون غروش صرفیات رسمی النه جقدر و بو نوعلری تعیین ایتمک فابریقه جینک رأینه براغلاشدر و بورسم دخی هر نوع توتون ایچون بشقه بشقه و هر نوعک منقسم اوله جی متخالف الوزن التي قسم پاکت و قابلرک مقدار وزنلرینه کوره طبع و اعمال اولنه جق و اداره طرفندن فابریقه جیلره فروخت ایله پاکت و قابله یاپشیدیریله جق اولان باندرول تعبیر اولنور کاغددن معمول مطبوع شریتر واسطه سیله استیفا قلنه جقدر

قرق النجی ماده فابریقه‌ل اشبو درت نوع توتوندن کافه رسومی و کندی مصارفی داخل اولدیغی حالده برنجی نوعی اولان اعلاسنی استدیکی فیئاته صاتمغه مأذون اولوب لکن ایکنجی نوعنک قیه‌سنی سکه‌خالصه حسابله یوز و اوچنجی نوعنک قیه‌سنی سکسان و دردنجی نوعنک قیه‌سنی اوتوز غروشدن زیاده‌یه صاته‌میوب بوفیئاتلردن اشاغی فروخت ایلکده بخیردر

قرق یدنجی ماده اشبو باندروالر یعنی شریتر عائد اولدقلمی توتونک نوعی ونهایت فیسیله بهر قیه‌سندن النان رسمک مقدارینه کوره هر باندروالک بهاسنی متضمن اولق اوزره هر نوع ایچون بشقه بشقه رنکارده اوله‌رق در سعادتده طبع و اعمال ایله طاقم‌طاقم رسومات اداره‌لیته ارسال و اداره‌لره نقد مقامنده ذمت قید اولنه‌جقدر

قرق سکرنجی ماده اشبو فابریقه‌ل بیراق توتوندن صارمه چیغاره و کاغده ملفوف چیغارت اعمالنه دخی مأذون اولوب فقط بونلری دخی پاکت و قابله وضع ایله اوزرینه بونله مخصوص باندروال یا پش‌دیرمغه مجبور اوله‌جقدر و برقیه دخاندن بیک‌التپوز عدددن نقصان چیغارت اعمال اولنماق شرطیله بونلر پاکت و قابله یکریمی بش واللی و یوز و ایکوز اللی و بش‌یوز و بیک عددلرندن زیاده نقصان وضع اولنمیوب برنجی نوع توتوندن معمول چیغارتلرک بهر بیک دانه‌سندن سکه‌خالصه اوله‌رق اوتوز غروش و ایکنجی نوع توتوندن معمول اولنلرک هر بیکنده یکریمی غروش و اوچنجی نوع توتوندن معمول اولنلرک بیکنده اون بش غروش رسم صرفیات النه‌جق و باندروالری دخی اونسبتده یاییله‌جقدر و دردنجی نوع توتوندن چیغارت اعمال اولنیه‌جقدر

قرق طقوزنجی ماده اشبو چیغارتلرک برنجی نوعی استدیکی فیئاته صاتمغه فابریقه‌جی مأذون اولوب فقط ایکنجی نوعنک بهر بیکنی سکه‌خالصه حسابله یوز و اوچنجی نوعنک بیکنی سکسان غروشدن زیاده‌یه صاته‌میه‌جقدر

النجی ماده بیراق توتوندن صارمه چیغارلر دخی پاکت و قابله موضوع اولدیغی و باندروال یا پش‌دیرلمش بولن‌دیغی حالده صاته‌لیه‌جق و هر پاکت و قابله اون و یکریمی بش واللی و یوز عددلرندن زیاده و نقصان اولمیوب

بونك يوز عددی ایکیوز درهمدن زیاده اولماق اوزره بهر یوز دانه سندن
 علی السویه سکه خالصه اوله رق اون غروش صرفیات رسمی التیق اوزره
 مخصوص باندرولر بایله جقدر واشبو چیغارلری فابریقه جی استدیکی فیثاته
 صاته بایله جقدر

اللی برنجی ماده هر قنغی فابریقه یراق توتوندن چیغار اعمال و صرف
 ایدر ایسه انک صرفیات رسمندن یوزده اونی اکرامیه اوله رق کندوسنه
 ترك اولنور

اللی ایکنجی ماده انقیه واغز توتونی اعمالی ایچون مخصوص فابریقه
 احداث ایتک استیانلر توتون فابریقه لری حقنده اولدیغی کبی بالاستدعا
 رخصت المغه و توتون فابریقه لری حقنده موضوع بولنان شرائط و قیودک
 تمامیه اجراسنه مجبوردر

اللی اوچنجی ماده قنغی نوع توتوندن اعمال اولنور ایسه وانسون ممالک
 محروسه معمولاتی انقیه واغز توتونک قیدلرندن علی السویه سکه خالصه
 اوله رق اون غروش رسم النور

اللی دردنجی ماده بر توتون فابریقه سنده انقیه واغز توتونی اعمال اولتق
 دخی جائز اولوب فقط بونلردن هر برینک اعمال اولنه جقدری دائره و محللر
 بربرندن آیری اولق و فابریقه جی بونک ایچون بشقه جه رخصتنامه المش
 بولتق لازمدر

اللی بشنجی ماده انقیه واغز توتونی اعمالیچون فابریقه لره انسه جق
 توتون دخی بهمه حال رخصتیه نذکره سیله برابر کتورملک لازم کلوب
 فابریقه یه ورودنده نذکره سیله بعدالتطبیق محل مخصوصنه وضع اولنه جقدر
 و فابریقه ده قیلان توتونلرک تراکم ایدن قیرندیلرندن انقیه و یا اغز توتونی
 اعمال ایتک استیانلر اولور ایسه اول امرده مأمورینه اخبار کیفیتله
 موجود بولنان قیرندیلر وزن اولندقدن صکره فابریقه جینک قیله جق
 توتون حسابنه مصرف یازیلوب انقیه و اغز توتونی یا بق اوزره
 فابریقه یه ادخال ایلدیکی توتونلر حسابنه کیفیتی تصریحیله ذمت قید
 قلنه جقدر و اعمال اولنه جق انقیه و اغز توتونی بر و یارم قیله ک و بوزواللی
 و بکریمی بش و اون درهمک پاکت و یا قوطیلره موضوعاً صاته بایله جق
 وقیه سنده مقرر اولان اون غروش صرفیات رسمی قییش توتون مثللو
 (باندرول)

باندروول واسطه سیله استیفا اولنه جقدر

اللی تنجی ماده فابریقه لردن طوغریدن طوغری به از وچوق توتون صاتمق و بخش ایتک ممنوع اولوب هر فابریقه کندی معمولاتی ایچون فابریقه نك خارچنده و فابریقه به آچیلور قیو و پنجره سی اولماق شرطیله برمغازه اتخاذ ایدرک معمول توتونلری اوریاه نقل ایله صاته جقدر

اللی یدنجی ماده توتون پاکت و قابلینک اعمالنده اوزرلرینه وضع اولنه جق کاغذلر ایله اللی طقوزنجی ماده موجنجیه فابریقه جینک وضع ایده جکی ایتکتلرک یعنی یافته لرک کاغذلری پرداختلی و جلالی و روغانلی اولنه جق واکر توتون وضع اولنه جق قاب تنکه و سائر معدن و یاخود بخشابدن معمول اولور ایسه بونلر همه حال کاغده صاریلی اولنه جق و بو کاغذلر دخی کذلک پرداختلی و جلالی و روغانلی اولیه جقدر و بونلرک اوزرلرینه یاشدیریله جق باندروولر پارچه لندقیجه بردها چیقاریله میه جق صورته و باندروولر یرتلدقیجه پاکت و قاب اچیله میه جق و جهله اهتماملی اوله رق یاشدیریله جق و هر حالده باندروولر فابریقه جینک اسم و شهرتی حین پاکت و قابلرک اوستنه یاشدیره جقی یافته یعنی ایتکتلرک اوزرلرینه یاشدیرلمق لازم کله جکدر و باندروولرک یاشدیرلمسی ایچون استعمال اولنه جق قوله دخی بقدای نشاسته سنک ایچنه یوزده یدی عادی توتقال و ضعیله ترکیب اولنه جقدر

اللی سکرنجی ماده فابریقه لره تعیین اولنه جق رسومات مأمورلرینک و ظائفی مواد آتیه دن عبارت اوله جقدر

اولا فابریقه به ادخال اولنان توتونلری برر برر وزن اولنه رق برابر بولنه جق رخصتیله تذکره سیله تطبیق و یکریمی اوچنجی ماده ده بیان اولنان دفتره فابریقه جی طرفندن قید ایتدیردکن صکره دخولنه اعطای رخصت ایتلک

ثانیاً رخصتیله تذکره لرینی الوب بردها استعماله صالح اوله میه جق صورته نمونه سی و جهله در حال ابطال ایله اداره به تسلیم ایتک ثالثاً پاکت و یا قابله موضوع اولقمسزین و بونلره موضوع بولنانلرک اوزرلرینه باندروول یاشدیرلمش بولقمسزین و دفتر مخصوصنه قید ایدلمکسزین فابریقه دن بردهم بیله توتون چیقارتماق

رابعاً فابریقه نك قید دفترینی بوقلابوب لزوم کوردیکه مأخوذات ومدفوعاتی موازنه وتدقیق ایله موجودینی معاینه وتطبیق ایلک

خامساً فابریقه نك اوصافیه معاملات شرايطنه ذره قدر خلل کتوریه مامسنه وتمغاسز آلات وادوات استعمال ایذیه مامسنه ومعین اولان قپوسندن ماعدا مدخل ومخرج پیدا ایذیه مامسنه دائماً نظارت وتفتیش ایله شاید براویفونسزاق کوروب حس ایتدیکی انده اداره یه خبر ویرمک

سادساً فابریقه جینک اداره دن بالمبايعه فابریقه به کتوره جکی باندرولرک فابریقه به ورودیه برابر اوزرلینه فابریقه جینک تمغاسنی وضع ایتدیرمک خصوصلریدر

اللی طقوزنجی ماده هر فابریقه جی اعمال ایذیکی توتون وچیغار وچیغارت وانقیه و آغز توتونی پاکت وقابلی اوزرلینه یا پشدریله جق باندرولردن بشقه اوله رق کندی نام وشهرتنی وفابریقه سنک سمت ونومروسنی مبین موضع ومطبوع یافته لر یعنی ایتکتلر وضع ایتکه مجبوردر

التمشنجی ماده کندی استعمالی ایچون تجاردن توتون اشتراسیله بر فابریقه ده قید بروب المی استیانلره بوجه آتی شرايطله مساعدده اولنور بونلر توتونی اشترا ایتزدن اول محلی رسومات اداره سنه مراجعتله ویریه جک مأذونیت اوزرینه تجاردن اشترا ایذیه جکی توتونی اون طقوزنجی ماده موجینجه رخصتیه تذکره سیله برابر فابریقه به کوتوروب اوراده تذکره سیله تطبیق اولندقدن وفابریقه نك دفترینه قید ایتدیرلدکن صکره فابریقه به ادخالیه اریجه قیلسنه وبعده اصولی وجهله پاکت وقابله وضع ایله توتونک نوعنه باقیمه رق اوزرلینه برنجی نوع توتونه مخصوص باندرولر یا پشدریلوب فابریقه نك دفترینه قید ایذیه رک فابریقه دن اخراجنه رخصت ویریلور

التمش برنجی ماده حیلله وشبهه دن عاری اوله رق باندرولری یا پشدرلمش پاکت وقوطیلره موضوع اولان توتونلره چیغارلرک مقصداری ایکی قیده دن وچیغارتلرک عددی ایکی بیکدن زیاده اولدقجه سر بستجه وبلاندنکره (داخل)

داخل ممالکده هر طرفه نقل و ارسال ایدیه بیلوب بوندن زیاده اولنلر ایچون
جانب اداره دن مجاناً نقلیه تذکره سی المق لازمدر

التمش ایکنجی ماده بر محک فابریقه سی معمولانندن اولان و بر منوال بالا
پاکت و قوطیلره موضوع اوله رق باندر ولاری صاعلم بولنان توتونلر باند کره
نقلیه ممالک محروسه ننگ هر رینه کورتور بیلوب صاتیله بیلور فقط استانبولده
اداره انحصاریه باقی اولدیغی مدتجه اورایه نقلی جائز اولیه جقدر

التمش اوچنجی ماده توتون هاون و بچاغیله توتون قیغه و چیغار و چیغارت
یاغغه و انقیه و اغز توتونی اعمالنه مخصوص سائر آلات و ادوات بعدما
اداره ننگ تعیین و تخصیص ایده جنکی محللردن غیر یی رلرده اعمال و یا تعمیر
ایدلک ممنوع اولوب بورالرده ائمال اولنانلر دخی رخصتلی فابریقه جیلردن
بشقه سنه فروخت اولنه میه جق و هر برلری اوزرینه جانب اداره دن بشقه
بشقه تمغا ضرب ایتدیر مکه عالی مجبور اوله جقدر

التمش دردیجی ماده ماده سابقه ده بیان اولنان هاون و بچاق و آلات
سائر ننگ مبیعه و اشتراسنه محتاج اولان فابریقه جیلر بونلری اداره ننگ
تعیین و تخصیص ایلدیکی اعمال محللردن تمغالو اوله رق اداره معرفتیله
اله جق و بر فابریقه نمقدار آلات و ادوات مبیعه ایدرایسه مقداری کرک
اداره ننگ و کرک فابریقه جیلرک دفتر مخصوصلرینه بروجه مفردات قید
اولنه جقدر

❁ فصل سادس ❁

(توتون صاتان دکانجی و کرکنجیلر حقننده در)

التمش بشنجی ماده توتونجی دکانی و مغازه سی آچق و توتون فروختی
ایچون کویلرده و بازار و پنایر لرلنده کرکنجیلرک ایتمک و یا خود دکاننده
و مغازه سنده و کرکنجیلرکده سائر اشیای صاتانلردن توتون دخی صاتمق استیائلر
توتون فروختنه باشلامزدن اول بولندقلری محل رسومات اداره سندن
بیعیه تذکره سی المغه مجبوردرلر

التمش اتنجی ماده اشبو دکانجی و مغازه جیلر قرق ایکنجی ماده ده توتون
فابریقه لر ایچون تعداد اولنان برنجی صنف شهرلرک قواله و یکبیجه قره صوایله
صامسوندن ماعداسنده ایسه بهرندن سنوی بریجق و ایکنجی صنف شهر

وقصبات ایله ذکر اولسان قواله ویکیمه قره صو و صاه سونده بولسانلرک هر برندن و اوچنجی طاقم بلده لرده اولانلر ینک بهرندن دخی یارم و بالجمله کز کنجیلردن بلااستنا بر بچق بوزلک التونی رسم بیعیه انه جقدر التمش یدنجی ماده بیعیه رسمی و ویریلان تذکره سنک حکمی برسنه لک اوله رق اصحابی بورسمی بهر سنه شباط ایچنده ووروب یکی تذکره المق لازمدر

التمش سکزنجی ماده بیعیه رسمی هر سنه مارت ابتداسندن اول اداره به بالا یفا تذکره التمش مقتضی اولوب سنه نک برنجی التی آی ایچنده مجدداً بیعیه تذکره سی طلب ایدنلر رسمی برسنه لک اوله رق تمام ویرمه مجبور اولوب سنه نک ایکنجی التی آبی حلولندن یعنی ایلول دخولندن صکره بیعیه تذکره سی الانلر برسنه لک رسمک نصفنی اعطا ایدرک اله جقلمی تذکره نک حکمی دخی کله جک مارته قدر معتبر اولور بردکان و یا کز کنجی توتوله برابر بشقه امتعه صاتسه دخی رسم بیعیه بی بلانقصان ایفا ایدر

التمش طقوزنجی ماده اشبو دکانجی و مغازه جی و کز کنجیلر فابریقه لرده اعمال اولتمش و پاکت و قوطیلره وضع ایله باندروالری یا پشدیرلمش اولان و هر درلو شبهه دن عاری بولنان توتون و چیغفار و چیغفارت ایله انقیه و اغز توتوندن ماعدا هر نه هیئت و صورتده اولور ایسه اولسون بشقه توتون و چیغفار و چیغفارت و انقیه و اغز توتونی صاته مزلر

یتمشنجی ماده اشبو دکانجی و مغازه جیلرک دکانلرله کز کنجیلرک یوکلری رسومات مأمورلری طرفندن استنلدیکی وقت معاينه و تفتیش و تحری اولنور بناء علیه توتون صاتیلان دکان و مغازه ده سااراشیا بولنور ایسه دخی بو حال اول محکم مأمورلر طرفلرندن تفتیش و تحری ایدلسنه مانع اوله مز شو قدرکه مذکور دکان و مغازه صاحبی تبعه اجنیه دن اولوبده تحری به راضی اولدیغی صورتده یکریمی التنجی ماده ده کوسه تریلان قاعده و جهله منسوب اولدیغی دولتک قونسولاتوسندن مأمور استیلوب مأمورلر و رودنده برلکده اصول تحری و تفتیش اجرا قلنه جقدر مأمور وقت معیننده کلدیکی حالده ماده مذکورده محرر اولدیغی اوزره و رودینه انتظار اولنیه رق حکومت و رسومات مأمورلری معرفتیه تفتیش و تحری ایدیه جکدر
(تمش برنجی)

یتش برنجی ماده سنه ابتدا سنده بردگان و یامغازه ایچون انمش بولنان بیعیه تذکره سی بشقه دکان و یامغازه ایچون معتبر اوله میوب اگر صاحبی سنه ایچنده دکان و یامغازه سنی تبدیل ایتمک استرایسه اداره یه مراجعتله تذکره ده محرر محکم ترک اولندیغنی بعد الاثبات یکی انخاذایده جکی محکم سمت و نومروسنی تذکره یه علاوه کتبیج ایتدیر دکن صکره اول تذکره بی بقیه مدت ختامنه قدر ایکنجی محل ایچون اعتبار ایتمک جائزدر بو حالده دخی صاحبنک اسمی تبدیل ایتمام شرطدر و برتذکره بووجهله بردفهدن زیاده تبدیل استعمال اولنه ماز

یتش ایکنجی ماده بیعیه تذکره سی بونی طلب ایدن طرفسدن ممضی اوله رق اداره یه اعطا اولنه جق براسندقای رسمی اوزرینه و بریلور و بووجهله تذکره الان شخص اشبو نظامنامه ده کندوسوچون تعیین اولنان و وظائف و مجبور یتلک ایفاسنی تمامیله تعهد ایتش عد اولنور

❀ فصل سابع ❀

(فیره لر حقنده در)

یتش اوچنجی ماده زراعت ایکنجی و بشنجی ماده لر موجبجه ایکی دفعه تخمین اولنان توتون محصول لرندن ظهور ایده جاک فیره لر زرده محرر جدولده نوعلرینه کوره بشقه کوستریلان مقدارله قدر قبول اولنوب فیره لر جدولده محرر مقدارلری متجاوز اولدیغنی حالده زیاده سنه نقصان نظریله باقبلوب مروریه والک یوکسک فیئات حسابیله صرفیات رسمی زراعتدن تحصیل اولنور

یتش دردنجی ماده تجارک کرک داخلده صرف اولتیق و کرک دیار اجنیه یه کوندرمک ایچون اولسون زراعتدن مسایعه و مغازه سنه ادخار ایلدیکی توتونلری اول مغازه ده ایشلمک سزین متعاقباً حالیه دیکر محله نقل ایدرایسه بونلرده فیره اعتبار اولنوب فقط توتونلری اوراده و یامؤخرأ نقل ایلدیکی

محلده ایشلندیکی حالده ایشلنمه وسائرہ فیرہ سی اولہرق ہر برنوعنہ کورہ
ظہور ایدہجک نقصانلری جدول مذکورده بیان اولنسان مقدارلرہ قدر
قبول اولنوب اولمقدارلردن زیادہ ظہورندہ اصل توتونک رسم مرورسی
اولجہ ویرلمش ایسہ یالکز رسم صرفیاتی الک بوکسک فیثات حسابیلہ واکر
بونقصان اجنبیہ کوندرلمک اوزرہ باسند ادخار اولنمش توتوندن ظہور
ایلدیکی حالده مذکور مروریہ رسمیلہ برابر صاحبزلندن استیفاقلنور

یتمش بشنجی مادہ ایشلنمش وفیرہ سی تنزیل اولنمش برتوتون بولندیغی
محلدن قالدربیلوب باتذکرہ نقلیہ داخل ممالکدہ دیگر برجهتہ نقل اولندیغی
حالده بوایکنجی محلده وضع اولنہجق تجار معازہ سندنہ طوردیغی مدت
ایچون دنخی جدولده نوعنہ کورہ کوستریلان مقدارلرہ قدر فیرہلری قبول
اولنوب اولمقدارلردن فاحش نقصان ظہورندہ مقدار فاحشک صرفیات رسمی
الک بوکسک فیثات حسابیلہ صاحبندن تحصیل قلنور

یتمش التنجی مادہ فابریقہلرہ ادخال اولنان توتونلرک بعدالاعمال اخراجندہ
لدی الموازنہ ظہور ایدہجک فیرہلری جدول مذکورده محررہمقدای تجاوز
ایتمدیکہ قبول اولنور ومقدار مذکورہ تجاوز ایدن نقصانک صرفیات
رسمی الک بوکسک فیثاتدن حساب ایلہ فابریقہ جیدن النور

(دخانك فيره لری حقدده)

(تجار بیدنده) (زراع بیدنده)

ایستادن گدن صکره نقل	اورانه حقن عملده اورانه حقن فیره	ایشانده ایله ایچیلدی بی عملده	طور دینی مدت فیره سی	صنا ابتدای حیزر انالی غایله	تشریح تانی انلی ماهده	صنا ابتدای کلون اولالی	غایله مایس انلی ماهده
بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه	بوزده قیبه
۱۰	۱	۱	۱	۱	۱	۱	۱
۲	۲	۲	۲	۲	۲	۲	۲
۳	۳	۳	۳	۳	۳	۳	۳
۴	۴	۴	۴	۴	۴	۴	۴
۵	۵	۵	۵	۵	۵	۵	۵
۶	۶	۶	۶	۶	۶	۶	۶
۷	۷	۷	۷	۷	۷	۷	۷
۸	۸	۸	۸	۸	۸	۸	۸
۹	۹	۹	۹	۹	۹	۹	۹
۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
۱۱	۱۱	۱۱	۱۱	۱۱	۱۱	۱۱	۱۱
۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲
۱۳	۱۳	۱۳	۱۳	۱۳	۱۳	۱۳	۱۳
۱۴	۱۴	۱۴	۱۴	۱۴	۱۴	۱۴	۱۴
۱۵	۱۵	۱۵	۱۵	۱۵	۱۵	۱۵	۱۵
۱۶	۱۶	۱۶	۱۶	۱۶	۱۶	۱۶	۱۶
۱۷	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷
۱۸	۱۸	۱۸	۱۸	۱۸	۱۸	۱۸	۱۸
۱۹	۱۹	۱۹	۱۹	۱۹	۱۹	۱۹	۱۹
۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
۲۱	۲۱	۲۱	۲۱	۲۱	۲۱	۲۱	۲۱
۲۲	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲
۲۳	۲۳	۲۳	۲۳	۲۳	۲۳	۲۳	۲۳
۲۴	۲۴	۲۴	۲۴	۲۴	۲۴	۲۴	۲۴
۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
۲۶	۲۶	۲۶	۲۶	۲۶	۲۶	۲۶	۲۶
۲۷	۲۷	۲۷	۲۷	۲۷	۲۷	۲۷	۲۷
۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸
۲۹	۲۹	۲۹	۲۹	۲۹	۲۹	۲۹	۲۹
۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰
۳۱	۳۱	۳۱	۳۱	۳۱	۳۱	۳۱	۳۱
۳۲	۳۲	۳۲	۳۲	۳۲	۳۲	۳۲	۳۲
۳۳	۳۳	۳۳	۳۳	۳۳	۳۳	۳۳	۳۳
۳۴	۳۴	۳۴	۳۴	۳۴	۳۴	۳۴	۳۴
۳۵	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵
۳۶	۳۶	۳۶	۳۶	۳۶	۳۶	۳۶	۳۶
۳۷	۳۷	۳۷	۳۷	۳۷	۳۷	۳۷	۳۷
۳۸	۳۸	۳۸	۳۸	۳۸	۳۸	۳۸	۳۸
۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹
۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰
۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱	۴۱
۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲	۴۲
۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳	۴۳
۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴	۴۴
۴۵	۴۵	۴۵	۴۵	۴۵	۴۵	۴۵	۴۵
۴۶	۴۶	۴۶	۴۶	۴۶	۴۶	۴۶	۴۶
۴۷	۴۷	۴۷	۴۷	۴۷	۴۷	۴۷	۴۷
۴۸	۴۸	۴۸	۴۸	۴۸	۴۸	۴۸	۴۸
۴۹	۴۹	۴۹	۴۹	۴۹	۴۹	۴۹	۴۹
۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰

[*] حلیده حصوله کلان توتونلریاش اوله رق اناسدن قوبارلینی وقتده ایکی کون قدر بره سریریلوب طهارلی کوشه دکد نصره ایبه دیزیله رکا اون بش کون دها کونشه سریریلوب بومدته صراروب قوریمسیله بهر یوز قیبه سی اون بدی بیق قیبه اعتباریله تجاره فروخت اولدینی و قهار طرفلر ندن باغلندیرلینی مدته دخی بوز قیبه سی اون بدی بیق قیبه اعتبار اولان دخاندن بتکرار بوزده بش و ایلول ابتداسندن شباط نهایتنه دها صکره له قدر ایسی و نهایت اوج قیبه اکیله چکی عملندن اشعار اولمش اولسته منی قوری اوله رق زراع بیدنده توتون قالدینی اکلشش و شاید زراع بیدنده قلوب دنک یا بدینی خالده دخی بر منوال محرریاش اوله رق نخمین اولان بوز قیبه توتون اون بدی بیق قیبه اعتبارا لوب بوندن دخی دنک یا بدینی مدته بوزده بش و ایلول ابتداسندن شباط نهایتنه قدر طور دینی مدته بتکرار بوزده اوچه قدر فیره تزیلی ایجاب حالدن بولمشدر

فایز قیبه جیلره تسلیم اولان توتونلر ک بعد الاعمال اخر اچنده لدی الموا زنده قبولی مجاز اولان فیره رک مقدار ی بوزده

قیه
۴ باطلجه اناطولی توتونی
۳ باطلجه روم ایلی توتونی
۳ سوریه و حلب توتونی

یتش یدنجی ماده داخل ممالکده بر محلدن دیگر محله نقل اولنان توتونلرک
مخرجی وزیله موردی وزنی بیننده ظهور ایده بیله جک تفاوتلرک تمیزینچون
هر توتونک بعدما مخرج رسومات اداره سننده حین وزنده دنک نومرولی
ومارقه لری اعتبار یله هر دنکک بشقه بشقه مقدار وزنلری بوجه مفردات
چکی دفترینه یاز یله رق وانک موجبجه صاحبی معرفتیه کذلک مفرداتلی
برچی قائمه سی تنظیم اولنه رق رسومات دفتریه بعد التطبيق موافق
اولدیغی حالده قائمه نک یکونی بفلنوب زبری اداره مهریه بالتمهیر تصدیق
اولنه رق نقلیه تذکره سیله برابر صاحبنه تسلیماً مورده کوندر یله جک
وموردنده دخی اول قائمه اوزرینه وزن ایدیلوب بهر دنکده نهایت یوزده
ایکی قیه قدر تفاوتلرینه باقیلوب حالیه قبول ایدیله جکدر

یتش سکزنجی ماده فابریقه لرده بالاعمال پاکت وقابله موضوع توتونلرده
یوزده بش قیه دن زیاده فیره ظهور ایدر ایسه اول پاکت ویا قابله فابریقه به
احاده ایله فابریقه جی ویا وکیلی حضورنده نقصانلری بعد الانبات پاکت
وقابله اچدیریلوب وزنلری اکمال ایتدیر یلور وونلرک اچلسیله بالطبع
تلف اوله جق باندرونلرک زیانی دخی فابریقه جی به راجع اولور

یتش طقوزنجی ماده اگر بوبله مصدق قائمه اوزرینه موردنده ایدیله جک
وزنده بهر دنکده ماده سابقه ده بیان اولنان یوزده ایکیدن زیاده تفاوت
کوریلور ایسه اول حالده بونی وزن ایدن قنطارک هیارینه باقیلوب وبشقه
برقنظار وقنطارچی معرفتیه تکرار وزن ایدیلوب ینه زیاده تفاوت
بولدیغی حالده اگر بوتفاوت فضله ایسه فضله سنک رسم مرور یسی
برقات اوله رق صاحبندن النوب بشقه جه مروریه تذکره سی ویرایله جک
واکر تفاوت نقصان ایسه اول تقدیرده دخی دنک وپارچه لر بوجه دقت
معاینه اولنه رق بونلرده برکونه شبهه وایفونسلرک اولدیغی حالده
نقصان مزبور تذکره نک ظهیرینه اشارتله تصدیق وتمهیر اولنه جق
واما بونقصان دنک وقابلرک حیه وفساده مبئی بر صورتله
اچیلوب درونلرندن توتون چیقارلش اولمسندن نشأت ایلدیکی
تین وتحقق ایله ایسه اولخالده نقصان ظهور ایدن مقدارک یوکسک
فیئات حساسیله صرفیات داخلیه رسمی ایکی قات اوله رق تحصیل
قلنه جقدر

سکسانجی ماده بدنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره زراعت کړک کزلی محله زرع ایله وکړک صریق وهونکده بولندیغی وقتده اخفا برله تحریر مأمورلرندن کتم ایلدیکی تین ایده جک توتونلر تماماً ضبط و مصادره فلنور واکر توتون صرف و استهلاك ایلمش بولنور ایسه اولخالده الک یوکسک فیثات اوزره مروریه و صرفیات رسملی ایکی قات اوله رق زراعندن تحصیل اولنور

سکسان برنجی ماده بالاده اون برنجی ماده نك احکانه مغایر اوله رق زراعندن بدلرنده بولسان سرکیلرده مندرج اولان توتونک مجموعی ویا بر مقدارینی رسومات اداره سنه خبر ویرمکسزین و اداره نك معلوماتی اولمکسزین مشتری به تسلیم ایدن و هر نه صورتله اولور ایسه اولسون لندن چیقاران اولور ایسه او مقوله زراعندن توتونک مروریه و الک یوکسک فیثاتی اوزره صرفیات رسملی برقات اوله رق النوب مکرر لر حقنده بورسملرک ایکی قاتی تحصیل فلنور

سکسان ایکنجی ماده هر کیک النده زراعت ذاتاً تحریر مأمورلرندن کتم ایله سرکی به ربط ایتدیر مامش اولدیغی توتونلر دن خفياً مبیعه اولمش توتون بولنور ایسه چونکه او مقوله توتونلرک بالطبع شایان قبول مروریه تذکره سی بولنه میه جغیدن تماماً ضبط و مصادره اولنقدن بشقه مروریه و الک یوکسک صرفیات رسملی نك ایکی قاتی کندولرندن استحصال اولنور و الدقیری توتون مستهلک ایسه اولخالده مذکور رسملرک اوج قاتی تحصیل اولنور

سکسان اوچنجی ماده توتونک کړک مروریه وکړک صرفیات رسملی نیرینک غائب ایتمسه و یا خود نقصان المسنه اشبو نظامنامه ده ذکر و تصریح اولنان صورتلر دن بشقه هر قنغی وجهله اولور ایسه اولسون سعی و یا سبب اولنلر دن بوسی و سببیت هر نه صورتله و قوه بولور ایسه بولسون و نصل تاویل ایدیلور ایسه ایدلسون ضایع اولان رسملر کندولرینه تضمین ایتدیر لکدن ماعدا ایکی مثلی دخی جزا النور سکسان در دنجی ماده قاریقه جیلرک هر نه بولده و نه شکل و صورتله

اولور ایسه اولسون وقوعبوله جق حیلله وفسادلرندن ناشی میری به ترتب ایدن زیان وضایعانگ اوج قاتی کندولرندن جزای نقدی النور وبو حیلله وفسادک تکرری حالنده جزا ایکی قات اولهرق اخذ اولنور

سکسان بشنجی ماده بر فابریقه ده حصه دار بولنن شرکا ایله فابریقه خدمه و عمله سنک افعال وحرکات فسادیه ومضره سندن فابریقه جی مسؤل اولوب بونلرک حرکات ووضعلرندن ناشی ترتب ایده جک زیان وضایعانگ جزاری فابریقه جی حقنده اجرا اولنور

سکسان التنجی ماده رسومات اداره سی طرفندن فابریقه سی تفتیش اولنقی استیلوبده ممانعت کوسرتن فابریقه جیلرک فابریقه لری درحال قیادیلور

سکسان یدنجی ماده مروریه ونقلیه ویاخود رخصتیه تذکره سز طوتیلان توتونلر فراری عدلیه ضبط ومصادره اولندوقدن بشقه مروریه واک بوکسک صرفیات رسملرینک ایکی قاتی جزای نقدی صاحب ویاناقلندن تحصیل اولنور والتش برنجی ماده موجبنجه بلا تذکره نقل و تداولی جائز اولان مقدار معمول توتون وسائر بومعامله دن مستنادر

سکسان سکزنجی ماده یدنده بیعه تذکره سی اولیهرق توتون وچیغار وچیغارت وانقیه واغز توتونی صاتان دکانجی ومغازه جیلردن جانب اداره دن اول امرده اتی الذکر جزای نقدی طلب اولنوب ویردیکی واندنصره دخی بیعه رسمی اعطا ایله توتونجیلکده دوامی ارزو ایلدیکی حالده اصولی وجهله بیعه تذکره سی اعطا ایله اول تذکره نک حکمی بتجیه قدر اجرای تجارتنه مداخله اولنیه جق وجزای نقدی بی ویرمکده مخالفت ایدنلرک دکان ومغازه لری درحال سد و بند ایله توتوندن بالتخلیه بونلردن بولندقری شهر وقصباتک التمش التنجی ماده ده بیان اولنن صنفلرینه کوره التمش لازم کلان بیعه رسمینک اون قاتی وبلا تذکره توتون وسائر صاتان کرکنجیلر دخی منع ایله برابر کذلک بونلردن التمشی اقتضا ایدن بر بقیق یوزلک التونی رسم بیعه نک اون قاتی اولقی اوزره اون بش عدد یوزلک التونی جزای نقدی اله جقدر فقط بلا تذکره توتون صا توبده استیلان جزای نقدی بی ویرمیان وتذکره المیان آدم تبعه اجنبیه دن اولور ایسه دکانک سد و بندی اثناسنده حاضر بولنقی اوزره بیکری التنجی (ماده ده)

ماده ده کوستریلان قاعده وجهله قونسولاتوسندن مأمور استیلوب وقت معینده مأمور ورود ایتدیکی حالده دکان ومغازه سنک سد و بندیله توتوندن تخلیه سی مأمور مومی الیه الیه برلکده اجراورود ایتدیکی صورته ماده مزبورده کوسترلیدیکی اوزره ورودینه انتظار اولمیهرق بومعامله حکومت ورسومات مأمورلری معرفتیه ایفا قلنده جقدر

سکسان طقوزنجی ماده دکانجیلرک فابریقه لردن الوب صاندق لری توتونلرده جزوی وکلی وقوعبولان فساد و حیله لری کندولردن بش عدد یوزلک التوندن الی التونه قدر جزای نقدی اخذینی وبوحالک تکرری بوجزائک استیفاسیله برابر کندولرینک بو صنعتدن محرومیت دائمیلرینی ایجاب ایدر طقساننجی ماده فابریقه لرک خارجنده خفیا توتون قبیان ویاخودسکناسنده ویاتحت تصرف و اداره سنده کائی سائر محللرده توتون قیغه مخصوص آلات بولسانلردن بش عدد یوزلک التوندن الی التونه قدر جزای نقدی النغله برابر بولنان آلات وادوات ضبط اولنوروموجود اولهرق اله کچوریلان توتونلرند کهرلی اولسه دخی حقتنه سکسان یدنجی ماده موجتجه فراری معامله سی ایدیلور

طقسان برنجی ماده الشمس اوچنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره اداره نک تخصیص ایلدیکی محللرک غیری برلده هاون وتوتون بچاغیله توتون قیغه وچیغار وچیغارت وانقیه واغز توتونی یا بغه مخصوص سائر درلو آلات وادوات اعمال ایدنلردن ویاخود اداره نک تعیین ایلدیکی محللرده اعمال اولنانلری تمغاسزوخبرسز شوکا بوکا صاتانلردن بش عدد یوزلک التوندن الی التونه قدر جزای نقدی النور

طقسان ایکنجی ماده اشبو نظامنامه ده تعیین اولنان جزالری جالب اولان احوال وافعالک ثبوتی وجزالرک حکمی درسعادتده بدایه مجلس رسوماته واستینافاً دیوان احکام عدلیه محاکمات دائرهنه وطشره لرده بدایه یاستینافاً مجلس اداره یه مفوض ایسه ده مستحق مجازات اولان اشخاص تبعه اجنبیه دن اولدیغی وحکم نظام وجهله جزای نقدینک اعطاسنده مخالفت ایلدیکی حالده بونلرک قونسولوسلری معرفتیه بالجلب اثبات افعالی وجزالرینک تعیین وحکمی اصول جاریه واتی الذکر قاعده وجهله رسومات اداره سنه مآددر تبعه اجنبیه دن بریسی بونظامنامه حکمنجه مستحق مجازات

اولدیغی حالده اول امرده محلاری رسومات اداره لرینجه تحقیقات لازمه اجراسیله افعالی مرکز ثبوته کتوریلهرک و ایجاب ایدن حکم تعیین اولنهرق اولبایده رسومات ناظرینه ارسال اولنهرق اوراق تحقیقیه اوزرینه التیمی لازم کلان جزای نقدی الی لیرایی متجاوز دکل ایسه ناظر مومی الیهک تصدیقیله و اولمقداردن زیاده اولدیغی تقدیرده نظار طرفلرندن رسومات امانته کوندریلهرک اوراق تحقیقیه اوزرینه رسومات مجلسندن ویریلهرک حکم موجبجه تحصیل و استیفا اولنور مجلس مزبورک حکمی یوز عدد لیرا عثمانی بی متجاوز اولدیجه هیچ بر حکمه ده قابل استیناف اولیوب اولمقداردن زیاده اولوبده محکوم علیه استیناف ایدر ایسه محکمه تجارته رؤیت و تدقیقی جائز اولهره جقدر

طقسان اوچنجی ماده اشبو نظامنامه بیک ایکویز طقسان سنه مالیه سی مارتی ابتدا سنیدن اعتباراً ممالک محروسه شاهانه ده حاصل اولان دخالت رسومات و اخراجات نظامنامه لری مقاملرینه قائم اولهره جقدر

طقسان دردیجی ماده بو نظامنامه نك اجراسنه رسومات امانتی مأوردر

(مواد متفرقه و موقته)

اشبو بیک ایکویز سکسان طقوز سنه سی شباطی غایتنه قدر اصول جاریه موجبجه رسم مرورسی و برلش اولدیغی باندکره مقبوله اثبات اولنان توتونلردن تکرار مروریه رسمی التیمه جقدر اصول جاریه اوزرینه مروریه رسمی و برلش بولنان توتونلر دیار اجنیه یه کوندریلهرک اولور ایسه یکریمی برنجی ماده حکمندن استثناء بونلرک رسمی رد اولنیمه جقدر

بو نظامنامه طقسان سنه سی طرفنده اول و آخر طبع و نشر اولنان نظامنامه لرک برینه قائم اولوب انلرده بونک احکامنه مغایر اولهرق مندرج اولان مواد کلیاً مفسوخدر

مؤخرأ وقوعبولان تعدیلات اوزرینه اجرای ایجابی حقنده شرفصادر اولان فرمان عالی تاریخی فی ۲۹ صفر سنه ۱۲۹۲ وفی ۲۵ مارت سنه ۹۱

(درت)

درت نوع قییش دخان ایله اویچ نوع چیغارتک فیثات نظامیه لریله
 بونلرک و چیغار و انقبیه و اغز توتونک صرفیات رسملرنک
 مقدار لرینی مبین تعرفه جدولیدر

	دردنجی نوعی		اویچی نوعی		ایکنجی نوعی		برنجی نوعی		هر پاکتی
	رسمی	فیثاتی	رسمی	فیثاتی	رسمی	فیثاتی	رسمی	فیثاتی	
قییش دخان	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۴۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۲۰۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۱۰۰
	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۵۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
عدد	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
چیغارت	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
چیغار	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
درهم	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰
	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰
	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
انقبیه و اغز توتونق	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰	۴۰۰
	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰	۲۰۰
	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰	۵۰
	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵

❖ شهادتنامه نمونه سیدر ❖

	توتون سوق ایمن تاجرك اسم وشهرتی و تبعیتی
	واصل اولان توتونك مقدار صافیسی
	دنك و بابو غچه لرینك عددی
	مارقه سی
	نومروسی
	واصل اولان توتونك صرفیات رسمی الندیغی و یاخود صرفیات ایچون فابریقه واصنافه تسلیم اولندیغی و یا برآ و بجرأ قنغی محله ترانسیت اولندیغی و یاخود دولت رژیسنه تسلیم اولنق اوزره كرك ایبارینه قونلدیغی

محرك الاسم تاجرك تاجرك ممالك عثمانیه محصولانندن اوله رق كتوردیكى
توتونك دنك و بوغچه سیله مارقه و نومروسی و مقداری و حقننده
اجرا قلنان معامله بالاده كوسترلدیكى منوال اوزره اولدیغی مصدق اشبو
شهادتنامه اعطا قلندی فی

❖ مقبوض علم و خبری نمونه سیدر ❖

بازركانك رسومات اداره سنه تاریخيله و برمش
اولدیغی برقطعه سند موجبنجه كوندردیكى دنك
بوغچه ده غیر ازطره قیه دخانی ایچون كتوردیكى شهادتنامه
حكیم نظامه موافق اولوب اولدیغی تدقیق قلنق اوزره اداره یه تسلیم اولدیغی
مبین اشبو علم و خبر اعطا اولندی فی

❁ شهادتنامه کتورمک تعهدیله انه جق سند نمونه سیدر ❁

دخانک مقداری	عدد قاب	جنس قاب	مارقه سی	نومروسی

بالاده محرر مارقه ونومروایله مرتم دنک بوغچهده غیر ازطره
 قیه دخانک وصولیله اوراده صرفیات رسمی قلندیغنی
 ویا داخل مالکده صرف اولتیق ایچون فابریقهله واصنافه تسلیم قلندیغنی
 ویاخود برآترانسیت صورتیله کوندردلیکنی ویاخود بحرأ راجنی
 مملکتنه اخراج قلندیغنی ویاخود رژی به تسلیم اولتیق اوزره کرک انبارنه
 ادخال اولندیغنی مبین ظرفنده ایضاحات مطلوبه بی
 شامل مضی برقطعه شهادتنامه جلب و ابراز اینک وشا بدمدت مذ کوره ظرفنده
 ابراز ایده مدیکم حالده دخان نظامنامه سنک اوتوز ایکنچی ماده سی احکامنه
 توفیقاً ذکر اولنان دخانک بهر قیه سی اوچر غروشدن مروره رسمی زراعدن
 مبیعه اولسان تاریخدن واک یوکسک فیئادن صرفیات رسمی ذخی اشبو
 سند تاریخندن اعتباراً شهریه یوزده برگذشته سیله برابر تأدیه ایده حکمی
 مبین رسومات اداره سنه اشبو سند اعطا اولندی فی

(دخان نظامنامه جدیدی موجدیجه استحصال اولنه جق جزای نقدیلره)
 (دأر بعض موادی ووربله جك اخباریه لری متضمن نظامنامه در)

برنجی ماده توتون نظامنامه سی حکمجه اوزرلرینه ذمت قید اولنان توتون وانفیه نك مجموعتی ویا بر مقدارینی رسومات اداره سنه خبر ویرمکسزین واداره نك معلوماتی اولمکسزین مشورتی به تسلیم ایدن وهرنه صورتله اولور ایسه اولسون لندن چیقاران زراعدن و تبار و فابریقه جیلرک ذمت مقیده لرینک بر موجب نظام بوقلمه سی اثناسنده ظهور ایدن نقصانلردن انله جق جزای نقدی اشبو توتون وانفیه نك صورت صرفی قیود اداره ایله تعیین ایتمی استحصال قلنه جغی یعنی زراع و تبارک و فابریقه جیلرک ذمت مقیده سندن اجرا اولنه جق تنزیلاتدن صکره بوقلمده موجود بولنه جق توتون وانفیه نك ظهور ایده جك نقصانلردن انله جغی جهتله بونوع جزای نقدیلرک کاملاً اجماله ابراد قید ایدیابوب بوندن کسنه به اخباریه ویرلیه جکدر

ایکنجی ماده نظامنامه نك جزاره دأر اولان ساکننجی فصلنک مواد مندرجه سی احکامجه انله جق هر نوع جزای نقدینک نصفی مخبرلره اعطا ونصف دیگرله بر موجب نظام ضبط و مصادره قلنه جق توتون وانفیه وهاون و بیچاق و سایر توتون قیغه مخصوص آلات و ادوات آئیده تعریف اولنه جق صورتله صائیلر ق ائمان حاصله سنک تمامی اجماله ابراد قید و املا ایدیله جك و صاحبینک فرار و یا خود عدم اقتداری جهتله جزای نقدیسی انهمیان توتون وانفیه ایله هاون و بیچاق و سایر آلات و ادوات کذلک آئیده بیان قلنه جغی و جهله صائیلر ق ائمان حاصله سندن نصفی مخبرینه ویریلوب نصف دیگرى اجماله ابراد قید ایدیله جکدر

اوجنجی ماده ضبط اولنان توتونلر قیغه اوج غروش رسم مروری اوزرنده اولمده یعنی قیمتی بهمه حال اوج غروشی تجاوز ایتمک و رسم صرفیاتی اصولی و جهله باندرول وضعنده اتق اوزره بالزایده تقرر ایده جك بدل ایله صائیلر جق و فقط بپراق توتون تبار و یا فابریقه جغی به ویا کتره وضع ایلاماش قیباش توتون جنسنه کوره نه مقدار صرفیات رسمی التسی لازم کلور ایسه اولمقداردن وانفیه دخی کذلک صرفیات رسمندن

(اشاغی)

اشاخی اولماق اوزره فابریقه جیلره صائلیق ونظامی وجهله بونلرک جله سی
النره ذمت قید اولنه جقدر یا کتله موضوع باندرولی توتونلردن ضبط
وقوعنده دخی اوزرلرنده کی باندرولار قیه سی قاج غروشلق نوعدن ایسه
اول قیتدن یوزده اون اجرت بیعه تنزیلیله اچیه سی پیشن انهرق باندرولی
توتون صائمه اولان اصنافه وهاون و بیچاق و سائر آلات و ادوات دخی

بالمزایده بدل مقرر ایله فابریقه جیلره فروخت ایدیله جقدر
دردنچی ماده توتون وانقیه قاجیر مغه مجاسر اولانلری لدی الاخبار
منجاسر لری طوتلدیغی حالده کندولرینک مالی اولان حیوان و عربه
وقایق کبی اسباب نقلیه سیله سائر اشیا سی توقیف ایتدیر یلوب جزای
تقدیمی تماماً ویره مدکاری حالده بونلردن اخذی لازم کلان جزای تقدیمی به
کفایت ایده جک مقدراری حکومت معرفتیه صاندریلره رق ائماندن
مطلوب اولان اچیه بالتوقیف فضله سی قالور ایسه صاحبنه اعطا
ویواشیانک ائمانی الهه جق جزای تقدیمی به وفا ایتدیکی ویا خود جزای
نقدینک بر مقدراری النوبه صاحبنک قصور بیع ایدیله جک اشیا سی
اولمدیغی حالده کلان جزای تقدیمی توتون ویا انقیه نک مقدراری مجموعندن
نه قدرینه مساوی اولور ایسه اولمقدارک ایکنجی ماده ده کوسترلدیکی
وجهله جزای تقدیمی انهمیان توتون وانقیه کبی بالمزایده فروخته له ائمان
حاصله سندن نصفی مخبرینه ویریلوب نصف دیگرکی اجاله ادخال قله جق
وضبط اولنه جق هاون و بیچاق و سائر آلات و ادوات اصحابنک حیوان
و عربه و قایق کبی اسباب نقلیه لری حقنده عینیه توتون اصحابنک اشیا سی کبی
معامله اولنوب اشیا نک بدلی ارانیلان جزای تقدیمی بی اوده مددیکی ویا خود
جزای نقدینک بر مقدراری النوبه قصور صائیه جق اشیا سی اولمدیغی
حالده هاون و بیچاق و سائر آلات و ادوات هر نه ایسه بونلرک ائماننک
نصفی ایله انهم بیلان جزای نقدینک نصفی مخبرلره ویریلرک نصف دیگرکی
اجاله قید ایدیله جقدر

بشنجی ماده هر نه سببله اولور ایسه اولسون کندولرندن جزای تقدیمی
انهمیان توتون وانقیه وهاون و بیچاق و سائر آلات و ادوات قچاقجیلری
حکم اولنان جزای نقدینک هر یکرمی غروشنه مقابل بر کون حبس ایله
مجازات اولنه جق و ضبط و فروخت ایدیلان اشیا سی ائماننک الهه جق جزای
تقدیمی به عدم کفایتی حالنده ویا اشیا سی اولیوبده جزای تقدیمی بر ایزی

ویروب تصویر بنی و برده من ایسه قصور جزای نقدینک کنذک هر بیکرمی
غروش ایچون برکون حبس ایدبله جکدر فقط اش-بو حبس مدتی هج بر
وقته اتی آبی نجاوز اتمیه جکدر

فی ۱۶ جادی اولوی سنه ۱۲۹۲ وفی ۸ حزیران سنه ۱۲۹۱



(ممالک اجنبیه محصولی صارمه سیغاره ایله اغزتوتوننی وانفییه نك پاكِت)
(وقابلی اوزرینه علامت مخصوصه وضع اولنسی حقنده)
(قرارنامه در)

برنجی ماده اجنبی سیغاره سی وانفییه و اغزتوتونلری اول امرده
طوغریجه رسومات اداره سنه چیقاریله جفتندن اداره جه معاینه و تقدیر
قیمت ماده سی اجزا ورسم کرکی استیفا اولندقدنصکره زیرده ایکنجی ماده ده
بیان اولندبیغی وجهله اوزرلرینه باندروول وضع اولنه جقدر
ایکنجی ماده مذکور سیغاره لر قوطی و یا کاغدن معمول ظروف دروننده
کلدیکی و بهر قوطی و ظرفنده یوز عددن زیاده بولندبیغی حالده مظر و فک
مجموعی اوزرینه سیغاره نك جنسی کوریله جک صورتده باندرون وضع اولنه جقدر
اگرچه سیغاره ادخال ایدن کسه نه مالنک مجموعنی و یا مقدار بنی دانه ایله
صاته جفتنی بیان ایدر ایسه اولخالده سیغاره لر طلبی وجهله اوچر و التیشر
واون ایکیشر عدد اوله رقی پاکتله بالتقسیم سیغاره نك جنسی کوریله جک
صورتده اش-بو پاکتله اوزرینه باندروول قونیله جقدر بالاده محرر سیغاره
قوطیلر نك و یا خود کاغدن معمول ظروفک دروننده بولنان سیغاره لر
یوز عددی متجاوز اولدبیغی حالده بونلری بوزر بوزر و یا خود اوچر و التیشر
واون ایکیشر اوله رقی یعنی هر قنغی صورتی ترجیح ایدر ایسه اولوجهله
پاکتله وضع قلمق صاحبنک اختیارینه براغیله جقدر
معطره برقیه بی متجاوز اتمک اوزره بهر انقیه قوانوز و شیشه و طرفنه باندروول
وضع اولنه جنغی کبی اغزتوتونلری اوزرینه دخی صاحبنک طلبی وجهله
یوز درهم و یارمشر و برر قیه اعتباریله پاکتله تقسیم ایله کنذک باندروول
وضع اولنه جق و بوبله باندروول اتسه قونیلان سیغاره وانفییه و اغز
(توتونلرندن)

توتونلردن بردكانده قاچ جنس بولنور ايسه بونلرك ا ك كوچك پاكترلندن يعنى سيغاره پاكترلينك اوچر عددلكنندن و اغز توتونلرينك يوز درهملكنندن و انفيه نك ا ك كوچك قوانوزلردن برر دانه سنك پراكنده صورتله صائيق اوزره اچيق بولنديرلمسى جاژ اوله بيلوب فقط بومقدارادن ماعدا باندروللى قوطى و ظرف و پاكترلر هر نه مقدار سيغاره و انفيه و يا اغز توتونى حاوى اولور ايسه اولسون طوپدن صائيله رق ايچندن سيغاره و انفيه و يا توتون چيقاريله ميه جقدر

اوچنجى ماده اشبو قرارنامه نك تاريخ نشرنندن اعتباراً ورود اين اجنبى سيغاره و انفيه و اغز توتونلرى ظروفى اوزرينه باندرول وضعنه مباشرت اولنه جغى جهتله تاريخ مذ كوردن اول ادخال اولنوب مغازه و دكانلر و سائر محللرده موجود بولنسان اجنبى سيغاره و انفيه و اغز توتونلرينى دى اصحابى قرارنامه مذ كورك اعلان اولنديغى كوندن اعتباراً نهايت اوج ماه ظرفنده بالاده برنجى و ايكنجى ماده لرده كوسترلديكى منوال وجهله باندروللتمق اوزره رسومات اداره سنه كتورمكه و يا خودالنده بولنان سيغاره و انفيه و اغز توتونلرينك نوع مقدار تصريحيله اداره يه بر استمدانامه اعطاسيله مأمور الهرق محلنده باندروللتمغه مجبور اوله جقدر

دردنجى ماده اشبو سيغاره و انفيه و اغز توتونلرينه باندرول وضع ايتك رسومات اداره سنه عايد اوله جغندن بونك ايچون صاحبندن باندرول مصرفى ناميله برشى طلب و اخذ اولتمه جق ايسه ده بونلرك ظرفى بها و مصارفى اصحابنه عايد اوله جقدر

بشنجى ماده اوچنجى ماده ده كوستريلان مهلك انقضا سندن صكره اوزرلرنده باندرول اوليان و يا خود ايچلردن سيغاره و انفيه و اغز توتونى النهيله جك صورتده باندروللرى يرتلش اولان سيغاره و انفيه و اغز توتونلرينه قچاق نظريله باقيلوب ضبط و مصادره اولندقدن صكره صاحبندن بهر قيه ده سكه خالصه اوله رق يكرمى غروش جزاى نقدى النه جقدر

التنجى ماده بر مغازه و دكان و سائر صائليديغى خبر النان محلده مخالف نظام سيغاره و انفيه و اغز توتونى بولنديغى شبهه اولندقدن رسومات اداره سى طرفندن و ضابطه جانبندن بر مأمور اعزاميله بالتحرى بولنانلر حقنده بشنجى ماده ده بيان اولنديغى وجهله قچاق معامله سى اجرا اولنه جق

واگر دکانک صاحبی تبعاً اجنبیه دن اولور ایسه رسومات مأموری بونک تابع اولدیغی دولت قونسلوسخانه سندن بر مأمور مخصوصک ترفیقی طلب ایدوب بونکله برلکده تحریات لازمه بی اجرا ایده جک و قچاق اوله رق بولنان سیغاره وانقیه واغز توتونلرینی اخذ و ضبط و جزای نقدیسنی استیفا ایتدکن نصره اشیای مضبوطه ایله جزای نقدینک مقصدارلرینی مبین ایکی نسخه اولقی اوزره مضبوطه سی تنظیم اولنوب طرفیندن بالتمهیر بر نسخه سی رسومات اداره سی طرفندن اولان مأمور نزدنده و دیگری قونسلوسخانه مأموری یدنده قاله جقدر اداره مأموریه قونسلوسخانه مأموری بیننده اتفاق حاصل اوله میویده اداره مأموری دکان ویا مغازه ویا سائر محللر دروننده بولنان سیغاره وانقیه واغز توتونلرینک قچاق اولدیغنده قطعاً شبهه ایتدیکی حالده مسئولیتی کندوسنه راجع اولقی اوزره مأمور موعی الیهک طلبی وجهله اشیای مذکوره قالدیریلوب رسومات اداره سنه تسلیم اولنه جق واشبو صورته قالدیریلان اشیا حقنده نهایت اون بش کون ظرفنده صاحبنک منسوب اولدیغی قونسلوسخانه واسطه سیله در سعادتده رسومات امانته و طشره لده رسومات اداره لرینه برکونه دعواسی تبلیغ اولنر ایسه مذکور اشیا قطعاً ضبط و مصادره اولنه رق بشنجی ماده ده محرر جزای نقدی دخی صاحبندن استیفا قلنه جق و بوند نصره برکونه دعوا و شکایت وقوعبولور ایسه حواله سمع اعتبار اولنیه جقدر

مذکور اون بش کون ختامندن اول تبلیغ اولنسان دعوالر حقنده کمرکدن قاچیریلور ایکن طوتیلوب مصادره قلنن اشیا اصحابی طرفندن اقامه اولنن دعوالر مثللو حیله و خدعه نک منعی حقنده اولان نظامنامه نک بشنجی ماده سی موجبجه معامله اولنه جقدر

ایام تعطیلیه مستثنای اوله رق قونسلوسخانه لردن بویله بر مأمور طلبی ایچون تحدید اولنن وقت الافرانغه صباح ساعت طقوزدن اخشام ساعت اوچه قدر اولوب اگر قونسلوسخانه مأمورینک هر نه سینه مینی اولور ایسه اولسون ترفیقی تأخر ایده جک اولور ایسه صاحبنک خبر ویریلان قچاق سیغاره وانقیه ویا خود اغز توتوننی بو صروده قالدیروب صاوشدیرمی محذوری ملحوظ بولنیه قونسلوسخانه یه واروب خبر ویرمش اوله جق اولان رسومات مأموری ضابطه مأموریه برلکده او مثللو قچاق بولنان (مغازه)

مغازه و دکان و یاسار اخذ و اعطا محارینه کیروب معامله محرره بی اجرا
ایده جکدر

یدنجی ماده اوچنجی ماده ده محرر اوج ماه مهلك انقضا سندن صکره
باندرولمز سیغاره وانقیه واغز توتونی اله پکوردلیکی حالده ضبط
ومصدره سیله برابر صاحب وناقلدن جزای نقدی دخی اله جغی جهته
ارتق هرکسک النده بولنان سیغاره وانقیه واغز توتونرینی مدت مذکوره
ختامندن اول باندروالتمسی لازم کله جکدر

فی ۵ جاذی الاخر سنه ۱۲۹۲ فی ۲۶ حزران سنه ۱۲۹۱



(کرک برلی و کرک اجنبی محصولی چاق طوزلی طوتان و یاخود خبر)
(ویرنله اعطا قلنه جق اخباریه به دائر ققرات نظامیه در)

برنجی ماده چاق اوله رق طوتیلوب نظامی موجبجه بالمصدره فیثات
میریسنگ ایکی قانی حسابله جزای نقدیسی تحصیل قلنان کرک برلی و کرک
اجنبی طوزل اخباریه اوله رق عیناً طوتان و یاخود خبر ویرنله اعطا اولنوب
جزای نقدیلر تماماً ایراد قید اولنه جکدر

ایکنجی ماده صاحب و یاناقلدن فرار ایلسندن و یاخود فرار ایتمیوبده
برموجب نظام بامعرفت حکومت اوج ماه مدت حبسیله عذیم الافتدار
اولدیغی متین اولسندن ناشی جزای نقدیلری تحصیل قلنه میان چاق
طوزلرک ربعی عیناً طوتان و یاخود خبر ویرنله اعطا و قصور اوج ربعی
صایتله رق اثماتی اجالره قید و املا ایدیله جکدر

اوچنجی ماده مذکور چاق طوزلر طوتلدیغی صرهده صاحبی بونلرک
محمول اولدیغی عربیه و حیوان و صندال و قایق و وسائط نقلیه سارهبی
ترک ایله فرار ایلدیکی تقدیرده بونلر حکومت معرفتیه بالمزایده فروخت
ایدیله رک اثمانندن جزای نقدیلری استیفا و اجاله ایراد قید اولنوب اوست
طرفی صاحبی ظهورنده باسند مقبوض کندوسسنه و یملک اوزره کذلک
اجاله ایراد قید قلنه جق و اشبو صایتله جق اشمیانک اثماتی جزای نقدی
راده سسنه واره مدیغی حالده ایکنجی ماده ده کوسسردلیکی وجهله طوزلرک

ویریله جک ربعمندن بشقه ائمان مذکورنک دخی بر ربعی نقداً اخباریه اوله رق طوتان و خبر ویرنزه اعطا و اوج ربعی ایله مذکور اوج ربیع طوزک بالمزایده صاتیله رق بدلی اجالره قید اولنه جقدر
فی ۱۱ ربیع الاخر سنه ۲۹۱ وفی ۱۵ مایس سنه ۲۹۰



(حریر عشری حقنده رسومات مدبر و مأمورلرینک صورت)
(حرکتلرینی مبین تعلیماتدر)

برنجی ماده میزان حریر بولسان محللر ایله قرا و نواحی تابعه سنده اداره طرفندن محصول تذکره سی المفسرین تخم آچق کلیاً ممنوع اولدیغندن بهر سنه نیسان ایچنده رسومات اداره لری طرفندن محللرینه اعزام اولنه جق سیار مأمورلر محللری ائمه و مختارانیه اختیار ایله مجلسلرینه بالمراجعه کیملرک تخم آچه جقنی برلکده ولایتیه تحقیق ایلدکدن صکره مطبوع و اداره طرفندن مهور اولق اوزره یدلرنده بولنه جق قوچان (۱) اشارتلی نمونه به توفیقاً بوجه حسبی بر قطعه محصول تذکره سی طولدیروب اعطا ایده جکار و مرکز اداره به عودتلرنده دخی طولاشدق لری محمله اشبو تذکره ویریلانلردن ماعداتخم آچه جق کیسه اولدیغنی مصدق ائمه و مختاران ایله اختیار مجلسلرندن بر مضبطه آلوب برلکده کتوره جکاردر

اشبو مضبطه ل اداره ده حفظ ایله سالف الذکر قوچان موجبجه زه لرده کیملره تقدار محصول تذکره سی ویرلش ایسه (۲) اشارتلی نمونه به تطبیقاً بردفته قید اولنه جقدر

ایکنجی ماده قوزنک موسم حصولنده دخی اداره ل طرفندن محللرینه تکرار بر مأمور اعزامیه تذکره المش اولنلرک محصوللری ینه ائمه و مختاران و اختیار مجلسلر ایله برلکده بوقلنوب جنس و مقدار قیده لری (۳) اشارتلی نمونه و جمله بردفته ثبت و تحریر و ایچلمرنده هر نه ساییله اولور ایسه اولسون تذکره بی بعد الاخذ تخم آچقدن صرف نظر المش اولنلر بولنور ایسه صرف نظرلرینک اسباب موجبجه سی دخی شرح و تزییر و اشبو (دفترک)

دفترک ذیلی ائمه و مختاران ایله اختیار مجلسلرینه تصدیق و تهمیر ایندیریله رک
 موجنبه هر کسک مقدار محصولی برنجی ماده ده کوسترادیکی اوزره
 اداره لده طوتیله جق دفترده اساهایی زربنه قید ایدیله جک و صرف
 نظر ایندیرک کیفیتلری دخی دفتر مذکورده قیدلری بالاسنه شرح
 و بریله جکدر

اوجنجی ماده محصول تذکره لرینی قضاء ضایع ایلیانلره ضایعدن
 دیگر لرینک اعطاسی جائز اولدیغندن هر نه وقت اولورایسه اولسون اداره به
 مراجعتله عن ضایع تذکره طلب ایدن اصحاب محصوله ضایع اولان
 تذکره لرینک نومرو و تاریخ قیدندن بالاخراج بالاسنه (ضایعدن ویرلشدر)
 عبارته سی دخی شرح ایله مجدداً و مجئاناً دیگر محصول تذکره سی اعطا
 اولنه جقدر

در دنجی ماده قوزه و تخم اخذ و اعطاسی میران محللرینه منحصر
 و مخصوص و میرانک غیری برلده جزوی و کلی قوزه و تخم اوب
 صاتمق ممنوع اولدیغندن محصول تذکره سی المش اولان اهالی صاته جقلری
 قوزه و تخملری تذکره گریله برابر همه حال داخلنده بولندقلری دائره میراننده
 کتور که مجبور اولدقلری مثلاو محصولرینی بولندقلری دائره میراننده
 صاتمبو ده بر دیگر دائره میراننه نقل و فروخت ایتمک استیائلر دخی ینه
 محصول تذکره لرینی بالاستحباب اول امرده داخلنده بولندقلری دائره
 میراننه مراجعتله کتوره جکاری مقداری ذهلرندن تنزیل ایندیره رک
 و تذکره لرینه دخی شرح و بریله رک مورد میران مأمور لغه خطاباً بر
 قطعه علم و خبر المری لازم که جکندن بو وجهله مراجعت ایده جک اصحاب
 محصول مورد میران مأمورانی طرفندن بر مهمل مناسب طرفنده محصولرینک
 وصولی مبین ظهیر به لو اولدیغی حالده اعاده ایتمک و ایده منکری حالده
 تقدیر اولنه جق قیمت اوزرندن اقتضا ایدن عشری در حال بدلاً تأدیبه
 ایتمک اوزره سند و کفالتله ربط اولندقدن صکره (۴) اشارتلی نمونه
 وجهله بر قطعه حسبی علم و خبر اعطا اولنه جق و بو علم خبر لرک بالظهریه
 اعاده سنده سند و کفالتلری رد و فسخ اولنوب فاما مدت معینه سی ایچنده
 ظهیریه ابراز ایده میانلردن و یا خود کفیلرندن بر موجب سند لازم کلان
 عشر تماماً بالتحصیل ایراد قید ایدیله جکدر

بدینجی ماده اصحابی محصولارینی کرک بولند قلمی دائره میزانه کنوره رک آتیا بیان اولنه جق قاعده به توفیقاً صاتمش و کرک ماده سابقه ده بیان اولدینغی وجهله آخر دائره میزانه نقل و فروخت ایلک ایچون حسبی علم و خبر المش اولسون هر ایکی صورتده دخی اداره جه ذمت مقیده لری قیادیله جغندن و هر کیمک ذمت مقیده سی شو ایکی صورتله قیادیله برق آچیق قاله جق اولور ایسه محصولارینی عشردن قاچره رق اداره به معلومات ویرمکسزین میزانک غیر ی برده صاتمش دیمک اوله جغتلرندن بر موجب قید محصولارینک رایجه توفیقاً بدلی بالحساب زجرأ و مصادره کندولرندن بامعرفت حکومت استحصال ایله تماماً ایراده یکچور یله جکدر.

التنجی ماده میزان محملارنده مزایده هر کون ساعت قاچده باشلیوب نه وقته قدر دوام ایلیه جک ایسه اول امرده اداره جه قرارلشدیر یلوب و مسکوکات خالصه نک کل یوم فیثات رایجه سی دخی تحقیق ایله قبل المزایده مشتریلره تفهیم و فیثات مذ کوره آنفا بیان اولنه جق مزایده دفترلی بالارینه آچیله جق تاریخ مزایده حداسنه وضع و ترقیم اولنوب مزایده به اندن صکره باشلانلق لازم کله جکندن و برده قوزه کرک یاش و کرک قوری اولسون بعد ماکیله ایله اولچلمیوب کلیتلی اولنر قنظارله و جزئیله دخی ترازو ایله وزن ایلیه جکندن محصول تذکره لریله برابر میزان محملارینه کتور یله جک یاش و قوری قوزه ایله تخمیر علی السویه قیه اوزرینه ودلالر معرفتیه علناً مزایده اولنهرق بعد انقطاع الرغبه حاضر بولنسان تجار و یا قاریقه طور و یا پراکنده جی اصنافندن هر کیمک عهده سنده قالور یسه بالوزن مقدار قیه و جنسی و بایع و مشتریلر نیک اسامیسی و بهر قیه سنک تقریریدن فیثاتی مزایده کاتبی طرفندن (۵) اشارتلی نمونه سنه توفیقاً طوتیله جق مزایده دفترینه قید و تخمیر اولنه جق و اصحابی بدلارنده کی محصول تذکرلی دخی بالاخذ کیفیتی ظهرلینه اشارت اولنهرق حفظ ایله محصولی مبايعه ایتمش اولان تجار و قاریقه طور و پراکنده جیلر بدلرینه بونلری قاریقه و یا مغازه لرینه نقل ایچون میزان مأموری طرفندن (۶) اشارتلی نمونه سنه توفیقاً مطبوع رخصت پوصله لری اعطا قلنه جقدر

بدینجی ماده مزایده کانلری طوته جغلمی دفترلی مزایده نک ختامیله (برابر)

برابر یکون باغلیوب میران کاتنه تسلیم ایده جکری مثللو میران کاتبی دخی (۷) اشارتلی نمونه سنه تطبیقاً طوته جنجی عموم اساس دفترینه هر تاجر وفابریقه طور وپراکنده جنیک جنس ومقدار مبیاعتانی وعندالمزایده تقرر ایدن فیئانندن مجموع اثمانی واثمان مذکورنک عشرینی وعشر مذکورک دخی یوزده بری حسابله رسم دلایله سنی بشقه بشقه بالحساب خانه مخصوصلرنده مندرج اسملری زیرینه وضع وترقیم ایلیه جکدر

سکرنجی ماده تجار ویا فابریقه طورلر مبیاعه ایلدکاری قوزه ویا تخمک عشر ودلایله سنی ماده آتیده بیان اولنه جنجی وجهله ادارهیه تأدییه ایده جکری مثللو مزایدهده تقرر ایدن فیئات ایله بونلرک اثمانندن غیر از عشر ودلایله باقیسنی دخی ختام مزایدهده تماماً اصحاب محصوله ویرملری لازم کله جکندن شاید ویرمیوبده شکایت وقوعه کتوررلر ایسه اندنصکره او مقوله لرک میران مغللرنده سوره جکری پیلر اعتباردن ساقط اولوب اچمه سنی پیشین ویرمدکجه قوزه مبیاعه ایده میه جکدر

طقوزنجی ماده تجار وفابریقه طورلرک ماده سابقدهده بیان اولندیغی اوزره مبیاعه ایلدکاری قوزه وتخم اثمانندن توقیف ایده جکری عشر ودلایله برهفته طرفنده هر نیه بالغ اولور ایسه ادارهجه بر بوصله سی تنظیم وتحصیلدار مخصوص یدینه تودیع ایله هفته بفته ومسکوکانک بوم مزایدهده کی رایجی اوزره برلور بوندن تحصیل اولنورق سالف الذکر اساس دفترنده کی قیدلری قیادلمغله برابر (۸) اشارتلی نمونه سنه توفیقاً شهری تنظیم اولنوجق اجماله ینه مسکوکانک فیئات رایجیه سی حسابله ادخال اولنوب فقط مسکوکات خالصه نک رایج بلدهیه کوره فرقی هر نه ایسه برقل اولورق یکون اجمالندن تنزیل ایله باقیسی کوسرتیله جکدر شو قدرکه پراکنده جیسلرک جزوی المقدار قوزه اخذ واعطاسیله مألوف کیمسهر اولدقرندن بونلرک مبیاعه ایده جکری جزوی المقدار قوزه وتخملرک عشر ودلایله سی بریکلر کبی برهفته تأخیر اولنمیوب بروجه پیشین کندولرندن ویا خود ماده آتیده بیان اولنه جنجی وجهله ارانه ایده جکری کفیلرندن استحصال ایله ادخال اجمال اولنه جقدر

اونجی ماده پراکنده جیسلر تجار وفابریقه طورلر مثللو معروف آدملر اولدقلری جهته لرک اداره نک وکرک اصحاب محصولک تأمین حقوقی ضمنده

کندولری یاش قوزه موسمنک حلولندن اول ادارهیه مراجعتله اسم و شهرت و محل اقامت لری بی بالاخبار (۹) اشارتلی نمونه سنه توفیقاً طوتيله جق دفتر مخصوصنه قید ایتدی برملری و بوندن بشقه موقع مزایده ده مبیاعه ایده جککری قوزه و تخمک لازم کلان عشر و دلایله سنی پشیناً جانب ادارهیه و ائمانی دخی بلا ازواج تماماً اصحاب محصوله تأدیه ایتک و ایده مزرلر ایسه بلا تأخیر طرفلرندن تسویه اولنق اوزره برده قوی و معتبر کفیل اراهه ائللری لازم کله جککندن بو وجهله قیدی و کفیلی اولیان پراکنده جیلر موقع مزایدهیه قبول اولنیه جقدر

اون برنجی ماده تجار و فابریقه طورلر دن دخی ادارهیه بورجلی بولند قری عشر و دلایله بی شاید و قتیله و یرمیه رک تعلل ایلانلر اولور ایسه اومقورلک اداره دن امرار ایلیه جککری حریرلرینک مطلوب اداره دن بر ربع فضله لو مقداری بالتوقیف تاریخ توقیفندن اعتباراً اون بش کون ایچنده مطلوب ادارهیه تأدیه اولندیغی حالده موقوف اولان حریر اداره جه صاتیله رق ائمانندن عشر و دلایله مطلوبه بالا فر ازیراد قید اولندقدن صکره نه قالور ایسه اوست طرفی اصحابنه رد ایدیه جکدر و ارتق او مثللو تجار و فابریقه طورلر ائمان و عشر و دلایله بی پشیناً و یرمدکجه کندولرینه موقع مزایده ده بر درهم پیله قوزه مبیاعه ایتدی برلیه جکدر

اون ایکنجی ماده عشری و رسم دلایله سی آلنوب رخصت پوصله سی و یرلمش اولان قوزله ایله بونلر دن معمول حریرلر و تخم چیقار بلان دلیکلی قوزلر دن تکرار عشر و دلایله الیمیوب بونلرک بر طرفه امراری حالنده اداره جه یالکز وزن و مبیاعه سی بالاجرا جنس و مقداری اکلاشلدقدن صکره اصحابی یدارنده رخصت پوصله لرینه و قیودینه مراجعتله تزیلاتی یوریدیلرک (۱۰) اشارتلی نمونه سنه توفیقاً و مجاناً عشرتند کره سی و یربله جک و فقط برقیه یاش قوزه دن یکر می درت درهم تخم چیقار لدیغی بالنجر به ثابت اولدیغندن ذکر اولنان دلیکلی قوزله رک دخی هر قیه سندن یکر می درت درهم تخم اعتبار یله قیمت مقدره سی اوزرندن استحصال عشر اولنه رق اجاله پکور یله جکدر

اون اوچنجی ماده عشر و دلایله سی ادا اولندیغنه دائر اصحابی یدارنده میران مأموری طرفندن رخصت پوصله سی اولیان قوزله ری حریر چککم (اوزره)

اوزره فابریقه طورلر ونهده منجینجی ودولایجیسلر قبول ایده میه جکلرندن و بناءً علیه اصحاب محصولدن هرکیم هنوز عشرینی تأدییه ایتمدیکی قوزه سنی کندنی حسابنه حریر چکدیر مک ایسترایسه اول امرده میزان محلنه کتوروب عشرینی ودلاییه سنی ویره رک رخصت پوصله سنی آلمی لازم کله جکلندن بوجهله اداره یه مراجعت ایدن کسانک محصوللری بالوزن جنس ومقدار قیه سنه واول کونک مزایده فیئانه کوره عشر ودلاییه سی بالاخذ ایراد قید اولنده قدن ویدلرنده کی محصول نذ کره لری دخی النهرق کیفیتی ظهرینه اشارتله حفظ قلنده قدن صکره اقتضا ایدن رخصت پوصله لری اعطا اولنه جق وکندی خانه لرنده حریر چکه جک اولان اصحاب محصول دخی بوجه مشروح ابتدا میزانه مراجعتله قوزه سنک عشر ورسم دلاییه سنی ووروب رخصت پوصله سی المدفجه حریر کشیده سنه جرأت ایده میه جکلر

شاید بویه خانه لرنده بلا پوصله حریر کشیده ایدنلر اولور ایسه قوزه لری عشردن قاچرلمش دیمک اوله جفنندن چکه جکلری حریرلر تماماً ضبط ایله صایتلوب اثمانندن نصفی طوتان وخبر ویرنره بالا عطا نصف دیکری تصریح کیفیتله اجاله ایراد اولنه جق والرنده رخصت پوصله سی اولیان اصحاب محصول وسائرته قوزه لری حریر چکن فابریقه طورلرله منجینجیلری ودولایجیلر دن دخی ککرلر دن مال قاچر مغه واسطه اولنلر حق لرنده کی نظامه توفیقاً ضبط وفروخت اولنه جق حریرک مجموع اثمانتک یوزده اون التیسی مقدار جزای نقدی استیغاسیله تماماً اجاله ایراد یکور بله جکلر

اون دردنجی ماده تجار وفابریقه طورلرک میران محلنده بالباعه رخصت پوصله لریله مغازه وفابریقه لرینه نقل ایلدکلری قوزه لرک سنه ده برکه حسابی کوریه لرک قوری قوزه نک درت قیه سنندن وپاش قوزه نک اون ایکی قیه یوز درهمنده برقیه حریر محصولی حقنده کی موازنه قدیمه به کوره جگمش اولدقلری حریرلرده ویا خود قوزه لرده برکونه فضله بولنور ایسه عشردن قاچرلمش دیمک اوله جفنندن اول فضله لری عیناً موجود ایسه بالمصادره مزایده وفروخت اولنهرق اثمانی وعیناً موجود دکل ایسه تجار ویا فابریقه طورلر دن تحصیل قلنه جق مصادرده بدلی تصریح کیفیتله ایراد قید اولنه جقدر

اون بشجی ماده بدرنده سنه سابقه دن مال بولنان تجار وقابریه طور لر هر سنه جزیران ایچنده رخصت پوصله لرینی اداره به ارائه وموجود مال لرینی دخی معاینه ایتدیره رک کیفیت وکیتمی ظهر پوصله به اشارت وتمهیر ایتدیرملری لازم کله جکندن شاید ایتدیرمیوبده جزیران یکدکدن ویکی محصول اندقدن صکره ظهر به سز پوصله ابراز ایدنلر اولور ایسه پوصله لرینه اعتبار اولنمیوب اللرنده بولنده جق قوزه وحریر تخمک یکی مال نظریله باقیله رق عشری الننه جقدر

اون النجی ماده علم وخبرویا خود عشرتد کره سیله امرار اولنان حریرلردن تشرین اول ابتدا سندن مارت نهایتنه دکین التی ماه ظرفنده یوزده بر بچق وقوزه وقابجی باشیدن یوزده اوج قیده قدر ظهور ایده جک فضلهلردن حق رطوبت اعتباریله برشی ارا نلیوب فقط مدت مذکوره ایچنده فضلهلر بوراده بی ومدت مذکورنک غیریده دخی تذکره وپوصله سنده محرر اولان مقداری تجاوز ایلدیکی حالده اشبو فضلله عشردن قاچرلمش نظریله باقیله رق ضبط ومصادره ایله صاتیلوب اثمانندن نصفی اول فضلله لرلی ظاهره چیقارنلره بالاعطانصف دیکری کیفیتی بالتصریح اجاله قونیه جقدر فقط حریر تخمی دائماً تناقص ایدوب هیچ بروقتده تزايد ایتدیکندن تخملا اشبو حق رطوبت معامله سندن مستثنا طوتیله جقدر

اون بدنجی ماده میزان بولنان محللرده رخصت پوصله سی ومیزان اولیمان برلده دخی عشر تذکره سی اولقسزین قاچریلور ویاخفیه صاتیلور ایکن طوتیلان قوزه وحریر و تخملا دخی کاملاً ضبطله برابر کیفیت حکومت محلیه به بالاخبار اوراده قچاقلمخی بعدالثبوت الننه جق مصادره مضبطه سی اوزرینه ذکر اولنان قوزه وحریر و تخم هر نه جنس ومقدار ایسه علناً مزایده وفروخت اولنهرق اثمان بالغه سندن نصفی طوتان ویاخبر ویرنلره بالاعطانصف دیکری کیفیتی بالتصریح اجاله ادخال ومضبطه سی دخی اول اجاله ربطاً ارسال قلنه جقدر

اون سکرنجی ماده منجینق ودولاب رسملری هر یرده سیان اولیوب صور ومقادیر مختلفه ده استحصال اولنمده ایدوکندن بعدما دخی تعامل قدیمی وجهله النوب تصریح کیفیتیه اجاله ایراد قید اولننه جقدر

اون طقوزنجی ماده خارجدن کلوب اهالی به توزیع اولنه جق تخمیری حکومتلرجه تشکیل اولنه جق قومیس-بونلر معرفتیه بالمعاینه صاعلمیری مهر آلتسه النهرق باشهادتنامه امرار اولنمی ومهرسز وشهادتنامه سز تخم امرار ایتدیرلامسی اقتضای اراده علیه دن اولدیفندن اشبو تخم حقدده دخی اولوجهله حرکتله مهرسز وشهادتنامه سز تخم امرار ایدلامسنه دقت قلنه جقدر

یکرمنجی ماده هر بر میزان محملنده لزومی مقدار بولندیر یله جق بقنطارلر ایله ترازولرک تصحیح عیار ودرهملرینه میزان مأمورلری طرفندن علی الدوام نظارت ودقت اولنوب زنه ار نه اداره نک ونه ده اصحاب محصولک اضرارینه میدان براغلیه جق وشاید بویابده برکونه اخبار وشکایت وقوعبولوبده عندالتحقیق مأمورلرک عدم دقتلری ثابت اولدیفنی حالده کندولری تحت مسئولیته النهرق جزا قانوناه همايونک یوز ایکنجی ماده سی حکمنه توفیقاً برنجی دفعه سنده برآیلق معاشی جزای نقیدی اخذیله ایراد قید وایکنجی دفعه سنده مأموریتلرندن طرد اولنه جقدر

یکرمی برنجی ماده میزان محملنده مزایده وفروخت اولنان قوزه وحریر وتخمندن نه جق عشرک بوزده بری حسابیله بالاخذ عشر مذکور ایله برابر ایراد قیدی مواد سابقه ده کوسستریلان رسم دلایه نک ثلثانی اداره به تاند اولوب یالکز برثلثی دلالاره ویرملک لازم کله جکندن ذکر اولنان رسم دلایه برماهده قاچ غروشه بالغ اولور ایسه ثلثی بالحساب معرفتیه دلالاره توزیع اولنقی اوزره دلال باشی به ماه بماه باسند مقبوض ویریلوب تصریح کیفیتیه اجاله مصرف قید اولنه جق ودلالرک عددی دخی قوزه محصولک کثرت وقلتنه کوره اوله جقدر

یکرمی ایکنجی ماده حریر کشیده ایدیلان منجیق ودولابرکل بوم اخشام اوزری اداره دن بر مأمور اعزامیسه مهرلندیر یله رک صباحلری مهرلی بعدالمعاینه کشاد ایتدیر یله جقدر

فی غره ربیع الاول سنه ۲۹۳ وفی ۱۵ مارت سنه ۲۹۲

اوستریا و مجارستان دولتی ممالکی محصولات ارضیه و حرثیه و صنایعیه سندن اولهرق غیر از منوعات ممالک محروسه شاهانه کتور بله جک هر نوع امتعه و اشیا اوزر بنه اداسی لازم کلان کرک رسوماتیچون بیک سکر یوز التمش ایکی سنه میلادیه سی مارتک اون اوچنجی کونندن اعتباراً مدت معلومه ایله اول وقتک رایجنه کوره تنظیم اولنمش اولان تعرفه نك مدتی منقضیه اولدیغنه و بر موجب معاهده تجدید تعرفه یه طرفین طالب بولندیغنه بناء طرف دولت علیه دن و اوستریا سفارتی جانبندن تعیین قلنان مأمور لر بالدفعات اجتماع ایدرک اشبو تعرفه دفتری تنظیم اولنمشدر

(الف حرفی)

آینه چیلاق	اسپرتو	آرپه صوی فوجی
صندوق	قیه	ایله کلان
۲	۱	قیه
عدد	س قیمت	۱
۶۰	۵ ۱۰	س قیمت
س قیمت	س کرک	۲ ۷۰
۱۳۸ ۵۰	۰۰ ۴۰	س کرک
س قیمت		۰۰ ۲۱
۱۱ ۸		

بهر صندوقی اون بش عددن
التمش عدده قدر اوله جقدر

توقی درجه یه قدر
اوله جقدر

آینه خرده	اوستره ادنا	پوست عدد
دسته	پاکت دسته	۱
۱	۴ ۱	۱
عدد	عدد	عدد
۱۲	۴۸	۵۰۰۰۰
س قیمت	س قیمت	س قیمت
۴ ۰۰	۱۷ ۳۵	۱۸۶ ۹۰
س کرک	س کرک	س کرک
۰۰ ۳۲	۱ ۳۸	۱۴ ۹۵

(ایکنه)

بهر صندوقی
توقی درجه یه قدر
اوله جقدر

۵۷۰
ایکنه

ایکنه مینه طویلی	ایکنه حربه لی	ایکنه طویلی
رایچندن	رایچندن	رایچندن
اینجوی کاذب	اسفداج	آینه معمول کبر و صغیر
رایچندن	رایچندن	رایچندن
الدیوان تیره دن معمول	اسقوفه پنپه دن بیاض	یونجق اغاج
بیاض والوان رایچندن	والوان رایچندن	رایچندن
آصقیرک هر نوعی	اولطه بالق	اطلاس چیچکلی وتلی
رایچندن	رایچندن	رایچندن
اوانی تیمور	اکه صمانلی	اکه قیوجی
رایچندن	رایچندن	رایچندن

(با حرفی)

بقام قارنامپوق یعنی آل	بقام صانطه مارقه	یونجق سیلانی الوان
و پور طقال	قنطار	قیه
بقام قنطار	۱	۱
۱	س قیمت	س قیمت
س قیمت	۱۳۰ ۴۵	۲۲ ۸۵
۴۲۱ ۹۰	س کړک	س کړک
س کړک	۱۰ ۴۳	۱ ۲۸
۳۳ ۷۵		
	پول وطرطرسیم والوان	بهار جدید
	متقال	قیه
	۱	۱
	س قیمت	س قیمت
بدم ایچی	۶ ۶۰	۵ ۶۵
رایچندن	س کړک	س کړک
	۰ ۵۲	۰ ۴۵

بالمو حی ایشلنش رایچندن	بلکی طاشی بر بر رایچندن	بخور مریم رایچندن
بویر رایچندن	بورومجک اکلی واکسز رایچندن	پول وطرطرونل یلانجی یالدرلی و صاری ویاض والوان رایچندن
بو یامینه مائسی مور بقام رایچندن	بقام قاه پیچو یعنی مور بقام رایچندن	پصدرمه خنزیر وژانبون رایچندن
بو یا آشی رایچندن	بو یا جهانکو سمرای صاریسی رایچندن	بو یا سوت مائسی رایچندن
قیه بونجیغی رایچندن	بقالای اسطونفیش تعبیر اولور قوری بالق رایچندن	میون باغی و مندیل و تول وغاز و بورمجک ایشله رایچندن

(تاحرفی)

تنکه وتل و صاری		توتیا	تنکار
دوزنخته تنکه وتل		قیه	قیه
بورمه نخته تنکه	قیه	۱	۱
قیه	۱	س قیت	س قیت
۱	س قیت	۳ ۷۵	۹
۱۷ ۶۰	۱۴ ۲۰	س کرك	س کرك
س کرك	س کرك	۰۰ ۳۰	۰۰ ۷۲
۱ ۴۰	۱ ۱۳		
(نخته)			

﴿ ۳۸۱ ﴾

تل معدن مر قه بیاض	تمر هندی	ترمنتی	تخته تر بسته
وصاری	اوروپا محصولی	قیه	عدد
قیه	قیه	۱	۱۰۰
۱	۱	س قیمت	س قیمت
س قیمت	س قیمت	۶ ۹۵	۶۲۳ ۱۰
۳۸ ۸۵	۳ ۳۲	س كرك	س كرك
س كرك	س كرك	۰۰ ۵۵	۴۹ ۸۴
۳ ۱۰	۰۰ ۲۶		

تریاق التون باش و بیاضی	تیور تابه	تل مفره
رایجنندن	دسته	دسته
	۱	۱

تل تیور انجهه و قالین	چفت	درهم
رایجنندن	۶	۶۳
	س قیمت	س قیمت
	۹۰ ۸۰	۶ ۸۰
تل شماته	س كرك	س كرك
رایجنندن	۷ ۲۶	۰۰ ۵۴

تیر آبه	تضك و پشتو صید ایچون	تیور بوزان
رایجنندن	وزینت اسلمه سی رایجنندن	رایجنندن

(جیم حرفی)

چنکار کولچه	جیوه	جلابه	چنکار قلم
قیه	قیه	قیه	قیه
۱	۱	۱	۱
س قیمت	س قیمت	س قیمت	س قیمت
۲۷ ۶۵	۳۶ ۸۵	۴۳ ۴۰	۳۵ ۵۰
س كرك	س كرك	س كرك	س كرك
۱ ۲۱	۲ ۹۴	۳ ۴۷	۲ ۸۴

بروسیدہ و بلجیتا
تصرفہ سنہ تعلیق
اولئہ جقدر

بروسیدہ تصرفہ سنہ
تعلیق اولئہ جقدر

مندی ۱
س ۳
۱۱۷ ۴
س ۹
۲۹

بکر بیگلرکن ایک سو زہ قدر
جام چارشو ایک سو ز اباقی
تغیر اولئہ اور ایاقور دن نقصان
وزیادہ ظہور اہلر ایسہ
کرکی اکا کورہ اللہ

چلیک مادی
قطار

س قیمت ۱
۱۲۸ ۱۰
س کرک
۱۰ ۲۴

جام ساعتی رایچندن
چغراق رایچندن
چیقولاتہ رایچندن
جذمہ رایچندن
چوراب پنہ و تیرہ رایچندن

چو جوق چورابی پنہ و تیرہ رایچندن
چوراب کتان رایچندن
جاکی مدور اغاج صابلی رایچندن

چکسجه ایندلی رایچندن
وساثرہ رایچندن
چوقہ فاز میر فراجہ لک
ویانطلونلق دوز و چوقلی
اعلا و اوسط و ادنا
بالجمله رایچندن
چوقہ البوف و تقلیدی
ولپسقه و انکیز و ساثرہ
تقلیدی و رفت البوف
رایچندن

چوقہ زہر و قورونہ لی و قورینہ سز
و درادقور و قارپوزی و سلطانی
وقبا ساقسونیہ تقلیدی
و معهود رایچندن
چوقہ اکلی رفت رایچندن
چوقہ اکسز رفت رایچندن

(چوقہ)

چوید هندی صندوق ایله	چو قه مهو د	چو قه چفته بالی یاورجین
کلوب بتهال تعبیر	سرای رایچندن	تعبیر اولسان
اولنان رایچندن		رایچندن

چوید هندی صندوق ایله	چوید یخ تعبیر اولنور	جوز هند سستان
کلوب مادر اس تعبیر	پروسیه مائسی بویا	رایچندن
اولنان رایچندن	رایچندن	

چتال و بیچاق کیک و بوینوز صابلی
قبا و پیانگی رایچندن

(حا حرفی)

حور سانی
رایچندن

(خا حرفی)

خر شامپانیا	خر نمچه و مجارستان	خر مادی نمچه و مجارستان
رایچندن	بوقال	قیه
	۱	۱
	س قیمت	س قیمت
	۸۰	۳۱۵
	س کرک	س کرک
	۰ ۶۴	۰ ۲۵

خلاط قطرانلی و قطران سز	خردوات و آینه	خررن و موزل
وغومانه رایچندن	رایچندن	وطوقای رایچندن

(دال حرفی)

دیمیقون چیچکلی و طراقلی وداللی و چبوقلی و سنطرانجلی و سائر خاص و قلب و اعلا و اوسط و ادنا یارده ۱ س قیمت ۱ ۸۰ س کرك ۰ ۱۴	دیمیقون چیچکلی و طراقلی وداللی و چبوقلی و سنطرانجلی و سائر خاص و قلب و اعلا و اوسط و ادنا یارده ۱ س قیمت ۱ ۰ س کرك ۰ ۸	دیمیقون چیچکلی و طراقلی وداللی و چبوقلی و سنطرانجلی و سائر خاص و قلب و اعلا و اوسط و ادنا یارده ۱ س قیمت ۱ ۰ س کرك ۰ ۸
---	---	---

دجانه تعبیر اولنور حصرلی
 شیشه تربسته کاری
 س کرك قیمت عدد
 ۷۲ ۰ ۹ ۱
 درت قیه دن یکریمی قیه لکه قدر اولنریکریمی
 قیه دن یوقارو اولنردن شو بالاده کی طقوز ۱
 غروش قیمت اوزرینه بهر قیه سنه یکریمی پاره
 ضمیله قیمت تقدیر اولنوب رسم کرکی اکا
 کوره انه جقدر

(راحرفی)

روغن خنزیر قیه ۱ س قیمت ۱۲ ۲۵ س کرك ۰ ۹۸	روغن پلسنک قیه ۱ س قیمت ۳۶ ۲۰ س کرك ۲ ۸۹	روغن نفت قیه ۱ س قیمت ۵ ۵۵ س کرك ۰ ۴۴	رچینه قنطار ۱ س قیمت ۳۵ ۴۰ س کرك ۲ ۸۳
--	--	---	---

(رشنه)

	روم تریسته	روم تریسته	رشته بنبه وآل
	غلون	غلون	قیه
	۱	۱	۱
بکری درجه دن یوقارویه	درهم	درهم	س قیمت
	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۳۰ ۰
	س قیمت	س قیمت	س کرك
	۱۰ ۶۰	۷ ۳۰	۲ ۴۰
	س کرك	س کرك	
	۰ ۸۴	۰ ۵۸	
	روغن قره کونلك	رشته تیره	رچینه باغی
	رایچندن	رایچندن	رایچندن

(زاحرفی)

	زوروز	زرده چاو	زنجفر
	قیه	قنطار	قیه
	۱	۱	۱
	س قیمت	س قیمت	س قیمت
	۴۴ ۵۰	۱۵۵ ۵۰	۵۱ ۴۵
	س کرك	س کرك	س کرك
	۳ ۵۶	۱۲ ۴۴	۴ ۱۱
	روغن زاج	زاج قبریس	زنجبیل بیاض و صاری
	رایچندن	رایچندن	رایچندن

صنف اول	صنف ثانی
رنكسز و نقشسز و بالديز سز دوز اوله رق	رنكلى و نقشلى و بالديزلى كرك دوز
اوفله مك ايله شيشيرلش و يا خود قالب	و كرك ايشلش هر نوع شيشه
و منكنه واسطه سيله اعمال اولمش	و بللور و الماس تراش
اولان هر نوع زجاج اشيا	اشيا
قنطار مع طره	قنطار مع طره
۱	۱
س قيمت	س قيمت
۱۰۳ ۰۰	۳۸۳ ۲۰
س كرك	س كرك
۸ ۲۴	۳۰ ۶۶

بالاده مذكور ايكي صنفده محرر اولان او صافك جله سنى شامل اولمويده بالكر برينسى و يا خود ايكي سنى شامل بولنان اشيا دخى مذكور بولنديغى صنفدن معدود طوتيله جق و اشياى مذكوره معدن و يا اجاج و يا خود سائر برشى اوستنه تركيب اولمش بولنور ايسه بونلرك و آوزلر و برقاچ قولو شمعدانلر ايله آيينه لرك رسم كركى رايچندن اله جفندن بومقوله اشيا شو بيان اولنان ايكي صنفك موضوع اولديغى قاشونلره فونليوب آيروجه قاشونلره قونش اوله جقدر و بو بابه جريانى قرارلشدير يلان اصول بروجه آتى بيان اولنور

برنجى ماده بالاده بيان قلنان اشياى حاوى قاشونلر اصحابى طرفندن كركدن قالدبرلمزدن اول بونلرك مارقه و نومرولر يله درونلرنده بولنان اشيا نك قنخى صنفدن معدود اولديغنى ميبين كندو امضالر يله محضى برقطعه بياننامه سى كركه و بر يله جك و كرك بونك اوزرينه اشيا قاشونلردن برنلثى آچديروب معاينه ايده جك و درونلرنده بولنان اشيا تماميله بياننامه يه توافق ايدر ايسه قاشونلرك جله سى بالوزن ايجاب ايدن رسم كركى مذكور بياننامه موججه اخذ و تحصيل ايديله جكدر

ايكنجى ماده برنجى صنفدن معدود اشياى حاوى اولان قاشونلر آچيلوب لدى المعاينه درونلرنده ايكنجى صنفه متعلق اشيا بولنور ايسه اولخالده قصور قاشونلرك جله سى آچيله رق او يله برنجى صنفدن معدود اشيا (اره سنده)

ارسنده ایکنجی صنفه مائد اشیا بی محتوی بولنان قاشونلرک لازم کلان رسم
کرکی اشبو ایکنجی صنف اعتبار و حسابله استیفا قلنه جقدر

اوچنجی ماده ایچلرنده آویزه و برقاچ قولوشعدان و آینه و معدن و اجاج
وسائر برشی اوزرینه توکیب اولنش اشیا کبی کرکک ضررینی انتاج ایتک
اوزره مذکور ایکی صنفک خارچنده اولهرق اشیا ظهور ایدن قاشونلردن
لازم کلان رسم کرکک ایکی مثلی استحصال اولنه جقدر

دردنجی ماده صنفین مذکوریندن معدود اشیا بی حاوی اولان قاشونلرده
اشبو صنفله مناسبتی بولنمیان آخر جنس اشیا ظهور ایدجهک اولور ایسه
اول اشیا ضبط و مصادره قلنه جقدر

بشنجی ماده مذکور بیاننامه لرک ایضاحات لازمه بی تمامیله حاوی اولهرق
تنظیمی امرنده تجاره سهولتی موجب اولق اوزره اشبو بیاننامه لرنی قبل
التنظیم کرکک مأمورلردن بری حاضر اولدیغی حالده اشیا لرنی معاینه
ایده بیله جکلردر

التنجی ماده ترانسیت صورتیله ممالک ایرانیه به امرار اولنان اشیا حقتنده
جاری اولان نظامات عمومییه احکامی آتی البیان تعدیلاندن ماعدا بالاده
محرر ایکی صنف اشیا حقتنده دخی مرعی الاجرا طوتیله جقدر شویله که
اولا تجار اومثالو ترانسیت اشیا لری چون دخی بونلرک مقدماتاً دیار اچنییه دن
جلب و ادخال ایلدکلرنده بالاده ذکر کی چکدیکی وجهله و برمش اولدق لری
بیاننامه به موافق بر بیاننامه اعطا ایده جکلردر ثانیاً کرکک اشیا ی مزبوره
قاشونلردن برثلتنی آچدیروب لدی المعاینه بیاننامه به توافق ایدر ایسه
اقدیمجه النش اولان ادخالات رسمیه ترانسیت رسمی بیننده اولان یوزده بدی
فرقنی مذکور قاشونلرک مع طره وزنی اوزرینه بالحساب هر نه به بالغ اولور
ایسه بوندن طره فضله سی نامیله یوزده بریجی اشیا و اردقدن صکره قصور
قلان مبلغی اصحابنه اعاده ایده جکلردر ثالثاً بالاده ایکنجی و اوچنجی
و دردنجی ماده لرده ذکر کی چکدیکی وجهله ترانسیت صورتیله امرار اولنان
اشیا نلک صنف و یا خود جنسی نفس الامر ه مغایر اولهرق بیاننامه سنه یازمش
اولور ایسه بونلر ایچون مذکور یوزده بدی فرق رد و اعاده قلمیه جقدر
وابعاً آویزه و شمعدانلر ایله آینه لرک رسمی رایجنه بر اعلمش اولمغله بونلرک

ممالک ایرانیه به حین ارسالندہ مذکور ایکنجی صنفہ داخل اولان اشیا
 مثلو مع طره بہر قنطاری اوچیوز سکسان اوج غروش یکر می ساتیم
 حسابیلہ یوزدہ یدیمی اعادہ اولندہ جقدر خامساً ترانسیت صورتیلہ
 ممالک ایرانیه به اشیا نقل ایدن تجارہ سہولتی موجب اولقی ایچون الحالہ
 ہذہ ممالک محروسہ شاہانہ دہ اشبواشیانک مدت توقیفی حقندہ اعطایورلمش
 اولان مساعده بی حکومت سنہ ہر نوقت مراد ایدرایسہ رفع والغایورمقی
 حقنی محافظہ ایدر

(سین حرفی)

سختیان چیمچی	سختیان الوان	ساجہ قورشون
دستہ عدد	دستہ عدد	قنطار
۱۲ ۱	۱۲ ۱	۱
س قیمت	س قیمت	س قیمت
۱۵۹ ۸۰	۱۳۸ ۸۰	۱۵۶ ۱۵
س کړک	س کړک	س کړک
۱۲ ۷۸	۱۱ ۱۰	۱۲ ۴۹
سم الغارہ	سلوکن	سلومن
قنطار	قنطار	قیہ
۱	۱	۱
س قیمت	س قیمت	س قیمت
۱۴۷ ۹۰	۱۴۴ ۰	۳۴ ۱۷
س کړک	س کړک	س کړک
۱۱ ۸۳	۱۱ ۵۲	۲ ۷۳
سختیان روغلی طاہہ دریسندن رایچندن	سیم اوانی رایچندن	سمرکہ رایچندن
(سختیان)		

سبت هرنوعی
رایچندن

سختیان و بدال طانه در بسندن بیاض
وسیاه رایچندن

(شین حرفی)

شیطان بزی طراقلی و چپکلی و سائر	شلاکی مادی	شابقه حصرو سائر
خاص و قلب و اعلا و اوسط	ذراع	اعلا و اوسط و ادنا
ادنا	۱	هر نوع رایچندن
۱	س قیمت	
س قیمت	۷ ۴۰	
۱ ۵۰	س کرك	
س کرك	۰۰ ۵۹	
۰ ۱۲		

رایچندن
اکلی بیش رایچندن
باز انداز به قدر

شربد بیاعی رایچندن	شاب رایچندن	شالی اکلی و اکلسز چبوقلی و دوز و مرینوز رایچندن
-----------------------	----------------	--

(صاد حرفی)

صوجق خنزیر	ص. لصفراض	صندوق اثواب تر بسته کاری
قیه	قیه	تمی و قرمز و سیاه بالجمله
۱	۱	رایچندن
س قیمت	س قیمت	
۱۹ ۳۰	۲ ۹۰	
س کرك	س کرك	
۱ ۵۴	۰ ۳۱	

صابون تر بسته رایچندن	صپارنا تخمی رایچندن	صولفاتو رایچندن	صاری صبور رایچندن
--------------------------	------------------------	--------------------	----------------------

صفره بزی کتان	صیاق و شر بد چپکلی	صبارنه ایشلنش و ایشلنماش
رایچندن	و قطیفه لی و قلبدانلی	رایچندن
	رایچندن	

(طاحرفی)

طراق بیاضی	طباق طو پراق عادی و چای	طربان و اوراق صغیر و کبیر
رایچندن	و صفره طاقی	عدد
	رایچندن	۱
		س قیمت
		۵ ۱۵
		س کرك
		۰ ۴۱
بورسیلان طباق و صفره	طراق بوینوز	طوزانکایز اجزا ایچون
طاقی و قهوه قنجانی	رایچندن	تریسته دن کلان
رایچندن		رایچندن

(ظاحرفی)

ظرف بیاض و صاری تنکدن
رایچندن

(عین حرفی)

عسبر	عرق مارسکنو پورتقال	عرق جنوره دستی ایله کلان
رایچندن	قیه عدد	قیه
	۱ -	۱
	س قیمت	س قیمت
	۶ ۴۵	۶ ۱۵
	س کرك	س کرك
	۰ ۵۱	۰ ۴۹

(عین)

عین سرطانی	عسلبند	عبر قبوخی قشقر الیه تعبیر اولنان
رایچندن	رایچندن	رایچندن

(غین حرفی)

غوماضوطه	غولاقه
قیه	قیه
۱	۱
س قیمت	س قیمت
۵۰ ۹۵	۱۷ ۰
س كرك	س كرك
۴ ۷	۱ ۳۶

(فا حرفی)

فرچه قوندره	فرچه قبوجی	فرچه اثوابادی
دسته عدد	قوطی	رایچندن
۱۲ ۱	۱	
س قیمت	کاغد عدد	
۱۳ ۱۰	۳۰ ۱۰	
س كرك	س قیمت	
۱ ۴	۵۰ ۵۰	
	س كرك	
	۴ ۴	

قبنان پچکاری هادی	فس اغاج مارقه	فس صغیر لیقورنه تقلیدی
طوپراقی رایچندن	رایچندن	رایچندن

فس مجیدیه	فلانیلا اعلا و اوسط	فیل دیشی خرده سی	فیل دیشی
رایچندن	وادنا رایچندن	رایچندن	رایچندن

قوٹلی تنکہ آئینہ لی	دستہ	عدد	قوٹلی اجزاجی صغیروتہی افاح
س	قیمت	۱۲	فوجی
س	قیمت	۱	۱
س	قیمت	۴	س قیمت
س	کریک	۸۵	۹۰۰ ۰۰
س	کریک	۰۰	س کریک
س	کریک	۳۸	۷۲ ۰۰

بہر فوجیہ بیک دستہ
اولہ جق و بہر دستہ
بر بزی ایکنده فرق سکر
عدد قوٹلی بولنہ جقدر

قلمدان کاغذ	قریم طرطر	قطران
۱	قیہ	قنطار
درہم	۱	۱
۸۰	س قیمت	س قیمت
س قیمت	۱۶ ۶۰	۷۳ ۹۵
۳۳۱ ۸۵	س کریک	س کریک
س کریک	۱ ۳۲	۵ ۹۱
۶۲ ۵۴		

قرائفیل	قرمز	قورشون کولچہ	قوردالہ خازوحریر
قیہ	قیہ	قنطار	واطلاس بالجملہ
۱	۱	۱	رایچندن
س قیمت	س قیمت	س قیمت	
۵ ۹۵	۵۹ ۴۵	۱۳۵ ۵۵	
س کریک	س کریک	س کریک	
۰۰ ۴۷	۴ ۷۵	۱۰ ۸۴	

قولونہ صوبی رایچندن
 قولہ تعبیر اولنور نشاستہ رایچندن
 قرال یعنی لواندہ صوبی رایچندن
 (قارہ)

قباره قوچمه و دوکمه بالجمله فاشق و چتال قلایلی تیمور قوندره بالجمله
 رایچندن رایچندن رایچندن
 رایچندن

قینا قینا قوندز بو جکی قطیفه حریر و پنبه ایله مخلوط
 رایچندن رایچندن رایچندن

قطیفه پنبه دوز قطیفه ساده حریر قطیفه پنبه بصره
 رایچندن رایچندن رایچندن

قاوچمه قماق سز قدرت حلوا سی فاشق قلایلی صغیر تیمور
 رایچندن رایچندن رایچندن

(کاف حرفی)

کبابه کاغد کبیر بطلال و تلخیص کاغداورته استانبول کور معدن
 رایچندن رایچندن رایچندن رایچندن

کاغدا الوان یعنی یافته و اعلانامه کاغد حر طوج کریش کان و غیره
 کاغدی رایچندن رایچندن بالجمله رایچندن

کاغدا لعب کافور کاغدا یاز و بالجمله کاغدا سیغاره
 رایچندن رایچندن رایچندن رایچندن

کوزلاک قولاقلی تیمور معدن کوزلاک قولاق سز ادانا کوز کرد کولچه
 رایچندن رایچندن رایچندن

کوز کرد چبوق کوز کرد چیچکی کوز طاشی کور پاس کتان اعلا و اوسط
 رایچندن رایچندن رایچندن و ادانا رایچندن

کتابی سادہ و حریری
رایجنندن

کبریت چقما قسمز
رایجنندن

(لام حرفی)

لحم خنزیر طوزلی
قنطار

لاجورت بویا تقلیدی
قیه

لیون و پور تقال قبوغی
قیه

۱

۱

۱

س قیمت

س قیمت

س قیمت

۱۲۷ ۴۰

۸ ۴۰

۴ ۱۰

س کمرک

س کمرک

س کمرک

۱۰ ۱۹

۰ ۶۷

۰ ۳۲

لیون صوبی

لنکر سفینه تیمور

رایجنندن

قنطار

۱

س قیمت

۱۳۳ ۷۵

س کمرک

۱۰ ۷۰

(میم حرفی)

مرجان دیزی بالجمله
رایجنندن

مردہ سنک
قنطار

مقراض موم
دستہ

۱

۵

مقراض صغیر و کبیر
رایجنندن

س قیمت

عدد

۱۴۷ ۶۰

۶۰

س کمرک

س قیمت

مرجان خام

۱۱ ۸۰

۵۸ ۷۰

رایجنندن

س کمرک

۴ ۵۹

(موم)

موم استریق	مغزیه	موم بالقی باغی که اسپر مجیت تعبیر اولنور
رایچندن	رایچندن	رایچندن
موم مهر	منقر صاری تنکه دن	منظار پوتقال
رایچندن	رایچندن	رایچندن

(واو حرفی)

ورق کاذب
رایچندن

(یا حرفی)

یوک ایچی نقش ایشلک	یازو طاشی	یوکسوک صاری تنکه و تیمور
ایچون بیاض والوان	دسته	وقورشون
رایچندن	۱	غروصه
	عدد	۱
	۱۲	دسته عدد
	س قیمت	۱۴۴ ۱۲
	۱۲ ۸۵	س قیمت
	س کرک	۱۹ ۴۰
	۱ ۲	س کرک
		۱ ۵۵

پروسه و تعقیب اورلنده جقدر	پروسه و تعقیب اورلنده جقدر	پروسه و تعقیب اورلنده جقدر
اوسره ادنا	ایکنه پوست	چلیک عادی
پاکت دسته	۱	قنظار
۴ ۱	عدد	۱
عدد ۴۸	۵۰۰۰۰	س قیمت
س قیمت	س قیمت	۱۰ ۱۲۸
۳۵ ۱۷	۱۸۶۹۰	س کړک
س کړک	س کړک	۲۴ ۱۰
۳۸ ۱	۱۴۹۵	

پروسه و تعقیب

صندوق جام	پروسه و تعقیب اورلنده جقدر
۲	بکر میلگدن ایکویزده قدر جام
س قیمت	چار شو ایکویز ایاق تعبیر
۱۱۷ ۴۰	اولن سور ایاقوردن تقصان
س کړک	وزیاده ظهور ایدر ایسه
۱ ۳۹	کړکی اکا کوره اننه

بالاده محرر درت قلم اشیانک تعرفه لری بالارنده کوسه تر لاش اولان دولتر
 تعرفه لریک تنظیمه دکین معاملات سابق اوزره اجرا قلنه جقدر
 غیر از ممنوعات ممالک شاهانه یه کتور یله جک اوسه تر یا و مجارستان امتعه
 و اشیانک اخذ اولنده جق رسم کړکی بره موجب معاهده یوزده سکر اوله رق
 اسکله قیمتی اوزرینه اولسی مشروط بولنش اولدیغندن اشیو تعرفه ده
 مندرج اولان اشیانک تجارک کلیت اوزره الوب صاندق لری فی شانلر اوزرینه
 یوزلک مجیدی التونی یوز غروش اعتبار یله تحقیق اولنان قیمت لری اسکله
 قیمت لری نه ایندیرمک ایچون یوزده اونی تنزیل اولندقدن صکره قالان صافی قیمت لری
 اوزرینه رسم کړکاری تعیین و تعریف اولمغه اولوجهله تحصیل اولنسی
 (و اخراجات)

واخراجات رسمی یا لکز یوزده برحسایله النسی و تعرفه ده اممی موجود
 و مقید اولیان و یا خود مقید اولو بده قیمتی تعیین اولنیمه رق رایجه براغیش
 اولان اتمعه و اشیا رایج قیمتته کوره بالحساب بوندن یوزده اون اسقونظه تنزیل
 اولنده قدنصره کیرویه قاله جق قیمتندن اقتضا ایدن رسم کرکی اخذ قلمسی
 و اشبو ادخالات و اخراجاتدن اله جق رسم کرک فیثات میریه اوزره التون
 و کوش مسکوکات خالصه اوله رق تحصیل اولنوب رسوم مذکوره ایچون
 و یریه جک یوزلک مجیدی التونی یوز غروش حسایله و بونک اقسامی اولان
 الهی و یکریمی بش غروشلق التون و اون بش غروشلق و بر غروشلق
 کوش مسکوکات خالصه اکا کوره یعنی بش عدد کوش مجیدی بر التون
 مجیدی بدلنه یوز غروش اعتباریله و مسکوکات اجنبیه دخی بونسبت
 اوزره ضربخانه فیثاتی وجهله پشیناً اخذ اولنسی و بر وجه محرر تعرفه ده
 اولیان و یا خود محرر اولو بده رایجه براغیش اولان اتمعه و اشیا حقتده
 فیثات تقدیرندن طولانی کرک مأمورلریله نجار بیننده او یوشیله میوبده
 منازعه ظهور ایلدیکی حالده اصول قدیمه سی اوزره رسم کرکی عیناً
 و یریلوب النسی و اشبو تعرفه نك حکمی بیک ایکی یوز سکسان سکر سنه
 رومیه سنده واقع مارتک برنجی و بیک سکر یوز یتمش ایکی سنه میلادیه سی
 الافرانغه مارتک اون اوچنجه کونشدن اعتباراً بیک ایکویز طاقسان
 ایکی سنه رومیه سی شباط فایه سنه و بیک سکر یوز یتمش یدی سنه سی
 الافرانغه مارتک اون ایکنجه کونسه قدر کرک در سعادت کرکی و کرک
 بمالک محروسه ده کاشن بالجله کرکلرده جاری اولوب مدت مذکوره نك
 اقتضاسنه قدر مرعی و معتبر طوتلی و چونکه اتمعه و اشیا نك قیمتلی
 برقرارده قالیوب مرور زمان ایله تفاوت اتمسی درکار بولنسنه مبنی
 مدت مذکوره نك اقتضاسندن برسنه اول یعنی ال صکره کی سنه ظرفنده
 احد طرفین تعرفه نك تجدیدینی طلب ایتمکه استحقاقلی بولنسی و مدت
 مذکوره مرور ایدوبده جانبیندن بری تجدید تعرفه بی استدا ایتمدیکی
 حالده مدتی یدی سنه دهها تمتد اولسی دولت علیه ایله سفارت مشارالیه
 بیننده و یریلان قرار رسمی اقتضاسندن و اولسایله متعلق یوریلان اراده
 حنیه مقتضاسندن اولسایله موجبجه عمل و حرکت اولنلق اوزره اشبو تعرفه
 دفتری بالنظیم طرفیندن امضا اولنمشر و اشبو تعرفه تصدیق اولنه جق

وتصديقنامه لری التي هفتنه ظرفنده وممكن ايسه دها اولجه تعاطی اولنه جق
والافرانغه في ۱۳ مارت سنه ۱۸۷۲ تاريخندن اعتباراً تصديقنامه لرك
مبادله سي مرعی الاجرا طوتيله جقدر

في ۵ ذی القعدة سنه ۱۲۸۸ وفي ۴ كانون ثاني سنه ۲۸۷



(اون يش سنه يه قدر اورو پادن جلب اولنه جق ماكنه وفابريقه)
(آلاتك ايلك دفعه ده رسوم كركدن معافينه دائر اعلان)

بخار وسائر وسائط ايله تحريك اولنور ماكنه لرايله منفرا تندن اوله رق
اون يش سنه ظرفنده اصحابي طرفندن ياييله جق فابريقه لرك برنجي دفعه
تأسيسنه مخصوص اولق اوزره خارجدن جلب ايديله جك ماكنه وآلات
وادوات سائر نك اول امرده برر قطعه دفتری ياييله رق نافعہ نظارت
جلنله سنجه تدقيق و باب عالیدن تصديق اولندقدنصكره كرك رسمندن
معافيتك اصول انحاذی خصوصنه شورای دولت وانجمن مخصوص
مشورت قرار يله بالاستيدان اراده سنیه جناب پادشاهی متعلق بيوريلوب
ايجابي اجرا قلمش اولغله اعلان كيفيته ابتدار قلندی

في ۲۳ رجب سنه ۲۹۰



❀ مجله احکام عدلیه دن کتاب ثالث عشر ❀
(اقرار حقنده اولوب درت بابی مشتملدر)

❀ باب اول ❀

(اقرارک شرائطی بیانده در)

۱۵۷۲ ماده اقرار بر کیسه دیگر کسنه نک کندوسنده اولان حقنی خبر
و یرمکدر

اول کیسه یه مقر و اول کسنه یه مقرله و اول حقه مقر به دینلور
۱۵۷۳ ماده مقرک عاقل بالغ اولسی شرطدر

بناء علیه صغیر و صغیره و مجنون و مجنونه و معتوه و معتوه نک اقراری
صحیح دکدر و بوتلرک علیه ولی و وصیلر ینک اقراری دخی صحیح اولماز
قط صغیر میر ماذون کندوسنک ماذونیتی صحیح اولان خصوصلرده بالغ
حکمنده در

۱۵۷۴ ماده مقر لهک عاقل اولسی شرط دکدر
بناء علیه بر کیسه بر صغیر غیر میر ایچون مال اقرار ایلسه صحیح اولور
و اول مالی و یرمی لازم کلور

۱۵۷۵ ماده اقرارده مقرک رضاسی شرطدر
بناء علیه جبر و اکراه واقع اولان اقرار صحیح اولماز (۱۰۰۶) ماده باق
۱۵۷۶ ماده مقرک محجور اولماسی شرطدر

کتاب جبرک ایکنجی و اوچنجی و دردنچی فصللرینه باق
۱۵۷۷ ماده ظاهر حالک اقراری تکذیب ایتماسی شرطدر
بناء علیه جثه سنک بلوغه تحملی اولمیان بر صغیر اگر بالغ اولدم دیو اقرار
ایلسه صحیح و معتبر اولماز

۱۵۷۸ ماده مقر لهک جهالت فاحشه ایله مجهول اولماسی شرطدر
اما جهالت بسیره اقرارک صحتنه مانع اولماز

مثلا بر کیسه یدنده بی مال معینه اشارت ایله بومال بر آدمکدر دیو اقرار
ایلسه یا خود بومال فلان بلده اهالیسندن بر ینکدر دیو اقرار ایدو بده
اول بلده اهالیسی معدود اولسه اول کیسه نک اقراری صحیح اولماز
اما بومال شو ایکی کشیدن بر ینکدر دیسه یا خود فلان محله اهالیسندن

برینکدر دیوبده اول محله اهالیسی قوم محصور یعنی معدود کساندن
 عبارت! اولسه اقراری صحیح اولور
 و بوجه بالا بر کیمسه بومال شو ایکی کشیدن برینکدر دیدیکی صورتده اکر
 اول ایکی کشی اتفاق ایدرلر ایسه اول مالی مقردن اله ییلورلر و بعدلاخذ
 اول ماله بالاشترک مالک اولورلر
 و اکر اختلاف ایدرلر ایسه هربری اول مال کندوسنک اولدیغنه مقررک یمن
 ایتمسنی طلب ایده ییلورلر
 و مقر ایکیسنک یمنندن دخی نکول ایدرسه مال کذلک اول ایکی کشی
 ییننده مشترک اولور
 و اکر یالکز برینک یمنندن نکول ایدرسه اول مال مستغلا یمنندن نکول
 ایتدیکی کشینک اولور
 ایکیسنه دخی یمن ایدرسه مقر انلرک دعواسندن بری اولوب مقر به اولان
 مال کندی یدنده قالور

❁ باب ثانی ❁

(اقرارک وجوه صحتی بیاننده در)

۱۵۷۹ ماده معلومی اقرار صحیح اولدیغی کبی مجهولی اقرار دخی
 صحیح اولور
 ققط بیع و اجاره کبی مع الجهاله صحیح اولمیان عقودده مقر بهک مجهول اولسی
 اقرارک صحتنه مانعدر
 ننه کیم بر کیمسه بنده فلان کیمسه نک امانتی واردر یا خود بن فلان آدمک مالی
 غصب یا سرقت ایلدم دیسه اقراری صحیح اولوب اول امانت مجهوله بی
 یا خود مال مغضوب یا مسروقی بیان و تعیین ایتک اوزره کندوسنه جبر اولنور
 اما بن فلان کسنه به برشی صاندم یا خود اندن برشی استیجار ایتدم دیسه
 اقراری صحیح اولماز و اول صانديغک و یا استیجار ایتدیگک ندر دیو بیان
 ایتک اوزره جبر اولتماز

۱۵۸۰ ماده اقرار مقر لهک قبولنه توقف ایتز

ققط انک ردیله مردود اولوب حکمی قالماز
 و مقر له مقر بهک یالکز بر مقدرینی رد ایلسه انجق اولمقدارده اقرارک حکمی
 قالموب رد ایتدیکی مقدارده اقراری صحیح اولور

١٥٨١ ماده مقررله مقرر بهك بيننده اختلاف ايلسه لر بو اختلاف لری اقرارك صحخته مانع اولماز

مثلا بر كيمسه جهت قرضدن طولايي بيك غروش دعوى ايدوب مدعى عليه ايسه ثمن مبيع اوله رق بيك غروش اقرار ايلسه بو وجهله اختلاف لری اقرارك صحخته مانع اولماز

١٥٨٢ ماسه بر مالدين صلحه طالب اولقى اول مالى اقرار ديمك اولور اما بر مالك دعواسندن صلحه طالب اولقى اول مالى اقرار ديمك اولماز شوبله كه بر كيمسه ديكر كسنه يه ذمتكده بيك غروش اله جق حقم اولغله وير ديدكده اول كسنه مبلغ مزبور دن يديوز غروشه صلح اوله لم دبو صلحه طالب اولسه مطلوب اولان بيك غروشي اقرار ايتش اولور اما شوبيلك غروش دعواسندن صلح اوله لم دبو مجرد دفع منازعه ايجون صلحه طالب اولسه مبلغ مزبوري اقرار ايتش اولماز

١٥٨٣ ماده بر كيمس دنك ينده يى مالى ديكر كسنه نك شرابه يا استيجاره ويا استعاره يه طالب اولمسي يا خود بو مالى بكا هبه ايت ويا وديعه اوله رق وير ديمسي ويا خود اول كسنه اكا بو مالى وديعه اوله رق ال دبو بده آنك دخي قبول ايتمسي اول مال كندوسنك اولمديغنى اقرار در

١٥٨٤ ماده شرطه تعليق اولنان اقرار باطلدر ققط عرف ناسده حلول اجله صالح اولان بر زمانه تعليق اولنور ايسه دين

مؤجلى اقراره حل اولنور مثلا بر كيمسه ديكر كسنه يه بن فلان محمله وار رسم يا خود فلان مصلحتي درعهده ايدر رسم سكا شو قدر غروش ديتدر ديسه اشبو اقرارى باطل اولوب مبلغ مزبورك تأديه سي لازم كلز

اما فلان ايك ابتداسي يا خود روز قاسم كلور سه سكا شو قدر غروش ديتدر ديسه دين مؤجلى اقراره حل اولنور واولوقتك حلولنده مبلغ مزبورك تأديه سي لازم كلور (٤٠) ماده به باق

١٥٨٥ ماده مشاعى اقرار صحيجدر شوبله كه بر كيمسه ينده اولان بر ملك عقسارك نصف وثلث كبي بر حصه شايعه سنى ديكر كسنه يه اقرار و او دخي تصديق ايتدكدن سكره قبل الافراز والتسليم مقروفات ايلسه مقرر بهك شيوعى اشبو اقرارك صحخته مانع اولماز

١٥٨٦ ماده دلسيرك اشارت معهوده سيله اقرارى معتبردر

اماناطق اولان كسنه نك اشارتيله اولان اقراری معتبر دكلدر
مثلا بر كيمسه ناطق اولان كسنه يه فلانك سنده شو قدر غروش حق وارميدر
ديدكده اول كسنه باشنی اكسييله اول حق اقرار ايتش اولماز

﴿ باب ثالث ﴾

(اقرارك احكامی بيانده اولوب اوج فصلی مشتملدر)

﴿ فصل اول ﴾

(احكام عمومیه بيانده در)

١٥٨٧ ماده ايتش طقوزنجی ماده موجبنجه كشي اقرار يله الزام اولنور
انحق حاكك حكيميله تكذيب اولنور سه اقراری حكيمسز قالور
شويله كه بر كيمسه نك صاتون آلوده ينده بولنان بر شينه آخر كسنه مستحق
چيقه رق آنی ادعا ايتمی اوزرينه لدی المحاكمه اول كسنه بوشی فلانك مالی
ايدی بكا صادی ديش اولديغی حالده اول كسنه دعواسنی اثبات و حاكم
دخی حكيم ايتدكده مشتمری بايعه رجوع ايله ثمن ميبعی اندن استرداد ايلر
واكرچه حين محاكمده اول شی بايعك مالی ايدوكنی اقرار ايله مستحقك
دعواسنی انكار ايتش ايسه ده حاكك حكيميله تكذيب اولنمش ايدوكندن
اقرار ينك حكيمی قالدیغی جهنله مانع رجوع اوله ماز

١٥٨٨ ماده حقوق عبادده اقرار دن رجوع صحیح اولماز
شويله كه بر كسنه فلان كسنه يه شو قدر غروش دينم واردر ديدكدنصكره
اقرار مدن رجوع ايتدم ديسنه اعتبار اولنميوپ اقرار يله الزام اولنور
١٥٨٩ ماده بر كيمسه وقوع بولان اقرارنده كاذب اولديغنی ادعا ايتسه

مقرله انك كاذب دكل ايدوكنه تخليف اولنور
مثلا بر كيمسه فلان دن شو قدر غروش استعراض ايتدم ديوب بر قطعه سند
و يردكدنصكره واقعا او قدر غروش استعراض ايتدم ديوب بر قطعه سند و يردم
ايسه ده هنوز مبلغ مزبوری اندن المدم ديسه آنك بو اقرارنده كاذب اولديغنه
مقرله تخليف اولنور

١٥٩٠ ماده بر كيمسه ديكر كسنه يه ذمتمده شو قدر غروش اله جفك
واردر ديوب اقرار ايتدكده اول كسنه دخی اول اله جق بنم دكلدر فلان
شخصكدر ديوب اقرار واو شخص دخی آنی تصديق ايلسه اول اله جق
ايكنجی مقر لهك او اور لكن حق قبضی اولمی مقر لهك اولور يعنی
(ايكنجی)

ایکنجی مقرله آنی مدیوندن مطالبه ایتسه اكا ادا ایتك اوزره مدیونه جبر اولتماز شو قدرکه مدیون کندی رضاسیله اول دینی ایکنجی مقرله اعطا ایدرسه ذمتی بری اولوب اولکی مقرله آنی تکرار مدیوندن مطالبه ایدمز

❁ فصل ثانی ❁

(نفی ملک و نام مستعار بیانده در)

۱۵۹۱ ماده مقر اکر اقرارنده مقر بهی نفسنه مضاف قیلارسه آنی مقر لهه هبه ایتش اولوب تسلیم و قبض بولند قجه تمام اولماز و اکر نفسنه مضاف قیلارسه مقر به قبل الاقرار مقر لهک ملکی اولدیغنی اقرار ایله نفی ملک ایتش اولور

مثلا بر کیسه یدمه اولان کافه اموال و اشیا م فلان کسنه نکدر بنم اصلا علاقم یوقدر دیسه اول وقت یدنده موجود اولان جیع اموال و اشیا سنی اول کسنه یه هبه ایتش اولوب تسلیم و قبض لازم کور و اکر اوزر یه لابس اولدیغ اثوابدن ماعدا بکا نسبت اولنان کافه اموال و اشیا فلان کسنه نکدر بنم اصلا علاقم یوقدر دیسه اولوقت لابس اولدیغی اثوابدن ماعدا کندوسنه نسبت اولنان یعنی آنکدر دینان کافه اموال و اشیا بی اول کسنه یه اقرار ایله نفی ملک ایتش اولور فقط بو اقرارندن صکره بعض اشیا به مالک اولسه اشبو اقراری اول اشیا به شامل اولماز

کذلک شو قدر دکاتم ایچنده اولان جیع اموال و اشیا م فلان کبیر اوغلمکدر بنم علاقم یوقدر دیسه اولوقت دکان مذکور ایچنده موجود اولان جیع اموال و اشیا سنی اول یوک اوغلنه هبه ایتش اولوب تسلیم لازم کور و اکر شو دکاتم ایچنده اولان جیع اموال و اشیا فلان کبیر اوغلمکدر بنم علاقم یوقدر دیسه اولوقت دکان مذکور ایچنده موجود اولان جیع اموال و اشیا بی اول یوک اوغلنه اقرار ایله نفی ملک ایتش اولور فقط اندن صکره اول دکانه بعض اشیا قوبسه بو اقراری اول اشیا به شامل اولماز و کذلک بر کیسه فلان بردهکی دکاتم زوجه مکدر دیسه هبه قیلندن اولوب تسلیم لازم کور و اکر بکا نسبت اولنان فلان دکان زوجه مکدر دیسه قبل الاقرار اول دکان زوجه سنک اولوب کندوسنک ملکی اولدیغنی اقرار ایتش اولور

۱۵۹۲ ماده بر کیسه باسند یدنده اولان بر ملک دکان حقنده بودکان فلان کسنه نکدر بنم علاقم یوقدر وسندنده محرر اسم مستعار در دیوب

ياخود باسند آخردن صانون آلدیغی بر ملك دكان ایچون بودکانی فلان کسنه ایچون آلمشدم ثمن اوله رق و بر دیکم اچمه دخی آنک مالندندر وسندده اسم مستعار اوله رق قید اولتمشدر دیسه اول دکان نفس الامرده اول کسنه نك ملكی اولدیغی اقرار ایتیش اولور

۱۵۹۳ ماده بر کیسه باسند فلان کسنه ذمتده اولان شو قدر غروش آله جق هر نفدر سندده بنم نامه محرر ایسه ده مبلغ مزبور فلان کسنه نکدر سندده اسم مستعاردر دیسه ده مبلغ مزبور نفس الامرده اول کسنه نك حتی اولدیغی اقرار ایتیش اولور

۱۵۹۴ ماده بر کیسه حال صحته ایکن بوجه بالا اقرار ایله نفی ملك ایتیش اولسه یاخود اسمنک مستعار اولدیغی اقرار ایتسه اقراری معتبر اولوب حال حیاتنده کندوسی و فاندند نصره ور شه سی بو اقرار ایله ازام اولنور

اما مرض موتنده ایکن اولوجهله اقرار ایتسه حکمی فصل آتیدن مستبان اولور

❁ فصل ثالث ❁

(اقرار مریض بیاننده در)

۱۵۹۵ ماده مرض موت اول خسته لکدر که اکثر یا آنده اولوم قور قوسی اولدیغی حالده خسته ذکور دن ایسه خانه سی خارجنده و انا ندر ایسه خانه سی داخلنده اولان مصالحنی کور مکدن طاجز اولوب بو حال اوزره بر سنه مرور ایتدن وفات ایلیه ککرك صاحب فراش اولسون و کرك اولسون

واکر مریضک مرضی متمد اولوب ده دائمی بر حال اوزره بر سنه بچر ایسه اول مریضک مرضی مشتمد و حالی معتبر اولدیغجه صحیح حکمنده اولوب تصرفاتی صحیحک تصرفاتی کبیدر

اما مرضی مشتمد و حالی متغیر اولوب ده بر سنه بچمدن وفات ایدرسه وقت تغیردن اعتباراً وفاتنه دک اولان حالی مرض موت عد اولنور

۱۵۹۶ ماده هیچ وارثی اولیان کشینک یاخود زوجه سندن بشقه وارثی اولیان آدمک و یاخود زوجندن بشقه وارثی اولیان قادینک مرضی موتنده اقراری بر نوع وصیت اوله رق معتبر اولور

بناء عليه وارثي اوليان كشي مرض مونتده جبيع اموالني بر كسنيه اقرارايله
نفي ملك ايتسه صحیح اولوب وفاتندن صكره تركه سنه امين بيت المال طرفندن
مداخله اولنه ماز

كذلك زوجة سندن بشقه وارثي اوليان كيمسه مرض مونتده جبيع اموالني
زوجة سنه ياخود زوجندن بشقه وارثي اوليان قادين جبيع اموالني زوجنه
اقرار ايله نفي ملك ايتسه صحیح اولوب بعد الوفات بونلردن بر بسنك تركه سنه
امين بيت المال طرفندن مداخله اولنه ماز

۱۵۹۷ ماده بر كيمسه مريض ايكن ورثه سندن برينه مال اقرار ايدوبده
بعده اول مرضدن افاقت بولسه بو اقراری معتبر اولور

۱۵۹۸ ماده بر كيمسه مرض مونتده وارثلردن برينه بر عين ياخود
دين اقرار ايندكدن صكره فوت اولسه ديكر وارثلك اجازتنه موقو قدر انلر
مجيز اولورسه انك اقراری دخی معتبر اولور

واكر انلر مجيز اولوز ايسه انك اقراری دخی معتبر اولماز
شوقدر واركه مترك حياتنده ديكر وارثلر اني نصديق ايتشمير ايسه
وفاتندن صكره انلر بو تصديقلردن رجوع ايدميبوب اول اقرار معتبر اولور
وبرده وارثه امانت اقراری هر حالده صحیحدر

شوبيله كه بر كيمسه كندوسنك بر وارثنده اولان امانتني قبض ايتمش ياخود
وارثلك كندوسنده اولان امانت معلومه سني استهلاك ايتمش ايدوكني مرض
مونتده اقرار ايلسه صحیح اولور

مثلا فلان او غلده وديعه اولان مالي اخذ و قبض ايتشمدر ديواقرار ايتسه
صحیح و معتبر اولور

وكذا فلان كيمسه ده اولان اله جفمي فلان او غلم بالوكاله اخذ ايدوب بكا
تسليم ايتشمدر ديسه اقراری معتبر اولور

كذلك فلان او غلك بنده وديعه ياخود عاريت اولان بشييك غروشلق
الماس يوز كني صاوب ثمنني كندی اموريه صرف واستهلاك ايتشمدر
ديسه اقراری معتبر اولوب اول يوزكك قيمتي تركه دن تضمين اولنلق

لازم كلور

۱۵۹۹ ماده بو بجهنده وارثدن مراد مريضك وقت وفاتنده وارث بولنان
كيسددر

شوقدر وارکه وارث دکل ایکن صکره دن برسبب حادث ایله مترك وقت
 وفاتنده حاصل اولان وراثت اقرارک صحتنه مانع اولماز
 نه کیم برکیمسه مرض موتنده بر اجنبی قادینه مال اقرار ایدوبده بعده انی
 تزوج ایتدکن صکره فوت اولسه اقراری نافذ اولور
 اما وراثتی بویله برسبب حادث ایله حاصل اولیوبده سبب قدیم ایله اولور ایسه
 اقراری ینه نافذ اولماز

مثلا اوغلی اولان برکیمسه لایون قرنداشلرندن برینه مال اقرار ایدوبده
 اوغلنک وفاتندن صکره کندوسی وفات ایتسه مقررله انک قرنداشی بولندیغی
 جهتله وارث اوله جفتندن اول اقرار نافذ اولماز
 ۱۶۰۰ ماده مریضک مرض موتند ایکن زمان صحتنه اسناد ایله اقراری
 زمان مرضنده کی اقراری حکمنده در

بناء علیه مرض موتنده ایکن وارثنده اله جغی اولان شوقدر فروش زمان
 صحتنده استیفا ایش ایدوکنی اقرار ایتسه دیکر وارثلر مجیز اولدجه نافذ
 اولماز

کذلک حال صحتنده ایکن فلان مالنی ورثه سندن فلانه هبه وتسلیم ایش
 ایدوکنی مرض موتنده اقرار ایلسه هبه سی بینه ایله ثابت یاخود دیکر
 وارثلری انی مجیز اولدجه اقراری نافذ اولماز

۱۶۰۱ ماده مریضک مرض موتنده اجنبی به یعنی کندوسنه وارث
 اولمیان کیمسه به کرک عین وکرک دین اقراری جمیع اموالی محیط اولسه بیله
 صحیح اولور

شوقدر وارکه مقربه مقره هنوز بیع یا هبه اولمش یاخود آخردن ارثا انتقال
 ایش اولمق کبی برسببله وقت اقرارده انک ملکی اولدیغی چوق کیمسه لرك
 معلومی اوله رق کندو اقرارنده کاذب ایدوکی ظاهر اولسه اول حالده
 نظر اولنور

اگر بواقراری مذاکره وصیت اثناسنده دکل ایسه هبه دیمک اوله رق
 تسلیم لازم کلور

واکر مذاکره وصیت اثناسنده ایسه وصیت معنانه محمول اولور
 وکرک هبه اولسون وکرک وصیت اولسون انجق ثلث مالندن معتبر اولور
 ۱۶۰۲ ماده دیون صحت دیون مرض اوزرینه مقدمدر

یعنی ترکه سی غریم اولان کیمسه نك حال صحتنده ذمتنه تعلق ایدن دیونی مرض موتنده کی اقراربله ذمتنه تعلق ایدن دیونی اوزر بنه تقدیم قلمنور شویله که مریضك ترکه سندن اولا دیونی صحت استیفا قلوب بعده فضله قالور ایسه دیون مرض تأدیه اولنور

فقط مریضك مرض موتنده اسباب معروفه ایله یعنی اقراردن بشته ناسك مشاهد و معلومی اولان شرا و استعراض و اتلاف مال کبی سببلرله ذمتنه تعلق ایدن دینلری دیون صحت حکمنده در

مقربه اعیاندن برشی اولدیغی صورتده دخی حکمی بومنوال اوزره در یعنی بو کیمسه مرض موتنده اجنبی به هرنه درلوشی اقرار ایتمسه دیون صحتی یا خود بوجه بالا اسباب معروفه ایله لازم کله رك دیون صحت حکمنده اولان دیونی تأدیه اولندیجه مقرله مقرهه مستحق اولماز

۱۶۰۳ ماده برکیمسه کندوسنك براجنبی کسنده اولان اله جغنی استیفا ایش اولدیغی مرض موتنده اقرار ایتدکده نظر اولنور

اگر بواله جغنی کندوسنك حال مرضنده ایکن اول کسنه نك ذمتنه تعلق ایش ایسه بو اقراری صحیح اولور فقط غرماء صحت حقتنده نافذ اولماز

واگر بواله جغنی کندوسنك حال صحتنده ایکن اول کسنه نك ذمتنه تعلق ایش ایسه هر حالده صحیح اولور كرك دیون صحت اولسون و كرك اولسون

مثلا بر مریضك حال مرضنده ایکن بر مال صاندقدن صکره ثمننی قبض ایش اولدیغی اقرار ایتمسه صحیح اولور ایسه ده غرماء صحت وار ایسه انلر بوقراری طوتمامغه قادر اولورلر و اگر حال صحتنده ایکن بر مال صاندقدن صکره ثمننی قبض ایش اولدیغی مرض موتنده اقرار ایتمسه هر حالده صحیح اولوب غرماء صحت اولسه دخی انلر بو اقراری طوتمیر دیه مزبلر

۱۶۰۴ ماده کسنه مرض موتنده دایشلرندن برینك دیننی ادا ایله سائر دایشلرینك حقوقنی ابطال ایده مز

فقط مریض ایکن استعراض ایلدیکی پاره بی و اشترا ایلدیکی مالک ثمننی ادا ایده بیلور

۱۶۰۵ ماده بومبجده کفالت بالمال دین اصلی حکمنده در
بناء علیه برکسنه مرض موتنده وارثک بورجنه یاخود الهجغه کفیل
اولسه نافذ اولماز

واجبیه به کفیل اولدوقده ثلث مالندن معتبر اولور
اما حال صحتنده ایکن اجنبیه به کفیل اولدیغنی مرض موتنده اقرار ایتدکنده
مجموع مالندن معتبر اولور
شوقدرکه دیون صحت وار ایسه تقدیم اولنور

❖ باب رابع ❖

(اقرار بالکتابه بیاننده در)

۱۶۰۶ ماده کتابتله یعنی یازو ایله اقرار لسان ایله اقرار کبیر
(۶۹) ماده به باقی

۱۶۰۷ ماده برکسنه نک کندو اقرارینی یازمق اوزره آخره امر ایتیمی
حکماً اقراردر

بناء علیه فلان کیسه به شوقدر غروش بورجم اولدیغنه دائر برسند یازدم
کاتبه امر ایدرک یازدروبوده امضا ایش یاخودههرمش اولدیغنی سند کندو
خط دستتله اولان سند کبی اقرار بالکتابه قبیلندندر

۱۶۰۸ ماده تجارک معتد به اولان دفترلنده کی قیودی دخی اقرار
بالکتابه قبیلندندر

مثلاً برتاجر برکسنه به شوقدر غروش بورجی اولدیغنی کندو دفترینه
قید ایش اولسه اول کیسه به اولقدر بورج اقرار ایش لدی الحاجه
اقرار شفاهیسی کبی معتبر ومرعی اولور

۱۶۰۹ ماده برکیسه کندوسی یازوب یاخود برکاتبه یازدروبوده ممض
یاخود مختوم اولهرق آخره ویرمش اولدیغنی دین سندی اکر مرسوم
ایسه یعنی رسم وطایفه موافق اولهرق یازمش ایسه اقرار بالکتابه اولوب
تقریر شفاهیسی کبی معتبر ومرعی اولور

برمعتاد ویربله کلان وصولر یعنی مقبوض علم و خبرلری دخی بوقبیلندندر
۱۶۱۰ ماده برکیسه بروجه بالا مرسوم اولهرق یازوب یاخود
یازدروبوده ممض یاخود مختوم اولهرق ویرمش اولدیغنی دین سندی
کندوسنک اولدیغنی معترف ایکن حاوی اولدیغنی بورجی انکار اینسه
انکارینه اعتبار اولتیوب اول بورجی ایفا التمسی لازم کاور

اما سند کندوسنک اولديغنی انكار ايتديكى تقدیرده اكر خط وياختمی مشهور و متعارف ایسه انكارینه اعتبار اولنمبوب اول سند ایله عمل اولنور و اكر خط وختمی مشهور و متعارف دكل ایسه استكتاب اولنهرق اهل خبره یه كوسستریلور انلر ایكیسیده بر شخصك یازوسیدر دیو خبر ویرلر ایسه دین مذكوری ویرمك اوزره اول كیمسه یه امر اولنور الحاصل سند اكر شائبه تزویر و شبهه تصنیعدن بری اولور ایسه انكله عمل اولنور

اما شبهه دن بری اولدیغنی تقدیرده مدبون اول سند كندی سندی اولدیغنی انكار ایلدیكى كبی اصل دینی دخی منكر ایسه دینی اولیوب سند دخی کندوسنك اولدیغنه مدعینك طلبیله تحلیف اولنور

۱۶۱۱ ماده بوجه بالا بر كیمسه مرسوم اوله رقی دین سندی ویردكدن صكره فوت اولسه وارثلری اول سند متوفانك اولدیغنی معترف اولدقلىری حالده اول دینی تركه متوفادن ایفا ایللری لازم كلور

اما اول سند متوفانك اولدیغنی انكار ایتدكلىری تقدیرده اكر متوفانك خط وختمی مشهور و متعارف ایسه اول سند ایله عمل اولنور

۱۶۱۲ ماده وفات ایدن بر كیمسه نك تركه سنندن نفود ایله مملو بر كیمسه ظهور ایدوب دروننده بو كیمسه فلان كسنه نك مالیدر بنم یدمه اماندر دیو متوفانك خطیله محرر بر یافته بولنسه اول كسنه اول كیمسه بی تركه متوفادن اخذ ایدر دیگر وجهله اثباته محتاج اولماز

اراده سنیه تاریخی فی ۹ جادی الاول سنه ۱۲۹۳



(دعوی حقنده اولوب بر مقدمه ایله ایکی بابی مشتملدر)

(مقدمه)

(بعض اصطلاحات قهیه بیاننده در)

۱۶۱۳ ماده دعوی بر کیسه دیگر کسنه دن حضور حا کده حقنی
طلب ایتکدر

اول کیسه یه مدعی و اول کسنه یه مدعا علیه دنیلور

۱۶۱۴ ماده مدعا مدعینک دعوا ایلدیکی شیدرکه مدعا به دخی
دنیلور

۱۶۱۵ ماده تناقض مدعیدن کندی دعواسنه مناقض یعنی دعواسنک
بطلانی موجب برسوز سبقت ایلش اولمقددر

❖ باب اول ❖

(دعوانک شروط و احکامنه و دفع دعوا به دأر اولوب)

(درت فصلی حاویدر)

❖ فصل اول ❖

(دعوانک شروط صحتی بیاننده در)

۱۶۱۶ ماده مدعی و مدعا علیه ک عاقل اولمیری شرطدر

مجنونک و صبی غیر مبرک دعواری صحیح دکدر

فقط اولیری و و صیلری بالولایه و بالوصایه انلرک یرنه مدعی و مدعی علیه اولورلر

۱۶۱۷ ماده مدعا علیه ک معلوم اولسی شرطدر

بناءً علیه مدعی فلان قریه اها لیسندن لاعلی التعین برنده یا خود برقاچنده

شو قدر غروش اله جفم وار دیسه صحیح اولماز مدعی علیه تعیین انلرک

لازم کلور

۱۶۱۸ ماده حین دعوا ده خصمک حضوری شرطدر

و مدعا علیه محکمه یه کلکدن و وکیل کوندر مکدن امتناع ایتدیکی تقدیرده

اولنه جق معامله کتاب قضاده بیان قلنه جقدر

۱۶۱۹ ماده مدعا بهک معلوم اولسی شرطدر

مجهول اولور ایسه دعوی صحیح اولماز

١٦٢٠ ماده مدعا بهك معلومیتی اشارت ایله یاخود وصف و تعریف ایله در

شوبله که عین منقول اولدیغی تقدیرده مجلس محاکمهده حاضر ایسه اكا اشارت کافیدر و حاضر دکل ایسه وصف و تعریف و قیمتی بیان ایله معلوم اولور و عقار اولدیغی تقدیرده حدودینک بیانله تعیین اولنور و دین ایسه جنس و نوع و وصف و مقداری بیان اولنقی لازم کلور
نته کیم مواد آیه دن متضح اولور

١٦٢١ ماده مدعا به عین منقول اولدیغی حالده حاضر بالجلس ایسه مدعی اكا ایله اشارت ابدرک اشته بویتدر بو آدم اكا بغیر حق وضع یه ایدیور آلیورلمسنی طلب ایدرم دیو دعوی ایدر و اکر حاضر بالجلس اولیوب انجق مصرفسز جلب و احضاری ممکن ایسه دعواده و شهادت و یاخود یمنده اكا بویه جه اشارت اولنقی اوزره مجلس حکمه کتوردیلور

و اکر مصرفسز احضاری ممکن دکل ایسه مدعی آنی تعریف و قیمتی بیان ایله فقط غضب و رهن دعواالزنده قیمتک بیانی لازم کلز مثلا برز مرد یوزوکی غضب ایتمی دیسه و قیمتی بیان ایتمه و حتی قیمتی بیلم دیسه یله دعواسی صحیح اولور

١٦٢٢ ماده مدعا به اکر جنس و نوع و وصفی مختلف اعیان ایسه جله سنک مجموعی قیمتی ذکر ایتمک کافی اولور هر برینک بشقه بشقه قیمتلینی تعیین ایتمک لازم کلز

١٦٢٣ ماده مدعا به عقار ایسه حین دعوی و شهادتده بلده سی و قریه سی و یا محله سی و زقاعی و حدود اربعه سی یاخود ثلثه سی و حدودینک صاحب لری و از ایسه انلرک و بابا و دده لرینک اسم لری ذکر اولنقی لازمدر فقط مشهور و معروف اولان آدمک یا لکز اسم و شهرتی ذکر ایتمک کافیدر بابا و دده سنک اسم لرینی ذکره حاجت یوقدر

کذلک اول عقار اکر شهرته مبنی تحدیددن مستغنی ایسه کرک دعواده و کرک شهادتده حدودینک بیانی شرط دکلدر و برده مدعی اکر شو سندده حدودی محرر اولان عقار بنم ملکهدر دیو دعوی ایدر ایسه صحیح اولور

١٦٢٤ ماده مدعى حدودك بيانده اصابت ايدوبده عقارك مقدار ذراع و يادوننى اكسك يازياده سويلسه دعواسنك صحتنه مانع اولماز
١٦٢٥ ماده عقارله ثمننى دعواده حدودينك ياني شرط دكلدر
١٦٢٦ ماده مدعا به دين ايسه مدعى انك جنس و نوع و وصف و مقدارينى بيان ايتلسى لازمدر

مثلا التون يا كوش ديو جنسنى و عثمانلو سكه سى يا خود انكليز سكه سى ديو نوعنى و سكه خالصه يا خود سكه مغشوشه ديو و صفنى و نه مقدار اولديغنى بيان ايتلسى لازمدر

قط على الاطلاق شوقدر غروش ديو ادعا ايتسه دعواسى صحيح و عرف بلده جه معهود اولان غروش مصرف اولور و ايكي درلو غروش متعارف اولديغى حالده برينك رواج و اعتبارى دهها زياده اولسه ادناسنه صرف اولور

نته كيم شوقدر عدد بشاك ديو دعوى ايتسه فى زماننا مسكوكات مغشوشه دن اولان قره بشلكه مصرف اولور

١٦٢٧ ماده مدعا به عين اولديغى تقديرده سبب ملكيت بيان اولونقى لازم كليب بلكه بومال بندر ديو ملك مطلق دعواسى صحيح اولور
امادين اولديغى تقديرده سبب وجهتى يعنى ثمن مبيعيدر يوخسه اجر تيدر و يا خود آخرجهتن طولايى بر بورجر الحاصل نه جهتن طولايى دين اولديغى سؤال اولنور

١٦٢٨ ماده اقرارك حكيمى مقرر بهك ظهوريدر يوخسه بداية حدودى دكلدر

بوجهتنه اقرار سبب ملك اوله ماز بناء عليه مدعى مجرد مدعا عليك اقرارينى سبب طوتهرق اندن برشى دعوى ايتسه استماع اولتماز

مثلا مدعى بومال بندر و انك ذى اليدى اولان شو آدم دخى بنم اولديغنى اقرار ايتشيدى ديو دعوى ايتسه استماع اولنور اما بومال بندر زيرا انك ذى اليدى اولان شو آدم بنم اولديغنى اقرار ايتشيدى ديو دعوى ايتسه استماع اولتماز

كذلك مدعى جهت قرضدن طولايى شو آمده بو قدر غروش اله چغم
(١٠٠٠)

وارد حتى كندوسى دخی بوجهتدن طولایى او قدر غروش بورجی اولدیغنی اقرار ایتشیدی دبودعوی ایتسه مسموع اولور اماشوا دم بکا جهت قرضدن طولایى بوقدر غروش بورجی اولدیغنی اقرار ایتش اولدیغیچون انده بوقدر غروش حقم وارد ایسترم دیو دعوی ایلسه مسموع اولماز

۱۶۲۹ ماده مدعا بهک محتمل الثبوت اولمسی شرطدر

بناء علیه عقلا یا عاده وجودی محال اولان شیئی ادعا صحیح اولماز مثلا بر کیسه کندوسندن سنا بیوک یا خود نسبی معروف اولان کسنه حقنده بو نیم او غلدر دیو ادعا ایتسه دعواسی صحیح دکلدر

۱۶۳۰ ماده دعوانک ثبوتی تقدیرنده مدعا علیهک برشی ایله محکوم و ملزم

اولمسی شرطدر

مثلا بر کیسه دیگر کسنه به برشی اعاره ایتدکده دیگر بر شخص چیقوبده بن آنک متعلقاتندم بکا اعاره ایتسون دیو دعوی ایتسه صحیح اولماز کذلک بر کیسه دیگر کسنه بی بر خصوصه توکیل ایتدکده دیگر بر شخص چیقوبده بن آنک قومشوسى بم انک و کاتنه دها مناسب دیو دعوی ایتسه صحیح اولماز زیر اهرکس مالنی دیلدیکنه اعاره و دیلدیکنی امورینه توکیل ایده یله جکندن بودعوالر ثابت اولدیغنی تقدیرده مدعا علیه حقنده هیچ بر حکم ترتب ایتز

❁ فصل ثانی ❁

(دفع دعوی حقنده در)

۱۶۳۱ ماده دفع مدعا علیه طرفندن مدعینک دعواسنی دفع ایده جک

بر دعوی در میان اولمقدر

مثلا بر کیسه جهت قرضدن طولایى شو قدر غروش دعوی ایتدکده مدعا علیه بن اتی ادا ایتشیدم یا خود سن بنی ابرا ایتشیدک و یا خود بز صلح اولمش ایدک یا خود بو مبلغ قرض دکلدر بلکه سکا صاتمش اولدیغم فلان مالک ثمنیدر و یا خود فلان کسنه ده الاجم اولان اول مقدار غروشى سکا حواله ایتکلکه سن دخی بکا اول مبلغی ویرمشیدک دیسه مدعینک دعواسنی

دفع ایتش او اور

کذا بر کیسه دیگر کسنه دن فلانک ذمتنده اله جغم اولان شو قدر غروش

سن كفيلا اولمشيدك ديو دعوى ايتدكده اول كسنه مديونك مبلغ مزبوري ادا ائلس ايدوكنى ادا ايتسه مدعينك دعواسنى دفع ايتش اولور وكذا بر كيمسه ديكر كسنه نك يندنه بولنان برمالى بئدر ديو دعوى ايتدكده اول كسنه اكا بوندن مقدم فلان آدم اول مالى بندن دعوى ايتدكده سن انك دعواسند شهادت ايتشيدك ديو ادا ايلسه مدعينك دعواسنى دفع ائلس اولور كذلك بر كيمسه بر متوفاتك تركه سندن شو قدر غروس اله جق دعوى و وارثك انكارى اوزرينه بود دعواسنى اثبات ايتدكدن صكره متوفاتك حال حياتنده اول دينى ادا ائلس اولديغنى وارثى ادا ايلسه مدعينك دعواسنى دفع ايتش اولور ١٦٣٢ ماده دفع دعوى ايدن كيمسه دفعنى اثبات ايتدكده مدعينك دعواسى مندفع اولور و اثبات ايدمه مديكى تقديرده انك طلبيله اصل مدعى تحليف اولنور

مدعى يميندن نكول ايدر ايسه مدعا عليهك دفعى ثابت اولور و اكر مدعى يمين ايدر ايسه كندوسنك اصل دعواسى عودت ايدر ١٦٣٣ ماده بر كيمسه ديكر كسنه ندن شو قدر غروس اله جق دعوى ايدوبده مدعى عليه دخى بن سنى بوه بلغ ايله فلانك اوزرينه حواله ايدوب هر بريكر دخى حواله يي قبول ايتش ايديكز ديو ادا وبونى محال عليه دخى حاضر اولديغى حالده اثبات ايلسه مدعى يي دفع ايله مطالبه سندن خلاص اولور و اكر محال عليه حاضر دكل ايسه انك حضورينه قدر موقوفه مدعى يي دفع ائلس اولور

❁ فصل ثالث ❁

(خصم اولوب اوليانلر بياننده در ❁

بر كيمسه برشى دعوى ايتدكده اكر مدعا عليهك اقرارى تقديرنده انك اقرارى اوزرينه بر حكم ترتب ايدر ايسه انكاريله دعواده و اقامه بينه ده خصم اولور و اكر مدعا عليهك اقرارى تقديرنده بر حكم ترتب ايتز ايسه انكاريله خصم اولماز

مثلا اصنافدن برى كلوبده بر ذاتدن سنك رسولك فلان بندن شو مالى الدى ثمننى وير ديو دعوى ايتدكده اول ذات اقرار ايتسه ثمن ميبعى (دفع)

دفع و تسليمه مجبور اولديغى جهته انكار ابتدئى صورتده دخی مدعى به خصم اولور اول حالده مدعينك دعواى و بينه سى استماع اولنور اما مدعى سنك شرايه و كيك انك اولان كسسه الدى ديو دعوى ايتدكده مدعى عليه اقرار اينسه ثمن مبيعى مدعى به دفع و تسليمه مجبور اولديغى جهته انكار ابتدئى صورتده مدعى به خصم اولماز اول حالده مدعينك دعواى استماع اولتماز

ولى و وصى و متولى بو قاعده دن مستثنا در شويده كه بر كيسه مال يتيمى يا خود مال و قفى ملكمدر ديو دعوى ايتدكده و لينك يا وصيك يا خود متولينك اقرارلى نافذ اولمديعدن اوزرينه بر حكم ترتب ايتز اما انكارلى صحيح اولوب آنك اوزرينه مدعينك دعوى و بينه سى استماع اولنور شو قدر و اركه ولى و وصى و متولى صا در اولان بر عقد اوزرينه دعوى اولنديغى حالده اقرارلى دخی معتبر اولور

مثلا مسوغ شرعى به بناء بر صغيرك مالنى و ليمى صا توبده اكا دائر مشترى طرفدن بر دعوى وقوع بولسه و لينك اقرارى معتبر اولور
١٦٣٥ ماده دعوى عينده حصم انجق ذى اليدر

مثلا بر كيسه ديكر كسسه نك آنى غصب ايله آخر بر شخصه بيع و تسليم ايدوبده اول كيسه آنى استرداد ايتك ايتدكده انجق ذى اليدر دعوى ايدر اما او آنك قيتنى تضمين ايتدير مك ايتدكده غاصبدن دعوى ايدر

١٦٣٦ ماده بر كيسه مال مشترابه مستحق چيقوبده آنى دعوى ايتدكدن نظر اولنور

اكر مشترى اول مالى قبض ايتش ايسه حين دعوى و شهادته خصم يالكز مشرير بايهك حضورى شرط دكادر

واكر مشترى اول مالى هنوز بايعدن قبض ايتماش ايسه مشترى مالك و بايع ذى اليدر اولمق حسبيله حين دعوى و شهادته ايكيسنك دخی حضورى لازمدر

١٦٣٧ ماده و ديعه يى و ديعدن و مستعارى مستعير دن و مأجورى مستأجر دن و مرهونى مرتهندن دعوى وقتنده و ديع ايله مودعك و مستعير ايله

معيرك ومستأجر ايله موجرك ومرتهن ايله راهنك برلكده حاضر بولملىرى شرطدر.

قط وديعه ويا مستعار ويا ماجور ويا خود مرهون غصب اولنسه يالكر مودع و مستعير و مستأجر و مرتهن آنلى غصبدن دعوى ايله بيلور ماللك حضورى لازم كلز و بونلر حاضر اولدجه يالكر مالك آنلى دعوى ايله مز

١٦٣٨ ماده وديع مشترى به خصم اولماز

شوييله كه بر كيسه ديكر كسنه نك ينده اولان خانه ايچون بن بوخانه يي فلان شخصدن شو قدر غروشه صاتون الدم آنى بكا تسليم ايت ديو دعوى ايتدكه اول كسنه بوخانه يي بكا اول شخص ايداع وتسليم ايتدى دبسه مدعينك خصومتى مندفع اولور اول شخصك ايداعنى اثباته حاجت بوقدر

قط مدعى دخى فى الواقع اول شخص بوخانه يي سكا ايداع ايتشيدى لكن صكره بكا صاتدى وسندن قبض وتسليمه توكيل ايتدى ديوبده اول شخصك بيع وتوكيلنى اثبات ايدرسه اول خانه يي وديعدن اخذ ايدر ١٦٣٩ ماده وديع مودعك داننده خصم اولماز

بناء عليه دائن مودعه اولان الاجفنى وديعك مواجهه سنده اثبات ايدوبده آندهكى وديعه دن استيفاي دين ايله مز

قط (٧٩٩) ماده ده بيان اولنديغى اوزره غائبك اوزرينه نفقه سى واجب اولان كشى نفقه سنى غائبك امانت الهجه سندن آلمق اوزره وديعدن دعوى ايله بيلور

١٦٤٠ ماده داتنه مديونك مديونى خصم اولماز

بناء عليه بر كيسه متوفاده اولان الهجفنى متوفلك مديونى مواجهه سنده اثبات ايدوبده اندن استيفا ايله مز

١٦٤١ ماده بايهه مشترينك مشترى خصم اولماز

مثلا بر كيسه برمالى ديكر كسنه به بيع واودخى آنى قبض ايله آخر شخصه بيع وتسليم ايتدكدن صكره (مشترى اول اول مالى ثمنى ادا ايتكسزبن قبض ايتشيدى آنك ثمنى ورياخود ثمنك استيفاسنه قدر حبس ايتك اوزره آنى بكا وير) ديو بايعك مشترى ثايدن دعواسى استماع اولتماز

١٦٤٢ ماده متوفانك لهنه وعلينهنه اولان دعواده يالكز ورته دن برسي
 خصم اوله ييلور

فقط تركه دن برعيني دعواده اول عين ورته دن كيك ينده ايسه
 خصم اودر

ذى اليد اوليان وارث خصم اوله ماز

مثلا متوفانك بر كسنه ده اولان الاجفنى ورته دن يالكز برى دعوى ايدو ييلور

وبعد الثبوت اول اله جفك مجموعى جله ورته ايچون حكم اولنور

فقط مدعى اولان وارث آندن يالكز كندى حصه سنى قبض ايدر سائر

ورته نك حصه سنى قبض ايدو مز

كذلك بر كسه تركه دن دين دعوى ايدو جك اولدوقده ورته دن يالكز

بريسنك خصورنده دعوى ايدو ييلور كرك اول وارث ينده تركه دن

مال بوانسون وكرك بولنسون وبويله يالكز بر وارثك حضورنده دعوای

دين ايدوبده اول وارث دخى دينى اقرار ايتديكى تقديرده دیندن آنك

حصه سنه قدر اصابت ايدرسه يالكز اول مقدارى ويرمك اوزره امر اولنور

وآنك اقرارى سائر ورته يه سرايت ايتمز واكر اقرار ايتيوبده مدعى

يالكز اول وارثك حضورنده دعواسنى اثبات ايدرسه جله ورته عليهنه

حكم اولنور ومدعى اولوجهله محكوم به اولان دينى تركه دن اله جق

اولدوقده سائر ورته مدعى يه اول دينى تكرر بزم حضور مزده اثبات ايت

ديه مز فقط مدعينك دعواسنى دفعه صلاحيتلى واردر

اما قبل القسمة متوفانك تركه سندن اولان فقط ورته دن برينك ينده بولنان

بر آتى بر كيمه بنم مالم اولوب متوفايه ايداع ايتشدم ديو دعوى ايدو جك

اولدوقده خصم انجق ذى اليد اولان وارثدر ديكر ورته دن دعوى

ايتسه استماع اولنمز و ذى اليد دن دعوى ايدوبده آنك اقراريله حكم

اولنور ايسه سائر ورته يه سرايت ايتمز آنك اقرارى انجق كندى حصه سنى

مقدارنجه نافذ اولوب آنك اول آنده اولان حصه سنى مدعينك اولوق

اوزره حكم اولنور واكر ذى اليد اولان وارث انكار ايدوبده مدعى

دعواسنى اثبات ايدرسه مجموع ورته عليهنه حكم اولنور

(٧٨) ماده يه باق

١٦٤٣ ماده ارثدن غيرى بر سبب ملك ايله بر قاچ كيمه بيننده مشترك

اولان بر عینی دعواده شرکادن بری دیکرک حصه سنده مدعی به خصم
اوله من

مثلا شرا طریقله بر قاچ کیسه بینده مشترک بر خانه بی بر کیسه شرکادن
یا لکز بری حضورنده ملکمدر دیو دعوی و اثبات ایدوبده حکم اولنسه
حکم انجق حاضر اولان شریکاک حصه سنده مقصور اولوب سائرینه
سرایت ایتمز

١٦٤٤ ماده طریق عام کبی منافی عومه عاقد اولان بر لک دعوا سنده
مامه دن یا لکز بری مدعی اولوب آنک دعواسنی استماع ایله مدعا علیه
اوزرینه حکم اولنه ییلور

١٦٤٥ ماده اهلایلی قوم غیر محصور اولان ایکی قریه بیننده نهر
ومرعی کبی منافی مشترک اولان شیلر دعوا سنده طرفیندن بعضیلرینک
حضوری کافیدر

اما اهلایلی قوم محصور اولدیغی صورتده بعضیلرینک حضوری کافی
اولیوب جمله سنک یا خود طرفیندن وکیلارینک حضوری لازمدر
١٦٤٦ ماده یوز نفر دن زیاده اولان قریه اهلایلی قوم غیر محصور
عد اولنور

❁ فصل رابع ❁

(تناقض بیاننده در)

١٦٤٧ ماده تناقض ملکیت دعوا سنه مانع اولور
مثلا بر کیسه بر مالی اشترا ایدوبده یعنی صاتون المی ایستیبوده بعده اول
مال قبل الاشترا کندوسنک ملکی ایدوکنی دعوی اینسه مسموع اولماز
وکذا فلان کسنه ده هیچ بر حقم یوقدر دیدکدن صکره اول کسنه دن برشی
دعوی اینسه مسموع اولماز

کذلک بر کیسه دیکر کسنه دن فلان آدمه ویرمک اوزره سکا شو قدر
غروش ویرمشیدم سن اکا ویرمیوب بدکده قالمغله کتور اول مبلغی
ویر دیو دعوی ایتدکده مدعا علیه انکار ایتمکله مدعی اقامه بینه ایتدکدن
صکره مدعا علیه دونوبده کرچک اول آدمه ویرمک اوزره بکا اوقدر
غروش ویرمشیدک لکن بن اول مبلغی اکا تسلیم ایلدم دیو دفع دعوی
ایده جک اولسه مسموع اولماز

(کذلک)

و كذاك بر كيمسه ديكرينده اولان بردكاني ملكمدر ديو دعوا ايندكده
 ذى ايدكر چك اول دكان سنك ملكك ايدى لكن فلان تاريخده سن آنى بكا
 بيع ايتمشيدك ديو دعوى ومدعى اصلا يئمزده بيع وشرا جريان ايتمدى
 ديو كلباً انكار ايتمكه ذى ايد دعواسنى اثبات ايتدكن صكره مدعى
 دونوب فى الحقيقه اول دكاني اول تاريخده سكا بيع ايتمش ايدم لكن بو بيع
 وفاء ياخود شو مقوله شرط مفسد اينه عقد اولمشيدى ديو دعوى ايلسه
 استماع اولماز

١٦٤٨ ماده بر كيمسه برمالى ديكر كسنه نك اولديغنى اقرار ايتدكدنصكره
 بتدر ديو دعوى ايتسه صحیح اولديغنى كې آخرك طرفندن بالوكاله يابالواسطه
 دعوى ايتسى دنخي صحیح اولماز

١٦٤٩ ماده بر كيمسه ديكر كسنه بى جبيع دعوا دن ابرا ايتدكدنصكره
 كندوسى ايچون اندن برمال دعوى ايتسه صحیح اولماز

اما بشقه سى ايچون بالوكاله ياخود بالوصايه دعوى ايديه بيلور
 ١٦٥٠ ماده بر كيمسه برمالى آخر كسنه ايچون دعوى ايتدكدن صكره
 كندوسى ايچون دعوى ايتسه صحیح اولماز

اما كندوسى ايچون دعوى ايتدكدنصكره بالوكاله آخر كسنه ايچون دعوى
 ايديه بيلور زيرا دعوى وكبلى بعضاً ملكى نفسنه مضاف قيلار
 اما بر كسنه عندالخصومه كندو ملكنى بشقه سنه مضاف قيلاز

١٦٥١ ماده حق واحد ايكي كشيدين آرو آرو استغفا اولنه مديغنى كې
 جهت واحده دن طولابى حق واحد ايكي كشيدين ادعا دنخي اولندماز

١٦٥٢ ماده نصل كه متكلم واحدك دعواسنده تناقض بولنور ايسه وكيل
 موكل و وارث و مورث كې متكلم واحد حكمنده اولان ايكي كسنه نك
 كلاملرنده دنخي تناقض تحقق ايدر

شوبله كه بر خصوص حقنده موكلدن سبق ايدن دعوايه منافی وكبلى بردعوى
 درميان ايتسه صحیح اولماز

١٦٥٣ ماده خصمك تصديقيله تناقض مرتفع اولور
 مثلا بر كيمسه جهت قرضدن اوله رقى ديكر كسنه دن شوقدر غروش اله حق
 دعوى ايتدكدن صكره مبلغ مزبورك جهت كفالتدن اولديغنى دعوى
 ايدوبده مدعى عليه دنخي بونى تصديق ايلسه تناقض مرتفع اولور

۱۶۵۴ ماده حاکم تکذیبیله دخی تناقض مرتفع اولور
 مثلا برکیسه دیگرکسنه نك یئنده اولان مالی بندر دیو دعوی ایدوب مدعی
 علیه دخی اول مال فلانک ایدی بن اندن صاتون الدم دیو انکار ایتکله
 مدعی اقامه یئنه ایدوبده حکم اولنسه محکوم علیه اول مالک ثمنیله بایعنه
 رجوع ایدر واکرچه ابتدا اول مال بایعک ایدوکنی اقراری ایتسیله صکره کی
 رجوعی یئنده تناقض وار ایسه ده حاکم حکمیله بو اقراری تکذیب
 اولدیغندن تناقض مرتفعدر

۱۶۵۵ ماده محل حفا اولوبده مدعیك معذرتی ظاهر اولور ایسه
 تناقض معفو اولور

مثلا برکیسه برخانه بی استیجار ایتدکدنصکره بن صغیر ایکن پدرم بوخانه بی
 بنم ایچون اشترا ایتمش و حین استیجارده خبرم یوق ایدی دیو موجردن ادعا
 و بو بولده برقطعه سند اراز ایلسه دعواسی مسوع اولور
 کذلک برکیسه بوخانه بی استیجار ایتدکدنصکره و قتیله اول خانه کندوسنه
 پدرندن ارثاً انتقال ایلش ایدوکنه واقف اولوبده موجردن ادعا ایلسه
 دعواسی استماع قلنور

۱۶۵۶ ماده تقسیم ترکه به ابتدار مقسومک مشترک اولدیغنی اقراردر
 بناء علیه بعدالتقسیم مقسومی بندر دیو دعوی ایتک تناقضدر
 مثلا ترکه نك تقسیمدن صکره ورئهدن بریسی عیان مقسومه دن برینی بن
 متوفادن صاتون المشیدم یاخود متوفا آنی حال صحته ده بکا هبه و تسلیم
 ایتشدی دیو ادعا ایسه مسوع اولماز فقط بن صغیر ایکن متوفا اول مالی
 بکا و برمش وقت تقسیمده یلیوردم دیرایسه معذور و دعواسی مسوع اولور
 ۱۶۵۷ ماده متناقض کورینان ایکی کلامک توفیقی ممکن اولوبده مدعی
 دخی توفیق ایدر ایسه تناقض مرتفع اولور

مثلا برخانه ده مستأجر اولدیغنی اقرار ایتمش ایکن بوخانه بندر دیو دعوی
 ایسه استماع اولنمز اما مستأجر ایدم صکره صاحبندن صاتون الدم
 دیو توفیق ایدلسه دعواسی استماع اولنور

و کذلک برکیسه جهت قرضدن معلوم المقدار غروش دعوی ایدوبده
 مدعا علیه دخی بن سندن برشی آلمدم و سنکله بیئزده هیچ بر معامله جاری
 اولماشدر یاخود بن سنی اصلا طایم دیوبده مدعی اقامه یئنه ایتدکدن
 (صکره)

صكره مدعا عليه بن اول مبلغی ایفا ایتشیدم یاخود سن بنی آدن ابرا
 ایتشیدك دیو ادعا ایلسه تناقض اولمقله دعواسی استماع اولنماز امامدعینك
 دعواى مشروحه سی اوزرینه مدعا علیه سكا هجج بورجم یوقدر دیوبده
 مدعی اقامه یننه ایتدکدن صكره مدعا علیه اوت سكا اوقدر بورجم وارایدی
 لکن بن آنی سكا تأدیه ایتشیدم یاخود سن بنی آدن ابرا ایتشیدك دیو
 دعوی واثبات ایلسه مدعی بی دفع ایده یلور

و کذلک برکیمسه دیگر کسنه دن سنده شویله برودیعهم وار ابدی ویر دیو
 دعوی ایتدکده مدعا علیه سن بکا اصلا برشی ایداع ایتدک دیو انکار
 ایدوبده مدعی اقامه یننه ایتدکدن صكره مدعا علیه بن آنی سكا ردوتسلیم
 ایتشیدم دیو دفع ایده جک اولورسه بودفعی مسوع اولوب و دیعه انک
 یننده موجود ایسه مدعی آنی عیناً الور و مستهلک ایسه قیمتنی تضمین ایتدیر
 اما مدعینك دعواى مشروحه سی اوزرینه مدعا علیه بنده سنک اویله و دیهدک
 یوقدر دیو انکار ایدوبده مدعی اقامه یننه ایتدکدن صكره مدعا علیه اوت
 اویله برودیعهم وار ابدی لکن بن آنی سكا ردوتسلیم ایتشیدم دیو ادعا
 ایسه دعواسی مسوع اولور

۱۶۵۸ ماده برکیمسه بر عقدك باناً و صحیحاً کندوسندن صادر اولدیغنی
 اقرار ایدرك بو اقراری سنده ربط اولندقدن صكره دونوبده اول
 عقدك و فاء و یاخود فاسداً منعقد اولدیغنی ادعا ایتسه دعواسی مسوع اولماز
 یوزنجی ماده یه باق

مثلاً برکیمسه ملک منزلی برکسنه یه ثمن معلوم مقابلنده بیع و تسلیم ایتدکدن
 صكره حضور حا که واروب بن شو حدود ایله محدود اولان منزلی شو
 قدر غروش مقابلنده فلان کسنه یه بیع بات و صحیح ایله صاتم دیو اقرار
 ایدوبده بو اقراری سنده ربط اولندقدن صكره دونوبده بیع مزبوری وفا
 طریقله یاخود شومقوله شرط فاسد ایله عقد اولتشییدی دیو ادعا ایلسه
 دعواسی مسوع اولماز

کذلک برکیمسه دیگر کسنه ایله اولان دعواسندن صلح اوله رق حضور
 حا که واروبده اول صلحك صحیحاً عقد اولندیغنی اقرار ایدرك بو اقراری
 سنده ربط اولندقدن صكره دونوبده صلح مزبوری شو مقول شرط فاسد
 ایله اولتشییدی دیو ادعا ایلسه دعواسی مسوع اولماز

۱۶۵۹ ماده . بر کیمسه بر مالی ملکمدن دیو دیگر کسنه حضورنده آخره بیع و تسایم ایتدکده اول کسنه کور و بده بلا عذر سکوت ایتشیکن صکره دن اول مال بتدر یا خود آنده حصه م واردر دیو دعوی ایتسه نظر اولنور اکر اول کسنه بایک اقرارندن یا خود زوج زوجه دن بریمی ایتسه اشبو دعواسی مطلقاً استماع اولنماز

واکر اجانبندن ایتسه اولوجهله یالکز مجلس بیعه بولنمی دعواسنک استماعنه مانع اولمیوب انجق مجلس بیعه حاضر اولدقدن بشقه مشتریک بر مدت اول ملکده ایتسه یا عقی یا خود بیتمق و یا خود اغاج دیکمک کبی تصرف املاک ایله تصرفنی کور و بده بلا عذر سکوت ایتدکدن صکره بوجه بالا بنم ملکمدن یا خود آنده حصه م واردر دیو دعوی ایتسه کذلک استماع اولنماز

✽ باب ثانی ✽

(مرور زمان حقننده در)

۱۶۶۰ ماده . دین و ودیعه و ملک و عقار و میراث و عقارات موقوفه ده مقاطعه یا خود اجازتین ایله تصرف و مشروطه تولیت و غله دعواری کبی اصل وقفه و عومه عائد اولمیان دعوار اون بش سنه ترك اولدقدن صکره استماع اولنماز

۱۶۶۱ ماده . اصل وقف حتمنده متولی و مرتزقه نك دعواری اوتوزالتی سنه به قدر استماع اولنور

اما اوتوزالتی سنه مرور ایتدکدن صکره ارتق استماع اولنماز مثلا بر کیمسه اوتوزالتی سنه بر عقاره ملکیت اوزره متصرف اولدقدن صکره بروفقک متولیمی اول عقار بنم وقفمک مستغلاتنددر دیو دعوی ایتسه استماع اولنماز

۱۶۶۲ ماده . طریق خاص و مسیل و حق شرب دعواری اکر ملک عقارده ایتسه اون بش سنه مرور ایتدکدن صکره استماع اولنماز واکر عقارات موقوفه ده ایتسه متولینک انلری اوتوزالتی سنه به قدر دعوا به صلاحیتی واردر

اون سنه مرورندن صکره اراضی میربه دعواری استماع اولنمدیغی کبی اراضی میربه ده کی طریق خاص و مسیل و حق شرب دعواری دخی اون سنه ترك اولدقدن صکره استماع اولنماز

۱۶۶۳ ماده بو باده معتبر یعنی دعوانك استماعنه مانع اولان مرور زمان انجق بلا عذر واقع اولان مرور زماندر

بوخسه مدعینك وصیسی بولنسون بولنسون صغیر یا مجنون یا مغتوه اولسی یا خود مدت سفر اولان آخر دیارده بولنسی و یا خود خصمنك تغلبه دن

اولسی کبی اعدار شرعیه دن بریله مرور ایدن زمانه اعتبار اولتماز بناء علیه مرور زمانك مبتدی عذرک زوال و اندفاعی تاریخندن اعتبار اولنور مثلا بر کیسه نك حال صغرنده کچن زمانه اعتبار اولتیوب مرور زمان انجق

حد بلوغه و اصل اولدیغی تاریخندن معتبردر کذالك بر کیسه نك تغلبه دن بریله دعواسی اولوبده خصمنك تغلبی متمد اوله رق دعوی ایده مدیکندن مرور زمان بولنسه اول دعوانك استماعنه مانع اولماز

مرور زمان انجق تغلبك زوالی تاریخندن معتبردر ۱۶۶۴ ماده مدت سفر سیر معتدل ایله اوج کونلك یعنی اون سکر ساعتلک مسافه در

۱۶۶۵ ماده بینلرنده مدت سفر اولان ایکی بلده ساکنلرندن بریسی بر قاج سنه ده بر کره بر بلده ده بر لشوب یکدیگر بله محاکمه لری قابل ایکن بر برندن برشی دعوی ایتیه رك بو وجهله مرور زمان بولندقدن صکره مدت مرور دن مقدم تاریخ ایله برینك دیکرندن دعواسی استماع اولتماز

۱۶۶۶ ماده بر کیسه بر خصوصی حضور حاکمه دیکر کسنده دن بر قاج سنه ده بر کره دعوی ایدوب انجق فصل دعوی ایدیه رك بو وجهله اون بش سنه مرور ایتسه دعوانك استماعنه مانع اولماز

اما حضور حاکمه اولیان ادعا و مطالبه مرور زمانی دفع ایده من بناء علیه بر کیسه بر خصوصی مجلس حاکمک غیرى یرلده ادعا و مطالبه ایدرك بو وجهله مرور زمان بولنسه مدعینك دعواسی استماع اولتماز

۱۶۶۷ ماده مرور زمان مدعی مدعا بهی ادعا به صلاحیت کلدیکی تاریخندن اعتبار اولنور

بناء علیه دین مؤجلی دعواده مرور زمان انجق حلول اجلدن معتبر اولور زیرا قبل حلول الاجل مدعینك اول دینی دعوی و مطالبه به صلاحیتی بوقدر مثلا بر کسه دیکر کسنده دن بوندن اون بش سنه مقدم ثمنی اوج سنه

مؤجل اولق اوزره سكا بيع ايلديكم فلان شي ثمنندن سنده شو قدر غروش
 اله جغم واردر ديو دعوى ايلسه استماع اولنور
 زيرا حلول اجلدن اعتباراً انجق ايكي سنه كچمش اولور
 كذلك بطناً بعد بطن اولاده مشروط وقفه دائر بطن ثانیسه بولنان اولادك
 دعوازنده مرور زمان انجق بطن اولك انقراضی تاریخندن معتبردر زيرا
 بطن اول موجود ايكن بطن ثانیك دعوايه صلاحیتی بوقدر
 وكذلك مهر مؤجل دعوا سنده مرور زمانك مبدئي وقت طلاقدن يا خود احد
 زوجينك وفاقی تاریخندن اعتبار اولور
 زيرا مهر مؤجل یا طلاق یا خود وفات ایله مهجل بولور

۱۶۶۸ ماده مقلس اولان كسنه دن اله جق دعوا سنده مرور زمان انجق
 افلاسك زوالی تاریخندن معتبردر

مثلا اون بش سنه دنبرو متمادياً مفلس اولوب هنوز كسب يسار ايلديكي
 متحقق اولان بر كيمسه دن ديكر كسنه اون بش سنه مقدم ذمتكده فلان
 جهتدن شو قدر غروش اله جغم وار ایدی اول تاریخندنبرو مفلس اولديغك
 جهتله دعوى ايده مدم شمدي اداء دینه اقتدارك اولمغله دعوى ايدرم ديسه
 استماع اولور

۱۶۶۹ ماده بر كيمسه بر دعوايی بروجه بالا بلاعذر ترك ايدرك مرور
 زمان بولنسه اول دعوى حیاتنده كندوسندن استماع اولنمديغی كبی وفاتنده
 وارندن دخی استماع اولنماز

۱۶۷۰ ماده بر دعوايی بر مدت مورث و بر مدت وارث ترك ايدوبده ايكي
 مدتك مجموعی مرور زمان حدینه بالغ اولورسه ارتقی استماع اولنماز

۱۶۷۱ ماده بايع ایله مشتری و واهب ایله موهوبله مورث ایله وارث
 كبیدر

مثلا بر كيمسه بر عرصه يه اون بش سنه متصرف اولوب اول عرصه نك
 اتصالننده خانه سی اولان كسنه بومدنده سكوت ايتكدن صكره اول خانه بی
 آخره بيع ايتكدنه مشتری اول عرصه اشبو اشترا ايتديكم خانه نك طریق
 خاصیدر ديو دعوى ايلسه مسموع اولماز

كذلك بر مدت بايع و بر مدت مشتری سكوت ايدوبده ايكي مدتك مجموعی
 مرور زمان حدینه بالغ اولسه مشترينك دعوا سی استماع اولنماز

١٦٧٢ ماده متوفانك ديكرنده اولان بر مالي دعواده ورثه سندن به ضيلى حفته مرور زمان بولنش- يكن ديكر بعضيسى حفته صغير كبي بر عذر ايله مرور زمان بولنديغنه مبنى اول مالي دعوى و اثبات ايتدكه مدعا بده اولان حصه سي كندوسنه حكيم اولنور و بو حكيم سائر ورثه بيه سرايت ايتمز

١٦٧٣ ماده بر كيسه بر عقارده مستأجر اولديغنى مقر ايكن اون بش سنه دن زياده زمان مرور ايتكله اكا مالك اوله من اما انكار ايدوبده مالك دخى اول عقار بنم ملكمدر شو قدر سنه مقدم سكا ايجار ايتمشيدم دائما اجرتنى قبض ايدرم ديو دعوى ايتدكه نظر اولنور اكر ايجارى بين الناس معروف ايسه دعواسى استماع اولنور دكل ايسه استماع اولنماز

١٦٧٤ ماده تقادم زمان ايله حق ساقط اولماز بناء عليه مرور زمان بولنان بر دعواده مدعا عليه حضور حاكده مدعينك دعواسى و جهله حالا كندوسنده حق اولديغنى صراحة اقرار و اعتراف ايدوبورر ايسه مرور زمان اعتبار اولنويوب مدعا عليهك اقرارى موجبنجه حكيم اولنور

اما مدعى عليه حضور حاكده اقرار ايتيوبده مدعى انك ديكر محمله اقرار ايتش اولديغنى دعوى ايدر ايسه مدعينك اصل دعواسى استماع اولنديغنى كبي اقرار دعواسى دخى استماع اولنماز فقط دعوى اولنان اقرار مقدماتى مدعى عليهك معروف اولان خط و يا ختمنى حاوى برسند ربط اولنوبده اول سندنك تاريخندن وقت دعوايه قدر مرور زمان مدتى بولنماش ايسه اوصورتده اقرار دعواسى استماع اولنور

١٦٧٥ ماده طريق عام ونهر ومرعى كبي منافعى عمومه حائد اولان يرلك دعواسنده مرور زمانه اعتبار اولنماز مثلا بر قريه بيه مخصوص اولان مرعابى بر كيسه بلا نزاع اللى سنه ضبط و تصرف ايتدكدنصكره قريه سي اهاليبى اول مرعابى اندن دعوى ايتسه لر استماع اولنور

اراده سنه تاريخى فى ٩ جاذى الاخر سنه ٢٩٣

(آثار عتیقه نظامنامه سیدر)

(مقدمه)

برنجی ماده ازمنه قدیمه دن قلان هر نوع اشیای مصنوعه آثار
عتیقه دندر

ایکنجی ماده آثار عتیقه ایکی نوعدر نوع اول مسکوکات و نوع ثانی
قابل نقل اولان و یاخود اولیان اشیای سائره در

﴿ فصل اول ﴾

(آثار عتیقه نك حق تملکینه و تفرعانه دائردر)

اوچنجی ماده غیر مکشوف اولان آثار عتیقه هر زرده بولنور سه بولنسون
دولته عائددر فقط مأذوناً اجرای تحریات ایدنلرک بوله جقه لمری آثار
عتیقه نك ثلاثی جانب میری به و ثلاثی دخی بولانه و دیگر ثلاثی آثار عتیقه نك ظهور
ایتدیکی اراضینك صاحبنه و آثار عتیقه بی بولان آدم کندو اراضیسندنه
بولمش ایسه ثلاثانی کندوسنه و ثلاثی میری به عائد اوله جقدر

دردنجی ماده آثار عتیقه و یاخود دفتینه تحریسی ایچون طوغریدن
طوغری و یاخود حکومت محلیه واسطه سیله معارف نظارتیه مراجعت
اولنور

بشنجی ماده آثار عتیقه نك تقسیمی حکومتك طلبنه کوره عیناً و یاخود
قیمه اجرا اولنور

التنجی ماده آثار ثابتنه دن صاحبلی بر زده بولنسان و مکمل اولان بعض
معابد و ابدیه سائره نك محافظه سی ایچون جانب حکومتدن محلنه ایجابنه کوره
مأمور دخی تعیین اولنه جقدر

﴿ فصل ثانی ﴾

(آثار عتیقه نك شرائط تحریات و حفریاتی بیاننده در)

یدنجی ماده رخصت رسمیه اولمدقجه و اراضی صاحبی ارضا ایدلمدقجه
بالخاصه آثار عتیقه و دقایق تحریسیچون حفریات اجراسی ممنوعدر
بومنوعیت خلافنده حرکت ایدنلرک بوله جقه لمری آثار عتیقه کاملاً ضبط
اولنور و بر یوزلك التوندن بش التونه قدر جزای نقدی اخذ و یاخود اوج
(کون)

کوندن برهفته یه قدر حبس اولنور حفریات غیرک ملکنده صاحبک رضاسی اولمیدرق اجرا اولنش ایسه اوحالده خسار واقع دخی صاحب ملک ادعاسی اوزرینه تضمین ایندیریلور

سکزنجی ماده آثار عتیقه ویاخود دینه تحریسی ایچون ایجاب ایدن رخصت باب عالیدن استیذان شرطیله منحصرأ معارف نظارتی طرفندن اعطا قلنده جق و ظهور ایده جک آثار عتیقه نك قیدی ایچون اتخاذا اولنده جق نمونه سنه توفیفاً مطبوع وقوچانلو برقطعه دفتر دخی ویریه جقدر

طقوزنجی ماده حازر رخصت اولانلرک حفریات ومعاملاته شرائط نظامیه به موافق حرکت اینوب ایتمدکلیسه درسعادته ضبطیه نظارتی وولایاتده حکومت محلیه طرفندن اجرای نظارت اولنده جقدر

اونجیمی ماده تحری اولنده جق موقعده حفریات اجرا سنجه محذور اولدیغی ومستدعی حکومت محلیه دن مصدق بر سند ابرازیه صاحب ملکی ارضا ایتش اولدیغی تحققی ایتمدکدن ومجلس معارفک تنسیب ایده جکی مقدار دیوزیتو ویاخود معتبر کفیل الندقدن صکره رخصت ویریه جک وبونک ایچون اوج عدد عثمانلی التونی خرج النده جقدر

اون برنجی ماده آثار عتیقه ویاخود دینه تحریسیچون ویریه جک رخصت نهایت ایکی سنه دن زیاده اولیه جقدر

اون ایکنجی ماده مدت مآذونیت منقضیه اولوبده حفریاته دوام اولنق استملدیکی حالده تمدیدی جائز اوله جقدر

اون اوچنجی ماده آثار عتیقه ویاخود دینه تحریسیچون ویریه جک رخصت برقریه ویاخود برقصه حدودینی تجاوز ایتمه جقدر ورخصته طالب اولان کسنه موقع وحدودینی ولدی الايجاب خریدیه سنی ارأه به مجبور اوله جقدر

اون دردنجی ماده معابد وتکایا ومدارسده ومقبره وصویولی وطریق عامه مثللو عمومه مضرتی اوله جق برلرده حفریات اجراسی جائز اولیه جقدر
اون بشنجی ماده رخصت استحصالیله حفریاته مباشرت اولندقدن صکره برمحذور کوریلور ایسه معارف نظارتیله بالمخبره حفریات تعطیل ایدیه جک وحفریاتدن کسنه نك بو تعطیلندن طولایی مصرف ادعاسنه حقی اوله میه جقدر

اون التنجی ماده آثار عتیقه تحریرسیچون اجرای حفریات اولندیغی ائشاده بر مضرت کورلدیکی و عملیاتک انقضا سنده حفر اولنان محللر حکومت محلله معرفتیه معاینه اولنوب حفریات واقعه نك عمومه مضرتی اکلشلدیغی حالده مصارفی تحری ایدن طرفندن تسویه اولتیق اوزره مضرت دفع ایتدیرلدیکه یئنده باقی فلان آئاردن حصه سنه اصابت ایدن مقدار توقیف قلنه جقدر

اون یدنجی ماده کرك دولت علیه و كرك دول سائره مأمورلرینه دائره مأموریتلری داخلنده بولنان محللرده کندو متصرف اولدقلمری املا کلرینك خارجنده ناملرینه اوله رق آثار عتیقه و یا خود دینه تحریرسیچون رخصت ویرلیه جقدر

اون سکزنجی ماده رخصت نامه نك حاملی طرفندن شخص آخره ترك وبعی جائز اولیه جقدر

اون طقوزنجی ماده شخص واحده بر زمانده ایکی مختلف موقعده حفریات اجرا سنه رخصت ویرلیه جقدر

یکرمنجی ماده رخصت نامه تاریخندن اعتباراً اوچ ای طرفنده حفریاته مباشرت ایدلز و یا خود مباشرت ایدیلوبده بلا عذر ایکی آی ترك ایدیلور ایسه رخصت نامه نك حکمی منسخ اولور

یکرمی برنجی ماده حفریات اجرا اولنه جق موقع حکومتجه نظارت متمادیه اجرایی مشکل اوله جق درجه ده معموره دن بعید اولور ایسه صاحب رخصت رفاقتنه مصارفی انك طرفندن تسویه قلمتیق اوزره بر مأمور تعیین اولنه جقدر

یکرمی ایکنجی ماده حفریات ایچون وقوع بوله جق هر درلو مصارف رخصت الان کیسه طرفندن تسویه اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده ملک و تئم سکنا اولیان محللرده آثار عتیقه ظهوری مظنون اولوبده دولت طرفندن اجرای حفریات اولتیق اسئلدیکی حالده بومقوله یرلر بشقه لرینه ویرلیه جقدر

یکرمی دردنجی ماده دولتك اجرای حفریات ایده جکی یرلر افراد عهده سنده ایسه صاحبجه واقع اوله بيله جك خسار تضمین ایديله جقدر
(فضل)

❖ فصل ثالث ❖

(آثار عتیقه‌یه و تفسیحه متعلق اخبارات و معاملاتہ دائرہ در)

یکرمی بشنجی مادہ کرک تصادفا بولنش و کرک مأذوناً تحری طریقہ یولنه جق آثار عتیقه‌یه کشف ایدن کرک رفاقتلرندہ یکرمی برنجی مادہ موجنبجه ترفیق اولنش مأمور یوغیسه نہایت اون کون ظرفندہ حکومت محلہ یه خبر ویرمکه مجبوردر لر مدت معینہ ده خبر ویرمیانلردن بولدیغی آثارک دولته عائد حصہ دن ماعداسنک ربع قیمتہ مساوی جزای نقدی النور

یکرمی التنجی مادہ بند سابق حکمجنجه خبر ویربلان آثار عتیقه‌نک جنس و مقصداری رخصت نامہ ایله برابر معارف نظارتدن ویریلہ جک مطبوع قوجانلی دفترہ تحریر اولنہ رق زیری حکومت و کاشف طرفندن امضا و یاخود تمہیر اولندقدن و اصولی وجهلہ تصدیق ایدلکدن صکرہ بری کاشفہ ویریلوب دیکری محلی معارف قومیسسیونندہ و یاخود مجلس ادارہ قید اولندقدن صکرہ معارف نظارتہ کوندریلہ جکدر

یکرمی یدنجی مادہ بند سابق موجنبجه تنظیم اولنان دفتر اوزرینہ اشیانک عیناً و یاخود قیمتہ تفسیمی معاملہ سی اجراقلنوب صورت تقسیم دفترک ذیلنہ شرح ایدیلہ جکدر

یکرمی سکرنجی مادہ تقسیمک عیناً و یاخود قیمتہ اجراسنندہ حکومت محلہ جه تردد اولنور ایسه باتلغراف معارف نظارتدن استفسار رأی اولنہ جقدر

یکرمی طقوزنجی مادہ تقریبی قابل اولیان آثار عتیقه‌نک بدلی تخمین قلنق اوزرہ طرف حکومتدن و کاشف جانندن برنجن تعیین قلنہ جقدر و بوایکی تخمین بینندہ اختلاف وقوعبولور ایسه حکم اولق اوزرہ طرف حکومتدن تعیین قلنہ جق اوچنجی تخنک ویرہ جکی قرار قطعی اولہ جقدر

اوتوزنجی مادہ صاحب رخصت انقضای مدتہ و یاخود دہا اول حفریاتی اتمام ایشدیکنی خبر ویردیکی و شرائط نظامیہ تماماً رایتی ثابت بولندیغی حالده دیپوزیتوسی مقبوض سندبی النہرق اعادہ قلنور

(آثار عتیقه نك ادخال و اخراجنه و بیع و شراسنه و مکتومانه متعلق)
(احکام بیانده در)

اوتوز برنجی ماده خارجدن ممالک شاهانه به و ممالک شاهانه نك سائر طرفردن در سعاده کتور یله جک آثار عتیقه کرک مسکوکات و کرک اشیاء سائر اولسون کرک رسمندن معاف اوله جقدر اوتوز ایکنجی ماده ممالک شاهانه نك هر قنغی طرفردن اولور ایسه اولسون ممالک اجنبیه به چیقاریله جق کرک مسکوکات و کرک سائر نوع آثار عتیقه نك بر قطعه دفتری معارف نظارته ارسال و ایصال اولنوب مأذونیت رسمیه الخدیجه چیقاریله میه جقدر آثار مذکور دن موزه به لزوملی اولانلرک اشتراسنه رغبت اولنور ایسه ذکر وقتینک تأدیه سیله صاحبی ارضا اولنهرق دیگر لرینه رخصت و یر یله جقدر

اوتوز اوچنجی ماده ممالک شاهانه دن بلاد اجنبیه به چیقاریله جق آثار عتیقه اوتوز ایکنجی ماده ده محرر معامله نك اجرا سندن صکره کرکی النهرق رخصت و یر یله جک و بلاد اجنبیه دن کتور یلان آثار عتیقه یکان یکان کرکده انخاذ اید یله جک دفتر مخصوصه قید اولنهرق تکرار اخراجنده قید یله بالنتطبق بر کونه رسم التمسزین رخصت تذکره سی و یر یله جقدر اوتوز در دنجی ماده آثار عتیقه کرکدن قاچریلور ایکن طوئیور سه کاملاً مصادره اولنور

(خاتمه)

اوتوز بشجی ماده ابنیه و سائره کبی عمومی و خصوصی محالرده موجود و مرکوز اولان آثار عتیقه بی تخریب و یا خود رخنه دار ایدنزدن قانون جزانک بوز اوتوزنجی ماده سی موجبجه تضمینات و جزای نقدی التفله برابر حققرنده بر آیدن بر سنه به قدر حبس مجازاتی دخی اجرا قلنور اوتوز التنجی ماده مرادده بیع اولنسان آثار عتیقه دن بوزده بش رسم دلایله النهرق حاصلاتی و آثار عتیقه تقسیماتندن حاصل اوله جق بدلات تقدیه و جزای نقدی ایله خرج رخصتیه و مصادراتدن واقع اوله جق حاصلات موزه صندیغنه ماند اوله جقدر

فی ۲۰ صفر سنه ۱۲۹۱ و فی ۲۴ مارت سنه ۱۲۹۰

(تنبیه)

(تبيينه رسمى)

آثار نادره يى حاوى قديم و مشهور شهر لرده واقع قلعه ديوار لرنده و ابيئه سائره خرابه لرنده بولنان اوزر لرى يازىلى و قبار تمه لى مرمر لرى شونك بونك طرفندن اخذ استيصال اولنه رق و بيوك قطعه ده اولنلرى قيريله رق مولوز طاشى يرينه قوللانلقده و بعضاً كرج اوچاق لرنده حرق ايدلمكده اولديغى استخبار ايديلوب شو حالك دواى ايسه انتيقه نوعندن اولان او مثلوه آثار مشهوره و معتبره نك محو و ضياعنى ايجاب ايله جكى جهته ره هين قبول و جواز اوله ميه جغندن بعد ما بالجمله قديم و مشهور شهر لرده كائن قلعه و معبد و سراى و خانه و الحاصل عموم ابيئه عتيقه خرابه لرنده هيج بر شخصك طاش چيقار مق و قيرمق كى حر كانه ميدان و يرليوب بالاده انواعى تعداد اولنان و سائر آثار عتيقه دن معدود بولنان شيلرك هيئت حاضره لرينه خلل كلامسى امر نده تقيدات و اعتنايه دوام اولنسى بالجمله و لاياته با امر نامه سامى امر و اشعار پور لمشدر
 فى ۳ رجب سنه ۱۲۹۱



(كتاب طبعى حقه ده اولان نظام نامه به تذييل اولنان فقرات)

(نظاميه در) [*]

برنجى ماده مؤلفى و يا خود صاحب امتيازى و يا بونلرك ورثه سى بر حيات اولميان بيوك كتاب لرى طبع ايتدير مك ايسه تيانلره درت سنه مدتله امتياز و يريله جكدر

ايكنجى ماده مظهر امتياز اولمق اوزره كبير عد اولنه جق كتابلر كرك بر جلد اولسون و كرك متعدد جزؤ و جلدلره منقسم بولنسون اجزاء مجموعه سنك بهر صحيفه سى اوتوز يدى سطر دن اشاغى اولماق اوزره نهايت سسكز بوز صحيفه يى حاوى اوله جق و بر ترتيبدن نقصان كتاب طبعى ايچون امتياز و يريله جكدر

اوچنجى ماده خريطه و اطلس لرى و سائر تصاوير مصنعه يى شامل

کتابلری طبعی ایچون امتیاز استمداء ایدنلرک باصه جقلمی کتابلرک صحیفه لری
یکرمی بر سطر دن و تصور لری دخی الی لوحه دن اشاغی اولماق اوزره
هیئت مجموعه سی نهایت اکیوز صحیفه بی حاوی اوله جقدر
در دنجی ماده بو مثالو کتابلرک طبعی ایچون نائل امتیاز اولنلرک طلب
و اختیارینه کوره طبع ایده جکلمی کتابک متعدد جزؤ و جلدلره تقسیمی مجاز
اوله جقدر

بشجی ماده صاحب امتیازک سببیت و قصور یله امتیازی و یریلان کتابک
نهایت بر بچق سنه ظرفنده طبعی اکیال اولنلرک حالدی امتیازی فسح
ایدیله جک و مؤخر ا دیکر طالی ظهور ایدر ایسه یکیدن اکا امتیاز
و یریله جک و تأخر طبعه مطبعه صاحبی طرفدن سببیت و یرلمش ایسه
صاحب امتیازک مطبعه صاحبندن ضرر و زیان اداسنه صلاحیتی اوله جقدر
التنجی ماده اشبو ذیل حکمنجه کتاب طبعی امتیازینی حائر اولنلر مدت
امتیاز یه لری ظرفنده وفات ایدلرک حالدی بو باده اولان کافه حقوق لری
ورثه لرینه اتقال ایلیه جقدر

فی ۲۰ صفر سنه ۱۲۹۲



(در سعادت و بلاد ثلثه ده بولنسان مکاتب صبیانیه نک اداره سی ایچون)
(اها لیجه انتخاب اولنه جق اعضادن مرکب اولق اوزره تشکیل)
(اولنه جق مجالس تدریسیه و شعبه لریک صور تشکیل یله)
(وظیفه لری حقنده تعلیماتدر)

برنجی ماده در سعادت و بلاد ثلثه ده بولنوب الیوم مرکز مکتبلرینه
مربوط اولان مکاتب صبیانیه معارف نظارت جلیله سنک تحت نظارتنده
بولنق اوزره دوائر متعددیه و دوائر دخی متعدد شعبه لره تقسیم اولنلر
هر دائرة ایچون برر مجلس تدریس و شعبه لری ایچون دخی مجلس تدریسک
تحت نظارتنده بولنق اوزره برر مجلس تدریس شعبه سی تشکیل اولنه جقدر
(ایکنجی)

ایکنجی ماده مجلس تدریسیه بری رئیس وقصوری اعضا اولوق اوزره
یدی وشعبه لری دخی بری محاسب ودیکری صندوق امینی اولوق اوزره اوج
نکردن عبارت اوله جقدر

(مجلس تدریسیه وشعبه لرنک صورت تشکیلی)

اوجنجی ماده هر دأره نك حاوی اولدیغی محلات امام ومختار اولرلی ایله
اهالی محلات معتبرانندن مناسب ذوات دأره نك مركززنه تجمع ایدوب
مجلس تدریس واکا مربوط شعبه لر ایچون حد معینك ایکی مثلنه مساوی
اولوق اوزره کندو محله لرنده کرک صفت رسمیه بی حائر اولسون وکرک
اولسون مساواة الك حیثیتلو ووجیتکاران اهلیدن اعضا لغه مناسب کوره جکری
ذواتی بالانتخاب اسم وشهرت لرینی مبین بر قطعه دفترینی تنظیم ایله معارف
نظارت جلیله سنه تقدیم ایده جکدر

دردنجی ماده ایشود دفترده محرر ذواتدن مجلس تدریس واکا مربوط
شعبه لک رئیس واعضاسی نظارتجه تفریق وتعیین اولندقدنصکره مجلس
تدریس رئیس واعضاسنک صورت تعیینلری جانب نظارتدن کندولرنه
تبلیغ اولنه جق وشعبه هیتنک صورت تعیینلری دخی مجلس تدریس
مهرقیله شعبه هیئت منخبه سنه یلدر ایله جکدر

بشینجی ماده مجلس تدریس وشعبه لک اعضاسی غیر موظف اولوب نهایت
ایکی سنه ایفای خدمت ایتدکدنصکره تبدیل اولنه رق اوجنجی ودردنجی
ماده لر احکامجه یرلرنه سائرلری انتخاب وتعیین قلنه جق ومدت مذکوره
ظرفنده اعضا لک منحل اولور ایسه یرنه دیکرنک انتخاب وتعییندن دخی
مادتین مذکوره تین احکامنه توفیق معامله اولنه جقدر مجلس تدریس
وشعبه لر اعضا لغنده بولنش اولانلک تکرار انتخابی جائزدر

التنجی ماده لاقول قرق خانه بی شامل اولان هر محله ده بر مجلس تدریس
شعبه سی بولنه جق وخانه سی بوندن اشاخی اولوبنده مکتبلرینی اداره یه
مقدر اوله میان محلات مجلس تدریس مهرقیله جوارده اولان محله لره الحاق
اولنه جقدر هر محله نك ائمه ومختارانی مجلس تدریسك رأی وتسییله
شعبه نك اعضا لغنده بولنه جقدر

بدنجی مادہ مجلس تدریس اعضای لاقبل آیدہ ایکی دفعہ تجمع ایدوب دائرہ لری داخلندہ بولنان مکتبلرک امور و خصوصاتہ باقہ حق و معارف نظارت جلیلہ سنہ مراجعتی لازم کلہ جک موادی باقریر نظارت مشار الیہایہ عرض و بیان ایدہ جکلر در و اشبو تقریر مجلس تدریسیہ مخصوص مهر ایلہ مہور بولندہ جقدر

سکزنجی مادہ مجلس تدریس تحت نظارتلرندہ بولنان شعبہ ل طرفلرندن ویریلہ جک دفترلر موجبہ شعبہ صندوقلرینہ عائد بولنان واردات دائمہ ایلہ شعبہ لک ادارہ ایتدیکی مکاتب صبیانیہ مصارفنی ثبت دفتر ایدرک شعبہ لک معاملات مالیرینہ نظارت ودقت ایدہ جقدر

طقوزنجی مادہ الیوم صبیان مکتبی خواجه لکنندہ بولنوب یئندہ اہلیتنامہ سی بولنیمان معلرک امتحانلری اجرا اولنوب اہلیتی تبین ایدنرہ اہلیتنامہ ویرلک واولیسانلرہ دارالمعلین صبیانہ دوام ایلہ اکیال نقصان ایدلک اوزرہ بومثلو معلرک بر قطعہ دفتری تنظیم ایدیلرک نظارت مشار الیہایہ تقدیم اولندہ جقدر

اونجی مادہ ہر مجلس تدریس شعبہ ل طرفندن الہ جقدری معلوماتہ کورہ دائرہ لری داخلندہ بولنان مکاتب صبیانیہ ننگ دفتری تنظیم ایدوب اشبو دفتردہ مکتبلرک وظائف و واردات و قعیہ لرینی و معلرک صاحب جہت اولوب اولدقلرینی و مسدود و محترق و منہدم اولان مکتبلرک عددینی کوسترہ جک بونلرک بر خلاصہ سنی دخی معارف نظارتہ تقدیم ایلہ جقدر

اون برنجی مادہ شعبہ ل معرفتیلہ انتخاب اولندہ جق مکاتب صبیانیہ خواجه لری ننگ تصدیق مأموریتلریلہ بونلرک تاریخ استخدام و مقدار معاشلری قید اولتق اوزرہ مجالس تدریسیہ دہ بر دفتر بولندہ جقدر

اون ایکنجی مادہ مجلس تدریس دائرہ لری داخلندہ بولنان شعبہ لک بولیلہ وظیفہ لرینی ایفا ایدوب ایتدکلرینی بالذات وبالواسطہ تفتیش و تحقیق ایدہ جکلر در

اون اونجی مادہ مجلس تدریس اعضای دائرہ لری داخلندہ بولنان مکتبلرک نظافت و انتظامہ و مغایر صحت اولان حالاتہ اعتنا ودقت ایتک (و معلرک)

و معلمرك بوليله وظيفه لر بنی ایفا ایدوب ایتدکاربینی رأی العین کورمک اوزره
 آیده برایی دفعه بالناوبه مکتبلری طولاشه جقدر
 اون دردنجی ماده معارف نظارت جلیله سی جانبندن مأمور اولان مفتش
 افندیلر کا کان مکاتب مذکوره به کیدوب تحقیق احوال ایده جکری کبی
 تعلیمات موجوده و اصول منخذه به منافی بر حال و حرکت کوردکارنده کیفیتی
 اول امرده معلم افندیلره تنبیه و بوننیهک فائده سی کورلمدیکی حالده مجلس
 تدریس ایله بالاستشاره اجرای ایجابنه تشبث ایده جکدر
 اون بشجی ماده مکاتب صبیانیه نک امتحانلرنده مجلس تدریسدن بعض
 ذواتله بر ابرمفتش افندیلردخی حاضر بولنده جق و شا کردانه و یريله جک خروج
 شهادتنامه لری مجلس تدریس هیئتی طرفندن تمهیر قلنه جقدر
 اون التنجی ماده سنه یدریسیه ختامنده مکاتب صبیانیه دن باشهادتنامه
 چیقان طلبه ایله الان موجود بولنان شا کردانک عددینی مبین برقطعه دفتر
 ایله برابر دائره نک اجراءات سنویه سنی و اولبایده اولان مطالعاتنی مجالس
 تدریسیه باتقرر معارف نظارت جلیله سنه یلدره جکدر
 اون یدنجی ماده شعبه لر طرفندن تبلیغ اولنوب مجلس تدریسجه حل
 و تسویه سنده مشکلات کوریلان هر برخصوصده معارف نظارت جلیله سنه
 مراجعت اولنه جقدر

(مجالس تدریسیه شعبه لرینک وظائفی)

اون سکرنجی ماده مجالس تدریسیه شعبه لری اول امرده کندو
 محله سی داخلنده بولنان اچیق و مسدود و محترق و منهدم مکتبلرک دفترینی
 تنظیم ایدوب اوزرلرینه و وظائف و واردات و قفیه لرینی و معلمینک صاحب
 جهت اولوب اولدقلرینی شرح و یره رک مجالس تدریسیه به اعطا
 ایده جکدر

اون طقوزنجی ماده شعبه لر کندو محله لرنده ذکور و انانه مخصوص
 لزومی قدر مکتبلر ترتیب و تأسیس ایده جکدر
 یکرهنجی ماده مکاتب صبیانیه خواجلرینک یدنده معارف نظارت
 جلیله سنندن مهتق اهلیتنامه بولنمی نظامی اقتضاسندن اولغله بعدما

شعبه لر معرفتيله انتخاب اولنه جق معلمر نظامنه توفيقاً مجالس تدرسيه طرفندن مأمورتلری تصديق ايديله جقدر

يکرمی برنجی ماده محله لره عائد اولوب وجه معینی اوليان عوارض اچمه سی و مجالس تدرسيه شعبه لرینک اداره سنده بولنان مکاتب صبیانیه نك وظائف واردات و قیقه سی و مکتبلره دوام ایدن اطفالک و لیلری طرفندن و یريله جک اجرت و اسنان تحصیلده بولنوب بلاعذر مکتبه کوندرلیان اطفالک و لیلرندن معارف نظامنامه سی حکمنجه استیفا اولنه جق جزای نقدی شعبه لرك واردات دائمه سی اوله رق شعبه اعضا سنندن بولنان صندوق امینک تحت اداره سننده اولق اوزره شعبه صندوقنه وضع و ادخال اولنه جقدر

يکرمی ایکنجی ماده هر اکتبک واردات و قیقه سی اوقاف همایون نظارت جلیله سی جانندن مجالس تدرسيه و اورالردن دخی عائد اولدیغی شعبه لره و یرلک اوزره معارف نظارت جلیله سنه کوندريله جکی کبی اجرت تحصیلده دخی اطفالک و لیلری طرفندن کتوريله رك شعبه صندوقنه تسلیم اولنه جق و فضله صرفیات اوله رق صندوقده قاله جق مبالغ ایله عوارض اچمه سی شعبه هیئتک انضمام رأیله تحت امنیتده ارباح و تنیه قلنه جقدر

يکرمی اوچنجی ماده صبیان مکتبلرینه تعیین اولنه جق معلمره شاگردانک کثرتنه کوره شعبه نك رأی و تنسییله اوچبوز غروشدن بشبوز غروشه قدر معاش و یريله جقدر

يکرمی دردنجی ماده شاگردی اوتوز نفری تجاوز ایدن مکتبه برخلیفه تعیین اولنه جغی کبی عدد شاگردان یمشه بالغ اولدقده ایکی خلیفه استخدام اولنه جق و اشبو خلیفه لره بوز الیشر غروشدن ایکیشر بوز غروشه قدر معاش و یريله جقدر و شاگردانی اوتوزدن دون بولنان مکتبه اهالینک اختیاری اوزرینه خلیفه تعیینی مجاز اوله جقدر و هر مکتبه سنوی التی بوز غروشدن بک غروشه قدر مصارف متفرقه تخصیص و اعطا قلنه جقدر

يکرمی بشنجی ماده محله لر داخلنده نظاما اسنان تحصیلده بولنان چوجقلرک و بوچوجقلردن افر اولانلر ایله مکتبه اجرت و یرمه مقصد (بولنانلرک)

بولنانلرك اساميسنى مېن شعبه لىر بهر سىنه بر دفتر تنظيم ايديوب هر كىسك
درجه اقتدارينه كورده شهرى مناسب مقدار اجرت تحصيليه تعيين ونخصيص
ايدى جقدر

يكرمى التجبى ماده معلم وخدمه معاشرىنك تداخلده براعلماسى ومكتبك
كافه مصارفنى وقت وزمانيله تسويه ايدى بىلى ضمنده هر آى ايچون لازم
كلان اچهنك شعبه صندوقنده موجود بولمى برنجى درجده دقت
اولنه جق شى اولديغىندن كرك اجرت تحصيليه هر آى پشينا نىسنه
وكرك امانه اهلدين النهجق اچهنك بلاعوق وتأخير وقت وزمانيله
استحصالنه اقدام اولنوب اوقوله تحصيل اولنه جق اچيه يقابل قوچانلو
مقبوض سند اعطاسيله دفتر مخصوصنه قيد ايديله جقدر مكتبلرك تأمين
وتوسيع ادارهسى ايچون شعبه لىر جانبدن تشويقات مؤثره ايله جيتىمندان
اهالىنك امانه سىنه مراجعت اولنهرق اولصورتله النهجق مبالغ دىخى
شعبه نك وارداتى صره سىنه قيد وتحرير اولنه جقدر

يكرمى يدنجى ماده مكتبك يالكز مصارف سنويه سنى تسويه ايله اكتفا
اولنوب فقير ومدام چوجقلمه البسه ياللىق وامتحان زمانلرنده شايان
مكافات اولان چوجقلمه تسرير ايدىلك ومكتبك تعمير وترميم وتوسيعنه
قارشولق طولتىق ومدت مدیده استخدام اولنوبده تقاعدلكه كسب استحقاق
ايتىش اولان معلمه امانه ايدىلك اوزره شعبه صندوقنده بر مقدار احتياط
اچيه سى بولنديرمه شعبه هيئتى طرفلرندن همت اولنه جقدر

يكرمى ساكزنجى ماده بلاعذر قوى اسنان تحصيلده بولنان چوجعنى
نعمت معارفندن محروم برافان كسان حقنده معامله نظاميه نك حكومت
معرفتيه اجراسى ضمنده بو مقوله لرك بر قطعه دفتري تنظيم اولنه جق
وبو دفتريه قمر حالى بولنانلر ايله احساب اقتداردن اولنلر آرو آرو
كوستريلهرك معارف نظارت جليله سىنه تقديم اولنقى اوزره مجلس تدريس
اعطا قلنه جقدر

يكرمى طقوزنجى ماده برنده مكتبك معاملات بوميه سى وديكرنده مكتبك
واردات ومصافات سنويه سى درج اولنقى اوزره ايكى دفتر طومغه وبهر
سىنه تدريس ختامنده مكتبك برسىنه طرفنده وقوعبولان مأخوذات

ومدفوعاتی مبین برقطعه خلاصه جدولی تنظیم ایله بالمعاينه تصدیق اولتیق اوزره مجلس تدریسه اعطا ایلمکه شعبه لر واشبو دفترلی شعبه لره تنظیم ایتدیروب آلمغه مجالس تدریسه مجبور اوله جقدر

اوتوزنجی ماده هر شعبه صبیان مکتبلرینک واردات وقفه لرینی وقت وزمانیله طوبلامق واقفر اولنلر مستثنا طوتیله رق کرک چوجقدرک پدر وولیلرندن وکرک تشویقات وترغیبات لازمه اجراسیله محله داخلنده ساکن ارباب ثروت وحیتدن معاش واجه تحصیل ایتمک ومعلمر ایله خدمه لری توظیف ومکتبلرک مصارفات سائرهمنی تسویه والحاصل مکاتب مذکورهنک ادره مالیه سنک محور مطلوبده جریانیه نظافت وانتظاملرینه دقت ایتمک وظائفیله مکاتدر

اوتوز برنجی ماده شعبه یه عائد وارداتی شعبه هیئتی امور ذاتیه لری ایچون صرف واستعمالدن قطعاً ممنوع اولدولرندن خلافنده حرکت ایدنلر حقنده امانیتی سوء استعمال ایدنلر ایچون موضوع اولان معامله جزائییه ایله مجازات اولتیق اوزره شعبه نک مربوط اولدیغی مجلس تدریس جانبندن معارف نظارت جلیله سنه اخبار کیفیت اولنه جقدر

اوتوز ایتکینجی ماده تعلیم اطفاله مقتدر اولمیان واصول تعلیمییه بی وشعبه طرفندن وقوعبولان تبلیغاتی یولنده اجرا ایتمیان ودوامنده قصور ایدن معلمر شعبه جانبندن همان عزل وخراج ایله برلینه شعبه جه انتخاب اولنان معلمرک تعیینی خصوصی مربوط اولدیغی مجلس تدریسه یلدیریله جقدر

اوتوز اوچنجی ماده شعبه لر تحت اداره لرنده بولنان مکاتب صبیانییه ده اصول تدریسه بی اصلاح وتوسیع ایده یله جقدر

اوتوز دردنجی ماده مکتبک اداره سنه فارسولتی اتحاد اولنان میانغک وقت وزمانیله تحصیلنده ومعلم وخدمه لرک نصب وعزنده والحاصل مکتبه عائد هر نوع خصوصاتده شعبه لر مشکلاته تصادف ایلدیگی حالده مجالس تدریسه یه مراجعت ایلیمه جکدر

فی ۷ ربيع الاول سنه ۲۹۲ و فی ۱ نيسان سنه ۲۹۱

(دعاوی عبادك حسن رؤیت و تسویه سیله محافظه حقوق امراهی)
 (استكمال اولنق ایچون معلوماتلی ذوات یتشدیرلك و اكمال فنون ایله)
 (شهادتنامه الانر عدلیه نظارت جلیله سنجه مأموریت و خدمتدرده)
 (استخدام قلمق اوزره مکتب سلطانی دروننده تأسیس)
 (و کشاد اولنش اولان حقوق مکتبک)
 (نظامات داخلیه سیدر)

برنجی ماده مکتب حقوقه قید و قبول اولنه جق طلبه مکتب سلطانی ایله مکتب اعدادیده تحصیل علوم و فنون ایتش و یدنده شهادتنامه سی بولنش طاقدن اوله جقدر

ایکنجی ماده مکتب سلطانی و مکتب اعدادیده دن ماعدا در سعادت و طشره لرده بولنان مکتب مخصوصه دن چیقوب حقوق مکتبته کیرمک آرزو ایدنلردن مکتب مذکور شاگردانی درجه سنده امتحان ویره بیلانلر طوغریدن طوغری به مکتب حقوقک برنجی صنفنه ادخال اولنه جق ولیاقت و اقتدارلری درجه مطلوبه ده اولیانلر اكمال نواصی ایچون مکتب سلطانیده ترتیب اولنش اولان صنف مخصوصه ملازم صنفیله دوام ایدر بیلرک برویاخود ایکی سنه صکره بالامتحان ابراز لیاقت ایلدکری حالده کذلک مکتب حقوقک برنجی صنفنه الحاق قلنه جقدر

اوچنجی ماده حقوق مکتبته قبول اولنه جق طلبه نك اسم و شهرت و درجه سن و اقامتگاه و وطن اصلیلری قوچانلی دفتره قید و املا و بونلرک صورت قبولرینی مبین یدلرینه جانب اداره دن برر قطعه ورقه مخصوصه اعطا قلنه رق بونلر مکتبک طلبه منتظمه سندن عدا ایدله جقدر

دردنجی ماده مکتبده او قونه جق درس لدره خارجدن بولنق استیانلر دوام و امتحان ایله مکلف اولیه جق و بونلره دیلوما اعطا اولنوب معلمری طرفندن برر قطعه تصدیقنامه و بریله یله جک و بو قسم طلبه نك اسملری دیگر بردفتره قید و اشارت اولنه رق یدلرینه برر قطعه دخولیه ورقه سی اعطا ایدله جقدر

بشنجی ماده طلبه منتظمه بومی اوقونان درس لدره دوام و معلمری طرفندن ارائه و تکلیف اولنان اسئله به اجوبه اعطاسنه اقدام ایله سنده درت دفعه اوقات معینه ده اداره مکتبه بالمراجعه انسرقرسیون تعبر اولنان قید

پوصله لرینی الدقدن صکره سنه نہایتی امتحانی واکمال مدت تحصیلہ لرندہ دوقورا یعنی منتہی امتحان لرینی تحریراً و تقریراً ایفا ایلککہ مجبور اوله جقدر التجبی ماده مکتبک بالجله معلمی نزدلرندہ طلبہ نک اسامینسی حاوی بر دفتر موجود اولوب بهر کون درس لره بدأ و مباشرتدن اول طلبہ نک یوقلمه سی بالاجرا ناموجود اولانلر اشارت و موجود اولانلره ایراد اولنه جق سؤلره ویره جکلمی جوابلرک نقاط اصولی اوزره درجاتی درج وامللا قلنه جق و طلبہ دن هر قعیسی حقندہ معلمک بر کونه مطالعه لری وار ایسه ملاحظات خانه سنه اشارت ایله درس لره ختسام ویرلدکدن صکره دفاتر مذکورہ اداره جانبنه اعطا قلنه جقدر

یدنجی ماده مکتبک قلم مخصوصندہ وجودی لازم کلان دفاتردن ماعدا التجبی ماده ده ذکر اولندیغی اوزره معلمین طرفندن جانب اداره یه بومی ویریلان درس جدول لرندہ کی اشاراتی نقل و قید ایلک ایچون بر اساس دفتری دخی طویله رق اشبو دفترده طلبہ نک اسم لریه بولندیغی صنف لر و او قودقلمی درس لره تحریر و معلمینک اشارت لری عیناً و طلبہ نک اطوار و اخلاقی حقندہ اداره نک تحقیقات واقعه سی اجالاً قید اولنه جقدر

سکرنجی ماده بشنجی ماده ده بیان اولندیغی وجهله وقت معینندہ لازم کلان قید پوصله لرینی المی استیان طلبہ نک دفتر مخصوصندہ محرر اسم لری صره سندہ کوستریلان اشارت لره نظراً ایکی آی طرفندہ بر درسندہ بلا مانع شرعی درت دفعه حاضر بولندقلمی ویا معلمک سؤل لرینسه تمادیاً اجوبه صحیحہ ویره مدکلمی ویا خود بو اثناده بر کونه سؤل حال و حرکت لری تبین ایلدیکی حالده مجازاة ذکر اولنسان انسقریسیونک حق طلبسندن ساقط اوله جقدر و سنه تدریسیه ایچنده لازم کلان درت انسقریسیونی اله میانلر سنه نہایتی امتحانسه قبول اولنمیوب سبیلری دفتر مخصوصک ملاحظات خانه سندہ کوستریله جک شوقدرکه طلبہ حقندہ بوایکی جزانک تعییننه مدیر و معلمک رأی لری منضم اوله جقدر

طقوزنجی ماده سنه تدریسیه ایچنده دوام و معلمین طرفندن ایراد اولنان سؤل لره حقیله جواب اعطا ایلدوبده انسقریسیون لرینی تماماً الانلر بواثناده بر کونه سؤل حال و حرکتندہ بولنمیانلر سنه آخری امتحانسه قبول اولنه جقدر

اونجی ماده سنه آخری امتحانی تحریری و تقریری اولوب امتحان زمانده مدیر و معلمین اجتماع ایدرک اول امرده تحریری اولان امتحان اوراقنی مطالعه ایله قبوله شایان اولانلره نقاط اصولنده درجه تعیین و وضع ایدلدکن صکره تقریری امتحانلرینه بدأ و مباشرت اولنه جقدر تحریری امتحانلری قبول اولنمیانلر اوج ماه صکره تکرار امتحانه کیرمک اوزره امتحان تقریریدن رد اولنه جقدر

اون برنجی ماده زیرده محرز جسدولده کوسسرتلیدیکی وجهله مکتب حقوقده اوقوته جق درسدرت سنه طرفنده اتمام ایدله جقدر

اون ایکنجی ماده اوروپا مکاتبک مدت تدریسبه لری یدی آیدن عبارت ایسه ده مالک محروسه شاهانه ده بومثالو علوم و فنونی تحصیل ایدنلر معلملرک تدریس و تعلیملرندن ده زیاده مستفید اوله نیلرلرچون مکتب حقوقک سنه تدریسبه سی طقوز ماه اولوب شهور مذکورهنک سگزلی تحصیله و برینک بکرمی کونی تکراره و اون کونی امتحانلره منحصر اوله جقدر

اون اوچنجی ماده درت سنه طرفنده دوام و هر سنه درت دفعه تجدید قیود معامله سنی اجرا ایدرک هر سنه آخرنده امتحانی ویره ییلنلر دردنجی سنه نک نهایتنده دوقتورا یعنی منتهی امتحانه قبول اولنه جقدر

اون دردنجی ماده دوقتورا یعنی منتهی امتحانی اونجی ماده ده کوسسرتیلان شرائطه توفیقاً تحریری و تقریری اوله جغنسدن بعد الامتحان دوقتور عنواننی احراز ایتمک خواهشکر اولان طلبه برمسئله علیه اوزرینه بر رساله قله آلوب معارف نظارت جلیله سنک تحت ریاستنده اوله رق مدیر و معلمیدن مرکب عقد اولنه جق بر مجلسده رساله مذکوره مندرجاتنی تنویر و اثبات ایله عرض لیاقت و اهلیت ایتدکن صکره دوقتور عنواننی حاز اوله جقدر

اون بشنجی ماده کرک دوقتورا امتحانه و کرک رساله مجحوث عنهانک تألیفنه موفق اوله میانلر مکتبجه اولان حقلرندن کلیا اسقاط ایدلیوب بومقولهلر دوقتورلردن خفیف بر امتحان ویره رک لسانسبه یعنی مأذونیت عنواننه نائل اوله جقدر

اون التجی ماده دوقتور عنوانسه نائل اولئر محاکم وخدمات دولت علیهده استفاده کسب استحقاق ایلیه جکسر ولسانسیه رتبهسنه نائل اولانلر دخی ممالک محروسه شاهانهک هر طرفنده دعوا وکالتنه مأذون اوله جقلمدر

اون یدنجی ماده اشبو حقوق مکتبنه قید و ادخال اولنان طلبهک صورت تحصیلرندن و مجبور اولدقلمری تجدید قیود معاملاتق اجراسنندن و دیلوما اخندن طولایی برکونه مصرفلمری اولیوب یالکز دردنجی سنه نهایتنده حل ایلدکلری مسئله علیه رسالهسنی کندو اچمه لرله طبع ایترمکه مجبور اوله جقلمدر

(حقوق مکتبنده تدریس اولنه جق درسلمک جدولیدر)

فقه مجله احکام عدلیه اصول فقه حقوق عمومی (یعنی علم حقوقک ملل سالقهده بولندیغی درجاتی مختصر کوزدن کچورمک) قوانین و نظامات دولت علیه روما قوانینی قانون تجارت اصول محاکمه قانون جزا و اصول استنطاق قوانین بحریه حقوق دول و ملل معاهدات (اقونومی بولتیق) تدبیرمدن یعنی ثروت ملل

(طرق و معابر مکتبنک نظامات داخلیه سیدر)

طرق و معابر مکتبنک نظامنامهسی حقوق مکتبی نظامنامهسنک عینی اولوب یالکز مکتب مذکوردن مخرج مهندسین دوقتور عنواننی احراز ایده جک درجدهه ابراز لیاقت ایلرل ایسه نافعنه نظاسارت جلیله سنجه مأموریتلرده استخدام ایله مناصب و مراتبه نائل اوله جقلمر و بو عنواننی احراز ایده میانلر دوقتورلردن خفیفجه بر امتحان ویرهک قوندوقتور عنوانسه نائل اولوب قوندوقتورلق و بوکا ممائل مأموریتلرده استخدام اولنه جقلمدر

(طرق و معابر مکتبنک درس جدولی)

مثلثات کروییه جبراعلا هندسه حلییه حساب تفاضلی حساب تمامی هندسه رسمیهک قسم ثانیسی و کولکه و مناظر و طاش کمی تمامی و تفاضلییه تطبیقاً فن معماری و هیئت و تقسیم اراضی (علم)

علم حکمت طبیعیہ علم کیمیا جراثیمات عالیہ ماکنہ تطبیقیہ
طوبوغرافیا وماکنہ اشکالی علم میاه ژولوژی یعنی علم طبقات ارض
انشائتہ لازم اولان اشیاٹک تحریمی ویردن اخراجی واستحضار واستعمالی
انشائتک درجہ تقویتیلہ انشائتہ لازم اولان اشیاٹک قوهٔ تحملہ سی
اراضی اوزرینہ عملیات بولار وکوپریلک تسویہ وانشاسی سد وبندلر
انشاسی تیمور بولارک تسویہ وانشاسی بطاقلقزلک تجفیف ونطہیری
بالجملہ انشائتک کشفی وخریطہ سی وبونلرہ عائد اولان حساب ذراعی
ایلہ صرفی لازم کلان مبالغتک مقداری وبونلرک اوزرینہ مکمل لایحہ
تنظیمی

فی ۲۸ ذی الحجہ سنہ ۲۹۲ و فی ۱۳ کانون ثانی سنہ ۲۹۱



(مطبوعات نظامنامہ سنہ تذیل اولنان مادہ مخصوصہ در)

السنہ متنوعہدہ چیقاریلان غزتہ صاحب امتیازلریٹک رخصت نامہ لرنده
مندرج اوقات معینہدہ چیقارہ جقلمی غزتہ لردن بشقہ علاوہ نامیلہ نشر
ایده جکلمی اوراق مطبوعہ اجرا و اعلان بیورلش اولان توجیہات وتبلیغات
رسمیہ و مواد مهمہ دایر رسمی تلفرافنامہ لره منحصر اولہ جقدر بونک
خلافندہ ونجدیش اذہانی موجب یولده مقالات واکاذیب درج ایدنلرک
چیقارہ جقلمی ورفقہ نک مندرجاتندن مطبوعات نظامنامہ سی احکامنجہ
صاحب امتیاز وغزتہ حقندہ ترتب ایده جک سائر احکام نظامیہ خلل
کلامک اوزرہ غزتہ لر برآیدن اوج آہ قدر تعطیل ایدیلور

فی ۱۰ شہبان سنہ ۲۹۲ و فی ۲۹ اغستوس سنہ ۲۹۱



(رخصت رسمیه ایله ممالک محروسه ده طبع اولنان کتبی کمرکارده)
 (معاینه سندن صرف نظر اولنمسی حقننده امرنامه ساهی)

دیار اجنبیه دن ممالک محروسه شاهانه یه ادخال و یا خود ممالک عثمانیه ده طبع ای دیلوب بر محلدن دیگر محله ایصال اولنه جق کتب و رسائلک حین امرار لرنده رسومات اداره لرندن تفتیش و معاینه ای تدریله رک نشری مضر اولنرک توقیفی مقدا اصول انخا ذ قلمش ایسه ده ممالک شاهانه ده طبع اولنوب داخل ممالکده دیگر محله ره کتوریلان مطبوعاتک مطبوعات اجنبیه صره سنده نظر تفتیش و معاینه یه النمسی تراید و توافری مطلوب و ملتزم اولان صنعت طباعتک بر درجه سکنه دار اولسنه سبب اوله جفته و ذاتاً درون ممالک شاهانه ده طبع اولنه جق کتب و رسائل اول امرده استحصال رخصت ایلدیجه طبع اولنه یه جفته بناء بو مثل اولرک مأذونیت رسمیه المدیجه طبع اولنماسنه اعتنا ایله اکتفا ایدرک یالکز ممالک اجنبیه دن کتوریه جکرک معاینه و تفتیش اولنمسی معارف عمومیه نظارت جلیله سنک تبلیغی اوزرینه مقام معلا ی صدارت عظمادن ولایتله امر و اشعار یورلمشدر

فی ۸ صفر سنه ۲۹۳



❁ محمولات اوقافدن يالكز مساكن و منازل حقنده ❁

(نظامنامه در)

برنجی ماده تمامی محلول اولان خانهلك اصول مقررہ سی و جهله علناً مزایده لری بالا اجرا کیفیتری مدت محدودہ معلومہ لریك تصریحیله و غزته لرو اوراق مخصوصه واسطه سیله اعلان اولدیقه و مزایده سی نهایت بولهرق سائر طالب لریه کف ید ایتدیلمدیکه تقرر ایتش نظریله باقیموب ایجاری اجرا اولتیه جقدر

ایکنجی ماده حصه لو خانهلك محمولاتی نصف راده سنده و یانصفندن زیاده اولور ایسه بونی اله جق حصه دارلر ایچون قیمت تخمه سندن یوزده یکر میسی و نصفندن آز اولدیغی صورتده سدسی راده منه قیمت تخمه سندن یوزده اوتوزی واکر سدسن دخی آز ایسه یوزده الیسی تنزیل ایله حصه دارلره مخصوص معامله تعدیله اجرا اولنه جقدر

اوچنجی ماده حصه لو خانهلك متعدد حصه داری بولنور و حصه محلوله بی ایچلرندن يالكز بریسی المی استیوب دیگر لری طرفندن کف ید اولنور ایسه ایکنجی ماده ده درجانی تعیین اولنان معامله تعدیله اول حصه دار حقنده اجرا اولنور واکر حصه محلوله بی حصه دارلریك جله سی آلور ایسه معامله تعدیله جله سی حقنده اجرا قلنور و شاید جله سی المی استدکری حالده ییئلرنده او بوشقی ممکن اوله میوبده منازعه یه دوشم لری ایسه حصه محلوله خار جدن طالب قارشدیلمسزین يالكز حصه دارلر ییننده بل مزایده هر قعیسنك عهد سنده تقرر ایدر ایسه محله مقررہ سیله اکانفویض قلنور و حصه محلوله بی حصه دارلریك هیچ بریسی رغبت ایتدیکی تقدیرده خار جدن اولان طالب لری میاننده برنجی ماده یه تطبیقاً مزایده و بلا تنزیل احاله ایدیلور

دردنجی ماده حصص محلوله بی حصه دارلر کندولری ایچون المیوبده متعلقانندن برینك عهده سنه ایجارینه موافقت و دلالت ایدرلر ایسه حصه دارلر حقنده اجرامی ماده ثابته ده مصرح اولان معامله تعدیله انلر حقنده دخی عینیله و تمامیله اجرا ایدیه جقدر

بشنجی ماده حصص محلوله بی حصه دارلر المغه طالب اولدیغی و کندو حصه لرینی دخی بدلی کندولرینه ویرلک اوزره حصص محلوله ایله برابر

صائمغه موافقت ایتدیکی صورتده حصهٔ محموله قابل تقسیم ایسه خزینه جه افزاز و مزایده ایله هر کیمده تقرر ایدر ایسه اکا ایجار اولنور و قابل تقسیم دکل ایسه محایهٔ اصولی اجرا قلنور

التنجی ماده حصهٔ لو محمولاتک حصهٔ دارلری در سعادتده بولنمیوبده طیشاروده بولنور لر ایسه حصص منخلة نك قیمتی و حصهٔ دارلره مخصوص اولان معاملهٔ تعدیلده نك کیمتی حصهٔ دارلرک بولندقلری محللر حکومتلرینه جانب خزینه دن اشعار وانلرک طرفلر دن دخی حصهٔ دارلره اخبار اولنهرق قبول ایلدکلری حالده حصهٔ دارلره تبلیغی تاریخندن نهایت اوج آیه قدر بدلی النوب جانب خزینه یه ارسال ایله ایجاری اجرا قلنهرق و کف ید ایدر لر ایسه بشنجی ماده ده کوسهٔ ترلدیکی وجهله قابل تقسیم اولدیغی صورتده افزاز و مزایده اولنهرق و قابل تقسیم اولدیغی تقدیرده محایهٔ اصولی اجرا قلنهرق قدر

یدنجی ماده حصهٔ لو محمولاتک حصهٔ منخلة سنه خزینه جه تخمین اولنهرق قیمتک زیاده اولدیغی ادعا ایدن حصهٔ دارلر اولور ایسه محل مذکور مزایده اولنهرق تخمین اولنان قیمتدن زیاده و نقصان اولهرق هر نه یه بالغ اولور ایسه حصهٔ محموله اول بدل اوزرینه اصابت ایدن محمله ایله حصهٔ داره ویریلهرق و المقدن استنکاف ایلدیکی صورتده مادهٔ سابقه ده بیان اولندیغی وجهله قابل تقسیم اولدیغی صورتده افزاز و مزایده اولنهرق و قابل تقسیم اولدیغی تقدیرده محایهٔ اصولی اجرا قلنهرق قدر

سکزنجی ماده بر زوج عهده سنه کی خانه نك بر حصهٔ سنی زوجده سنه فراغ ایدوبده بعده زوجده سنک و فاتی و قوعیه له اول حصهٔ بی محمولدن المغه محتاج اولدیغی حالده حصهٔ مرقومه نك تخمین قیمتدن نصفنک تنزیل اولنمی و حصهٔ محموله طرفلر دن زوجده فراغ ایداش ایسه انک دخی محمولاتی تقدیرنده بو معاملهٔ تعدیلده نك اجرا قلنمی جائز اولوب بونک عکسی حالنده یعنی خانه نك تمامنه متصرف ایکن نصفنی زوجده سنه و یا خود زوجده فراغ ایش اولان زوج و زوجده دن برینک و فاتی تقدیرنده بو معامله یه مساع اولوب ایکنجی ماده ده محرر قاعده یه تطبیقاً حصهٔ دار معامله سی اجرا اولنهرق قدر

محلولات مذکورہ نك صورت ایجاری معاملاتندہ بعد ازین بعض كونه
مشكلات ظهور ایدر ایسه حل و تسهیلی ضمنده اشبو نظامنامه نك بالاستیدان
تعدیل و تصحیحی جائز اوله جقدر

اراده سنیه تاریخی فی ۱۹ ذی الحجہ سنه ۲۸۸ و فی ۱۶ شباط سنه ۲۸۷

(املاك صرفه ایچون دفتر خانه دن ویریله جك سنداته دائر)

ممالك شاهانه نك شهر و قصباتنده و قرا و نواحیسنده بولنان املاك صرفه
یعنی بری و اوزرنده کی ابنیه و اشجاری ملك اولان خانه و دكان و باغ و باغچه
و عقارات سائر ایله مقاطعه لو اراضی موقوفه و بدل عشره مربوط
اراضی میریه اوزرنده بولنان املاك یعنی ابنیه و کروم و اشجار اصحابنه
صورت منتظمده سندل اعطاسنه دائر نظامنامه لایحه سیدر

❖ مقدمه ❖

برنجی ماده شهر و قصباتنده و قرا و نواحیده بولنان بالعموم املاك بالاسی
طغر الو مطبوع سندات جدیده اعطا قلنه جق و بوندن بویه سندسز املاك
تصرفی ممنوع اوله جقدر

ایکنجی ماده سندات جدیده ایکی نوع اولوب بری املاك صرفه یه
و دیگرکی زمینی مقاطعه لو اولوب اوزرنده کی ابنیه و یاخود اشجاری ملك
اولان محلله مخصوصدر

اوجنجی ماده املاك معاملاتنی اجرا و تسویه دفتر خاقانی مأمور لرینه
محولدر هر سنجاقده دفتر خاقانی مأموری معینده املاك ایشلریچون برکاتب
مخصوص بولنه جنجی کبی هر قضاده دخی مأمور موی الهک و کیلی مقانده
و طباق کاتبی رفاقتنده املاك کاتبی عنوانیله برکاتب بولنه جق و بونلرک
اقتضاسنه کوره رفیقلمری دخی اوله جقدر

دردنجی ماده املاك معاملات قیودیه سنه مرکز اولمق اوزره دفتر خانه ده
برقلم مخصوص اوله جقدر

(املاک و بریلہ جک سندات جدیدہ نك صورت)
(اعطاسنہ دائرہ)

بشجی مادہ ہر قضائک املاک کاتبی مرکز دن بدأ ایله قضا داخلندہ بولنان شهر و قصبائی و بعدہ قرا و نواحی بی طولاشوب املاک موجودہ نك یوقلہ سنی اجرا ایدہ جک و مقدا تحریری اجرا اولنش اولان محلاک تحریر دفترینی یوقلہ یه اساس اتخا ایلہ جکدر شوبلہ کہ املاک کانیلہ برلکده لوا و یا خود قضا مجلس اداره سی اعضاسندن بومثلو خصوصاته و قوفلی بر ذات ایله تحریر مأموری و املاک بولندیغی محله نك امام و مختارلری و اختیار مجلس هیئتی حاضر اولدیغی حالده املاکی ثبت دفتر ایدرک نمونہ سنہ توفیقاً یوقلہ دفترینی تنظیم ایدہ جک و املاک اصحابی طرفندن ابراز اولنه جق حجج و سندات سائرہ بی معاینه و تدقیق و حجت و سندی اولیانلرک صورت تصرفی دخی سبب ملک اولور مستند شرعی یه مبنی اولوب اولدیغی تحقیق ایدرک ملاحظات خانہ سنہ شرح ویرہ جکدر

و اصحاب املاک بندہ بولنان حجت و سائرہ اوزربنه یوقلہ سی اجرا ایله جدید سند و برلدیکنی مبین تمغا اوریلہ جقدر

شوراسی مقرر درک شهر و قصبہ لرده کی املاک یوقلہ سی اجرا واکال اولندجہ قرا و نواحی یوقلہ سنہ مباشرت اولتیه جقدر

التجی مادہ بروجه بالا یوقلہ دفتری بالتنظیم زیری یوقلہ هیئتی طرفندن تمهیر ایله تصدیق اولندندن صکره مجلس اداره یه و بریلہ جک و نائب بلده حاضر اولدیغی حالده مجلسجه یوقلہ دفتری مطالعہ و بر ملک صورت تصرفیه سی حقندہ مجلسجه بر مرتبه ده تدقیقات اجرا سنہ احتیاج کورلدیکی خالده ینہ نائب افندی حاضر اولدیغی حالده تحقیقات لازمہ و تدقیقات کافیہ اجرا اولنه رق مجلس اداره طرفندن دخی یوقلہ دفتری تمهیر و تصدیق اولنه جقدر

قط بر دفترک بر آیدن زیادہ مجلس اداره ده قلمسی جائز اولیه جفندن شاید ایچنده ایلشکللی بعض املاک ظهور ایدوبده تحقیقاتی بر آیدن زیادہ وقتہ محتاج اولور ایسه بونلرک همان بر طرفندن تحقیقاتی اجرا (اولتی)

اولئق اوزره افراز ایله نهایت بر آی طرفنده بوقلمه دفتری مجلس اداره طرفندن تمهیر و تصدیق اولنه جقدر

یدنجی ماده و جه مشروح اوزره تصدیق اولنسان بوقلمه دفتری موجبجه موقت علم و خبرلری تنظیم ای دیلوب رأس لواده نائب و محاسبه چی و دفترخاقانی مأموری و صندوق امینی و رأس قضاده قائم مقام و نائب و طاپو کاتبی و صندوق امینی طرفندن تمهیر ایلدلکدن صکره اصحابنه تسلیم قلنه جقدر

سکرنجی ماده هر بر قضانک بوقلمه دفتزلی املاک صرفه نك بشقه و مقاطعه لو اولان املاک بشقه اوله رق بالنظیم برر نسخه سی حاصلاتیه برابر بامضبطه رأس لویه و اورادن دخی نمونه سنه توفیقاً تنظیم قلنه جق اجالیله معاً حاصلاتی دفترخانه یه کوندربله جقدر و نسخه اصلیه لری محفلرنده حفظ اولنه جقدر

طغوزنجی ماده وارد اوله جق دفتزل موجبجه تنظیم اولنه جق طغرالو سندات دفترخانه دن دفترخاقانی مأمورلرینه کوندربلوب اصحابنه تسلیم ای تدریله جک و بوحالده موقت علم و خبرلر استرداد اولنه جقدر

اونجی ماده سندات جدیده نك هر بری ایچون اوج غروش کاغد بهاسی و بر غروش کانیه دن بشقه اوله رق بر دفعه لق اولق اوزره قیمتی بش بیکدن اون بیک غروشه قدر اولان املاک ایچون بش و هر اون ایکی تجاوزه ای دیجکه بش ضم اولئق اوزره یوزیکه قدر قیمتلو اولان املاک ایچون الی غروش و قیمتی یوز بیکدن فضله لو اولانلردن دخی یوز غروش بوقلمه رسمی الیه جقدر قیمتی بش بیکدن دون اولانلردن کاغد بها و کانیه دن بشقه برشی الیه جقدر

❁ فصل ثانی ❁

(املاک بیع و شراسنه و ترهین و توارثنه و هبه و وصیت طریقیه)

(ترکنه متعلق معاملاتنه دائردر)

اون برنجی ماده املاک مبیعانه دنه بابع اول امرده ملکک صاحبی اولدیغنی و برحیات بولندیغنی متضمن محله سی امام و مختارانندن علم و خبر و تحریر مأموری و ارایسه اندن دخی قوچان الدقدن صکره ملکک بولدیغنی محک اداره مجلسنه مراجعت ایده جک و بابع و مشتری یا بالذات

ویاخود وکیل شرعیلری مجلس مذکورده نایب افندی و دفتر خاقانی
ویاخود طاپو کاتبی دخی حاضر اولدیغی حالده اول ملکئی بیع بات صحیح
شرعیله بیع ایلدیکی تقرر ایده جک و طرفینک ایجاب و قبولی اوزرینه
کیفیت دفتر مخصوصنه قید اولنوب زیری هیئت مجاس طرفندن تصدیق
و تمهیر قلنه جقدر و عن مبیعک تمامی ویاخود بر مقصداری مؤجل ایسه
مجلسجه سنده ربط ایتمه بریله جک و بومثللو دین سندلری مجلس طرفندن
دخی تمهیر و تصدیق ایدیله جقدر

اون ایکنجی ماده مشتریدن مبیعک ثمنه کوره بیکده اون غروش خرج
مبايعه و اوج غروش کاغد بها و بر غروش کاتبه بالاخذ مال صندیغنه
تسليم اولنه جقدر و کیفیت بیغی مبین نمونه سی وجهله مطبوع موقت
علم و خبر تنظیم ویدنجی ماده موجدیجه تمهیر اولوب مشتری یدینه و بریله
جقدر بیع اولنان ملکک سند جدیدی وار ایسه اشبو موقت علم و خبر
ایچون کاغد بها و کاتبه دن بشقه برشی التمه جق بوغیسه بایعندن اونجی
ماده موجدیجه رسم مخصوص دخی اخذ اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده املاک صاحبی فوت اولدوقده دفتر قسامی یاپاش
ایسه اکا توفیقاً و دفتر قسامی بوق ایسه وارثلری فاج نفره منحصر اولدیغی
مبین محله سی امام و مختارلری طرفندن و بریله جک علم و خبر اوزرینه
حکومت شرعیله طرفندن و بریله جک مضی و مههور تقسیم مذکورده سنده
تطبیقاً التمه جق تحریر قوچانی محلی مجلس اداره سندن بالاجرا اون
برنجی ماده موجدیجه طوتیله جق دفتر مخصوصنه قید و زیری تصدیق
و تمهیر اولندوقدن صکره بیکده بش غروش خرج انتقال و اوج غروش
کاغد بها و برغروش کاتبه النوب مال صندیغنه و موقت علم و خبرلری
وارثلری یلرینه تسلیم قلنه جقدر

اون دردنجی ماده خرج مبايعه و خرج انتقال املاک صرفه نك قیمت
مجموعه سندن و مقاطعه لو اولنلرک یالکز ملک اولان اشجار ویاخود ابنه سی
قیمتدن بالحساب اخذ اولنه جقدر

اون بشنجی ماده وارث و وصیتی اولمق سزین فوت اولنلرک املاکی
اراضی میربه محمولاتی کبی بالزایده طالبنه صاتیله رق اثمانی حاصلات
دفترینه بالادخال دفتر خانه یه ارسال قلنه جقدر

اون التنجی ماده ترهین معاملاتده اون برنجی ماده موجنبجه رهن ایدله جک ملک بولندیغی محله نك علم و خبر و تحریر قوچانی ورقه صحیحه اوزرینه یازماش دین سندیه رهن ایدله جک ملک سندی محلی دفتر خاقانی مأمورینه و یاخود طابو کاتبه کتوریلوب معاملاتنی بر وجه اتی اجرا ایندیریله جکدر

شویله که رهن و مرتهن و یاخود وکیل شرعیلری حاضر اولدیغی حالده ترهینه مخصوص قوچانلو ورقه مطبوعه طولدیریلهرق و ذیلی دفتر خاقانی مأموری و یاخود طابو کاتبه صندق امینی طرفندن تمهیر اولنه جقدر قوچانندن قطع ایله ملک و دین سندیه برابر دایه تسلیم قلنه جق و ورقه بها اوله رق اوج و کاتبه برغروشدن بشقه مقدار دین اوزرندن بیکده برغروش حسابیه خرج رهن النه جق و فککنده دخی بووجهله رسم النوب دین سندی ملک سندیه برابر صاحبنه رد اولنه جقدر رهن و فک خرچلری مال صندوقنه تسلیم اولنوب شهریه تنظیم اولنه جق حاصلات دفترلیله برابر لوايه و اورادن دخی اجمال دفترینه ادخالاً دفترخانه به کوندیریله جکدر بیع بالوفا و بیع بالاستغفال معاملاتنی دخی وجهه مشروح اوزره اجرا اولنه جقدر

اون یدنجی ماده هبه و یا وصیت طریقيله ترك اولنه جق املاک ایچون اعلام شرعی اولدقجه معاملات نظامیه اجرا قلنیه جقدر

اون سکزنجی ماده بر وجهه بالا املاک ایچون وریلان سندلر سندات رسمیه دن اوله رق بالجمله محاکم و مجالسده معتبر و معمول به اوله جقدر

اون طقوزنجی ماده سندده مندرج اولمیان رهن و شرط و وفاء استغفال دعواسی استماع اولنز شویله که بايع برملکی قطعیا صاتوب مشترتی یدینه اصولی وجهله سند مبايعه ویراشیکن رهن ویرمشیدم یاخود وفا یا استغفال طریقيله یاخود شویله بر شرط ایله صاتمش ایدم دیو دعوی ایتسه مسموع اولنز

(خاتمه)

بکرمنجی ماده کاتبه قضا طابو کاتلرینه و یوقله حاصلاتندن یوزده اون سکزی بالا فراز اونی املاک کاتلرینه و دردی تحصیلدارلره و دردی دخی دفتر خاقانی مأمورلرینه عائد اوله جغنی کبی حاصلات دائمه دن یوزده

التیسی بالافراز ایکسی دفتر خاقانی مأمورینہ و دردی املاک کانبنہ عائد
اولہ جقدر

یکرمی برنجی مادہ موقت علم و خبر لک ایک یوز نسخہ دن عبارت اولان بہر
قوچانی طولد رمق ایچون و یریلہ جک فرق غروش اجرت کتابک یکرمی
یدیبسی املاک کانبی و اون اوچی دفتر خاقانی مأموری عائد تن تسویہ قلنہ جق
و معاملات متفرعہ سی دخی طاہو اصولنہ توفیق اولنہ جقدر

یکرمی ایکنجی مادہ املاک یوقلہ و دائمی معاملات و دفاتر و اجالاتک
تظہیم و ارسالی خصوصاتی اراضی امیر بہ تعلیمات و تعریفنامہ سنک اشبو
نظامنامہ بہ مخالف اولیان احکامنہ توفیقاً اجرا قلنہ جقدر

فی ۲۸ رجب سنہ ۹۱ و فی ۲۸ اگستوس سنہ ۹۰



اراضی موقوفہ سند اتک دفتر خانہ دن و برلسی حقندہ بار ارادہ سنہ اتخاذ
(بیوریلان قرارک صور اجرائیہ سنہ دائر تعلیماتر)

برنجی مادہ قرا و قصبات داخلندہ بولنوب زمین و ابنہ سی وقف اولان
مسقطات ایلہ بالا جار تین تصرف اولنور وقف چفتلکاتک یالکز ابنہ سنہ
اوقاف محاسبہ جیلری طرفندن و مستثنا اوقافہ مربوط بولنسان مسقطات
و مستغلاتہ متولیلر جانبدن کا کان سند و یریلہ جکندن بولنردن ماعداسنہ یعنی
داخل و خارج شہر و قصبہ دہ مقاطعہ زمینہ مربوط محللرہ و اعشار شرعیہ لو
وبدل عشر مقاطعہ لو وقف اراضی بہ و اشجار و کروی وقف اولان باغ
و بقیعہ لہ دفتر خانہ خاقانیدن سند اعطا قلنہ جق و بوجہ تہ بیع و تقریر لری
و محمولاتک بر موجب نظام مزایدہ سی و معاملات سائرہ سی الویہ دہ
دفتر خاقانی مأمور لری و قضا لردہ طاہو کاتیلری طرفندن کرک اراضی
میرہ و کرک اوقافہ قدیماً جاری اولدیغی اسلوب اوزرہ استماع
و اجرا قلنہ جقدر

ایکنجی مادہ دفتر خاقانی مأمور لری بولند قری الویہ داخلندہ اوقاف
محاسبہ جیلری معرفتیلہ مقدمجہ اصول یوقلہ سی اجرا ایڈیلان قرارک
مقداریلہ هنوز یوقلہ ایڈیلان قرارک اوقاف محاسبہ جیلری طرفندن
(بر قطعہ)

بر قطعه دفتر بنی الوب بود دفتر موجب بجه یوقلمه سی اجرا اولنیمان قرانک نظام مؤسیسی وجهله قضا طابو کاتبی و بونلر کفایت ایلدیگی صورتده خارجدن تعیین ایده جکاری کتبه معرفتیهله یوقلمه سنی اجرایه مباشرت ایده جک و یوقلمه ائاسانده تحریر اولنه جق محلاک قغنی وقف و نظارت داخلنده اولدیغی و خیراتی نقوله شیلردن عبارت بولندیغنی یوقلمه دفترنده کوستره جکدر و بوايضاحات اوقاف محاسبه جیلرندن دور و تسلیم قاعده سنک اجرایی صره سنده نمونه سی وجهله المش اولدقلمی دفتره تطبیقاً اجرا قلنه جقدر

اوجنجی ماده جدولو علم و خبر لره دائر اولان و دستورده مندرج بولنان تعلیمنامه نك برنجی بندی موجبجه اراضی موقوفه نك بلا سندن تصرفی من القدیم جائز اولدیغی مثللو اوقاف همایون خزینه سنده طشره سندانتک تاریخ تشکیلی اولان فی ۲۵ رمضان سنه ۱۲۸۱ وفی ۹ شباط سنه ۱۲۸۰ تاریخندن شمسی به قدر نظارت مشارالیها جانبندن ویرلمش اولان بالاسی طغرالوسندادن ماعداسنک در سعادتجه قیدی اولماق جهتهله طغراسز کاغد اوزرینه یازلمش اولان متولیلر و قائم مقاملری طرفلرندن معروف مهرلر ایله تاریخ مذکور دن مقدم ویرلمش اولان سندلره دخی تصرف جائز اوله میه جفندن بو مثللو سنداتی بولنانلرک سندلری یالکز مع کاتبیه در در غروش ورقه بها النهرق تبدیل اولنوب مجددأ طغرالو وقف سندى ویریه جکدر و تاریخ مذکور دن مؤخر اوله رق طغراسز سندن ظهور ایدر و بوسندک مهری و یا خود امضای معروف بولنور ایسه کاتبیه و ورقه بها النهرق طغرالی سنداته تحویل قلتمغله برابر اومقوله سندانتک خلاف نظام اوله رق ویرلمش اولسی فراغ و یا خود انقصال خرجنی اکل و بلغ مقصدینه مبنی بولنه جغنی جهتهله وقتیهله سندى ویرن کیم ایسه حکم نظامجه ایجاب ایدن یوزده بش خرج ائدن ارائق لازم کلور اگر تاریخ مذکور دن مؤخر اوله رق ویرلمش اولان طغراسز سندات معروف دکلمسه اوقاف مدیرلری نظامنامه سنده تصریح اولندیغنی اوزره متصرفنک حق قراری تحقیق اولنوب ثابت ایسه حکم قانونه توفیقاً معامله اولنوب قیمت منجمنه سندن یوزده بش غروش خرج ایله کاتبیه و ورقه بهاسی النهرق طغرالی سندى ویریلور حق قراری ثابت دکلمسه اراضی

مکتومه معامله سی اولنور و بو معامله نك اجراسی ضمنده مجلسجه مضبطه سی
یا بلیق لازم کلور طغرالی سندینی ضایع ایش اولنره دخی تحقیقات قبودیه
بالاجرا مع کاتبه ورقه بها النهرق مجدداً سند و بریلور

در دنجی ماده اراضی موقوفه نك فراغ و اتقاننده بوزده بش خرج
النوب املاک ایله مخلوط ایسه املاکیچون نظامنامه مخصوصنه توفیق
معامله اولنور اراضی موقوفه نك استقلالی عیناً اراضی میرهده جاری
اولان نظامه توفیقاً اجرا اولنه حق ایسه ده بونرک هم استغلال و همده
فکنده اوقاف نظامی موجبجه بوزده ایکی بیق غروش خرج اخذ
اولنه جقدر املاک اجالری نمونه لرنده کوسترلدیکی وجهه بر ماهده نمتدار
استغلال و فک خرجلری و قوعبولور ایسه او ماهک قضا حاصلات دفترینک
میران خانه سنه بشقه جه تحریر اولنهرق لوا اجال دفترینه نقلنده دخی
اول قضانک حداسنده و ملاحظات خانه سنه کوستریله جکدر

بشنجی ماده اراضی موقوفه نك بوقیه و دائمی معاملاتی و حاصلات
دفتریه اجالاتی کوندریلان نمونه به توفیقاً اجرا اولنه جقدر برنجی و ایکنجی
نومرولی نمونه لرک صره نومروسنک الت طرفنده اچلش بولنان نظارت
خانه سی حداسنه اول محکم مربوط بولندیغی وقف قنغی نظارته ملحق
اولدیغینک و انک الت طرفنده کی وقف خانه سی صره سنه دخی وقف
داخلنده ایدوکنک و ده الت طرفنده کی خیرات خانه سنه ممکن اولدیغی
صورته اول اراضینک نمتوله خیرات و مبراته موقوف اولدیغینک اوقاف
محاسبه جیسی طرفندن حین دورده التیش اولان دفتر موجبجه درج و املا
اولنه جقدر

التنجی ماده مذکور حاصلات دفترینک زیرینه نمونه مذکورده محرر
اولدیغی وجهه دفترده مندرج حاصلاتک انواعی مفردات وجهه کوستریله لرک
بهر وقف یکون حاصلاتی قاج غروشه بالغ اولدیغی یکون خانه سنه تسطیر
و حداسنه دخی وقفنک اسمی تحریر ایدیه جکدر

یدنجی ماده اصحاب اراضی به ویرلمک اوزره طولدیریله حق موقت
علم و خبرلرده نظارت و وقف و خیرات خانلری کشاد ایدلش اولدیغندن
بونره حاصلات دفترلی تعریفاتنده تفصیل اولندیغی وجهه اراضینک
قنغی نظارته مربوط و قنغی وقفه ملحق و خیراتی نمتوله شی ایدوکی
(تصریح)

تصریح ایدیله جکدر وسند وریله جک محل بدل عشرلی ویاخود مقاطعه لو اولدیغی حالده بدل عشر ومقاطعه سنوبه سندن قاج سنه لك ترا کم ایش ایه تحصیل اولنه رق نمونه ده کوسترلدیکی وجهله خانه مخصوصنه وضع وترقیم ایدیله جکدر

سکزنجی ماده قضا اجمال دفترلی دخی اراضی امیره اصول متخذه سنه مطابق صورتده املا ایدیلوب فقط اوج نومرولی قضا اجمال نمونه سنه ده کوسترلدیکی وجهله آچلمش اولان اسماء اوقاف خانه سنه واقفک اسمی تحریر ایله حاصلات وتنزیلاتی خانه مخصوصی حذاسنه ترقیم وهر قصبه ویاخود قریه نك یوقلمه سی تمام اولدجه وقف اسملرینک صول طرفنده قراوقصبه بی یکدیگردن تقریق ایده جک بر خط معترض کشیده سیله یانی باشنه قصبه ویاقریه نك اسمی تحریر اولنه جقدر ودیکر قریه یه باشلانیلوب صره سیله املا اولنه رق یکون ایدیله جکدر

طقوزنجی ماده لوا اجماللرینک فضله خانه لری دخی بعینه قضا اجماللرنده بولنان تعریفات وجهله تعیین واملا ایدیله جک ایه ده درت نومرولی نمونه موجنبجه یوقلمه اجمالنده کانپیه وورقه بهادن ماعدا کافه واردادن نظاماً اخذی مقین اولان اونده لق اخراج اولندقدنصرکه محلی مجلسی معرفتیه اوقاف حسابنه اوله رق مال صندیغنه بالتسلیم صندوق امینی طرفندن النه جق مقبوض سندی اوقاف محاسبه جیلکنه وریلوب مقابلنده محاسبه حی مومی الیهدن تسلیمات واقعه نك موجود صندوق اولدیغنی مصدق سند النه جقدر تنظیم اولنه جق لوا اجمالی اوج نسخه اوله رق املا اولنوب زرلری مهرلسی معتاد اولان مأمورین ایله برابر اوقاف محاسبه جیسی طرفندن دخی مهرلنهرک برنسخه سی اوقاف همایون نظارت جلیله سنه ارسال ایدلک اوزره محاسبه حی مومی الیه طرفنه اعطا ودیکر نسخه سنی دخی حاصلاتک موجود صندوق اولدیغنی مبین محاسبه حی مومی الیهدن النه جق سنه ربط ایدیلهرک حاصلات باقیه سی اولان کانپیه وورقه بها ایله برلکده طوغریجه جانب دفتر خانه یه بعث واسرا اولنه جق ودیکر نسخه سی دخی محلی دفتر خاقانی قلنده حفظ اولنه جقدر بشنجی نومرولی لوا اجمال نمونه سی موجنبجه دائمی حاصلاتی اجمالی دخی منوال مشروح اوزره تنظیم اولنوب فقط کانپیه سی

قضایا پو کاتبلیرنه عائد اولمغله بالکمز ور قه بهاسیله اجمال و تفرعاتی دفتر خاقانی به کوندربله جکدر

اوننجی ماده حین تحریر و بوقلمده اراضی موقوفه معاملاتنی اراضی امیریه ایشلرینه قارشدر بلما سیچون زیاده دقت و اعتنا اولمسی لازمه دن اولوب دفتر خاقانی به ارسال اولنه جق دفاتر قیود خاقانیله دخی تطبیق ایدیله جکندن برکونه قاریشلاق کورلدیگی حالده اعاده اولنوب مأمورلی مسؤل طوتیله جغنی مثللو اراضی موقوفه حاصلاتنک دخی اراضی امیریه حاصلاتنه قارشدر بلما سنه دائمی صورتده اعتنا و دقت اولنه جقدر

اون برنجی ماده دفتر خاقانی مأمورلی رفاقتنده بولنان موظف کتبه طابو و املاک خصوصاتنه انجق کفایت ایدیله جکندن اوقاف خصوصاتنک رؤیت و تسویه سی دخی بونلره حواله اولندیغی حالده بعض اراضی موقوفه سی کتر تلو بولنان محالرجه اداره مشکل اوله جغندن او مثللو وقفی جسم اولان سنجاقلرده بالکمز اوقاف خصوصاتنه باقق اوزره علاوه بر کاتب استخدام اولنه جقدر اشبو کاتبه وقف بوقلمده کاتبلیرنه عائد اولنده لعدن ایکیشر غروش وینه و ففک بوقلمه سندن اوله رق دفتر خاقانی مأمورینک یوزده درت عائد اتندن برغروش و تحصیلداره عائد یوزده درت غروش دن دخی برغروش و جریان دائمیدن قضایا پو کاتبلیرنه عائد یوزده درت غروش دن دخی ایکیشر غروش ویربله جکدر واکر دفتر خاقانی باش کاتبیله رفیق ایشی سکتته دار ایتکمزین اداره بی تههد ایدر لسه و بوصولت قابل ایشه امور و ققیه ایچون برکاتب استخدامی حالنده ویربله جک عائدات مذکورهنک بشده اوجی دفتر خاقانی باش کاتبنه وایکیسی رفیقنه اعطا اولنه رق خصوصات و ققیه بونلره رؤیت ایدیربله جکدر

(خاتمه)

اشبو تعلیمات مندرجاتی اراضی موقوفه ایچون ایضاحی لازم کلان مواددن عبارت اولوب جریان مصلحت اراضی امیریه معاملاتنی مثلواجر ایدیله جکندن اجرای معاملاتجه شبهه وقوعنده قضایا پو کاتبلی دفتر خاقانی مأمورلرندن استیضاح کیفیت ایدیله جکاری کبی ایجابی حالنده مأمورین مومی الهم دخی دفتر خاقانی نظارتندن استیدان ایدله جکدر

فی ۶ رجب سنه ۱۲۹۲ و فی ۲۶ تموز سنه ۱۲۹۱

(اراضی)

(اراضی قانوننامہ ہمایونک قرق برنجی مادہ سنہ ذیل)
 (اولنان فقرہ نظامیہ در) [۱]

بوش سنہ ظرفندہ خلیط و شریک فوت اولسہ حق انتقالہ نائل اولان
 ورثہ سنک مفروغ لهدن و مفروغ له فوت اولسہ حق انتقالہ نائل اولان
 ورثہ سندن خلیط و شریک و خلیط شریک ایلہ مفروغ له ایکسی برن
 فوت اولسہ خلیط و شریک حق انتقالہ نائل اولان ورثہ سنک مفروغ لہک
 حق انتقالہ نائل اولان ورثہ سندن اول اراضی بی وجہ مشروح اوزرہ
 المغہ حق و صلاحیتری واردر

فی ۱۹ شعبان سنہ ۲۹۱ و فی ۱۸ ایلول سنہ ۲۹۰

(قانوننامہ مذکورک یوز سکزنجی مادہ سنہ)
 (ذیل اولنان فقرہ در) [۲]

معین قاتل اولنرہ متولک اراضیمی انتقال ایتز و کذا متولک اراضیسندہ
 معین قاتلک حق طاپوسی اولہ مز
 فی ۲۸ ربیع الاخر سنہ ۱۲۹۲ و فی ۲۲ مایس سنہ ۱۲۹۱

(قانوننامہ مذکورہ تذیل اولان فقرہ نظامیہ در) [۳]

بر قریہ اہالیسنہ تحصیل قلنش اولان بالطہ لغہ حق احتطابی اولیان
 دیگر قریہ اہالیسی طرفندن تجاوزلہ احتطاب ایدلدیکی تحتق ایدر ایسہ
 قطع وقع اولنان اشجارک قائمہ قیمتی بغیر حق تجاوز و احتطاب ایدلردن
 تحصیل ایلہ حق احتطابہ مالک اولان قریہ اہالیسنک ہومنہ تقسیم
 اولنہ جقدر

فی ۱۰ ربیع الاول سنہ ۲۹۳ و فی ۳ مارت سنہ ۲۹۲

[۱] مذکور مادہ برنجی جلدک ۱۷۴ جی صحیفہ سندہ مندرجدر
 [۲] مذکور مادہ برنجی جلدک ۱۹۳ جی صحیفہ سندہ مندرجدر
 [۳] مذکور قانوننامہ برنجی جلدک ۱۶۵ جی صحیفہ سندہ مندرجدر

(اراضی حقنده فقرات نظامیه در)

برنجی ماده ممالک محروسه شاهانه ده بولنان قرا و مزارع و چفتلکات اراضی سندن اوله رق جانب میری به و یا خود وقفه عائد اولوبده بلزایدہ احاله قلنه جق و یا خود افراد ناس طرفندن فراغ اولنه جق اراضینک تفوض و تفرغندہ تبعه مسلمہ و غیر مسلمہ سیان اولوب شایدکہ محلاری تعامل قدیمہ اتباعا اراضی میریہ و موقوفہ دن تبعه غیر مسلمہ به تفویضی اجرا اولنمیان محللر اولدیفی حالده او مثللو تعاملک فسخ و لغویله احکام قانونیہ سیان اوله رق اجرا قلنه جقدر

ایکنجی ماده تبعه مسلمہ و غیر مسلمہ نک یکدیگرندن تفرغ ایتدکلری اراضی و املاک حقنده دخی قانوننامہ همایون احکامنہ توفیقاً معامله متساویه اجرا اولنه جقدر

اوچنجی ماده تبعه مسلمہ و غیر مسلمہ دن بعض چفتلکاتده مزارع بولنان چفتجیلرک عندالمزایدہ صاتیلان و کرک افراد ناس طرفندن فراغ اولنان اراضینک وقت تفوض و تفرغندہ حق رجحانلری اوله جقدر

فی ۷ محرم سنه ۲۹۳ و فی ۲۲ کانون ثانی سنه ۲۹۱



(طاہو نظامنامہ سنک التجی ماده سنہ ذیل اولنان)

(فقره نظامیه در) [۸]

اراضی امیریہ و موقوفه و مسقفات موقوفه و املاک صرفه دن آخره فراغ و بیع اولنانلرک مبايعه قیمتی نقصان خبر ویرلدیکنی اراضی و اوقاف مأمورلرندن ماعددا هرکیم جانب حکومتہ بالاخبار اثبات مدعا ایدر ایسه قیمتک نقصان خبر ویریلان مقدارینہ اصابت ایدن خرج فراغ ایکی قات اوله رق بايع و مشتریدن مناصفة بالاستحصال نصفی خزینة جلیله به ایراد قید اولنه جق و نصف دیکری مخبرینہ ویریله جقدر

فی ۲۴ جادی الاخر سنه ۱۲۹۲ و فی ۱۴ تموز سنه ۱۲۹۱

[۸] مذکور ماده برنجی جلدک ۲۰۱ بی صحیفه سنده مندر جدر

(طابو نظامنامه سنک یکرنجی ماده سنک مقامه قائم اولق اوزره)
 [۹] (تنظیم قلنان ماده نظامیه در)

محلوقیتی طوغریدن طوغری به حکومت طرفندن طویله میوب مکتوم قلان
 اراضی امیره وموقوفه ومسقات موقوفه واملاک صرفه بی اراضی
 واقاف مأمورلندن ماعد هرکیم خبر ویرر ایسه مجلسجه بالمزایده طالبنه
 تقویض و بیع اولندقدن صکره بدل معجلندن اول کیسه به یوزده اون
 اخباریه اعطا اولنه جقدر

فی ۲۴ جاذی الاخر سنه ۱۲۹۲ وفی ۱۴ تموز سنه ۱۲۹۱



(بالاجارتین تصرف اولنان مسقات ومسقات)
 (موقوفه حقه نظامنامه در)

برنجی ماده علی العموم اجارتین صورتیه تصرف اولنان مسقات
 ومسقات موقوفه اولاکا کان اولاد ذکور وانانه متساویاً واکر اولاد
 ذکور وانانیدن یالکز بری بولنور ایسه اکا مستقلاً انتقال ایده جکی مثللو
 ثانیاً اولاد اولدینگی حالده احفاده یعنی اولاد ذکور وانانک اولادینه کذلک
 متساویاً واکر بولنردن یالکز بری بولنور ایسه اکا مستقلاً انتقال ایده جکدر
 وثالثاً ابوبنه ورابعاً لابوبن ار وقیز قرنداشه و خاساً لاب ار وقیز قرنداشه
 وسادساً لام ار وقیز قرنداشه کذلک متساویاً انتقال ایده جکدر وسابعاً زوج
 یازوجه به انتقال ایلیه جکدر ابوبندن یالکز بری موجود اولدینگی صورتده
 بوجه بالا ایکسینه طائد اولان حصه یالکز انتقال ایده جکدر قرنداشلر
 حقه دخی حکم بومنوال اوزره در

ایکنجی ماده بالاده تعیین اولنان یدی درجه حق انتقال اصحابندن
 اوست درجه ده اعتبار اولنان موجود ایکن ایکنجی درجه ده بولنان ورشه
 حق انتقاله نائل اولیه جقدر

مثلاً اولاد وار ایکن احفادک واحفاد وار ایکن ابوبنک حق انتقالی بوقدر فقط
 بابا واناسنک حیاتنده وفات ایدن اولاد ذکور وانانک اولادی اولادمقامه قائم
 اوله رق جدو جده لرندن بابا وانارینه انتقال ایده جک حصه کندولرینه انتقال

ایده جکدر شویله که بابا و اناسنک حیاتنده وفات ایدن کسنه صاغ فرض اولنسه بابا و اناسندن کندوسنه انتقال ایده جک اولان حصه کندوسنک اولاد ذکور و اناشنه متساویاً و یالکز برولدی اولدیغی صورتده اکا تماماً انتقال ایده جکدر و برده یالکز ابویندن لام ار وقیز قرنداشه قدر درت درجده اولان حق انتقال اصحابندن بولنان وارثره انتقال ایده جک مسققات و مستغلاتدن زوج و یازوجه به بر رربع حصه انتقال ایده جکدر و التنجی درجده اولان لام اروقیز قرنداش دخی اولدیغی حالده مسققات و مستغلات مذکورہ مستغلاً زوج یازوجه به انتقال ایلیه جکدر زوج یازوجه دخی اولدیغی حالده محلول اوله جقدر

اوچنجی ماده تأمین دین ایچون جاری اولان فراغ بالوفا اصولی کماکان جاری اوله جق و بواسوله متفرع اولان احوال و معاملات نظامات مخصوصه ایله تعیین قلنه جقدر

در دنجی ماده بروجه بالا انتقالک توسعدن طولانی اوقافک محمولاتندن وقوع بوله جق ضایعاته مقابل مسققات و مستغلات موقوفه نك تحریر جدید دفتر لرنده مقید اولان قیمتلرینه نظراً بیکده بر اجاره مؤجله سنویه تخصیص قلنهرق بونلرک اجارات قدیمه لری فسخ و الفا اولنه جقدر و هپ اجارتن ایله نصرف اولنور اوقاف متعدده ایله مخلوط اولان مسققات و مستغلاتده هر وقتک محلی مساحه و تحدید اولنهرق هیئت حاضره سی اوزره دفتر تحریرده مقید اولان قیمتدن هر وقتک حصه سنه نه اصابت ایدر ایسه اکاکوره هر وقتک بشقه بشقه اجاره سی تعیین اولنه جقدر و اگر مسققات و مستغلات موقوفه دن بری مقاطعه لو وقف یا خود صرف ملک ایله مخلوط اولور ایسه تحریر دفترنده مجموعنه تقدیر اولنان قیمتدن اجارتنلو اولان قطعه سنه عائد اولان حصه تقیدار ایسه یالکز اکا نسبتله بیکده بر اجاره تخصیص قلنه جقدر

بشنجی ماده بروجه مشروح مسققات و مستغلات موقوفه نك اولاده انتقالنده کماکان بیکده اون بش غروش خرج النہ جغی مثلاً احفاده انتقالنده بیکده اوتوز و ابوینسه انتقالنده بیکده قرق و لابوین و لاب و لام ار وقیز قرنداش لر ایله زوج و زوجیه به انتقالنده بیکده الی غروش خرج انتقال النہ جقدر و بونلرک فراغ قطعیسسنده کماکان بیکده اوتوز و فراغ بالوفا (واستغلاتنده)

واستغلاننده وفك وتخليصنده بيكده بشر خرج الله جقدر
التنجي ماده بروجہ بالا مسققات ومستغلات موقوفه نك اولاده انتقالنده
الله جق خرجك ربعي كافي السابق وقفلى كاتب وجايسنه عائد اولوب
اما اولاددن ماعدا ورثه به انتقالده الله جق خرج تماميله وقفلى به ايراد
قيد اولتمق اوزره خزينه به تسليم اولنه جقدر

يدنجي ماده اجارئين صورتيله تصرف اولنان كد كرده دخي بالاده بيان
اولنان معامله ل اجرا قلوب شويله كه كرك كد كرك و كرك مستقر اولدقلى
ملك تعبير اولنور محلك دفتر تحري برده مقيد اولان قيمتلى به كوره بشقه بشقه
بيكده بر اجاره تعيين قلده جقدر

سكزنجي ماده مسققات ومستغلات مذ كوره نك بالاده تعيين اولنان
قاعديه توفيقاً اجاره مؤجله سي تعيين اولندقدن صكره بونردن محترق
يامنهدم اولانرك بالكر عرصه ليه بيكدين تقدير اولنه جق قيمت اوزرينه
اجاره مذ كوره دن نه مقدار شي اصابت ايدر ايسه انك اخذ واستيفاسيله
اكتفا اولنوب ائيه محترقه ومنهدم نك حصه سنه اصابت ايدن مقدار تنزيل
اولنه جقدر

طقوزنجي ماده ائيه سي محترق يامنهدم اولان عرصه ل ايله ذاتاً ائيه دن
حالي بولنان عرصه لرك قاعده جديده به توفيقاً اجاره لى تعيين قلندقدن
صكره اوزرلى به ائيه انشاواحداث اولنور ايسه بومثلولرك هيئت حاضره لى
مجدداً كشف اولنهرق ارباب وقوفك تخمينيله تعيين ايده جك قيمتلى به نظراً
بيكده بر اعتباريله اجاره لى تحديد وتعيين قلنه جقدر

اوننجي ماده بروجہ بالا مسققات ومستغلاتك اصول جديده اوزره اجاره لى
تعيين اولندقدن صكره بش سنه ظرفنده املا كجه قيمتك ترقيسندن ويا خود
تدريسندن ناشى اجاره مخصوصه لى ك مقدارى اصلاً تزويد ويا تقصيص
اولنوب فقط هر بش سنه بر كره مسققات ومستغلات مذ كوره نك قيمت
حاليه لى تحقيق اولنهرق اجاره لى تحديد وتعديل اولنه جقدر

اون برنجي ماده اصول جديده اوزره وريله جك سنداته بوندن بويله
هامش يازليوب فراغ وانتقال و افراز وتقسيم وقوعنده مجدداً سندل تنظيم
واعطا اولنوب اسكى سندل اوزرينه بطل كشيده اولنهرق صاحبي يدنده
ايضا اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده عرصه سی مقاطعه او وقف و ابنه سی و اشجاری ملک اولان مسقطات و مستغلات حقنده اصول قدیمه سی و جهله معامله اولنه جقدر و بو مثللو مسقطات و مستغلاتک بیع و شرا و فراغ و انتقالی و قوعنده مقاطعه قدیمه سی حد لایقنه ابلاغ قلنه جقدر

اون اوچنجی ماده اشبو نظامنامه اجارتین ایله تصرف اولنان مسقطات و مستغلات موقوفه حقنده بیک ایکویز سکسان درت سنه سی محرمنک اون یدیسنده با اراده سنیه نشر اولنان قانون ایله احکام مندرجه سنک صور اجرا شه سنه دأر ذیل اولنوب بیک ایکویز سکسان بش سنه سی ذی القعه سنک ایکیسی تاریخیه طبع و نشر اولنان نظامنامه مقامنه قائم اوله رق اعلانی تاریخندن اعتباراً مرعی الاجرا اولوب فقط اجارات قدیمه سیله کچن طقسان سنه مالیه سی شباطی غایتندن اعتباراً فسخ و الغا و بیکده بر نسبتله تخصیص اولنان اجارات جدیده اشبو طقسان بر سنه سی مارتندن اعتباراً استیغنا اولنه جقدر فی ۴ رجب سنه ۱۲۹۲

(نظام مذکور مجبوری اولیه رق ایستک ایدن اولدیغی)

(حالد اجرا قلنه جغه دأر قرار اخیر)

اوقاف مضبوطه مسقطات و مستغلاتنده اختیاری اوله رق جاری اولان توسیع انتقال اصولنک صورت مجبوره ده اوقاف ملحقه مسقطات و مستغلاتنه دخی تعمیمی کچنده قرارلشدیراش ایسه ده بویله مجبوری تعمیدن نفع و خوشنودی عمومی حاصل اولماش ایدوکنه و جناب حق وجود محض سود هما یونلرینی بولک و ملته باغشاسون ولی نعمت بی منتمز افندمز حضر تلیرنک اقدام آمال جناب شهنشاهیلری زیر جناح مستلزم الفلاح ملوکانه لرند بولنان بالجمله تبعه و سائر اصحاب املاک استحصالی کمال خوشنودی و رضایی قضیه سی اولدیغنه و حقوق تصرفیه املاکده معامله جبرییه ایسه خلاف قاعده معدلت بولندیغنه مینی فی ۱۵ ذی القعه سنه ۹۱ و فی ۲ کانون اول سنه ۹۰ تاریخندن اعتباراً اشبو توسیع انتقال اصولنک مجبوری صورتنده تعمیدن صرف نظرله اختیاری یعنی اصحاب املاکدن رغبت ایدنلره مخصوص اولوق اوزره اوقاف مضبوطه و ملحقه به تعمیمی خصوصنه بوکره اراده سنیه جناب ملکداری متعلق و شرفصدور پیورلش و نظامنامه سی دخی او بولده تعدیل و اصلاح (قلنش)

فلنش اولغله جله نك معلومى اولق ايچون اعلان كيفيته ابتدار قلندى
فى ١٥ ذى القعدة سنه ٢٩٢ وفى ٢ كانون اول سنه ٢٩١

درسعادت وطشره لده بولنان مسققات ومستغلات ووقيه سنداتك دفتر
خانه دن اعطاسى لازم كله جكي جهته اولباده اجراسى مقتضى اولان
معامله بي مابين تعليماتدر

(درسعادت معاملاتى)

برنجى ماده اوقاف همابون نظارت جليله سنده بولنان سندات هيئت
دفترخانه نظارته قلب والحاق اولنه رقى وبوهيئت طشره لده اولديغى
كبي درسعادت دفترخاقانى اداره سى نامى ويريله رك بوندى بويله درسعادتك
دواثر بلديه سى داخلنده بولنان هر نوع اراضى واملاك كافه وقوعاتى
يعنى فراغ وانتقال واستغلال وفك استغلال ومعاملات ساثره سى نظامات
موضوعه سنه توفيقاً بوراده رؤيت اولنه جقدر

ايكنجى ماده هر جنس اراضى واملاك وقوعاتى بوريدلده سندات
عتيقه سى اوزرينه هامش بازميه رقى طشره لده اولديغى كبي سندات خاقانيسى
ويريلنجيه قدر اصحابى يدلينه ملفوف نمونه سى وجهله موقت علم وخبرلر
اعطا اولنه جق وعتيق دفترده كى قيدبنه اشارتله برابر سندات عتيقه سى
اوزرينه دخى سند جديد ويريلشدر عباره لى تمغا اوريله رقى صاحبنه اعاده
اولنه جقدر

اوچنجى ماده وقوعاتى بوريديله رك موقت علم وخبرلرى ويريلان اراضى
واملاك ايچون درسعادت دفتر خاقانى اداره سندن دفتر خاقانى نظارته
ويريله جك جدوللى دفتر اوزرينه نظارت مذكوره دن سندات اصليه سى
تنظيم واعطا قلنه رقى موقت ويريلش اولان علم وخبرلر استرداد اولنه جقدر
واشبو سندات اصليه هر نوع مسققات ومستغلات موقوفه ايچون ملفوف
نمونه موجدنجيه برشكلاده اوله رقى ويريله جك فقط انتقالى توسيع اولنش
اولنلر ايچون ويريله جكلرك ظهرنده توسيع انتقال نظامى وتبعه احنييه يه
ويريله جكلرك ظهرنده حقوق تصرفيه بي مابين اولان مواد قانونيه مطبوع
بولنه جقدر

در دنجی ماده اوقاف مضبوطه سنداتی دفتر خاقانی نظارتدن بالتهمیر اعطا اولنه جغی کبی اوقاف ملحقه سنداتی دخی نظارت مذکورهدن تمهیر اولندقدن صکره متولیری جلب اولنه رقی انزه دخی مهر لتدیر یله جکر بشنجی ماده در سعادتك اون اوج دائره سی نامنه اوله رقی مجدداً بشقه بشقه دفتر لر طوتیله رقی وقوعات جاریه دفاتر مذکوریه قید و املا اولنه جقدر

التنجی ماده در سعادت و ملحقانده کرک محمول اولان و کرک اجاره و احدلو اولوب اجارینه تحویلی اقتضایدن مسققات ایله کیسه تک عهده سنه ایجار اولنیوب من القدم عمومه مخصوص اولان و صائلمی شرعا غیر جائز بولنان محلدردن بشقه صائلمسندده برکونه محذور کورلیسان عرصه لرک نظامنه توفیقاً خزینه اوقاف همایوندن مزایده سنک ایفا و قراری اوزرینه معجله سی اخذ و امتیفا اولندقدن صکره هر کیسک عهده سنه احاله اولتمق اقتضا ایدر ایسه دفترینک لقیله نظارت مشار الیه ابدن وقوعه جق اشعار اوزرینه دفتر خانه جه معامله قیدیله سی اجرا و اصحابی بدیله ابراز اولنه جق قائمه تک اخذ یله مقابلنده تنظیم اولتمش اولان سندی اعطا اولنه جقدر

بدنجی ماده دائره اوقاف همایوندن دفتر خانه عامره یه نقل اولنان سندات اداره سی هیئت معاشات و مصارفاتی دفتر خاقانی وزنه سندن تسویه اولتمق اوزره کرک اراضی موقوفه و کرک مسققات و ققیه سنداتندن الیه جق اوج غروش ورقه بها و برغروش کاتبه کاملاً دفتر خانه به عائد اوله جقدر

سکرنجی ماده مسققات و اراضی موقوفه معاملاتده جانب دفتر خانه دن الیه جق بالجمله حاصلات دفتر خانه وزنه سندن قبض اولنه رقی بوندن اوقاف ملحقه متولیری عائداتی کندولرینه اعطا اولتمق اوزره بالتوقیف ماعداسنی هفته بهفته دفاتر مخصوصه سیله اوقاف همایون خزینه سنه تسلیم اولنه جق و بو حاصلات میانده بولنان کاتب و جابی به عائد حصه لر اصولنه تطبیقاً اوقاف همایون نظارتی جانبندن در حال اصحابه اعطاقلنه جقدر

طوقوزنجی ماده طشره لرده املاک صرفه سنداتی نظام مخصوصی موجبجه دفتر خاقانی مأمورلری جانبندن تصورته اعطا و معاملاتنی نوجهله اجرا (اولتمقده)

اولنقمده ایسه درسعادت و ملحقانته دخی اولوجهله اجرا اولنه جقدر

(طشره لر معاملاتنی)

اوننجیمی ماده طشره لده اراضی موقوفه قیوداتنك دور و تسلیمی نصورتله اجرا اولنندی ایسه مسقعات و مستغلات موقوفه قیوداتی دخی اوقاف محاسبه جیلری طرفرندن هر برلوا دفتر خاقانی مأمورلرینه اولوجهله دور و تسلیم اولنه جقدر

اون برنجیمی ماده مسقعات و مستغلات موقوفه نك كافه و قوعاتی یعنی فراغ و انتقال و معاملات سائره سی نظامات مخصوصه سنه توفیقاً دفتر خاقانی مأمورلری معرفتله رؤیت و تسویه اولنوب اراضی موقوفه ده اولدیغی مثللو دفتر خانه دن سندات اصلیه سی کوندر یلنجیه به دکین اصحاب املاکی تأمین ایچون موقت علم و خبرلر مأمورین مومی الهم طرفرندن اعطا اولنه جقدر و عتیق سندلر اوزرینه درسعادته اوله جغنی کبی تمغسا اوریلهرق اصحابنه و بریله جکدر

اون ایکنجیمی ماده و قوعاتی بور بدیلهرک موقت علم و خبرلری و بریلان مسقعات و مستغلات موقوفه نك اراضی موقوفه و قوعاتیله برابر ماه بماه دفتری بانتنظیم سندات اصلیه سی تنظیم و ارسال اولنقی اوزره دفتر خاقانی نظارته ارسال اولنه جقدر

اون اوچنجیمی ماده مسقعات و مستغلات موقوفه معاملاتنده و قوعوبله جق حاصلات اراضی موقوفه حاصلاتیله برابر نقداره بالغ اولور ایسه اندن دفتر خانه مأمورلرینه و بریله جک خرج ایله محللارنده بولسان اوقاف ملحقه متولیرینه عائد حصه تنزیل و توقیف اولندقدن صکره قصوری اوقاف محاسبه جیلری حسابلرینه اولهرق محللاری مال صندوقلرینه تسلیم ایدیلوب محاسبه جی مومی الهم طرفرندن مقبوض سندی آله جق واشبو سندات مقبوضه ماه بماه کوندریله جک دفترله ملفوفا دفتر خاقانی نظارته ارسال قلنه جقدر

اون دردنجیمی ماده اوقاف ملحقه حاصلات واقعه سندن متولیره عأدر بع حصه اون اوچنجیمی ماده ده بیان اولندیغی اوزره دفتر خاقانی مأمورلری طرفرندن محللارنجیه متولیرلی موجود اولان و یاخود قائم مقاملری بولنانلره درحال اعطا اولنهرق موقت علم و خبرلری تمهیر ایندیریله جکدر و متولیرلی

وقا ئمقاملری در سعادتده بولناترك حصه لری دخی دفتر بیه برابر دفتر خانه به کوندر یلوب اورادن متولی وقا ئمقاملری جلب ایله حصه لری کذلک بالا عطا اصل سندلری نظارتجه تمهیر ایتدیر یله جکدر متولی وقا ئمقاملری هنوز تعیین ایتمیان و یاخود بالتحری کندوسی و یا وکیللی بولنه میان و قفلرک سنداتی تأخر ایتمک ایچون بانسیابه دفتر خاقانی مأمورلری طرفندن تمهیر ایتدیر یلوب حصه مذکوره ظهور ایده جک متولیره ویرلمک اوزره اوقاف همایون خزینه سنه کوندر یله جکدر و محللرندن ورود ایده جک دفاتر اوزر بنه دفتر خانه دن سندات اصلیه سی تنظیم و محللرینه ارسال قلنه جق و اشبو سنداتدن اوقاف مضبوطه ایله متولیلری در سعادتده بولنان اوقاف ملحقه سنداتی بورادن کوندر لدیکی کبی اصحابنه ویر یله جک و متولیلری محللرنده بولنان اوقاف ملحقه سنداتی دخی دفتر خاقانی مأمورلری معرفتیه انلره تمهیر ایتدیر لدکدنصکره اصحابنه بالا عطا مقدم ویرلمش اولان موقت علم و خبر لر اترداد اولنه جقدر

اون بشجی ماده طشره لر مسققات معاملاتک دخی دفتر خانه به نقلی جهتیه ببولده وقوعه جق معاش و مصارف دخی کاملا دفتر خانه طرفندن تسویه اولنه جق و مسققات و مستغلات موقوفه به ویر یله جک سندات جدیده ایچون دخی وقعاتی بوریدلدیکی اثناده کافی السابق النه جق اویج غروش کاغد بها و برغروش کاتبه دفتر خاقانی نظارتی وزنه سنه عائد اوله جقدر

اون التجی ماده طشره لرده اراضی قانوننامه سی حکمنجه معامله سی اجرا اولنان اراضیدن ماعدا اجار تینلو مسققات و مستغلات موقوفه دن کرک ظهور ایده جک محمولات و کرک اجاره و احمده او اولوب اجار تینه نحو بلی اقتضا ایدن مسققات ایله التجی ماده ده کوستر لدیکی وجهاله کیسه نك عهده سنه ایجار اولنمیب من القدم عمومه مخصوص اولان و صاتلسی شرعا غیر جائز بولنان محللر دن بشقه صاتلسنده برکونه محذور کورلمیان عرصه لک دخی نظام و اصولی دائره سنده مزاید لرینک اجرا و معجله لرینک استیفاسیله احواله لری معاملاتک ایفاسی کافی السابق اوقاف محاسبه جیلرینه عائد اوله جقدر و محمولات محرره هرکیم عهده سنده تقرر ایدر و احواله سی لازم کور ایسه مزایده قائمه سیله برابر نظام و اصولی (دائره سنده)

دائرة سنده مجالس اداره دن و يريله جك مضبطه اوزرينه دفتر خاقاني
 مأمورلری طرفلرندن معامله قيديه سی بالاجرا موقت علم و خبرلری اعطا
 قلنه جقدر

اون يدنجی ماده طشمره لرده بولن ان اجار تینلو مسـتقات و مسـتغلات
 موقوفه نك اجاره مؤجله لری کماکان سنه بسنه اوقاف محاسبه جیلری معرفتيله
 تحصیل اولنه جغی و محمولاتنك دخی انلر معرفتيله مزایده و تفویض قلنه جغی
 جهنله هم اجارات مؤجله بی بهر سنه برلورنده تحصیل ائلك و همده ایلروده
 بولردن انتقاللری توسیع ابدیلانلرك کیفیتلر بی بیلوب محلول اولنلرایله
 اولسانلر بی تفریق و تمیز ایدرك اجار دنك تحصیلنه مدار اولق و اوقاف
 محاسبه جیلری زنده بولنه جق قیودات تصحیح ایدلك ایچون فراغ و انتقال
 و سایر معاملات و قوعاتی مبین دفتر خاقانی مأمورلری طرفلرندن بهر ماه برقطه
 دفتر تنظیمله اوقاف محاسبه جیلرینه اعطا قلنه جقدر

(ماده مخصوصه)

اون سکرنجی ماده کرك در سعادت و کرك طشمره لرحه معاملات داخلیه
 و دفتر خاقانی مأمورلرینك بوبنده صورت حرکتلرینه دائر ایجاب ایدن
 تعلیمات دفتر خاقانی نظارتدن یدر بی تنظیم و کندولرینه ارسال و تودیع
 اولنه جقدر

فی ٩ ربيع الاول سنه ٩٣ و فی ٢٣ مارت سنه ٩٢

(املاک دائرة سنه ورود ایدن علم و خبرلک صورت منظمده)

(تنظیمنه دائر تنبیهنامه)

برنجی ماده اصحاب املاک فراغ و انتقال و انشآت ایچون شهر
 امانتی املاک دائرة سنه کتوره جکاری علم و خبر املاک مذکورنك واقع
 اولدیغی محله نك امامی طرفلرندن طلب و اخذ اولنه جغی درکار ایسه ده

معلوماتلری اولمق و حین حاجتده مسئول طو تلمق ایچون مختاران مهرلرینک

دخی موجود بولنسی الزمدر

ایکنجی ماده هر نه نوع علم و خبرلر اولور ایسه اولسون شاید مختارلرک بریسی و یاخود ایکیسی بولنمز و مهمله مزایسه اسبابی مذکور علم و خبره تحشیه اولندقدن صکره اول حاشیه تکرار امام مهمله تمهیر ایدیه جکدر اوچنجی ماده فراغ و انتقال ایچون کرک محلات جانبدن و کرک پطریقخانه و خاخالخانه لردن و بریله جک علم و خبرلره املاک نومروسایله ملک قنغی جاده وزقاقده بولندبغی و اول ملکه قاج قطعه سندنله تصرف اولندبغی و حصه داری و ارایسه اسم و شهرتی و صفتلری ایله تابعیتلری و درجه حصه لری صحتی و جهله یازیه جقدر

دردنجی ماده بالجه کدکارک حین فراغنده اقتضا ایدن علم و خبرلر متصرفنک برحیات اولدبغی مشعراوله جفندن بو علم و خبر صاحبنک ساکن اولدبغی محله نک امام و مختاران طرفندن و برلادکن صکره اول کدکک حصه و قیمتی منسوب اولدبغی اصنافی کتخداسی طرفندن و کدک مذکور خان دروننده واقع ایسه خان مجلسندن علم و خبره شرح و بریله رک تمهیر و تصدیق اولنه جقدر

بشنجی ماده فراغ و انتقال و انشا ایچون محله سی طرفندن و بریله جک علم و خبرلر تاریخسز و سیلینتی و یاخود حکلی اولمیه جقدر و بو حال ایله اولان علم و خبرلر قبول قلمیه جقدر

التنجی ماده اصحاب املاک بلاولدو فانیله جانب محمولانه عائد اوله جق ملک قیدی بالاسنه شرح و برلک اوزره اوقاف همایون خزینة جلیله سنه علم و خبر و برلدیکی صروده محله سی طرفندن شهر امانتی املاک دائره سنه دخی با علم و خبر اخبار ماده اولنسی ائمه و مختاران و وظیفه عدا اولدبغندن ایضای مقتضاسنه مجبور اوله جقدر در

یدنجی ماده فراغ و انتقال و انشا علم و خبرلرله برابر متصرفنک یدنده قاج قطعه تمسک و ارایسه انلر دخی برابرجه اوله رق املاک دائره سنه کتوریلوب کوستریه جکدر؛

سکزنجی ماده برملک فراغی ایچون املاک دائره سندن رخصت تذکره سی و برلادکن صکره هر نه صورتله اولور ایسه اولسون اول ملک فراغندن

(نکول)

نکول اولنور ایسه اوتد کوردنک نهایت اون کونه قدر املاک دائره سنه اعاده اولنمسی بالجله ائمه و مختارنک وظیفه سی اوله جقدر طقوزنجی ماده مذکور علم و خبر لر زبرده محرر اولان صورتلره تطبیقاً یازیله جقدر فقط مذکور صورتلرک ارائه ایده جکی حالک خارجنده دیکر بر معامله بی ایجاب ایدر فراغ ظهور ایدر ایسه انک علم و خبری ایچون دائره مذکوره به مراجعت اولنمسی لازمدر

(محلاتک ویره جکاری علم و خبرک صورتیدر)
(فراغ وانتقاله دائر)

محلّه مزده جامع شریف زقاغنده اون درت نومروسنده کائن بر باب منزل مرزیفونی قره مصطفی پاشا و عموجه حسین پاشا و آبدین کتخدای محلّه سی عوارض و قفلیله مخلوط اوله رق اوج قطعه تمسکله بالوموچی اصنافندن علی افندی ابن ولی متصرف اولوب الیوم بر حیات و منزل مذکوری بوکره یکریمی یدی بیک اوجیوز الی غروشه دوکجه اصنافندن اجد اغانک زوجه سی عادلّه خانم بنت عثمانه و فاء فراغ ایده جکنی مبین اشبو علم و خبر املاک قلنه اعطا اولندی

(نوع آخر)

محلّه مزک نرکس زقاغنده بش نومروده برنجچی یوسف اغا و اجد کتخدا و قفلیله مخلوط ایکی قطعه تمسکله بر باب منزل مع بغچه به مالیه کتبه سندن رفعت افندی ابن محمد متصرف ایکن وفات ایدرک اولادی کبیر محمد افندی ایله صغیره خدیجه بیبه خانم عهدله رینه مناصفه بعد الانتقال کبیر مومی الیه بالاصاله و صغیره مومی الیهانک حصه سنی باحجب شرعی بالوصایه دخانچی اصنافندن راشد اغا ابن اجدده اون بش بیک غروش بدل ایله فراغ اولنه جغنی مبین اشبو علم و خبر املاک قلنه اعطا اولندی

(بودخی)

محلّه مزک اورخانیه جاده سنده فرق ایکنجی نومروسنده حرمین الشرفین و قفندن بر باب قوناق مع بغچه و ایکی ماصور اماء لذینک سکز قطعه تمسکله متصرفی آگاه افندی ابن سلیمان و فاتیله بش نفر اولادی کبیر اجد و فیضی بکر ایله شوقیه خانم و صغیره حسنی بک و صغیره علویه خانمه اخصاً انتقال

مومی الیه احمد بک دخی فوت و خمس حصه سی صغیره کریمه سی
 رشديه خانم و مومی الیها شوقیه خانم دخی متوفیه كذلك حصه سی کبیر
 شمسی بک الیه صغیر مراد بکه بعد الانتقال مومی الیها صغیر حسنی بک الیه
 علویه خانم ایکی خمس حصه لرینی والده لری دریه خانم بنت عبده
 و صغیره مومی الیها رشديه خانم خمس حصه سی ولیدی پدری شفیق بک
 و صغیر مومی الیه مراد بک خستندن نصف حصه سی دخی باجحت شرعی
 برادری مومی الیه شمسی بک طرفندن و کبیرین مومی الیها فیضی و شمسی
 بکر بالذات رضا الیه بتون قوناق مع مشتملات رضا بک ابن عبد الحمید
 افندی به ربوک طقوز بیک غروشه فراغ ایده جکرینی مشعر اشبو علم و خبر
 (بودخی)

محلہ مزک امام زقاغنده اون برنومرولی ایکی قطعه تمسک موجبجه قره کی
 حسین چلبی و همما خاتون و قفلرله مخلوط اوچبیک التیوز بوقدر ذراع
 عرصه نك متصرفی بولنان چبوچی کریم اغا ابن عبد اللطیف بوکره تنظیم
 اولنان خریدنه موجبجه عرصه مذکور دن طقوز بوزیتش بش ذراع محلی
 افزاز ایدرک عرصه مغرز بک بوزی کاکان مذکور زقاغده بولمق اوزره
 مذکور منزله متصرف اولان رسومات کتبه سندن رفعت افندی ابن شریف
 الیه زوجه سی فاطمه الزهرا خانم بنت رجب عهده مننه مناصفه بهر ذراعی
 یکر میشر غروشه اوله رقی اون طقوز بیک بشبوز غروشه فراغ ایده جکنی
 و اغای مومی الیه الیوم برحیات ایدوکنی مبین
 (نوع آخر)

محلہ مزک شاهین زقاغنده الی نومرولی سلطان مصطفی خان ثالث علیه
 الرحمة و العفران و قفندن برقطعه تمسکله بر باب منزل مع بقچه به متصرف
 اولان ناله خانم بنت عبدالله متوفیه اولوب منزل مذکور مخدومی ماجد بک
 ابن راجم بکه انتقال ایده جکندن متوفیه مومی الیها نك مومی الیهدن بشقه
 اولادی اولدیغنی و مومی الیه دخی الیوم برحیات بولدیغنی مبین
 (بودخی)

محلہ مزک چقیم از چشمه زقاغنده برنومر و سنده ایاز پاشا و قفندن ایکی
 قطعه تمسکله بر باب منزله و فاه متصرف کاغدی احمد افندی نك ایتامی علی
 راشد افندی و خدیجه صافناز خانم بدلی اولان بشبیک غروشی بالاخذ
 (صاحب)

صاحب اول یاغلقبی اصنافدن هاشم اغا بن یعقوبه فك ایده جکاربینی
مبین

(بودخی)

محلہ مزك لالهلی جاده سنده بوز الی بش نومرو سنده بوز یکریمی سهم
اعتبار یله وایکی قطعه تمسکله التمش الحقه بقال دکانی کدکیله ثلث حصه
ملکنه متصرف مناو حسن اغا ابن محسن بوکره ملک وکدک حصه
مذکورہ سنی امامہ جی ایش اغا بن محمدہ اون التی بیک غروشہ وفاء فراغ
ایده جکندن مرقومک الیوم برحیات اولدیغنی مبین
(انشاوالحاق تعمیر وانهدامه دائر)

محلہ مزك بکچیز زقاغنده درت نومرولی اوچ قطعه تمسکله بالی پاشا وقندن
اوله رقی عرصه نك متصرفی رفعت افندی ابن اشرف بوکره اوچقات اولوق
اوزره بش او طه وایکی صفه لی بر باب خانه انشا ایده جکئی مبین
(تعمیر و علاوه)

محلہ مزك درت چشمه زقاغنده ایکی نومرولی زینب خانون وقندن برقطعه
تمسکله منزل مع بانچه نك متصرفه سی عایشه خانم بنت طورمش منزل
مذکورہ هیئت حاضره سی اوزرینه جزئی تعمیر ایده جکئی مبین
(قلب والحاق)

محلہ مزده اوزون چارشو جاده سنده التمش والتمش ایکی نومرورده بش
قطعه تمسکله سبره جی وبقال دکانلرینی متصرفی بولن ان عزت افندی بن
رفعت بوکره هدم ایدرک بر برینه قلب ایله بر باب مانیفاطوره جی مغازه سی
انشا ایده جکئی مبین
(انهدام)

محلہ مزده بانقه افندی زقاغنده درت نومرولی خانه مع بانچه به آبروجه بانچه
یاپلق اوزره قارشو سنده بولنان اوچ نومرولی منزل متصرفی رفعت افندی
هدم ایده جکندن قیدینک تکجیمی ایچون اشبو علم وخبر
(اصناف کتخدالقرینک کدکاری حقنده ایجاب ایدن)
(تصدیق لری)

چارشوی کبیرده ترزی باشی آرالقی زقاغنده اوتوز اوچ نومرولی چوقه جی
دکانی دروننده بر باب ترزی کدکی اولوب ومتصرف لری دخی اجد

افندی ابن علی و طودوری ولد بورکی اولغله بوکره مرقوم طودوری
نصف حصه کدکنی یدی بیک غروشه حصه داری مومی الیه احد افندی به
فراغ ایده جکندن مذکور کدک صحیحا کندولرینک و قییتی دخی بومقدار
ایدوکنی مبین اشبو تصدیقنامه

(بطریقخانه و خاخام باشلیقدن و کایسا و ملت مجلسلرندن)

(کلان علم و خبرلر)

(بابع حقنده)

طاطاوله سا کئلندن و تکفجی اصنافندن پشتمالجی اوغلی اغوب ولد
ماردروس قوم قیو قر بنده محسنه خاتون محله سنده بالی پاشا جاده سنده
اوتوز بش نومرولی منزلی بوکره یکریمی بیک غروشه و فاء فراغ ایده جکندن
مرقومک برحیات و تبعه دولت علیه دن اولدیغنی مبین

(مشتری حقنده)

یالکز اتمکچی محله سی سا کئلندن و باصمه جی اصنافندن قیصرلی اوغلی
بورغاکلی ولد واسیل قوم قیو قر بنده محسنه خاتون محله سنده بالی پاشا
جاده سنده اوتوز بش نومرولی منزلی بوکره یکریمی بیک غروش بدل ایله
اشترا ایده جکندن مرقومک تبعه دولت علیه دن اولدیغنی مصدق اشبو
علم و خبر املاک قلنه اعطا قلندی

(املاک و عقارانک و یرکوسی ایفا اولمدیجه دواثر رسمیده معامله)

(اجرا اولنماسی حقنده)

درسعادت و بلاد ثلثه ده بولنان املاک و عقاردن طولابی و قوعب و له جق
کافه منازعانک و یرکوی مرتبلرینک ایفا قلندیغنی مبین سندتات رسمیه
کورلمدیجه محاکم مخصوصه سنجه رؤیت ایدلماسنک و کذلک اوقاف همایون
و دفتر خاقانی به مراجعت و قوعنده قیدلرینه باقلامسنک اصول اتخادی
تسهیل تحصیلاتی مؤدی اوله جفندن اولصورتله معامله لازمه نیک ایفاسی
طرف والای فتواپناهی ایله مالیه و اوقاف همایون و دفتر خاقانی نظارت
جلیله لرینه باتذکره سامیه اراده و اشعار بیورلمش

فی ۱۰ ربیع الآخر سنه ۲۹۳ و فی ۲۲ نیسان سنه ۲۹۲

(مجلس)

(مجلس تجارت و زراعتك و وظائف اساسيه سنه دأر)
(قرارنامه در)

❁ برنجی قسم ❁

(مجلس مذکورك زراعته عائد وظائفی مواد آیه بی شاملدر)

- ١ ولایاتده موجود اولان منافع وامنیت صندوقلرینك اداره سی
- ٢ منافع صندوقلری حاصلاتك مالوضع لهنه صرف اولنوب اولمديقنك تدقیق و تمیزی ضمننده اوقات معینه سنده نظارته جدوللرینك جلجلی
- ٣ درس-عادتده زراعتك نظریات و عملیاتنه و فن بیطری یه مخصوص اولوق اوزره بر مکتب و ولایات مرکز لنده بر نمونه چفتلنکی تأسیسی
- ٤ اراضی ء موانك اعمار و اصلاحی اسبابنك مطالعه سی
- ٥ محصولات زرعیه ایله حبوبات سائر نك کیفیت واحوالنده معلومات کافیه و تمادیه التیق ایچون زراعت استاتستیقی قنك تشکبلی
- ٦ ارباب زراعتله سائر استك ایدنلره دخوله مأذون اولوق اوزره درس عادتده مناسب محلده بر درس عمومی آچلسی

٧ درس عمومی محلنده عتیق و جدید لزومی قدر آلات و ادوات زراعیه بولندیرلسی

٨ كذلك درس محلنده كرك ممالك شاهانه ده و كرك سائر مملكتلرده زرع اولنان هر نوع حبوب و نباتات تخم و ائمارینك ادخارینه مخصوص بردآره تشکبلی

٩ ممالك محروسه نك هر طرفنه نشر اولتق اوزره نظارته بر زراعت غزنه سی احداثیله مهرة فن زراعتی تشویقاً او مثللو ذوات طرفلرندن و یا خود اصول مسابقت تعیینی و درجات مناسبه ده مکافاة و عدی ایله نظارت جانبندن فن زراعته دأر کتب و رسائل مفیده تألیف و ترجمه ایتدیرلر ك نشری

١٠ حیوان جنسی و هر نوع نباتات اصلاح ایدنلره و كذلك هر جنس آلات و ادوات زرعیه بی اصلاح ایلیانلره و فن زراعتده صور مفیده آثار ترقی کوسترنلره آچیله جق سرکیلر معرفتیله و عدول رأیله مکافاة نفسدیه و فخریه اجراسنك مذاکره سی

۱۱ هر نوع آلات و ادوات زرعیه ایجاد و اصلاح و یا ادخال ایدنله
(بروه) ویرلمسی

۱۲ چفت حیوانی ایله تخمی اولمیان زراعه محصول ادراکی موسمنده
ثمنی استقیفا اولنقی اوزره تخم و حیوان ویرلمسی

۱۳ ممالک محروسه ده زرع و استعمال اولنان تخم لردن بوزولانلرک یرینه
سائر جهتلردن اک زیاده استفاده به صالح تخم لرکتور دیله رک زراعه توزیع
و تقسیم اولنمسی

۱۴ خریر بوجکنه عارض اولان خسته لکک اندفاغی ایچون تداییر
مخصوصه وضعی

۱۵ حیواناته عارض اولان علل سائر یه نک منع وقوعی ایچون تداییر
صحیه انخادی

۱۶ آت وقیون و صغر جنسنگ اصلاح اجناس و تکثیر تناسلی ایچون
ایجاب ایدن محللرده آرو آرو هاره لرک تأسیسی

۱۷ محصولات ارضیه به عارض اولان مضراتک تحقیق منشأ و اسبابیله
منع حدوث و تکرری ایچون فنا و عملاً مقتضی اولان تداییر عمومیه نک وضعی

۱۸ زراعتک عملیاتنه و اسکانته مانع اولان ستمه لرک منعی ضمنده میاه
راکده و متغنه نک تطهیر و تصفیه سیله او مقوله محللرک قابل زراعت حاله

کتورلمسی ایچون نافع نظارت جلیله سیله بالمخبره تداییر لازمه انخادی
۱۹ باغ و ترلاره مخصوص قوروجی و بکچیلرک نسبیق اداره سی

۲۰ زراعته مخصوص برنظامنامه تأسیسنه اساس اوله جق تحقیقاتک
جمع و تعینی

۲۱ زراعت و تجارت و صنعتک ترقیاتنه مانع اولان ویرکولر بولندیغی
حالده تصحیح نسبت و اداره سی ایچون اجرا ایدیله جک تحقیقاتک مالیه
نظارت جلیله سنه تبلیغی

۲۲ ولایتلرده ذخایرک و حیوانات مأ کوله و سائره ادخالات و اخراجاتک
مقداری و موسم زرع و حصادده مزروعات و حاصلاتک کیفیاتی و هر محلاک

سنه آیه ایچون نه مقدار حبوبات و ذخایره احتیاجی اولدیغی و آفات
و سائر احوال فوق العاده ظهورنده مزروعات و محصولاتنه ترتب ایده جک
مضراتک درجاتی علی التوالی تحقیق اولنمسی ضمنده لزومی اوله جق محللره

زراعت مفشلمری کوندرلمسی

❀ ايكنجى قسم ❀

(مجلس مذكورك صنايعه دائر وظائفي مواد آتیه يي شاملدر)

- ١ موجود اولان اعمالات صنايعه مکتبیرينک اداره سی وایجاب ایدن محلرده یکیدن تأسیسی وولایانده موجود اولان اصلاحتخانه لرك اداره سی
- ٢ امتعه واقشه نك قاعده اعمالی ایله سائر هر نوع اعمالات صنايعه نظریاتك وماکنه لره سائر آلات وادوات انشاسنك والحاصل علم هندسه صنايعه نك تعلیمی ضمنده در سعادتده بر مکتب انشاسی
- ٣ صنايع داخلیه نك اسباب تشویقیه سنك مطالعه سی
- ٤ صنايع فنیه و عملیه به مخصوص سر کیلر تأسیسی
- ٥ تجارت و صنايع بانقده لری تشکیلاتك درجه ابتداییده تدقیق و تعیینی
- ٦ صنايع عمله سنه مخصوص ادخار صندوق نك تشکیلی اداره سی
- ٧ صنايع فابریقه وماکنه لریله سائر ادوات ایجاد ویا اصلاح ویا ممالک سائر دن ممالک محروسه به ادخال ایدن لره سائر مملکت لره جاری اولدیغی کبی رخصت امتیاز به اعطاسی ایچون لازم کلان نظامانك ترتیبی
- ٨ حرف و صنايع ایچون استانتیق اصولی اتخاذا
- ٩ لازم کلان محلرده ار باب حرف و صنايع دن منتخب وفخری اعضادن مرکب بر جمعیت مشاوره تشکیلی اولنمی
- ١٠ اداره صحیه نك نظامات مخصوصه سنه خلل کلامك اوزره یالکز تجارت وزراعت و صنايعه متعلق تأسیسات ایله بونلرك افراد و عمله سنه و متفرعاته شامل اوله یله جك تدابیر صحیه نك مطالعه سی
- ١١ میاه معدنیه دائر تأسیساتك اصول اداره وضابطه سی
- ١٢ اوزان و مقایسك اداره سیله مأمور لری نك تعیینی و اصول اعشاریه نظامانك موقع اجرا به وضعی تقرر ایتدکن صکره انك دخی صورت جریانك تفتیشی
- ١٣ اصنافلق اصولنك تجارت و صنايع داخلیه یی تضییق ایتیه جك صورتده افراغی اسبابنك مطالعه سی

(مجلس مذكورىك تجارته دائر وظائفى مواد آتیه بی شاملدر)

- ١ برنجارت مكتهبى تاسىسى ورسمى تجارت غزته سى اخراجى
- ٢ امتهه واشىباى تجار به نك محافظه سى ضمننده لازم كلان محللرده برور (دوق) ومغازه كشادى وعلى العموم تجارت بورسسه ودلالر نك ضابطه نظاميه تحتنه ادخال اسبابى مطالعه وبونلره دائر وضع اولنه جق نظامنامه نك صورت جريانه نظارت اولتمسى
- ٣ در سعادت و ولايات والويه وقضامر كزلرنده سائره مملكتهلرده جارى اولديغى كى بين التجاراك معتبر ذواتدن انتخاب وتجارت نظارت جليله سى تصديقيله تعيين اولنق اوزره تجارت جمعيتلى تشكيل قلمسى
- ٤ نظارتك تكليفى اوزرينه قوانين تجار به نك احتياجات حاله به كوره تعديل وتوسيعى حقنده باب على به تقديم اولنه جق لايحه لره اساس اوله جق معلوماتك مذاكره سى
- ٥ فوندىو تجارت بورسسه لر نك تاسيسنه واوروپاده جارى اولديغى اوزره قاپيو دلالر نك برقاعده منتظمه اوزرينه تعيينى ودلالره معلق مؤسسات ايله بونلرك تعرفه ونظامنامه لر نك تاسيسى
- ٦ تجار تبه اهميتى اولان واقعهده محاكم تجارت تشكيلى ضمننده عدليه نظارت جليله سنه معلومات اعطاسى
- ٧ بانقدر وعلى العموم شركتلى تشكيلنه وفوندىورلك اكراميه لر نسه عاقله معاملات ونظامات لايحه لر نك ترتيبى
- ٨ تجارته معلق بورسسه لرك اداره سى وپانتهه تعرفه لر نك بالايضا به تعديل وسيفورطه لرك وامنيت صندوق لر نك كذلك اداره سى
- ٩ ممالك اجنبيه نك معاملات تجار به سى حقنده سلطنت سنه شهيندر لرى واسطه سيله معلومات كافيه جلبى
- ١٠ ممالك محروسه شاهانه نك بلاد اجنبيه ايله جارى اولان معاملات تجار به سنك توسيعنه وترقى تجارت بحريه به لازم كلان اسبابك بحرى ومذاكره سى
- ١١ على العموم صيد ماهى به وسائر محصولات بحريه اصديادينه دائر قواعد وضعى

۱۲ ممالک اجنبیه ده مرعی اولان قوانین و معاهدات و سائر رسمی و غیر رسمی نشریات تجار به ننگ جلب و مطالعه سیله اقتضا ایتدیکم ممالک محروسه شاهانه ننگ معاملات و مناسبات تجار به سنه اساس مقایسه و موازنه اتخاذه
 ۱۳ ادخالات و اخراجاته دائر استاسنتیق اصولنک اجرایی
 فی ۱۳ حزران سنه ۱۲۹۲

(باروت نظامنامه سیدر)

برنجی ماده سیاه باروت و دینامیت تعبیر اولنور و پاموقدن یا پیلور اجزای ناریه و لغم قتیلری و باروت برینه استعمال اولنلق اوزره شمعدی به قدر اختراع اولنمش اولان و بوندن صکره ایجاد و اعمال اولنه جق بولنان هر نوع اجزای ناریه ننگ ممالک محروسه شاهانه ده افراد معرفتیه اعمالی و ممالک اجنبیه دن هر نه نام و وسیله ایله اولورایسه اولسون ممالک شاهانه به ادخالی کلیاً ممنوعدر عادی و تیوربول و ریختم و لیمان و معادن عملیاتیه قویوچی و کرچی و طاشچی و آوجی و نشان آتجیلر ایچون لزومی اولان آو و طاش باروتی و لغم قتیلی و اجزاجی و سائر اصحاب احتیاجه مقتضی کهرجله مخصوصاً باروتخانه عامره معمولاتندن اولنق اوزره میری جانبدن فروخت ایدیلور

ایکنجی ماده باروتخانه عامره معمولاتندن اصحاب احتیاج ایچون فروخت اولنه جق اجزا درت نوعدر اولی آو باروتی نوع ثانسی طاش باروتی نوع ثالثی لغم قتیلی و ظرفی نوع رابعی کهرجله در لغم قتیلنک برجنسی اوزری پاموق ایپلکندن اورمه برجنسی بنه پاموق ایپلکندن اورمه اولوب اوستنه زفت چکلمش و دیگر برجنسی غومه لاسنتیق ایله یا بلش بولنه جق و ظرفک درونته باروت قونیلوب لغمه وضع ایله آتلق ایچون اوزری زفتلی اوله جقدر

اوچنجی ماده آو باروتی الی و یوز درهملک و یارم و برقیه لک و طاش باروتی ایکی اوقه لقی تنکه قوطیلره و بش و اون و اوتوز قیه لک و اریلاره و اون متر و طولنده اوله رق لغم قتیلی برتنکه قوطی به و ظرفک اون معدی بوکاغد درونته و کهرجله الی و یوز درهملک شیشه لر ایچنه موضوع

اولدیغی واوزلرینه « معمولات باروتخانه دولت علیه » عباره سنی متضمن
و جنس و مقدار و فیسینی مبین یافته لر مربوط و مهر مخصوص ایله همهور
بولندیغی حالده ویریلوب ترازو ایله اچیقده و یافته و مهر سز قوطی و واریل
و شیشه ایچلرنده و تعیین ایدیلان موقع و نمازه و دکانلردن بشقه محللرده
و فیات مقرره سندن زیاده بها ایله صاتیله جقدر

درنجی ماده آو باروتدن بردفعه ده آویجی و بولجی و نشان آنجیلر
نهایت ایکی و طاش باروتدن طاشجی و قیوجی و کرجیلره اصناجه تحت
کفالتده اوله رق اون قیه باروت ویریلوب بوندن زیاده یعنی اوتوز قیه
اعتبار اولنان برور ایله قدر ایستیانلر اولور ایسه لزومی و محذوری اولدیغی
درسه عادتده ضبطیه نظارتده و طشره لرده حکومت محلیه به افاده و تأمینات
قویه اراثة ایله آله جتلمری رخصتنامه لرینی بایلرله ابراز و اعطا ایتدکن
و بایلر دخی رخصتنامه لری سندا اولق اوزره یدلرنده حفظ ایلدکن صکره
و یره جک و فقط تیور و عادی بول و لیمان و ریختم و معادن ایشلمدیجی
قومپانیه لر ایچون مقتضی اولان و برور ایلدن زیاده اعطاسی لازم کلان کایتلو
طاش باروتیه الی مترودن زیاده لغم قتللی والی عدددن متجاوز لغم ظرفی
درسه عادتده نافعہ نظارت جلیله سندن وقوعه جق اشعاره کوره طوغریدن
طوغری به طویدن و یا جسته جسته طو پخانه عامره دن ویریلوب بهامی
النه جق و ولایاتده حکومت محلیه طرفلرندن ویریله جک رأی و قراره توفیقاً
اعطا اولنهرق ائمان حاصله سی بشقه جه دفتره فرداتیله طو پخانه عامره به
کوندربله جک و بوندن بایلرله اجرت بایعیه ویرلیه جکدر

بشجی ماده درسه عادتده و ولایات والو به ده برنجی نوع آو باروتنک
قاب بهاسیله قیه سی یکریمی بش و ایکنجی نوع طاش باروتنک قاب بهاسیله
اوقه سی اون ایکی و لغم قیتلنک اوزری پاموق ایلیکنندن اورمه سیله
بو اورمه نک اوستی زقتلی بولنان جنس لک قابیله برابر هر اون متروسی الی
و اوزری لاستقلی جنس نک اون متروسی اون ایکی و لغم ظرفنک اون عدی
اون ایکی و کرجلنک شیشه بهاسیله قیه سی اون درت غروشه صاتیله جق
و فیات مذکوره سکنه خالصه و فیات میر به سیله متالک اوله جقدر

التنجی ماده درسه عادتده باروت بیعی طو پخانه عامره به عائد اولوب
(ولایات)

ولایات والویه ده بولنه جق باروت بایعلری سلك عسكریده قول اغالك رتبه سنه قدر قطع مراتب ایدرك تقاعد اولمش اولان ضابطان عسكریه دن كندولری طالب اولدیغی و بوایشه اقتدارلری بولندیغی حالده انلردن اولدیغی تقدیرده تبعه دولت علیه دن امین و معتمد اولمق اوزره حكومت محلیه معرفتیه انتخاب اولنه جق و بونلر دردیجی بنده محرر اولدیغی اوزره رخصت رسمیه اولدیقه مقدار نظامی سندن زیارده باروت صاتمماق و مظنه سوء اولنره ویرمامك و فیثات مقرره مبحوئه بی تزايد ایتمامك و میری باروتی و قتل و كهرچله سندن بشقه باروت و قتل و كهرچله صاتمماق و هر محلك سورمنه كوره برکون صاته بیله جکی مقدار دن زیاده مغازه و دكانلرنده باروت بولندرمماق و صاته جقلمی میری باروت و قتل و كهرچله سی اثماندن ذمتلرینه اچقه بکورمامك و الحاصل اشبونظامنامه یه توفیق حرکت اینك اوزره قوی كقیله ربط ایدیله جك و بونلر ممكن مرتبه نرجه او قور یازار بولنه جق قدر

یدنجی ماده درسه عادتده فروخت اولنه جق باروت و قتل و كهرچله طوپخانه عامره طرفندن و ولایات والویه ده حكومت محلیه جانبدن تعیین و اعلان اولنه جق مواقع مخصوصه ده صاندریله جق و ولایات والویه یه كوندریله جك باروت و قتل و كهرچله نك قلعه بولنان یرلرده جبخانه لرده و قلعه بولنیسان یرلرده امین بر محله اولمق اوزره حفطی حكومته عائد بولنه جقدر

سكزنجی ماده هر سنه مارت ایچنده برولایت ایچون برسنه كامله ظرفنده تمقدار آو و طاش باروتنه و قتل و كهرچله به لزوم و ارایسه سابق و امثالنه و اول سنه ایچنده اجرایی مقرر اولان عملیاته كوره مقداری تخمین و تعیین و نفس ولایت والویه ملحه یه اعطامی ایجاب ایدن مقدار دخی بشقه بشقه تبین ایدریله رك بر قطعه دفتری طوغربدن طوغری به طوپخانه عامره اداره سنه ارسال قلنه جق و طوپخانه دن دخی اول ولایت ایچون كوستریلان لزومه كوره باروت و قتل و كهرچله اسباب و مقدار یله بهاسی ولایت اوزره مال ایدیله رك ذمت قید اولنه جقدر

طقوزنجی ماده هر ولایت ایچون كوندریله جك باروت و اجزای ناریه نك اثمانی ولایت اوزرینه ذمت قید قلنه جغندن طوغریجه مركز ولایته ارسال

اولنهرق اورادن الویه ملحقه به کوندریله ییلور ایسه ده امر نقلنده سهولت واجرت نقلیه ده منفعت اولق ایچون الویه ملحقه دن ساحله و بول اوزرینه تصادف ایدن سنجاقلره طوغریدن طوغری به کوندریلوب النهرق مقبوض سندی مرکز ولایته ایصال وعمومنک وصولنه دائر مرکز ولایتدن جواب استحصال ایدیله جقدر

اوننجی ماده بر ولایت ایچون ارسالنه لزوم کورینان باروت وقتیل و کهرچله ننگ مرکزینه و اورادن دخی الویه ملحقه موقعنه قدر اجرت نقلیه ومباشربه سی طوپخانه عامره جانبدن ایفا اولنه جق والویه دن قضاارده استعمال ایچون صائیله جق باروت وقتیل و کهرچله ننگ اجرت نقلیه سی استعمال ایده جکله عائد اوله جقدر

اون برنجی ماده الویه ده بایعلر صائیله قلمری باروت وقتیل و کهرچله ننگ اثمانی هر شهر رومی نه اینه جنس ومقدارینی وقتغی سنه به محسوباً کوندریلانلردن ایدوکنی مبین دفتریه ولایت مال صندوقرینه اعطا وتسلم ایدیله جک ومال صندوقری وقوعبوله جق مأخوذاتی دفتر مفرداتیه طوغریدن طوغری به یانقدماً ویاخود پولیچه صورتیله طوپخانه عامره جانبنه ارسال ایدیله جک و اثمان حاصله باروت وسائر اسبالی بحثده اولدیغی کبی ساحلده اولان ودر سعاده قریب بولنان الویه دن مرکز ولایته معلومات ویریله رک طوغریچه طوپخانه عامره جانبنه ارسال اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده ولایانده باروت بایعلری حکومت محلیه ننگ نظارتی التنده بولنه جق قلمردن بولنلرک حرکاتی حکومت محلیه جانبدن علی الدوام خفی وجلی تفتیش وتحری ایتدیریله رک تنکه و واریل وشیشه ویافته ومهرلرینه بر صورتله تقلید ایدلمش ویاخود آخر کونه فساد قارشمش اولدیغی وطوپخانه عامره مالندن بشقه وفیثات مقرره سندن زیاده بها ایله باروت واجزای ناریه صائیلدیغی وبایعلرک ذمترینه ایچه کچوردکلی ویدارنده انتخابنامه اولیه رق بلارخصت باروت وسائر صائیل اولدیغی حالده محلنجه تحقیقات اجرا وعائد اولدیغی محکمه نظامیه به حواله اولنهرق تحقق ایدیلکی حالده بمقوله لرک جزا قانوننامه همایونی احکامنه توفیقاً مجازاتی اجرا و ذمات متبینه لری دخی بلا تأخیر کندوسندن ویا کفلاسندن استیفا قلنه جقدر

اون اوچنجی ماده باروت باعلری دکانلرندن بشقه برلده شعبه کشادایتک ایستدکلی حالده حکومت محلیه به مراجعت ایده جکری وکشاد اولنه جق شعبه نك واتخاذ اولنه جق محلك لزوم حقیقی به مستند وخطاره و محذوردن سالم اولدیغی ضابطه معرفتیه بالتحقیق ثابت اولدوقدنصکره طوبخانه به بیان کیفیتله قاعده سنه توفیقاً رخصت رسمیه اعطا قلنه جقدر

اون دردنجی ماده باعلره فروخت ایده جکری باروت واجزای ناریه ایچون اسنچسار اولنه جق دکان ویاخود مغازه نك ایجاری طرفزینه عائد اولقی اوزره سکه خالصه وفیثات میربه سیله متالك اوله رق آو باروتنك هر بر قیه سنده درت وطاش باروتنك هر اوقه سنده بریحقی وفتیلك اون متروسی ولغم طرفنك اون عددی ایله کهرچله نك اوقه سنده بر غروش اجرت بیعیه ویریله جك و دکانلرینه «ممولات باروتخانه عامه» عباره سیله وجلی یازواله برلوجه تعلیق ایدیله جقدر

اون بشجی ماده ممالک شاهانه نك هر قنغی محملنده اولور ایسه اولسون تعیین وکشاد اولنان محللرک غیری برلده صائیلور باروت وفتیل و ظرف وکهرچله بولندیغی و دیار اجنیه دن کرک خفیباً وکرک طوغریدن طوغری به ممالک شاهانه به ادخال اولندیغی کوریلور و درون ممالکده بر محملدن آخر محله نقل ایدیلمور ویاخود اعمال قلنور ایکن طوتیلور ایسه اشبو نظامنامه موجبجه بلا بدل ضبط و مصادره قلوب بدلنك ایکی مثلی جزای نقدی النه جق و بالتحری عاملرک فابریقه لری باصیلوب دروننده بولنان الات وادوات دخی كافة ضبط و مصادره ایله برابر اشبو فابریقه صاحی ایله باروت عاملی جزا قانوننامه همایوننك یوز التمش التجی ماده سنك ذیلی احکامنه توفیقاً تأدیب ایدیله جقدر

اون التجی ماده عیناً مصادره اولنان باروت و انواع فتیل و دینامیت تعبیر اولنان و باموقدن یایلان اجزای ناریه و خام وخالص کهرچله وخالص هر نوع اجزای ناریه دن میری فیثاتنك ایکی مثلی جزای نقدی النه جقدر

اون یدنجی ماده ایکی قات جزای نقدی بی و یرمی لازم کلان شخص فرار و غیوبت ایتدیکی حالده بومثلورک اله کجه ییله جك اشیامی حکومت

مهر فیه صاتیلوب ائماندن لازم کلای جزای نقدی اخذ و فضله سی قالور ایسه صاحبنه رد اولتیق اوزره حفظ اولنه جق و ائمان حاصله کافی اولدیغی حالده هر نه یه بالغ اولور ایسه محسوبیله اوست طرفی اله کچدیکی زمان استیفا اولنه جق و بومقوله فرار و غیوبت ایدرک هیچ رشئی بولنمیانرک محلی ضابطه سی طرفندن متمادیاً تحقیقات و تحریات مقضیه اجرا سیله دردست اولنوب اله کچدیکی زمان تحصیل ایدیله جک و یاخود حاضر اولوبده نقدی و اشیاسی بولندیغی تقدیرده انه جق جزای نقدینک هر یکر می بش غروشی ایچون برکون حبس ایله مجازات اولنه جق ومدت حبسی نهایت التی آبی تجاوز ائمه جکدر بدل و جزای نقدی سکه خالصه و یاخود فیئات میره سیله متالك اوله رق انه جقدر

اون سکزنجی ماده باروت و هر نوع اجزای ناریه قاچیرر و اعمال ایدرکن اله کچوبده باروت و اجزای ناریه مصادره و جزای نقدی اخذ و یاخود حبسی ایله مجازاتی اجرا اولنان قاچیر بیجی و صاتیجی و یا بیجیلردن تکرار باروت قاچیر مق و قاچیر لمش باروتی صاتیق و یاخود اعمال انلک فضاحتنه متجاسر اولانر حقنده اولکی مجازاتک ایکی مثلی و تکرری حالده برر قات تزید ایله مجازات قلنه جقدر

اون طقوزنجی ماده اجنبی و برلو مهمولاتی باروت و هر نوع اجزای ناریه سائر نک قاچیر لدیغی ونه محلده فروخت و اعمال اولندیغی هر کیم طرفندن اخبار اولنور ایسه اول کسنه یه مصادره ایدیلان باروت و اجزای ناریه نک اون التنجی ماده موجبجه انسه جق قیتندن یوزده بشی اعطا قلنه جق و صاحب و عامل مفقود و اشیاسی موجود اولوبده اشیاسنک بهاسی جزای نقدی بی ایفایه کافی بولندیغی تقدیرده یوزده اون اخباریه و بر یله جکدر اشیای بهاسی جزای نقدی بی ایفا ایده مز ایسه النان مقدارک اخباریه سی و بر یلوب قصوری صاحب و عامل اله کچوب جزای نقدی تحصیل اولندیغی و یاخود حبس ایله مجازات ایدلدیکی زمان اعطا قلنه جق و قصور اخباریه اول باروت و اجزای ناریه بی اولجه خبر و بر نه مشروط اولیبوب صاحب و عاملک کندوسنی و اشیاسنی مؤخرأ هر کیم خبر و برر ایسه کاور ملک مجاز اوله جق و صاحب و عاملک کندوسنی مفقود اولدیغی و برکونه اشیاسی بولنیه رق جزای نقدیمی التماش و حبسسه مجازاتی اجرا ایدلماش (بولندیغی)

بولندیغی حالده بومثلولرک مصادره اولنان باروت واجزای ناریه نك قیتندن یوزده بشی اخباریه سنه ویر یلوب جزای نقدی اخباریه سی دخی صاحب و عاملک کندوسی و یاخود اشیا سی اله بکدیکی زمان ویر یله جکدر

یکرمنجی ماده عیناً مصادره اولسه جق باروت واجزای ناریه مصادره اولندیغی محللرده صانتلیوب و یاخود حالیه طور دیرلیوب عادی باروتک بولندقری محللرده درس عادتدن دها یقین کهرچله فابر بقه سی وار ایسه کهرچله لری التیق اوزره اورایه بولتمدیغی صورتده درس عادتده کوندر یله جک و پاموق باروتیله دینامیت و لغم قتیلی و کهرچله هیچ بر محمله کوندرلیوب طوغریجه درس عادتده ارسال اولنه جق و عادی باروتلردن الیه جق کهرچله بهاسی اکثر مصارف نقلیه یه تقابل ایده میه جکی کبی باروت واجزای ناریه مصادره قلدوبده جزای نقدی الیه میانلرک اخباریه لری طوپخاننه عامره جانبندن اعطا ایدیله جک و ممالک شاهانه عیناً مصادره اولنان باروت و هر نوع اجزای ناریه ایله بدلی استیفا قلنه جق باروت واجزای ناریه اصحابندن الیه جق جزای نقدی تمامیه طوپخاننه عامره یه راجع اوله جق و طوپخاننه عامره اداره سنده بولنان کهرچله فابریقه لری نك غیری محله تسلیم اولتمیه جق و تسلیمنده کی یول مصارفی طوپخاننه عامره دن ایفا ایله سنه اخیرنده بومصرفک و اخباریه نك بشقه جه محاسبه سی بازویه مصادره ایدیلان باروت واجزای ناریه نك قیمت و جزای نقدی سندن قاله جق فضله مالیه خزینه جلیله سنه ترك قلنه جقدر

یکرمی رنجی ماده فروخت ایدیله جک آو و طاش باروتلریله قتیل و کهرچله نك اجزای فردیه و مرکبه سی و مصارف اعمالیه و نقلیه سی بالطبع هر سنه براده ده بولنه میه جفندن سنه آخرنده محاسبه سی رؤیت و اجزا و قاب بها و مصارف اعمالیه و ولایات والویه به قدر اجرت نقلیه سی و سوق مأمورلری نك خرجراهی و الحاصل کافه مصارف حقیقیسی ائمان حاصله سندن تنزیل و محسوب اولندقدن صکره قصوری اولوب صرف تمتع حکمنده قاله جق مبالغ خزینه جلیله سنه ترك اولنه رق تخصیصانه محسوب ایملک اوزره طوپخاننه عامره محاسبه سندن مالیه خزینه جلیله سی واردات محاسبه سنه علم و خبری ویر یله جکدر

یکرمی ایکنجی ماده اشبو نظامنامه نك احکام مندرجه سی تبعه دولت علیه و تبعه اجنبیه حققلنده بلا امتنا جاری و مرعی اوله جقدر

يکرمی اوچنجی ماده ممالک دولت علیه اجنبی باروتی ادخالی و داخل ممالکده افراد معرفتیه باروت اعمالی خصوصتک منعیله اصحاب احتیاج ایچون بارونخانه عامره معمولاتدن اولمق اوزره میری جانندن فروخت ایدیله جک باروته و تفرعاته دائر فی غره شعبان سنه ٢٨٧ تاریخده نشر اولنان نظامنامه ایله ٢٧ صفر سنه ٨٨ تاریخده ذیل اولنان مواد نظامیه احکامی اشبو نظامنامه جدیدک نشری تاریخندن اعتباراً کلیاً مفسوخدر
 یکرمی دردنجی ماده تبدیل معاملات و اجراآت سیبیله اشبو نظامنامه ده مسطور اولمیان مواد ظهوره کاور ایسه ذیل و علاوه سی جائز اوله جقدر
 فی ٨ محرم سنه ٢٩٣ و فی ٢٣ کانون ثانی سنه ٢٩١

(در سعادتده تحویلات بورس سنک نظامنامه سیدر)

(مقدمه)

بورسه طوغریدن طوغری به مالیه نظارت جلیله سنک تحت نظارتده اولوب مقری نظارت مشارالیه بورس قومیه سی جانندن متفقاً تعیین اولنه جقدر
 بورسنگ امور ضابطه سی حکومت سنیه مأمورلری معرفتیه اداره اولنور

نظارت مشارالیه مذکور قومیه بیننده واسطه اولمق اوزره جانب سلطنت سنیه دن بر قومیسر تعیین یوریلوب حکومت سنیه دن بورسیه و بورس دن دخی جانب حکومت سنیه به وقوع بوله جق تبلیغاتک اجراسنه خاصه مأموردر

نظامنامه نگ تمامی جریان احکامنه متیقظانه دقت ایتمک اوزره قومیه نگ مذاکراتنده قومیسر حاضر بولنور و مجلسجه و یریله جک قرارک موقع اجرايه وضعنه مباشرت ایدر

قومیه اعضاسنک انتخابی قومیسرک نظارتی تحتده وقوع بولور
 اسهام و تحویلات اوزرینه اولنه جق معاملاتک تأمین جریانی مقصدینه مبنی تنظیم اولنان اشبو نظامنامه به اتباع ایتمکله بورس اعضاسنک کافه سی مجبوردر

(اشبو)

اشـبو نظامنامه نك اسهام و تحویلات بیع و شراسنه عائد اولان احكامی
بورسه اعضاسندن اولان بر مبیاعه بی واسطه سیله اجرای معاملات ایدنلك
جمله سنه دخی شاملدر

✽ برنجی فصل ✽

(بورسه اعضاسیله بونلك خدمه سی)

برنجی ماده بورسه اعضاسنك عددی نامحدوددر و سنی یكرمی بره و اصل
اولیان کیسه اعضالغه داخل اوله ماز

ایكنجی ماده بورسه اعضاسی اوج صنفه منقسمدر برنجیمی مبیاعه جیلر
ایكنجیمی سمارلر اوچنجیمی دخی چاقون یا خود جو بار تعبیر اولنانلردر
اوچنجی ماده بورسه اعضالغنه داخل اولق استیان اشبو اوج صنف
قغیسنه کیرمك مرانده اولدیغنی مین زبرده اون برنجی ماده موجنبجه
تشکیل اولنان قومیتیه بر استندا ویرمك لازم کلور

اشبو استنداك قومیتیه جانبندن اعطسا اولنه حق ورقه مخصوصه اوزرینه
تنظیم اولتمسی و بورسه اعضاسندن ایکی کشی طرفندن تصدیق ایدلمسی
شرطدر

حقیق بورسه اعضاسی اشبو نظامنامه احكامنه تبعیت ایده جكلرینی مشعر
برقطعه سند امضا و اعطا ایلدكلری حالدیه یکی بورسه یه بالاستحقاق اعضا
اولور

در دنجی ماده بورسه یه داخل اولق استیانلك استندالرینی تدقیق ایتمك
اوزره قومیتیه اون بش كونده بر كره لیکیداسیون یعنی قطع حساب كونی
تعاقب ایدن بازار ابرتمسی كونی تجمع ایده جك و مذکور استندالر حقتده
اکثریت آرا ایله اتخاذ قرار ایلده جكلدر

بشنجی ماده بورسه اعضاسنك هربری زبرده محرر المقدار رسم سنوی
ایله مكلفدر

شویله که اسلمری دفتر مخصوصنه قیید اولتمق لازم کلان ایکی نفر حواله
مأمورلرینك دخولیه سی داخل حساب اولق اوزره مبیاعه جیلر بش عدد
لیرای عثمانی و سمارلر ایکیشر عدد لیرای عثمانی و كذلك دفتر مخصوصنه اسمی
قیید اولنه جق اولان برنفر ادمیله برابر چاقونلرینه ایکیشر عدد لیره عثمانی و بونلك
فضله اوله رق دیگر برنفر آدمی دخی بر عدد لیره عثمانی اعطا ایلده جكلدر

اشبو رسم هرسنه الافرانقه مارت ایتداسنده نقداً ایفا اولتیق لازم کاور
برکیسه نك بورسہ یه تاریخ دخولی نه اولورایسه اولسون هر حالده برسنه نك
رسمی تماماً وبرمکه مجبوردر

التنجی ماده اعضادن هرکیم مذکور رسمی بالاده محرر زمانده تأدییه
ایتمیه نك اولورایسه بورسہ اعضالفندن چیقیش حکمنده طویله جق
واسمی دفتردن ترقین اولنه جقدر

یدنجی ماده رسم مذکورک تأدییه سنه مقابل قومیه نك رئیس و کاتبی
طرفزدن ممضی و بورسہ یه مخصوص اولان مهرايله مهور برقطعه مقبوض
سندی اعطا اولنه جقدر

سکزنجی ماده اشبو مقبوض سندی دخولیه بلیتی مقامنده در وشخصه
مخصوص اولوب آخره فراغی قابل دکدر

شوقدرکه مبیاعه جیلر کندوشریکلرندن برینک و یارقاچنک اول امرده
اسملرینی قومیه یه یلدریمک شرطیله حق دخولیه لرینی انلره نقل ایده ییلورلر
طقوزنجی ماده هررقبغی صنفدن اولور ایسه اولسون بورسہ اعضاسی
بشجی ماده حکمنجه بورسہ یه دخوله مأذون اولوبده اسهام وتحو یلات
بیع وشراسنه ویا نقلنه مأمور اولان خدمه سنک اجرا ایلدکلری معاملاتدن
مسئولدر انجق معاملات واقعه او مأمورک منسوب اولدیغی ذاته همان او
کون یلدریلر ایسه اشبو مسئولیتک حکمی اولمز

اوننجی ماده بورسہ نك داخلنده هر صنف اعضا ایله خدمه لرینک
اسامیسنی حاوی جدولر تعلیق اولنه جقدر

✽ ایکنجی فصل ✽

(بورسہ نك صورت اداره سی)

اون برنجی ماده بورسہ منحصرأ مبیاعه جیلردن اولتیق ورأی خفی اصولیله
واکثریت آرا ایله انتخاب وتعیین اولتیق اوزره یکریمی نفر اعضادن مرکب
برقومیه معرفتیه اداره اولنور

اون ایکنجی ماده انتخاب هرسنه شباطک سکزندن اون بشنه قدر اچیق
اولوب هرمنتخب بورسہ اعضاسندن اولدیغی اثبات ایلدکدن صکره یکریمی
کشینک انجمنی حاوی برقطعه پوصله بی قومیسر و قومیه اعضاسندن ایکی
کشی ایله قومیه کاتبنک تحت نظارتلرنده بولنان محفظه یه وضع والتا ایدر
(بالاده)

بالاده محرر مدتك انقضا سنده رأيلر جمع اولوب تيجه انتخاباتي حاوي برقطعه مضبطه تنظيم واستحصا آرايه مأمور اولنلر طرفندن امضا اولنور اكرثيت آرابي قزانا نلر كوميته اعضاسي اولمق اوزره اسملري اعلان اولنور اعضادن ايكي ويا برقاچي حقتده مساوات ارا حاصل اولديغي حالده قرعه كشيده سنه مراجعت قلدنور

مبايعه جيلردن غيري به و يريلان رأيلر كا ن لم يكن حكمنده طوتيلور قوميه اعضالغندن مفصل اولان ذاتلر تكرر قوميه اعضالغنه انتخاب اولنه يلورلر

اون اوچنجي ماده ماده سابقه نك خلافنه اوله رق برنجي قوميه نك امر انتخاباتي حكومت قوميسر نك تحت نظارتنده اجرا اولنوب بوخصوص ايچون معيته هركون مبايعه جيلر طرفندن منتخب ايكيشر نفر اعضا ترفيق اولنه جقدر

﴿ اوچنجي فصل ﴾

(قوميه نك وظائف)

اون دردننجي ماده بورسّه اعضاسي طرفندن انتخاب اولنان قوميه هرسنه الافرانغه مارت ابتداسنده ايشه مباشرت ايلر سنه سابقه نك محاسباتي ايكي اعضا طرفندن مذكور قوميه به دور وتسلیم اولنور

اون بشنجي ماده قوميه كندو اعضاسندن بريني رئيس وايكيسني دخي صندوق اميني انتخاب وتعيين ايدر

اشبو مأمور يتلر مجانا ايضا اولنور خدمتلردنر خارجدن التمق اوزره قوميه جه برده كاتب تعيين ايديلوب اشبو كاتب موظفدر

اون التنجي ماده وجه مشروح اوزره تشكّل ايدن قوميه آيده درت دفعه حادياً اجتماع ايدر اولاهراون بش كونده بركره (ليكيده اسيون) يعنى قطع حساب عمومي كوني بورسّه نك قبالي اولديغي وقتده دردننجي ماده ده بيان اولنديغي اوزره بورسّه اعضالغنه طالب اولنلر مستدعيانتي تدقيق ايتك واون سكرنجي ماده ده محرر مواد اوزر بنه مذاكره ايتك اوزره مذكور قطع حساب كوني تعاقب ايدن بازار ايرنمي كونلري عقدا اولنور

قوميتہ اعضا سندن هر قنغيسنك اولور ايسه اولسون اولجه رئيسه عرض
ايتمش اولديغى بر ماده ايچون قوميتہ بي فوق العاده اوله رق جمع ايلمكه
صلاحيتى واردر

قوميتہ نك اجتماعى ايچون اعضا نك جلب و دعوتى قوميتہ كاتبي معرفتيله
وقوعبولور

اون بدنجى ماده اتخا ذ اولنان قرار لك معمول به و معتبر اولسى ايچون
لا اقل يدى اعضا نك موجود اولسى لابددر

رئيس بولنسه مديغى حالده اعضاى موجوده ايچلر ندىن برينى موقتاً رئيس
تعيين ايدر لر

مذاكرات رئيسك تحت نظارتنده جريان ايدوب قرار لك اكثريت آرا ايله
ويريلور

تساوى آرا ووقوعنده رئيسك رآبى منضم اولان طرف اكثريت عد اولنور
نتيجه مذاكرات ضبط اولنوب اشبو ضبطلر دفتر مخصوصنه قيد اولنور
ورئيس و قوميسر ايله اعضا دن بريسى و برده كاتب طرفندن امضا ايديلور
اون سكرنجى ماده اچمه تآديهسى قوميتہ طرفندن مآذونيت اعطاسنه
متوقف اولديغى كبي رئيس و قوميسر ايله كاتب طرفندن ممضى بر قطعه
ماندا ابراز اولنمدجكه كيسه به بر اچمه ويريله مز قوميتہ بورسه دائره سنه
حائذ اولان اچمه لرى قوميسر طرفندن ويريله جك تعليماتنه توفيقاً اداره
ايدر

نظامنامه احكامنك تمامى اجراسنه قوميسر ايله متحدآ تقيد و اهمتمام ايدر
و اعضاى جديده قوميتہ جه ويريله جك مآذونيت اوزرينه اعضالغه قبول
اولنسه جنغى كبي بونلر ك عفت و استقامت مطلوبه ايله متصف اولوب
اولدقلىنه دقت ايلر

هرا خشام بورسه قبانقدن صكره اسهام و تحويلات فيثاتنك اوكونكى ترقى
و تناقصى مابين برورقه رسميه تنظيم ايله بورسه نك خارجنده تعليق ايتدير
بوورقه مطبوع و قوچاندىن مقطوع اولوب اول ورقره نك مندرجائنى تماميله
حاوى اولان قوچانى بورسه ده حفظ اولنجه قدر

بورسه جه تنظيم اولنان اورا قك جلهسى قوميتہ رئيسيله قوميسر ك امضاليله
ممضى و قوميتہ كاتبي طرفندن مصدق اولق لازم كلور

(اون طقوزنجى)

اون طقوزنجی ماده قومیتہ اعضاسندن برینک استعفا سی ویا خود وفانی
وقوعنده انتخاب اخیرده اک صکره کی منتخبدن صکره رأی قوانمش اولان
مبايعه جی انک یرینه قائم اولور

یکرمنجی ماده ایجاب حاله کوره هرکون قومیتہ اعضاسندن اوچرکشی
قومیسرایله برابر بالناوبه اجتماع ایدرک قومیسر حاضر اولدیغی حالده مغایر
نظام وقوعبولان معاملاتک محاکمه سنه وپورسه ده اجرای معاملات ایدنلر
بیننده ظهور ایدن اختلافانک تسویه سنه مباشرت ایدرلر

اعضای ثلثه مومی الیم طرفندن ویريله جک حکمیری حاوی بر مضبطه
یاپلوب اشبو مضبطه هم کندولری و همده قومیسر طرفندن امضا اولنور
یکرمی رنجی ماده یکرمی بش لیره دن زیاده اچده تأدیبه سیله محکوم اولنلر
قومیتہ نك اجتماع عادیسه نده تکرار رؤیت اولتیق اوزره استیناف
ایده بیلورلر

حتی قومیتہ اعضاسندن اوچنک طلبی اوزرینه قومیتہ نك فوق العاده اوله رق
اجتماعی دخی استحصاله مقتدر درلر

✽ دردنجی فصل ✽

(بورسده النوب صاتیله بیله جک اسهام ونحو یلات)

یکرمی ایکنجی ماده بورسده قومیتہ سی بوزده بش فائضلو اسهام عمومیه
ایله دولت علیه نك كافة مستقرضاتی تحویلاتنی درحال قید رسمی یه قبول
ایده جکدر

بافرمان عالی تأسیس ایش اولان شرکت صرافیه وصناعیه ونجاریه لرك
الیوم یساجده متداول اولان حصه سنداتنی دخی قید رسمی یه قبول
ایلیه جکدر بونحو یلات وسندات اوزرینه جریان ایدن معاملات لیره

عثمانی وسانیم حسابیله تسویه اولنه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده سلطنت سزیه نك رخصت عالیله سیله وقوانین دولت
علیه تحتسده اوله رق ایلروده تأسس ایده بیله جک اولان شرکتلرک حصه
سنداتنه کلنجه سرمایه نك ربع مقداری نقداً وضع وتادیبه اولنمش اولدیغنی
اثبات ایتک شرطیله بونلردن بورسده جه قید رسمی طلبنده اولنلرک استعفا سی
قومیتہ طرفندن رهن حیز قبول اوله جقدر

فقط اجنبی شرکت واستقراض سندات ونحو یلاتنک بورسده ده اجرای

قيد رسمىسى مالیه نظارتىك رخصتنه منوطدر
نظاما رسم تمغايه تابع اولان اوراق و تحویلات و سنداتدن تمعاسزاو لنر
بورسده تداول ایندیریله جکدر و ایندیریلیکی حالده رسم تمغا نظامنامه سنده
معین اولان جزا اجرا اولنه جقدر

❖ بشنجی فصل ❖

(معاملاتک صورت جریانی)

یکرمی دردیجی ماده بورسەنک خارجنده و یا خود قبالی بولندیغی زمانده
بورسده رسماً مقید اولان اسهام و تحویلاتک بیع و شراسی خاصه
منوعدر

کرتک بورسەدن طیشاری و کرتک بورسەنک قبالی اولدیغی وقتلرده وقوعبولان
معاملاته عائد مستدعیاته قومیتە طرفندن حواله سمع اعتبار اولنمیه جقدر
یکرمی بشنجی ماده اسهام و تحویلات بیع و شراسنه دائر بورسە
اعضاسندن بری طرفندن تکلیف اولنوبدهینه اعضادن بردیگری طرفندن
قبول اولنان هر بر معامله طرفینی تحت تعهده المش اولان برپازارلق حکمنده
اولوب یکدیگریندن خشنود اوله جق درجهده دیو زیتو طلبنه حق
و صلاحیت و برر

طرفیندن قنغیسی دیو زیتونک مقدارندن خشنود اولنزابسه قومیتەنک قرارینه
مراجعت اینکە حتی اولور

یکرمی التنجی ماده بورسە اعضاسندن برینک تکلیف ایلدیکی معامله بی
برقاج اعضا برن قبول ایندیگری حالده تکلیف ایدن ذات اک اول قبول
ایدن بودر ظن ایندیکی ذاتی ارأه و تعیین ایدر
اکر بو بایده کندوسنجه اشتباه حاصل اولور ایسه حضارک شهادتلیینه
بالمراجعه انلرک قرارینه اتباع ایلر

یکرمی یدنجی ماده بورسەده وقوعبولان هر بر معامله نک درعقب انی
عقد ایدن اعضانک اوطه لرینه تبلیغ و بیان اولنمسی لازم کلور
اشبو تبلیغ طرفین معرفتیه اجرا اولنور

طرفیندن بری پیاجه ایله اولجه معاملاتنی تسوییه حاضر اولور ایسه
دیگر طرف انک تکلیف ایلدیکی حواله بی قبوله مجبوردر
یکرمی سکزنجی ماده اسهام و تحویلات حواله سی طرفینک حصول
(موافقتیه)

مواقفتيله قطعياً معتبر اوله بيلور حواله ايدن ذات انجق اووقت مسؤليتدن
قورتيله بيلور

حواله بي قبول ايدن ذات حواله اولنان ذاته يارم ساعت ظرفنده تبليغ ماده
ايتزايسه حواله ايدن ذاته مراجعت ايتك حقتى صايغ ايدر
برحواله به محسوباً قبول اولنان على الحساب حواله ايدنى مسؤليتدن قطعياً
قورتارر

يكرمى طقوزنجى ماده معاملات روزمره ده ديپوزيتودن بشقه اسهام
عموميه فيثا نجه يكرمى پاره وسائر اسهام و تحويلات فيثا نجه دخى يوزده
بش فرق حاصل اولور ايسسه بوفرقدن مستفيد اولان طرفك اتى ديكر
طرفدن طلب ايتك حقتى اولور مكركه اوفرقدن متضرر اولان طرف يكرمى
سكزنجى ماده ده بيان اولنديغى اوزره تعهديني آخره نقل وحواله ايده
بالاده محر احكامك عدم اجراسى تقديرنده اساس معامله اولان اسهام
و تحويلات بالزايده بيع ويا خود فروخت اولنه رق تعهدنده طور ميان طرفك
تعهدى ابقا اولنور

اوتوزنجى ماده قارشولشديرلمش اولان معاملاتك فرقى كونى كونه
تسويه اولتمق لازم كلور

اكر مذكور فرق تسويه اولنمزايسه مدعى طرفندن وقوع بوله جق شكاييت
اوزرينه قوميه كاتبي مديونه ايرتسى كون بورسنگ كشدندن اول ايفاي
دين ايتديكى حالده بورسهميه دخولدن منع اوله جفتى و تأديه ديندن عاجز
اولنله مخصوص اوله رق تنظيم و تعليق اولنان جدوله اسمى درج و اعلان
ايديله جكتنى بيان و اخطار ايدر

اوتوز برنجى ماده پريملى اولان يعنى (استلاج) و (اشاغى دوبله)
و (يوقارى دوبله) تعبير اولنان معاملاتك كافه سنده پريمى الان كيسه
ويره نك ايلك طلبى اوزرينه بالاده يكرمى بشنجى و يكرمى يدنجى و يكرمى
طقوزنجى ماده لك احكامنه توفيقاً ديپوزيتو وضعيله اتى تأمين ايتك
مجبور در

اوتوز ايتكنجى ماده پريملى و يا خود وعده لى ايشرك وعده سى بازار و يا بورطى
كونه تصادف ايلديكى حالده ايرتسى كونه قالمور و وعده لى معاملات حقتده
آيلر يوم معاملاتك ايرتسى كونندن اعتباراً اوتوزر كون اعتبار اولنور

اوتوز اوچنجى ماده اشبو فصلك احكامى كرك اسهام عموميه وكرك سائر تحويلات وسندات ايشلرینه شاملدر

✽ التجی فصل ✽

(ليكيداسيون يعنى قطع حساب)

اوتوز دردنجى ماده اسهام عموميه تحويلاتى اوزرينه جريان ايدن معاملاتك حسابى هراون بش كونده بر كره بازار ايرتسى كونلرى قطع اولنور تحويلات وسندات سائر معاملاتك قطع حسابى ايسه آيده برفعه يعنى هرايك ايلك جمعه سى وقوعبولور

✽ قسم اول ✽

(اسهام عموميه اوزرينه جريان ايدن معاملاتك قطع حسابى)

اوتوز بشنجى ماده اسهام عموميه تحويلاتى فروخت ايدن هر بر كسنه نك صانديغى مقدارى ليكيداسيون كونى تسليم ايلك حقي اولديغى مثلو هر مشرتيك دخى مبايعه ايلديكى مقدارى قبض واستيفا ايلك حقي واردر بوجهته تحويلاتى تسليم يا خود استيفا ايلك مراننده بولنانلر كيفيتى تحريراً بيلديرمك لازم كله جكندن بونك ايچون يازه جقلى ورقه بى بر طرفه لفايله اوزرينى تمهيرايده جكلردر اشبو ظرفلى عموم ايچون ترتيب و تهيه اولنوب بازار ايرتسى كونلرى اوبله دن ايكى ساعت صكره يه قدر براغيله جق اولان بر قوطى به وضع والقا ايده جكلردر اوبله دن ايكى ساعت مرورنده مذكور قوطى قوميسر يا خود قوميسرك غيبوبتى حالنده بور سه نك كاتى معرفيله قالدرييله جقدر

بازار ايرتسى كونى صباحدن صالى كونى اوبله وقتنه قدر چفته مفتاح ايله قپاشم اولديغى حالده محفوظ طوره جقدر

مفتاحلرك برى قوميسرك و ديكرى قوميه رئيسى يندنه بولنه جفندن بونلر مدت مذكوره انقضا سنده قوميه اعضاسى مواجبه سنده ظرفلرك كشادينه شروع ايله مندرجاتنى بر جدوله قيد ايليه رك بورسده تعليق ايده جكلردر اوتوز التجى ماده مبادله سندات ايله حسابى قطع اولنه ميان معاملات ايرتسى ليكيداسيونه دور اولتىق لازم كلور

اشبو (رپور) يعنى دور معامله سنك شرائطى بازار ايرتسى صباحندن اعتباراً صالى كونى اوبله وقتنه قدر طرفين بيننده بالتراضى قرارلشديريلوبه (وقت)

وقت مذکورده رپور معامله سنی اجرا ایتمیانز ایکی ساعت ظرفنده اجرا ایتمکه مجبوردر لر شو شرط ایله که اومت ایچنده یایلان رپور یاخود دپورک فیثاتی لیکیداسیونک بدایتمدن صالی کونی اوله وقتنه قدر قوطینک کشادندن اول جاری اولان فیثاتدن یوکسک اولیه

بولندن قطع نظر اودرلو معامله ده بولنانلر نظامه مغایر حرکتده بولتمش اوله جعفرندن کندولرندن اسهام عمومیه نك بهر لیره مقدار اعتباریسی ایچون ایبی پاره جزای نقدی اخذ اولنور

اشبو جزای نقدی حاصلاتی خیرات ومبراته صرف اولتیق اوزره قومیه صندیغنه تسلیم اولنه جقدر

اوتوز یدنجی ماده بالاده یکریمی اتنجی ویکریمی سکرنجی اوتوزنجی ماده لک احکامنجه لیکیداسیونک حواله سی مجبور یدر

اوتوز سکرنجی ماده در دست اولان لیکیداسیون ایچون چهارشنبه کونی اوله دن ایکی ساعت اولندن اعتباراً ارتق هیچ برحواله اجرا وقبول اولنه من بناء علیه تکلیفاتک مطلوباته ومطلوبانک تکلیفاته نسبتله قیداً ظهور ایدن فضله سی حواله اک صکره کیمک یدنده قلمش ایسه اکا عائد اولور

اوتوز طقوزنجی ماده مقید بولنان تحویلاتک تسلیم وقبولنه چهارشنبه کونلری تخصیص اولتمشدر هرکس قید ایتدیردیکی مقداری تسلیم ویاخود اخذه مجبوردر

تحویلاتک معاینه سیله بدلنک ایفامی اخشام الافرانغه ساعت بشده رسیده ختام اولتیق اوزره انتهایت اوله یه قدر ارازی لازم کلور

قرقجی ماده تحویلات تسلیمه ویاخود اخذینه مجبور بولنوبده چهارشنبه کونی اوله یه قدر ایجاباتی اجرا ایده میانلر ایچون برمهل ویریلوب اشبو مهل پنجشنبه کونی بورس نك قیامتسندن اوج ساعت اول ختام بولور

اشبو مهل مقابلنده طرفیندن بهر بیک انکلیر لیرالق اسهام عمومیه تحویلاتی ایچون قومیه صندیغنه اوز عدد لیره عثمانی دپوزیتو ایلمسی لازم کلور ایضای تعهد ایده میان شخص بوبانده مخالفت ایدر ایسه آتی الذکر ماده ده بیان اولندیغی وجهله حتمده معامله اجرا ایده در حال تشبث اولنور

قرق برنجی ماده اشبو مخالفت تعهدانک اجراسنی طلب ایدن شخص طرفندن وقوع بولور ایسه کندوسی مدیون حتمده معامله اجرا ایده تشبث

ایتم حقنی ضایع ایدر و او وقتدن تا پنجشنبه کونی بورسہ نك قیامتسندن اوج ساعت اولنه قدر بر موجب قید متعهد اولدیغی مقدار دن اخذ و تسلیم ایتمدیگی مقدار درجه سنده مدیون طرفندن معاملهء اجراییه یه مظهر اوله بیله جقدر اشبو معامله بالاده تعیین اولنان مهلك انقضاسنه قدر اجرا اولنمزا یسه طرفینك حال و موقعی بر صورت متقابلہ کسب ایتمش اولور

قرق ایکنجی ماده ماده سابقه ده محرر اولان مهلك ختامنده طرفیندن بری تعهداتی اجراییه قادر اولدیغی حالده حقننده معاملهء اجراییه یه تثبیت اولور یعنی تسلیم و یا اخذ ایده مدیگی مقدار هر نه ایسه کندو حسابنه اوله قرق مدعی واسطه سیله بورسہ ده بلزایده فروخت و یا خود مبايعه اولور

قرق اوچنجی ماده چهارشنبه کوننه قدر تحویلات طلبی و یا خود تکلیفی حقننده دفتره هیچ برشی قید ایتمیر مامش بولنان اعضا نك یوم مذ کورده قیودات موجوده بعد التذقیق ظهور ایدن بقیه نك کرک کاملاً و کرک بر مقدارینی ایجابنه کوره اخذ و یا خود تسلیم ایلمکه صلاحیتی اوله جقدر

﴿ قسم ثانی ﴾

(اسهام عمومیہ نك غیرى اولان تحویلاتی و سندات اوزرینه)

(جریان ایدن معاملاتك قطع حسابی)

قرق دردنجی ماده اوتوز ایکنجی ماده ده بیان اولندیغی وجهه اسهام عمومیہ نك غیرى اولان تحویلات اوزرینه جریان ایدن معاملاتك حسابی آیده بر کره یعنی هر آیک ایلك جمعه سی قطع اولور معاملات مذ کوره نك رپورلی یعنی دور معاملاتی جمعه کونی صباحلیت باشلیوب جمعه ابرتسی اخشامی بولور

تحویلاتك اخذ و تسلیمی بازار ابرتسی کونی اوله دن ایکی ساعت صکره یه قدر وقوعه جق و اندن صکره قرق ایکنجی ماده ده بیان اولندیغی اوزره معاملات اجراییه یه مباشرت اولنه جقدر

قرق بشنجی ماده اسهام عمومیہ تحویلاتك قطع حسابی حقننده قسم اولده محرر اولان شرائط اسهام مذ کوره نك اخذی و یا خود تسلیمی ایچون قرقجی ماده ده تعیین اولنان مهل مستثنا اولق اوزره سائر بالجمه تحویلاتك قطع حسابی حقننده مرعی الاجرا اوله جق و یالکز مهل اعطاسنده کی حکم تحویلات سائر یه شامل اوله میه جقدر

(قرق)

قرق التجی ماده بورسسه جه قید رسمی به داخل اولان اسپام عمومیه
ومستقرضات نحو بیلایله سندات ساثره هر نه حالده اولور ایسه اولسون
اوزرنده کی قویونی تأدییه مأمور اولان اداره نك قبول ایده میه جکی برحال
وهیئنده بولندقیه قبولندن امتناع اولنه میه جقدر

﴿ یدنجی فصل ﴾

(مفلسان)

قرق یدنجی ماده هر کیمک که تعهداتی اجراییه اقتداری قلمیه جق اولور
ایسه درحال حقنده معامله اجراییه به تشبث اولتیق لازم کلور
اگر اشبو معامله اجراییه دن طولایی ذمتنه ترتب ایدن فرقی تأدییه ایتزایسه
بوحرکتی اوزرینه کندوسنک افلاس حالنده بولندیغی اعلان اولنور
مفلسک علیهنده مدعیاتی اولنر بولنری درحال میدانه قویمیق لازم کلور که
محاسباتنک رؤیئیه حال حاضری صورت قطعیه ده تین ایتدیریه بیلسون
وقتیله درمیان اولنیمان مدعیاتنک حسابی معامله اجراییه فیثانته توفیقاً رؤیت
وتسویه ایدیلور

قرق سکننجی ماده مفلسک اعلان افلامی درحال بوسه دن طرد
اولنسنی مستلزم اولور مرقوم اصحاب مطلوبک جمله سنی ارضا ایتدیجه
بورسه به داخل اوله میوب بورسسه اعضاسندن بولنان و مقدار مطلوببری مجموع
مطلوبوانک ربغه واصل اولان برویا برقاچنک مانعتی مرقومک مطرودیتی
ایفایه کافیدر

مفلسرک مطرودیتلری مدتجه اسملری بورسسه نك داخلنده موضوع اولان
جدول مخصوصده مقید اولور

قرق طقوزنجی ماده افلاس حالنده بولنان هر بر مبایعه جی افلاس نك
اعلانندن اعتباراً اوج کون ظرفنده پلانچوسنی بورسسه قومیه سنه تسلیم
ایتنک لازم کلور اعضاسدان ایکی کشینک مفلس مرقوم نزدیکه ارسالیله ذکر
اولنان پلانچونک صحتنی تدقیق ایتدیرمکه قومیه نك صلاحیتی واردر
النجی ماده مفلس اولان مبایعه جیلردن هر کیم پلانچوسنی تسلیم ایتمکدن
ویا خود ماده سابقه احکامنه اتباع ایتمکدن صرف نظر و امتناع ایدر ایسه
ولو اصحاب مطلوب ایله هر نه صورتله اولور ایسه اولسون او بوشمش

اولسه بيله انك بورسە يە دخوله حق ساقط اولور و احوالده اسمى مبايعه جيلرك
 اساميسنى حاوى جدولدن حذف و اخراج ايديلور
 اللى برنجى ماده مبايعه جيلردن هر كيم مشتريلردن برى حقنדה معامله
 اجراييه تشبث ايتك مجبور يئنده بولنور ايسه او مشتريك حسابنه اوله رق
 فروخت ايدە چكى اسهام و تحويلات و سندناتك مقدارينى بورسە كاتبنه بيان
 ايتك لازم كلور
 انك اوزرينه اوج كون مرور ايتدكجه ذكر اولنان مشتريك اسمى كاتب
 موخى اليه بيلدريمه جكدر
 اوج كون مدتك ختامنده اسم مذكور جدول مخصوصه درج و ادخال
 اولنور

❖ سكرنجى فصل ❖

(احكام عموميه)

اللى ايكنجى ماده بورسەنك آجيلوب قبانمە زمانلرى پريمك جوابى
 و برله وقتلىرى فصول و مواسمه كوره قوميتە طرفندن تعيين اولنور
 اوقات مذ كوره بورسەنك داخلنده بر محله تعليق اولنان جدول مخصوص
 ايله بيلدريملور تعيين اولنان وقتلر بورسەنك ساعتى اعتبار ايله اولوب ساعتلر
 دخى چاك ايله اعلان اولنور
 اللى اوچنجى ماده بورسە قبالى اوله جنجى يورطى كونلرى هراوج آيدە
 بر كره قوميتە طرفندن تعيين اولنوب بونك ايچون بر جدول تنظيم و هر كسك
 معلومى اولوق اوزره تعليق اولنور

❖ طقوزنجى فصل ❖

(مواد جزاييه)

اللى دردنجى ماده بورسە اعضاسندن برى برسمسار ايله بالاتفاق موكلندن
 بر مقدار اچمە كتم ايدە جك اولور ايسه كرك كندوسى و كرك او سمسار طرد
 ايله مجازات اولنور
 قوميتە طرفندن بوابده و بريلان حكم و اعلانك صورتى بورسەده تعليق
 اولنه جقدر
 اللى بشنجى ماده بورسە اعضاسندن برينك طرد اولنمى خدمه سنك
 دخى مطرود تيلرينى مستلزمدر

(اونجى)

❖ اونجی فصل ❖

(تعدیلات)

اللی التنجی ماده اشبو نظامنامه نك تعدیلی بورسہ اعضا-سنك نصفندن زیادہ سی طرفندن تخریراً استدعا اولندقیچہ قومیتہ طرفندن قبول اولنہ من اصول مشروحہ بہ موافق صورتہ وقوعبولان تعدیلات استدعای قومیتہ طرفندن حکومت قومیسرینہ تبلیغ اولنہ جق و قومیسر دخی انی درحال سلطنت سنیہ نك موقع قبول و تصدیق عالیسنہ عرض ایتمك لازم كلہ جكدر و بردہ طرف دولت علیہ دن بعض تعدیلات تكلیف اولندیقی حالده درحال قومیتہ مذاکرہ سنہ مباشرت ایدہ جكدر

اشبو تعدیلات استدعا و تکلیفی بہر سنہ یالکز کانون ثانی و تموز ابتدالزندہ وقوعبولہ ییلور

اللی یدنجی ماده ایجابنہ کورہ تعدیلات اجرا اولندقیچہ قومیتہ اشبو تعدیلاتك درجیلہ نظامنامه بی یکیدن طبع ایتدیرہ رك نشر و اعلان ایدہ جكدر

اللی سکزنجی ماده سلطنت سنیہ مصارفی کندوسنہ عائد اولمق اوزرہ هرکون انکلترہ و فرانسه فوندولریلہ دولت علیہ نك اسهام عمومیه و مستقرضات خارجیہ سنك لوندرہ جه و پارسیجه فیئاتلرینی و كذلك لوندرہ ده و پارسده جاری اولان اسقونظونك فیئات رسمیه سنی مبین تلغرافنامه جلب ایتدیرہ جكدر

حوادث کاذبه نشرینہ میدان ویرلماک ایچون مذکور تلغرافنامه ممکن اولدیقی حالده بورسہ کشادنن اول تعلیق اولنہ جقدر

فی ۱۱ شوال سنہ ۱۲۹۰ و فی ۱۹ تشرین ثانی سنہ ۱۲۸۹



(طرق و معابر نظامنامه سنك طقوزنجی ماده سنه)

(تذييل اولنان فقره نظاميه در) [*]

كرك بوميه و كرك اجرت مقطوعه ايله كوپريلر انشا آتنده يعنى تمللر حفری و حفر اولنان محللرده بولنان صورلك اخراجی و بوعملیات جوارنده اعمالات ترايه اجراسی و كراسته و طاش و سائر هر نوع لوازمك نقل و اخراجی و خرج و چنتو اعماليله كار كير و اخشاب ايشلر كي اعمالات صنعايه ده استخدام اولنان اوسته لك يانلرنده طرق عملياتنده استخدا مری اشبو نظام اقتضاسندن بولنان عمله مكلفه حيوان و عربه ليله برابر قوللاينيله جقدر در في ۱۲ ربيع الاول سنه ۲۹۲ و في ۶ نيسان سنه ۲۹۱



(ممالك محروسه شاهانده مساعده امتيازيه و رخصت رسميه استدا)

(ايندرك ايضا ايجمري لازم كلان شرائط و مراسم)

(دائر نظامنامه در)

برنجی ماده اشبو نظامنامه نشر و اعلانی تاريخندن اعتباراً بر مساعده امتيازيه و يا خود رخصت رسميه استحصالی ايجاب ايدن بر تشبث ايجون امتياز استدا ايندرك شرائط و مراسم آتیه بی ايضا ايتد بجه استدا لاری نزد دولت عليه ده قرين اسعاف اوليه جقدر

ايکنجی ماده صاحب استدانك طلب ايلديكي مساعده امتيازيه و يا خود رخصت رسميه نك اجراآت و معاملات ایچون كرك كندونامنه و كرك مؤكاری ناملرينه اولق اوزره در سعادتده بر محل مخصوص انخدا ايجمی لازمه دندر

اوچنجی ماده صاحب استدانك مساعده امتيازيه دن نشآت ايدن شرائط و تهده نك تمامی اجراسنه ثروت و اقتداري بر صورت كافيده امنيت بخش اولديغی حالده استدا نامه سيله متصور اولان تشبثك اجراسنه كير يشه جك و قدرت ماليه لری شرائط امتيازيه دن ترتب ايدن

[*] مذکور ماده ايکنجی جلد ۳۰۲ جی صحيفه سنه مندر جدر

تعهداتك تمامی ایفاسنه ضمان کافی اوله جق اولان سرمایه داران طرفلرندن
 یولنده ومنتظم برقطعه وکالتنامه دخی تقدیم ایتیمی لازم کله جقدر
 دردنجی ماده سرمایه داران اجانبیدن اولدق لری و ممالک اجنبیه ده یتمکن
 بولندق لری حالده وکالتنامه لرینه محل اقامت لری قنغی دولتک ممالک کنده ایسه
 اودولت نزدنده بولنان سلطنت سنیه سفیری طرفندن برقطعه شهادتنامه لف
 اولنه جق واشبو شهادتنامه سرمایه دارانک شرایط امتیازیه استحصالیله
 عهده لرینه ترتب ایده جک تعهداتک ایفاسنه قدرت مالیه لری ایله مسؤل
 و متکفل اولدق لرینی مصدق اوله جقدر

بشنجی ماده صاحب استدعا سالف الذکر اصول و مراسمی ایفا
 ایتدیکی حالده امتیاز استدعاسی کأن لم یکن حکمنده عد اولنه جقدر شرایط
 محرره به توفیقاً وقوع بوله جق طلب واستدعا لر برصورت عادیه ده قبول
 و یا خود رد اولنق اوزره نزد دولت علیه ده نظر تدقیق و مطالعده
 الیه جقدر

فی ۱۴ صفر سنه ۱۲۸۲ و فی ۲۶ حزیران سنه ۱۲۸۱



❁ موجنبه عمل اولنه ❁

(توجبهات جهات نظامنامه سیدر) [*]

برنجی ماده مشروطیت و جهله تصرف اولنان جهتله ایله درسماعنده بولنان بخاری و شفاء شریف و درسیه جهتلرندن ماعدا بالعموم اوقاف مضبوطه و ملحقه یه مربوط اولان جهات متوعه اصحابندن بری وفات ایلدکده عهدهسنده بولنان جهت اول جهتک خدمتی ایفایه اهلیت و اقتداری متحقق اولان کبیر اوغلنه و اولاد کباری متعدد ایسه ایچندن اهلیت و اقتداری اولان اوغلنه و شاید اولاد کباری اقتدار و اهلیتده مساوی بولنور ایسه اکبریته توجیه قننور و کبیر اولادینک اهلیت و اقتداری بولنمدیغی حالده صغیر اوغلنه و اولاد صفاری متعدد اولور ایسه اکبریته توجیه اولنور و صغیر و کبیر اصلا اولادی اولمدیغی و یا خود یالکز اولاد کباری بولنوبده اول جهتک خدمتی ایفایه اهلیت و اقتدارلری بولنمدیغی حالده اول جهت خارجدن اهل واریانه توجیه ایدیلمور

ایکینجی ماده جهات متعدده یه متصرف اولنلردن بری یالکز برنفر صغیر اوغلنی ترک ایدرک وفات ایلدکده عهدهسنده بولنان جهتلر شخص واحدده اجتماعی جائز اولان جهتلردن اولدیغی حالده جهله سی اکا توجیه اولنور و اگر شخص واحدده اجتماعی جائز اولمان جهتلردن ایسه ایچندن اک فائده لوسی اکا و دیگرکی خارجدن اهل واریانه توجیه ایدیلمور

اوچجی ماده جهات متعدده متصرفلردن بری یالکز متعدد اولان صفارینی ترک ایدرک وفات ایلدکده جهات محلوله بونوره قرعه ایله تقسیم و بشقه و بشقه توجیه اولنور و متعدد اولاد صفاریله برنفر کبیر اوغلنی ترک ایدرک وفات ایلدکده جهات محلوله دن کبیر اوغلنک اهل و مستحق اولدیغی جهت اکا و دیگرلری اولاد صفارینه و کبیر اوغلنک جهات محلوله دن هیچ برینه اهلیت و استحقاقی بوغیسه جهله سی اولاد صفارینه تقسیم و توجیه قننور و برنفر کبیر و برنفر صغیر اوغلنی ترک ایله وفات ایدنلرک عهدهلردن منحل اولان جهات متعدده کبیر اوغلنک اهلیت

[*] عتیق نظام ایکهکی جلدک ۱۷۷ جی صحیفه سنده مندر جدر

واستحقاقی اولدیغی حالده صغیر اوغلی ایله بیلنرنده مناسی وجهله تقسیم وایکیسنک عهدہ سنه بشقه بشقه توجیه ایدیلور و کبیر اوغلنک اهلیت واستحقاقی اولدیغی تقدیرده جهات محلوله شخص واحده اجتماعی جائز اولان جهتلردن ایسه جلهسی وشخص واحده اجتماعی جائز اولمان جهتلردن ایسه ال زیاده فائده لوسی صغیر اوغلنه توجیه قلوب دیکرلری خارجدن اهل واریابنه توجیه اولنور

دردنچی ماده جهات متعدده متصرفلردن بری متعدد اولان کبار وصغاری بیری ترک ایدرک وفات ایلدکده اولاد کبارک جلهسی جهات محلوله نیک جله سنه اهل و مستحق ایسه جهات محلوله اولاد کباره قرعه ایله تقسیم و توجیه اولنور و اولاد کبارک بریسی یالکز جهات محلوله دن برینه و دیکری آخیرنه اهل و مستحق ایسه اولاد کبارک هر برینه مستحق اولدیغی جهات توجیه قلوب وشو ایکی صورتده اولاد کباره تقسیم اولنان جهات محلوله دن شاید فضلله برجهت قاله ییلور ایسه اول جهات اولاد صغاری اکبرینه و متعدد جهات قلوب ایسه کافی اولدیغی مرتبه اولاد صغاره تقسیم و توجیه اولنور و اولاد کبارک جلهسی جهات محلوله نیک یالکز برینه اهل و مستحق اولوب دیکرلرینه استحقاقی اولمز ایسه بونلرک مستحق اولدیغی جهات اکبرینه توجیه اولنوب دیکر جهتلر اولاد صغاره تقسیم و توجیه و اولاد کبارک ایچنده یالکز بری جهات محلوله نیک جله سنه و یاخود بعضیسنه اهل و مستحق اولوب دیکرلرینک اصلا اهلیت واستحقاقی بولمز ایسه جهات محلوله دن مناسی اکا و دیکرلری اولاد صغاره توجیه ایدیلور

بشنجی ماده پدری محلولردن عهدہ سنه جهات توجیه اولنانلردن بری وفات ایلدکده اول جهات اهلیتی مستحق اولان کبیر قرداشنه و کبیر قرداشی متعدد ایسه ایچندن اهلیت و اقتداری اولان قرداشنه و شاید قرداشلری اهلیت و اقتدارده مساوی بولنور ایسه ایچندن اکبرینه توجیه اولنور و کبیر قرداشی اولدیغی و یاخود کبیر قرداشلرینک اهلیت واستحقاقی بولدیغی حالده صغیر قرداشنه و صغیر قرداشی متعدد اولور ایسه اکبرینه توجیه قلوب و صغیر و کبیر اصلا قرداشی اولدیغی و یاخود یالکز کبیر قرداشی اولوبده اول جهتک خدمتی ایفایه اقتدارلری

بولنديغى حالده جهت محلوله برنجى مادهنك احكامنه تطبيقاً متوفانك اولادينه ومتوفانك اولادى بوغيسه وياخود يالكز اولاد كيارى اولوبده نااهل بولنور ايسه خارجدن اهل واربانه توجيه اولنور واشبو مادهنك حكيمى لايوبين وياخود لايوب قرنداشه منحصر اولوب لام قرنداش حقتنده جارى اوله ميه جغنى مثللو پيدرى محلولندن اوله ميه رقى آخرك محلولندن وياخود قصر يدندن ويا رفعدنن عهده سنه جهت توجيه اولن دقدنصكره وفات ايدنلك جهات محلوله ميه حقتنده دخى ماده مذكوره احكامى جارى اوليوب برنجى مادهنك احكامى اجرا قلنه جقدر

التبجى ماده اولاد صغاره توجيه اولنه جق جهات مطلقاً طرفردنن بالنايبه ادائى خدمت ايتديرلك شرطيله توجيه اولنه جقدر و بومثللو اولاد صغار يكرمى ياشنه بالغ اولنجيه قدر عهده سنده بولنان جهتك خدمتى بالنفس ايفايه اقتدار واهليت كسب ايدمهز ايسه وياخود حال صغرنده وفات ايلر ايسه كير لايوبين و لايوبين و لايوبين و لايوبين نااهل اولديغى و لايوبين و لايوبين صغير قرنداشى دخى بولنديغى حالده اول جهت بالنايبه ادائى خدمت ايتكده بولنان كيسه يه اصالت صورتيله توجيه اولنور شو قدر كه يكرمى ياشنه قدر مدرسلكه كسب اهليت قابل اوله ميه جغدنن عهده سنه مدرسلك جهتى توجيه اولنان اولاد صغار اكر بوسنه واصل اولدقنرندن طريق تحصيلده بولنورلر ايسه اكالم تحصيل ايچون كندولر بيه مهلت مناسبه و بريله جقدر

يدنجى ماده خدمتلك ادا و ايفاسى بر زمانه تصادف ايليان وياخود برينك خدمتى ديكرينك خدمتى حقيله ايفايه مانع اولان ايكي جهت مستقله شخص واحده توجيه اولنور

سكزنجى ماده خدمتى متروك و معطل اولان جهتلر بر كيسه يه توجيه اولنور طقوزنجى ماده برجهته اهليت و استحقاق اول جهت مدرسلك و خطابت و امامت كبي جهات عليه دن ايسه امتحان ايله و اكر قيقلىق و فراشلق مثللو جهتلردن ايسه وجود جه اقتدار و ارباب و قوف طرفندن اولنان اخبار ايله تحقق ايدر

اوننجى ماده مشروطيت و جهله تصرف اولنان جهتلردن شرط واقف و تعامل قديم هر نه و جهله ايسه اولو جهله معامله اولنور اون برنجى ماده خارجدن اهل واربانه توجيه لازم كلان برجهت (محلوله يه)

محلولة به متعدد طالبر ظهور ایلدکده اول جهت بونرک الک زیاده اهلیتوسنه توجیه اولنور و شاید طالبر اهلیتده مساوی اولور ایسه برنجی درجده متوفایه قرابتی اولان و اینکجی درجده عهده سنده دیگر جهت بولنیمان و اوچنجی درجده قرحال بولنان ترجیح قلنور و دردنچی درجده قرعه مدار ترجیح اتخاذ ایدیلور

اون اینکجی ماده برجهت مسقته مجدداً و یاخود متصرفنک و فاتیله محلولندن فیابعد حصه لره تقسیم ایله اشخاص متعدده به توجیه اولنیه جقدر

اون اوچنجی ماده شمعی به قدر حصص متعدده به منقسم اوله رق توجیه اولنمش اولان جهتلردن برجهتک نصف وثلث وربع کبی بر حصه سنه متصرف اولان کیسه وفات ایلدکده حصه محلوله مواد سابقه احکامنه تطبیقاً متوفانک اولادینه توجیه اولنور و متوفانک اولادی یوغیسه و یاخود یالکز اولاد کباری اولوبده نا اهل بولنور ایسه اول حصه حصص ساژه احساندن الک زیاده اهلیت و اقتداری اولان کیسه به و شاید اصحاب حصص اهلیتدن مساوی بولنور ایسه قرعه ایله ایچنندن برینه و یاخود حصه لرینه الحاقاً جله سنه توجیه اولنور و اگر حصه دارلرده اصلا اهلیت و اقتدار بولمز ایسه حصه دارلرک عهده لرنده بولنان حصه لر رفع ایله کرک حصه محلوله و کرک رفع اولنان حصص ساژه برلشدر بله رک طو پدن و اهل ار بانه توجیه قلنور و شاید اشبو حصه لرک وارداتی درجه کفایه ده اولوبده بشقه بشقه توجیه نده منفعت تحقق ایندر ایسه اول حالده حصص مذکور آرو آرو دخی اهل و ار بانه توجیه اولنه ییلور

اون دردنچی ماده بوجهتک بر حصه سنه متصرف اولان کیسه عهده سنده بولنان حصه یی یالکز اهل و ار باب اولان مشترکنه قصرید ایده یلوب خارچدن کیسه به قصرید ایده میه جکدر و شاید که مشترکلرنده اهل و ار بابی بولمز ایسه خارچدن اهل و ار بانه قصرید ایده یله جکدر

اون بشنجی ماده هر نوع جهانک کرک اولاده و کرک خارچدن اهل و ار بانه اجرای توجیه اتده بوندن بویه عهده سنه توجیه جهت اولنه جقدرک

اسنان عسکریه بی تجاوز اتمسی لازم کلبوب اصحاب جهات حقنده بوکره
تعدیل ویا اراده سنیه نشر و اعلان قلنش اولان قرعه قانوننامه هماپونی
احکامی اجرا قلنه جقدر

اون التنجی ماده اشبو نظامنامه احکامی اعلانی تاریخنندن معتبر ومرعی
الاجرا اوله جقدر

فی ۱۰ صفر سنه ۱۲۹۰ و فی ۲۶ مارت سنه ۱۲۸۹

(توجیهات جهات و مفرعاتی حقنده تعلیماتدر)

در سعادت و بلاد ثلثه دن نظامات و معاملات مخصوصه سی اولان
حرمین شریفیندن ماعدا ممالک محروسه شاهانه ده کائن اوقاف شریفه یه
مر بوط اولوب محمولدن و یا خود اصحابک قصر یندن و یا رفعدندن
و یا مجدداً بر موجب نظام توجیهی آنها اولنه جق جهات ایچون اشبو
تعلیمات ذیلنده مسطور تعرفه ایله مقداری تعدیله تعیین اولنان خرجک
یالکز بر ربعی سنجاق اداره مجلسلری معرفتیه موقفاً اخذ واستحصال
و نمونه سنه و نظام وقاعده سنه تطبیقاً مضبطه لری بالنتظیم طوغریدن
طوغری یه خزینه اوقاف هماپونه ارسال اولنه جق و خزینه جه اقتضا
ایدن براتلری بالتسطیر محله تسبیر اولندوقده موقت صورتیه مقدمار ربعی
آلتمش اولان خرجک قصور اوج ربعی دخی آلنوب براتلری اصحابه
تسلیم قلنه جقدر و النان خرجل زبری مضبطه لو مفردات دفتریه برابر
جدولاره ادخالاً اوقاف هماپون خزینه سنه کوندریله جقدر

توجیهی آنها اولنه جق جهتلرک ربع خرجی آلنوب تسلیم صندوق
اولندیقنی متضمن اوقاف محاسبه جیسی و صندوق امینی مهرلریله مهور
علم و خبر ابراز اولندوقدن صکره اول جهتلرک مضبطه لری مجلس اداره
لوا طرفندن تنظیم اولنه جق و نمونه سنه کوسه ترلدیکی وجهله مضبطه لری
متننده جهات مذکوره نك حسبی ایسه حسبی اولدیقی حسبی دکل ایسه
ایکی سنه نك وارداتی جمع و تصیف ایله برسنه لکنه اصابت ایدن
مقداری بر موجب تعرفه آلتمسی لازم کلان خرجک ربعی تسلیم صندوق
(ایتدی رلدیکی)

ایتدیرلدیکی درج وتصریح قلنه جقدردن ومضبطله لک ظهرینه دخی متن مضبطله لرده مرقم شو قدردن غروش ربع خرج تسلیم صندوق قلنمشدر عباره سی یازبله رق عباره مذکورہ نك زبری اوقاف محاسبہ جیسی وصندوق امینی مہرلریلہ مہرلنہ جکدر

بالعموم جھانک خرج لری رأس لوادہ مجلس ادارہ معرفتیلہ اخذ اولنق لازم کلوب فقط قضاردن عہدہ لرنہ جھت توجیبی انہا اولنہ جق کیسہ لردن بعضیلری بالذات رأس لوایہ کلہ مدیکی وجلبنہ دخی لزوم کورنمدیکی حالہ بومثلولردن آئنی لازم کلان ربع خرج قضار مجلس ادارہ سی معرفتیلہ اخذ اولنوب جھت ایچون یاپیلان مضبطلہ لریلہ برابر رأس لوایہ کوندریلہ جکدر وقضاردن کوندریلان اشبو ربع خرج مقصداری تعرفہ احکامنہ توافق ایلدیکی مجلس ادارہ لوادن تصدیق اولندقدنصکرہ تسلیم صندوق ایتدیر بلوب اقتضا اید علم وخبری محلرینہ ارسال قلنہ جقدردن

جھت ایچون سنجاق مجلس ادارہ لری طرفندن تنظیم اولنان مضبطلہ لری اوقاف ہماون خزینہ سنجہ جھت قلنہ وایجابی حالندہ واردات قلنہ ومحکمہ تفتیشہ حوالہ اولنہ رق بونلک موافق نظام وقیود اولدیغی تصدیق ایلدیکی حالہ اقتضا ایدن براتلری همان بالتسطیر محلرینہ کوندرلدکدہ موقت صورتیلہ مقدا برربعی الشمس اولان خرج بقیہ سی یعنی اوج ربغی وبراتی ذیلندہ مندرج ورقہ بہاسی دخی اخذواستحصال اولندقدنصکرہ اشبو براتلر اصحابہ تسلیم قلنہ جقدردن

وبونلردن شاید بقیہ خرجی ویرمکدن استنکاف ایدن بونورایسہ بومثلولرک عہدہ لرنہ توجیہ اولنان جھتک وارداتندن بقیہ خرج استیفا اولنچہ بہ دکیں براتی کندوسنہ ویرلمہ لک اول جھتک وارداتی اوقاف محاسبہ جیلری طرفندن ضبط ایلدیلہ جکدر

اصحاب جھانندن بری بالذات ویاخود وکیلی درسعادندہ بونلویدہ براتی تنظیم اولنان جھتک بقیہ خرجنی خزینہ بہ تسلیم ایدرایسہ طوغریدن طوغری بہ محلنہ کوندرلمہ لک کندوسنہ ویرلمسی جائز اولوب فقط محلنچہ النان ربع خرجک ایراد قیدیلہ معاملہ مقتضیہ سی اجرا قلنق اوزرہ خزینہ جہ محلنہ معلومات ویریلہ جکدر

ربع خرجی النهرق محللرینه مضبطه لری کوندریلان جهاندن بهمضیسنگ
خزینہ قیودینہ و اصول و نظامنه توافق ایتماسندن و اسباب و سائرہ دن
ناشی عہدہ سنہ توجیبی انہا اولنان کیسہ دن صرف نظرلہ آخرہ
توجیبی و یادخود قیدینک ترقینی لازم کلور ایسہدہ محلجہ انسان ربع
خرج بلا تاخیر کاملا صاحبہ رد اولنوب فقط جهت خرجنک بوزدہ
بش نسبتندہ قلیہ نامیلہ محکمہ مأمورلرینہ ویرلش اولان اچہ رد
اولنیمہ جقدر

توجیبی با اشارت علیہ حضرت فتوایشاهی اجرا اولنہ کلان مدرسک
و مشیخت مثلو جهات علیہ ایلہ مجددأ توجیبی انہا اولنہ جق خطابتلردن
و توجیبی شرط واقف و تمامل قدیمہ مستند و یاخود محاکمہ شرعیہ یہ
مبتنی اولان جہتلردن ماعدا بالعموم جهات ایچون حکام و اوقاف محاسبہ جملری
طرفندن بشقہ جہ اعلام و انہا تحریرینہ حاجت اولیوب حکام و اوقاف
محاسبہ جیلرینک مہرلری داخل اولمق اوزرہ یالکر لوا مجلس اداره لری
مضبطه لریلہ اکتفا اولنہ جقدر و بالادہ استثنا اولنان جہتلر ایچون اوقاف
محاسبہ جیلری طرفندن کنلک انہا یازلیوب یالکر حکام طرفندن اعلام شرعی
تنظیم و مجلس اداره لوادن یاییلہ جق مضبطہ یہ مربوطأ خزینہ یہ تقدیم
قلنہ جقدر

توجیہ جہانہ دائر قضالردن کوندریلان مضبطه لریک نظام وقاعدہ سنہ
موافق اولدیغی مجلس اداره لوادن تصدیق اولندقدن صکرہ اشبو مضبطه لری
رأس لوادہ حفظ اولنہ رق بونلرک مصدق مجلس اداره لوا طرفندن
نمونہ سی و جہلہ مضبطه لری تنظیم و خزینہ اوقاف ہمایونہ تقدیم قلنہ جقدر
و توجیبی اعلام شرعی یہ متوقف اولان جہتلر ایچون قضالردن کلان
مضبطه لریلہ قضالر حکامی طرفندن ویریلوب کوندریلان اعلامات
شرعیہ رأس لوادہ توقیف ایلیہ رکی مجلس اداره لوا مضبطه لرینہ مربوطأ
خزینہ یہ کوندریلہ جقدر

مرکز ولایت اولیان سنجاقلردہ کائن جہات ایچون اول سنجاقلرک
ادارہ مجلسلرندن تنظیم اولنان مضبطه لری مرکز ولایتہ مراجعت اولتمسزین
طوغریدن طوغری یہ خزینہ اوقاف ہمایونہ کوندریلوب فقط منازعہ لی
برجہت ایچون طرفین مرکز ولایتہ مراجعت ایدرایسہ اولخالدہ مجلس
(ادارہ)

اداره ولایتدن حکم وقراری متضمن تنظیم اولنه جق مضبطه طوغریجه خزینة اوقاف همایونه کوندرملکه برابر محلنه دخی معلومات ویریه جکدر تجدید برات ایله ضابعدن بروت شریفه تسطیری و امور اوقافه متعلق اوامر علیه تصدیری و خزینه جه مقید اولمیان عتیق و جدید و قفیه لرك جهات قلنه قیدی و خزینده مقید و قفیه صورتلرینك اعطاسی ایچون محللرنجه استداما وقوعنده جهات حقنده مواد سابقه ایله تعیین اولنسان معاملات تامایله اجرا قلنه جقدر

(خرج جهات تعرفه سیدر)

مالک محروسه شاهاده کائن بالعموم جهات ایچون محللرنجه النعمده اولان انما و اعلام خزینة اوقاف همایونجه دخی اخذ اولنه کلان محکمه تفتیش و اقلام خرجلرینك جمله سی برلشدر بله رك و تعدیلات مقتضیه اجرا ایدرك بوندن بویه غیر از ورقه بها النسی لازم کلان خرجلرك مقدارلری مواد آتیه ایله تعیین قلنمشدر

امامت و خطابت و مشیخت و مدرسلك و درسعالمق و مؤذنلك و قیلمق و دور خوانلق جهتلرله بونلره نمائل خدمات شاقه سی اولان جهاتك مخصوصات و وارداتی اولیوبده خدمتلی حسبی اولدیغی و یا خود برسنه لك وارداتی اللی غروشدن دون بولندیغی حالدیه بومثللو جهات ایچون یا لکزر اللی غروش خرج الله جقدر

جهات مذکورنه ك معاش و وظیفه و فدوله و حنطه و شعیر کبی معینات و مخصوصاتی و ترلا و باغ و بنچه و دکاکین و عقارات سائره و سکناسی و یا خود ایجاری مشروط منازل مثللو مربوطاتی اولدیغی حالدیه بونلرك ایکی سنه لك منافع و وارداتی بالحساب هر قاج غروشه بالغ اولور ایسه تنصیف اولندرق برسنه لکنه اصابت ایدن مقدارینك نصفی الله جقدر

تولیت و کتابت و جبایت و زاویه دارلق و چفتلك و مزرعه و مالکانه متصرفلغی مثللو جهتلرك اصحابنه حائد اوله جق ایکی سنه لك منافع و واردات و مخصوصات و معیناتی بالحساب هر نه مقداره بالغ اولور ایسه تنصیف اولندرق برسنه لکنه اصابت ایدن مقداری الله جقدر

عیناً و یریلان دعا کوی فدوله سنك بهر چفتندن اوتوز غروش و یومی

دعا کوی وظیفہ سنک بہر اچھے ساندہ انتقالندہ اوج و فراغندہ درت غروش
خرج النہ جقدر

چاشوک متصرف لغتک نخمی مالہ خزینہ جلیلہ سندن بدلہ ربط اولنمش ایسہ دہ
مخصص اولان بدلنہ و ہنوز بدلہ ربط اولنماش ایسہ دہ بدلہ ربط اولنمش اولنلرہ
نسبہ بوزدہ الی غروش خرج النہ جقدر

ضایعدن اولہرقا عطاسی انہا اولنہ جق بروات واوامر علیہ ایچون
توجہ لرندہ النہ کلان خرجک ربعی النہ جقدر

وتجدیدی لازم کلان بروات واوامر علیہ نک حسبی اولنلرندن برشی النیوب
حسبی اولیانلرندن علی العموم بکرمی غروش خرج النہ جقدر

تکیہ طعامیہ لریچون تخصیص اولنمش اولان ارز و حنطہ وشہیر و فدولہ
مثلاو معینانک بہر استابول کیلندن بش و فدولہ نک بہر چفتندن اون غروش
خرج النہ جقدر

فقراہہ مخصوص صدقہ معاشندن ماعدا اولاد واقف و سائرہ یہ کرک تولیت
بدلی اولہرق و کرک شرط واقفہ توفیناً تخصیص اولنان معاشک ایکی ابلیغی
مقداری خرج النہ جقدر

مجہداً تنظیم اولنسان و ققیہ لیلہ معمول بہا اولان عتیق و ققیہ لک خزینہ
اوقافہ قیدی انہا اولنہ صدقہ قیدیہ خرجی اولق اوزرہ یالکز الی غروش
النہ جقدر

اعلام و مضبطہ لرخزینہ اوقاف ہمایونہ کوندرلش اولان جہات
و خصوصات و ققیہ نک حسب الایجاب استعلاعی لازم کلنلری بولنور
ایسہ محلندن جوابا کوندریلہ جک معروضات ایچون اصحابندن تکرار
خرج النہ میہ جفی مثلاو قیدیہ و قلیہ نامیلہ و نام آخرلہ دخی برکونا اچھے
النہ جقدر

اشبو تعرفدہ محرر خرجدن ماعدا کرک محلنجہ اوقاف محاسبہ جیلریلہ
حکام شرعیہ طرفندن بشقہ جہ انہا و اعلام و کرک خزینہ اوقاف ہمایونجہ
محکمہ تفتیش و اقلام خرجی و نام آخرلہ جہات اصحابندن براچھے النیوب
یالکز تعرفہ مذکورہہ مقداری تعیین اولنان خرج النہرق اشبو خرج ایلہ
اصحاب اوقافک بروات واوامر علیہ سی تنظیم و اصحابنہ تسلیم اولنق
اوزرہ محللرینہ ارسال اولنہ جقدر

ماده سابقه بیان اولندیغی وجهله حکام طرفندن اعلام ویرلمی لازم کلان جهتلرک خرج اعلامی اشبو تعرفه ده مقدارلری تعیین قلنان خرجلرک داخلنده اولسلیله مالیه خزینه سی حسابنه اوله رق بشقه جه اعلام خرجی التقی ایجاب اتمیوب فقط محکمه شرعیه مأمورلرینه عائد اولوق اوزره عهده سنه بااعلام جهت توجیبی انها اولنان کیمسه دن یالکز اول جهت ایچون برموجب تعرفه التمی لازم کلان خرجک نهایت یوزده بش نسبتنده قلیله نامیلله بر مبلغ النوب محکمه مأمورلرینه اعطا قلنده جقدر مثلاً تعرفه موجنبجه یوز غروش خرج التمی ایجاب ایدن برجهت ایچون نهایت بش غروش قلیله الله جقدر اصحابنک وقاتیله محمولندن ویاخود قصریدنن ویا رفعدن ویا مجددأ برموجب نظام توجیبی انها اولنان جهتلرک بالعموم خرجلری نسق واحد اوزره الله جقدر

فی ۹ ربيع الاخر سنه ۱۲۹۰



(اوقاف نظامنامه سنک قرق سکرنجی ماده سنک مقامنه قائم)

(اولوق اوزره قله النان فقره نظامیه در) [*]

اوقاف محاسبه جیلرینک آنفا بیان وتعداد اولنان واردانن المغه مأذون اولدقلری خیس حاصلات با اراده سنیه خزینة اوقافه عائد طوتیلوب مقابلنده هر محلاک ایجابنه کوره معاشرلر تخصیص اولندیغی کبی اراضی موقوفه حاصلاتدن بوزده اون وحاصلات ووقیة سائر دن یوزده بش

[*] حکمی منفصحه ماده ایکنجی جلدک یوز التمش انتجی صحیفه سنده مندرجدر

حصه محاسبه جیره عائد اوله جقدر بر اوقاف محاسبه جیبسی بوزده اون
 وبوزده بش حصه اله جعی اراضی موقوفه وحاصلات و قبیہ سائرہ نك
 معاملات لازمه سنی زمان مأموریتننده بوریدوب و خزینہ یه عائد اولان
 وارداتی تحصیل و محلی مال صندیغنه تسلیم ایدوبده حصه سنی المقسزین
 انفصالی وقوعبولور ایسه اشبو حصه تمامیله محاسبه جعی سابقه عائد
 بولنه جق واکر معاملات لازمه سنی اکمال ایدوبده الجه سنی تحصیل ایله
 صندغه تسلیم ایتکسزین انفصالی وقوعبوله رق تحصیل ایشی خلقی
 طرفدن تسویه ایدیلور ایسه حصه مذکورہ خلف و سلف بیننده مناصفة
 تقسیم اولنه جقدر

فی ۶ جادی الآخر سنه ۱۲۹۱ و فی ۸ تموز سنه ۱۲۹۰



برنجی ماده کړک در سعادتده و کړک طشره لږده هر کیم اولور ایسه اولسون
 خانه ودکان و اراضی و چفتلک کبی بر عقارینی ایجاز ایده جک اولدوقده
 مستأجر ایله بینلرنده بر مقاوله نامه تنظیمنه مجبور در
 ایکنجی ماده . مقاوله نامه ده موجرایله مستأجر ک اسم و شهرتی و صنعت و محل
 اقامتلی و وقتی دولت تبعه سندن اولدق قری و عقارک نوعی و موقعی و نه ایچون
 استعمال اولنه جنعی و اجاره نك مدت و بدل و اجاره نك مقداری و مؤجل ایسه
 تقاسیط معینه سی و معجل ایسه معجل اولدیغی بیان اولنه جقدر
 اوچنجی ماده . موجرایله مستأجر مقاوله نامه بی بینلرنده استدکاری و جهله
 تنظیم ایدوب قانون و نظامه و آداب عمومیه به مخالف اولیان هر درلو
 شرائطی مقاوله ایده جکدر

فقط بینلرنده هر نه شرط ایدر لر ایسه مقاوله نامه به درج ایتلی لازم کلور
 در دنجی ماده چفتلک و بوستان و جام و بربر دکانی کبی عقاراتک
 درونلرنده موجود اولان تیور باش و کدک آلاتی ایچون بر دفتر یا تعلق لازم
 کلدیکی کبی عقارک هیئت حاضره سی حقنده دخی موجرایله مستأجر
 بینلرنده بر دفتر تنظیم و مبادله ایده بیلورلر

و هر حالده اوله بر دفتر یا پلیدیغنک مقاوله نامه ده ذکر اولنسی لازم کلور
 و مدت اجاره نك انقضاسنده تیور باش و کدک آلاتنک دفتر مذکورده بیان
 اولندیغی اوزره موجره تسلیمی لازم کلدیکی کبی عقارک دخی دفتر مذکورده
 تعریف اولندیغی هیئت اوزره رد و تسلیمی لازم کلور فقط طبیعتیله اسکیش
 ایسه مستأجر اندن مسئول اولز

بشنجی ماده صبی و مجنون و معتوه اولانلرک مقاوله نامه لری و بیلری
 یاوصیلری معرفتیه محکمه کاتبی طرفندن تنظیم اولنور
 کذلک متولی طرفندن بر عقار موقوف ایجاز اولنه جق اولدیغی حالده
 مقاوله نامه سی محکمه کاتبی طرفندن تنظیم قنور
 التنجی ماده محکمه کاتبی ماده آتیده بیان اولنه جنعی و جهله تنظیم
 ایتدیکی مقاوله نامه لردن جانب میری ایچون النسی لازم کلان خرجک

اونده برینه مساوی اجرت کانیده النه جقدر وکاتب قنغی محکمه نك کاتبی اولدیغنی وخرج اخذ ایلدیکنی مقاوله نامه نك ظهیرینه اشارتله امضا و ختم ایده جقدر

بعده قونطواتو اداره سنده جانب میری ایچون النه جق خرچدن بوکانیده تنزیل اولنه جقدر

یدنجی ماده اجاره و احده لو اولان عقارات دخی طقوز سنه دن زیاده مدت ایله ایجار اولنه من سائر عقارات نك دخی طقوز سنه دن زیاده مدت ایله ایجاری تجویز قلنه من

سکنجی ماده عقار مأجور مشترک ایسه حصه دار لک مقدار حصه لری بشقه بشقه مقاوله نامه یه درج اولنه جقدر

طقوزنجی ماده مقاوله نامه لر ایکی نسخه اوله رق یا ییلوب طرفینک و کفیلی واریسه انک دخی تمهیر یا امضا ایتمی لازمدر

اونجی ماده عقار مشترک یا خوده مستأجر متعدد اولوبده هر بری برنسخه استرایسه اکا کوره متعدد نسخه لر یا ییله جقدر

اون برنجی ماده مقاوله نامه لک هر نسخه سی تمغالی کاغذ اوزرینه یازیله جقدر

وهر نسخه کیمک النده قاله جق ایسه تمغابهای اکا عائد اوله جقدر

اون ایکنجی ماده مقاوله نامه بروجه بالانتظیم اولندقدن صکره عقار مأجور خانه اولدیغنی حالده اگر اهل اسلام محله سنده ایسه امام و مختار لره و اگر تبعه غیر مسلمه محله سنده ایسه یالکز مختار لره و دکان و مغازه کی

اجرای صنعت و حرفته مخصوص عقار اولدیغنی حالده منسوب اولدیغنی اصناف کنخداسنه کوتوریلوب انلر دخی برکونه مانع و محذور کور مدکلری

صورته مقاوله نامه بی محله یا اصناف دفترینه قید ایله هر نسخه سنی بالتهمیر عقار اصحاب سندن بش غروش مهر پاره سی اخذ ایله در حال مقاوله نامه

نسخه لرینی الرینه تسلیم ایده جکلردر

فقط دائرة بلدییه سی اولان برلده مقاوله نامه لر اداره بلدییه طرفندن تمهیر و تصدیق قلنه جقدر

اون اوچنجی ماده مقاوله نامه لر بروجه بالا امام و مختار لر یا خود اصناف کنخداری و یا خود اداره بلدییه طرفندن تمهیر و تصدیق اولندقدن صکره

(قونطراتو)

قونتراتو اداره سنه کوتوریلوب اوراجه دخی مانع و محذور کورلمدیکی
 حالده موجردن بدل اجاره نك بوزده برینه مساوی قیدیه النهرق درحال
 قید ایله قاج نسخه ایسه هربری تمهیر و تصدیق اولنه جقدر
 اون دردنجی ماده تیمور باش آلات و ادواتنی یا خود عقار مأجورک هیئت
 حاضره سنی حاوی بردفتر تنظیم اولنش ایسه انک قید و تصدیق ایچون دخی
 بشقه حه بش غروش قیدیه النه جقدر

اون بشجی ماده مقاله نامه لر ترتیب اوزره نومرو ایله بردفتره قید
 اولنه جق و موجر و مستأجرک و کفیلی وار ایسه انک دخی اسم و شهرتی
 و محل اقامت و جهت تبعیتلی و عقارک نوع و موقعی ونه وجهله استعمال
 اولنه جغی و مدت ایجار ایله بدل اجاره نك مقداری مقاله نامه دن عینیه
 اول دفتره قید اولندقدن صکره مقاله نامه نسخه لر نك ذیلنه دخی قونتراتو
 اداره سی طرفندن فلان تاریخده فلان نومرو ایله قید و تصدیق اولنش
 و شو قدر خرج النمش در دو تحریر و اداره مهریله تمهیر ای دیلهرک صاحبنه
 تسلیم قلنه جقدر

اون النجی ماده محله یا دأره جه یا خود اصناجه و یا خود قونتراتو
 اداره سنجه برکونه مانع و محذور مطالعه سیله تمهیر و تصدیق دن امتناع
 اولندیغی تقدیرده در سعادتده باب ضبطیه و طشره لرده محلی حکومتلرینه
 بالمراجعه تحقیقات لازمه اجراسیله ویریه جک قراره کوره حرکت اولنه جقدر
 شو بله که مقاله نامه قبول اولندیغی حالده اگر امام و مختارلر و یا اداره
 بلدییه و یا خود اصناف کنخداسی طرفندن مهر پاره سی النمش ایسه رد
 اولنه جقدر در سعادتده باب ضبطیه جه و طشره لرده محلی حکومتلر نجه
 مقاله نامه قبول اولندیغی حالده همان قونتراتو اداره سنه حواله ایله
 تصدیق ای تدبیرله جقدر

و شایدکه امام و مختارلر و اصناف کنخداری لغرض مقاله نامه بی تمهیردن
 امتناع ایله خلقک ایشنی تصعب النمش اولدقلمی تحقق ایدرسه کندولرندن
 بریکر میلک مجیدیه دن بش بیکر میلک مجیدیه قدر جزای نقدی اخذیله یا خود
 بیکرمی درت ساعتدن برهفته به قدر حبس ایله مجازات اولنه جقدر
 اون یدنجی ماده دواثر میریه ایچون عقد اولنان اجاره مقاله نامه لر دخی
 اصولی اوزره قید و تصدیق اولنه جقدر

اون سکزنجی ماده مقاله نامه بوجه بالا قید و تصدیق اولندجه بر موجر
حقارینی مستأجره تسلیم ایده میه جکدر

ایدرسه کندوسندن مدت سابقه خرجی النذوقدن بشقه ایکی مثلی دخی جزای
نقدی الیه جق و بو جزای نقدینک نصفی مخبرلره و بریله جکدر
شوقدرکه عقارک همان مستأجره تسلیمی لابدا اولوبده لسبب مقاله نامه نك
در حال تنظیمی قابل اوله مدیغی تقدیرده مستأجر قونظراتو اداره سنه کلوب
افادهٔ حال ایتدکه مقاله نامه نك تنظیمی ایچون کندوسنه مهلت مناسبه
و بریله جکدر

اون طقوزنجی ماده امام و مختار لر محله لرنده و اصناف کنخداری اصنافلر
ایچنده قونظراتوسز خانه یادکان وسائره استیجار اولندیغنی ییلدکاری حالده
حکومته خبر و برمز لر ایسه کندولرندن بر یکر میلک مجیدیه دن بش یکر میلک
مجیدیه قدر جزای نقدی اخذ اولنه جقدر

یکرمنجی ماده بر مستأجر کندی مدت اجاره سنی بشقه سنه دور و ایجار
ایده جک اولدوقده تکرار خرج التیق لازم کلیسوب انجق مقاله نامه سنک
ذیلنه و دفترده کی قیدینه شرح و بریله رك تصدیق اولنه جق و یالکز بش
غروش قیدیه الیه جقدر

قط مستأجرانی دها زیاده یه ایجار ایش ایسه بوزیاده ایچون بوزده برغروش
خرج الیه جقدر

یکرمی برنجی ماده مستعملینک اختلافیه مختلف اولان عقارک صاحبینک
اذنی اولدوقده مستأجری خود بخود بشقه سنه ایجار ایده من
اما بر عقارکه انی استعمالده هرکس مساوی اولدیغنی حالده بشقه سنه ایجار
ایتامک شرطی دخی مقاله نامه سنده مندرج اولیه انی مستأجری بشقه سنه
دور و ایجار ایده جک اولدوقده موجردن استیذانه مجبور دکدر

یکرمی ایکنجی ماده موجر و مستأجر مدت و بدل اجاره یه طوقونقسزین
مقاله نامه نك بعض شرائطنی تعدیل ایده جک اولدوقدرنده صورت تعدیلیه
مقاله نامه نك ذیلنه یازیلوب بشقه جه خرج التیه جق قط بش غروش قلبیه
الیه جقدر

واکر مدت و یابدل اجاره بی تعدیل ایده جک اولور لر ایسه اولکی بدله نسبتله
فضله اولان مقدارک بوزده بر خرجی دخی النور

يکرمی اوچنجی ماده مقاوله نامه قيد و تهير اولندقدنصرکه قانون ونظامه
مغایر اولدیغی تین ایدوبده فسخ اولتمسی لازم کلور ایسه قونطوراتو
اداره سی اندن طولایی مسئول اولیه جقدر

يکرمی دردنجی ماده کرده اولان برقرار منافع عمومیه ایچون نظام
مخصوصی موجبجه جانب حکومندن اشترأ اولندیغی حالده تعیین اولنان
مدت ظرفنده مستأجر اول عقاری ترک ایتمکه مجبور اوله جقدر

يکرمی بشنجی ماده رسماً تصدیق اولتمش اولان قونطوراتولر احکامنک
اجراسی متختم اولوب بویله برقونطوراتوی عاقدیندن بری حکمنک
اجراسی ایچون قونطوراتو اداره سنه ابراز ایلدکده مدعی علیه قرق
سکز ساعت ظرفنده احکام مندرجه سنه اتباع ایتمسی تنبیه واجرا ایتمدیکی
حالده اشومدت معینه نک مرورینی متعاقب ضابطه جه اجبار اولنه جقدر
مدعی علیه قونطوراتو حکمنک اجراسننه هر نه صورتله اولور ایسه
اولسون تعلل ومخالفتی قبول اولتمه جقدر انجق بدل ایجاری صورت
سأره ایله تسویه ایتمدیکنی حاوی معتبر سند ابراز ایدرایسه حکم مقاوله بی
اجرا ایده جکنه قونطوراتو اداره سنجه کفیل النهرق ایشک بوجهتی فصل
وحکم اولتمق اوزره عائد اولدیغی محکمه یه کوندربله جکدر تصدیق
رسمی نختنده بولتمیان قونطوراتولرک اجرای احکامی ایچون احد طرفینک
قونطوراتو اداره سنه مراجعتی وقوعنده معتاد اولان رسمک ایکی قاتی
استیفا اولندقدنصرکه شروط مقاوله نک اجرا اولنماسندن طولایی عاقدین
پیننده تحدث ایدن دعوانک فصلی ایچون کذلک عائد اولدیغی محکمه یه
ارسال اولنه جقدر

يکرمی التنجی ماده طرفیندن بری مقاوله نامه ده مندرج اولان شرائطک
خارجنده بر شرط دعوی ایدرسه استماع اولتمه جقدر
يکرمی بدنجی ماده طرفیندن بر یسنک یاخود ایکیسنک دخی وفاتی وقوعنده
وارثلری انلر مقامنه قائم اولوب رضالریله مقاوله نامه بی فسخ یاخود ایقا
ایده ییلور
امایالکز طرفیندن بری وفاتی وقوعیله اجاره نک انفساخنی دعوی ایدرایسه
استماع اولتمز

یکرمی سکزنجی ماده عقار مأجور وقف یا خودارض میری اولوبده صاحبی حق انتقاله نائل ورثه سی اولدیغی حالده وفات ایده رک محلول اولورسه صاحبنک وفاتی تاریخندن اعتباراً اول عقارک بدل ایجاره سی وقفنه یا خود میری به عائد اولور

و موجر متوفی اگر اجرتی بوجه پشین المش ایسه مدت باقیه نک اجرتی ترکه سندن استیفا اولنور

شوقدرکه اگر محلول اولان عقار باغ و باغچه و بوستان و چفتلک و ترلا و چایر اولوبده یره نخم الکمش و او تر بتمکه باشلامش ایسه محصول ادراک ایدنجه دک بو عقاراتک منافی متوافق ترکه سنه عائد اولور

یکرمی طقوزنجی ماده بامقاوله نامه برخانی طوپدن استیجار ایتمش اولان کیسه او طه لرینی آرو آرو کرایه و یره جک اولدقده تحریراً مقاوله ایده بیلدیکی کبی شفاهاً دخی مقاوله ایده بیلور

فقط تحریراً مقاوله ایتمدیکی تقدیرده اصولی اوزره قونطوراتو اداره سنه قید و تصدیق ایتمدیگه معتبر اولور

و بو صورتده مقدما خرجی طوپدن التمش اولدیغی جهته تکرار خرج التمیوب یا لکزش غروش قیدیه النور

واگر قید و تصدیق ایتمدیگه یا خود شفاهاً عقد مقاوله ایله اکنفا ایدرسه شرائط مقاوله سی صورت رسمیه ده معتبر طوتلیوب مستأجر ایستدیکی وقتده او طو و دینی مدتک کراسنی و ربوب چیقیه بیلور

و بوبله تصدیق اولنیمان مقاولاتدن طولابی ظهور ایدن منازعات درسه عادتده باب ضبطیه جه و طشره لرده محلی حکومتلرنجه تسویه اولنه جقدر

اوتوز برنجی ماده برخانه نک صاحبی او طه لرینی بالذات آرو آرو کرایه و یره جک اولور ایسه ماده آنفده ده بیان اولدیغی وجهله معامله اولنه جقدر فقط مقاوله نامه تنظیمیه رسماً تصدیق ایتمیره جک اولدیغی حالده لازم کلان خرج کندوسندن النه جقدر

اوتوز برنجی ماده برخانه نک مستأجری و یا خود صاحبی بریا بر قاج او طه سنی دیگرینه ایجار ایتمدیکی صورتده یکرمی طقوزنجی و اوتوزنجی ماده لر حکمنجه معامله اولنه جقدر

اوتوز ایکنجی ماده مستأجر مأجوری تخریب و یا خود صاحبی منه (مقدر)

مقتدر اوله مدیعی ومدت اجاره نك انقضا سنده مستأجر مأجوری تسلییدن
امتناع ایلدیکی حالده کتاب الاجاره احکامنه توفیقاً معامله اولنه جقدر
اوتوز اوچجی ماده اشبو نظامنامه قونطراتو نظامنامه سنك مقامنه قائم
اوله جقدر

فی ۱۰ ربیع الاول سنه ۲۹۱ وفی ۱۵ نیشان سنه ۲۹۰

(استانبول وبلاد ثلثه ده یاپیله جق ابنیه نك)
(صور انشایه سنه دائر نظامنامه در)

(مقدمه)

نفس استانبولك ایکی به تقسیمیله اون قیانسدن زبرك وسپنجیلر باشی
و حور حور طریقیله اقسرای قره غونخانه سی اوکندن یکی قویه قدر
اولان وخریطه سنده اشارت اولنان خط مفروضك بازید جهتی قسم اول
وقایح جهتی قسم ثانی وعزب قیوسندن التنجی دائره نك اقامتگاهنه طوغری
کیدر ایکن قره غونخانه نك یاننده کی بولدن آیینه لی چشمه به وچشمه نك
صول طرفندن کیدوب ساقزاجانك دره سندن شیشلی و فری کوی داخل
اوله رقی بوخط مفروضك صاغ طرفی برنجی وصول طرفی یعنی طاطاوله
وقاسم پاشا طرفی ایکنجی وعزب قیوسندن اورته کویه قدر اولان بیوک
جاده و شیشلی قره غونخانه سی جاده سنه کیدرک بالوجی چفتلکی دره سندن
اورته کویه تمتد اولان خطك داخلی ذکر اولنان بیوک جاده به اینجه به
دکین برنجی قسم عد و اعتبار اولنمش وقصور بلاد ثلثه وبوغاز ایچی
وقاضی کویی واطهر قسم ثانی به داخل بولنشدن
برنجی ماده قسم اول داخلنده بولنان محللر ایله درسعادت وبلاد ثلثه
وبوغاز ایچینک سائر بالجمله مواقعه کرك ترا اصولی اوزره وکرك توسیع
قاعده سنجه مجددأ آچیله جق جاده وزقافرده ومحلله شکله قویله جق
خام اراضیده قاج خانه اولور ایسه اولسون اخشاب ابنیه انشامی قطعياً
منوع اولوب بورالرده یاپیله جق هر نوع ابنیه عموماً کارکیر اوله جقدر

وقسم نائیده اون باب خانه به قدر محترق اولوبده ترلا اولیمان برلده محل حربقک ایکی باشنه محافظه دیوارلری بنا اولنه جق واشبو دیوارلرک مصارفی اون خانه به بالتقسیم بهر خانه نك ابنیه سی قیمتی اوزرینه توزیع و تقسیم قلنه جق و یایله جق خانه لرك چله سنك بوزلری وارقه طرفلری و اچیق بولنور ایسه جهات اربعه سی بغدادی اوزرینه خالص خرج ایله صیوه اوله جق و بوغاز ایچنده ساحل ابنیه سیله باغ کوشکری کبی صیفیه لرك اخشاب اوله رق انشامی جائز و صیوه اصولندن دخی مستنا اولوب فقط بر رینه متصل اولان ساخلمانه لر محترق اولوب و یاخود هدمله یکیدن انشا ایدلرکده طرفینه محافظه دیوارلری چکمه که اصحابی مجبور بولنه جقدرر قسم اولده برخانه دخی تجدید اولنور و یاخود محترق اولوبده عرصه موجوده اوزرینه یکیدن یاپیلور ایسه همه حال کار کبر اوله جقدر

ایکنجی ماده کار کبر ابنیه نك ارتفاعلری آتی البیان واقعک غیریده ابنیه نظامنامه سنك یکر منجی ماده سی موجبجه کاکان یکر می ذراع اولوق اوزره اون بش ودها زیاده ارشون عرضنده اولان جاده لده یکر می درت ذراع قدر ارتفاع مجاز طویلله جقدر

اوچنجی ماده کار کبر بنالرك اطراف اربعه سی طاشدن و یاخود خالص خرج ایله طوغله دن یایلق بالطبع تحت مجبوریتده ایسه ده داخلی بوله و دوشمه لر بنك اخشاب اولسی جائزدر

دردنجی ماده قسم اول و نائیده مخصوصا و یاخود خانه لر تحتنده اوله رق یایله جق هر نوع دکان و فابریقه و سائر بالمله اعمالخانه لر محترق اوله رق و یاخود هدم اولنه رق یکیدن انشا اولنه جق اولدیغی حالده کار کبر یاپیلوب قیو و کپنکری تیور و طوانلری بغدادی اوستنه خالص خرج ایله صیوه اوله جق و بولنردن قهوه و قلاچی و چیلنکر دکانلری و بولنره مسائل دروننده آتشله اجرای صنعت ایدیلان و یاخود مواد مشعله حفظ اولنانلر ابنیه نظامنامه سنك یکر می یدنجی ماده سنده کوستربلان صورتده یایلقله برابر اوزرلری طولوسلی اوله جق و دروننده آتشله اجرای صنعت ایدیلان دکانلر ایله مواد مشعله حفظ اولنانلر بر رینه ملاصق انشا اولنیه جقدر و موجود اولان بر اخشاب خانه نك تحتنه (دروننده)

درونده آتشله اجرای صنعت اولتامق ومواد مشتعله حفظ ایدلماق
شرطیله اخشاب دکان ککشادینه رخصت ویریه جک ایسه ده درون
و بیرونی وطوانتی بغدادی اوزرینه خالص خرج ایله صیوه لقمه صاحی
مجبور بولنه جقدر

بشخی ماده کارکیر بنا انشاسنده خانه ودکان وسائره نك چاتیلری قابله
اوزرینه قوری قوری به بری برینه ملاصق بکک طوغله فرش اولندقدن
صکره انك اوزرینه کریمت باصدر بله جق و یاخود قابله اوزرینه
طوغله سز اوله رق صمانلی چامور خرج اوزرینه کریمت فرش ایدیه جک
ویان دیوارلری کرک متصل و کرک حالی ومنفصل اولسون ابنیه نك سققدن
برارشون یوقاری قالدیر بله جق و اول طرفنده تراسه لی چانی یاییلور ایسه
جهات اربمه سی بهمه حال دیوار اوله جق و کارکیر ابنیه نك یالکز ایکنجی
قاتنده وقط کارکیر اولق اوزره جومبه انشاسنه رخصت ویریه جقدر

التنجی ماده برنجی ماده ده تعریف اولنان محللرده اخذ واعطا وصنایعه
مخصوص اوله رق موجود اولوبده تزینات و طهارت بلدیجه محذوری
اولان و یاخود کایتلی آتش ایله اجرای صنعت ایدیلان تیمورچی ودوکه چی
دکانلر یله تیمور فابریقه لری مثللو ابنیه محترق و یا منهدم اولدوقده و او بولده
قوللانلق اوزره تکرار انشاسنه رخصت ویرلیوب طویلیجه بریده
اجرای صنعت ایتمک ایستیان اصناف شهر امانتجه تسمیب وتعین اولنه جق
محلله نقل ایتدیه جک

یدنجی ماده حسب التسهوبه زقاق بوزنده مزوا و یاخود یوزی درت
ارشوندن دون اوله رق پک کوچک قالان عرصه لر حقننده طرق و ابنیه
نظامنامه سنک اون دردنجی ماده سی حکمنه توفیقاً معامله اولنه جقدر

سکزنجی ماده قسم اول وثائیده اخشاب اوله رق موجود اولان ابنیه نك
یوز طرفنک تعمیرنده ابنیه نظامنامه سنک اوتوز التنجی ماده سنده اولان
تعمیرات منوعه احکامی توسیع ماده سنده کماکان جاری اولمقله برابر
بربنانک وجهنک و ارقه طرفنک قابله سنک بش ارشون تریعنه قدر
تجدیدی جائز اولوب بومقداری تجاوز ایتدیکی و یاخود ماده مذکوره

مقتضای سنجیده کیر و چکبله جک اولدیغی حالده اینده نك وجبهی کاملاً بغدادی
اوزرینه خالص خرج ایله صیوه اوله جقدر
فی ۱۴ محرم سنه ۲۹۲ و فی ۹ شباط سنه ۲۹۰



(طشره دوائر بلدییه سی حقنده اولان تعلیماتك)
(تصحیح اولنان اون دردنجی ماده سیدر) [*]

بازار برلنده و ایام مخصوصه سندن ماعدا سو قاقره و دکان بیکه لرینك
خارجنده اولان محلله سرکی سروب اشیا صاتمق و فوجی و صندوق
وسائر بومه قوله کلوب کچنلره حائل اوله جق شیرلی قوبیق و بوزلمش
وصحته مضرشی صاتمق و سو قاقره سپورندی و متعفن نسنه دو کلك مثللو
احوال اوته دنبرو یسـاخ اولغله بومنوعیتك علی الدوام اجراسنه اعتنا
اولنوب خلافتده بولنانلردن جزا قانونامه همایونك ایکی یوزالمی دردنجی
ماده سی حکمنه توفیقاً جزای نقدی الله جقدر

فی ۵ ذی الحججه سنه ۲۹۲ و فی ۲۱ کانون اول سنه ۲۹۱



(دوائر بلدییه چاوشلرینك وظائفنه دائر تعلیماتدر)

برنجی ماده بلدییه چاوشلری ضابطلری طرفندن تعیین قلنان حدود ایچنده
دائماً ادبیانه صورتله طولاشوب منعه مأمور اولدقلمی شیرلی وقوعه
کتور مامکه دقت ایده جکلردر
ایکنجی ماده اهالی حقنده برقضا وقوعنی موجب اوله یله جک شی
کورلدکده بونی وقوعات اوله رق باזורنال دائره امانته یلدره جکلردر
اوچنجی ماده خلقك مرور و عبور ایده جکی جاده لرده کوفه و طبله ایله
صاتیبلیق اتمك و کرا بار کیر و عربه سی طور دیرمه ق کلباً ممنوع اولدیغندن

[*] حکمی منفخ ماده ایکنجی جلدك ۴۹۶ جی صحیفه سنده

(چاوشلر)

چاوشلر بوجاده لرده اویله صاتیجی وبارکیر و عربهلری طور مقیدن منع ایده جکلردر

دردنجی ماده اخشاب خانه و بودرم و امثالی مغازه لرده کایتلو تلاش و قوری اوت و بونلر کبی حریق و قوعنه سبب اوله بیله جک و مضر صحت و متعفن ما کولات و سائره بولندیرمق ممنوع اولدیغندن بونلرک دفعنه و زقافلرده کزرنن برحریق نظهوری مشاهده اولنور ایسه در عقب ال یقین اولان ضبطیه قره غولخانه سنه خبر و یروب کندولری دخی ممکن اوله ییلدیکی قدر معاونت و خلقتک اشیاسنی خرسز ویان کسجیلردن وقایه ایله برابر و قوعی ملحوظ اولان مخاطراتدن اهلینک نفسلرینی محافظه یه سعی و غیرت ایده جکلردر و بر محله قار اویناندیغنی کورر و استماع ایدرلرایسه زقاق نومرو سنی بالتحقیق بازورنال شهر امانته و یا خود دواتر بلدییه به خبر ویره جکلردر

بشنجی ماده قیون پوستکبلری و متعفن و محل نظافت سائر شیلر حیوان اوزرنده آچیقده کیتیب بیه حال کوفهلر دروننده نقل اولنه جقنندن خلافتنده حرکت ایدنلر کورلدکده بازورنال دائره جانبنه کوندریله جکلردر

التنجی ماده عموما ترازو و قنطار و اولچک و درهملرک تام العیار و تمغالی اولمسنه دائما نظارتله ناقص و یا تمغاسز اولانلرینی جانب دائره به ارسال ایده جکلردر

ییدنجی ماده بلدییه چاوشلری زقافلرده کزن و اوینایان چوجقلری و قوعی ملحوظ اولان قضالردن محافظه یه و دائره سی داخلنده اولان برلرده آتیلان فشنگ و سائر قضاچیقاره بیله جک شیلری معامله رفقیه ایله منعه غیرت ایلیه جکلردر

سکرنجی ماده دکانلر و زقافلرده صاتیلان عموما ارزاق و میوه و بالقی وات و سائر ما کولاتک بوزوق و جوروک و قوقش اولنلرینه و قاریشقی قهوه و سائر شیلره تصادف اولندقدده در عقب ضبط اولنوب بازورنال شهر امانته و یا خود منسوب اولدیغنی دائره قوناغنه کوندریله جکلردر

طقوزنجی ماده لغم و صوبوللرنده بوزوقلق و صو ترازولردن بوریلرک پاتلابوب خارجه افرق تلف اولدیغنی کورلدیکی انده در حال دائره و یا امانته بازورنال خبر ویریله جکلردر

اونجی ماده بعضی محله ارارنده و کرک جاده اوزرلنده حسب الایجاب لغم و صوبولاری آچدیریلوبده اوزرینی طوبراق ایله اورتوب اولکی کبی قالدیری نسویه و طاشلری فرش ایتدیرلماش اولدیغی کورلدیکی حالده کیم آچدیرمش ایسه قالدیرمک نسویه ایدلمسی اکا تکلیف اولنهرق اصفا ایدلمدیکی تقدیرده کیفیت در عقب شهر امانتته و یا خود منسوب اولدیغی دائره یه یلدیر یله جکدر

اون برنجی ماده اهانیک تجمع ایتدیکی قهوه خانه وغازینو وسائر زقافلرده آدابہ مغایر برشی کورلدیکی حالده منع اولنه جفندن ماعدا خلقتک راحتنی کیدرر سرخوش و یاز قافلرده رزالت ایدن اشخاص کورلدکده ممکن ایسه منع اولنه جق و اولدیغی حالده ال بقینده بولسان ضابطه مأمورلینه خبر وریله جکدر

اون ایکنجی ماده ناقص الوزن و یا خیر و یا سکه سی بوزوق ائک بولدیغی حالده ضبط اولنوب باژورنال دائره یه کوندریله جکدر

اون اوچنجی ماده ترازو و قنطار و یا اولچک ایله وزن اولنان اشیا ناقص الوزن اولدیغی مشتری طرفندن خبر وریلوب بالوزن تحققی ایتدکده اومقوله لر شهر امانتته و یا خود منسوب اولدیغی دائره یه باژورنال کوندریله جکدر اون دردیجی ماده دکا کین اوکلرنده و بازار محللارینه کشاد اولنان تنهلر بارکیر ایله کچنلرک باشلرینه طوقتمیه جق راده ده مرتفع یعنی اوکلری اوج ذراعدن عبارت اوله جق و مذکور تنهلر قالدیرملره ایب و سائر بهله ربط اولتمش اولتمیه جق و فرسوده و قوللانلغه غیر قابل برحالده بولندیر یله جق و کجه لری قیالو دکانلرک اوکلرنده آچیق تنه بولتمیه جقدر مرور و عبوره و عربهلرک حرکته مانع اوله جق صورتده زقاق اورتیه سنده وبالخصوص شوسه ده و یکی یا بلش منظم یا یا قالدیرملرنده بالطه ایله اودون یارمق ممنوع اولدیغندن ممکن اولدیغی مرتبه بونلرک یان و تنها زقافلرده یاردیرلماسنه و سرکه سی جاده سی کبی جاده لرک یا یا قالدیرملرنده حیوان یوروتلامسنه متنادیا دقت ایدیه جکدر

اون بشنجی ماده یوک حیوانلری و مرکبزلرک بولی و کرک بوش اولدقلری وقت باشی بوش براغلیوب مطلقا بربرلرینه باغلو اوله جق و بوش ایکن اوزرلرینه آدم بئک و زقافلرده حیوان قوشدیرمق ممنوع (اولغله)

اولغله بو حرکتده بولنانلر منع اولنه جق و بوك بار کیرلی سمرلنک قدیمی اولدیغی کبی آدم بنامک ایچون اورتہ سی تیمورلو اولسنہ دقت اولنه جق و کرا بار کیرلینہ سورویجیلر سوار اولمہرق ید کلرنده کورتورہ جکلر و جاده و غلبہ لک محللرده دکا کین و ساثرہ اوکلرینہ بار کیر و قیون و اینک و ساثرہ حیوان باغلتیمہ جقدر

اون التنجی ماده بمض خانه ود کانلر درونلرنده صحت عمومیہ بہ مضرت ایراث ایدر یاش دری و یا بوینوز و بچاورہ و بوکا ممائل اشیای ساثرہ و دیوار دیبلرینہ کوبرہ وضع ودکان اوکلرینہ چوال فرش اولنق و خانه ودکان اوکلرلہ زقاقلرہ صووچرکاب دوکلمسی دخی قویا ممنوع اولغله بوبلہ بر حرکتی کورد کلرنده در حال منع ایدرک سبب اولنلر هر کیم ایسہ یتہ انلرہ زقاغی تطہیر ایتدیرہ جک و زقاقلرک طہارتہ مغایر حالانک وقوعہ کلامسنہ متمادیاً صرف غیرت ایلیہ جکلر در

اون یدنجی ماده بازار جیلرک بوك بار کیرلرن دن و دکرمان و فرونلرہ و محال ساثرہ بہ نقل اولنه جق بغدادی و اون و نان عزیز طاشیان حیوانلر دن ماعدا جعہ کونلری بار کیر حاللری و بازار کونلری دخی مرکبلر تعطیل اولنه جق و کونش طوغز دن اول و کونش باندقدن صـکرہ بوك طاشیمہ جقدر و بوك کتورمکہ مقندر اولیمان یارہ لو و سقط حیوانلر و کرا بار کیرلی قوللاندریلیمہ جقدر و بوك حیوانلرینہ بوز یکرمی و مرکبلرہ التمش قیہ دن زیادہ بوك اور دیرلیمہ جقدر

اون سکرنجی ماده حریق محللرنده اولان عرصہ لہ صاحبیلری و یا خود مستأجرلری شهر امانتی جانبندن رخصت تذکرہ می المقسزین صلاح اشا ایلدکلری حالده باژورنال شهر امانتی جانبنہ بیلدیریلہ جکلر

اون طقوزنجی ماده درسعات و بلاد نلثہ ده خالی عرصہ لہ تعفن ایدیمچی شیلر و سوپرندی التمش اولدیغی کوریلور ایسہ در حال اورادن قالدیر دیلوب ذکرہ القا ایتدیریلہ جک و اومقوله شیلری اتانلر کورلدیکی حالده طوغریجہ شهر امانتہ کوندریلہ جکلر

یکرمنجی ماده شوراده بوراده متروک اغزی اچیق قیولر کورلدیکی آندہ ایجابنہ باقنق اوزرہ شهر امانتہ بیان اولنه جقدر یکرمی برنجی ماده هرزه یه اولور ایسہ اولسون قوریلان صوبہ لک

بور یلردن اقان صولرک کلوب کچنلرک اوزرلر بنه اقامق اوزره اومقوله
بوریلرک انتنه تنکه دن حونی وضع ایدیله جک ویالکز افقی اوله رق بوری
چقاردیلوب اغزی زقاغه قارشو برافلیق ممنوع اولدیغندن بویله بوریلر
کورلدکده بهمه حال عمودی اوله رق اینه نك صیچاغنی اشیرتمق اوزره
صاحبلیرینه تنبیه اولنه رق اصغا ایتمیلر اولور ایسه کیفیت شهر امانته
یلدیریله جکدر

یکرمی ایکنجی ماده بالجمله اصنافک دکانلری خارجه نجاوز ایدرک
فوجی و طبله و قزه وی وسائر وضع ایدنلر ویشکون و دستکاهنی طیشارویه
تمدید ایدنلر اولدیغنی حالده برکون اول تنبیه و ایکنجیده قالدیرمیان اولور
ایسه کیفیت بازورنال شهر امانته یلدیریله جکدر

یکرمی اوچنجی ماده کورینک طیش جانندن یعنی شرکت واپورلر نك
اره سنه کیروب کوریدن مشتری المق اوزره بکله یان قایقچیلر ضابطه مأمورلریله
برلکده دفع ایدیله جک و دکلیان دائرة امانته کوندریله جکدر

یکرمی دردیجی ماده آتش قایقلر نك اون سکز و اوچ چفته لرک سکز
و ایکی چفته لرک التی و برچفته پیاده لرک درت کشیدن زیاده آدم المزی
و آتش قایقلر نك باش و قیج طرفلر بنه کوفه قوبلمری و دومنسز کزلمری
ممنوع و کنخدالری واسکله دککنجیلری بوباده مسئول اولدیغندن
خلافه حرکت ایدن قایقچیلر کورلدیکی حالده کنخدا و دککنجیلرله برابر
دائرة امانته کوندریله جکدر

یکرمی بشنجی ماده بالجمله اصنافک تذکره لرینی یوقلیوب ایچلرنده اصناف
تذکره سی الماش و بردکاندن آخر دکان و صنعته نقل ایدوبده نقلنی اجرا
ایتدیرماش اولنلری کورلدیکی حالده اومقوله لر بازورنال شهر امانته
کوندریله جکدر

یکرمی التنجی ماده جامه شویجی و بویاجی و لکه جی اصنافک بو یادقلمری
ویقصادقلمری البسه و جامه شوی و سائره بی کرک دکانلری اوکارینه و کرک
قارشودن قارشویه ایپ کورویده زقاق اورته سنه اصملری ممنوع
اولدیغندن خلافنده حرکت ایدنلر منع اولنه جق و دکلیانلر جانب امانته
کوندریله جکدر

یکرمی بدنجی ماده زقاقدره کوفته و کباب بشیروب طبله و سائره ایله
(صاتمق)

صافق و آچيقده آدم تراش ايتك ممنوع اولوب انجق سیر يرلنده كباب
پشیرمك و برجامع شريف حوليسنده و خالی محمله آدم تراش ايتكده بأس
اوليه جفغندن بونلك غيری مغایر حر كته بولنسانلر طوتیلوب شهر امانته
كوندر يله جقدر

يكرمی سكرنجی ماده ياپو ياپد برانلك كرسنه وسائره بی و تجار و مغازه جیلر
بالیه و فوجی و چوال و دنك كبی شیرلی زقاق اورته سنده بر اقلری و یادكانلری
او كنده طور در برملری ممنوع اولدیغندن بونلر كورلدیكى آنده باشی اوجنده
طور یلوب قالدیردیله جق و دكلیان اولور ایسه کیفیت در حال شهر امانته
باژورنال بیان اولنه جقدر

يكرمی طفوزنجی ماده دكانلرك كپنكلرینك مانع مرور اوله جق صورتده
زقاغه قونماسنه و فرونلك كوركلرینك صاپلری دكاندن هیچ طیارو
چیقماماسنه دقت اولنه جقدر

اوتوزنجی ماده بوربکی دكانلرنده اعمال اولنان پوغاچه و بورك و سائره
خیرتخته لرینك تمیز اولمسنه و خیر جیلرك علتدن سالم بولمسنه و قولاندقاری
یاغلموم اعمال اولنان طون یاغی و سائره كبی اكلی صحتیه مضرو متعفن
شیلر اولماسنه و قوقش و قورتلانش پیزوات و جكر قولاندیرلیماسنه
دقت اولنهرق خلافی حرکت ایدنلر كورلدیكى آنده باژورنال دائره امانته
كوندر يله جقدر

اوتوز برنجی ماده جاملرده مشتری به ویریلان حولی و پشمال و سائره
دائما پاك و تمیز اولسیله برابر نعلینلرك طاسمه لری و یاقلری كهنه و فرسوده
اولیوب استعماله شایان اوله جقدر و عكسی كورلدكده بر دفعه حاجیلرینه
تنبیه اولنوب دكلیان اولور ایسه باژورنال دائره امانته بیلدیر یله جك
واو یغونمز مقوله دلاک بولندیرلمق اصلا جائز اولدیغندن بو صورت دخی
هر بار تفتیش اولنوب بو مقوله حاجیلردن اغر جزای نقدی انهرق قویاً
منع اولنه جقدر

اوتوز ايكنجی ماده بقسال اصنافی ایله بازار جیلرك فروخت ایلدكلری
یاغلم چرویش و ساده یاغی اولوب ممنوع اولان مخلوط و متعفن یاغرو پیز
وسائر ارزاق هر كیمه بولنور و كوریلور ایسه در حال ضبط اولنهرق

قاعدہ و اصولہ تطبیقاً ایجابہ باقلمق اوزرہ باژورنال دائرہ امانتہ
کوندر یلہ جکدر

اوتوز اوچنجی مادہ بالجملہ اشجی دکانلرنده طعام طبخ اولنان تجرہ وسائر
قابلر دائمامعاینه اولنہرق ایچلرنده قلابسر تجرہ وصحن اولدیغی کوریلور
ایسه بوکامتجاسر اولنلر درحال وباژورنال شهر امانتہ کوندر یلہ جکدر

فی سلخ جادی الاولی سنه ۱۲۸۹ و فی ۲۴ تموز سنه ۱۲۸۸

(شهر امانتی چاوشلری حقنہ نظامنامہ در)

برنجی مادہ شهر امانتی خدماتندہ اون نفر قومیسر ایلہ یوز نفر چاوش
بولنوب اشبو چاوشلرک بہراون نفری بر قومیسر قوماندہ سندہ طوتیلہرق
بر قومیسر واون چاوش برطاقم اعتبار اولنہ جقدر

ایکنجی مادہ باب عالیدن استیذان اولنمذخہ اشبو قومیسر وچاوشلرک
مقداری تزید و تنقیص اولنہ میہ جقدر

اوچنجی مادہ بوصنفہ قید اولنہ جق اولنلر او قویوب یازمغہ آشنا و علتدن
سالم وتام الاعضا اولہ جق و عسکرکدن مخرج اولنلرک سلامت احوالی
یدلرنده کی تذکرہ لر مشعر اولمغله عسکرکدن مخرج اولمیانلرک برکونہ جنجہ
وجنایتلہ معیوب و متهم اولدیغنی حاوی موثوق بر محلدن یدندہ برشہادتنامہ
بولنہ جقدر و اوصافجہ مساوی اولدیغنی حالده سلک عسکرکدن مخرج اولنلر
دیگرلرینہ ترجیح قلنہ جقدر

در دنجی مادہ بر قومیسرک منحل اولدقده آچیقیدن قومیسر قبولی
جائز اولبوب موجود اولان چاوشلرک ایچندن بالامتخان او قویوب یازمقدہ
وتعلیمات و نظامنامہ احکامنہ وقوفدہ الک زیادہ اہلیتلیسی انتخاب اولنور
واہلیتدہ مساوی بولنانلردن قدم و حسن سلوک صاحبی اولان ترجیح قلنور
وانتخاب مضبطہ سی یاپلہرق وزیری مجلس امتحان وانتخابدہ موجود
بولنن قومیسرلر ایلہ محاسبہ میزنی طرفندن تمہیر اولنہرق شهر امانتی
(مجلسنہ)

مجلسنه حواله ایله اورادن بعد التصدیق جانب امانتن یدینه بیورلدی
ویربلهرك نصب اولنور

بشجی ماده چاوشردن برینك هر نه درلو اولور ایسه اولسون جنمه
وقباحتی اولور وخدمته دوام ایتمیسه منسوب اولدیغی طاقك قومیسری
طرفندن کیفیت باזורنال جانب امانته بیان اولنه جق و اولدیغی حالده قومیسری
مسؤل طویله جقدر و قومیسری و چاوشرك ایفای وظیفه ده قصور و تکاسلری
وقوعی مجلسجه تبین ایلدیکی حالده تکدیر و ایجابنه کوره خدمترندن
اخراج قلنه جقدر و حققرنده قانوناً جزا تعیینی لازم کلانلرك محاکمه لری متعلق
اولدیغی محاکمه اجر اولنه جقدر

التنجی ماده شهر امانتی دأر هسی قیوسنده ساعتده بر کره دکشمک اوزره
کل یوم اخشامه قدر برچاوش نوبت بکلیه جک و اطرافه مأمور اولنلردن
ماعداسی هر کجه دأر هده کأئن قغوشده بیتوتت ایدوب ایجابنده ضابطندن
رخصت الهرق مآذونایاتی به کیده بیله جکدر

ینجی ماده کرک برایش ایچون اولسون و کرک اولسون چاوشلر بولده
کیدر ایکن شایان تعظیم مأمور لره راست کلدکده طوره یوب عسکری
اصولجه برتمنا ایدرک کجه جکدر و ایکیسی اوچی طوره یوب آرو آرو
کره جک و هیچ کیمسه به بدلسان قوللانیوب هر کسه نزاکت ایله معامله
و تربیه لی حرکت ایده جکدر

سکرنجی ماده چاوشرك ستریلری بو قاریدن اشاغی ایلکنکشمش و کال نظافت
و انتظام اوزره بولنه جق و زقأقرده کزرکن چیوق و سیغاره ایچمک و اللرنده
شمسیه و باسطون طاشیق و احبابی و یانجی هر کیم اولور ایسه اولسون زقأقرده
مناسبتسز اختلاط و الفت ایتمک و ایفای مأموریت ائناسنده اصناف و دکانجی
ایله دخی صدردن خارج اوزونجه لاقردی ایتمک و میخانیه و قهوه خانه
و غاز بنوده او طوروق کلیاً ممنوعدر فقط دکاتمک و قهوه ایچمک ایچون اهل
عرض آدملرک کیده بیله جکی قهوه نك ایچروسنده او طوره بیلورلر

طقوزنجی ماده اطرافه مأمور اولنلرك اسامیسی دفتر مخصوصنده مقید
و معلوم اولدیغندن کل یوم ساعت اونبر یچقده بوقله اجراسیله چاوشلرك
احوالی تفیش و تحری و جانب امانتن ویربله جک او امر یومیه اشو بوقلمده
دیوان ترتیبیله جمله سنه تفهیم اولنوب او امر واقعه دفتر مخصوصنه کچیریلور

اونجی ماده چاوشلرک موجودی و خسته و یا خود مأموریتده بولنانلری
وسائر هر درلو و قوعاتی کل یوم بازورنال هر طاقک قومیسری جانبندن
طرف امانته بیلدیریلور

اون رنجی ماده خدمتی ترک ایتمک استیانتلر مهور استعفا نامه تقدیمیه
رسماً استحصال رخصت ایتمک مجبوردرلر

فی سلخ جادی الاولی سنه ۱۲۸۹ و فی ۲۴ تموز سنه ۱۲۸۸

(شهر امانت بهیه سنده مستخدم قومیسر و سرچاوشلر ایله چاوشلرک)

(مکلف اولدقلمی وظیفه مأموریتلرله صورت حرکاتلرینی)

(مبین تعلیماتدر)

برنجی بند قومیسر افندیلر بهر هفته بازار کونلری سر قومیسر او طه سنده
اجتماع ایدرک معیتلرنده بولنان سرچاوشلر ایله چاوشلرک بر هفته ظرفنده کرک
امور مأموره لر نجبه و کرک خصوصات سائر جه هر نه کونه و قوعات اولور
ایسه ژرنال اوله رق هیئت عمومی به ارئه ایله ایجاباتی او کون اجرا
اولنه جقدر

ایکنجی بند بعض افاده ضمننده چاوشلرک سر چاوشلره و سر چاوشلرک
دخی قومیسر لره مراجعتی ایجاب ایتمکجه ادیبانه رسماً تمنا ایدوب او طور
مقسزین ایاقده طور دینی حالده هر نه ایسه افاده سنی بیان ایده جکدر و بلا
رخصت او طور و رایسه خلاف نظام حرکت ایتمش اوله جفی جهتله بازورنال
بیلدیریلرک ایجابنه باقیله جقدر

اوچنجی بند سرچاوشلر ایله چاوشلر مأمور اولدینی محللرده ادیبانه
کزنلری لازم کلهرک مثلاً ستریسنک اوکی اچیق اولوق و سوقاقده سیغاره
ایچمک و مأموریتی اقتضا ایتمکجه اصلاً کیمسه ایله لقردی ایتمک
و کولمک و کیمسه به شاقه و لطیفه ایتمک کبی حرکت ممنوعیده بولنیه جق
و نقطه اوله رق اقامه اولنان یرلرده ثبات ایدرک اورادن مرور و عبور ایدن
امرای عسکریه و ضبطیه ضابطاننه سلامه طور و رعایته دقت ایده جک
(مأمور)

و مأمور اولدیغی برده طور میوب قهوه و سائر دکانه کبروب او طور دیغی
ویان اولسان احوالک خـلافتده بولندیغی کورلیدیگی حالده بازورنال
ییلدیر یله جکدر

دردیجی بند قومیسر و یاخود سر چاوش قوله چقدیغی حالده معینده
اله جق چاوشلر صره سیله و چفت قول ترتیبی اوزره بربری اردنجه و ضابطنک
ارقه سی صره کیدرک برخطوه تجاوز اتمیه جکدر

بشنجی بند سر چاوش و چاوشلر برافاده سی اولدیغی حالده قومیسر
اوطه سنه کبروب او طور میه جقدر و او یله ایشز کلوبده اقامت ایدنلر
اولور ایسه تکدیر اولنه جقدر

التنجی بند قومیسر افندیلرک معینده بولنان سر چاوش و چاوشلردن برینک
خلاف اصول برکونه حال و حرکتی وقوع بولوبده قومیسر جانیندن کم
واخفا ایدیلور ایسه اولخالده قومیسر افندیلر مسئول طو یله جقدر

یدیجی بند فروختی ممنوع اولوب مأمورلری واسطه سیله کتور یلان
متعفن و بوزوق هر نوع ارزاق و سائر دن اتلاف اولنه جقدر دن ماعدا
اصولاً مصادره اولنه جق شیلری حین وزنده محل آخردن قنطارچی جلبنه
لزوم قالماق اوزره دائره ده بر قنطار بولندیر یله جقدر

سکرنجی بند شهرک مواقع معلومه سننده نظارت ایتک اوزره مرتب
اولان قومیسر افندیلر ایله سر چاوش و چاوشلرک امور مأموره لرینی لایقیله
رؤیت وکل یوم دوام ایله دائره سی داخلنده دوران ایدوب ایتدک لرینی
تفتیش و تحقیق ضمنده سر قومیسر طرفندن خفی و جلی مدانظر دقت
اولنه جق و بونرک ارده مرکز دواملری دکشدر یله جکدر و هر اخشام
قومیسرلردن بری مرتب اولان سر چاوش و چاوشلر ایله برابر شهر امانتی
دائرة سنده مناوبه نوبنجی اوله رق بولنه جقدر

طقوزنجی بند شهر امانتی دائره سی قپوسنده ساعتده برد کشمک اوزره
برنفر چاوش اقامه سیچون نوبت قلبه سی وضعی و برده موجود و مستخدم
اولان چاوشلردن وفات و یاخود ترک خدمت ایدن و حسب الایجاب اخراج
اولنانلرک البسه و اسلحه و سائر لرینک حفظی ضمنده انخاذا اولنه جق دپوی
سر قومیسر اداره سننده بولندیر یله جق و بونک ابروجه منتظم بردفتری
اوله جقدر

اونجی بند كرك شهر امینلری طرفلندن و كرك مجلسدن برقرار و مضبوطه
اوزینه صدور ایده جك امر و تنبیهات هر نه ایسه سر قومیسر او طه سنده
اخشام یوقله سندن صکره اجتماع اولنه رق جله سی حضورنده دیوان ترتیبیه
تبلغ اولنه جقدر

اون برنجی بند بهراخشام ساعت اون برده سر قومیسر او طه سنه
طوبلانیله رق چونکه نوبته و مأمور بده بولنانلرک اسامیسی معلوم و مقید
اوله جفندن انلردن بشقه دائره ده بولنانلر یوقله ای دیلوب ساعت اون برده
اوراده بولنمیان اولدیغی حالده اگر چه بر خدمته کتیه رلک و کیفسز اولیه رق
قید سزلق ایله خانه سنه صاوشمش اولانلر اولدیغی تین ایتدیرلده ایتسی
کونی همه حال باژورنال مجلسه بیلدیر یله جکدر

اون ایکنجی بند شهر امانتی مأمورلری خلقک ناموسنه طوقنه جق
معامله دن تبری ایتک ایچون پک زیاده حدتله سوبله نیله جک لقر دیلری
کال ملایمله افاده ایتک و دائماً حقانیتی التزام ایلوب غرض و نفسانیتی
بر طرف برله کندیلرینه مراجعت ایلیه جک کافه اصنافی هر قنغی مذهب دن
اولور ایسه اولسون متساویاً تلطف ایتلری اعظم وظائفلری اولدیغنی
بیلیدرلر

فی ۹ جادی الاولى سنه ۱۲۸۸

(اردوی همایونر الای و طابور لریله خسته خانه لرنده استخدام اولنق)
 (اوزره عملیات مکتبی انخاذا قلنان حیدر پاشا خسته خانه سنده)
 (یتشدیر یله جک جراحیله دأثر نظامنامه در)

برنجی بند جراحیلق تحصیل اتمک اوزره عملیات مکتبی انخاذا قلنان
 حیدر پاشا خسته خانه سنه قبول اولنه جققرک سنلری اون سکزدن دون
 ویکرمی بشدن افزون اولیه جق وهر حالده ترکیه او قیوب یازملری مشروط
 بولنه جقدر

ایکنجی بند برنجی بنده بیان اولنان شرائطه توفیقاً اخذ اولنه جقدر
 اوج صنف اوله رق اوج سنه مدتله زبرده دردنجی بنده بیان قلنان
 قلری تحصیل ایده جک وهر صنفی یکرمی بشر نفر شاگردان عبارت
 بولنه جقدر

اوچنجی بند اشبو اوج صنفده بولنه جق شاگردان مکتب صنایع
 شاگردانی مثللو علاءت فارقلی البسه کیه جکر و برنجی صنفده بولنه جقدر
 اوتوزر وایکنجی صنفده اوله جقدر التمشر و اوچنجی صنفده بولنه جقدر
 دخی طقسار غروش معاش اله جقدر در

دردنجی بند صنوف ثلثه مذکوره ده برنجی صنفک درسی مختصر علم
 تشریح فن جراحیه صغیر و صارغی و خصوصیه قریق و حقیق تدوایسیچون
 لازم کلان طاقری وایکنجی صنفک مختصر فسیولوزی و مفردات طب
 و مختصر علم امراض داخلیه و اوچنجی صنفک دخی عملیات جراحیه
 و مختصر علم امراض خارجیه اوله جق و بو اوج صنفک درسلمری بالاده
 ایکنجی بنده بیان اولندیغی وجهله بهر سنه صنف ترقی اتمک اوزره اوج
 سنه مدته تکمیل اوله جقدر

بشجی بند دردنجی بنده بیان اولنان درسلمری تعیین اولنان اوقاته
 تحصیل ایده میوبده ایکی سنه درسدن دوتمش اولنلرک قیدلری ترقین
 اولنه جقدر

التنجی بند بولردن دردنجی بنده کوستریلان فنونی تحصیل ایله
 اکیال معلومات ابدنلرک بهر سنه نهایتده تعیین اولنه جق بمیرلز معرفتلیله
 امتهانلری بالاجرا معلومات مکتسبه لرینی حاوی قرانمش اولدقلمری نومرور
 بمیرلز طرفندن و اوج سنه ختامنده ویرلمسی لازم کلان شهادتنامه لر دخی

دار شورای عسکری صحیه دائره سندن بدر بنه اعطا قلنه جقدر
 یدنجی بند اوج سنه مدله چراغ اولق اوزره عملیات مکتبی انخادقلنان
 حیدر پاشا خسته خانه سنه دوام ایده جنگ طلبه مدت مذکوره ظرفنده
 تحصیل اتدن بشقه اوله رق خسته خاهر مخصوص اولان خدمت
 ونوبتی بلاقصور ایفا ایده جکاری کی هفته ده بر کره بالناوبه خانه رینه
 کیده جکاردر

سکزنجی بند بوصورتله فن جراحی ایدرک شهادتنامه الان جراح لر
 درت درجه یه منقسم اولوب بونلردن برنجی درجه ده بولنه جقلره اوچر یوز
 غروش معاش وایکیشر نفر اعتباری تعیین وایکجی درجه ده بولنه جقلره
 دردر یوز غروش معاش وایکیشر نفر تعیین وبریم و اوچنجی درجه ده
 بولنه جقلره دخی بشر یوز غروش معاش وقول اغاسی اعتباری تعیین
 ودردنجی درجه ده اوله جقلره دخی صاغقول اغاسی اعتباری معاش
 و تعیینات اعطا قلنه جق و برنجی درجه ده اوج وایکجی درجه ده
 درت و اوچنجی درجه ده بش سنه استخدام اولندجقه دردنجی درجه یه
 نقل اولتی جائز اولیه جقدر

طقوزنجی بند صنوف ار بعده بولنه جق جراح لر عساکر شاهانه مثللو
 هر بر تکلیف اولنان مأموریتله بلاترد کیده جکار وشاید برکونه عذرو بهانه
 ایله عمل ایلدکاری حالده جزا قانوننامه عسکری احکامنه توفیقاً حققرنده
 معامله جزایه اجرا قلنه جق و بونلر صفت عسکر به بی جائز اولدقلری
 جهتله خدمت عسکر به ده بولندقلری زمانده البسه لرینه رتبه عسکر به علامتی
 وضع ایتکه قطعاً صلاحیتلری اولیوب فقط بولنه جقلری درجانه مخصوص
 تعیین اولنان علامتی وضع ایده جکاردر

اوننجی بند درجات اربعه یه منقسم اولان جراح لر بالایجاب اچیقده
 قالدقلری حالده ضابطان عسکری مثللو معاش و تعیین المغه کسب استحقاق
 ایده جکاردر

اون برنجی بند بهر اردوی همایونده درجات اربعه ده بولنه جق جراح لر دن
 اون ایکیشر نفر بولندیرله جق وموقع خسته خانه لر یله قلاع خاقایبه ده
 بولنه جق جراح لر برنجی وایکجی درجه لده اولان جراح لر دن
 اوله جقلدر

اون ایکنجی بند بوسورته خدمت عسکر به ده بولنه جق جراحلمه قرعه
حقنده مکتب ملکیه شاکردانی مثللو معامله قلنه جنی مثللو تقاعدی لازم
کلنره وفوت اولنلرک ایتمنه تخصیصی اقتضا ایدن معاشر نظامنامه
مخصوصی احکامنه توفیقاً اجرا اولنه جقدر

فی ۲۴ ربیع الاخر سنه ۳۹۰



(فن بیطری تحصیلچون مکتب طبیه به الهجق عسکری وملکیه بیطری
(شاکردانی حقنده نظامنامه)

برنجی بند فن بیطری تحصیلچون عسکری وملکیه به مخصوص اوله رق
مکتب طبیه شاهانه به ایکی نوع شاکردانه جق و بونلر پروغرامی موجبجه
ابتدا بش سنه مکتب طبیه اعدادیه سنده و مؤخرأ درت سنه دخی
مکتب طبیه ده تحصیل ایدوب اکیال تحصیل ایلدکارنده بالامتحان یدلرینه
شهادتنامه لر اعطا اولنهرق آئیده بیان اولندیغی وجهله عسکری طاقی
اردوی همابونلره وملکیه طاقی دخی ولایاته تقسیم واعزام اولنه جقدر
ایکنجی بند عسکری بیطرنغی ایچون اوتوز ایکی نفری مکتب طبیه
اعدادیه سنده وقرق نفری مکتب طبیه ده بولنق اوزره یتش ایکی وملکیه
بیطرنغی ایچون الی سکز نفری کذلک طبیه اعدادیه سنده ویتش نفریده
مکتب طبیه ده بولنق اوزره یوز یکریمی سکزکه شوایکی صنف بیطرنغی
ایچون جمعاً ایکویوز نفر شاکردانه جق و فقط اشبو ایکویوز نفر شاکرد
دفعه الثیوب اشبو نظامنامه نك تاریخ تأسیسندن اعتباراً بهر سنه یکریمی
بشر نفر اخذیله بالتدریج سکز سنه ده اولمقداره ابلاغ اولنه جقدر
اوچنجی بند کرک عسکری وکرک ملکیه بیطرشا کردانی مکاتب رشديه ده
تحصیل ایدرک شهادتنامه آلمش اولانلردن ویاخود خارجه تحصیل ایدوبنده
سالف الذکر مکاتب رشديه دن شهادتنامه الی قدر معلومات کسب ایتش
اولدقری بالامتحان تین ایدنلردن الهجقدر

دردنجی بند ملکيه ایچون انه جق شا کردان تبعه مسلمه و غیر مسلمه دن قبول اولنوب فقط تبعه غیر مسلمه دن انه جقئر ایچون پطریقخانه و یاخاхам باشلیق جانبدن علم و خبر کتور ملک مشروط اوله جق و تبعه اجنبیه دن شا کرد اخذی اصلاً جائز اولیه جقدر و اشبو تبعه غیر مسلمه دن اوله رق انه جق شا کردانک مقصداری تبعه مسلمیه نسبتله مکتب طیبیه به النان غیر مسلم شا کردان نسبتنده اوله جقدر

بشنجی بند بونلرک هر ایکی طاقنده طیبیه اعدادیه سنده بولندقلری مدتجه اورانک شا کردانته تطبیقاً معاش و تعیینات و البسه و یریله جکی کبی مکتب طیبیه به حین نقلارنده ایلک سنه سی اوتوز اوچر یچق و ایکنجی سنه سی التمش التیشر یچق و اوچنجی سنه سی سکسان اوچر یچق و دردنجی سنه سی یوزر غروش معاش ایله کذلک مکتب مذکور شا کردانی مثللو البسه و تعیین اعطا اولنه جق و فقط بونلرک ملکيه طاقنک کرک معاش و تعیین و البسه و کرک سائر مصارفاتی خزینه جلیله به و عسکری طاقنک مصارفاتی نظامیه خزینه سنه حائذ اوله جقدر اعدادیه و طیبیه ده بولنان مذکور بيطر صنفی شا کردانک البسه یقده لرینه مناسب بر علامت و ضعیله مکاتب سائر شا کردانندن تفریق اولنه جقدر

التنجی بند ملکيه شا کردانندن مکتبجه تحصیله دوام و اقدام ایتمکده اولدقلری بالتحقیق تبین ایلیانلر ایله اکیال تحصیل ایدرک شهادتنامه آلمش اولنلر قرعه قانوننامه همايونک یکرهی اوچنجی بندینه توفیقاً قرعه دن استثنائولنه جقدر افراد مرقومه مکتبده بولندقجه مکاتب عسکریه سائر نک نظامات داخلیه سنه حائذ اولان کافه وظائفله مکلف اوله جقلری دخی مشروطدر

یدنجی بند بو ایکوز نفرک خار جنده اوله رق فن بيطری تحصیلنی آرزو ایدنلر اولدیغی حالده مکتبجه وقوعه جق هر بر مصرفلری کندولری طرفندن تسویه اولتیق و اشبو نظامنامه ده محرر مکافاة و امتیاز اتدن مستثنا اولق اوزره قبول اولنه جق و بونلر دن مکتبدن کتاب آلمق ایستیانلر اولور ایسه اچیه سی انه رق و یریله جکی مثللو مؤخرأ عسکری و یا ملکيه بيطر لغنه یکمک ایستیانلر اولدیغی و صنفلرجه آچیق یر بولدیغی حالده معلوماتجه قنغی صنفه نقله مستحق ایسه مکتب طیبیه اصول و قوانینسه توفیقاً اول صنفه نقل و قیید اولنلری جائز اوله جقدر

سکرنجی بند اكمال تحصیل ايدوك باشهادتنامه چيقيش اولان ملكيه بيطرله به مصارفی كندولرى طرفندن تسويه اولندهرق تحصیل فن ايلش بيطرلك ايستك ايدنلردن دارشورای عسكريجه نقل وقبولارى تنسيب اولنانلرك عسكرى بيطرلغنه نقلارى جائز اوله جغى مثللو حين اقتضاده اشبو ملكيه بيطرلردن لزومى مقدارينك جلي و كندولرينه ملكيه جه حاز اولدقلى صنف ايچون تخصيص اولنش اولان معاش ايله اومعاشك معادل اولدبغى رتبه عسكريه تعيناتك تخصيص واعطاسيله وينه ملكيه بيطرلغى صفتيله موقناً اردوى همابونلرده استخداملى مجاز اوله جغى و بومثلولردن خدمت عسكريه ده بولندقلى مدتده آثار حرب و خدمت اوله رق مجروح وسقط اولنلر سائر خدمه عسكريه مثللو تقاعد قانونامه همابونلك بكرمى ايكنجى ماده سى حكمنجه تقاعدلك ودها سائر مكافانه مظهر ايديله جكدرد

طوق زنجى بند يكي انسان برشا كردك ابتدا مكتب اعداديه نك برنجى صنفنه داخل اوله جغى دركار اولوب انجق بوبله يكي انده جقدرن خارجه تحصیل ايدوبده مذكور مكتب اعداديه ده هر صنف ايچون پروغرامى موجبنجه ندريسى مقرر اولان درس لردن امتحان و ريمكه مقتدر اولنلر بولنور وبالامتحان قنغى صنفك درس لرينه قدر معلوماتى تين ايدر ايسه اول صنفه نقل وقيد اولنه جق و فقط بومثلولردن اعداديه درس لرينك چله نندن امتحان و يروبه طيبه ده كى صنفله نقله مستحق اولنلر بولنور ايسه دفعه مكتب طيبه به نقلى جائز اوليوب مذكور اعداديه نك الك ايلروكى صنفنه ادخال قنله جق و بصورتله تحصیل فن ايدرك مكنجه مقرر اولان طوقوز سنه دن اول چيقا جقدرلر لرلرينه انده جق شا كردان دخی اكا كوره النوب هيچ بروقتده موظف طلبه مقدار مقررى يعنى ايكپوز نفرى تجاوز ايتدريميه جكدرد

اونجى بند عسكرى شا كردانندن امتحان و ريميه رك ايكي سنه درس دن دونمش اولنلر حقلرنده مكتب طيبه شا كردانندن امثالنه توفيقاً معامله اولنه جغى كى ملكيه شا كردانندن بصورتله ايكي سنه درس دن دونانلر دخی هنسوز اسناننه داخل اولدقلى حالده مكتب دن اخراج اولنه جق و اگرچه داخل اسنان اولوبده مكنبده بولنلردن طولايى قرعه دن استنا

اولنش ايسدر قرعه قانوننامه همايونك اوتوز يدنجى بندينه توفيناً مكتبه
 كذران ايدن مدت اسنان عسكر به لرندن تنزيل ومحسوب اولتيوب اومثلولر
 مكتبدن اخراجلرى لازم كلديكى وقتدن اعتباراً التى سنه قرعه به ادخال
 وشايد مكتبدن حين اخراجلرنده اسنانى تجاوز ايتمش بولنورلر ايسه كذلك
 بند مذكوره تطبيقاً التى سنه لك قرعه لرى بردن چكيله رك اسملرينه اصابت
 ايلديكى صورته عسكره النوب اصابت ايتمز ايسه ترك ايديله جقدر

اون برنجى بند عسكرى شا كردانندن نهايت امتحانلرينى وبره رك شهادتنامه
 النر ملازم نائيلك رتبه سيله برسنه عمليات خسته خانه سنده بولندير يلوب
 بعده بالامتحان اثبات اهليت ايلديكى حاليه ملازم اوللكله باقرعه اردوى
 همايونلره تقسيم وارسال و بولنردن التجى و يدنجى اردوى همايونلر حصه لرينه
 اصابت ايدنلر مكتب حربه دن نشأت ايليان ضابطان مثللو بوز باشيلق
 رتبه سيله اعزام اولنه جق و ايجلرندن عمليات امتحاننى لايقييله وبره ميانلر
 اولور ايسه رتبه حاليه لريله يعنى ملازم نائيلكله اردولره كوندر يله رك اوراده
 چاليشوب مؤخرأ منسوب اولديغى اردو بطرينك تحت رياسته ده وسائر
 بيطرلردن مركب تشكيل اولنه جق قوميسیون معرفيله امتحاننى بالاجرا اثبات
 اهليت ايلديكى صورته ملازم اول اوله جقدر ملازم اوللكده برسنه
 طور دقدن صكره بوز باشيلغه و بوز باشيلقه ايكى سنه بولندقدن صكره
 صولقول اغالغنه و انده ايكى سنه طور دقدن صكره صاغقول اغالغنه
 و صاغقول اغالغنه دخى اوچ سنه كسب قدم ايلدكده يكباشيلغه نائل
 اوله جق و فقط رتب مذكوره دن صاغقول اغالغنه قدر نائليت منحل محل
 بلكمه كه تعلق اولتيوب يكباشى اولق مطلقاً حل و قوعنه منحصر طوتيله جغى
 كبي اندن بوقاروسنه يعنى قائم مقام و ميرالاي و ميرلوالغنه نائليت دخى
 هر برتبه ده لاقول اوچر سنه كسب قدم المللكله برابر كذلك حل و قوعنه
 موقوف بولنه جق و بونلر كچله سنده اهليتده ارايله جقدر

اون ايكنجى ماده ايجابانه كوره ايجلرندن برى مفتشك صفتيله كشت
 و كذار ايتك و اعضادن معدود اولق اوزره دار شوراي عسكرى صحيه
 دائره سنده بر ميرلواو ايكى ميرالاي و يدنجى اردودن ماعدا اردوى همايونلره
 طوپخانه عامره مجلسلرنده دخى اعضادن معدود اوله رق بر ميرالاي
 (بولندير يله جق)

بولندبريله جغى كى كذالك يدنجى اردودن ماعدا هر اردونك طويچى الايله
 طويخاننه احتياط طويچى الاينده سر بيطر اولمق اوزره بر قائم مقام ايله
 هر طابور ايچون بر نپردن جمعاً بش نفر بيطر بولندبريلوب فقط بولند
 برنجى طابور بيطرلى بيكباشى و ديكرلى انك مادوننده كى رتبه لرده
 اوله جق و هر سواری الاينده دخى سر بيطر اولمق اوزره بر بيكباشى ايله
 كذالك انك مادوننده كى رتبه لردن اوله رق هر ايچى بلوكى ايچون بر نپردن
 جمعاً درت نفر ويدنجى اردوى همابونده دخى هم اردو مجلسى اعضاسندن
 معدود و همده طويچى الابى سر بيطرى اولمق اوزره بر قائم مقام ايله نصف
 ترتيب اعتباريله الاى مذكورك برنجى طابورنده بر بيكباشى و ديكر ايچى
 طابورنده انك مادوننده كى رتبه لرده بر نفر كه جمعاً درت نفر بيطر
 بولندبريله جقدر

اون اوچنجى بند اون ايكنجى بنده كوستريلان مقداره كوره اشبو
 عسكري بيطر صنفنده بر ميرلوا و طقوز ميرالاي و سكر قائم مقام و اوتوز بش
 بيكباشى بولنق مقتضى و كافي كورنديكندن بر لزوم صحیح ظهور ايدوبده
 اولبايده اراده سنيه دخى شرفصدور اتمدكجه اشبور رتبه لفرادى ذكر اولنان
 مقدارلى اصلاً تجاوز ايتدبريله جقدر

اون دردنجى بند اون برنجى بنده محرر اولديغى اوزره صاغقول اغالغنه
 قدر ترقى ايدده جكر منحل محل بلكمكسزین نائل مراتب اوله جقدرى جهته
 بولنك ترفيع رتبه لرى ايچون بر اصول اتخاذه لزوم اوليوب انجق بولندن
 ايلروسى اتخاذا اولنه جق اشبو قاعده مخصوصه تختنده جريان
 ايتدبريله جقدر شوبله كه بر بيكباشلىق محلى منحل اولدوقده اردوسى داخلنده
 بولنان صاغقول اغالينك الك قديملىسى تعيين اولنوب اندن بوقاروسى يعنى
 قائم مقام و ميرالاي و ميرلوالقى ايچون بالجله اردوى همابونلرله طويخاننه
 عامرهدن ارانيله جق و فقط طويخاننه عامره احتياط الاينك خاصه اردوى
 همابوننده مربوط طوتلىسى طبيعت مصلحت ايچابندن ايدوكسندن الاى
 مذكور ايله خاصه اردوى همابوننده بولنان صاغقول اغالينك ترفيع
 رتبه لرى بو ايكيسى بيننده دوران ايدده جقدر

اون بشنجى بند اشبو عسكري بيطرلى بروجه محرر باشهادتنامه مكتب
 طيه دن نشأت ايدرك رتب عسكريه يى احراز ايله جقدرى جهته بولنك

تقاعدلری و وفات ایدنلرینک ایتم و اراملنه معاش تخصیصی کیفیتلری عینله عساکر نظامیه امر او ضابطانی مثالو تقاعد قانوننامه هما یونی احکامنه توفیقاً اجرا اولنه جقدر

اون التنجی بند ملکیه شاگردانندن نهایت امتحانلرینی و بره رک شهادتنامه الئر دخی بر سنه عملیات خسته خانه سنده بولندیریلوب و بومدت ظرفنده کندولرینه مکتبجه اشبو مکتب شاگرداننک عموم مصارفی میانه ادخالاً ملازم ثانیلک معاش و تعییناتی و بریلوب عملیات امتحانلری دخی بالاجرا جانب باب عالیدن ولایاتجه اقتضا ایدن محللره کوندریله جک و بوندن صکره کندولرینک ولایاتجه صورت استخدامریله کیفیت توظیف و تفیضلری حقدنه باب عالیجه و بریله جک قراره کورهینه اوراجه ایجاب حال اجرا اولنه جقدر

اون یدنجی بند اشبو نظامنامه احکامی بو صورتله مکتب طیه ده تحصیل فن ایدرک بالامتحان شهادتنامه آلمش بیطرلر ایله مقدمات مکتب حریه ده تحصیل فن بیطری ایلیسه رک کذلک باشهادتنامه چیتمش اولان بیطرلر حقدلرنده جاری اولوب بالایحساب خارجدن تدارک اولنان یعنی مکتبیدن نشأت ایتمیان بیطرلره اصلاً شامل اولیه جقدر

فی ۱۲ جادی الاولی سنه ۱۲۹۰ و فی ۴ تموز سنه ۲۸۹



(ممالک شاهانه ده استخدام اولنه جق ملکیه بیطرلی)
(حقنده قلنه النان نظامنامه در)

❀ فصل اول ❀

(ملکیه بیطرلینک تشکیلاتی بیاننده در)

برنجی ماده ممالک شاهانه ده واقع ولایات مرکز زلزنده ولوالده
وقائم مقام قدره و ایجابی تقدیرنده مدیر لکرده مکتب حربیه و یا مکتب
طیبه و یا خود مکاتب اجنبیه دن یدنده دیلوما بولنان بر بیطر
بولندیر یله جقدر

ایکنجی ماده ملکیه بیطرلی بولندقرلی محاکم مجلس بلدیسی اعضاسندن
معدود اوله رق معاشرلی دخی مأمور بولندقرلی محاکم مجلس بلدیسی طرفندن
اعطا اولنه جقدر

❀ فصل ثانی ❀

(ملکیه بیطرلینک صنوف و درجاتی بیاننده در)

اوچنجی ماده ملکیه بیطرلی مفتش و مملکت بیطرلی نامیله ایکی صنفه
منقسم برنجی صنفده بولنان مفتش بیطرلی مرکز ولایتده بولنه جق
و اول ولایت داخلنده واقع لوا و قضاار بیطرلینک کافه سنه نظارت
ایده جقدر مملکت بیطرلی برنجی و ایکنجی صنف اولق اوزره ایکی
صنفه منقسم اولوب برنجی صنفی لوالده و ایکنجی صنفی قضاارده
بولندیر یله جقدر

دردنجی ماده درس عادتده ضبطیه نظارتی و شهر امانتی معیتنده بر
مفتش بیطر بولندیر یله جقدر

بشنجی ماده ممالک شاهانه ده بولنان مفتش بیطرل طرفندن مسائل فیهیه
و خصوصات سارویه دائر کله جک تقریرلی تدقیق و تحقیق ایتمک اوزره
بجمیت طبیه ملکیه ده اعضا صفتیله بر بیطر بولندیر یله جقدر

التنجی ماده مرکز ولایتده بولندیر یله جق مفتش بیطرله بیک سکز بوز
و مملکت بیطرلینک برنجی صنفه بیک ایکی بوز و ایکنجی صنفه بدی بوز
اللی غروش معاش تخصیص قلنه جقدر

یدنجی ماده خطه یمانیه و عراقیه ایله طرابلس غرب ولایتلرینه

کوندربله جگ ملکیه بیطرلرینه حائز اولدوقلری صنف معاشندن بش-یوز
غروش زیاده ویریه جکدر

سکزنجی ماده ملکیه بیطرلری حکومت طرفندن برحمله مأمور اولدوقلری
حالده مفتش بیطرلره قائم مقام و مملکت بیطرلرینک برنجی صنفنه بیکباشی
و ایکنجی صنفنه قول اغاسی اعتبارله خر جراه اعطا اولنه جقدر
طوقوزنجی ماده ملکیه بیطرلری مکاتب شاهانه ده اکمال فنون ایدرک
چیدقدن صکره مأمور اولدوقلری تاریخدن اعتباراً مملکت بیطرلرینک،
ایکنجی صنف عنواننی حائز اوله جقدر مکاتب اجنبیه دن ینده دیلوما
بولنالر جمعیت طبیه ملکیه ده بالاتحان لابق اولدوقلری صنفه ادخال
اولنه جقدر

اونجی ماده مملکت بیطرلری ایکنجی صنفده بش سنه حسن خدمت
ایتدیکی داخلنده بولندیغی ولایت والیسی و مفتش بیطرلر طرفندن تصدیق
و مکتب طبیه شاهانه نظارت بهیه سنه بیان و اشعار اولندوقده برنجی صنفه
نقله کسب استحقاق ایده جکدر

اون برنجی ماده مملکت بیطرلری برنجی صنفده دخی بش سنه حسن
خدمت ایتدیکی اونجی ماده ده بیان اولندیغی وجهله تصدیق و اشعار
اولندوقده مفتش بیطرلرینک صنفنه نقله کسب استحقاق ایده جکدر
اون ایکنجی ماده مملکت بیطرلرینک برصنفدن دیگر صنفنه نقل ایده جکلری
صنفده منحل محل وقوعنه متوقف اوله جقدر

اون اوچنجی ماده مملکت بیطرلرینک ایکنجی صنفنه رتب ملکیه دن
خامسه و برنجی صنفنه رابعه و مفتش بیطرلره ثالثه رتبه لری ویریه جکدر
فوق العاده خدمت ایدنلرک ترفیع رتبه و نشان احسانیه مکافاتنی اراده
سنیه به منوطدر

اون دردیجی ماده علل ساریه وقوعنده عمومک حیواناتنی وقایه ایچون
ادویه لازمه حکومت طرفندن اعطا اولنقی اوزره بیطرلر بلا استثناء
هرکسک حیواناتنی مداوات و تدابیر مقتضیه بی اجرا ایده جکلردر حلل
عادیه ده حیوانات صاحب لری بیطرلری دعوت ایتدکلری حالده باقاجق
ایجاب ایدن معالجه اثمانی اصحابی طرفندن اعطا اولنقی اوزره رچته لرینی
ترتیب ایده جکلردر

اون بشنجی ماده تداوی به محتاج اولان حیواناتی بیطرلر بلااستثنا معاینه و تداوی ایده جک و ایجاب ایدن ادویه بی بولندیغی محل اجزا خانه سنده اعمال ایندیره جک و اجزا خانه بولندیغی محله کیندو اداره سنده بولنه جق ادویه بیطریه دن اعمال و ترتیب ایدرک اثمان اصلیه سنه یوزده اوتوز ضمیمه و بریله جکدر

اون التنجی ماده خسته خانه لده جاری اولان اصوله توفیقاً بیطرلر ظرفدن تنظیم اولنه جق دفتر موجنبه اثماتی بلدی صندوقدن تأدییه اولتیق اوزره دمور باش بعض الات جراحیه تسلیم اولنه جق و لزومی مقدار ادویه بیطریه دخی و بریله جکدر

اون یدنجی ماده بهرسنه نهایتنده ادویه بیطریه دن اصحاب اقتداره وریلان ادویه نك اثماتی بالحساب بلدی صندوقه تسلیم اولنه جقدر حکومت محلیه امریله ققرایه وریلان وصالقین خسته لك سببیه صرف و استهلاك اولنان ادویه نك مقداری دخی حکومت محلیه نك مقبوض سندلریله تطبیق و باقی قلائك و برسنه ظرفنده صرف اولنانك یرینه لزومی اولان ادویه نك متدارینی مبین دفتری تنظیم ایدلهرلك حکومت محلیه واسطه سیله مکتب طبیه شاهانه نظارت بیه سنه کوندریله جکدر

اون سکزنجی ماده بیطر و مفتش لرك تبدلری وقوعنده یدامانلرینه تودیع اولنان الات جراحیه و ادویه بیطریه بی برلینه تعیین اولنان بیطره و یامفتشه مجلس بلدی مواجهه سنده دفتریله دور و تسلیم ایده جکدر و یرینه بیطر و یامفتش تعیین اولنماش و یاتعمین اولنان مأمور کلامش اولدیغی حالده مجلس بلدی به تسلیم ایدرک مقبوض سندی اله جقدر

فی ۹ ذی الحجه سنه ۲۹۲ و فی ۲۵ کانون اول سنه ۲۹۱



(عساكر شاهانه اجزاجياننده استخدام اولئق اوزره عمليات طيبه)

(مکتبی اولان حيدر پاشا خسته خانه سنده کشاد اولنه جق)

(اجزاجی صنفلرینه دائر نظامنامه)

برنجی ماده اجزاجیلق تحصیل ایتک اوزره عمليات طيبه مکتبی اولان حيدر پاشا خسته خانه سنده کشاد اولنان اجزاجی صنفلرینه تبعه دولت عليه دن اولق شرطيله قبول اولنه جقلمک سنلری اون ییدین دون ویکر میدن افزون اولمیه جق و بونلرک مطلقاً ترکجه ده در سنجه افاده مرام ایده جک قدر یازوسی اوله جقدر واخذ اولنه جق شاگردان میانده مکتب طيبه شاهانه یه الندیغی مثللو ثلثی راده سنی تجاوز ایتامک اوزره تبعه غیر مسئله دخی بولنه جقدر

ایکنجی ماده برنجی ماده ده بیان اولنان شرائطه توفیقاً اخذ اولنه جقدر خسته خانه ده بیتوت ایده جک و اوتوز نفر شاگردان عبارت اولق اوزره اوج صنف اوله رق اوج سنه مدته در دنجی ماده ده بیان اولنان فنلری تحصیل ایلیمه جکدر

اوپنجی ماده اجزاجی صنفلرنده بولنه جق شاگردان جراح صنفی شاگردانی مثللو مخصوص علامت فارقه لی البسه کیه جکدر برنجی صنف طلبه سنه اوتوز وایکنجی صنف طلبه سنه اتمشر و اوچنجی صنفک شاگردانه دخی طقسانر غروش معاش و بونلرک جمله سنه بر نفر اعتباری تعیینات اعطا ایدیله جک و جراح صنفی شاگردانی کی البسه دخی ویریله جکدر

در دنجی ماده اجزاجی صنفلرندن برنجی صنفک درسی علم حساب و مختصر علم نباتات طی و علم حکمتدن فن اسپنجیاری یه متعلق مسائل وایکنجی صنفک درسی مختصر علم کیمیا و فن صیدلانی و اوچنجی صنفک درسی مختصر مفردات طب و اصول تحلیل و اجزاجیلغه متعلق دفارقید و محاسبه اصولی اوله جقدر اشبو صنفلرک درسلری بهر سنه بالانحان ترقی ایتک اوزره اوج سنه مدته تکمیل اوله جق و معذرت شرعیه سی اولوبده سنه آخرنده انحنان و برماش اولنلرک برسنه ده بونلری جائز اوله جقدر غیابوت ذهنیه سندن و یا هوا سنه اتباعندن طولانی انحنان و برماش اولنلرک برنجی سنه ده قیدلری ترقین قلنه جقدر بواوج صنفک (تدریس)

تدریس و امتحان‌نوی ترکیه اوله‌جق فقط ایجابی حالنده فرانسرجه کتبه
 طبیئه اسپنجیاری به مراجعت ایده‌جک قدر صنوف نلته شاکردانه لسان
 فرانسوی دخی تدریس قلنه‌جق و بهر سنه تدریس اولنسان فرانسرجه
 لسانک امتحانی دخی بشقه‌جه اجرا قلنه‌جقدر

بشچی ماده دردنچی ماده‌ده بیان اولنان درس‌لری تعیین اولنان اوقاتده
 تحصیل ایده‌میوبده ایکی درسدن دونمش اولنلرک قیدلری رقین اولنه‌جقدر

التنجی ماده اجزاجی صنف‌لری طلبه‌سندن دردنچی ماده‌ده کوستریلان
 فنونی تحصیل ایده‌جکلرک بهر سنه نهایتنده تعیین اولنه‌جق میمرلر معرفتیله
 ترکیه اوله‌رق امتحان‌لری بالاجرا معلومات مکتسبه‌لرینی حاوی قزانمش
 اولدقلری نومرولر میمرلر طرف‌لرندن تقدیر و تحریر ایده‌جک و اوج سنه
 ختامنده ویرلمسی لازم کلان عملیات اجزاجیلغی شهادتنامه‌سی دخی کذلک
 ترکیه بالامتحان اثبات اهلیت ایلدکلری حالده دار شورای عسکری صحیه
 داتره‌سندن اعطا قلنه‌جقدر

یدنجی ماده اوج سنه مدتله اجزاجی اولمق اوزره عملیات مکتبی اولان
 حیدر پاشا خسته‌خانه‌سنه دوام ایده‌جک طلبه مدت مذکوره ظرفنده درس‌لر
 و قلم‌لرندن ماعدا اوقاتده اجزا‌خانه‌ده و اجزا دویونده و ویزیته‌لرده خدمت
 و تعلم ایدرک فن اسپنجیاری‌نک نظریاتی مثللو عملیاتی دخی بالفعل تحصیله
 مجبور اوله‌جقدر

سکزنچی ماده صنوف مذکوره‌ده تحصیل فن اسپنجیاری ایدرک
 شهادتنامه آتش اولنلر اون بش سنه مدتله خدمت عسکریده بولمق مجبوری
 آلتنده بولنه‌جق وابتدا خدمت عسکریه‌یه آلدقلری زمانده اوج سنه
 مدتله و برنجی صنف اجزاجیلغی عنوانیله اوچر یوز غروش معاش
 وایکیش نفر اعتباری تعیین بو اوج سنه‌نک ختامنده ینه اوج سنه مدتله
 وایکچی صنف اجزاجیلغی نامیله دردر یوز غروش معاش وایکیش
 نفر اعتباری تعیین و بریم واشبو ایکنچی اوج سنه‌نک ختامندن صکره
 دخی درت سنه مدتله و اوچنجی صنف اجزاجیلغی عنوانیله صول قول
 آغالغی مخصوصاتی آله‌جق و بو درت سنه‌نک انقضا‌سندن دردنچی صنف
 اعتباریله صاخ قول آغالغی معاش و تعییناتی اخذ ایده‌جکلر و بونلر رفیع

صنف ایتک ایچون بیان اولنان مدتله هر صنفده بولنه جق و بولنه جقلمی صنفدره تعیین اولنان مدتلك ختامنده منحل بلكمكسزین ديكر صنفدره ترقی ایده جكدر و بیان اولنان مدتله بانفعل خدمت عسكریه ده اكال اولتمد قجه ترقی صنف اصلا جائز اوله ییه جقدر

طقوزنجی ماده بالفعل خدمت نظامیه ده بولنان اجزاجیلر حقلرنده نظامات عسكریه تمامیه اجرا اولنه جق و بولنه سكرنجی ماده ده بیان اولدیغی وجهله اون بش سنه مدتله خدمت عسكریه ده بولتمی مكلفیتنده اولدقلمی كبی مدت مذکور نك انقضاسنده استك ایتدكلمی حالده خدمتدن چكلمكده مختار اوله جقدر و فقط خدمتدن چكلملمی اثنای حربده اولدیغی حالده استغفارینك قبولی ختام حربه تعلیق اولنه جقدر

اونجی ماده خدمت عسكریه ده بولنه جق اجزاجیلر رتبه عسكریه یی جائز اولیه جقلمی جهتله خدمت عسكریه ده بولندقلمی زمانده البسه لرینه یالکز بولنه جقلمی صنفدره مخصوص علامتی وضع ایده جكدردر و خدمتده بولندقلمی مدتجه معاشلرندن بوزده بشی قطع اولنه جقدر فقط بولنك خدمت عسكریه ده بولندقلمی مدتجه مكتب طبیئه شاهانه ده بالامتحان دیپلومه آلدقلمی حالده استك ایدرلر ایسه اداره طبیئه عسكریه نظامنامه سنك اون سكرنجی بندی موجبنجه عهدله لرینه رتبه عسكریه توجیبی جائز اوله جقدر

اون برنجی ماده عسكری اجزاجیلری كرك عملیات مكنتی اولان حیدر پاشا خسته خانه سنده مدت تحصیلاری اولان اوج سنه ایچنده و كرك خدمت عسكریه ده بولنه جقلمی اون بش سنه نك ختامندن مقدم چیتمق ایستلر ایسه مدت تحصیلرنده كندولرینه ایدیلان مصارف بالحساب تحصیل اولنه رقی قیدلری ترقین قلنه جقدر و فقط انقضای مدت معینه دن یعنی اون بش سنه نك ختامندن مقدم مصرفی تأذیه ایدرک خدمتدن چكلمك ایستیانلرك بو استدعا یه قیام و تشبثلری اثنای حربه تصادف ایدر ایسه اسعاف و قبولی ختام محاربه یه تعلیق اولنه جقدر

اون ایتكنجی ماده عسكری اجزاجیلری خدمت عسكریه ده بولندقلمی مدت ایچنده بالایجاب آجیقه قالدقلمی حالده ضابطان عسكری مثللو معاش و تعیین آلفه كسب استحقاق ایده جكدردر

اون اوچنجی ماده خدمت عسکریه ده بولنه جق اجزاجیلره قرعه حقنده مکتب ملکیه شاگردانی مثللو معامله اولنه جغی کبی تقاعدی لازم کلنره وفوت اولانلرک ایتم واراملنه نظامنامه مخصوص احکامنه توفیقاً ایجاب ایدن معاشرلر تخصیص قلنه جقدر

فی ۱۴ ربیع الاخر سنه ۲۹۳

(بیمارخانهلره دائر نظامنامه در)

برنجی ماده قنغی ملندن اولور ایسه اولسون برکسنه حکومت سنیه دن رخصت رسمیه المدقجه بیمارخانه تأسیس ایده میه جقدر و رخصت رسمیه المیدرق کشاد اولتمش اولان بیمارخانه لر رخصت رسمیه استحصالنه مجبور اوله جقدر درسعادت وممالک محروسه شاهانه نك سائر طرفلرنده بیمارخانه تأسیسی رخصت رسمیه سی مکتب طبیه نظارتی طرفندن ویربله جقدر ایکنجی ماده خانه لده برمجنون ظهور ایدوب فاملیامی باغلامغه مجبور اولدیغی حالده باغلامغه عقیباً حکومته اخبار ایله قاعده موضوعه سنه تطبیقاً معاینه ایتدیربله جک و او مثللو خبر ویریلان مجازین بری ضابطه طرفندن ویرده فاملیامی جانبدن ایکی طیب تعینیه معاینه اولنه جقدر اوچنجی ماده بیمارخانه انخاد اولنه جق محللرک موقع ووسعتی و حفظ صحته کفایتی و مجازینک درجه لرینه کوره تفریقیه صنف صنف اقامتی وهر برلرینه حاک و احتیاجانه مناسب تدابیر طبیه و نافعه ترتیب ایتدیرلمسی میری دارشغالرنده حکومته عائد اوله جق و سائر اسپتالیه لده دخی بوماده لره حکومتک نظارتی انضمام ایده جقدر

درنجی ماده عمومی وخصوصی بیمارخانهلرک مسئول اولان مدبرلری آتی الذکر اوراق و سندات کندولرینه ابراز و تقدیم اولندقجه مرضه ای جنونی قبول ایده میه جکلر و بوکا دائر وقوعه کله جک استمدارده بیمار خانه یه وضعی استمداع اولنان کسنه ایله مستدعینک اسم و شهرت و صنعت

ومملکت و اقامتکاهی تصریح اولنوب بونده مستدعینک مجنونه اولان قرابت
ویا خود مناسبتک در جاتی دخی ایضاح قلنه جقدر
ثانیاً بواسطه حاجی حاوی اولان عرضحال در سعادتده نظارت ضبطیه ده
وطشهر لرده محلی حکومتنه تقدیم قلنه جق و اورالردن دخی اجرای
ایجابندن اول عرضحالی ویرن و بیمارخانهیه قبولی استدا اولنان کسینه لرك
شخصی تحقیق و طرفینک مقیم اولدیغی محلتهک امام و مختاری طرفندن
مهور برقطعه علم و خبر اخذ اولنه جقدر

ثالثاً بیمارخانهیه وضعی استدا اولنان شخصک درجه شعورینی مبین
برقطعه طیب شهادتنامه سی ابراز اولنه جق و اشبو شهادتنامه ده جنک
علائم و دلائل مختلفه سیله ابتدای ظهوری بیان قلنه جق و بوشهادتنامه
بیمارخانه مدیرینه تقدیم اولنزدن اون بش کون اول یابلس ایسه معتبر
طوتلیه جق و ذکر اولنان شهادتنامه بیمارخانه عمومییه وضع اولنه جق
مجنون حفته ایسه ایکی و بیمارخانه خصوصییه قونیه جق مجنون ایچون
ایسه اوچ نفر طیب طرفندن ممضی بولنه جق و مجنون ایله هر نه درجه
اولور ایسه اولسون قرابتی اولان طبیک مذکور شهادتنامه بی امضا ایتمسی
مقبول اولمیه جقدر

رابعاً بیمارخانه مدیرلی احوال عاجله ده طیب شهادتنامه سی المسمزین
مجنونی قبول ایتمکه مأذون اولوب انجق بو حوالده مجنونی بیمارخانهیه
کتورنر کندولرینی مدیره طائیده رق معلومات کافیه بره جکر و معلومات
مطلوبه بی بیمارخانه ده ایکن یازوب امضا و تمهیر ایده جکر در

خامساً بیمارخانهیه وضع اولنه جق مجنون تبعه اجنبیه دن ایسه پساپورطی
ویا خود اعتباره شایان سائر کونه برسند رسمیسی و ارایسه ابراز اولنه جقدر
سادساً بیمارخانه مدیری نزدنده حفظ ایله مجنونک بیمارخانهیه صورت
دخواستی مبین اوله رق اوج کون ظرفده بریانتنامه تنظیم و بیمارخانه طبینک
برقطعه شهادتنامه سنه ربط اولنه جق مجنون در سعادتده تبعه مسله دن
ایسه ضابطهیه و طیبه نظارتنه و طشهر لرده ایسه حکومت محلیه و تبعه
غیر مسله دن هم اورالره و همده مجنونک منسوب اولدیغی ملنک ریاست
روحانیه سنه واجبیلرلکه در سعادتده قبالر یه سنه و طشهر لرده قونسلوسنه
کوندریله جقدر

بشجی ماده طشره اھالیسندن در ساعات بیمارخانہ لرینہ وضع اولنسان مجازین حقندہ کی بیاننامہ لک و وصولندن سکز کون مرورندہ ضبطیہ نظارتی مجنونک و بیمارخانہ یہ وضعی استمدایتمش اولان شخصک اسم و شہرت و صنعتی واقامتکاهنی مجنون قنغی ولایت اھالیسندن ایسہ او ولایتک والیسنہ رسماً اشعار ایدہ جقدر

التنجی ماده بر مجنونک بیمارخانہ یہ وضعندن اون بش کون صکرہ مجنونک حال سابقیلہ حال حاضری بیندہ اولان فرقه دائر او بیمارخانہ نک طبیی طرفندن بر بیاننامہ دھاتظیم اولنوب دردنجی مادہ دہ کوسہ تریلان محلارہ ارسال اولنہ جقدر

یدنجی ماده جننہ مبتلا اولان لک حبسی انجیق حکومتہ ٹاڈ اولوب طشرہ لردہ حبسی ایجاب ایدن مجنونک سوابق احوالی اوزرینہ اقر باسی و یا خود قونشہ ولری حضورندہ اختیار مجلسی معرفتیلہ تحقیقات اجرا ایدبلہ جک و مملکت طبیی حبسی لازم کلان شخصی معاینہ ایلہ بر شہادتنامہ ویرہ جک و طیبب بوانمز ایسہ عارضہ جنت صحیح اولوب اولدیغی بر درجہ یہ قدر اکلاشیلہ بیلک ایچون اول شخص اختیار مجلسی طرفندن استجواب اولنوب صوریلان مواد ایلہ ایراد ایلدیکی اجوبہ ضبط و ہیئت مجاس طرفندن امضا ایلہ بعدہ شخص مزبور حکومت محلہ نک امریلہ ارباب فن طرفندن بالمعاینہ حقیقت حال تین ایدنجه یہ قدر حبس اولنسی و یا باغلنسی لازم کادیکی حالده مجلس مذکور معرفتیلہ موقتاً حبس ایدبلہ جقدر و مذکور استجوابدن حاصل اولان معلوماتہ دائر تنظیم ایدہ جکری اوراقی نہایت برہفتہ طرفندہ حکومت محلہ یہ تقدیم ایدہ جکری و جانب حکومتدن دخی اوراق معروضہ دہ کوسہ تریلان معلومات اوزرینہ بر شبہہ واقع اولور ایسہ مملکت طبیی معرفتیلہ تحقیقات لازمہ اجرا اولنہ جقدر و حبس اولنسان شخصک مقیم اولدیغی محلده و یا جوازندہ بیمارخانہ بولنور ایسہ اورایہ کوندریلہ جک و درسعادت بیمارخانہ سنہ کوندرلک ایجاب ایتدیکی حالده حقندہ اولان اوراق دخی محلی حکومتدن برابر جہہ طاقیلہ باب ضبطیہ ارسال اولنہ جقدر

سکزنجی ماده عمومی و خصوصی بیمارخانہ لک ہر برندہ بردفتر طوتیلوب مجنونک اسم و شہرت و صنعتی و سن و اقامتکاه و مملکتی و بیمارخانہ یہ وضعی

تاریخی و وضعی استنداً این شخصک اسم و شهرت و صنعت و اقامتگاهی
 و استنداسنه مربوط شهادتنامه خلاصه سی تفصیلاً ثبت اولنه جق و ذکر
 اولان قید دفترته بیمارخانه نك طبیی هر بر مجنونك عقل و شعورینه عارض
 اولان تبدلانی هیچ اولمزایسه آبدن آبه یازه جق و بیمارخانه به قبول اولنش
 مجنونلر ایله وفات ایدنلرک دخی اسم و شهرتی مذکور دفتره قید اولنه جق
 و بیمارخانلر ناظر عمومیسنك معاینه ایتدیکی بیمارخانلرک دفترلرینی دخی
 رؤیت و تدقیق ایتمکه حق و صلاحیتی اوله جق و برکونه مطالعه سی
 وار ایسه بالنخبر و وضع امضا ایدیله جکدر

طقوزنجی ماده بیمارخانلرک قبودی بر اصولده طوثلق اوزره بر نمونه سی
 یادیریلوب بیمارخانلر اداره لرینه اعطا و ارسال اولنه جقدر
 اونجی ماده مجسائیدن افاقت بولانلر اولدججه بیمارخانه طبیی کیفیت
 درحال بیمارخانه نك بولندیقی محل ضابطه سنه تحریراً بیان ایده جك
 و ضابطه دخی اول شخصک همان بیمارخانه دن چیقارلسنه امر ویره جك
 و او شخصک اقامتگاهی بولنان محل ضابطه سنه دخی تحریراً بیان حال
 ایده جکدر

اون برنجی ماده بر مجنونه برؤ تام کلزدن اول بیمارخانه دن تجربه ایچون
 چیقارلسی مجنون حقدده صحیحاً فائده لو اوله جفی مأمول اوله ییلور ایسه
 کرک کندو نفسنه و کرک سائرله ابراث خسار ایده مامسی ایچون تدابیر
 احتیاطیه مقتضیه انخاذاولتق شرطیله بوکا بیمارخانه طبیی اذن ویره یله جك
 فقط او مثللو مجنونلر قابل اولدیغی حالده متعلقاتی طرفندن اولدیغی صورته
 ضابطه جه کوزدبله جك وهنوز شفا بولماش اولان مجنوننی کندو متعلقاتی
 دخی بالاستنداً بیمارخانه دن اله ییلوب فقط مجنونك حال شعورینه نظراً
 کندوسنه حرکات مضره وقوعی طباً مظنون ایسه خروجنه موافقت
 و مساعده اولنمیه جقدر

اون ایکنجی ماده حرکات مضره سی ملحوظ اولان اشخاصک بیمارخانه به
 وضعی ضابطه طرفندن رسماً امر اولنور انجق بوکا دائر ویریلان امرلده
 بیمارخانه به وضع اولنه جق شخصک حال جنتنی بیان ایله اکتفا ایدلیه رک
 نظارت طبیه دن ویریه جك نمونه لره توفیقاً اخذو گرفت اولنمسی مستلزم
 اولان احوال و حرکاتی و ایضاحات لازمه سائره مندرج اوله جقدر

اون اوچنجی شعورینه خلل ککش اولان شخصک حرکات مضره سی طبیب شهادتنامه سی ویاخود شهادت عامه ایله ثابت اولور ایسه امر رسمی اولمه سزین بیمارخانه به قبولی جائز اولوب فقط کیفیت یکریمی درت ساعت ظرفنده دردنجی ماده ده کوسترلیدیکی وجهله قوه ضابطه وسائر لازم کلان محملره بیاننامه ایله ییلدیر یله جکدر

اون دردنجی ماده سکرنجی ماده ده کوسترلیدیکی وجهله با امر رسمی بیمارخانه به قونلش اولان مجنونک اسم وشهرتی وجنتنه دأر بالجمله اوراق وسندات دفتره قید اوانه جق وحال شعورینک درجاتی هرآی صره سیله دفتر مزوره یکور یله جکدر

اون بشنجی ماده بیمارخانه به وضع اولتمش اولان اشخاصدن حرکات مضره صدوری ملحوظ اولدیغی تقدیرده قوه ضابطه طرفندن امر اولمدجه اقباسنک وقوعبوله جق استدعاری اوزرینه بیمارخانه دن موقتاً یله خروجنه مساعده اولتمه جقدر

اون التنجی ماده مجنونک بعد الافاقه خروجی زمانی کادیکی سکرنجی ماده به توفیقاً طویله جق دفترده طبیب طرفندن تصدیق اولور ایسه بیمارخانه نک مدیری کیفیت قوه ضابطه به عرض ایده جکدر

اون یدنجی ماده طشره دن کلوب شفا بولانلردن حکومت معرفتیه مملکتلرینه اعاده لری لازم کلانلر قوه ضابطه معرفتیه اسباب سفریه لری بعدالاستکمال بیمارخانه دن طوغری مملکتلرینه کوندر یله جکدر

اون سکرنجی ماده بیمارخانه ده بولنان مجنونک مملکتنجه وخانه سنجه اولان امور وخصوصاته حکومت محلیه طرفندن نظارت ایده جکدر

اون طهوزنجی ماده بالجمله بیمارخانه لر هر سنه مارت رومینک ابتدا سنده برسنه لک وقوعاتی حاوی وریله جک نمونه به توفیقاً برجدول تنظیم وقوه ضابطه به تقدیم ایوب مذکور بیمارخانه لده باقلمش اولان مجنونلرک عدد نفوسیه حالی مرضلرینک درجاتی دخی بیان اولنه جقدر

یکرنجی ماده بیمارخانه ده موقوف برمجنون طرفندن حکومت سنیه به تقدیم اولنق اوزره وریله جک عرضیماله هر نه بهانه ایله اولور ایسه اولسون بیمارخانه نک مدیری طرفندن قطعاً مداخله اولنه میه جقدر

یکرمی برنجی ماده بالجمله بیمارخانه مدیرری اشبو نظامنامه به اتباعا جمیع اصول و معاملاتک اجراسنه مجبور اولوب قصور و تکاسل وقوعنده قانونا تأدیب اولنه جقلمدر

یکرمی ایکنجی ماده برشخص مسلوب الشعورا اولدیغی حالده تبدیل دین ومذهب ایتکه ویاخود فاملیا سنک قبول ایتدیکی برشخص ایله ازدواجه قیام ایتسندن و بوکبی بعض اسبابدن ناشی لاجل التضییق اقربامی ویاخود سائرلی جانبدن جنت عزویله بلاسبب بیمارخانه به ادخالنه مدیرلر جسارت ایدرلرایسه حقلمنده قانوناً ترتیب جزا ایدیله جکدر

فی ۱۹ صفر سنه ۲۹۳ و فی ۳ مارت سنه ۲۹۲



(با اراده سنیہ تشکل ایدن مجلس اداره اموال ایتمک صورت)
 (تشکیلی و وظائفی مبین نظامنامه در)

برنجی بند مجلس اداره اموال ایتمک تحت نظارت فتوایپناهیده اولمق اوزره
 بر رئیس ایله اموال ایتمک مدیریت و قسام عسکری مأموریتنده بولنه جق
 ذوات اعضای طبیعیه سندن اوله رق ایکی اعضای دائمیدن مرکبدر
 ایکنجی بند مجلسک امور تحریریه سی موظف بر باش کاتبه محول اولوب
 عندالایجاب قسمت عسکریه کاتبه سندن لزومی قدر افتدینک استخدا منه دخی
 مأذون اوله جقدر

اوچنجی بند مجلس جدولر جلبیلله طشره لده بولنسان اموال ایتمک
 محاسباتی تدقیقه مأمور و در سعادت و بلاد ثلثه محاکمندن شمدی به قدر
 ارقه سی آله میان محلفانک بالتحقیق تسریع و تسویه سی چاره سی استحصانه
 مجبور اولدیغی کبی با اراده سنیة حضرت ظل اللهی کشاد و صورت
 اداره سی بشقه جه نظامنامه ایله بیان و تعداد اولنان محتاجین ارامل و ایتم
 علیه صندیفنک موجودینی تمیه به همت ایده جقدر

در دنجی بند مجلس تعلیماتی دائره سنده حرکت و وظائفی خارجنده اولیان
 هر نوع مذاکراتنی مقام مشیختپناهی به عرض و بیانه مسارعت ایده جقدر
 بشنجی بند مجلسک مضبطه لری یا اتفاق و یا اکثریت آرا ایله تنظیم اولنوب
 اعضادن خلاف رأیده بولنه جق ذات رأی ذاتیسی امضا زیرینه یازمغه
 مجبور اوله جقدر

التنجی بند مجلسک وظائف طبیعیه و مصالح جاریة عادیه سنه دائر اولان
 مذکره لری مهر مخصوصله و یکیدن موقع اجرایه ایصالی لازم کلان
 خصوصانک مضبطه لری مهر ذاتیلرله تختیم ایدیله جک و دوائرله واسطه
 مختبراتی هر حالده مقام فتوایپناهی اوله جفندن اشارت مشیخت ایله محرر
 اولیان مذکره و مضابطک احکامی موقع اجرایه قونیلله میه جقدر
 یدنجی بند تجارب و تلاحق افکار ایله اشبو نظامنامه نک آتیده تعدیلی
 هر حالده رأی فتوایپناهی به منوطدر

(اتفاق محتاجین ایام و ارامل علیه نظامنامه سیدر)

برنجی بند با اراده سنیه تحت نظارت فتوایناهیده اوله رق تشکیل اولنان اداره اموال ایام مجلسنده بر صندوق کشاد اولتمشدر

ایکنجی بند اشبو صندوق سرمایه سی اولوق اوزره طریق علمی رجاله مجرداً و ضمیمه تخصیص اولند جق هر نوع معاشانک بر آیلغی توقیف قلنه جقدر و کشاد اولنان صندوق اداره و سرمایه سنک نیه سی مجلس اداره اموال ایام معرفتیه اجرا اولنه جقدر

اوجنجی بند موقوفاتک پوصله سی بهر ماه معاش علیه کتسابندن تحریر وتمهیر اولنه رق مشیخت علیسا مکتوبجیلغه اعطا اولنه جق و بونک ایچون مکتوبی او طه سنده دخی بر دفتر طوتیله رق مارالبیان مهور پوصله عیناً حفظ و دفتر مذکور قید اولند قدن صکره بر صورتی مکتوبجیلیق مأموریتی طرفندن یازیلوب بعد التختیم مجلس مذکور اعطا قلنه جقدر

دردنجی بند مکتوبجیلیق طرفندن بر وجه محرر مهوراً و یربله جک پوصله مجلسک دفتر مخصوصه بعد القید حاوی اولدیغی مبلغ معاشات علیه موزعی جانبندن جلب ایله صندوقه وضع اولنوب مجلس معرفتیه اموال ایام مثلاً و ارباح ایدیله جقدر

بشنجی بند صندوق سرمایه سی بر بوکه بالغ اولنجه به دکن حاصل اولان ربح ونما هر نه به رسیده اولور ایسه نصفی رأس ماله ضم ایدیلوب نصف آخری مستحقینه تخصیص قلنه جقدر

التنجی بند اشبو نظامنامه منظوقجه محتاجین ایام و ارامل علیه به و یربلان معاشرک مفرداننی و بوکا قارشولوق طوتیلوب موضوع صندوق بولنان توقیفانک یکوننی و محمل ارباحنی مبین بهر اوج ماهده بر جدول تنظیم اولنه رق مقام مشیختیناهی به تقدیم اولنه جغی مثلاً بهر آتی آیده دخی باب فتواده رأس مأمور بتده بولنان اجله علیه حضورنده صندوق محاسبه سی رؤیت اولنوب ایکی قطعه دفتر باتنظیم مهر ذاتیلرله تختیم قلند قدن صکره بر قطعه سی مقام مشیخته تقدیم قلنه جق و دیگری صندوقه حفظ اولنه جقدر

یدنجی بند معاش استمداسنده بولنانلرک محول عر ضحالاری نومرو ایله دفتر مخصوصه قید اولند قدن صکره مستدعینک اموال موروثه سی تحریر

(اولنان)

اولنان محکمه دن وعهده سنده املاک واسهام وسائر صورتنه ایراد وعقار بولنمیوب محتاجیندن بولندیغی وقاج یاشنده ایدوکی ساکن اولدیغی محله دن باعلم وخبر ولدی التحقیق معاش تخصیصنه استحقاقی اکلاشلدوقدن ومجلس اداره جریده سنندن دخی نماندن قارشولوق بولندوقدن صکره کیفیت بامذکره حضور مشیختپناهی به اشعار ایله تنسیب اولنه جق معاشک مقداری باشارت تعیین اولنه جق وبعده ایجابی اجرا قلنق ایچون مجلسه اعاده قلنه جقدر سکرنجی بند بالاده بیان اولنان معامله لی عرضحال مجلس دفترینه بعدالقیید صاحبی یدینه تخصیص اولنان معاشک مقدارینی مبین مجلس مهریله مهور برعلم وخبر ویریه جکدر

طقوزنجی بند مذکور صندوق نمانندن معاش تخصیصی طریق علمی اصحابندن ارتحال ایدنلرک محتاجین ایتم واراملنه مخصوص اولمغله آخر کیسه به راقه معاش تخصیص اولنیه جقدر

اونجی بند تخصیص اولنه جق معاشر قیدحیات ایله اولیوب یتیم یکر می یاشنه ویتیم اره وارنجه قدر ویریه جک وقف ایتم مرقومه دن ایکی کوزی اعمی ویامفلوج ویامقعد اولوق کبی بتون بتون کار وکسبدن قالمش درجده معلول اولنلرک مجلسک تنسیبی اوزرینه معاشرلی باشارت ابقا اولنق جائز اوله جقدر

اون برنجی بند طریق علمی رجالنندن ارتحال ایدنلرک یتیم لری اولدیغی حالده درجه احتیاجیلرینه کوره حلیله ووالده لرینه تزوجلری حالنده قطع اولنق شرطیله معاش تخصیص اولنوب اولادینه معاش تخصیص قلنان آرامه آلیق ویریه جکدر

اون ایکنجی بند بومثلاو اصحاب معاشدن درسعادته بولسانلرک برحیات اولدق لرینی وانانندن اولنلرک تزوج ایتمک لرینی مبین بهر التی آیده برکره ساکن اولدق لری محله لری امام ومختارانی طرفلرندن معاش سندلریله برابر برعلم وخبر کتورمکه مجبور اوله جق وعلم وخبر ابراز ایتمانلرک معاشرلی ویریه جکدر وطشره ده بولنانلر دخی كذلك التی آیده برکره برحیات اولدق لرینی وانانندن بولنانلرک هنوز براره وارمدق لرینی مبین محله لری امام ومختارلری طرفلرندن برعلم وخبر ایله بولندق لری قضا مجلسلرندن بر مضبطه الهرق مقام مشیخته تقدیم ایده جکدر

اون اوچنجی بند محتاجین ایتم علیه صندیغی ایتم صندقری مثللو
 بندستان عتیقه حفظ اولنوب حالیه وقرطاسیه مثللو مصارفات ضروریه سی
 مجلسک تنسییله حاصل اوله جق تماسدن وربله جکدر
 اون دردنجی بند صندیغک سرمایه سی اموال ایتم مثللو خزینه جلیله
 مالیه یه مبادله اقراض ویاخود قونسلیده یه تبدیل ایله حفظ ایدیه جکی
 مثللو ایتم وارامل علیه یه وربله جک معاشر دخی استقراض خزینه فائضلرک
 اعطا اولندیغی بولده مقبوض سندی مقامنده آروجه دفتر طوتیلوب بهرماه
 اصحاب معاش طرفلرندن تمهیر ایتدیرلرک وربله جکدر
 اون بشنجی بند تجارب وتلاحق افکار ایله بعدازین اشبو نظامنامه یه
 درجی لازم کلان موادک دخی علاوه سی جائز اوله جقدر
 فی ۲۱ شعبان سنه ۲۹۱

(تلغراف وپوسته مأمورین وکتبه وخدمه سندن تقاعده شایسته بولنانلرک)
 (درجه استحقاقلرینه وبونلرک ایتم واراملنک مرتبه احتیاجلرینه کوره)
 (تخصیص قلنه جق معاشر ایله بوکاکارشولوق طوتیله جق مبالغ اداره)
 (مخصوصه سنه و بویاده لازم کلان معاملاته دائر نظامنامه در)

❀ فصل اول ❀

(متقاعدینه تخصیص قلنه جق معاشره دائردر)
 برنجی ماده عموماً تلغراف مأمورین وکتبه وخدمه سنک تقاعده استحقاقی
 یکریمی بش سنه متوالیا خدمت ویاخود ایفای خدمت ایدیه یه جک صورته
 معلولیه مشروط اولدیغی کی بونلره تخصیص قلنه جق تقاعد معاشری دخی
 مرتبه اولی وثانیه اعتباریله ایکی مرتبه یه منقسمدر مرتبه اولی معاشی خدمت
 ومأموریت معاشرک اوج ربعی ومرتبه ثانیه معاشی خدمت معاشرک نصفیدر
 معلولیتک درجه علترینه کوره تعیین اولنه جق معاشر دردنجی بنده توفیق
 اولنه جقدر

ایکنجی ماده یکریمی بش سنه تمامدیا ایفای خدمت ومأموریت ایدنلر خدمت
 معاشرینک نصفیله تقاعده کسب استحقاق ایدیه جکاری مثللو مدت خدمتلی
 تام اوتوز سنه ودها زیاده رسیده اولنلرک مرتبه اولی یعنی اوج ربع معاشریله
 (تقاعدلی)

تقاعد لری اجرا اولنورومتقاعدین صندوقندن قدم اوزرینه بوندن زیاده معاش تخصیصیله تقاعد اجرایی هیچ بر سبب و صورتله جائز اولیه جقدر

اوچنجی ماده تقاعده استحقاق کسب ایتدیجه جک سنه لر تاریخ مأموریتدن یعنی خدمت معاشنه نائلیت تاریخندن اعتبار و حساب اولنور

در دنجی ماده ایفای مأموریتدن طولایی برنجی مرتبه ده معلول اولان یعنی تداوی ایله کسب صحت و یا خود خفت ایده میه جک صورتده منزل

و مقعد و ایکی کوزی اعمی و یا خود مجنون و یا بوکا معادل علتله معلول اولوبده جسماً آخرک اعانه سنه محتاج اولدقلری اطبا معرفتیه بالمعاینه تبین

ایتد کدنصکره خدمتلی نقدر اولور ایسه اولسون مرتبه اولی معاشیله یعنی خدمت معاشنک اوچ ربه یله تقاعد ای دیله جک و برنجی درجه ده تقاعده

استحقاق و یرن علتلرک دروننده یعنی اینکجی مرتبه ده علیل اولوبده ایفای خدمته مقتدر اوله میانلر انجق نصف معاشیله تقاعد اولنه جقدر

بشنجی ماده تقاعدی لازم کلنلرک قدمی و درجه معلولیتی مبین منسوب اولدقلری قلم و اداره طرفندن برقطعه شهادتنامه یا مضبطه تنظیم اولنوب

انک اوزرینه قدم جهتیله تقاعدی لازم کلنلرک قدمنه و معلولیت حسییه تقاعد ای دیله جکلرک اصولی و جمله معاینه طبیه لری بعد الاجرا درجه قدم

و معلولیتینه کوره تخصیصی ایجاب ایدن معاشلرک مقداری تلغراف و پوسته مجلسندن اشبو نظامنامه یه توفیقاً یا مضبطه تحدید و بیان و تلغراف

و پوسته نظارته اعطا ایله و جنبجه اشارت اولندقدنصکره معامله قیودیه سی اجرا اوله رق و یریه جک معاشلرک مقدار و شرائط تخصیصی مبین ذیللری

مجلس و محاسبه و اداره قومسیونی مهر لریله مهر لشمش قوچان و قوپونلی و نومرولی اولنه رق اصحابی بدلرینه سند رسمیلر اعطا اولنه جقدر و ماه بماه

معاشلرینک اخذی ضمنده صورت مخصوصه ده تنظیم اولنش برده قوپونلی سرکی اعطا اولنه رق اشبو قیونلر موجبجه معاشات مذکوره فصل نائیده

ایتام و ارا مل ایچون تخصیصی کوستریلان معاشلرک صورت تسویه سی حقنده تعیین اولنان اصول و قاعده یه توفیقاً طوغریدن طوغری به اداره

صندوقندن تسویه قلنه جقدر

التنجی ماده قانوناً مأموریتدن طرد اولنسانلر حق تقاعددن محروم اوله جقدر

یدنجی ماده مأمورین و کتبه و خدمه دن رسماً استعفا ایله ترک مأموریت و خدمت اختیار ایدنلرک خدمته بولندقلری مدنجه و برمش اولدقلری مبالغ صندوقه قالدجینی مثللو کندولرینک و ایتامنک تقاعد معاشی استحقاقی ساقط اوله جقدر مدت استحقاقیه بی اتمام ایتمش اولنلردن النجی ماده نك غیرى اوله رق انفصال ایدنلر و یا خود دوائر سائر به نقل ایلیانلر اولور ایسه اوله لولره مستحق اولدیغی تقاعد معاشی تخصیص اولنور و بولنلردن مؤخرأ هر نه سببه اولور ایسه اولسونینه تلغراف و پوسته جه حالنه مناسب برایشده استخدام ایدیلانلرک ایکنجی کیر دکاری تاریخدن اعتباراً تقاعد معاشلری توقیف اولنه جق و بالآخره بته ترک مأموریت ایده جک اولور ایسه اولجه مخصوص اولان تقاعد معاشنی اله جقدر

سکزنجی ماده مدت استحقاقیه بی اتمام ایدوبده نظاماً تقاعدی اجرا اولندقدن صکره دیگر بر خدمت و مأموریت دولته بولنانلرک تلغرافدن مستحق اولدقلری تقاعد معاشلری هیچ بر سبب و وسیله ایله قطع و تنزیل اولنه میه جقدر

طقوننجی ماده لا اقل اون بش سنه خدمت و مأموریتده بولنوبده تقاعده هیچ بر موجب و استداسی اولدیغی حالده حسب الایجاب مأموریندن عفو اولنانلر دیگر بر خدمته تعیین اولنجه به دکن مطلقاً نصف معاش ایله تقاعد ایدلمش صلاحیتنی حائز اوله رق اولوجهله معاش تخصیص ایدیله جکدر و بولمثلولرک ایتام و اراملی دخی اشبو نظامه نك کوستردیکی حقوقدن قطعاً ساقط اولیه جقدر

اونجی ماده بشنجی ماده موجب تقاعدلری اجرا اولنهرق بدلرینه سند رسمی و برلمش اولان متقاعدینک هیچ بر کونی مضایقه و ضرورت چکاملری بغایت مطلوب و ملتزم اولدیغندن متقاعدین معاشاتی اصلاً سکتته و ایلیشکه اوغرادلیه رق اصحابی طرفلرندن هر آی باشلرنده مأمورین مستخدمه معاشندن مقدم حواله اولنان محلدن اول باول اعطا و تسلیم اولنه جقدر

❀ فصل ثانی ❀

(مأمورین و خدمه نك ایتام و اراملنه تخصیص اولنه جق)

(معاشره دائردر)

اون برنجی ماده مأمورین و کتبه و خدمه دن ارتحالی وقوع بولانلرک ترک

(ایده جکاری)

ایده جگرى ایتام و ارامنه برنجى و ایکنجى و اوچنجى درجه اعتباریله
 معاشر و بریله جکدر برنجى درجه معاش ایضای مأموریت ایدرکن
 برقضای ناکهانی ایله وفات ایدن و مواقع عسکریده بولنه رق خدانکرده
 دشمن تسلطنه اوغرایه رق وفات ایلیان و علل ساریه مهلکه موجود ایکن
 آمرى طرفندن آلدیغی امر اوزرینه محل مأموریتنه واروبده علت
 مذکورهیه دوچار اولسندن طولایى ارتحال ایدنلره مخصوص اوله رق
 بونلرک ایتام و ارامنه مأمورین معاشرینک ثلثانى و ایکنجى درجه اجلیه
 ارتحال ایلیانلرک ایتام و ارامنه تقاعد معاشنک نصفی نفوس موجوده
 اوزرینه منساویاً تقسیم اولنه رق تخصیض قلنور و اشبو معاشر قید حیات
 شرطیه اولیوب یتیم یکریمی باشنه و یتیمه و زوجه ایله و والدهری براره
 و ارنجهیه قدر و بریله جکدر فقط بونلردن ایکی کوزى اعمى و یا مفلوج و مقعد
 و یا مجنون اولق کبی کار و کسبیدن قلمش درجهده معلول اولدقلى تین
 و تحقق ایدنلرک معاشلری قید حیات شرطیه ایفا و اعطا اولنه جقدر
 و بونلردن وفات ایدنلرک معاشلری محلول اولور خدمتلى هنوز اون سنهیه
 رسیده اولیانلردن وفات ایدنلرک اوچنجى درجهدهن یالکر تقاعدلکک ثلث
 معاشلری ترک ایده جگرى ایتام و ارامل نفوسنه منساویاً تقسیم و تخصیص
 قلنور

اون ایکنجى ماده متقاعدین مأموریندن و یا خود پدرلری وفات ایدوبده
 معاش تخصیص قلمش اولان اولاد ذکورک تلفراف و پوسته خدمتنه کیرمکی
 آرزو ایدنلری اشخاص سارهبه ترجیح اولنه جقدر

اون اوچنجى ماده متقاعدینک حین تقاعدلرند بعمالوفات ایتام و ارامنه
 معاش تخصیصی آرزو ایدنلر اولور ایسه تقاعده مخصوص معاشدن بوزده
 دردینی ترک ایدرک ایتام و ارامنه معاش تخصیصی مجاز اوله جقدر انجق
 بو مثل اولر حین تقاعدلرند کیفیتی با عرضحال استدعا مجبوریننده بولنه جقدر

اون دردنجى ماده مأمورین و کتبه و خدمهدهن در سعادتده وفات ایدنلرک
 کونی کونه تاریخ و قانلریله کندو صلبیدن اوله رق بر خدمت و مأموریت
 و یا دیگر بر کار و کسبده بولنانلردن ماعدا قاج نفر و قاج یاشنده یتیم و یتیمه سی
 قالدیغنی و هر برینک اسملرینی مبین ساکن اولدقلى محملری جانیندن

شهادتنامه اخذ اولنه جنی کبی منسوب اولدیغی قلمک و یا تلغرافخانه نك
 مأمورلری طرفندن بر قطعه مضبطه ترقیم ایدیله رك مقام نظارته تقدیم
 ایدیله جك و طشره رده وفات ایدنرك كذاك تاریخ و فائزیه قالمش اولان
 ایتمك اسامی و کیفیاتی و قنغی محلده ساكن اولوب و بریله جك معاشلری
 قنغی محلندن المغسه طالب بولندقلربنی مبین منسوب اولدقلری مغش
 و مدیرلری شهادتنامه سیله محللری مجالس ملكیه سندن بر قطعه مضبطه
 ارسال اولنه رقی انك اوزرینه تلغراف مجلسنده ایتم و ارامل مذکوریه
 تخصیص اولنه جق معاشلر تحدید و تعیین اولنوب ذکوردن اولنرك قنغی
 ماهدن بدأ ایله درجه سنلرینه کوره شهور شمسیه حسابیه قنغی سنه نك
 ماهی نهایته دكین معاش الملری لازم کله جکی کیفیاتی و انانندن اولنرك
 حین تزوجلرنده قطع اولنق اوزره اله جقلری معاشلرك مقصداری تصریح
 اولندقدن صکره بشنجی ماده موجبجه اقتضاسی اجرا و محاسبه و صندوقه
 قید و معاملات لازمه سی ایفا اولنوب لازم کلان محلندن المق اوزره سند
 رسمیسی تحریر و اعطا اولنه جقدر

اون بشنجی ماده برهنوال محرر تخصیص و ایفا اولنه جق معاشلرا صحابندن
 در سعادتده بولنانلرك بر حیات بولندقلربنی و انانندن اولنرك زوج ایتمك
 مبین بهر التی ماهده بر کره ساكن اولدقلری محله لرامام و مختارلری طرفندن
 بر علم و خبر کتور ملری لازم کله جکی کبی طشره رده بولنانلرا چون دخی بر حیات
 اولدقلربنی و انانندن بولنانلرك هنوز براره و ارمدقلربنی مبین کذاك التی آیده
 بر کره بر قطعه علم و خبر و مضبطه اخذ و ارسال قلنه جقدر
 اون التنجی ماده ایتم و ارامل و كرك شایان تقاعد اولنرك قیسه
 احتیاجدن و ارسته اولملری امرنده نظارتجه لازم کلان تدابیر مستحسنه نك
 اتخاذ و اجرا سنده متوالیاً اعتنا اولنه جنی در کار ایسه ده شاید ایلروده دفعه
 بر جوق معاشلر تخصیصی لازم کلوب اولارالق اداره صندوقی سرمایه سی
 کفایت ایده مزایسه تدریجاً یعنی قدم صره سیله تخصیص قلنور

❁ فصل ثالث ❁

(تقاعد و ایتم و ارامل معاشلرینه قارشواق طوتیله جق مبالغك)
 (صورت تدارك و اداره مخصوصه سی بیانده در)
 اون یدنجی ماده آچیقندن خزینه جلیله به اصلا طوقتمسزین تلغراف
 (. . .)

و پوسته مأمورین معاشاتی مخصوصاتندن اولئق و كافة مأمورین و خدمه نك المقده اولدقلى معاشاتندن ماه بماه بوزده ايكى و ضم معاشه و ياخود مأمورينتك ترقيسيله اولجه الديغى معاشدن زياده بر معاشه نائل اولنلرك برنجى آيلقده نائل اولديغى ضم و ترقى مقدارى هر قاچ غروش ايسه انلر افزاز ايديلهرك اداره مخصوصه سى مواد آتیده تعين اولنان تقاعد اداره صندوقنده حفظ ايله هيئت اداره سى معرفتى و محاسبه قلمى تصديقيله معاملات لازمه سى اجرا اولنه جقدر

اون سـكـزنجى ماده تقاعد صندوقك اداره مخصوصه سى اصول انتخاب و جهله بهر سنه تجديده اولئق شرطيله معتبران مأموريندن مستقل برمدیر و بر وزنه دار و برکاتب و ايكى اعضادن عبارت بر قوميسيونك اداره دائمىي التنده اوله جق و بوقوميسيون هيئتى ارکان نظارتك اکثریت اراسيله انتخاب اولدقندنصكره مأموريتلى مقام نظارتدن تصديق اولنوب ايفای وظیفه به باشليه جق و قوميسيونك معاملات واقعه سى هر اوج آید برکـره مجلسه تحقيق و معاینه اولدقندنصكره سرمايه و صرفیاتی هر نه ايسه تلغراف مجموعه لرنده دخی بالاطراف اعلان قلنه جقدر

اون طقوزنجى ماده معاشلردن درسـمـعـادنده توفيقى لازم کلان مبالغك تلغراف و پوسته محاسبه سندن بشقه دفترى تنظيم اولنهرق ماه بماه تقاعد صندوقنه تسليم اولنه جغى کبى روم ایللى و اناطولى و عربستان و يمن مأمورلرینك بوزده ايکيى دخی بهر ماه بوراده محاسبه مذکورده جه بالحساب آبروجه دفترى يايلهرق تلغراف و پوسته وزنه سندن ادانه صندوقنه طوبليجه تسليم قلنه جق و ترفيع صنف ياخود آچيقدن ضم معاشه نائل اولنلرك برنجى آیده الاجقلىرى ضم معاش فرقك صندوقه تسليم اولئق اوزره محاسبه دن و بر بله جك شهر وقوعات پوصله سى و طشرده مفتشلك انهارى ايله برابر نظارته اعطا اولنه جقدر

يکـرـمـنجى ماده صندوقدن بوزده بر فائض ايله اچقه اقراضى برنجى درجده او صندوقه معاشدن بوزده ايکيىنى ترك ايدنلره و مبالغ مستقرضه نك صورت تأديه سى يکرمى برنجى ماده کوسـتـريـلان قيود و شروطله مشروط بولنه جقدر

يکرمى برنجى ماده صندوقدن اچقه الاجق تلغراف و پوسته مأمور

وخدمه سنك استقراض ایده جکی اچہ ابله ویره جکی فائضك مقدار
مجموعی هر برنك برسنه لك معاشنك نصفی راده سنی تجاوز ایتیه جك
واستقراض ایده جك كری اچہ بی نهایت برسنه كامله طرفنده مع فائض
تسویه ایتك شرطیله مخصوص اولان معاشلرندن شهریه نصف معاشنی
صندوقه حواله ایده جكدر و صندوقدن اچہ استقراض ایده جك كرك
برسنه لك معاشلرینك نصفی یكرمی بیک غروشی تجاوز ایدر ایسه او مثل اولره
یکرمی بیک غروشندن زیاده اچہ و برلك جائز اولمیه جكدر اقرضاتندن
صندوق سرمایه سنك وسعتنه كوره دائماً كوچك استقراضلر بيوكلره تقدیم
اولنه جكدر

یکرمی ایکنجی ماده صندوقدن اچہ الفه طالب اولنلر ابتدای امرده
مخصص معاشنك و قرضاً الاجبی اچهنك و مقابلنده ماه بماه آیلغندن
ترك و حواله ایده جکی مبالغك مقدار لرینی درج ایله ورقه مخصوصه اوزرینه
براستدانا مه تنظیم ایدرك قلمك و یا دائره نك ضابطانی طرفندن و مستقرضلر
رؤسادن اولدیغی حالده ینه او دائره نك سائر قلم باش مأمورلری طرفندن
بو صندوقه و یا وزنه یه و دیگر صورتله خزینه جه بشقه جه برحمله برکونه
دینی و سپارشی اولدیغی و صحیحاً و حقیقه استقراضه احتیاجلری بولندیغی
لا یقبله تحقیق اولندقدن صکره مذکور استدنا لك تصدیق و تمهیر و بالاسنه
تلغراف و پوسته مجلسندن دخی اعلام ایدیلهرك بعده بونك استدناسنده
بولندیغی مبالغك صندوقدن سند نسبییه اوزرینه تسویه و ایفا و صندوق
اداره سی طرفندن مستقرضلرك اسامیسنی و مقدار حواله لرینی مبین هر آی
نهاینده برجدول ترقیم ایله نظارت محاسبه سنه اعطا قلنه جق و محاسبه جه
مستقرضلرك حواله لری اولان مبالغ هر آی نهاینده وزنه جه بالتوقیف
صندوقه تسلیم ایدیریله جکی مثللو طشره دن بومقوله حواله و یا خود اصل
یوزده ایکیلرك و رودینه تعلیق معاملات اولنمیوب بونلرك دخی آيك نهاینده
تلغراف و پوسته وزنه سندن صندوق اداره سنه اعطا و تسلیم اولنه جكدر

یکرمی اوچنجی ماده صندوقك معاملات حسابه سیچون صورت منتظمه ده
طوتیله جق دفترده اقرض اولنه جق مبالغك مقدار ایله تاریخ اعطاسی
وهر ماه تسلیماتی صره سیله قید اولنه جغی کبی اچہ الانلرك اسم و رتبه
و مأموریتی و منسوب اولدقلری قلملریله محل خدمتلری دخی اسملری

(زیرینه)

زیرینه اشارت اولنه جق و ختام تسویه دینلرنده اقلانجه دینلرنیک
وسپارشلرنیک قیدلری ترقین اولنه رق سندلری یدلرنه رد واعطا قلنه جقدر

یکرمی دردنجی ماده طشرهده بولنسان مأمورین وخدمه یه دخی اچمه
اقراض اولنقی لازم کلدکده اصول و نظامنه توفیقاً استدعانا مه سی و دین
سندی بالتنظیم منسوب اولدقلری مفتشلی و یاخود معاونلری طرفندن
باتحریرات ارسال قلنه رق نظارتجه معاملات مقتضیه سی ایفا ایدلدکنصکره
طلب اولنسان اچمه ویربله جک و ختام تسویه دینلرنده سندلری کندولرینه
رد اولنقی اوزره منسوب اولدقلری مفتش ویا معاونره ارسال قلنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده طشرهده بولنسان مأمورین برای مصلحت بوراده
بولنوبده اچمه المقی مراد ایدرلر ایسه مأمور اولدقلری محلالر ویا مفتشک
خدمتله نجه برکونه ایلشکلری اولوب اولدیغی استشمار اولنه رق النه جق
جواب اوزرینه طلب ایتدکلری مبالغ اعطا اولنه جق و او مثلولرک
مفتشکلرنجه ایلشکلری اولدیغی تحقق ایتدکجه بونزه بر اچمه ویرلمه جکدر
درسعادتن طشره یه مجدداً تعیین قلنه جق مأمورین وخدمه دن طالب
اولنره دخی اصول مشروحه یه توفیقاً اچمه اقراض ایله معاملاتی ایفا
وکیفیتلری باتحریرات منسوب اولدقلری مفتشکلره اشعار اولنه جقدر

یکرمی التنجی ماده اچمه استقراض ایده جکلرک ماه بماه معاشرندن اعطا
ایده جکلری مبالغ سکه خالصه اوله جنی جهنله مذکور صندوق ویره جکی
اچمه بی دخی اولوجهله ویره جک و زیاده واکسک فیشانه صندوقدن اچمه
اخذ اعطاسی اصلاً جائز اولیه جقدر

یکرمی بدنجی ماده بهر ماه ظرفنده صندوق خلاصه معاملاتی مین
ایکی قطعه جدول تنظیم اولنوب بری نظارت معاونلکنه ویرسی دخی
تلغراف وپوسته مجلسنه اعطا قلنه جقدر

یکرمی سکزنجی ماده تقاعد اجراسنه ویاخود وفات ایدنلرک ترک
ایده جکلری ایتم وارامله معاش تخصیص واعطاسنه یک ایکی بوزطقسان
اوج سنه سی مارتندن اعتباراً بدأ اولنه جقدر

فی ۲۹ ربيع الاخر سنه ۲۹۳ و فی ۱۱ مایس سنه ۲۹۲

❁ فصل ❁

(بطریق و معینده بولنه جق سینودوسک وظائفی بیانده در)

برنجی ماده قدس شریف روم بطریق قسامدهه بطریقک دائره سی داخلنده کاش و روم ملتنه کک مستقل و کک ملل ساثره ابله مشترکاً حاند و مخصوص اولان بالجله زیارتکاهلر ابله کلیسا و مناسترلک و بطریقک کریسنه تابع متره بولیدان و پستپوسلر له رهایین و پاپاسلرک ریسی و ناظری و مذکور مناسترلره منسوب مکاتب و خسته خانه لک مدیری اولوب وظیفه سی مارالذکر قمامه ابله ساثر زیارتکاهلر ده من القدیمر مرعی الاجرا اولان عادات قدیمه مذهبیله لرنده اوقات معینه ده ایفاسنه و مکاتب موجوده ابله خسته خانه نک حسن اداره سیله برابر کلیسالر له مناستر وار داتک مساعده سنه کوره ملت قمراسنه باقی و بهر سنه قدس شریفه کلکده اولان زواری مناسبی و جهله برلشدیروب اسباب راحتلرنک استحصالنه موجوده معیتی اولان رهایینک انضمام و معاونتیه علی قدر الامکان بذل همت ایتمکدر

ایکنجی ماده عوام طرفندن مواد مذهبی و روحانیله رینه به دائره و یا خود رؤسای روحانیله و وظائف روحانیله رینه متعلق برکونه مستدعیات و قوعنده بطریق مومی البیک ریاستی تحتده مجلس مذکور بالاجتماع رؤیت و اتفاق و یا خود اکثریت ارا ابله فصل ماده و تسویه مصلحت ایدرلر

اوجنجی ماده مجلس روحانی الی پستپوس و طغوز ارکیندیندن مرکب اولوب اعضاسنک هیئت دائه سی بوزلماق اوزره ایجابنه کوره علاوه و تنقیح و یا تبدیلی بطریقک رأی روحانیسنه محولدر بو مجلس دائمه بطریقک ریاستی تحتده تجمع ایدوب زیارتکاهلر له کلیسا و مناسترلک جهات روحانیله متعلق اداره امورینه و بولنه منسوب و متعلق اولان رهایین و خدمه نک وظائف مرتبه و خصوصات روحانیله رینه و خیرات و هباتک ایجار و استیجار و فراغ و انتقال و بیع و شراکی معاملاتی ابله بولردن تحدت ایده جک مواد نظامات مخصوصه سنه توفیقاً حاند اولدبغی دوائر شرعیه و نظامیه ده تسویه اولنه جفندن بولنک وارداتنک

(حسن)

حسن صورتله ارباح و تنبيه سنه و محتاجين ملنك خيرينه و مواد روحانيه
سائره يه دائر مذاكره ايدرلر مجلسك قرار و مذاكراتي بطريق طرفندن اجرا
اولنور بطريقك عيوبت و يا خسته اتق كبي معذرت شرعيه سي و قوعنده
طرفندن توكيل ايده چكي متره بوليد و يا خود بستيوس وار كينديت يرينه
قائم اولور

❀ فصل ثاني ❀

(بطريق انتخابه دائر)

در دنجی ماده قدس بطریق یکی مسندنده حل و قوعنده مجلس روحانی
بالاجتماع قدسده بولنان متر بوليدان و بستيوسلردن اوصاف مطلوبه بي
جامع برداتی قائم مقام اولقی اوزره انتخاب ايدوب كيفيت حالی و قائم مقام
اوله جق ذاتی با مضبطه جانب متصرفی به بيان و تقديم ايدوب متصرفاتی
جانبندن دخی در حال مقام معلای صدارت عظمایه ایجابنه كوره تلغراف
و يا خود تحریرات ایله عرض كيفيت اولنده رق كرك قائم مقام موهی اليك
مأموریتك طائسني و كرك بطریق انتخابك بر موجب نظام اجرا اولمسنی
آمر جواباً تسطیر بیوريله جق تلغرافنامه و امرنامه سامی موجبجه حرکت
اولنه جقدر

بشجی ماده ماده سابقه نك احكامی اجرا اولنده قدن صكره قائم مقام
طرفندن بطریقك كرسیسنه تابع و مقری اولان متره بوليدلكره و بستيوسلره
مكتوبلر یازیلوب مأننده بطریق انتخابچون متره بوليدلره بستيوسلرك
نهایت یكری بركون طرفنده قدس شریفده بولتمری یلديريله جك و اهالی
طرفندن مجاس انتخابده بولتمق اوزره هر متره بوليدلكدن و بستيوسلقدن
برر متأهل پاپاسك كذالك مدت معینه طرفنده كلری اهالیسنه مخصوصاً
اشعار قلنه جقدر

التنجی ماده مدت مذكوره حلولنده مدعولر قدس شریف مناسبترنده
تجمع ایش اوله جفندن بالجمله متره بوليدلره بستيوسلری جامع اولقی اوزره
مجلس مذکور روحانی بالاجتماع هر برلری ایشو بطریقك كرسیسنه منسوب
و تابع اوله رق كرك قدسده بولنسون و كرك خارجه اولسون متره بوليدوبستيوس
وار شنیدیت مرتبه بی حائز بولنانلردن بطریقك مستحق یلديكری ذواتك
اسلمی آیری آیری برورقه به تحریر و امضا برله قائم مقامه ویره جكلدر

یذبحی ماده اشبو ذواتك كینه زیاده و کینه از رأی اصابت ایتدیکنه باقلیوب جله سی متساویاً قابل انتخاب عد اولنه رق حضور مجلسده اسمیسی بردفتره یازیلوب زیری قائم مقام و اعضای مجلس طرفندن امضا قلنه جقدر

سکرنجی ماده بطریق اوله جق ذات کلیساجه رئیس روحانی اولدیغندن ماده سابقه ده بیان اولندیغی وجهله قابل انتخاب اولنلرك یاپله جق دفتری مقام متصرفیه کوندریله جك واشبو دفترده محرر ذواتك اسمیسی مقام مذکوردن درحال تحریرات ویانلغراف ایله باب عالی به عرض و اشعار اولنه جق و شاید بونلردن دولجه استئنا اولنه جقدری اولور ایسه باب عالی جانب سامیسندن بالتقیح دیکرلری ییننده انتخابك اجرا اولنسی ضمنده جواباً وقوعه جق امر و اشعار مقام متصرفیدن قائم مقام ایله سینودوسه ییلدیربله جکدر

طقوزنجی ماده ماده سابقه ده بیان اولندیغی اوزره باب عالیك امری متصرفلق جانبندن تبلیغ اولندقده سینودوس ایله قدس مناسترنده بولنان سائر ارشمنیدیتلردن و رودوسنجلوسلردن و خارجدن مدعو اوله رق گلش اولان یولو پاپاسلر ایله بونلر مثللو نفس قدس اهالی خرسستیانی طرفندن منتخب بولنه جق ایکی یولو پاپاسدن مرکب بر مجلس عمومی عقد اولنه رق بر موجب امر اصول انتخابیه نك اجرا سنه مبادرت قلنه جقدر شویله که انتخابه داخل اولان ذواتدن اوج نفری کافه حضار مجلسك یعنی کرک ره اینك و کرک مدعو بولنان پاپاسلرك خفياً اعطای رأی ایتمیله حاصل اوله جق اکثریت ارا ایله نامزد تعیین اوله جق و اشبو اوج نفر نامزدلرك تعیین اولندقدری عقینده بونلرك اسملرینی حاوی ورقه بی مجلسك اعضای ره بانیه سی بالاستصحاب قامه کلیساسنه واروب اعضای سائره دخی کلیساده حاضر اولدقدری حالده اوتهدنبرو اجرامی معتاد اولان رسوم آیینیه توفیقاً مذکور اوج نفر نامزدلرك بری بطریق اولق اوزره سینودوس هیئت روحانیه سی طرفندن رأی خفی و اکثریت آرا ایله انتخاب اولنه جق کلیساجه رسوم مذهبه اجرا اولنه جق و نسای آرا وقوعنده قائم مقام انضمام رأیله کیفیته نتیجه ویریله جکدر

(اونجی)

اوننجی ماده متره پولیدلک وپسےپوسلردن مجلس انتخابه بولنغله دعوت اولنلردن کلوب اثبات وجودایده میانلر عمومک رأینه اتباع ایلش اوله جقلمی مثللو مجلس انتخابه داخل اولنلردن هربری کرک راهب وکرک پاپاس اولسون فقط بررأی اعطاسنه صالح اوله جقدر

اون برنجی ماده برمنسوال محرر انتخاب مادهسی اجرا اولدیبغی آنده اصول قدیمه اوزره برقطعه محضر ترتیب وترقیم ومتصرفلق وساطتيله مقام جلیل صدارت عظمایه تقدیم اولنهرق انتخاب قلنان ذاتک قبول وتعیینی حقتنده شرفریز سنوح وصدور بیوربله جق برات عالیشان شرفور ودنده محلنجه بطریقلمکی اعلان واجرا قلنه جقدر

❖ فصل ثالث ❖

(بطریقلمکه انتخاب اولنه جق ذاتک اوصاف لازمهسی بیاننده در)
اون ایکنجی ماده بطریقلمکه انتخاب اولنه جق ذاتک سنی قرقی منجاوز وپسےپوس یاخود ارکینددیت رتبه سنی حازر بولسان زمرة رهاییندن اولسی برمتره پولیدلکده هیچ برصورتله لکه دار اولیهرق اون سنه منمادیاً حسن اداره وایفا ایلش بولنمسی ولااقل بدری وکندوسی تبعه سلطنت سینه دن بولنمسی لازمه دندر

اون اوچنجی ماده بطریق اوله جق ذاتک اداب واخلاق شایبه تعریفدن سالم اولغله برابر علی قدر الامکان فنون ومعارف وقوانین کایسایه وقوفی ومعاملاتی مکمل واحکام مذهبه و امور دینه لرینه رعایتی مسلك سابقندن ثابت ومستدل اولسی لازمه دن اولدقدن بشقه وچونکه کندوسی قامه وقدس شریف وتوابعی بطریق ونفس قدسک پسےپوسی اوله جفندن رئیس بولنه جغی بالجمله کایسالرومناسترلرکه پدر روحانیسی اوله جغی اورتودوقلمری ومذهبلرینی هر حالده وهروقت وقایه به مقتدر اولسی کایسانک امور روحانیهسی مقتضاسندندر

اون دردنجی ماده بطریق بولنان ذات وظائف مرتبه روحانیه سندن ماعدا حضرت عمر الفاروق رضی الله تعالی عنه افندمز حضرتلری طرفندن اعطاوقایح سلطان محمد خان حضرتلری طرفندن دخی بالاحسان سائر سلاطین عظام ماضیه طرفلردن تقریر وایقا وذات شوکت سمات حضرت پادشاهی جانب مالیسندن تأکید بیورلمش اولان امتیازاتی حاوی برات عالیشانده محرر کافه خصوصاتک اجراسنه مأمور اولدیغنه بناء بطریقلمکه

انتخاب اوله جق ذات بند سابقده بیان اولنان صفاتی جامع اولمغه برابر انتخابی تصدیق پیوره جق اولان سلطنت سنیه نك امنیت کامله سنه شایان وقوانین ونظامات دولت علیه به واقف و ملنك امنیت و اعتبارینه لایق بولنمسی الزمدر

❖ فصل رابع ❖

(پستیوسفه مستحق اوله جق رهایینك صفات لازمه لر به اصول)

(انتخابیه لر بیاننده در)

اون بشنجی ماده پستیوسفه انتخاب و تعیین اولنه جق ذانك اولا عن اصل تبعه دولت علیه دن اولدیغی حالده دولته و ملنجه بروقتده لکه دار اولماش اولسی ثانیاً قدس پتر یقخانه سنده یا خود مناسرتنده تربیه کوروب حسن حال اصحابندن ارکیندیت یا خود برو دوسنجلوس رته لرینی حاز اولسه بيله امکداران رهبانندن اولسی ثالثاً قوانین کلیسانك احکامی اقتضاسنجه سن کمال صاحبی و تام الاعضا اوله رق امور کلیساده معلومات کافیه و پستیوسفه سلطنت حسن اداره سنجه تجربه مطلوبه اصحابندن اولسی رابعاً روم لسانندن بشقه لسان عربی به و ممکن اولدیغی حالده ترکیه به دخی آشنا بولنمسی مقتضیدر

اون التنجی ماده منحل اوله جق پستیوسفه سلسله مسندلرینه یکی پستیوسفه انتخاب و تعیینی سینودوسك مجلس روحانینك رأی و تنسییله اجرا اولنه جقندن مجلس مذکورہ بطریقك سوق رخصتیه پستیوسفه ایچون صفات مطلوبه بی ذاتلرنده جمع ایدن رهایینك دفتربنی ترتیب ایلوب بونلرك لیاقت متساویه اصحابی اولننندن کلیسایه الك زیاده صادقانه خدمتلی سبقت ایتمش بولننلری ترجیح ایدرک ایچلرندن اوج نفرینی ایچق بولنسان پستیوسفه نامزد تعیین ایده جك و عقیننده کلیسایه واروب اصول مرعیه نك اجراسی وینه رأی خفی ایله ذکر اولنسان اوج نامزدلردن برینی قطعياً انتخاب و تعیین ایلیه جك و تساوی آرا و قوعنده بطریقك رأیله اکثریت آرا حاصل ایلیه جکدر

اون بدنجی ماده پستیوسفه سولردن برینك وفاتی و قوعنده متوفانك اقامتکاهی اولان قصبه نك معتبران رهبان و عوامی طرفندن محضی مکتوب ورودندن صکره اصول انتخابیه نك اجراسنه مبادرت اولنه جقدر

فی ۵ صفر سنه ۲۹۲ و فی ۱ مارت سنه ۲۹۱

(محبوسینك)

(محبوسینک خدمات میریه و شخصیه ده استخداملرنده اله جملری)
 (اجر تله حقنده امر نامه سامی)

محبسده بولنوب بارضا اجرت مناسبه ایله خدمات میریه و شخصیه ده استخدام اولنانلردن النان اجور اتک نصفی کندولرینه وریلوب نصف دیگر ی کشاد ایدلمش اولان صندوقه قولنقده بولندیغی جهته بوندن شمدی به دکن خبلی اچمه تراکم ایتدیکنندن وادانه سی حالنده تکرر ایده جکنندن بختله نه بولده اداره اولنقی لازم کله جکی و بونلردن اکیال مدت ایله سبیلی تخلیه فلنانلره اشبو اچمه دن برشی وریلوب وریلیه جکی بعض محلدن سؤال ایدلمش و اجر ای صنعت ایدن مجرمینک هممولاتی فروخت ایله اثمان حاصله سندن مصارف واقعه افزاز و کندولرینک دخی اقتضا ایدوب الدقلری مقدار اچمه تنزیل ایدلدکنصکر اوست طرفی امانت صندوقده حفظ اولنقی و هر برلرینک استحقاقی یدلرنده بولنان سند مخصوصلرینه درج ایدیلهرک اکیال مدت محبوسیتیه تخلیه فلنانلرک مطلوبلری هر نیه بالغ اولور ایسه یدلرینه ویرلک حبسخانه عمویچه جاری بولندیغی ضبطیه نظارت بیهه سی مقامیله جریان ایدن مخا بره جوابنده درمیان اولنمش اولوب محبوسینک ثمره سعی و عملری اولان نقوددن بر مقدارینک زمان محبوسیتلرنده دفع احتیاجلری ایچون کندولرینه اعطاسیله ماعداسنک بالاسترباح سبیلرینک حین تخلیه سنده مع تمتع کاملاً یدلرینه تسلیمی مبالغه تراکهنک حسن محافظه سیله برابر محبوسینک استفاده لرینی مستلزم اوله جفندن بعدازین محبوسینک اجور اتندن حاصل اوله حق اچمه نک امنیت صندوقی معاملاتنه توفیقاً اداره سنک هر طرفده اصول انخادی و اشبو اداره نک امنیت صندوقی بولنیمان محللرده دائرة بلدییه و دائرة بلدییه سی اولیمان برلرده دخی حکومت محللیه نک مناسب کوره جکی مأمن برواسطه به تودیع واحاله سی شورای دولتن مضبطه افاده اولنمش بو بولده تراکم ایده جک مبالغه منافع صندوقری واسطه سیله استرباح اولنمشی تنسیب اولنهرق بو صورتله اجر ای ایجابی تعمیماً ولایاته و صورت مخصوصده اداره اولنان متصرفلقره اشعار و صورتحال دیوان احکام عدلیه و نظارت مشار الیه بیه بیان وازبا قلنمش اولنقین

(بلاوارث فوت اولان راهبلك تركهسى حقنده بيولدى سامى)

تبعه دولت عليه دن و قدس شريف روم راهبرندن متوفى كيسار پوس
 حاجى بواكيك آتته بانقه سنده بولنان اچمه سنك اعطاسى حقنده ورشهسى
 جانبدن اولنان استدا اوزرينه دواى مقتضيه ايله بالخايره مستدعيلرك
 وراثتلى شرعا ثابت اولمش ايسه ده راهبلك بالجمله مختلفاتى منسوب
 اولدقلى بطريقخانه يه عائد اوله رق ورشه سنك مداخله يه صلاحيتلى
 اولماسى قدس شريف روم بطريقلغنده موجود برات على احكامندن
 اولديغى مذکور بطريقلق طرفندن بيان و ادعا و قدس شريف بطريق
 و كيلي طرفندن و بريلان تقدريده دخى بو ادعا تكرر اولمش و ديوان همايون
 قلندن يازيلان مقتضاده قدس شريف و توابعى روم بطريقلغى شروطنده
 بلاوارث وفات ايدن زهايين متروكاتنك منسوب اولدقلى بطريقخانه يه عائد
 اولسى محرر بولنديغى حالده اللى يش و يمش تاريخلرنده قدس شريف
 روم بطريقلغنه و بريلان فرمان عاليلرده بلا وارث لفظنك سهواً يازلنديغى
 كوسترلكله و خصوص منازع فيك فصل و حكيمى ياقوس شريف روم
 بطريقخانه سنك اعتراضى رد و جرح ايديله رك قيود عتيقه يه يا خود بروات
 جديده احكامنه استناد و ايندا قلنغه موقوف بولنمعه شقيندن برينك
 ترجميى

و شاركوپلى ياقى نام كسسه نك برادري قدس شريف پاپاسلرندن متوفى
 بارطانيوسك اموال متروكهسى قدس شريف روم بطريق و كيلي سابق
 ياقودوس افندى طرفندن اخذ و ضبط اولنش اولديغندن بحسب
 الوارثه طرفنه تسليم و اعادهسى استدا اولنمعه بو خصوصك دخى مرقوم
 كيسار يوسك ذكر اولنان اچمهسى حقنده و يريله جك قراره توفيقى لازم
 كله جكي افادته دائر ديوان احكام عدليه نك ايكي قطعه مذكورهسى شوراي
 دولته لى الحواله شو ايشده تدقيق و تميرزه محتاج ايكي جهت اولوب
 بريسى مذکور بطريقخانه نك ادعاسى اوزرينه متوفى مرقومه وراثت
 دهوا سنده بولنانلرك تصحيح مسئله وراثتلى

وايكنجمى وفات ايدن راهبر متروكاتنك تعيين مرجعي كيفيتى اوله رق
 مستدعيلرى وراثتلى شرعا و نظماً ثابت اولديغندن بحث ايكنجى ماده يه
 مختصر كورنديكى و بوده قدس شريف روم بطريقلغنه من القديم اعطا

(اولنان)

اولنان او امر عالیہ و شروط قدیمہ احکامتک بیلمسنہ محتاج بولندیغی جهتله دیوان همایون قلبیله مخابره و قیود عتیقه یه مراجعت اولندقدہ بیک تاریخندن بدأ ایله بروات ~~بعضی~~ بعضیسنده بلا وارث لفظی یازیلوب بعضیسنده یازلامش اولدیغی کبی الی بش ویتش بر تاریخلرنده ویریلان رات عالیلرده دخی بلا وارث عبارتیه سی درج ایلماش ورهائینک کایساری ققراسنه و بطریقہ هر نه وصیت ایدرلر ایسه مقبول اولسی مندرج بولنش و بلا وارث و یاخود وارث غائبی اوله رقی وفات ایدن رهسایینک ترکلرینه بیت المالدن مداخله اولنیوب وارثلری موجود و حاضر اولنره کایسایه متعلق صلیب والبسه و سایر اشیای رهباییه سنک منسوب اولدقاری کایسا مأمورینه و ماعدنا اموال و املاکک و ورثه حاضره و موجوده یه ترک اولنسی و ورثه حاضره طرفندن طلب و استدعا و وقوعنده معرفت شرعله تحریر و بین الورثه تقسیم قلمسی فی ۱۸ رجب سنه ۲۷۱ تاریخنده یاپیلان نظامنامه ده محرر بولندیغی اکلاشلش ای دو کندن مسئله نک حل و تمیزینه ابتدار اولندقدہ مذکور بطریقخانه نک ادعای و جهله وارثی و ارایکن وفات ایدن راهبلر میراثک بطریقخانه یه عائد اولسی لازم کلسه شروط مذکورده مندرج وصیتیه بالطبع محل قلبیه جنغی کبی وارثی اولدیغی حالده وفات ایدن رهابین متروکاتیچون مزبور نظامنامه ده دخی برطاق قیود و شرائط سردینه احتیاج مس ایتمیه چکی رات مذکورده دن بعضیلرنده بلا وارث قیسدینک یازلامش اولسی سهو قلمدن منبعث بریا کاشلق اولدیغی اثباته کافی اولدیغی مثللو بالعکس بعضیلرنده بلا وارث عبارتیه سنک مندرج بولنسی دخی بوسهوی تصدیقه دلیل ای دو کندن ورثه حاضره نک طلب و استدعاری اوزرینه مسئله میراثک معرفت شرعشریف ایله رؤیتی دخی نظام مذکور احکامی اقتضاسندن بولندیغندن مذکور بطریقخانه نک بوایشه وضع یه مداخله ایتمی تجویز اولنمه یه جنغی جهتله متوفای مرقوم بوا کیمک آتیه بانقه سنده بولنان اقیچه سنک اورادن و متوفی یارطانیوسک اموال متروکه سنک دخی قدس شریف روم بطریق و کیلی سابق یا قودوس افندیدن اخذ و تحصیل ایله شروط قدیمه احکامنه توفیقاً وارثلرینه تقسیمی ضمننده مقتضاسنک ایفاسی خصوصنک دیوان مذکورده حواله سیله بوندیوبله و بریله چک اولان بروات شریفه یه بلا وارث لفظنک درجیله شروط قدیمه احکامنه دیوان همایون قلمنجیه دقت

ایدلسی وقرار مشروحك مذکور بطریقخانهیه بیلدیرلمسی خصوصلرینك دخی خارجیه نظارت جلیله سنه تبلیغی بامضبطه افاده اولنه رق نظارت مشارالیهابه معلومات ویرلمش اولغله دیوان احکام عدلیه جه دخی ایفای مقتضاسنه فی ۲۶ ذی القعدة سنه ۲۹۰

(اسرارك منع زرعی حقنده مقام صدارتعظمان تجارت)
(نظارت جلیله سنه مورود تذکره سامیه)

ممالك محروسه شاهانهده اسرارك زرعی بااراده سنیه ممنوع اولدیغی حالده بعض محللرده زرع واستعمال ایدلمكده بولندیغی استخبار قلندیغندن منع زرعه دائر اولان قرارك لزوم تا کیدی حقنده مقام نظارت بهیه لريله جریان ایدن محابره ومالیه نظارت جلیله سندن سبق ایدن اشعار وافاده اوزرینه طبیه نظارتيله بالمحابره النان جواب ايله جمعیت طبیه ملکیه دن ویریلان ورقهده اسرارك معالجاتده قوللانسی غایت نادر ومکیفاتدن اوله رق استعمالی ایسه مضر بولندیغندن منع زرعی فوائد عظیمه بی استلزام ایلنه جکی کوسترلیدیکی کبی بوندن رسم الندیغنه دائر خزینه جهده قید اولدیغی اکلشلیش اولسبيله قرار سابق وجهله اسرارك منع زرع واستعمالی شورای دولت قراری موجبجه تعمیماً ولایاته وصورته مخصوصهده اداره قلنان والیلکارله متصرفلقره تا کید و اشعار وکیفیت نظارت مشارالیهابهده بیان و انبایاداش اولغین فی ۱۷ صفر سنه ۲۹۳ و فی ۱ مارت سنه ۲۹۲

(فی ۱۱ ربیع الاول سنه ۹۳ تاریخلی زراعت و تجارت جمعیتلرینك)
(تشکیلنه دائر تذکره سامی)

بااراده سنیه تشکیل اولنان مجلس تجارت وزراعتک وظائف اساسیه سنه دائر تنظیم اولنوب اجرای احکامنه اراده سنیه متعلق بیوریلان قرارنامه نك جمله مندرجاتندن اولدیغی وجهله درس هاندنه اعضاسی فخری اوله رق یکرهی درت نفردن عبارت اولق اوزره بر زراعت و تجارت جمعیتلری تشکیلی مقرر اولدیغی کبی ولایاته دخی قضانك دردر ولوانك سکرز (ومركز)

و مرکز ولایتک اون ایکیشمر نفر دن عبارت اعضاسمی اولوق و بونلردن
 زراعت جمعیتنه انتخاب اولنه جق اعضانک زراعت و تجارت جمعیتنه انتخاب
 اولنه جق تجارت جمعیتنه حضور اشتغال ابدنلردن سن رشده بالغ اولمش معتبران
 زراع و تجارتدن بولمق و امر انتخابلی اتفاق و یا اکثریت آرا ایله اداره
 و تمیز مجلسلی اعضاسیله میزلی طرفلردن اجرا اولمق و لدی الاقنضا
 اجتماع ایتملی طبیعی ایسه ده بهم حال هفته ده بر دفعه اجتماعه مجبور طوق
 و قضا جمعیتلر بنک الویه جمعیتلرینه و الویه جمعیتلر بنک مرکز ولایت جمعیتلرینه
 و انلرک دخی طوغریدن طوغری به تجارت نظارت جلیله سنه مراجعته
 حق و صلاحیتلی اولوق و زراعت جمعیتی مواسم اربعه ابدالزنده مزروعات
 و مغروسات و اشجار و اثمار محصولات سائر نک و زراعت حیوانلرله قویون
 و صیغر و سایر حیوانات نقلیه احوالنک درجه و کیفیات عمومیه سندن
 معلومات کافیه اعطاسیله برابر زراعتک تکثیرینه تأد اسباب و وسائطک
 و تجارت جمعیتی دخی تجارتک رقیسی و سائلنک استحصالی مذاکره سیله
 نتیجه مطالعه لرینی پیدرینی نظارت مشار الیه به یلدرمک و وظائف اسامیه
 فروعی بعده تعیین اولمق اوزره بر زراعت و تجارت جمعیتلری تشکیلی
 و بوزراعت و تجارت جمعیتلرینه اعضاسی منتخبه نک اتفاق و یا اکثریتله
 ایچلردن مناسبلر بنک رئیس انتخاب و تعیین ایندرلمسی نظارت مشار الیه ابدان
 و قوعبولان اشعار اوزرینه انجمن مخصوص مشورتده تنسیب اولنهرق
 کیفیت تعمیماً ولایانه و اداره مستقله ده بولنان متصرفلره یلدرمش و بیانه
 حاجت اولدیغی وجهله بوتشکیلاندن مقصد اصلی امر زراعت و تجارتک
 استکمال اسباب ارتقاعیه سیله حصول اعمار مملکت و تزاید ثروت اهالی
 و رعیه قضیه سی اولدیغی جهتله بو جمعیتلرده بولنه جق ذوات منتخبه طرفلردن
 شو بولده مصروف اوله جق سعی و غیرت وطن و ملت به بر خدمت دیمک
 اوله جنی کبی بوباده حکومت محلیه به تأد معامله تسهیلیه نک حسن ایفاسی
 دخی منعم ذمت مأمورین بولنش اولغله اوراجه دخی اکاکوره اقتضای
 حالک اجر اسنه

